GAZETA URZĘDOWA

ZARZĄDU MIEJSKIEGO

W STOŁ. KRÓL. MIEŚCIE KRAKOWIE

LV ROCZNIK — 1934.

NAKŁADEM GMINY MIASTA KRAKOWA.

W KRAKOWIE, 1934 ROKU. — CZCIONKAMI DRUKARNI MUZEUM PRZEMYSŁOWEGO W KRAKOWIE, UL. SMOLENSK 9.

Gazeta Urzędowa Zarządu m. w stoł. król. mieście Krakowie

redagowana na zasadzie uchwał Rady miejskiej z dnia 4 marca 1880 r. i z dnia 26 czerwca 1884 r., wychodzi raz na miesiąc.

Od 1 stycznia 1880 r. do 31 grudnia 1934 r. wydano roczników 55.

LV. Rocznik — 1934 obejmuje Numerów 12 — stronic tekstu 280 — stronic spisu XI.

Redakcję „Gazety Urzędowej“ prowadzi Wydział Główny Zarządu Miejskiego.

Redaktorzy: Od 1 stycznia 1880 r. do 31 grudnia 1883 r. Dr. Michał Schmidt, II-gi wiceprezydent (dyrektor Magistratu). Przez rok 1884 Bolesław Trębowelski, sekretarz Magistratu. Od 1 stycznia 1885 r. do 30 kwietnia 1905 r. Piotr Banaś, radca Magistratu. Od 1 maja 1905 r. do 30 października 1909 r. Bolesław Gwidon Baranowski, wicesekretarz Magistratu. Od 30 października 1909 r. do 1 września 1922 r. Dr. Tadeusz Kannenberg, radca Magistratu. Od 2 września 1922 r. do 31 października 1924 r. Franciszek Strasik, sekretarz prezydjalny Magistratu. Od 1 listopada 1924 r. do 31 grudnia 1928 r. Edmund Zechenter, referent prasowy Magistratu. Od 1 stycznia 1929 r. do 30 czerwca 1931 r. Mr Bolesław Pirożyński, referent Zarz. m. Od 1 lipca 1931 r. Mr Kazimierz Małecki, referent Zarządu M.

SKOROWIDZ ALFABETYCZNY

DO GAZETY URZĘDOWEJ ZARZĄDU M. W STOŁ. KRÓL. M. KRAKOWIE Z ROKU 1934.

I. SKOROWIDZ

zarządzeń, obwieszczeń, okólników Zarządu m., sprawozdań z posiedzeń i t. p.

II. SKOROWIDZ

rozporządzeń i okólników władz państwowych, orzeczeń Najwyższego Trybunału Administracyjnego i Sądu Najwyższego itp. zamieszczonych w Gazecie Urzędowej.

GAZETA URZĘDOWA

ZARZĄDU STOŁ. KRÓL. MIASTA KRAKOWA

31 STYCZNIA 1934 R. Nr. 1. ROCZNIK LV.

TREŚĆ:

DZIAŁ URZĘDOWY.

1.

Nr. VIII. Opł. most. 27/34.

OBWIESZCZENIE

Zarządu stoł. król. m. Krakowa

z dnia 17 stycznia 1934 r.

o poborze opłat mostowych.

Na podstawie uchwały Rady miasta z dnia 27-go listopada 1933 r., zatwierdzonej reskryptem Krakowskiego Urzędu Wojewódzkiego z dnia 23 grudnia 1933 Nr. S. F. I.-4. b.-3/33 na zasadzie postanowień art. 24 ustawy drogowej z dnia 10. XII. 1920 Dz. U. Rz. P. Nr. 6 poz. 32 z r. 1921, art. 22 o państw. funduszu drogowym z dnia 3 marca 1931 r. Dz. U. Rz. P. Nr. 16 poz. 81 oraz art. 42 ustawy o tymczasowem uregulowaniu finansów komunalnych w brzmieniu ustalonem obwieszczeniem Min. Spraw Wewnętrznych z dnia 28. IX. 1932 r. Dz. U. Rz. P. Nr. 106 poz. 884 i §. 120 h. rozporządzenia Ministra Spraw Wewnętrznych, wydanego celem wykonania ustawy z dnia 11 sierpnia 1923 r. Gmina stoł. król. m. Krakowa pobierać będzie w roku 1934 na pokrycie zobowiązań na budowę mostu im. Marszałka Józefa Piłsudskiego zaciągniętych, opłaty mostowe od osób, zwierząt domowych i samochodów na Moście im.

Marszałka Piłsudskiego i moście starym, prowizorycznym w przedłużeniu ul. Mostowej w dotychczasowej wysokości, a mianowicie:

a) od każdej osoby za przejście mostów po 5 groszy;

b) od każdego zwierzęcia domowego, idącego luzem po 5 groszy;

c) od każdego wozu po 10 groszy;

d) od każdego samochodu osobowego lub ciężarowego, oraz od każdej doczepki po 20 groszy za przejście lub przejazd w obie strony.

O czem się interesowanych zawiadamia.

Prezydent stoł. król. m. Krakowa.

2.

Nr. II. R. 103/33.

OBWIESZCZENIE.

Zarządu stoł. król. m. Krakowa

z dnia 25 stycznia 1934 r.,

o poborze dodatku komunalnego do państwowego podatku od nieruchomości w roku 1934.

Zarząd miejski podaje do publicznej wiadomości, że Ministerstwo Spraw Wewnętrznych reskryptem z dn. 4 grudnia 1933 r. Nr. SF. 49/70/4 wyraziło zgodę na pobór na rzecz Gminy m. Krakowa dodatku komunalnego do państwowego podatku od nieruchomości w r. 1934 w dotychczasowej wysokości 100% tego podatku, ustanowionej uchwałą Rady miasta z dnia 11 sierpnia 1923 r. Dz. U. R. P. z r. 1932 Nr. 106 poz. 884.

Prezydent stoł. król. m. Krakowa:
wz. *Dr. Landau* m. p.

3.

OKÓLNIK Nr. 1.

Prezydenta miasta z dnia 8 stycznia 1934 r., Nr. Prez. Przep. osob. 3/34 w sprawie wypłacania wynagrodzenia za pracę pracownikom m. w czasie choroby.

Przepis ust. 4 art. 95 ustawy z dnia 28 marca 1933 r. o ubezpieczeniu społecznem Dz. U. R. P. poz. 396 postanawia, że robotnicy, którzy w myśl przepisów służbowych lub umowy zbiorowej otrzymują w czasie choroby całkowite wynagrodzenie od pracodawcy nie mają prawa do zasiłku chorobowego.

W związku z wejściem w życie od dnia 1 stycznia 1934 r. powyższego przepisu zarządzam, aby od tej daty począwszy w stosunku do kontraktowych (dziennie płatnych) pracowników fizycznych, oraz w stosunku do prow. niższych funkcjonarjuszy Zarządu m. o ile są ubezpieczeni w Kasie Chorych w razie ich choroby wstrzymywano im wypłatę wynagrodzenia za czas choroby w myśl zasad podanych w ust. 2 art. 95 ustawy z dnia 28 marca 1933 o ubezpieczeniu społecznem. Pracowników fizycznych zakładów miejskich podlegających przepisom służbowym z dnia 20 grudnia 1932 r. należy traktować, jak dotychczas t. j. zgodnie z przepisem art. 123 tychże przepisów.

4.

OKÓLNIK Nr. 2.

Prezydenta m. z dnia 8 stycznia 1934 r. Nr. Prez. Zarz. og. 41/32 w sprawie przestrzegania przepisów rozporządzenia Ministra Spraw Wewnętrznych z dnia 6. XII. 1932 r. o kasowości i rachunkowości związków komunalnych.

Z dniem 31 marca 1933 r. weszło w życie rozporządzenie Ministra Spraw Wewnętrznych z dnia 6 XII. 1932 r. Dz. U. R. P. Nr. 11 poz. 72, wydane w porozumieniu z Ministrem Skarbu o kasowości i rachunkowości związków komunalnych.

Celem ścisłego przestrzegania powyższego rozporządzenia należy szczegółowo zapoznać się z jego przepisami.

Przeważna część postanowień objętych tem rozporządzeniem znajdzie wyraz w opracowywanej instrukcji dla Miejskiej Izby Obrachunkowej, która w najbliższym czasie zostanie wydana, oraz w osobno opracowanych instrukcjach o prowadzeniu inwentarzy.

Pozatem zwracam jednak uwagę na konieczność ścisłego przestrzegania następujących postanowień powołanego rozporządzenia — a mianowicie:

1) Suma pieniężna asygnacji (polecenia przyjęcia wpłaty lub dokonania wypłaty) nie może być poprawiona ani w cyfrach ani w literach. W razie wystawienia asygnacji z mylną sumą, należy ją anulować i wystawić nową asygnację (§ 4).

2) Sprawdzenie rachunków i dowodów pisemnych pod względem rzeczowym należy do właściwych urzędników (inżynier, lekarz itd.). Sprawdzenie rachunku wzgl. dokumentu należy uwidocznić przez zamieszczenie na rachunku wzgl. dokumencie klauzuli: »Sprawdzono pod względem rzeczowym« z podaniem daty sprawdzenia oraz podpisu właściwych urzędników (§ 6). Za wypłaty uskutecznione przez Kasę zgodnie z asygnacjami, odpowiedzialne są zarówno osoby, które podpisały odpowiednie asygnacje rozchodowe, jak i te osoby, które przeprowadzały kontrolę rzeczową rachunków i dowodów pisemnych. stanowiących podstawę do wystawienia asygnacji (§ 8).

3) W zakładach posiadających własne kasy muszą być prowadzone odpowiednie księgi rachunkowe dla zapisywania wszelkich pobieranych wpływów i uskuteczniamych wydatków. Pomiędzy zakładem komunalnym a administracją ogólną związku komunalnego powinny być przynajmniej raz na miesiąc przeprowadzane rozrachunki. Za stan kasy i rachunkowość zakładu komunalnego odpowiedzialny jest kierownik danego zakładu.

W szczególności podkreślam przepisy § 6 i § 8 ust. 3 tegoż rozporządzenia, z których wynika obowiązek właściwych urzędników dokładnego sprawdzania tak pod względem formalnym jak i pod względem rzeczo-

wym i wyraźnego zakwalifikowania do wypłaty rachunków i wszelkich innych dowodów pisemnych, stanowiących podstawę do wystawienia asygnacyj rozchodowych. Sprawdzenie pod względem rzeczowym obejmuje stwierdzenie, czy rachunek wzgl. inny dowód pisemny, mający stanowić podstawę wypłaty, jest zgodny z zamówieniem i dostawą pod względem ilości, jakości i ceny wzgl. z rzeczywiście wykonanemi pracami i ustalonemi za nie normami wynagrodzenia.

Sprawdzenie pod względem rzeczowym przeprowadza odbierający dla miasta świadczenie, objęte rachunkiem łącznie z właściwym urzędnikiem resortowym wzgl. innym urzędnikiem, wyznaczonym przez właściwego naczelnika Wydziału (dyrektor Zakładu), a aprobuje odnośny naczelnik Wydziału (dyrektor Zakładu).

Podpisy uprawnionych do sprawdzania pod względem rzeczowym oraz zakres ich kompetencji należy podać do wiadomości M. Izbie Obrachunkowej wzgl. biuru rachunkowemu danego zakładu.

W myśl wyszczególnionych przepisów pełna odpowiedzialność za uskutecznione przez Kasę — zgodnie z asygnacjami, wypłaty — spada na urzędników, którzy dokonali sprawdzenia.

W związku z powyższem zauważam, że w świetle przepisów ustawy z dnia 23 marca 1933 r. o częściowej zmianie ustroju samorządu terytorj. — Dz. U. R. P. Nr. 35 poz. 294 — określających zakres działania organów ustrojowych Gminy, a w szczególności na podstawie przepisu art. 47 powołanej ustawy — odpada obowiązek przedkładania do kontroli i podpisu rachunków i wszelkich innych dowodów pisemnych, stanowiących podstawę do wystawiania asygnacji rozchodowych poszczególnie delegowanym w dotychczasowym trybie radcom miejskim.

Stałym organem kontrolnym Rady miejskiej powołanym do sprawowania bezpośredniej kontroli nad działalnością finansową i gospodarczą organu zarządzającego jest w myśl art. 62 powołanej ustawy — Komisja rewizyjna.

5.
OKÓLNIK Nr. 4.
Zarządzenie
Prezydenta miasta z dnia 11 stycznia 1934 r. Nr. Prez. Zarz. og. 6/34 w sprawie wejścia w życie ustawy o ubezpieczeniu społecznem.

Rozporządzenie Rady Ministrów z dnia 27 grudnia 1933 r. Dz. U. R. P. Nr. 102 poz. 789 wprowadziło w życie z dniem 1 stycznia 1934 r. ustawę z dnia 28 marca 1933 r. (Dz. U. R. P. Nr. 51 poz. 396) o ubezpieczeniu społecznem.

Sprawy wykonania ustawy o ubezpieczeniu społecznem dotyczą rozporządzenia Rady Ministrów z 27 grudnia 1933 r. (Dz. U. R. P. Nr. 102 poz. 790, 791, 792 i 794) i Rozporządzenia Ministra Opieki Społecznej z 28 grudnia 1933 r. (Dz. U. R. P. Nr. 103 poz. 811, 812, 813, 814, 815, 816, 817, i 818).

Zwracam uwagę na ostatnie wyżej wymienione rozporządzenie Ministra Opieki Społecznej z 28 grudnia 1933 r. p. 818 Dz. U. R. P. Nr. 103 o sposobie dokonywania zgłoszeń w zakresie ubezpieczeń społecznych, uiszczania składek i kontroli czynności pracodawcy — i polecam ścisłe przestrzeganie przepisów w tem rozporządzeniu zawartych.

6.
OKÓLNIK Nr. 5.
Prezydenta miasta z dnia 15 stycznia 1934 r. Nr. Prez. Zarz. og. 9/34 w sprawie dotrzymania terminu przedkładania Biuru Prezydjalnemu miesięcznych wykazów czynności.

Zdarzają się w ostatnim czasie przypadki, że niektóre wydziały wzgl. Biura Zarządu m. nie dotrzymują terminu przedkładania Biuru Prezydjalnemu miesięcznych wykazów czynności.

Wobec tego przypominam, że w myśl postanowień § 31 rozporządzenia Prezydenta miasta z dnia 1 grudnia 1931 r. o nowych przepisach kancelaryjnych w administracji miejskiej, należy przedkładać Biuru Prezydjalnemu miesięczne wykazy czynności najdalej do 5-go dnia w miesiącu.

PP. Naczelnicy Wydziałów i Kierownicy Biur zechcą dopilnować ścisłego przestrzegania powyższego terminu pod osobistą odpowiedzialnością w myśl § 32 powołanego rozporządzenia.

7.
OKÓLNIK Nr. 6.
Prezydenta m. z dnia 22 stycznia 1934 r. N. Prez. Zarz. og. 77/33, w sprawie konieczności ograniczeń zużycia artykułów kancelaryjnych i przyborów gospodarczych i przestrzegania zasad oszczędności.

Wobec restrykcyj budżetowych i konieczności przestrzegania jaknajdalej idących oszczędności polecam PP. Naczelnikom Wydziałów i Kierownikom Biur dopilnować pod osobistą odpowiedzialnością, aby zamówienia w Ekonomacie m. na sprzęty i artykuły kancelaryjne, oraz przybory gospodarcze ograniczone zostały do najkonieczniejszych potrzeb. Konserwację sprzętów biurowych należy również ograniczyć do nieodzownych potrzeb — przedewszystkiem do naprawy inwentarza. Sprzęty zbędne należy oddać do dyspozycji Ekonomatu m.

Ekonomat m. winien jaknajstaranniej badać celowość i oszczędność zgłaszanych zapotrzebowań.

8.
OKÓLNIK Nr. 8.
w sprawie zmiany na stanowisku dyrektora Archiwum Aktów dawnych. (Nr. Prez. Zarz. og. 20/34.

Z dniem 15 stycznia 1934 r. stanowisko dyrektora Archiwum Aktów dawnych miasta Krakowa objął — po przejściu w stan spoczynku P. Dra Adama Chmiela — P. Dyrektor Ludwik Strojek, dotychczasowy archiwarjusz i zastępca dyrektora Archiwum Aktów Dawnych.

9.

OKÓLNIK Nr. 9.

Prezydenta m. z dnia 25 stycznia 1934 r. Nr. Prez. Zarz. og. 17/34 w sprawie legitymacyj urzędowych.

Przypominając moje zarządzenie z dnia 10 stycznia 1931 r. L. 172/31 w powyższej sprawie, polecam PP. Naczelnikom — Dyrektorom — aby wezwali podległy im personal tak etatowy jak i kontraktowy — z wyjątkiem robotników sezonowych — do zaopatrzenia się w legitymacje urzędowe, które wydaje dla pracowników dotąd legitymacji nieposiadających — Biuro Prezydjalne po przedłożeniu fotografji.

Legitymacje urzędowe należy na początku każdego roku przedkładać Biuru Prezydjalnemu do prolongaty.

10.

OKÓLNIK Nr. 10.

Zarządzenie Prezydenta m. z 25 stycznia 1934 r. Nr. Prez. Zarz. og. 24/34 w sprawie przesyłania Biuru Prawnemu aktów z żądaniem wniesienia skargi do N. T. A.

Zaszedł fakt, że jeden z Wydziałów nadesłał Biuru Prawnemu akta z żądaniem wniesienia skargi do N. T. A. w takim terminie, że Syndykowi m. pozostał zaledwie jeden dzień dla wniesienia skargi.

Ponieważ nadsyłanie spraw w tak spóźnionym terminie uniemożliwia funkcjonowanie Biura Prawnego, zarządzam, by w tych wypadkach, w których Wydziały, Urzędy, Biura i Zakłady uważają za wskazane rozważenie wniesienia skargi do N. T. A., skierowały sprawę do Biura Prawnego najpóźniej w 15 dni po otrzymaniu orzeczenia, zaskarżyć się mającego.

Zarządzenie to podadzą Naczelnicy (Dyrektorzy) Wydziałów, Urzędów, Biur i Zakładów do wiadomości referentom i dopilnują wykonania pod osobistą odpowiedzialnością.

11.

OKÓLNIK Nr. 11.

Zarządzenie

Prezydenta m. z dnia 30 stycznia 1934 Nr. Prez. Zarz. og. 6/34 w sprawie wykonania ustawy o ubezpieczeniu społecznem.

Wykonanie ustawy o ubezpieczeniu społecznem należy — odnośnie do pracowników Zarządu miasta — do zakresu działania Wydziału VI.

Wydziały, Urzędy, Biura i Zakłady miejskie, obowiązane są udzielać Wydziałowi VI w sprawach dotyczących ubezpieczenia społecznego wszelkich wyjaśnień i pomocy.

Wykonanie ustawy o ubezpieczeniu społecznem odnośnie do pracowników Elektrowni, Gazowni, Wodociągu, Zakładów Ceramicznych, Wydziału VIII. (M. Zakładów aprowizacyjnych i Rzeźni i Targowic m.) należy do Zarządów tych zakładów.

12.

Sprawozdanie z posiedzenia Rady Miejskiej.

Dnia 22 stycznia 1934 r. odbyło się pod przewodnictwem Prezydenta m. Dr. Kaplickiego a następnie pod przewodnictwem Prof. Dra Kazimierza Kumanieckiego i przy udziale 63 członków Rady, posiedzenie Rady m.

Po stwierdzeniu kompletu r. Dr. Kaplicki odczytał reskrypt Wojewody krakowskiego, zarządzający na dzień 22 stycznia 1934 r. zwołanie zebrania wyborczego radnych celem dokonania wyboru członków Zarządu miejskiego. Następnie przystąpiono do wyboru przewodniczącego zebrania.

I. Wniosek na wybór Przewodniczącego zebrania wyborczego.

Jako kandydatów na Przewodniczącego zgłoszono z ramienia Bloku Pracy Gospodarczej, kandydaturę radnego Prof. Dra Kumanieckiego, z ramienia klubu P. P. S. kandydaturę radnego Stańczyka Jana.

Głosowanie odbyło się kartkami. Na skrutatorów powołał ustępujący Prezydent Dr. Kaplicki radnego Dra Czuchajowskiego i radnego Czerwieńca. Wynik wyborów był następujący. Kartek ogółem oddano 63, w tem 50 na Prof. Kumanieckiego, 12 na Stańczyka, jedną pustą. Wobec powyższego Przewodniczącym zebrania wybrany został radny prof. Kumaniecki.

Po objęciu przewodnictwa Przewodniczący przypomniał, że w dniu tym przypada 71 rocznica Powstania Styczniowego i na jego wniosek Rada miasta uczciła pamięć bohaterów przez 1 minutowe milczenie.

II. Wniosek na wybór 5 członków Komisji-Matki i upoważnienie tejże Komisji dla przygotowania następnych wniosków.

Radny Dr. Radzyński zreferował imieniem Zarządu miasta sprawę wyboru Komisji-Matki oraz sprawę upoważnienia dla tej Komisji do przygotowania następnych wniosków.

Radny Dr. Kwieciński zaproponował następujący skład Komisji-Matki: Dr. Chan, Inż. Freund, Prof. Kumaniecki, Dr. Radzyński, Dr. Jelonek i Stańczyk.

Na skrutatorów powołani zostali przez Przewodniczącego Dr. Szumski i Dr. Korolewicz. Wynik głosowania był następujący: Dr. Chan 50 głosów, Inż. Freund 51, Prof. Kumaniecki 51, Dr. Radzyński 51, Dr. Jelonek 43, Stańczyk 16. Wobec tego do Komisji-Matki weszli Dr. Chan, Inż. Freund, Prof. Kumaniecki, Dr. Radzyński i Dr. Jelonek.

Następnie na wniosek Przewodniczącego Rada miasta uchwaliła upoważnić Komisję-Matkę do przygotowania wniosków w zakresie ustalenia liczby stanowisk Wiceprezydentów oraz uposażenia członków Zarządu miasta.

Komisja udała się na naradę, wobec czego Przewodniczący zarządził 15-minutową przerwę.

III. Wniosek na ustanowienie stanowisk trzech Wiceprezydentów miasta.

Referent radny Dr. Radzyński zaznacza, że wedle obecnie obowiązujących przepisów ilość stanowisk Wiceprezydentów w Krakowie musi ustalić Rada m. i że ilość ta nie może przekroczyć liczby trzech Wiceprezydentów, wobec czego stawia następujący wniosek:

Rada miasta uchwali:

»Ustanawia się trzy stanowiska Wiceprezydentów w stoł. król. mieście Krakowie«.

W dyskusji zabrał głos Dr. Drobner, który sprzeciwił się imieniem grupy P. P. S. uchwaleniu trzech stanowisk. a zaproponował 2 stanowiska. Odnośnie zaś do mających się wybrać ławników zaznaczył, że powinni oni wspólnie z tak uszczuplonem Prezydjum w zupełności podołać zadaniu. Wywody te poparł Dr. Schreiber, który domagał się ustanowienia tylko jednego stanowiska Wiceprezydenta.

W odpowiedzi na te wywody r. Szyszko zaznaczył że ilość 3-Wiceprezydentów jest konieczna z uwagi, że dotychczas było 4-ch Wiceprezydentów oraz, że twierdzenie r. Dra Drobnera nie jest słuszne, gdyż ławnicy nie mają obecnie charakteru stale urzędujących członków Zarządu miejskiego, lecz będą się oni zbierać tylko od czasu do czasu na posiedzenia Magistratu i Komisji, co nie zmieni w niczem zakresu działania Wiceprezydentów zatem wybór 3-ch Wiceprezydetów uważa za słuszny.

W toku dalszej dyskusji radny Dr. Kuśnierz sprzeciwił się uchwaleniu trzech stanowisk Wiceprezydentów, proponując tylko jedno stanowisko z powodu przerostu wydatków administracyjnych.

Po wyczerpaniu dyskusji, referent Dr Radzyński wniosek swój podtrzymał w brzmieniu: Rada miasta uchwali:

Ustanawia się trzy stanowiska Wiceprezydetów. Rada miasta 50-ciu głosami przeciw 13 wniosek uchwaliła.

IV. Wniosek na ustalenie uposażeń dla Prezydenta miasta i Wiceprezydentów w dotychczasowej wysokości oraz diet dla ławników.

Radny m. Dr. Radzyński zreferował sprawę uposażenia Prezydenta i Wiceprezydentów oraz diet dla ławników i nadmienił, że wedle ostatnich przepisów o uposażeniach Prezydenta pensja miesięczna nie może być wyższa od IV grupy uposażenia, zaś Wiceprezydentów nie może być wyższą od V grupy uposażenia i postawił następujące wnioski:

Rada miasta uchwali:

§. 1.

Prezydent miasta otrzymuje uposażenie płatne według IV grupy w wysokości zł. 1.112.72 miesięcznie.

§. 2.

Wiceprezydenci otrzymują uposażenie płatne według V grupy w wysokości każdy zł. 936.25 miesięcznie.

§. 3.

Za pracę świadczoną przez Prezydenta m. i Wiceprezydentów w godzinach pozaurzędowych oraz w sprawach przekraczających ich obowiązek ustawowy, otrzymują:

a) Prezydent miasta stały ryczałt miesięczny w kwocie zł. 300·—.

b) Wiceprezydenci stały ryczałt miesięczny każdy do zł. 200·—.

§. 4.

Po myśli §. 51 ust. 1. rozporz. Min. Spraw Wewn. z dnia 15 grudnia 1933 Dz. U. R. P. Nr. 100 poz. 769 ustala się wysokość diet dla ławników za udział w posiedzeniach Mgtu w kwocie zł. 25·— dla każdego ławnika, płatnych wedle postanowień § 50 przyt. rozporz.

W dyskusji zabrał głos radny Przybyś, który imieniem grupy P. P. S. sprzeciwił się uchwalaniu poborów Prezydenta i Wiceprezydentów w wysokości podanej przez r. m. Dra Radzyńskiego, uważając je zanadto wygórowane i postawił wniosek o niewynagradzanie ławników za ich czynności.

Przewodniczący powołując się na §. 10 regul. obrad wniosku radnego Przybysia nie przyjął, polecając wnieść go w sposób przewidziany regulaminem.

Następnie Przewodniczący poddał pod głosowanie wszystkie wnioski referenta Dra Radzyńskiego, które Rada m. w całości 50 głosami przeciw 13 uchwaliła.

Radny Dr. Szumski zabiera głos w sprawie regulaminu obrad i zgłoszonego przez radnego Przybysia wniosku. Przewodniczący wobec zapadłej już uchwały odbiera r. m. Szumskiemu głos, a gdy tenże po kilkakrotnem upomnieniu dalej przemawia, Przewodniczący zarządza 5-cio minutową przerwę posiedzenia.

V. Wybory Prezydenta m. Wiceprezydentów i Ławników.

Przystępując do wyborów, Przewodniczący zaprosił rm. Dra Czuchajowskiego i rm. Kwiecińskiego na asesorów. Jako kandydatów na Prezydenta m. zgłoszono formalnie ze strony bloku Pracy Gosp. Dra M. Kaplickiego, zaś ze strony P. P. S. zgłoszono ustnie dla demonstracji kandydaturę Jana Stańczyka.

Wynik wyborów był następujący: głosowało ogółem 63 radnych z tego 50 głosów ważnych oddano na Dra M. Kaplickiego, 12 głosów na J. Stańczyka, 1 kartka była czysta, wobec czego Przewodniczący stwierdził, że Prezydentem miasta wybrany został Dr. Mieczysław Kaplicki.

Następnie przystąpiono do wyboru Wiceprezydentów.

Jako kandydata na stanowisko pierwszego Wiceprezydenta zgłoszono ze strony Bloku Pracy Gosp. Dra Stanisława Klimeckiego, zaś ze strony P. P. S. zgłoszono ustnie Dra Bolesława Drobnera.

Wynik głosowania był następujący: ogółem głosowało 63 radnych z tego 50 kartek ważnych oddano na Dra St. Klimeckiego, 12 głosów na Dra Drobnera, 1 kartka była czysta. Wobec tego Przewodniczący stwierdził, że pierwszym Wiceprezydentem miasta wybrany został Dr. Stanisław Klimecki.

Jako drugiego kandydata na Wiceprezydenta miasta zgłoszono ze strony Bloku Pracy Gosp. Dra Ignacego Landaua, zaś ze strony P. P. S. zgłoszono ustnie

Dra Rozenzweiga. Wynik głosowania był następujący: ogółem głosowało 63 radnych, z tego 50 kartek ważnych oddano na Dra Ignacego Landaua, 12 kartek na Dra Rozenzweiga, 1 kartka była czysta. Wobec tego Przewodniczący stwierdził, że drugim Wiceprezydentem miasta wybrany został Dr. Ignacy Landau.

Jako trzeciego kandydata na Wiceprezydenta m. zgłoszono ze strony Bloku Pracy Gosp. Inż. Stanisława Skoczylasa, zaś ze strony P. P. S. zgłoszono ustnie Dra Szumskiego, Wynik głosowania był następujący: ogółem głosowało 63 radnych, z tego oddano 48 ważnych kartek na Inż. St. Skoczylasa, 12 kartek na Dra Szumskiego, 3 kartki były czyste. Wobec czego Przewodniczący stwierdził, że trzecim Wiceprezydentem wybrany został Inż. Stanisław Skoczylas.

Po wezwaniu przez Przewodniczącego o przedłożenie listy Ławników, zabrał głos radny Dr. Schwarzbart zgłosił następującą rezolucję:

»Imieniem Klubu Narod. Żydowskiego mam zaszczyt złożyć następujące oświadczenie: Społeczeństwo żydowskie, które przy wyborach do Rady m. solidarnie głosowało na zjednoczoną listę żydowską, słusznie oczekiwało że blisko 25% ludności naszego miasta, a 20% radnych żydowskich otrzyma jednego ławnika na 7-miu.

To oczekiwanie zostało niestety zawiedzione. Ludność żydowska odczuje fakt ten jako upośledzenie i ukrócenie jej słusznych praw.

Jako reprezentanci ludności żydowskiej zakładamy stanowczy protest przeciwko tej krzywdzie, a na znak protestu oddamy białe kartki przy wyborze ławników«.

Następnie przystąpił Przewodniczący do wyboru ławników.

Zgłoszono dwie listy kandydatów: Blok Pracy Gosp. (lista Nr. 1) wysunął kandydatury: Dra Radzyńskiego, Łubieńskiej, Dra Chana, Burtana, Dra Florczyka, Kuhna, Tobołę. Grupa P. P. S, (lista Nr. 2) zgłosiła kandydaturę: Dra Pelzlinga, Paklana, Bociana, Ziffera, Zacheckiego.

Wynik głosowania był następujący:
na listę Nr. 1 oddano 46 głosów
na listę Nr. 2 oddano 12 głosów
czystych oddano 5 kartek,
czyli że lista Nr. 1 uzyskała 6 mandatów, zaś lista Nr. 2, 1 mandat, a mianowicie: z listy Nr. 1 wybrani zostali następujący ławnicy: 1) Dr. Rudolf Radzyński, 2) Róża Łubieńska, 3) Dr. Chan August, 4) Burtan Stanisław, 5) Dr. Florczyk Piotr, 6) Kuhn Jan.

Z listy Nr. 2 wybrany został ławnikiem Dr. Marek Pelzling.

Po wyczerpaniu porządku obrad zamknął Przewodniczący posiedzenie o godzinie 1-szej w nocy.

Sekretarz Rady m.: *Dr. Tad. Piotrowski* (mp.)

Przewodniczący: *Dr. Kumaniecki* (mp.)

13.

Sprawozdanie z posiedzenia Komisji Rady m. i Komisji Zarządu m.

Rada artystyczna.

W dniu 9 stycznia, 1934 r. odbyło się pod przewodnictwem Wiceprezydenta Inż. St. Skoczylasa posiedzenie »Rady Artystycznej«, — na którem rozpatrzono szereg spraw, dotyczących projektów budowy domów. kjosków sklepowych, ogrodzeń realności, przebudowy portali sklepowych, przerobienia fasad domów i t. p.

14.

RUCH SŁUŻBOWY.

Przeniesieni w stan spoczynku.

1) Dr. Chmiel Adam, dyrektor Arch. Aktów Dawn. z dniem 15. I. 1934.
2) Korczyńska Wanda kancelista, z dniem 31/I. 1934.
3) Starnawski Stanisław. insp. man. techn. Bud. m. z dniem 31/I. 1934.
4) Druszkiewicz Roman, woźny miejski, z dniem 31. I. 1934.
5) Gawlikowski Józef, nadstrażnik W. VIII. z dniem 31/I. 1934.
6) Gawryło Franciszek, piecowy Gaz. miej. z dniem 31/I. 1934.
7) Kruczek Andrzej, respicjent W. VIII., z dniem 31/I 1934.
8) Mastalerz Leon, piecowy Gazowni m. z dniem 31/I. 1934.
9) Toneńczuk Szymon, rurmistrz Wodoc. m. z dniem 31/I. 1934.

Przeniesieni w stan nieczynny.

1) Bielska Helena, kancelista, z dniem 31/I. 1934.
2) Inż. Kalicki Feliks, radca Bud. z dniem 31/I. 1934.
3) Staszczakowa Marja, kancelista M. I. O. z dniem 31/I. 1934.
4) Pstrusiński Aleksander, niższy prac. m. z dniem 31/I. 1934.

Zwolnieni.

1) Soroczyńska Janina, prakt. Gaz. m. z dniem 31/I. 1934.

Nominacje.

1) Strojek Ludwik, mianowany dyrektorem Archiwum Akt Dawnych w VI st. sł. z dniem 15 I. 1934.
2) Strażowa Michalina, prow. kanc. mianowana kancelistą z dniem 1/I. 1934.

Emerytury wdowie.

1) Bielińska Helena, wdowa po emer. dyrektorze Elektrowni miej. pensja wdowia od 1/I. 1934.

Zmarli.

1) Zając Walenty, n. prac. Z. Cz. M.

DZIAŁ NIEURZĘDOWY.

WYKAZ KONSENSÓW

na zamieszkanie, względnie użytkowanie wykonanych budowli, udzielonych w miesiącu styczniu 1934 r.

I. Nowe domy.

1. Aleja Słowackiego L. or. 31 (Lsp. 25 Dz. V.) własność Dra Rosego Jana i Dr Grünhuta Bernarda, dom 3-ch piętrowy (reskrypt Zarządu miasta z dnia 30/XII. 1933 r. Nr. Ba. Insp. 369/33//B).

2. Aleja Focha L. or. 30 (Lsp. 257 Dz. XII.) własność Tarłowskiego Władysława, willa 1-no piętrowa (reskrypt Zarządu miasta z dnia 10/I. 1934 r. Nr. Ba. Insp. 307/33/C).

3. Ulica Zdrowa L. or. 46 (Lsp. 445 Dz. XVII.) własność Knuplerz Bolesławy, część wschodnia parterowego domu tj. 2 izbowe mieszkanie (reskrypt Zarządu miasta z dnia 11/I. 1934 r. Nr. Ba. Insp. 420/33/B).

4. Ulica Zdrowa L. or. 7 (Lsp. 408 Dz. XVII.) własność Natanków Antoniego, Edwarda i Bronisławy, dom parterowy (reskrypt Zarządu miasta z dnia 30/XII. 1933 r. Nr. Ba. Insp. 600/33/B).

5) Ulica Bohdana Zaleskiego L. or. 26 (Lsp. 346 Dz. XIX.) własność Grucowej Wandy, poddasze part. dom (reskrypt Zarządu miasta z dnia 3/I. 1934 r. Nr. Ba. Insp. 608/33/B).

6. Plac Błonie Beszcz L. or. 1 (Lsp. 160 Dz. XX.) własność Pitrowej Zofji, dom parterowy (reskrypt Zarządu miasta z dnia 16/I. 1934 r. Nr. Ba. Insp. 506/33/B).

7) Ulica Łagiewnicka L. or. 50 (Lsp. 849 Dz. XXII.) własność Martyny Franciszka, dom parterowy (reskrypt Zarządu miasta z dnia 2/I. 1934 r. Nr. Ba. Insp. 708/33/D).

II. Nadbudowy, dobudowy i przebudowy.

1. Plac WW. Świętych L. or. 10 (Lsp. 151 Dz. I.) własność Dr. Ratlera Ludwika i inż. Zilza Filipa, nadbudowa 3-go piętra w budynku frontowym i lewej oficynie (reskrypt Zarządu miasta z dnia 2/I. 1934 r. Nr. Ba. Insp. 283/33/A).

2. Ulica Florjańska L. or. 40 (Lsp. 340 Dz. I.) własność Dr. Pagaczewskiego Juljana, parterowa prawa oficyna (reskrypt Zarządu miasta z dnia 2/I. 1934 r. Nr. Ba. Insp. 543/33/A).

3. Ulica Karmelicka L. or. 11 (Lsp. 274 Dz. IV.) własność Friedmanowej Lilli, adaptacje wewnętrzne na I. i II. piętrze, oraz nadbudowa 3-go piętra a to budynku frontowego i bocznej oficyny (reskrypt Zarządu miasta z dnia 23/I. 1934 r. Nr. Ba. Insp. 4/33/C).

4. Ulica Dietla L. or. 54 (Lsp. 47 Dz. VII.) własność Wolfowej Marji i Ganzowej Mirli, nadbudowa 3-go piętra budynku frontowego (reskrypt Zarządu miasta z dnia 2/I. 1934 r. Nr. Ba. Insp. 537/33/A).

5. Ulica Kościuszki L. or. 32 (Lsp. 34 Dz. XII.) własność Wasserbergera Maksymiljana, wyciąg osobowy z popędem elektrycznym (reskrypt Zarządu miasta z dnia 3/I. 1934 r. Nr. Ba. Masz. 141/33/L).

6. Ulica Śląska L. or. 7 (Lsp. 390 Dz. XVII.) własność Wojskowego Funduszu Kwaterunkowego, wyciąg osobowy z popędem elektrycznym (reskrypt Zarządu miasta z dnia 3/I. 1934 r. Nr. Ba. Masz. 165/33/L).

Zmiany w stanie posiadania realności w Krakowie w grudniu 1933 r.

I. Przez kontrakt kupna.

1. Grunt lwh. 305/XVI. przy ul. Kazimierza Wielkiego nabyli po połowie Tadeusz Antoni 2-im i Zofja Klementyna 2-im Wandasiewiczowie od Elżbiety Porębskiej, za cenę 8.000 złotych.

2. Dom dwupiętrowy przy ul. Gołębiej L. or. 8, L. sp. 170/I. nabyli po (1/4) Ferdynand i Marja Martinkowie oraz Kazimiera i Eugenja Piechowskie od Dr. Józefa Henocha, za cenę 53.000 złotych.

3. Część (2/4) domu jednopiętrowego przy Al. Grottgera L. or. 2, L. sp. 299/XV. nabyli po (1/4) Marja Trzetrzewińska i Irena Targowska od Bertolda Weinsberga, za cenę 18.000 złotych.

4. Grunt lwh. 227/XVIII. przy Al. 29 Listopada nabył Löbl Lauer od Stanisława Żeglikowskiego, za cenę 62.500 złotych.

5. Dom jednopiętrowy przy Al. Skrzyneckiego L. or. 19, L. sp. 789/XXII. nabył Kazimierz Mazak od Heleny Burghardtowej, za cenę 36.650 złotych.

6. Dom trzechpiętrowy przy ul. Bonerowskiej L. or. 14, L. sp. 350/VI. nabyli w częściach: (58/100) Natan Aron 2-im Maj, zaś po (21/100) Markus Hirsch 2-im i Leon Betz od Wojciecha i Zofji Kaperów, za cenę 120.000 złotych i 10.000 ef. dolarów.

7. Dom trzechpiętrowy przy ul. Słonecznej L. or. 11, L. sp. 244/XII. nabyli po połowie Marjan i Izabela Zangenowie od Karoliny Walickiej, za cenę 51.000 złotych.

8. Część (2/12) gruntu lwh. 627/XIII. przy ul. Emaus nabył Stanisław Hajduk od Władysława i Marji Cyrków, za cenę 100 złotych.

Część (3/160) domu jednopiętrowego przy ul. Miodowej L. or. 43, L. sp. 220/VII. nabyła Regina Hauswirth od Manesa vel Emanuela Bazesa, za cenę 800 złotych.

10. Części (3/48) domów dwupiętrowych przy ul. Józefa Sarego L. or. 8, L. sp. 141/VII. oraz przy ul. Grodzkiej L. or. 30, L. sp. 66/I. (3/24) domu dwupiętrowego przy ul. Grodzkiej L. or. 28, L. sp. 65/I. nabyli w równych częściach Menasche, Izrael Samuel 2-im i Aron Dawid 2-im Tignerowie, od Róży z Tignerów Kohnowej, za cenę 8.000 złotych.

11. Dom jednopiętrowy przy ul. Helclów L. or. 23, L. sp. 284/V. nabył Katolicki Związek Polek oddział w Krakowie od Józefy Knoblowej, za cenę 80.000 zł.

12. Dom jednopiętrowy przy ul. Królowej Jadwigi L. or. 65, L. sp. 330/XIII. nabyła Olga z Pelzów Got-

kowska od Stanisławy z Odrobiniaków Perkowej, za cenę 44.000 złotych.

13. Grunt lwh. 115/XIV. przy ul. Czarnowiejskiej nabyła Lola Geldwertowa od Izydora Kozewera, za cenę 500 złotych.

14. Dom dwupiętrowy przy ul. Edmunda Wasilewskiego L. or. 12, L. sp. 284/XI. nabyła Franciszka Wajdzikowa od Jadwigi Brylińskiej, za cenę 45.000 zł.

II. Przez inne umowy.

1. Część (1/4) gruntu lwh. 439/XIX. przy ul. Boczna Rzeźniczej, wartości 1.000 złotych, nabyła w drodze darowizny Amalja Nadlowa od Maurycego Nadla.

2. Część (1/2) domu parterowego przy ul. Księcia Józefa na realności lwh. 634/XIII. wartości 2.000 złotych, nabyła w drodze darowizny Antonina Fosikowa od Władysława Fosika.

3. Dom parterowy przy ul. Prochowej L. or. 7, L. sp. 13/XIX. wartości 9.000 złotych nabyła w drodze darowizny Zofja Hołystowa od Józefa Hołysta.

III. Przez śmierć właściciela.

1. Części (20/32) domów parterowych przy ul. Twardowskiego L. or. 91, L. sp. 19/X. i przy ul. Kobierzyńskiej L. or. 79, L. sp. 16/X. oraz grunt lwh. 333/X. przy ul. Twardowskiego, łącznej wartości 3.224 złotych, nabyli w spadku w równych częściach Anna Smolakowa, Franciszek Kowalik, Julja i Marja Florczykowe po śp. Jadwidze Kowalikowej.

2. Części (3/6) domów dwupiętrowych przy ul. Lwowskiej L. or. 11, L. sp. 13/XXII. i L. or. 29, L. sp. 520/XXII., przy ul. Krakusa L. or. 15, L. sp. 482/XXII. oraz gruntu lwh. 315/XXII, łącznej wartości 120.760 złotych, nabyli w spadku po (1/6) inż. Włodzimierz. Mgr. Stanisława i Mgr. Marja Breyerowie po śp. Amalji Breyerowej.

3. Części (4/8) domu jednopiętrowego przy ul. Polnej L. or. 14, L. sp. 186/XI. i gruntu lwh. 143/XI. przy tejże ulicy oraz (4/24) domu dwupiętrowego przy Rynku Dębnickim L. or. 4, L. sp. 222/XI. łącznej wartości 73.377 złotych, nabyły w spadku Wilhelmina (1/8) z I i II a (1/24) z III, i Elżbieta (3/8) z I i II a (3/24) z III Ungeheurowe po śp. Stanisławie Ungeheuer.

4. Część (330/200) domów jednopiętrowych przy ul. Straszewskiego L. or. 3 i 4, L. sp. 73 i 2/III. wartości 40.962 złotych, nabyli w spadku Karolina Wydrowa, (220/1200) i Roman Małasiński (110/1200) po śp. Antoninie Małasińskiej.

5. Dom trzechpiętrowy przy ul. Szpitalnej L. or. 34, L. sp. 393/I. wartości 205.881 złotych, nabyli w spadku po (1/7) Irena Rozwadowska, Marja Dworzańska, Izabella Kłodzińska, Bronisława Sabudowa, Jadwiga Tokarska, Dr. Kazimierz i Jan Murdzińscy po śp. Dr. Franciszku Murdzińskim.

6. Część (24/48) domu parterowego przy ul. Kazimierza Wielkiego L. or. 146, L. sp. 21/XVI. oraz grunt lwh. 43/XVI. przy ul. Boczna Tetmajera, łącznej wartości 3.605 złotych, nabyli w spadku Julja Nowakowa (12/48) z I i (6/48) z II, Adam Nowak, Aniela Kowalczykowa, Marja Bujakowa, Anna Kozłowska, Antonina i małoletnia Michalina Nowakówne po (6/48) z I i (3/48) z II po śp. Józefie Nowaku.

7. Grunt lwh. 154/XVII. przy ul. Wrocławskiej wartości 1.070 złotych nabyła w spadku Helena Rogalska po śp. Janie Rogalskim.

8. Część (24/48) gruntu lwh. 328/XVII. przy ul. Wrocławskiej, wartości 7.839 złotych, nabyli w spadku Katarzyna (6/48), zaś Jan, Stanisław, Władysław, Michał i Feliks Szczurkowie oraz Franciszka Korbutowa po (3/48) po śp. Józefie Szczurku.

9. Dom parterowy przy ul. Żytniej L. or. 21, L. sp. 17/XVIII, wartości 6.459 złotych, nabyła w spadku Małgorzata Piekarzowa po śp. Pawle Szczurku.

10. Część (3/18) domu jednopiętrowego przy ul. Garncarskiej L. or. 17, L. sp. 155/IV. wartości 31.522 zł. nabyli w spadku Jan (1/18) i Henryk (2/18) Bukowscy po śp. Teofilu Matusińskim.

11. Części (1/2) gruntów lwh. 799 i 800/XXII. przy pl. Lasoty, wartości 14.650 złotych, nabyła w spadku Zofja Zalipska po śp. Michale Zalipskim.

12. Dom dwupiętrowy przy ul. Krupniczej L. or. 36, L. sp. 514/IV. oraz grunt lwh. 353/XVII. i części: (12/256) domu trzechpiętrowego przy Rynku Głównym L. or. 13, L. sp. 52/I. i (16/48) domu parterowego przy ul. Kazimierza Wielkiego L. or. 111, L. sp. 25/XV. łącznej wartości 67.723 złotych, nabyli w spadku Marja Norkowa (4/16) z I i II, (4/256) z III i (4/48) z IV, zaś małoletnie: Irena, Stanisław Ludmiła i Bolesław Norkowie po (3/16) z I i II, (3/256) z III i (3/48) z IV, po śp. Edwardzie Norku.

13. Część (1/2) gruntu lwh. 265/XVI. przy ul. Szlachtowskiego, wartości 5.182 złotych, nabyła w spadku Konstancja Stypułowa po śp. Janie Stypule.

14. Dom parterowy przy ul. Juljusza Lea L. or. 70, L. sp. 98/XVI. wartości 13.560 złotych, nabyło w spadku Papieskie Dzieło Rozkrzewienia Wiary przy Kościele N. P. Marji XX. Misjonarzy na Nowej Wsi po śp. Stanisławie Stokłosińskiej.

15. Dom jednopiętrowy przy ul. Barskiej L. or. 24, L. sp. 228/XI. wartości 72.226 złotych, nabyli w spadku po (1/5) inż. Jan, Dr. Stanisław i Władysław Zapałowiczowie, Marja Wittekowa i Helena Olesiowa po śp. Władysławie Zapałowiczu.

16. Część (144/560) domu trzechpiętrowego przy ul. Stradomskiej L. or. 13, L. sp. 19/VII. wartości 76.500 zł. nabyli w spadku Zofja Prokocimerowa (36/560) oraz Dr. Róża 2-go Gastinerowa i inż. Zygmunt Prokocimer po (54/560) po błp. Schewaku Prokocimerze.

17. Część (20/32) domu parterowego przy ul. Rękawka L. or. 16, 18, L. sp. 161/XXII. wartości 18.656·25 złotych, nabyli w spadku po (5/32) Nussem Leib 2-im, Mojżesz Eljasz 2-im i Abraham Tislowitzowie oraz Rozalja Jahrowa po błp. Esterze (Ernestynie) Tislowitzowej.

18. Część (7/56) domu dwupiętrowego przy ul. Szpitalnej L. or. 36, L. sp. 528/I. wartości 32.552 złotych, nabyli w spadku po (1/56) Irena Rozwadowska, Marja Dworzańska, Izabella Kłodzińska, Bronisława Sabudowa, Jadwiga Tokarska, Kazimierz i Jan Murdzińscy po śp. Dr. Feliksie Murdzińskim

19. Część (8/16) domu dwupiętrowego przy ul. Sołtyka L. or. 11, L. sp. 245/VI. wartości 27.554 złotych, nabyli w spadku Rachela Zimmerspitz (2/16), zaś Herman i Gerson Zimmerspitzowie, Bronisława Methowa, Regina Kriegerowa, Franciszka Freundlichowa i Lila Reiferowa po (1/16) po błp. Leonie Zimmerspitzu.

20. Część ($^{30}/_{48}$) domu dwupiętrowego przy ul. Jabłonowskich L. or. 9, L. sp. 387/IV. wartości 73.125 złotych, nabyli w spadku Teresa Wańkowiczowa ($^{15}/_{48}$), Lucjan ($^{5}/_{48}$) i Adam ($^{10}/_{48}$) Rybińscy po śp. Michalinie Rybińskiej.

21. Części ($^{24}/_{48}$) domu parterowego przy ul. Czarnowiejskiej L. or. 83, L. sp. 225/XV. oraz gruntu lwh. 445/XV. przy tejże ulicy łącznej wartości 9.865 złotych, nabyli w spadku Wiktorja Sowa ($^{6}/_{48}$), zaś Marja Przebindowska, Franciszka Sewkowiczowa, Józef, Zygmunt, Henryk i Janina Sowowie po ($^{3}/_{48}$), po śp. Józefie Sowie.

22. Część ($^{10}/_{32}$) domu parterowego przy ul. Racławickiej L. or. 11, L. sp. 103/XV. wartości 7.846·20 złotych, nabyły w spadku po ($^{5}/_{32}$) Barbara i Zofja Rzeźniczek po śp. Bronisławie Rzeźniczku.

23. Część ($^{2}/_{4}$) domu dwupiętrowego przy ulicy Sławkowskiej L. or. 10, L. sp. 263/I. wartości 106.912 złotych, nabyli w spadku po ($^{1}/_{4}$) Dr. Jan i Maciej Staniewscy po śp. Helenie Starzewskiej.

24. Dom parterowy przy ul. Król. Jadwigi L. or. 73, L. sp. 189/XIII. wartości 1.010 złotych, nabyli w spadku Zofja Piekłowa ($^{2}/_{8}$), oraz Józef i Jan Piekło po ($^{3}/_{8}$) po śp. Józefie Piekło.

25. Część ($^{500}/_{800}$) domu parterowego przy ul. Mazowieckiej L. or. 149, L. sp. 132/XVII. wartości 2.750 złotych, nabyli w spadku Marja Maraszkiewiczowa, Julja Słabikowa, Helena Makselanowa i Franciszka Książkiewicz po ($^{100}/_{800}$) oraz Władysław Maraszkiewicz i Marja Oprochowa po ($^{50}/_{800}$) po śp. Andrzeju Maraszkiewiczu.

26. Części ($^{1}/_{2}$) domów dwupiętrowych: przy ul. Łobzowskiej L. or. 4, L. sp. 88/IV., przy ul. Jabłonowskich L. or. 7, L. sp. 388/IV. i przy ul. Stolarskiej L. or. 11, L. sp. 479/I. łącznej wartości 128.250 złotych, nabyli w spadku Dr. Stefan Troczyński ($^{1}/_{2}$) w I realn. i Justyna Lardemerowa, Antonina Stolfowa i inż. Romuald Troczyński po ($^{1}/_{6}$) z II i III realn. po śp. Romualdzie Troczyńskim.

27. Część ($^{60}/_{96}$) domu dwupiętrowego przy ul. Strzeleckiej L. or. 19, L. sp. 145/VI. wartości 40.887·50 złotych, nabyli w spadku po ($^{10}/_{96}$) Stanisław, Jan, Ks. Kazimierz Jan 2-im i Irena Timerowie, Zofja Gorczykowa i Helena Trembaczowa po śp. Alojzie Timerowej.

28. Grunt lwh. 646/XVI. przy ul. Tetmajera, wartości 7.000 złotych, nabył w spadku Edward Wyżga po śp. Piotrze Wyżdze.

29. Część ($^{4}/_{8}$) domu parterowego przy ul. Rybackiej L. or. 28b L. sp. 21b/XI. wartości 2.180 zł. nabyli w spadku po ($^{1}/_{8}$) Kazimiera i Tomasz Zielińscy, Zofja Kosałkowa i Stanisław Zieliński po śp. Kazimierzu Żemlińskim.

30. Dom parterowy przy ul. Mazowieckiej L. or. 100, L. sp. 199/XVII., oraz grunta lwh. 54 i 55/XVII. przy tejże ulicy, łącznej wartości 17.288·30 złotych, nabyli w spadku po ($^{1}/_{3}$) Kazimierz i Antoni Madeniowie oraz Marja Rodzinowa po śp. Stanisławie Madoniu.

31. Część ($^{16}/_{32}$) domu trzechpiętrowego przy ul. Miodowej L. or. 2, L. sp. 99/VIII. wartości 85.175 zł., nabyli w spadku Rozalja Wetstein ($^{4}/_{32}$), zaś Dr. Ignacy, Gustaw i Henryk Wetsteinowie, Paulina Weissowa po ($^{3}/_{32}$) po błp. Jakóbie Wetsteinie.

32. Dom dwupiętrowy przy ul. św. Wawrzyńca L. or. 18, L. sp. 391/VIII. wartości 39.816 złotych, nabyła w spadku Chaja Reizel vel Helena Wetsteinowa po błp. Jakóbie Silberzweigu.

33. Część ($^{2}/_{4}$) domu jednopiętrowego przy Al. Artura Grottgera L. or. 2, L. sp. 299/XV. wartości 106.828 złotych, nabyły w spadku po ($^{1}/_{4}$) Marja Trzetrzewińska i Irena Targowska po błp. Minie Weinsbergowej.

34. Dom dwupiętrowy przy pl. Na Groblach L. or. 6, L. sp. 79/III. oraz grunt lwh. 658/XXII. łącznej wartości 72.560 złotych, nabyły w spadku Józefa ($^{4}/_{16}$) i małoletnia Eugenja ($^{12}/_{16}$) Stolarskie po śp. Stanisławie Stolarskim.

35. Część ($^{4}/_{8}$) domu trzechpiętrowego przy ul. Kremerowskiej L. or. 8, L. sp. 493/IV. wartości 60.100 zł. nabyli w spadku Pinkus ($^{1}/_{8}$) i Rachela ($^{3}/_{8}$) Nussbaumowie po błp. Guście Nussbaum.

36. Dom parterowy przy ul. Piastowskiej L. or. 39, L. sp. 135/XVI. wartości 4.240 złotych, nabyli w spadku po ($^{1}/_{4}$) Michał, Jan, Michał i małoletni Kazimierz Warzechowie po śp. Petroneli Warzechowej.

37. Część ($^{4}/_{8}$) domu parterowego przy ul. Piastowskiej L. or. 15, L. sp. 123/XV. wartości 8.150 zł., nabyli w spadku po ($^{1}/_{8}$) Franciszka Buchińska, Marja, Helena i Zofja Pierzchałówne po śp. Rozalji Pierzchałowej.

38. Część ($^{6}/_{40}$) domu parterowego przy pl. Zgody L. or. 1, L. sp. 61/XXII. wartości 3.287 złotych, nabył w spadku Antoni Pakoński po śp. Józefie Pakońskim.

39. Części ($^{4}/_{32}$) domów parterowych przy ul. Kazimierza Wielkiego L. or. 37, 39 i 41 L. sp. 1, 72 i 16/XV. oraz ($^{4}/_{16}$) gruntów lwh. 114, 115, 116, 117/XV. łącznej wartości 17.016 złotych, nabyli w spadku Marja Janina 2-im Molicka ($^{1}/_{32}$) z I i ($^{1}/_{16}$) z II, Marja z Buczaków Molicka ($^{2}/_{32}$) z I i ($^{2}/_{16}$) z II, oraz Henryk Molicki ($^{1}/_{32}$) z I i ($^{1}/_{16}$) z II, po śp. Wincentym Molickim.

40. Części ($^{10}/_{4448}$) domu parterowego przy ul. Duchackiej L. or. 12, L. sp. 291/XVIII. oraz gruntu lwh. 102/XVIII. wartości 13·87 złotych — nabył w spadku Franciszek Grzybowski po śp. Julji Zofji Pawłowskiej false Grzybowskiej.

41. Część ($^{2}/_{6}$) domu trzechpiętrowego przy Rynku Głównym L. or. 19, L. sp. 13/I. wartości 79.511 złotych — nabyli w spadku po ($^{1}/_{6}$) Jan Wenzel i Anna Laskowska po śp. Macieju Wenzlu.

42. Części ($^{2}/_{8}$) domu trzechpiętrowego przy ul. Jagiellońskiej L. or. 12, L. spis. 206/I. oraz domu dwupiętrowego przy ul. Florjańskiej L. or. 44. L. sp. 206/I. oraz domu dwupiętrowego przy ul. Florjańskiej L. or. 44, L. sp. 342/I. łącznej wartości 67.790 złotych nabyli w spadku po ($^{1}/_{8}$) Emil Wodak i Matylda z Wodaków Maleniewska po śp. Magdalenie Wodakównej.

43. Dom jednopiętrowy przy ul. Juljusza Lea L. or. 22, L. spis. 63/XV. wartości 43.300 złotych nabyli w spadku Wanda Wójcikówna vel Wójcicka ($^{7}/_{28}$) oraz Tadeusz, Jan, Roman, Marja, małoletni: Józef, Tomasz i Barbara Wójcikowie vel Wójciccy po ($^{3}/_{28}$) po śp. Adamie Wójcickim.

44. Część ($^{16}/_{32}$) domu parterowego przy ul. Mazowieckiej L. or. 153, L. sp. 115a/XVII. wartości 500 złotych nabyli w spadku po ($^{4}/_{32}$) Ferdynand, Leon i Barbara Suderowie oraz Apolonja Kisielewska po śp. Agacie Suderowej.

45. Część ($^{20}/_{32}$) domu parterowego przy ul. Słomnickiej L. or. 8, L. sp. 149/XVII, oraz grunt lwh.

355/XVII przy tejże ulicy wartości 10.478 złotych nabyli w spadku w równych częściach Józef i Stanisław Gawlikowscy po śp. Annie Michniakowej.

46 Część (12/72) domu trzechpiętrowego przy ul. Garncarskiej L. or. 17, L. sp. 55/IV. wartości 59.866 złotych nabyli w spadku Marja Łazińska, Stanisław Robert 2-im, i Władysław Matusińscy po (3/72), zaś Marja Antonina 2-im, Janina i małoletnia Wanda Matusińskie po (1/72) po śp. Henryku Matusińskim.

47. Dom trzechpiętrowy przy Rynku Głównym L. or. 7, L. sp. 46/I. wartości 150.490 złotych nabyła w spadku Stefanja Mroczkowska po śp. Zenonie Skalskim.

48. Dom parterowy przy ul. Żmujdzkiej L. or. 3, L. sp. 244/XVIII, wartości 19.700 złotych nabyli w spadku po (1/3) Marja, Stanisław i niewłasnowolna Helena Rauschowie po śp. Marji Rauschowej.

49. Części (4/8) domu dwupiętrowego przy ulicy Miodowej L. or. 21, L. sp 111/VIII. i (4/16) domu trzechpiętrowego przy ul. Paulińsklej L. or. 8, L. sp. 348/VIII. łącznej wartości 88.398 złotych nabyli w spadku w równych częściach Izrael, Chana i Mojżesz Juda 2-im Nussbaumowie oraz Sara Bajla 2-im Armerowa po błp. Alcie Chaji 2-im z Waserlaufów Nussbaumowej.

50. Części (20/80) domu jednopiętrowego przy ul. Juljusza Lea L. or. 64, L. sp. 128/XVI i (20/40) domu parterowego przy tejże ulicy L. or. 66, L. sp. 91/XVI. łącznej wartości 3.745 złotych nabyli w spadku Marja z Janotków Stachowska (5/80) z I. i (5/40) z II. zaś Marja Dykasowa i Józef, Janina, Edward i małoletni Henryk Stachowscy po (3/80) z I. i (3/40) z II. po śp. Janie Stachowskim.

51. Grunt lwh. 94/XIII. przy ul. Emaus, wartości 2.732·30 złotych nabyli w spadku po (1/4) Józef i małoletni: Tadeusz, Jan i Zofja Surmanowie po śp. Stefanji Surmanowej.

52. Część (8/24) domu parterowego przy ul. Senatorskiej L. or. 30, L. sp. 58/XII. wartości 14·550 złotych nabyli w spadku po (2/24) Augustyn i małoletnie: Augustyna, Irena i Halina Twardoszowie po śp. Kamili z Bronikowskich Twardoszowej.

53. Część (2/8) domu parterowego przy ul. Krupniczej L. or. 24. L. sp. 13/IV. wartości 7.250 złotych nabył w spadku Witold Żegociński po śp. Marji z Łabuzińskich Żegocińskiej.

54. Dom parterowy przy ul. Emaus L. or. 13, L. sp. 302/XIII. wartości 19.250 złotych nabyli w spadku po (1/6) Adela Czulakowa, Marja Zapiórowa, oraz Józef, Janina i małoletni Kazimiera Elżbieta 2-im i Henryka Anna 2-im Migdzińscy po śp. Zofji Migdzińskiej.

55. Części (10/16) domu jednopiętrowego przy ul. Pasterskiej L. or. 16a, L. sp. 208/XIX oraz (3/6) domu parterowego przy ul. Grzegórzeckiej L. or. 93, L. sp. 159/XIX. łącznej wartości 23.500 złotych nabyli w spadku Estera z Wohlfeilerów Berkowiczowa (10/16) z I. i (1/6) z II. oraz po (1/6) z II. Gustawa Wohlfeiler false Silberbach i Salomon Wohlfeiler po błp. Salomei Wohlfeilerowej i Salema i Gustawie Wohlfeiler i Eleonorze z Wohlfeilerów Halpernowej.

56. Część (8/16) gruntu lwh. 712/XVII. przy ulicy Wrocławskiej, wartości 823 złotych nabyli w spadku Franciszek (2/16), Władysława i Kazimierz Antoni 2-im po (3/16) Guzikowie po śp. Eleonorze Guzikowej.

57. Część (3/4) domu trzechpiętrowego przy ulicy Szlak L. or. 11, L. sp. 356/IV. wartości 45.00Z złotych nabyła w spadku Ludwika Sahankowa po śp. Ludwice Kleinowej.

58. Dom parterowy przy ul. Celarowskiej L. or. 32, L. sp. 227/XVIII. wartości 22.718·06 złotych nabyła w spadku Marja Adamska po śp. Józefie Adamskim.

59. Część (36/96) domu parterowego przy ul. Kazimierza Wielkiego L. or. 99, L. sp. 24/XV. wartości 5.112 złotych nabyli w spadku po (9/96) Karol, Włodzimierz i Stefan Czaplowie oraz Stanisława Mącznikowa po śp. Stanisławie Czapli.

60. Część (5/10) domu dwupiętrowego przy ul. Starowiślnej L. or. 47, L. sp. 163/VIII, wartości 64.260 złotych nabyli w spadku po (1/10) Dawld Leiba 2-im, Samuel, Salomon Berisch 2-im Langerowie, Laja Altmanowa i Cnawa Rosenbaumowa po błp. Perli Langerowej.

61. Części (24/128) domów parterowych przy ulicy Przeskok L. or. 14, L. sp. 4/X6I oraz L. or. 12, L. sp. 139/XVI. wartości 90.000 Mkp. nabyli w spadku Franciszek Kosała (12/128), zaś Stanisław Kwoka, Franciszek, Piotr i Tomasz Kosałowie (3/128) po śp. Kunegundzie Kosałowej.

62. Dom dwupiętrowy przy ul. Krzywej L. or. 3, L. sp. 245/V. wartości 45.180 złotych nabyli w spadku Marja Kamieniecka i Jadwiga Kalinowska po (2/6) oraz Jerzy Lucjan 2-im i Janusz Tadeusz 2-im Kalinowscy po (1/6) po śp. Kunegundzie Kalinowskiej.

63. Dom parterowy przy ul. Hetmana Żółkiewskiego L. or. 38, L. sp. 1922XIX. wartości 3.423 złotych nabyła w spadku Janina Smarzowa po śp. Józefie Dubielowej.

64. Dom jednopiętrowy przy ul. Czystej L. or. 9, L. sp. 211/IV. wartości 11.295·10 złotych nabyli po połowie Edward i Stanisław Czapliccy po śp. Salomei z Makowskich Czaplickiej.

65. Dom dwupiętrowy przy ul. Topolowej L. or. 38, L. sp. 174/VI. wartości 83.042 złotych nabyła w spadku Zuzanna z Niemkiewiczów Kozłowska po śp. Andrzeju Kozłowskim.

66. Część (2/14) domu parterowego przy ul. Miechowskiej L. or. 9, L. sp. 39/XIV. wartości 1.389·85 złotych nabyli w spadku po (1/14) Zbigniew Marjan 2-im i Zofja Marja 2-im Kopczyńscy po śp. Stefanji z Jaśkiewiczów Kopczyńskiej.

67. Części (24/48) domu trzechpiętrowego przy ul. św. Łazarza L. or. 9, L. sp. 188/VI oraz gruntów lwh. 264 i 268/VI. łącznej wartości 107.824 złotych nabyli w spadku Stefanja Pogorzelska (6/48) zaś Stefanja Kosowska, Elżbieta Antoni Jan 2-im, Juljusz i małoletni Stanisław i Jan Pogorzelscy po (3/48) po śp. Antonim Pogorzelskim.

68. Grunt lwh. 274/XIII przy ul. Królowej Jadwigi, wartości 1500 złotych nabyli w spadku po (1/3) Zofja Marchewkowa, Józef Ochmański i Stanisława Szczypczykowa po śp. Katarzynie Konarskiej.

WIADOMOŚCI O ROZPORZĄDZENIACH, OKÓLNIKACH, JUDYKATURZE I T. P. DOTYCZĄCYCH ADMINISTRACJI OGÓLNEJ.

Orzecznictwo Najwyższego Trybunału Administracyjnego.

Udział samorządu terytorjalnego w 10% dodatku do podatku dochodowego.

W powyższej sprawie Związek Miast Polskich i Związek Powiatów R. P. wniosły do Ministerstwa Skarbu następujący memorjał z dnia 19 stycznia br. L. 3733/8 :

»Najwyższzy Trybunał Administracyjny w wyroku z dn. 24/X. 1933 r. L. Rej. 3867/33 na skutek skargi Zarządu Miejskiego m. Poznania uchylił orzeczenie Ministerstwa Skarbu z dn. 2/III. 1933 r. L. Dz. D. V. 6211/I. w przedmiocie odmowy wypłacenia gminie 15% udziału w 10% dodatku do państwowego podatku dochodowego. W tymże wyroku Najwyższy Trybunał Administracyjny rozstrzygnął jednocześnie zasadnicze zagadnienie prawne, ustalając następującą zasadę »10% dodatek do państwowego podatku dochodowego, przewidziany w ustawie z dn. 12/XII. 1931 r. (Dz. U. Nr. 16, poz. 82), nie jest wyłączony od procentowego udziału samorządu terytorjalnego we wpływach z państwowego podatku dochodowego w myśl ust. 2, art. 9 ustawy o tymczasowem uregulowaniu finansów komunalnych«.

Przytoczona zasada prawna, rozstrzygając ostatecznie i zasadniczo sporną dytychczas kwestję, stanowi nietylko prejudykat dla podobnych spraw, znajdujących się w Trybunale, lecz także autorytatywną interpretację odnośnych przepisów ustawowych, wobec czego należało spodziewać się, że przynajmniej od dnia dostarczenia Ministerstwu wypisu powołanego wyroku związki samorządu terytorjalnego otrzymywać będą należny im udział również w 10% dodatku.

Ponieważ, według posiadanych przez nas wiadomości, odpowiednie zarządzenia nie zostały dotychczas Izbom Skarbowym wydane, upraszamy Pana Ministra o wydanie takich zarządzeń.

Mamy zaszczyt prosić Pana Ministra o wydanie rówież zarządzeń co do przeprowadzenia obrachunku i wypłacenia związkom samorządowym przypadających na nie sum z tytułu udziału w 10% dodatku za cały czas, poczynając od wprowadzenia tego dodatku, tj. od dn. 1 lipca 1926 r.

W ten sposób uniknęłoby się wiele zgoła bezcelowej pracy, związanej z ew. skargami innych związków samorządowych do Najwyższego Trybunału Administracyjnego.

Upraszamy Pana Ministra o powiadomienie nas o zajętem stanowisku i ew. o treści wydanych zarządzeń w przedstawionej sprawie«.

Odpis powyższego przesłano Panu Ministrowi Spraw Wewnętrznych z prośbą o przychylne ustosunkowanie się.

(Samorząd miejski Nr. 3 z roku 1934 str. 144).

ADRES REDAKCJI I ADMINISTRACJI: KRAKÓW ZARZĄD ST. KR. M. KRAKOWA, BIURO PREZYDJALNE. TELEFON NR. 125-05.

PRENUMERATA: ROCZNA WYNOSI 12 ZŁ., (Z PRZESYŁKĄ POCZTOWĄ 14 ZŁ.), CENA JEDNEGO EGZEMPLARZA 1 ZŁ

SPRZEDAŻ DZIENNIKA ORAZ PRZYJMOWANIE ZGŁOSZEŃ NA PRENUMERATĘ USKUTECZNIA DZIENNIK PODAWCZY ZARZĄDU STOŁ. KRÓL. MIASTA KRAKOWA.

Nakładem stoł. król. miasta Krakowa. — Czcionkami Drukarni Muzeum Przemysłowego w Krakowie, ulica Smoleńska Nr. 9.

GAZETA URZĘDOWA

ZARZĄDU STOŁ. KRÓL. MIASTA KRAKOWA

28 LUTEGO 1934 R. — Nr. 2. — ROCZNIK LV.

TREŚĆ:

DZIAŁ URZĘDOWY:

DZIAŁ NIEURZĘDOWY:

DZIAŁ URZĘDOWY.

15.

OKÓLNIK Nr. 12

Prezydenta m. z dnia 8 lutego 1934 Nr. Prez. Zarz. og. 1/34 do Wydziałów, Urzędów i Biur Zarządu miejskiego w Krakowie w sprawie przebywania PP. Urzędników w biurach poza godzinami urzędowemi.

Ze względów służbowych i celem zaoszczędzenia światła zarządzam co następuje:

PP. Urzędnicy Wydziałów, Urzędów i Biur Zarządu miejskiego, którzy zamierzają w swych biurach urzędować w godzinach pozaurzędowych dla załatwienia pilnych i terminowych spraw — winni o tem poprzednio powiadomić swych PP. Naczelników (Dyrektorów, Kierowników) i uzyskać na to ich zezwolenie.

O zachodzącej potrzebie pracy PP. Urzędników w godzinach pozaurzędowych powiadomią PP. Naczelnicy (Dyrektorzy, Kierownicy) w krótkiej drodze Administratora gmachów urzędowych Ratusza (Tel. Nr. 110-51), który zarządzi, aby klucze od biur przechować pod zamknięciem i udzielać tychże w godzinach pozabiurowych tylko urzędnikom upoważnionym.

16.

OKÓLNIK Nr. 13

Prezydenta miasta z dnia 14 lutego 1934 r. Nr. Prez. Zarz. og. 34/34 w sprawie przestrzegania przepisów biurowych o postępowaniu kancelaryjnem.

Zaszedł wypadek, że jeden z oddziałów kancelaryjnych przesłał kancelarji doręczycielskiej do doręczenia w miejscu pismo tajne bez oznaczenia go jako „Tajne“ i niezakopertowane, dołączając tylko kopertę z napisem „Tajne“, wskutek czego kancelarja doręczycielska pismo to traktowała jako zwykłe pismo urzędowe i doręczyła je adresatowi niezakopertowane.

Wypadek ten świadczy o tem, że urzędnicy oddziałów kancelaryjnych nie przestrzegają przepisów biurowych o postępowaniu kancelaryjnem.

Wobec tego polecam Panom Naczelnikom, aby podwładnemu personelowi oddziałów kancelaryjnych przypomnieli przepis zawarty w § 35 przepisów biurowych o postępowaniu kancelaryjnem, któryto przepis brzmi:

„Pism urzędowych przeznaczonych do doręczania w miejscu, nie przesyła się w kopertach. Z pośród nich atoli należy przesyłać w kopertach wszelkie pisma adresowane do rąk własnych i pisma o treści poufnej".

Jednocześnie zwrócą Panowie Naczelnicy personelowi Oddziałów kancelaryjnych uwagę na ścisłe przestrzeganie przepisów biurowych o postępowaniu kancelaryjnem z zagrożeniem pociągnięcia winnych nieprzestrzegania przepisów do odpowiedzialności dyscyplinarnej.

17.
OKÓLNIK Nr. 14

Prezydenta m. z dnia 14 lutego 1934 r. Nr. Prez. Zarz. og. 157/33 w sprawie zlikwidowania zaległości referatów po koniec 1933 r.

Z przedłożonego mi wykazu czynności Wydziałów, Urzędów i Biur Zarządu miasta za miesiąc styczeń 1934 r. wynika, że we wszystkich Wydziałach, Urzędach i Biurach istnieją dość duże zaległości referatów z lat ubiegłych, których usunięcie leży zarówno w interesie służby jak i dobra stron.

W celu usunięcia tego nienormalnego i niezgodnego z postanowieniem art. 68 rozporz. Prezydenta R. P. o postępowaniu administracyjnem stanu rzeczy, polecam Panom Naczelnikom wydanie zarządzeń celem zlikwidowania zaległości po koniec 1933 r. w terminie do 30 kwietnia 1934 r.

O wynikach akcji usunięcia zaległości złożą mi Panowie Naczelnicy sprawozdanie w terminie do 8 maja 1934.

Rozporządzenie niniejsze podadzą Panowie Naczelnicy do wiadomości Referentom i dopilnują wykonania.

Za ścisłe wykonanie niniejszego zarządzenia ponoszą odpowiedzialność zarówno PP. Naczelnicy jak i PP. Referenci.

18.
OKÓLNIK Nr. 15

Prezydenta m. z dnia 15 lutego 1934 r. Nr. Prez. Zarz. og. 32/34 w przedmiocie odsyłania przez urzędników osób interesowanych interwenjujących w Urzędach miejskich do Prezydenta względnie Wiceprezydentów miasta, jak również do Naczelników Wydziałów.

Zachodzą częste przypadki, że referenci Zarządu miejskiego odsyłają interwenjujące w zakresie załatwianych przez nich spraw osoby interesowane do Naczelników Wydziału, a niejednokrotnie i do członków Prezydjum miasta o decyzję, z pominięciem przepisanego toku urzędowania.

Takie postępowanie jest wadliwe i sprzeczne ze sprawnością urzędowania, powoduje obciążenie i stratę czasu Naczelników Wydziałów jak i Członków Prezydjum miasta, a dla osób interesowanych jest bezowocnem, gdyż Członkowie Prezydjum miasta, jak również Naczelnicy Wydziałów, nie znając przebiegu i dokładnego stanu sprawy, nie mogą wydać decyzji.

Zakazując tego rodzaju postępowania zarządzam aby sprawy, w których referenci nie mogą wydać decyzji, przedkładali Naczelnikom Wydziałów, Prezydentowi miasta wzgl. Wiceprezydentom do decyzji w przepisanym toku urzędowym wraz ze sprawozdaniem obejmującym całokształt sprawy i umotywowanym wnioskiem.

Odsyłanie stron przez urzędników do Naczelników Wydziałów, jak również przez urzędników i Naczelników Wydziałów do Członków Prezydjum, należy na przyszłość bezwzględnie zaniechać.

Niestosujący się do powyższego zarządzenia urzędnicy pociągnięci zostaną do odpowiedzialności służbowej.

19.
OKÓLNIK Nr. 16.

Prezydenta m. z dnia 19 lutego 1933 r. Nr. Prez. Zarz. gm. 675/33 do Wydziałów, Urzędów i Biur Zarządu miejskiego w Krakowie, w sprawie używania wyciągu osobowego w gmachu Ratusza.

Z dniem 15 lutego br. uruchomiony został po przeprowadzonym remoncie wyciąg osobowy w gmachu Ratusza.

Odnośnie do używania wyciągu tego przez PP. Pracowników m. zarządzam, co następuje:

1) Wyciąg jest przeznaczony na przewiezienie najwyżej 3-ch osób na II-gie i III-cie piętro gmachu Ratusza.

2) Z wyciągu korzystać mogą tylko PP. Pracownicy m., urzędujący w biurach na II-giem i III-ciem piętrze gmachu Ratusza, względnie udający się do biur na wymienionych piętrach położonych.

3) Używanie wyciągu z pięter na parter jest zakazane.

4) Zakazanym jest również przewóz ciężarów wyciągiem.

5) Godziny używania wyciągu wyznaczam od 7-ej minut 45 do 15-tej. Poza temi godzinami wyciąg zostanie wyłączony z pod prądu.

6) W godzinach używania wyciągu pełni stale na parterze przy drzwiach wyciągu służbę funkcjonarjusz, który otwierać będzie wyciąg i uważać na jego prawidłowe używanie.

7) Przy drzwiach wyciągu i w kabinie tegoż zamieszczone będą przepisy o używaniu wyciągu.

Załącznik do okól. Nr. 16.

ODPIS.

MINISTERSTWO SPRAW WEWNĘTRZNYCH
Nr. AA. 2 b. 8.

W sprawie przystosowania zasad rozporz. o postępowanin admin. przy doręczaniu decyzyj za pośr. placówek konsularnych.

OKÓLNIK Nr. 161.

Do

PP. Wojewodów i P. Komisarza Rządu m. st. Warszawy.

Wobec wątpliwości, jakie wynikły co do trybu postępowania przy doręczeniach decyzyj osobom zamieszkałym zagranicą oraz przy wnoszeniu odwołań od de-

cyzyj władz i obliczania odnośnych terminów, zarządzam w porozumieniu z Min. Spraw Zagranicznych i do czasu wydania rozporządzenia Rady Ministrów, przewidzianego art. 117, poz. 2. postępowania administracyjnego co następuje:

Decyzje, jakoteż inne pisma władz administracyjnych krajow. mogą być skierowywane wzgl. doręczane za dowodem odbioru osobom, zamieszkałym zagranicą, bądź bezpośrednio pod ich adresem drogą pocztową lub telegraficzną, bądź też za pośrednictwem polskich placówek konsularnych. W ostatnich wypadkach decyzje władz winne być przesyłane konsulatowi w formie oryginałów adresowanych do stron i z podpisem władzy — konsulaty zaś doręczają je stronom sposobem w danem państwie praktykowanym za dowodem doręczenia, który zostanie zwrócony właściwej władzy krajowej.

Co się tyczy trybu wnoszenia odwołań zarządzam, aby objaśnienie strony było redagowane w sposób następujący:

„Od decyzji niniejszej służy stronie prawo wniesienia odwołania do (nazwa władzy odwoławczej) . . . . za pośrednictwem władzy . . . . (wydającej decyzję) . . . w terminie 14-to dniowym po dniu doręczenia, przyczem odwołanie można wnieść bądź wprost do władzy, która decyzję niniejszą wydała, bądź za pośrednictwem (Generalnego) Konsulatu Rzpltej w . . . . . . Termin 14-to dniowy będzie uważany za zachowany, jeżeli przed jego upływem pismo odwoławcze, skierowane wprost do władzy krajowej wpłynie do polskiego urzędu pocztowego lub telegraficznego wzgl. jeżeli — skierowane za pośrednictwem Konsulatu, wpłynie do Konsulatu.

Tego rodzaju objaśnienie, usprawiedliwione wymogami życia, jakkolwiek może nasuwać wątpliwości natury prawnej (rozporz. o post. admin. nie wspomina o doręczeniach przez konsulaty i o sposobie obliczania w tym wypadku terminu odwoławczego), będzie jednak skuteczne, gdyż wobec postanowienia ust. 1 art. 77 post. admin. strona będzie mogła skorzystać ze sposobu, wskazanego w objaśnieniu, nie ryzykując uchybieniem terminu odwoławczego.

Minister:
Bronisław Pieracki.

Załącznik do okól. Nr. 16.

ODPIS.

MINISTERSTWO SPRAW WEWNĘTRZNYCH
Nr. BS. 38/a—22.

Warszawa, dn. 28 grudnia 1933.

Udział lekarzy powiatowych przy dochodzeniach wodno-prawnych.

Do

PP. Wojewodów (wszystkich).

Na III posiedzeniu Międzyministerjalnej Komisji Ochrony Rzek przed zanieczyszczeniem powzięto między innemi uchwałę, aby przy dochodzeniach wodnoprawnych, dotyczących spraw zanieczyszczenia wód, brali udział lekarze powiatowi, jako przedstawiciele organów sanitarnych władz administracji ogólnej.

Opierając się na powyższej uchwale, zawartej w protokole przesłanym Panu Wojewodzie za Nr. BS. 38-b-27 z dnia 16/XI. 1933, Ministerstwo Spraw Wewnętrznych prosi o wydanie zarządzenia, aby do rozpraw przy dochodzeniach wodno-prawnych w związku z zanieczyszczeniem rzek, stale zapraszano lekarzy powiatowych, o ile przedmiot dochodzenia dotyczyć może strony hygjenicznej.

Dyrektor Departamentu:
inż. Stawiski.

20.

Sprawozdanie z posiedzenia Komisji Rady m. i Komisji Zarządu m.

Rada artystyczna.

W dniu 14 lutego br. odbyło się pod przewodnictwem Wiceprezydenta Dr. Ignacego Landaua posiedzenie „Rady Artystycznej", na którem rozpatrzono szereg projektów budowy domów, nadbudów, przebudów portali sklepowych, budowy pomnika B. Joselowicza, urządzeń reklamowych itp.

21.

RUCH SŁUŻBOWY.

Przeniesieni w stan nieczynny.

1) Dąbrowa Kazimierz, dróżnik miej. z dniem 28/II. 1934 r.
2) Kaputa Józef, woźny miej. z dniem 28/II. 1934 r.
3) Liszka Józef, woźny miej. z dniem 28/II. 1934 r.
4) Machowski Piotr, woźny miej. z dniem 28/II. 1934 r.
5) Pierzchała Józef, woźny miej. z dniem 28/II. 1934 r.
6) Sułek Józef, strażnik Wydz. VIII. z dniem 28/II. 1934 r.

Zmarli.

1) Chełmicka Józefa, kancelista, 3/II. 1934 r.
2) Dr. Chmiel Adam, emer. dyrektor Arch. Aktów Dawn., 18/II. 1934 r.
3) Grabowski Jan, oficjał kanc., 11/II. 1934 r.
4) Padoł Henryk, urz. kontr., 1/II. 1933 r.
5) Puchałka Jan, urz. kontr, 25/II. 1934 r.
6) Bularz Andrzej, emer. funkcj. M. Str. Poż., 7/II. 1934 r.
7) Gocko Andrzej, emer. tercjan szk., 26/II. 1934 r.
8) Krawczyk Wojciech, emer. nadstrażnik W. VIII. 16/I. 1934 r.
9) Kutyba Jan, woźny miej., 18/II. 1934 r.

Pensje wdowie.

1) Gawlikowa Anna, wdowa po n. prac. Gaz. M. od 1/II. 1934 r.
2) Krawczykowa Marja, wdowa po nadstr. W. VIII. od 1/II. 1934 r.

DZIAŁ NIEURZĘDOWY.

WYKAZ KONSENSOW

na zamieszkanie, względnie użytkowanie wykonanych budowli, udzielonych w miesiącu lutym 1934 r.

I. Nowe domy.

1. Ulica J. Żuławskiego L. or. 6 (Lsp. 306 Dz. V.) własność Jonklera Salomona i Amstera Izaaka, dom 3-ch piętrowy, (reskrypt Zarządu miasta z dnia 16/II. 1934 r. Nr. Ba. Insp. 33/34/B).

2. Ulica Wodociągowa L. or. 46 (Lsp. 342 Dz. XIII.), własność Wójcik Marjanny, część nowego domu parterowego (dwie izby mieszkalne, reskrypt Zarządu miasta z dnia 13/II. 1934 r. Nr. Ba. Insp. 563/33/C).

3. Ulica Obopólna L. or. 3 (Lsp. 215 Dz. XVI.), własność Duszy Karola, dom parterowy, (reskrypt Zarządu miasta z dnia 13/II. 1934 r. Nr. Ba. Insp. 518/33).

4. Ulica B. Głowackiego L. or. 58 (Lsp. 218 Dz. XVI.), własność Dr. Szymakowskiego Franciszka, dom parterowy, (reskrypt Zarządu miasta z dnia 13/II. 1934 r. Nr. Ba. Insp. 188/34/C).

5. Ulica B. Zaleskiego L. or. 5 (Lsp. 373 Dz. XIX.). własność majora Midury Franciszka, dom 1-no piętrowy, (reskrypt Zarządu miasta z dnia 31/I. 1934 r. Nr. Ba. Insp. 30/34/B).

6. Ulica Zabłocie L. or. 59 (Lsp. 299 Dz. XXI.), własność Feltschera Szymona, dom przyziemny i magazyn, (reskrypt Zarządu miasta z dnia 1/II. 1934 r. Nr. Ba. Insp. 27/34/D).

II. Nadbudowy, dobudowy i przebudowy.

1. Ulica J. Sarego L. or. 10 (Lsp. 142 Dz. VII)., własność Siódmaka Leona, przerobienie na 2-gim piętrze dawnego lokalu Stowarzyszenia „Solidarność“ na mieszkanie z urządzeniem łazienki i klozetu, (reskrypt Zarządu miasta z dnia 29/I. 1934 r. Nr. Ba. Insp. 460/33/A).

2. Plac Wolnica Nr. 9 (Lsp. 11 Dz. VIII.), własność Blitzów Suchera i Estery, przebudowa ubikacji ustępowych na mieszkanie w lewej oficynie, (reskrypt Zarządu miasta z dnia 26/I. 1934 r. Nr. Ba. Insp. 401/33/A).

3. Ulica Barska L. or. 50 (Lsp. 85 Dz. XI.) własność Beera Abrahama, nadbudowa 2-go piętra, (reskrypt Zarządu miasta z dnia 3/II. 1934 r. Nr. Ba. Insp. 17/34/D.

4. Ulica Zamojskiego L. or. 58/60 (Lsp. 598 Dz. XXII.), własność Gminy miasta Krakowa, budowa nowych żelbet. stropów w budynku szkoły męskiej i żeńskiej, (reskrypt Zarządu miasta z dnia 8/II. 1934 r. Nr. Ba. Insp. 609/33/D).

Zmiany w stanie posiadania realności w Krakowie w styczniu 1934 r.

I. Przez kontrakt kupna.

1. Role lwh. 853/XVII. przy ul. Wrocławskiej nabył Stanisław Kawalec od Franciszka Rajtara, za cenę 1.900 złotych.

2. Część (1/3) ogrodu lwh. 443/XV. nabyła Olga Folkman od Dr. Karola Osieka, za cenę 19.028 złotych.

3. Dom jednopiętrowy przy ul. Obopólnej L. or. 13, L. sp. 186/XVI. nabyli po połowie Franciszek i Wiktorja Pająkowie od Józefa i Antoniny Kmiecików, za cenę 27.000 złotych.

4. Dom dwupiętrowy przy ul. Batorego L. or. 22, L. sp. 164/IV. nabyli po połowie Dr. Edmund i Paulina Rosenhauchowie od Abrahama Hirscha 2-im. i Heleny Teichów, za cenę 197.300 złotych.

5. Dom dwupiętrowy przy ul. Filareckiej L. or. 7, L. sp. 92/XII. nabyła Władysława Iwanicka od Edwarda i Albina Prusów, za cenę 72.000 zł.

6. Część (1/2) domu dwupiętrowego przy ul. Węglowej L. or. 3, L. sp. 53/VIII. nabył Anschel Uscher 2-im. Urbach od Judy Dym, za cenę 11.000 złotych.

7. Dom parterowy przy ul. Grunwaldzkiej L. or. 23 a, L. sp. 338/XIX. nabyła Marja Sawicka od Dr. Wiktora i Dr. Marji Ireny 2-im. Ormickich, za cenę 55.000 złotych.

8. Role lwh. (287/XVIII.) nabyła Józefa Müllerowa od Michała Müllera, za cenę 2.150 złotych.

9. Część (1/3) roli lwh. 274/XIII. przy ul. Królowej Jadwigi nabył Jozef Ochmański od Stanisławy Szczypczykowej, za cenę 800 złotych.

10. Część (9/100) domu trzechpiętrowego przy ul. św. Stanisława L. or. 6, L. sp. 168/VIII. nabyła Sara Rebhan od Felicji Abendowej, za cenę 6.000 złotych.

11. Dom jednopiętrowy przy ul. Rękawka L. or. 31, L. sp. 511/XXII. nabyła Della Knoeblowa od Klementyny i Mieczysława Sochów, za cenę 22.500 złotych.

12. Role lwh. 1115/XXII. przy ul. Łagiewnickiej nabył Dr. Tomasz Lulek od Polskiego Towarzystwa Handlowego S. A. w Krakowie, za cenę 6.000 dolarów.

13. Dom jednopiętrowy przy ul. Krasickiego L. or. 24, L. sp. 526/XXII. nabyła Marja Górowa od Dr. Kazimierza, Anny, Jana i Stanisława Putków oraz Marji Maślanowej, za cenę 22.000 złotych.

14. Dom dwupiętrowy przy ul. Edmunda Wasilewskiego L. or. 12, L. sp. 284/XI. nabyła Franciszka Zajdzikowa od Jadwigi Brylińskiej, za cenę 45.000 złotych.

15. Dom dwupiętrowy przy ul. Jana Kochanowskiego L. or. 24, L. sp. 460/IV. nabył Dr. Jozef Marjewski od Franciszki Cateyowej, za cenę 13.000 złotych.

16. Dom jednopiętrowy przy ul. Arjańskiej L. or. 8, L. sp. 160/VI. nabyli po połowie Salomon i Breindla Reisfeldowie od Stefanji, Tadeusza i Stefana Zwolińskich, za cenę 60.000 złotych.

17. Role lwh. 400/X. i 401/X. przy ul. Twardowskiego nabyli po połowie Ignacy i Helena Wilkowie od Marji Talagowej, za cenę 3.000 złotych.

18. Część (8/256) domu parterowego przy ul. Grzegórzeckiej L. or. 154, L. sp. 48/XX. nabyła Anna Bawolska od Wojciecha, i małoletnich: Stefana i Janiny Trynków, za cenę 150 złotych.

19. Część (1/4) łąki lwh. 97/XIV. przy ul. Miechowskiej nabyła Antonina z Mikulskich Cudkowa od Marji z Mikulskich Szufowej, za cenę 5.075 złotych.

20. Role lwh. 44/XIII. przy ul. Królowej Jadwigi nabyła Anna Wojtalowa od Jana Legutki, za cenę 2.437 dolarów.

21. Część ($^{30}/_{100}$) domu dwupiętrowego przy ul. Lubomirskiego L. or. 5, L. sp. 312/VI. nabyli po $^{15}/_{100}$ Salomon i Feigla Holänderowie od Reginy Zucker, za cenę 4.000 złotych.

22. Rolę lwh. 284/XVII. przy ul. Litewskiej nabył Stanisław Kawalec od Antoniego i Zofji Basterów, za cenę 6.500 złotych.

23. Część ($^{6}/_{24}$) domu dwupiętrowego przy ul. Bonerowskiej L. or. 8, L. sp. 343/VI. nabyli po $^{3}/_{24}$ Mojżesz i Estera Kornheiserowie od inż. Bernarda i Dr. Leona Schmeidlerów, Reginy Jakobs i Dr. Stanisława Mandelbauma, za cenę 15.100 złotych.

24. Łąkę lwh. 1307/XXI. przy ul. Prokocimskiej nabył Lazar Lippermann od Jetti i Biszka Lippermannów, za cenę 2.000 złotych.

25. Gliniankę lwh. 1292/XXI. przy ul. Prokocimskiej nabył Adolf Finder od Biszka Lippermanna, za cenę 11.000 złotych.

26. Części ($^{8}/_{16}$) domów parterowych przy ul. Mazowieckiej L. or. 32, L. sp. 12 i L. or. 34, L. sp. 106/XVII. nabyli po $^{4}/_{16}$ Kazimierz Dobija i Dr. Henryk Toczewski od Franciszki Czekajskiej, za cenę 2.000 dolarów i 6.000 złotych.

27. Parcelę budowlaną lwh. 530/XVI. przy ul. Bronowickiej nabył inż. Karol Bryjak od Macieja Prusa Biesiadeckiego, za cenę 864 dolarów.

28. Rolę lwh. 355/X. przy ul. Kobierzyńskiej nabył Jan Wydro od Józefa Mikołajczyka, za cenę 1.400 zł.

29. Część ($^{1}/_{2}$) ogrodu i parceli budowlanej lwh. 103/XVII. przy ul. Prądnickiej nabył Inż. Włodzimierz Rychlewski od Dr. Bolesława Rychlewskiego, za cenę 10.000 złotych.

30. Część ($^{38}/_{132}$) domu parterowego przy ul. Mogilskiej L. or. 103, L. sp. 75/XX. nabyli po ($^{19}/_{132}$) Chaim i Rozalja Lieberfeundowie od Michaliny Lemler, za cenę 5.500 złotych.

31. Części ($^{1}/_{4}$) domu parterowego przy ul. Płaszowskiej L. or. 103/XVI. 49/XXI., ogrodu lwh. 309/XXI., domu jednopiętrowego L. or. 98, L. sp. 265/XXI., pastwiska lwh. 1146/XXI. i ($^{1}/_{2}$) roli lwh. 1533/XXI. wszystko przy ul. Płaszowskiej nabyła Michalina z Korpalów Lorkowa od Józefa Lorka, za cenę 6.000 złotych.

32. Część ($^{1}/_{2}$) roli lwh. 178/XX. przy ul. Miedzianej nabyła Anna Bauerowa od Jana Wątkowskiego, za cenę 420 złotych.

33. Rolę lwh. 170/XXI. przy ul. Golikówka nabył Józef Szafraniec od Józefa Cieślaka, za cenę 800 zł.

34. Część ($^{3}/_{6}$) domu jednopiętrowego przy ulicy Grzegórzeckiej L. or. 27, L. sp. 5/XIX. nabyli po ($^{1}/_{6}$) Piotr, Wacław Piotr 2-im. i Adam Jewarzowie od Alojzego Chojnackiego, za cenę 30.000 złotych.

35. Część ($^{1}/_{2}$) domu trzechpiętrowego przy ul. Józefa Dietla L. or. 32, L. sp. 59/VII. nabyła Leonja Marderowa od Michała Weitza, za cenę 40.000 złotych.

36. Część ($^{8}/_{100}$) domu trzechpiętrowego przy ul. św. Stanisława L. or. 6, L. sp. 168/VIII. nabyła Sara Rebhan od Szymona Silbigera, za cenę 5.000 złotych.

II. Przez inne umowy.

1. Dom parterowy przy ul. Koletek L. or. 11, L. sp. 151/VII. wartości 18.000 złotych, nabył w drodze darowizny Samuel Józef 2-im. Feiner od Dawida Leiba 2-im. Tiobasa.

2. Część ($^{1}/_{2}$) domu dwupiętrowego przy ul. Kanoniczej L. or. 16, L. sp. 116/I. wartości 26.500 złotych, nabyła w drodze darowizny Joanna z Wisłockich Meysztowiczowa od Marji Wandy Ludwiki 3-im. Dr. Wisłockiej.

3. Część ($^{1}/_{2}$) domu trzechpiętrowego przy ul. Sołtyka L. or. 17, L. sp. 306/VI. wartości 20.000 złotych, nabyła w drodze darowizny Balbina Zucker od Reginy Zucker.

4. Część ($^{7}/_{32}$) domu dwupiętrowego przy ul. Batorego L. or. 18, L. sp. 166/IV. wartości 14.875 złotych, nabyła w drodze darowizny Zofja Skórczewska od Stanisława Skórczewskiego.

5. Część ($^{3}/_{10}$) gruntu lwh. 831/XXII. wartości 2.800 złotych, nabyła w drodze darowizny Helena Wachsowa od Emanuela Wachsa.

6. Część ($^{1}/_{2}$) domu trzechpiętrowego przy ul. Krzywej L. or. 13, L. sp. 88/V. wartości 49.145 złotych, nabyła w drodze darowizny Sydonja Monderer od Rozalji Monderer.

7. Część ($^{1}/_{6}$) domu trzechpiętrowego przy ul. Grodzkiej L. or. 10, L. sp. 58/I. wartości 10.000 złotych, nabyła w drodze darowizny Emma z Rosenbergów Wassermannowa od Dr. Józefa Wassermanna.

8. Część ($^{2}/_{8}$) domu parterowego przy ul. Czarnowiejskiej L. or. 22, L. sp. 30/XIV. wartości 6.000 złotych, nabyli po ($^{1}/_{4}$) w drodze zamiany za realność położoną poza obrębem Krakowa, Ignacy i Józefa Hajdzińscy od Franciszki Anieli 2-im. z Hajdzińskich Worytkiewiczowej.

III. Przez egzekucję.

1. Część ($^{1}/_{2}$) domu parterowego przy ul. Czackiego L. or. 12, L. sp. 103/IX. wartości 400 złotych, nabyła drogą egzekucji Józefa z Kostrzów 1° Piszczkowa 2° Pietruszkowa od Marjana Szpili.

IV. Przez śmierć właściciela.

1. Domy jednopiętrowe przy ul. Smoleńsk L. or. 17 L. sp. 63/III. i L. or. 15, L. sp. 14/III., nabyli Janina Mantlowa ($^{3}/_{4}$) i Dr. Adam Herz ($^{1}/_{4}$) w spadku po błp. Marji Herzowej.

2. Część ($^{4}/_{8}$) domu trzechpiętrowego przy ul. Józefa L. or. 3, L. sp. 260/VIII. wartości 36.625 złotych, nabyli Leib ($^{1}/_{8}$) i Józef ($^{3}/_{8}$) Leserowie w spadku po błp. Cyporze z Wigdorów Leserowej.

3. Część ($^{3}/_{8}$) domów dwupiętrowych przy ul. Jagiellońskiej L. or. 12, L. sp. 206/I. i przy ul. Florjańskiej L. or. 44, L. sp. 342/I. wartości 101.685 złotych, nabył Bohdan Meleniewski w spadku po śp. Matyldzie z Włodaków Meleniewskiej.

4. Część ($^{5}/_{8}$) domu dwupiętrowego przy ul. Żelaznej L. or. 1, L. sp. 189/XVIII. wartości 48.390·60 zł., nabyła Amalja z Gleisnerów Schulzingerowa w spadku po błp. Jachecie Gleisnerowej.

5. Część ($^{8}/_{32}$) domu jednopiętrowego przy ul. Lubicz L. or. 21, L. sp. 159/VI. wartości 21.130 złotych, nabyli Elżbieta ($^{2}/_{32}$) i małoletnia Elżbieta oraz Stanisław po ($^{3}/_{32}$) hr. Badeniowie w spadku po śp. Marcinie hr. Badenim.

6. Dom parterowy przy ul. Wiślisko L. or. 36, L. sp. 9/XIX. wartości 12.500 złotych, nabyli po ($^{2}/_{12}$)

Aleksander i Felicja Galiszkiewiczowie, Marja Pasternak oraz po ($^3/_{12}$) Antonina Pawlikowa i Agnieszka Galiszkiewicz w spadku po śp Marji z Nalepów Galiszkiewiczowej.

7. Część ($^{16}/_{32}$) domu parterowego przy ul. Ks. Józefa L. or. 14, L. sp. 76/XIII. wartości 19.650 złotych, nabyli Anna z Madejczyków Gogulska ($^4/_{32}$) zaś Władysława, Jan i Czesława Gogulscy oraz Anna z Gogulskich Podolska po ($^3/_{32}$) w spadku po śp. Janie Gogulskim.

8. Część ($^8/_{16}$) domu dwupiętrowego przy ul. Chodkiewicza L. or. 12, L. sp. 203/XIX. wartości 17.994 zł. nabyli Marja ($^5/_{16}$) i Stanisław ($^3/_{16}$) Dudkowie w spadku po śp. Marji z Józefczaków Dudkowej.

9. Część ($^{48}/_{128}$) domu trzechpiętrowego przy ul. Józefa Dietla L. or. 5, L. sp. 284/VIII. wartości 44.385 złotych, nabyli Helena z Aptów 1-go Silberzweig 2-go Rabi 3-go Bornsteinowa ($^{12}/_{128}$) zaś Estera Einhornowa, Gitla Perlbergowa, Leib Bornstein i Chana Deutscherowa po ($^9/_{128}$) w spadku po błp. Lejzorze Dawidzie 2-im Bornsteinie.

10. Dom parterowy przy ul. Królowej Jadwigi L. or. 11, L. sp. 149/XIII. wartości 7.657·50 złotych, nabyła Marta z Bejczów Eimerowa w spadku po błp. Zygfrydzie Eimerze.

11) Część ($^{435}/_{2304}$) domu parterowego przy ul. Król. Jadwigi L. or. 50, L. sp. 130/XIII. wartości 680 złotych, nabyli po ($^{145}/_{2304}$) Mieczysław, Władysław, i Stanisław Chrostkowie w spadku po śp. Tadeuszu Chrostku.

12. Rolę lwh. 714/XVII. przy ul. Pod Fortem, wartości 18.180 złotych, nabył małoletni Bolesław Antoni 2-im. Chmielewski w spadku po śp. Antonim Chmielewskim.

13. Część ($^{117}/_{216}$) domu jednopiętrowego przy ul. Łobzowskiej L. or. 17, 19, 21, L. sp. 102/IV. wartości 61.863 złotych, nabyli ($^{39}/_{216}$) Dr. Tadeusz Kucz i Karolina Schiberlowa, zaś po ($^{13}/_{216}$) małoletnie Zofja, Janina i Jadwiga Kuczówne w spadku po śp. Eleonorze z Uznańskich Kuczowej.

14. Dom parterowy przy ul. Długiej L. or. 20, L. sp. 9/V. wartości 83.466 zł. 80 groszy, nabyli Marja ($^2/_8$), Janina i Stanisław po ($^3/_8$) Chęcińscy w spadku po śp. Janie Kantym Chęcińskim.

15. Część ($^6/_{12}$) domu parterowego przy ul. Duchackiej L. or. 14, L. sp. 19/XVIII. wartości 9.110 zł., nabyli po ($^1/_{12}$) Michał, Tadeusz, Karol, małoletni Władysław i Anna ($^2/_{12}$) Ladrowie w spadku po śp. Józefie z Czyścików Ladrowej.

16. ($^1/_3$) ogrodu lwh. 110/XI. przy ul. Szwedzkiej wartości 5.741·06 złotych, nabyła Helena Kroo w spadku po śp. Amalji Kroo.

17. Część ($^{24}/_{320}$) roli przy ul. Miedzianej lwh. 104/XX. wartości 675 złotych, nabyli Franciszek Łacheta ($^{12}/_{320}$), zaś Franciszka Kudasowa, Stanisław, Roman i małoletni Władysław Łachetowie po ($^3/_{320}$) w spadku po śp. Janie Stanisławie 2-im. Łachecie.

18. Części ($^1/_4$) roli lwh. 190/XIII. i 544/XIII. przy ul. Królowej Jadwigi łącznej wartości 4.571·63 złotych, nabyła małoletnia Krystyna Stefanja 2-im Kiperówna w spadku po śp. Mateuszu Kiperze.

19. Część ($^8/_{16}$) domu dwupiętrowego przy ul. Tadeusza Kościuszki L. or. 40, L. sp. 78/XII. wartości 85.010 złotych, nabyli Estera vel Wiktorja Korngoldowa ($^2/_{16}$), Helena Szymczakowska i Ferdynand Korngold po ($^3/_{16}$) w spadku po błp. Karolu Korngoldzie.

20. Część ($^4/_{20}$) parceli budowlanej przy ul. Kazimierza Wielkiego, wartości 8.280 złotych, nabyli Teodora Burstinowa ($^1/_{20}$), zaś małoletni Jerzy, Reginald, Konrad 3-im Burstin ($^3/_{20}$) w spadku po śp. Maksymiljanie Burstinie.

21. Dom trzechpiętrowy przy ul. Słonecznej L. or. 3, L. sp. 213/XII. wartości 134.515 złotych. nabyli Stanisław ($^4/_{16}$) i Walentyna, Władysław, Karolina i Marja po ($^3/_{16}$) Dudkowie w spadku po śp. Annie Dudkowej.

22. Część ($^1/_2$) domu parterowego przy ul. Miechowskiej L. or. 14, L. sp. 112/XIV. wartości 4.830 zł., nabyła Marja Droździewicz w spadku po śp. Andrzeju Droździewiczu.

23. Część ($^{20}/_{40}$) domu dwupiętrowego przy ul. Kołłątaja L. or. 14, L. sp. 332/VI. wartości 33.282·50 złotych, nabyli Jonasz Landau ($^5/_{40}$), zaś Józef Szyja 2-im Kornreich, Jetti Ickowiczowa, Salomea Glücksmanowa i małoletni Kalman i Joanna Landauowie po ($^3/_{40}$) w spadku po błp. Guście Landau.

24. Cześć ($^2/_4$) domu parterowego przy ul. Świstackiego L. or. 3, L. sp. 55/XVII. wartości 5.210 zł., nabyli po ($^1/_4$) Teofila z Wójcików Zawrzykrajowa i Rudolf Wójcik w spadku po śp. Katarzynie z Wójcików Kędzierskiej.

25. Część ($^1/_{84}$) domu dwupiętrowego przy ul. Augustjańskiej L. or. 32, L. sp. 586/VIII. wartości 251·28 złotych, nabył Simche Ganc w spadku po błp. Liebenie Infeldzie.

26. Część ($^8/_{16}$) roli lwh. 155/XIII. przy ul. Król. Jadwigi, wartości 6.268·50 złotych, nabyły po ($^3/_{16}$) Halina Adela 2-im, małoletnia Stefanja Janina 2-im i ($^2/_{16}$) Klara Gawlikowskie w spadku po śp. Stefanie Gawlikowskim.

WIADOMOŚCI O ROZPORZĄDZENIACH, OKÓLNIKACH, JUDYKATURZE I T. P. DOTYCZĄCYCH ADMINISTRACJI OGÓLNEJ.

Dziennik Urzędowy Min. Spraw Wewnętrznych Nr. 1.

Okólnik Nr. 5 z dnia 11 stycznia 1934 r.

w sprawie usytuowania budynków frontowych
(Nr. SB. 28/23/1).

Do

P. P. Wojewodów (z wyjątkiem śląskiego).

W związku z zapytaniem jednego z P. P. Wojewodów co do sposobu stawiania budynków frontowych względem ulicy lub drogi Ministerstwo Spraw Wewnętrznych wyjaśnia, co następuje:

Na podstawie art. 11 pkt. b rozporządzenia Prezydenta Rzeczypospolitej z dn. 16 lutego 1928 r. o prawie budowlanem i zabudowaniu osiedli (Dz. U. R. P. Nr. 23, poz. 202) w planach zabudowania mogą być ustalone „frontowe linje zabudowania", czyli linje ściśle określające położenie względem ulicy ścian frontowych budynków, tak co do ich odległości od ulicy, jak i co do kierunku względem ulicy.

W braku planów zabudowania jakoteż w przypadkach, gdy istniejące plany zabudowania nie ustalają frontowych linij zabudowania, przepisy miejscowe wydane na podstawie art. 415 lub 416 cytowanego wyżej rozporządzenia mogą ustalić sposób zabudowania działek wogóle, jakoteż warunki, którym powinny czynić zadość budynki, wznoszone przy ulicach w szczególności (art. 408 pkt. 3 i 8), a więc między innemi mogą ściśle określić w jaki sposób powinny być stawiane budynki frontowe względem ulicy.

Jednakowoż i w przypadkach, gdy ani plan zabudowania ani przepisy miejscowe nie uregulowały sposobu stawiania budynków względem ulicy, właściwe władze nie powinny dozwalać, by frontowe budynki były wznoszone w sposób szpecący wygląd osiedla, bądź ulicy lub drogi. Prawo władz do żądania, ażeby budynki frontowe nie szpeciły osiedla lub ulicy wypływa z art. 380 cytowanego rozporządzenia w brzmieniu, nadanem mu rozporządzeniem Prezydenta Rzeczypospolitej z dnia 3 grudnia 1930 r. (Dz. U. R. P. Nr. 86, poz. 663). W myśl postanowień, zawartych w tym artykule, w razie wzniesienia budynku bez pozwolenia, właściwe władze mogą żądać wykonania pewnych zmian w budynku między innemi i wtedy, gdy budynek zniekształca lub szpeci ulice, place, wygląd miejscowości lub krajobrazu, — w razie, gdy zeszpecenie lub zniekształcenie nie może być usunięte w drodze dokonania zmian lub przeróbek, — nawet rozebrania budynku.

Skoro więc, jak wypływa z powyższego, władze w celu usunięcia zeszpecenia mogą żądać zmian w już wzniesionym budynku, a nawet i rozebrania takiego budynku, to tem bardziej mogą zabronić wzniesienia budynku w sposób szpecący lub zniekształcający ulice, place i t. p.

Ponieważ zaś stawianie budynków pod kątem do ulicy niewątpliwie szpeci wygląd ulicy, przeto władze przy udzielaniu pozwoleń na budowę powinny żądać, ażeby budynki były stawiane równolegle do linji ulicy, rzecz oczywista, o ile specjalne warunki lokalne, uniemożliwiające takie usytuowanie budynków nie stoją na przeszkodzie.

Przytem zauważa się, że nieprostopadłe położenie granic poszczególnych działek do kierunku ulicy, samo przez się nie powinno być traktowane jako przeszkoda do wznoszenia budynków równolegle do ulicy, w przypadkach zaś, gdy w pewnej części osiedla istnieje większa ilość skośnych do kierunku ulicy i wąskich parcel, nie nadających się do zabudowania zgodnie z przepisami bądź do ekonomicznego zabudowania, właściwe władze powinny rozważyć potrzebę przeprowadzenia scalenia w myśl art. 68—143 prawa budowlanego.

(—) Zbikowski

Dyrektor Departamentu.

Pismo okólne z dnia 10 stycznia 1934 r.

w sprawie udziału izb rolniczych w wykonywaniu przez wojewodów nadzoru nad działalnością pow. zw. samorządowych w zakresie rolnictwa

(Nr. SS. 57/7/2).

Do

P. P. Wojewodów (z wyjątkiem śląskiego).

Nawiązując do pisma okólnego Nr. SS. 52/7/1 z 28 VIII. 1933 r. w sprawie współpracy izb rolniczych z samorządem terytorjalnym, Ministerstwo Spraw Wewnętrznych przypomina, że w myśl postanowień art. 8 p. c) rozporządzenia Prezydenta Rzeczypospolitej z dnia 22 III. 1928 r. o izbach rolniczych (Dz. U. R. P. Nr. 2, poz. 16 z 1933 r.) do zadań nowoutworzonych izb rolniczych m. in. należy współdziałanie z władzami państwowemi przy wykonywaniu nadzoru nad działalnością powiatowych związków samorządowych. Jednym z najważniejszych celów tego współdziałania jest zapewnienie jednolitości prowadzonej przez obydwie organizacje samorządowe akcji w dziedzinie popierania rozwoju rolnictwa.

Celem urealnienia współpracy organów ustrojowych powiatowych związków samorządowych z izbami rolniczemi Ministerstwo Spraw Wewnętrznych po porozumieniu z Ministerstwem Rolnictwa i Reform Rolnych uważa za konieczne uwzględnienie w pracach powiatowych związków samorządowych następujących form współpracy:

1) Uzupełnienie składu powiatowych komisji rolnych, utworzonych w myśl p. 5-go okólnika Ministra Spraw Wewnętrznych z dnia 14 sierpnia 1928 r. Nr. 150 (Zbiór Zarz. M. S. Wewn. str. 1329, poz. 4), w tym kierunku, aby w skład powiatowych komisyj rolnych wchodzili z urzędu obok dotychczasowych przedstawicieli rolnictwa — wszyscy radcowie izby rolniczej z obszaru danego powiatu.

2) Zawiadamianie izb rolniczych o posiedzeniach powiatowych komisyj rolnych oraz o tych posiedzeniach rady i wydziału powiatowego, na których mają być omawiane sprawy, dotyczące rolnictwa z tem, że izbom rolniczym przysługiwać będzie prawo uczestnictwa w posiedzeniach przez swego delegata lub delegatów z głosem doradczym, a ponadto w miarę możności zapraszanie w takim samym charakterze przedstawicieli izb rolniczych na posiedzenia rad i wydziałów powiatowych przy rozpatrywaniu preliminarzy budżetowych dz. X.

3) Opracowywanie przez wydziały powiatowe jednocześnie z preliminarzem budżetowym działu X — rocznego szczegółowego planu prac nad podniesieniem rolnictwa w danym powiecie. Plan ten winien być uzgodniony z właściwą izbą rolniczą, której rola polegałaby nie tyle na krytyce i doradztwie co do wysokości sum, uzależnionych z natury rzeczy przedewszystkiem od całokształtu gospodarki finansowej samorządu powiatowego, ile na pomocy fachowej w repartycji na poszczególne cele tych sum, jakiemi dany powiatowy związek samorządowy dysponuje na akcję popierania rolnictwa. Ma to na celu koordynowanie zamierzeń poszczególnych powiatów z punktu widzenia planu działania izby.

4) Przesyłanie izbom rolniczym przez wydziały powiatowe 1 egzemplarza projektu budżetu oraz rocznego planu prac nad popieraniem rolnictwa równocześnie z przesłaniem tych samych materjałów władzy nadzorczej do zatwierdzenia.

5) Zalecenie przewodniczącym wydziałów powiatowych, aby co do obsady personalnej stanowisk instruktorów rolnych wszelkich kategoryj brana była pod uwagę fachowa opinja izby oraz aby wnioski izby rolniczej co do konieczności ewentualnych zmian na tych stanowiskach — ze względu na niedostateczne kwalifikacje fachowe zatrudnionych pracowników — w każdym przypadku były przez wydziały powiatowe rozpatrywane i uwzględniane, niemożność zaś w przypadkach wyjątkowych uwzględnienia wniosku izby była należycie uzasadniana.

Powyższe dotyczyłoby instruktorów rolnych nietylko pozostających na etacie samorządu, co zostało już zalecone pismem okólnem Ministerstwa Spraw Wewnętrznych z dnia 28 sierpnia r. ub. Nr. SS. 52/7/1, ale również instruktorów, utrzymywanych z zasiłków samorządowych przez organizacje rolnicze.

6) Zalecenie utworzenia, o ile środki finansowe na to pozwolą we wszystkich powiatach instytucyj agronomów powiatowych, utrzymywanych przez wydziały powiatowe, przy większej lub mniejszej pomocy finansowej izb rolniczych w zależności o ich zasobności.

Niektóre z izb pomoc tę już obecnie okazują, chociaż agronomowie powiatowi pozostają formalnie na etacie powiatowych związków samorządowych lub powiatowych towarzystw rolniczych. Tam, gdzie jest to dla izb niewykonalne, winny być jednak przez samorządy powiatowe w miarę posiadanie na ten cel środków finansowych stworzone etaty agronomów powiatowych, którzy byliby równocześnie referentami powiatowych komisyj rolnych oraz wykonawcami uzgodnionego pomiędzy powiatowym związkiem samorządowym, towarzystwem rolniczem i izbą planu pracy rolniczej w powiecie. Jest to zdaniem Ministerstwa rzeczą nieodzowną, zarówno z uwagi na usprawnienie służby agronomicznej w Państwie, jak i przygotowanie możliwości szybkiego przystosowania produkcji na wypadek wojny.

Celem wprowadzenia w życie powyższych form współpracy samorządu powiatowego z izbami rolniczemi Ministerstwo Spraw Wewnętrznych prosi P. P. Wojewodów o wydanie nadzorowanym przez siebie powiatowym związkom samorządowym właściwych zarządzeń.

Ministerstwo Spraw Wewnętrznych zwraca również uwagę, iż wobec utworzenia izb rolniczych staje się rzeczą zbędną funkcjonowanie przy radach wojewódzkich komisyj rolnych.

Jednocześnie Ministerstwo Spraw Wewnętrznych prosi P. P. Wojewodów, aby przed poddaniem pod obrady wydziału wojewódzkiego preliminarzy budżetowych powiatowych związków samorządowych wysłuchana była opinja izby rolniczej co do przeznaczenia kwot na poszczególne cele w dz. X. tego preliminarza i aby opinja ta była w miarę możności uwzględniana.

(—) Zbikowski

Dyrektor Departamentu.

Pismo okólne z dnia 11 stycznia 1934 r.

o sporządzaniu akt sprzedaży terenów budowlanych przy parcelacji

(Nr. SB. 7/1/4).

Do

P. P. Wojewodów (wszystkich oprócz śląskiego) i P. Komisarza Rrządu na m. st. Warszawę.

W myśl art. 52 rozporządzenia Prezydenta Rzeczypospolitej z dnia 16 lutego 1928 r. o prawie budowlanem i zabudowaniu osiedli (Dz. U. R. P. Nr. 23, poz. 202) podział położonych w osiedlach terenów, uznanych za budowlane w prawomocnym planie zabudowania, względnie w drodze uchwał rady gminnej (ewentualnie, o ile chodzi o osiedla wiejskie za zgodą starosty), a niestanowiących własności Państwa albo związków komunalnych, na dwie lub więcej działek, może być dokonywany tylko na podstawie zatwierdzonego planu parcelacji. Przed uzyskaniem takiego zatwierdzenia, umowy o odstąpieniu części nieruchomości nie mają mocy prawej.

Jednakowoż do wiadomości Ministerstwa doszło, iż zdarzają się wypadki, że notarjusze sporządzają akta kupna-sprzedaży terenów, będących w mowie połączonej z podziałem tych terenów na części, bez żądania od sprzedawców wykazania się uzyskaniem zatwierdzenia planu parcelacji odnośnych terenów.

Niniejszem Ministerstwo Spraw Wewnętrznych prosi Pana Wojewodę (P. Komisarza Rządu) o zakomunikowanie, czy na obszarze podległym Panu Wojewodzie (P. Komisarzowi Rządu) zdarzały się tego rodzaju wypadki.

(—) Szymkiewicz

Naczelnik Wydziału.

Dziennik Urzędowy Min. Spraw Wewnętrznych Nr. 2.

Okólnik Nr. 8 z dnia 13 stycznia 1934 r.

o usprawnieniu działalności komitetów rozbudowy w zakresie akcji budowlano-mieszkaniowej.

(Nr. BO. 40-1-52).

Do

P. P. Wojewodów (z wyjątkiem śląskiego).

I.

Na zasadzie art. 1 rozporządzenia Prezydenta Rzeczypospolitej o rozbudowie miast z dnia 22 kwietnia 1927 r. (Dz. U. R. P. Nr. 42, poz. 372), zmienionego rozporządzeniem Prezydenta Rzeczypospolitej z dnia 15 czerwca 1932 r. (Dz. U. R. P. Nr. 51, poz. 481), zarządy gmin miejskich, w których ruch budowlany jest w zastoju lub niedostateczny i w których istnieje brak mieszkań, obowiązane są podjąć akcję, zmierzającą do poprawy stosunków mieszkaniowych.

Sposób przeprowadzenia akcji szczegółowo regulują przepisy powołanego rozporządzenia o rozbudowie miast oraz rozporządzenia wykonawczego Ministra Skarbu z dnia 3 listopada 1927 r. (Dz. U. R. P. Nr. 106, poz. 913),

zmienionego rozporządzeniami z dnia 6 kwietnia 1928 r. (Dz. U. R. P. Nr. 49, poz. 476), z dnia 15 października 1931 r. (Dz. U. R. P. Nr. 96, poz. 735) oraz z dnia 31 marca 1933 r. (Dz. U. R. P. Nr. 26, poz. 220).

Art. 2 rozporządzenia o rozbudowie miast ustala, że prowadzenie akcji zapobiegania brakowi mieszkań należy do zakresu działania zarządu miejskiego, a w większych miastach (liczących ponad 5000 mieszkańców) — do komitetu rozbudowy miasta.

Dotychczasowe doświadczenie wykazało, że akcja ta nie we wszystkich miastach jest prowadzona sprawnie i szybko, i nie wszędzie działają komitety rozbudowy, skutkiem czego wyniki jej są niedostateczne, a prywatne poczynania, pozostawione bez kierownictwa i należytego dozoru zarządów miejskich, powodują bezplanową rozbudowę i oszpecenie miast i ich okolic.

II.

W związku z powyższemi faktami proszę Pana Wojewodę o niezwłoczne spowodowanie przystąpienia przez te gminy miejskie, liczące powyżej 5000 mieszkańców, które są lub będą objęte kontyngentami kredytowemi, do planowej akcji budowlanej, a przedewszystkiem do powołania komitetów rozbudowy, których głównym zadaniem powinno być:

1) opracowywanie zawczasu programów rozbudowy razem z planami ich sfinansowania oraz wykonywanie innych czynności, przewidzianych w art. 4, 5, 7 rozporządzenia o rozbudowie miast oraz w § 2 i § 5 rozporządzenia wykonawczego Ministra Skarbu;

2) podejmowanie inicjatywy w kierunku niezwłocznego sporządzenia planu zabudowania, stosownie do przepisów art. 7, 9 i 25—35 prawa budowlanego z dnia 16/II. 1928 r. (Dz. U. R. P. Nr. 23, poz. 202), w wypadku, gdy teren, niezbędny dla podjęcia akcji budowlano-mieszkaniowej, nie posiada takiego planu;

3) podejmowanie inicjatywy w sprawach:

a) ewidencji terenów, należących do terytorjalnych związków samorządowych, a ponadto takich terenów, należących do Skarbu Państwa i do osób prywatnych, które są potrzebne dla racjonalnej rozbudowy miasta;

b) wykonywania lub uzupełniania szczegółowych planów pomiarowych tych terenów;

c) wyjaśnienia i uporządkowania praw własności i spraw hipotecznych oraz wszelkiego rodzaju serwitutów w odniesieniu do terenów, wymienionych wyżej w punkcie a);

4) likwidacja pewnych pozostałości z okresów ubiegłych, jak:

a) zakończenie rozpoczętej zabudowy,

b) przedstawianie Ministerstwu Spraw Wewnętrznych za pośrednictwem urzędów wojewódzkich wniosków o odstąpienie na podstawie rozporządzenia o rozbudowie miast takich gruntów państwowych, które zostały przydzielone lub wydzierżawione gminie, spółdzielniom lub innym instytucjom, oraz wniosków o przejęcie z powrotem przez Skarb Państwa takich gruntów państwowych lub takich ich części, które nie zostały zabudowane przez dotychczasowych posiadaczy i nie będą mogły być przez nich zabudowane w najbliższych latach z powodu braku środków finansowych;

5) przedstawienie urzędowi wojewódzkiemu wniosków co do przeprowadzenia czynności, dotyczących oszacowania, objętego programem rozbudowy terenu państwowego i stwierdzenia jego zbędności w takim terminie, aby nie spowodować opóźnienia akcji budowlanej;

6) współdziałanie z Państwem w jego akcji budowlano-mieszkaniowej, prowadzonej za pośrednictwem Banku Gospodarstwa Krajowego, a między innemi:

a) zawiadamianie właściwego Oddziału Banku Gospodarstwa Krajowego o terminie pierwszego posiedzenia komitetu rozbudowy, zwołanego dla uchwalenia wniosków kredytowych z kontyngentu, wyznaczonego na dany rok dla umożliwienia Odziałowi wysłania swego delegata, który zapozna Komitet szczegółowo z obowiązującemi zasadami akcji kredytowo-budowlanej;

b) informowanie za pośrednictwem prasy lub w inny sposób, przyjęty w danej miejscowości, o wyznaczonych dla miasta kontyngentach kredytowych z Państwowego Funduszu Budowlanego i o zasadach kredytowania budownictwa mieszkaniowego, ustalanych przez Ministerstwo Skarbu, a komunikowanych komitetom rozbudowy przez Bank Gospodarstwa Krajowego;

c) kontrolowanie należytego zużycia przez budujących przyznanych im kredytów budowlanych, stosownie do postanowień art. 19 rozporządzenia o rozbudowie miast, ustalającego solidarną ze Skarbem Państwa gwarancję gmin miejskich za kredyty z Państwowego Funduszu Budowlanego, udzielane na wniosek komitetów rozbudowy. (Kontrola zużycia kredytów ma być podejmowana z urzędu i w żadnym wypadku nie może odbywać się na koszt budującego);

d) stosowanie się do instrukcyj o kredytowaniu budownictwa mieszkaniowego, inwestycyj terenowych i akcji parcelacyjnej, wydawanych przez Bank Gospodarstwa Krajowego.

III.

1) Komitet rozbudowy ma być zorganizowany stosownie do przepisów art. 3 rozporządzenia o rozbudowie miast i § 1 rozporządzenia wykonawczego Ministra Skarbu do tego rozporządzenia; przyczem do komitetu powinny być powoływane przedewszystkiem osoby orjentujące się w czynnościach, dotyczących rozbudowy miast, (sporządzenia planów pomiarowych, zabudowania, parcelacji, scalenia działek, programów rozbudowy, wykonywania inwestycyj terenowych, finansowania budowy itp.).

2) Dla ustalenia sposobu działania komitetu rozbudowy ma być opracowany i przyjęty regulamin w myśl rozporządzenia Prezydenta Rzeczypospolitej o rozbudowie miast, rozporządzenia wykonawczego Ministra Skarbu i niniejszego zarządzenia, o ile regulaminu takiego dotychczas niema.

3) Dla szybkiego przeprowadzania wyszczególnionych wyżej czynności posiedzenia komitetu mają się odbywać w odstępach czasu, odpowiadających pilności spraw, a nie przekraczających dwu tygodni.

4) Sprawozdania półroczne z działalności komitetu (§ 1 rozporządzenia Ministra Skarbu) mają być przedstawiane radzie miejskiej do zatwierdzenia w styczniu i lipcu każdego roku, a następnie, najpóźniej w tydzień, po zatwierdzeniu, przesyłane do wiadomości właściwym Oddziałom Banku Gospodarstwa Krajowego.

IV.

Program rozbudowy, o którym wyżej mowa w punkcie II—1), powinien być zgodny z zatwierdzonym lub prawomocnym planem zabudowania miasta, a gdy grunty są położone w sferze interesów mieszkaniowych miasta i nie posiadają zatwierdzonego lub prawomocnego planu zabudowania — z jego projektem.

W wypadkach, gdy w planie zabudowania lub w jego projekcie zostały ustalone wytyczne, wymagane przez art. 10, bądź art. 11 powołanego wyżej prawa budowlanego, w szczególności rodzaj i zakres budowy, niema potrzeby określania tych danych w programie rozbudowy. W takim razie program rozbudowy powinien tylko powołać się na wymienione dane, a ponadto określić na ich podstawie dokładnie, lecz w sposób możliwie zwięzły, obszar niezbędny dla przewidzianej budowy domów mieszkalnych i urządzeń pomocniczych oraz kolejność akcji w okresie, przewidzianym przez program.

Ustalanie w programie rozbudowy rodzaju i zakresu budowy jest konieczne tylko wtedy, gdy dane te zostały pominięte w zatwierdzonym lub prawomocnym planie zabudowania lub projekcie tego planu.

W programach rozbudowy, w planach ich sfinansowania i w ustalaniu kolejności akcji budowlanej zawsze powinna być przeprowadzana zasada celowości, oszczędności, higjeny i estetycznego zabudowania, jak tego wymagają przepisy prawa budowlanego (art. art. 12—20, 175, 262, 337 i inne).

Do przeprowadzenia tej zasady należy dążyć przez:

1) skupianie akcji budowlanej na obszarach, stanowiących zwartą całość i tak położonych, aby realizowanie urządzeń terenowych, niezbędnych dla podjęcia akcji, i nawiązanie tych urządzeń do już istniejących było łatwe do przeprowadzenia i nie powodowało znacznych lub przedwczesnych kosztów oraz aby odpowiadało programowi realizacji planu zabudowania miejscowości i programowi sfinansowania tego planu (§ 4 pkt. f) rozporządzenia Ministra Robót Publicznych z 23/IV. 1930 r. (Dz. U. R. P. Nr. 41, poz. 362);

2) należyte wyzyskanie istniejących inwestycyj terenowych (arteryj komunikacyjnych, kanalizacji, wodociągu, urządzeń oświetleniowych i innych);

3) stosowanie budownictwa zbiorowego;

4) budowę domów (mieszkań) według projektów, odpowiadających warunkom oszczędności, celowości i estetyki, przedewszystkiem, według projektów wyróżnianych na konkursach architektonicznych, ogłaszanych przez Bank Gospodarstwa Krajowego;

5) scalanie działek budowlanych tam, gdzie to będzie potrzebne dla pobudzenia ruchu budowlano-mieszkaniowego i racjonalnej zabudowy działek (art. 68 i następne prawa budowlanego).

V.

Plan sfinansowania programu rozbudowy ma przedstawiać w zwięzły sposób:

1) zestawienie przybliżonych kosztów wykonania inwestycyj terenowych, niezbędnych dla podjęcia akcji budowlanej, jeżeli te koszty nie zostały przedstawione w planie zabudowania lub projekcie tego planu (§ 4 pkt. f) powołanego wyżej rozporządzenia Ministra Robót Publicznych;

2) zestawienie danych, stwierdzających, że gmina lub inna osoba prawna lub fizyczna, na której cele budowlane przeznaczane są grunty, będzie w możności zrealizować wymienione w poprzednim punkcie inwestycje i budowę domów w sposób i w terminie określonym w programie rozbudowy.

Gdy plan zabudowania lub jego projekt wykazują kolejność i koszty wykonania inwestycyj terenowych, niema potrzeby przedstawiania tych danych w planie sfinansowania należy tylko powołać się na odnośne dane, zawarte w planie zabudowania lub w jego projekcie.

VI.

Jeżeli program rozbudowy przewiduje zużytkowanie gruntów i zabudowań państwowych i gdy wobec tego ma być przedstawiany do zatwierdzenia Ministrowi Spraw Wewnętrznych (ostatni ustęp art. 4 i art. 14 rozporządzenia o rozbudowie miast oraz § 5 rozporządzenia wykonawczego Ministra Skarbu) — do programu tego mają być dołączane następujące dane:

1) uchwalony przez organ stanowiący gminy wniosek o odstąpienie jej gruntów i zabudowań z ewentualną aljencją gruntów na rzecz osób trzecich, a przedstawiający dokładny i kompletny wykaz gruntów i zabudowań, zgodny z wykazem podanem w planie pomiarowym, o którym mowa niżej w punkcie 5-ym;

2) plan sfinansowania programu rozbudowy omówiony wyżej w dziale V-ym;

3) uwierzytelniona odbitka zatwierdzonego lub prawomocnego planu zabudowania, gdy teren położony jest w granicach administracyjnych miasta, albo uwierzytelniona odbitka projektu planu zabudowania, gdy nieruchomość położona jest w sferze interesów mieszkaniowych miasta i nie posiada zatwierdzonego lub prawomocnego planu zabudowania;

4) dane, stwierdzające, że projekt planu zabudowania (w razie braku zatwierdzonego lub prawomocnego planu zabudowania) został uzgodniony z zainteresowanemi władzami państwowemi (art. 27 i 28 prawa budowlanego), — a następnie uchwalony (art. 29 tegoż prawa);

5) plan pomiarowy, sporządzony przez mierniczego przysięgłego, zgodny z katastrem (jeżeli taki istnieje), a przedstawiający między innemi: a) dokładnie wyznaczone granice terenów, proponowanych do odstąpienia odpłatnego (na cele budowlano-mieszkaniowe) i bezpłatnego (na ogólne cele gminy), zgodnie z planem zabudowania lub projektem tego planu, odpowiadającym wymaganiom, podanym w poprzednim punkcie (zgodność planu pomiarowego z planem zabudowania ma być potwierdzona przez zarząd miejski; b) tabelę powierzchni terenów, wymienionych w punkcie a), przedstawionych w metrach kwadratowych, sporządzoną stosownie do oznaczeń katastralnych (jeżeli kataster istnieje); c) wszelkie zabudowania i inne objekty, znajdujące się na terenie; d) podział na parcele, jeżeli taki został dokonany;

6) dane o stanie hipoteki nieruchomości, objętych programem i ciążących na nich serwitutach.

VII.

Dane omawiane wyżej w działach II. — VI., mają być przez komitet rozbudowy przygotowywane zawczasu,

aby brak ich nie opóźnił akcji budowlanej oraz nie spowodował niedogodności i strat materjalnych przy jej realizowaniu.

To samo dotyczy przedstawiania do uchwalenia organom uchwalającym programu rozbudowy, wniosków na odstąpienie gruntu państwowego gminie i aljenacji gruntu na rzecz osób trzecich oraz projektu planu zabudowania, w razie braku zatwierdzonego lub prawomocnego planu zabudowania.

Uchwalenie programu rozbudowy wraz z planem sfinansowania, wniosku o odstąpienie terenu gminie z ewentualną aljenacją jego na rzecz osób trzecich oraz uchwalanie projektu planu zabudowania, jeżeli projekt ten nie został uchwalony przedtem, powinno być przeprowadzane w miarę możności jednocześnie.

Komitet rozbudowy powinien dokładnie sprawdzić, czy materjały dołączane do wniosku o odstąpienie gruntu państwowego na rozbudowę miasta zostały (przed wysłaniem ich do urzędu wojewódzkiego) skompletowane i wzajemnie uzgodnione i czy nie zawierają błędów, sprzeczności lub niejasności, które mogłyby spowodować zwrot tych materjałów przez władze państwowe do uzupełnienia.

VIII.

Za niedostosowanie się komitetu rozbudowy do powyższych zarządzeń czynię odpowiedzialnym osobiście prezydenta (burmistrza) miasta.

IX.

Jednocześnie proszę Pana Wojewodę o:

1) wydanie zarządzeń właściwym urzędnikom urzędu wojewódzkiego lub starostwa, aby:

a) czuwali (przez branie w miarę możności udziału w posiedzeniach komitetu) nad prawidłowością i szybkością pracy komitetu rozbudowy, a w szczególności nad przestrzeganiem niniejszego zarządzenia;

b) dane, wymagane przez punkty: a), b), c), d), e), f) okólnika Nr. 135 z dnia 31/X. 1932 r. (Nr. BZ. 1/1/17), były przygotowane w sposób wskazany w tym okólniku;

c) skład Komisji szacunkowej, ustalony przez okólnik, był uzupełniany, w wypadku szacowania terenu dla celów rozbudowy miasta, przez zapraszanie delegata właściwego Oddziału Banku Gosp. Krajowego;

d) materjały, otrzymane z zarządu miejskiego (program rozbudowy, wniosek na odstąpienie terenu gminie miejskiej i inne), przed wysłaniem tych materjałów do Ministerstwa Spraw Wewnętrznych, były w urzędzie wojewódzkim starannie kompletowane i sprawdzane dla upewnienia się, czy nie zawierają sprzecznych danych;

2) przesłanie Ministerstwu projektu wzorowego regulaminu komitetu rozbudowy, o którym mowa wyżej;

3) upoważnienie zarządów poszczególnych gmin miejskich miast niewydzielonych z powiatów do sporządzenia planów zabudowania (art. 21 prawa budowlanego), gdy to będzie możliwe, z uwagi na posiadanie przez gminę personelu dostatecznie wykwalifikowanego do spełniania tego zadania i gdy to będzie mogło przyczynić się do usprawnienia i przyśpieszenia akcji budowlano-mieszkaniowej;

4) przedstawienie mi:

a) wniosków w sprawie rozciągnięcia przepisów policyjno-budowlanych dla gmin miejskich (część II tytuł i prawa budowlanego) na gminy wiejskie w sferach interesów mieszkaniowych miast, szczególnie większych;

b) wniosków w sprawie odjęcia niektórym organom samorządowym funkcyj, powierzonych im mocą postanowień prawa budowlanego i przekazania tych funkcyj władzom administracji ogólnej, zgodnie z art. 393-a prawa budowlanego (Dz. U. R. P. Nr. 86, poz. 663 z 1930 r.), jeżeli takie zarządzenia przyczynią się do uporządkowania ruchu budowlanego;

c) szczegółowego sprawozdania z działalności komitetów rozbudowy za okres czasu od dnia 15 lutego do dnia 15 kwietnia 1934 r.

Odpisy wydanych zarządzeń, wymieniony wyżej projekt regulaminu i wnioski przedstawi mi Pan Wojewoda w terminie do dnia 28 lutego b. r.

Sprawozdanie o którem mowa w punkcie 4-c działu IX., ma być przedstawione Ministerstwu Spraw Wewnętrznych w terminie do dnia 20 maja b. r.

Wykazy miast, objętych kontyngentami kredytowemi, zostaną podane Panu Wojewodzie przez Bank Gospodarstwa Krajowego.

Równocześnie traci moc obowiązującą okólnik Ministerstwa Spraw Wewnętrznych Nr. 77 z dnia 5-go kwietnia 1929 r. w sprawie regulaminów dla komitetów rozbudowy (Zb. Zarz. M. S. Wewn. str. 1334 poz. 3).

(—) *Bronisław Pieracki*
Minister.

Okólnik Nr. 9 z dnia 31 stycznia 1934 r.

o ustaleniu tytułów urzędowych: szefa władzy administracji ogólnej na obszarze m. st. Warszawy oraz szefa urzędu spraw mniejszości na Górnym Śląsku.

(Nr. Pers. 103/12)

Do

P. P.: Dyrektorów, Głównego Inspektora, Naczelników w Ministerstwie Spraw Wewnętrznych, Komendanta Głównego Policji Państwowej, Dyrektora Głównego Urzędu Statystycznego, Dowódcy Korpusu Ochrony Pogranicza, Wojewodów, Komisarza Rządu na m. st. Warszawę, Prezesów Wojewódzkich Sądów Administracyjnych w Poznaniu i Toruniu, Naczelnika Urzędu Spraw Mniejszości w Katowicach.

Na zasadzie art. 3 ust. 2 rozporządzenia Prezydenta Rzeczypospolitej z dnia 7 października 1932 r. (Dz. U. R. P. Nr. 87, poz. 737), tytuł urzędowy szefa władzy administracji ogólnej na obszarze miasta st. Warszawy ustalony został rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 19 grudnia 1933 r. (Dz. U. R. P. Nr. 102, poz. 780) w brzmieniu: „Komisarz Rządu na m. st. Warszawę" oraz tytuł szefa urzędu spraw mniejszości w górnośląskiej części województwa śląskiego w brzmieniu: „Naczelnik Urzędu Spraw Mniejszości".

(—) *Bronisław Pieracki*
Minister.

Okólnik Nr. 11 z dnia 20 stycznia 1934 r.

o rejestracji stanu cywilnego osób bezwyznaniowych oraz należących do wyznań prawnie nieuznanych.
(AC. 27-g. 44/2)

Do

P. P. Wojewodów województw Centralnych i Wschodnich oraz Komisarza Rządu na m. st. Warszawę.

Ministerstwo Spraw Wewnętrznych powzięło wiadomość, iż niektóre władze administracji ogólnej stosują sankcje karne z art. 25 prawa o wykroczeniach wobec osób bezwyznaniowych lub należących do wyznań prawnie nieuznanych, za zaniedbanie zarejestrowania tych, czy innych okoliczności w księgach stanu cywilnego.

Ministerstwo zwraca uwagę, że stosowanie omawianych sankcyj możliwe jest w tych tylko wyłącznie przypadkach, w których obowiązek rejestracji stanu cywilnego przewidziany jest wyraźnie w przepisach prawnych.

W przypadkach zatem, w których w płaszczyźnie obowiązującego ustawodawstwa zagadnienie rejestracji stanu cywilnego czy to osób bezwyznaniowych, czy też członków tej bądź innej społeczności wyznaniowej nie zostało dotychczas wogóle unormowane, podstawa do stosowania postanowień art. 25 prawa o wykroczeniach siłą rzeczy odpada.

Ministerstwo prosi P. Wojewodę o podanie wyjaśnienia tego do wiadomości i ścisłego przestrzegania władz podległych.

(—) *Weissbrod*
Dyrektor Departamentu.

Pismo okólne z dnia 16 stycznia 1934 r.

o nowym podziale Państwa na P. K. U.
(Nr. Wojsk. A. 7/1/1)

Do

P. P. Wojewodów i Komisarza Rządu na m. st. Warszawę.

W związku z wprowadzonemi od dnia 1. I. 1934 r. zmianami w podziale Państwa na P. K. U., Ministerstwo Spraw Wewnętrznych przesyła w załączeniu aktualny wykaz P. K. U. wraz z przynależnemi powiatami.

Załącznik Nr. 1 do rozp. wyk. z dn. 16. III. 1930 r. (Dz. U. R. P. Nr. 31), zawierający wykaz P. K. U. utracił aktualność.

Załączony wykaz należy podać do wiadomości zainteresowanych urzędów.

(—) *Wyszyński mjr.*
Dyrektor Biura Wojskowego

WYKAZ
alfabetyczny Powiatowych Komend Uzupełnień.

L. p.	O. K.	Nazwa P. K. U.	Powiaty wchodzące w skład danej P. K. U.
1	IX	Baranowicze	baranowicki, nieświeski, stołpecki.
2	V	Będzin	będziński (z wyjątkiem m. Sosnowiec).
3	V	Bochnia	bocheński, brzeski (siedziba Brzesko).
4	IX	Biała-Podlaska	bialski (siedziba Biała Podlaska), włodawski.
5	III	Białystok	białostocki, wysoko-mazowiecki, szczuczyński w Grajewie.
6	IX	Bielsk	bielski (siedziba Bielsk Podlaski).
7	IX	Brześć n/Bugiem	brzeski (siedziba Brześć n/Bugiem), kobryński.
8	V	Bielsko	m. Bielsko, bielski (siedziba Bielsko Śląskie), cieszyński.
9	VI	Brzeżany	brzeżański, rohatyński, podhajecki.
10	VI	Buczacz	buczacki, tłumacki.
11	VIII	Bydgoszcz-Miasto	m. Bydgoszcz.
12	VIII	Bydgoszcz-Powiat	bydgoski, wyrzyski, szubiński, chodzieski, sępoleński.
13	II	Chełm	chełmski, krasnostawski.
14	I	Ciechanów	ciechanowski, mławski, działdowski, przasnyski.
15	IV	Częstochowa	częstochowski, włoszczowski.
16	VI	Czortków	czortkowski, borszczowski, zaleszczycki, kopyczynieckie.
17	V	Dębica	ropczycki, mielecki.
18	X	Drohobycz	drohobycki.
19	II	Dubno	dubieński.
20	VIII	Gdynia	m. Gdynia, morski (siedziba w Wejherowie).
21	VII	Gniezno	m. Gniezno, gnieźnieński, wrzesiński, średzki.
22	III	Grodno	grodzieński, sokólski.
23	I	Grodzisk Mazowiecki	sochaczewski, błoński (siedziba Grodzisk Mazowiecki).
24	X	Gródek Jagielloński	gródecki (siedziba Gródek Jagiell.), rudecki, mościski, jaworowski.
25	VIII	Grudziądz	m. Grudziądz, grudziądzki, świecki, tucholski, brodnicki, lubawski (siedziba Nowe Miasto n/Drwęcą).
26	II	Hrubieszów	hrubieszowski, tomaszowski.
27	VIII	Inowrocław	m. Inowrocław, inowrocławski, żniński, mogileński, wągrowiecki.

L. p.	O. K.	Nazwa P. K. U.	Powiaty wchodzące w skład danej P. K. U.
28	VII	Jarocin	jarociński, gostyński, krotoszyński, rawicki.
29	X	Jarosław	jarosławski, lubaczowski.
30	V	Jasło	jasielski, gorlicki.
31	VII	Kalisz	kaliski, turecki.
32	VI	Kamionka Strumiłowa	kamionecki (siedziba Kamionka Strumiłowa), radziechowski, sokalski.
33	VI	Kałusz	kałuski, doliński.
34	V	Katowice	m. Katowice, katowicki.
35	X	Kielce	kielecki.
36	VII	Konin	koniński, kolski.
37	IV	Końskie	konecki, opoczyński.
38	VI	Kołomyja I	kołomyjski, horodeński.
39	VI	Kołomyja II	kosowski (siedziba Kosów Pokucki), śniatyński.
40	VII	Kościan	kościański, śremski, leszczyński.
41	VIII	Kościerzyna	kościerski, kartuski.
42	II	Kowel	kowelski, lubomelski, koszyrski (siedziba Kamień Koszyrki).
43	V	Kraków-Miasto	m. Kraków.
44	V	Kraków-Powiat	krakowski, myślenicki.
45	II	Kraśnik	janowski (siedziba Janów Lubelski).
46	V	Królewska Huta	m. Królewska Huta, świętochłowicki.
47	II	Krzemieniec	krzemieniecki.
48	IV	Kutno	kutnowski, łęczycki.
49	III	Lida	lidzki, wołożyński, szczuczyński.
50	II	Lublin-Miasto	m. Lublin.
51	II	Lublin-Powiat	lubelski, lubartowski.
52	VI	Lwów-Miasto	m. Lwów.
53	VI	Lwów-Powiat	lwowski, bobrecki, przemyślański.
54	X	Łańcut	łańcucki, przeworski.
55	IV	Łódź-Miasto I	m. Łódź (kom. pol. państw. Nr. II, III, V, VIII, IX, XI).
56	IV	Łódź-Miasto II	m. Łódź (kom. pol. państw. I, IV, VI, VII, X, XII, XIII i XIV).
57	IV	Łódź-Powiat	łódzki, brzeziński.
58	II	Łuck	łucki.
59	IX	Łuków	łukowski, radzyński.
60	IX	Łuniniec	łuniniecki, stoliński.
61	I	Łomża	łomżyński, ostrołęcki.
62	IV	Łask	łaski.
63	I	Małkinia	ostrowski (Ostrów Mazowiecka), sokołowski, węgrowski.
64	V	Miechów	miechowski, olkuski.
65	I	Mińsk-Mazowiecki	miński (siedziba Mińsk-Mazowiecki), radzymiński.
66	I	Płońsk	płoński, sierpecki.
67	X	Nisko	niżański, (siedziba Nisko), tarnobrzeski.
68	IX	Nowogródek	nowogródzki.
69	V	Nowy-Sącz	nowosądecki.
70	V	Nowy-Targ	nowotarski, limanowski.
71	VII	Ostrów Wielkopolski	ostrowski (siedziba Ostrów Wielkopolski), kępiński.
72	X	Ostrowiec	opatowski sandomierski.
73	X	Pińczów	stopnicki (siedziba Busko), pińczowski, jędrzejowski.
74	IX	Pińsk	piński, drohicki.
75	IV	Piotrków	piotrkowski.
76	I	Płock	płocki, gostyniński.
77	VII	Poznań-Miasto	m. Poznań.
78	VII	Poznań-Powiat	poznański, nowotymski, wolsztyński.
79	III	Postawy	postawski, dziśnieński (siedziba Głębokie).
80	IX	Prużana	prużański, kosowski (siedziba Kosów Poleski).
81	X	Przemyśl	przemyski, dobromilski.
82	V	Pszczyna	pszczyński, rybnicki.
83	I	Puławy	puławski, garwoliński.
84	I	Pułtusk	pułtuski, makowski (siedziba Maków Mazowiecki).
85	I	Radom	radomski, kozienicki.
86	IV	Radomsko	radomszczański.

L. p.	O. K.	Nazwa P. K. U.	Powiaty wchodzące w skład danej P. K. U.
87	II	Równe	rówieński, zdołbunowski.
88	X	Rzeszów	rzeszowski, kolbuszowski.
89	VI	Rawa Ruska	rawski (siedziba Rawa Ruska), żółkiewski.
90	X	Sambor	samborski, turczański.
91	II	Sarny	sarneński, kostopolski.
92	X	Sanok	sanocki, krośnieński, liski, brzozowski.
93	IX	Siedlce	siedlecki.
94	IV	Skierniewice	skierniewicki, łowicki, rawski (siedziba Rawa Mazowiecka).
95	IX	Słonim	słonimski.
96	V	Sosnowiec	m. Sosnowiec.
97	VI	Stanisławów	stanisławowski, nadwórniański.
98	IV	Sieradz	sieradzki.
99	VIII	Starogard	starogardzki, chojnicki, tczewski.
100	III	Suwałki	suwalski, augustowski.
101	VI	Stryj	stryjski, żydaczowski.
102	III	Święciany	święciański, brasławski.
103	VII	Szamotuły	szamotulski, międzychocki, obornicki, żzarnkowski.
104	VI	Tarnopol	tarnopolski, trembowelski, skałacki, zbaraski.
105	V	Tarnowskie Góry	tarnogórski (siedziba Tarnowskie Góry), lubliniecki.
106	V	Tarnów	tarnowski, dąbrowski.
107	VIII	Toruń	m. Toruń, toruński, wąbrzeski, rypiński, chełmiński.
108	V	Wadowice	wadowicki, chrzanowski.
109	I	Warszawa-Miasto I	m. Warszawa, komisarjaty pol. państw. Nr. I, II, III, IV, V, XII, XXVI.
110	I	Warszawa-Miasto II	m. Warszawa, kom. pol. państw. Nr. IX, XI, XIII, XVI, XX, XXI, XXIII.
111	I	Warszawa-Miasto III	m. Warszawa, kom. pol. państw. Nr. XIV, XV, XVII, XVIII, XXIV, XXV.
112	I	Warszawa-Miasto IV	m. Warszawa, kom. pol. panstw. Nr. VI, VII, VIII, X, XIX, XXII.
113	I	Warszawa-Powiat	warszawski, grójecki.
114	IV	Wieluń	wieluński.
115	X	Wierzbnik	iłżecki (siedziba Wierzbnik).
116	III	Wilno-Miasto	m. Wilno.
117	III	Wilno-Powiat	wileńsko-trocki, oszmiański.
118	III	Wilejka	wilejski, mołodecki.
119	II	Włodzimierz	włodzimierski, horochowski.
120	III	Wołkowysk	wołkowyski.
121	VIII	Włocławek	włocławski, nieszawski, (siedziba Aleksandrów Kujawski) lipnowski.
122	II	Zamość	zamojski, biłgorajski.
123	V	Zawiercie	zawierciański.
124	VI	Złoczów	złoczowski, zborowski, brodzki.
125	V	Żywiec	żywiecki, bialski (siedziba Biała Małopolska).

Pismo okólne z dnia 17 stycznia 1934 r.
w sprawie orzeczenia N. T. A. o rozbiórce budynku, nakazanej przez władzę budowlaną.
(SB. 21 N/5/2)

P. P. Wojewodom (oprócz śląskiego).

Przesyła się do wiadomości odpis orzeczenia N. T. A. Nr. 1674/31 z dn. 3 listopada 1933 r.

(—) *Szymkiewicz*
Naczelnik Wydziału.

Załącznik do pisma ok. SB. 21 N. 5/2

Najwyższy Trybunał Administracyjny
L. Rej. 1674/31.

W imieniu Rzeczypospolitej Polskiej Najwyższy Trybunał Administracyjny w sprawie ze skargi M. i A. B. na orzeczenie Ministerstwa Robót Publicznych z dnia 13 września 1930 r. L. XV. 556/30 w przedmiocie nakazu rozbiórki domu, po przeprowadzonej dnia 3 listopada 1933 r. rozprawie, oddala skargę jako nieuzasadnioną.

Powody.

Magistrat m. Warszawy orzeczeniem z dnia 15 marca 1929 r. wezwał M. B. jako właściciela nieruchomości Nr. 19 przy ul. Narbutta w Warszawie, do opróżnienia i rozebrania samowolnie pobudowanego prowizorycznego parterowego domu drewnianego na wymienionej posesji, ponieważ w swoim czasie odmówił mu zatwierdzenia projektu budowy tego domu, jako zagrażającemu bezpieczeństwu publicznemu.

Odwołania B. od powyższego orzeczenia Magistratu m. Warszawy, Minister Robót Publicznych orzeczeniem z dnia 13 września 1930 r. L. XV. 556/30 nie

uwzględnił, uważając, że rozstrzygnięcie Magistratu znajduje oparcie w przepisach art. 380 prawa budowlanego. W uzasadnieniu orzeczenia przytoczono, że według protokółu oględzin technicznych dokonanych w dniu 17 grudnia 1929 r., dom nie posiada muru ogniochronnego od granicy nieruchomości sąsiedniej, piece urządzone są bezpośrednio przy ścianach drewnianych, wysokość zaś izb mieszkalnych wynosi tylko 2,25 w świetle, wobec czego uważać należy budynek za zagrażający bezpieczeństwu publicznemu w razie pożaru, oraz ujemnie oddziaływujący na zdrowie lokatorów, przyczem niebezpieczeństwo tego stanu rzeczy nie może być inaczej usunięte, jak przez rozbiórkę domu. Ponadto władza pozwana zaznacza, że przepisy art. 380 prawa budowlanego mają zastosowanie nietylko do domów wzniesionych po wejściu w życie tego prawa, lecz i do zbudowanych poprzednie, oraz że wyrok karno-sądowy z oskarżenia B. o samowolne wzniesienie domu, zwalniający go od kary nie zamyka władzy budowlanej prawa wydania decyzji na podstawie przepisów policyjno-budowlanych

Skarżąc powyższe orzeczenie Ministerstwa Robót Publicznych do Najwyższego Trybunału Administracyjnego podnosi skarżący, iż właścicielką spornej nieruchomości jest również i jego żona A. przez władzę administracyjną do sprawy nie wzywana, wobec czego władza naruszyła przepisy art. 380 prawa bud. oraz art. 9 i 22 prawa o postępowaniu administracyjnem, oraz, że zarządzenie władzy administracyjnej było już przedmiotem rozpoznania sądu karnego, który wyrokiem z dnia 28 marca 1930 r. uniewinnił go, wyrok zaś ten, jako prawomocny obowiązuje wszystkie władze państwowe.

Najwyższy Trybunał Administracyjny rozpoznawszy zarzuty skargi w związku z wywodami zawartemi w odpowiedzi na skargę władzy pozwanej, rozważył co następuje:

Art. 380 rozporządzenia Prezydenta Rzeczypospolitej z dnia 16 lutego 1928 r. o prawie budowlanem i zabudowaniu osiedli Dz. Ust. poz. 202, w brzmieniu obowiązującem w dacie wydania zaskarżonego orzeczenia, zawiera pomiędzy innemi postanowienie, iż władze budowlane w wypadku stwierdzenia uchybienia w utrzymaniu budynku, upoważnione są zawezwać właściciela do dokonania robót, mających na celu doprowadzenie budynku do stanu należytego, o ile zaś bezpieczeństwo publiczne nie może być zapewnione w drodze przeróbek lub użycia środków zapobiegawczych, — do rozebrania budynku w całości lub w części; według zaś art. 377 tegoż prawa obowiązani są do utrzymania budynku w stanie należytym właściciele lub osoby w ich imieniu działające. Wobec przytoczonego brzmienia zacytowanych przepisów, nie można uznać za trafne dowodzenie skargi, jakoby władza budowlana wydając zarządzenie, mające na celu ochronę bezpieczeństwa publicznego, miała jednocześnie obowiązek dociekania stosunku prawnego rozmaitych osób do danej nieruchomości. Przeciwnie należy uważać, iż wedle tych przepisów władza, gdy ma przed sobą osobę-współwłaściciela, względnie osobę reprezentującą właścicieli lub właściciela, danej nieruchomości, winna żądanie swoje kierować bezpośrednio do tych osób; natomiast byłoby niezgodnem z duchem przepisów policyjno-budowlanych, gdyby władza budowlana zmuszona była odwlekać zarządzenia często nie cierpiące zwłoki, ze stanowiska bezpieczeństwa publicznego, do czasu ustalenia stosunku prawnego odnośnych osób pomiędzy sobą lub do danej nieruchomości, lub też gdyby się władza wdawała w rozstrzyganie sporów prywatno-prawnych, do których powołane są wyłącznie sądy. Powoływanie się skargi na art. 9 i 22 rozp. Prezydenta R. P. o postępowaniu administracyjnem, jest również nietrafne, wedle bowiem brzmienia art. 22, władza administracyjna w wypadkach, gdy poszczególne przepisy nie zawierają postanowień odmiennych, ma prawo a nie obowiązek wzywać osoby, od których potrzebuje wyjaśnień, lub których udział w czynnościach uważa za potrzebny, a zatem wezwanie danej osoby do sprawy pozostawione jest swobodnemu uznaniu władzy. Skoro więc jest bezspornem i z akt wynika, że w sprawie niniejszej skarżący jest współwłaścicielem spornej nieruchomości i w toku postępowania administracyjnego stale występował, zwalczając zarządzenia władzy z merytorycznych względów, zarzut zaś o niewezwaniu współwłaścicielki — jego żony, wytoczył poraz pierwszy w skardze, zarzut ten ani ze względów formalnych w myśl art. 83 prawa z dnia 27 października 1932 r. o Najwyższym Trybunale Administracyjnym Dz. Ust. poz. 806, ani ze względów merytorycznych na uwzględnienie nie zasługuje.

Nieuzasadniony jest również i drugi zarzut skargi, jakoby sprawa będąca przedmiotem rozstrzygnięcia władzy administracyjnej, została już uprzednio załatwioną wyrokiem sądu karnego. Jak słusznie bowiem dowodzi władza pozwana, wyrok sądu karnego orzeka wyłącznie o winie skarżącego, co do samowolnego wzniesienia budynku, względnie niewykonania nakazu władzy rozbiórki tego domu, natomiast nie rozstrzyga kwestji, czy dom ten może być pozostawiony nadal ze stanowiska bezpieczeństwa publicznego. Te ostatnie sprawy rozstrzyga ocena domu ze stanowiska technicznego i oparte na tej technicznej opinji orzeczenie władzy policyjno-budowlanej, wydane w granicach przepisów prawa budowlanego.

W tym stanie rzeczy nie znajdując podstawy do uchylenia zaskarżonego orzeczenia, Najwyższy Trybunał Administracyjny oddalił skargę, jako nieuzasadnioną.

Warszawa, dnia 3 listopada 1933.

Pismo okólne z dnia 22 stycznia 1934 r.

o przepisach meldunkowych dla P. K. U.

(Nr. Wojsk. H. 1//1/1).

Do

P. P. Wojewodów i Komisarza Rządu
na m. st. Warszawę.

Ministerstwo Spraw Wewnętrznych przesyła załączone przepisy dla P. K. U. w sprawie meldunków osób, podlegających powszechnemu obowiązkowi wojskowemu do wiadomości.

Zwraca się uwagę na treść § 5 tych przepisów, według którego w sprawach, dotyczących ustalenia przynależności ewidencyjnej rezerwistów oraz w sprawach stwierdzenia braku adresu podoficerów i szeregowców rezerwy (posp. ruszenia) dla celów unieruchomienia ewidencji powiatowe komendy uzupełnień zwracają się bezpośrednio do urzędów meldunkowych (do zarządów gminnych) nie zaś do powiatowych władz administracji

ogólnej, jak to było w niektórych wypadkach praktykowane.

O powyższem należy zawiadomić zarządy gminne.

Za Szefa Biura Wojskowego:

(—) Lubodziecki

Radca Ministerjalny.

Załącznik do pisma ok. Nr. Wojsk. H. 1/1/1.

Ministerstwo Spraw Wojskowych, Departament Uzupełnień
Nr. 1006/14/I./Ew.

Warszawa, dnia 20 X. 1933 r.

Przepisy dla Powiatowych Komendantów Uzupełnień w sprawie meldunków osób, podlegających powszechnemu obowiązkowi wojskowemu.

§ 1. Obowiązek meldunkowy.

Obowiązek meldunkowy wszystkich obywateli Rzeczypospolitej jest uregulowany w rozporządzeniu Prezydenta Rzeczypospolitej z dnia 16 marca 1928 r. (Dz. U. R. P. Nr. 32/28) i w rozporządzeniu Ministra Spraw Wewnętrznych z dnia 16 października 1930 r. (Dz. U. R. P. Nr. 84/30).

Meldunki osób podlegających powszechnemu obowiązkowi wojskowemu w myśl ustawy o powszechnym obowiązku wojskowym i rozp. wyk. do tejże ustawy, wykonywane są łącznie z meldunkami administracyjnemi określonemi w rozporządzeniu Prezydenta Rrzeczypolitej z dnia 16 marca 1928 r. (Dz. U. Nr. 32/28).

Meldunki osób podlegających powszechnemu obowiązkowi wojskowemu, a przebywających zagranicą oraz obowiązki nadsyłania kart meldunkowych do P. K. U. przez urzędy konsularne określają odpowiednie §§ rozp. wyk. do ustawy o pow. obow. wojsk.

§ 2. Karty meldunkowe.

Urzędy meldunkowe (gminne) w kraju sporządzają i przesyłają do Powiatowych Komend Uzupełnień karty meldunkowe, lecz tylko w wypadkach, gdy zgłoszenia dotyczą:

a) przybycia do danej miejscowości na zamieszkanie,

b) wyjazdu zagranicę,

c) przyjazdu z zagranicy,

d) wprowadzenia się do innego domu w tej samej miejscowości (zmiana adresu),

e) przybycia do danej miejscowości na czasowy pobyt ponad 2 miesiące,

f) powrotu z czasowego pobytu (pkt. e) do miejsca zamieszkania.

Karty meldunkowe przesyła urząd meldunkowy do tej P. K. U., w której dana osoba znajduje się w ewidencji.

§ 3. Treść wpisów w kartach meldunkowych i ewidencji wojskowej.

Nadesłane przez urzędy meldunkowe (gminne) karty meldunkowe zawierają w rubryce 5 następujące określenia:

a) w wypadku zmiany miejsca zamieszkania, np.;

„Dn. 1 II. 1933 r. Warszawa, ul. Młynarska Nr. 41 m. 19, kom. III — zamieszkanie“;

b) w wypadku wyjazdu zagranicę, np.:

„Dn. 15 III. 1933 r. Francja, Paryż — wyjazd zagranicę“:

c) w wypadku przyjazdu z zagranicy, np.:

„Dn. 4 V. 1933 r. Stanisławów, ul. Sapieżyńska Nr. 33 — przyjazd z zagranicy“;

d) w wypadku zmiany adresu w obrębie tej samej miejscowości, np.:

„Dn. 20 VI. 1933 r. Warszawa, ul. Szeroka 22, m. 18, kom. XIV — zmiana adresu“;

e) w wypadku przybycia na czasowy pobyt ponad 2 miesiące, np.:

„Dn. 14 IX. 1933 r. wieś i gmina Przącław, pow. Jędrzejów, woj. kieleckie — przybycie na czasowy pobyt ponad 2 miesiące“;

f) w wypadku powrotu z czasowego pobytu (ponad 2 miesiące) do miejsca zamieszkania, np.:

„Dn. 24 XII. 1933 r. Warszawa, ul. Obozowa Nr. 5, m. 3, kom. III. — powrót z czasowego pobytu do miejsca zamieszkania“.

W razie mylnego wypełnienia karty meldunkowej należy zwrócić ją właściwemu urzędowi meldunkowemu celem należytego wypełnienia z powołaniem się na okólnik M. S. Wewn. Nr. 103, Nr. Wojsk. H/1/1/2 z 3 sierpnia 1932 roku.

Treść wpisu w ewidencji wojskowej w rubryce: miejsce zamieszkania, będzie następująca:

ad: a) 1 II. 1933 Warszawa, ul. Młynarska Nr. 41 m. 19, kom. III. L. dz.:

b) 15 III. 1933 Francja, Paryż, L. dz.:

c) 4 V. 1933 Stanisławów, ul. Sapieżyńska Nr. 33, L. dz.:

d) 20 VI. 1933 Warszawa, ul. Szeroka Nr. 22, m. 18, kom XIV, L. dz.:

e) 14 IX. 1933 Prząclaw, pow Jedrzejów, L. dz.:

f) 24 XII. 1933 Warszawa, ul. Obozowa Nr. 5, m. 3, kom. III. L. dz.:

Zmianę adresu, zmianę miejsca stałego zamieszkania oraz ujawnienie dotychczas nieznanego adresu należy odnotować na podstawie karty meldunkowej w głównej księdze ewidencyjnej (An.) w rubryce „miejsce zamieszkania“ atramentem czarnym.

Wyjazd na pobyt czasowy należy odnotować w tej samej rubryce ołówkiem zwyczajnym, a wyjazd zagranicę atramentem czerwonym.

W razie powrotu z pobytu czasowego należy przekreślić (ołówkiem zwyczajnym) poprzedni wpis o wyjeździe na pobyt czasowy, wpisując (również ołówkiem zwyczajnym) liczbę dziennika karty meldunkowej o powrocie.

W razie powrotu z zagranicy należy wpis o wyjeździe zagranicę przekreślić, umieszczając liczbę dziennika karty meldunkowej. Jeżeli powrót z zagranicy nastąpił nie do poprzedniego miejsca zamieszkania, lecz do innej miejscowości należy niezależnie od przekreślenia wpisu o wyjeździe zagranicę podać nowy adres na ogólnych zasadach, tj. jeżeli chodzi o stałe miejsce zamieszkania — atramentem czarnym, a jeżeli jest to pobyt czasowy — ołówkiem zwyczajnym.

W stosunku do oficerów rezerwy, pospolitego ruszenia i stanu spoczynku należy powyższe wpisy w analogiczny sposób uskuteczniać w rubryce 15 karty ewid. P. K. U. (zał. Nr. 8 do P. S. 325-80).

Poza tem uaktualnia powiatowy komendant uzupełnień w ewidencji wojskowej rubrykę — „miejsce zamieszkania“ w chwili:

a) poboru,
b) osobistego jawienia się w P. K. U. osób, należących do rezerwy, posp. ruszenia lub stanu spoczynku,
c) w razie otrzymania od tych osób pisemnej prośby, na której uwidoczniony jest ich adres,
d) w czasie raportów i zebrań kontrolnych.

§ 4. Dalsze czynności w P. K. U.

Termin „zamieszkanie“ oznacza przeniesienie się żołnierza na stałe zamieszkanie na teren innej P. K. U. i powoduje przekazanie ewidencji w myśl przepisów „Ew. I.“ i P. S. 325-80.

Karty meldunkowe należy dołączyć do przekazu ewidencyjnego.

Żądanie od żołnierza jakichkolwiek deklaracyj pisemnych o stałem zamieszkaniu jest wzbronione.

Karty meldunkowe oficerów rezerwy, posp. ruszenia i stanu spoczynku oraz podchorążych rezerwy i tych podchorążych posp. ruszenia, którzy mają przydział mob., przesyłają pow. komendanci uzup. w wypadkach, przewidzianych w P. S. 325-80, po ich wykorzystaniu bezzwłocznie do właściwej jednostki ewidencyjnej.

W razie zmiany przynależności terytorjalnej oficera (podchorążego) należy równocześnie podać nowej P. K. U., a u podchorążych rezerwy (posp. ruszenia) także liczbę porządkową gł. ks. ew. (aneksu).

Karty meldunkowe oficerów i podchor. rezerwy (posp. rusz.) oraz oficerów w stanie spoczynku, pozostają w aktach danej jednostki ewidencyjnej.

Karty meldunkowe podchorążych posp. ruszenia bez przydziału mob. oraz podoficerów (szeregowców) rez., posp. ruszenia i stanu spoczynku należy po uzupełnieniu gł. ks. ew. złożyć do archiwum na zasadach ogólnych.

§ 5. Zaniedbanie obowiązku meldunkowego.

W razie ujawnienia niezgodności adresu w wypadkach określonych w ustępie ostatnim § 3, powiatowy komendand uzupełnień jest obowiązany odnieść się do urzędu meldunkowego (gminnego) celem wyjaśnienia rozbieżności adresów. Jeżeli się okaże, że dana osoba nie wykonała obowiązku meldowania zmiany miejsca zamieszkania (adresu), urząd meldunkowy (gminny) powinien wystąpić z wnioskiem o pociągnięcie danej osoby do odpowiedzialności w myśl ustawy o pow. obowiązku wojsk. wzgl. rozporządzenia Prezydenta Rzeczypospolitej z dnia 16 III. 1928 r. o ewidencji i kontroli ruchu ludności (Dz. U. R. P. Nr. 32/28, poz. 309).

. . . .
. . . . Wszystkie osoby, którym dotychczas unieruchamiano ewidencję w myśl wymienionego wyżej rozkazu, należy uważać za osoby o nieustalonem miejscu zamieszkania. Poszukiwania tych osób należy przeprowadzać corocznie indywidualnie w miesiącu lutym i marcu w drodze korespondencji z właściwemi urzędami meldunkowemi.

Pierwszy ujemny wynik poszukiwania należy odnotować w rubr. 7 gł. ks. ewid. (aneksu) słowami „pobyt nieznany“ z podaniem liczby dziennika korespondencji. Przy następnych ujemnych wynikach poszukiwań należy odnotować tylko datę i liczbę dziennika korespondencji. Dwukrotny ujemny wynik poszukiwań powoduje skreślenie z przydziału mob.

Poszukiwania mają trwać corocznie aż do ustalenia miejsca zamieszkenia w kraju lub zagranicą względnie do chwili otrzymania metryki śmierci. Nie należy kierować poszukiwań do powiatowych władz adm. ogólnej (Kom. Rządu na m. st. Warszawę).

Rozkaz niniejszy wchodzi w życie niezwłocznie i unieważnia dotychczasowe przepisy w spr. meldunków (rozk. M. S. Wojsk. Dep. Uzup. Nr. 1006-14/I. Ew. z dnia 22 lutego 1933 r.). Przepisy meldunkowe dla wojskowych w służbie czynnej zawiera regul, sł. wewn. cz. VI.

W imieniu Ministra Spraw Wojskowych
I. Wiceminister
(—) *Fabrycy* Generał Dywizji.

Otrzymują
D-cy O. K. Nr. I-X — do wykonania.
Szef Biura Pers. M. S. Wojsk. — do wiadomości.
Min. Spr. Wewnętrznych — do wiadomości.

Pismo okólne z dnia 25 stycznia 1934 r.

o obsadzaniu dróg drzewami przez Zw. Strzelecki.
(Nr. SS. 55/35/1).

Do
P. P. Wojewodów.

Związek Strzelecki, jako organizacja skupiająca w swych szeregach m. in. również liczne rzesze młodzieży wiejskiej, przystąpił do ujęcia w ramy organizacyjne samorzutnie dotychczas w łonie poszczególnych oddziałów Związku prowadzonej akcji obsadzania dróg publicznych drzewami. Planową tą akcją zamierzoną na kilka lat, mają być objęte przedewszystkiem drogi, wiodące do mogił poległych w ostatnich walkach o Niepodległość oraz szlaki historyczne.

Inicjatywa ta może dać jak najlepsze wyniki z punktu widzenia uzdrowotnienia i upiększenia kraju.

W związku z powyższem Ministerstwo Spraw Wewnętrznych prosi Pana Wojewodę o zainteresowanie się tą sprawą, okazania najdalej idącego Swego poparcia oraz zalecenie związkom samorządu terytorjalnego na podległym Panu Wojewodzie terenie udzielania omawianej akcji Związku Strzeleckiego pomocy bądź w formie finansowej, bądź w naturze (przez dostarczanie drzewek dla tych oddziałów związku, które ją podejmą).

(—) *Korsak*
Podsekretarz Stanu.

Pismo okólne z dnia 31 stycznia 1934 r.

w sprawie podatku dochodowego od dodatku mieszkaniowego pracowników samorządowych.
(Nr. SS. 42/121/3).

Do
P. P. Wojewodów (z wyjątkiem śląskiego).

W związku ze zmianami w uposażeniu funkcjonarjuszów państwowych, które wprowadziło rozporządzenie Prezydenta R. P. z dn. 28 X. 1933 r. (Dz. U. R. P. Nr. 86, poz. 663) i odmiennego obliczania uposażenia tego od obliczania uposażenia funkcjonarjuszów samorządowych, Ministerstwo Spraw Wewnętrznych w porozumieniu z Ministerstwem Skarbu wyjaśnia w ślad za swem pismem okólnem z dnia 9 XII. 1933 r. Nr. SS. 42/121/1, że od dnia 1 lutego 1934 r. (do którego to terminu odroczony został pobór podatku dochodowego od dodatku mieszkaniowego funkcjonarjuszów państwowych i komunalnych) dodatek mieszkaniowy wypłacany członkom zarządu i pracownikom związków samorządowych podlega podatkowi dochodowemu na zasadach ogólnych i winien być włączony do podstawy wymiaru tegoż podatku.

Ministerstwo Spraw Wewnętrznych prosi Pana Wojewodę o powiadomienie o powyższem natychmiast wszystkie związki samorządowe na terenie podległego mu województwa.

(—) *Zbikowski*
Dyrektor Departamentu.

Dziennik Urzędowy Min. Spraw Wewnętrznych Nr. 3.

REGULAMIN

Komisji dla opracowania wniosków w sprawie ustalenia urzędowej nomenklatury miejscowości w Polsce.

Na zasadzie § 5 Uchwały Rady Ministrów z dnia 31 maja 1929 r. wydaje się niniejszy regulamin „Komisji dla opracowania wniosków w sprawie ustalenia urzędowej nomenklatury miejscowości w Polsce“.

§ 1.

Czynności Komisji obejmą:

a) przedyskutowanie i ustalenie zasad według których Główny Urząd Statystyczny opracował względnie zamierza opracować nazwy miejscowości przeznaczone do opublikowania w Skorowidzu miejscowości w Polsce;

b) opinjowanie w konkretnych wypadkach co do nazw miejscowości szczególnie wątpliwych, według materjałów posiadanych przez Główny Urząd Statystyczny.

§ 2.

Prace Komisji opierać się mają na:

a) wnioskach Głównego Urzędu Statystycznego,

b) wnioskach zgłoszonych zarówno przez członków Komisji oraz rzeczoznawców.

§ 3.

Przewodniczący Komisji:

a) ustala porządek dzienny i zwołuje posiedzenie Komisji w razie potrzeby,

b) przewodniczy w jej obradach,

c) załatwia we własnym zakresie stronę techniczną prac komisji.

§ 4.

Komisja obraduje w obecności conajmniej 4 członków Komisji i przewodniczącego.

§ 5.

Opinje swoje wypowiada Komisja w formie uchwał. Uchwały Komisji zapadają zwyczajną większością głosów obecnych na posiedzeniu członków. W razie równości głosów rozstrzyga głos przewodniczącego.

Opinje mniejszości Komisji należy zaznaczyć w protokole.

Poszczególni członkowie Komisji mogą swoje oświadczenia na piśmie dołączyć do protokołu.

§ 6.

Przewodniczący Komisji uprawniony jest do zaproszenia do Komisji poza oficjalnymi przedstawicielami, wymienionemi w uchwale Rady Ministrów z dn. 31 maja 1929 r. również i delegatów innych władz i urzędów, oraz poszczególnych osób w charakterze rzeczoznawców.

§ 7.

Wyniki prac Komisji przedkłada przewodniczący Ministrowi Spraw Wewnętrznych do dalszej decyzji.

§ 8.

Członkom Komisji lub współpracującym z nią rzeczoznawcom zamiejscowym przysługuje prawo do zwrotu spowodowanych pracą w Komisji kosztów podróży, oraz djet według V względnie posiadanej przez nich grupy uposażenia.

Pozatem członkom Komisji i rzeczoznawcom mogą być przyznawane wynagrodzenia za pracę względnie uczestnictwo w posiedzeniach, w miarę rozporządzalnych funduszów.

(—) *Bronisław Pieracki*
Minister Spraw Wewnętrznych

Warszawa, dn. 10 lutego 1934 r.

Okólnik Nr. 14a z dnia 5 lutego 1934 r.

w sprawie ogłaszania okólników i pism okólnych Ministerstwa Spraw Wewnętrznych.
(Nr. Gł. 42 f.)

Do
P. P. Dyrektorów, Naczelników i Urzędników referujących w Ministerstwie Spraw Wewnętrznych.

I. Rozsyłanie okólników i pism okólnych obciąża poważnie budżet Ministerstwa Spraw Wewnętrznych

w postaci dużych wydatków na papier, maszyny i robociznę. Celem przeprowadzenia i w tym zakresie niezbędnych oszczędności, zarządzam, co następuje;

Począwszy od dnia 1 marca r. b. Ministerstwo Spraw Wewnętrznych zaprzestaje bezpośrednio rozsyłania jawnych okólników i pism okólnych do władz podległych w formie osobnych odbitek, sporządzanych przez kancelarję Ministerstwa Spraw Wewnętrznych i rozpoczyna stałe, regularne wydawanie tych zarządzeń do wiadomości i stosowania władz podległych wyłącznie za pośrednictwem Dziennika Urzędowego Ministerstwa Spraw Wewnętrznych.

II. Dotychczasowy sposób rozsyłania okólników i pism okólnych w osobnych odbitkach może być stosowany tylko wyjątkowo, gdy odnośne zarządzenie jest tak nagłe, iż zwłoka (mniej więcej dwutygodniowa), połączona z publikacją w Dzienniku Urzędowym, okaże się niedopuszczalna. Również i takie okólniki i pisma okólne będą oczywiście następnie ze względów ewidencyjnych przedrukowywane w najbliższym numerze Dziennika Urzędowego Ministerstwa Spraw Wewnętrznych, chyba, że chodzić będzie o zarządzenie jednorazowe pozbawione charakteru normatywnego np. zawiadomienie o terminie zjazdu, doraźne ankiety i t. p., które nie wymagają utrwalenia w formie publikacji w Dzienniku Urzędowym.

III. Dziennik Urzędowy Ministerstwa Spraw Wewnętrznych będzie się odtąd ukazywał stale w odstępach 10-dniowych.

Upoważniam jednak Redakcję Dziennika Urzędowego do wydawania poszczególnych numerów Dziennika także w krótszych odstępach czasu w miarę posiadanego materjału, zwłaszcza zaś jeżeli w ten sposób poszczególny okólnik lub pismo okólne o charakterze nagłym (jak wyżej pod II) obejmujący obszerniejsze zarządzenia lub instrukcje mógłby być wydany drukiem bez rozsyłania go w osobnych odbitkach.

IV. Z uwagi na powyższe moje zarządzenia tryb formalnego biegu i kancelaryjnego przygotowywania okólników i pism okólnych w Ministerstwie podlegać będzie następującym regułom:

1) Wszystkie okólniki i pisma okólne, adresowane do władz bezpośrednio podległych Ministerstwu (Wojewoda, Komisarz Rządu na m. st. Warszawę) winny być, jak dotychczas, zaopatrzone przez opracowujący je Wydział (Biuro) w adres, wskazujący, do których władz się one odnoszą (§ 107 Regul.).

2) Poza tem okólniki i pisma okólne, które bez osobnego przystosowania ich przez władze wojewódzkie do warunków miejscowych — mogą i powinny być odrazu wykonane przez powiatowe władze administracji ogólnej, winny być zaopatrzone w adres, wskazujący również władze powiatowe (władze podlegające pośrednio Ministerstwu).

W tym wypadku władze powiatowe będą obowiązane stosować odnośne postanowienia odrazu na podstawie faktu opublikowania ich w Dzienniku Urzędowym Ministerstwa Spraw Wewnętrznych, nie czekając na żadne osobne zarządzenie ze strony wojewody.

3) Przygotowując okólnik lub pismo okólne, Wydziały obowiązane są z góry zaprojektować dla odnośnego pisma nazwę „okólnik“ jeśli ich zdaniem zachodzą warunki z §§ 105, 106 i 109 ust. 3 Regulaminu i wyjednać właściwą aprobatę zgodnie z postanowieniem mego zarządzenia z dnia 16 stycznia r. b. Nr. GL. 61-a-7. Nie umniejsza to uprawnienia Wydziału Organizacyjno-Prawnego do odmiennego zaklasyfikowania danego pisma (porównaj § 110 Regulaminu).

4) Kancelarja przesyła do Wydziału Organizacyjno-Prawnego celem zaklasyfikowania tylko takie okólniki (pisma), które uzyskały już ostateczną aprobatę.

Dopiero po dokonaniu przez Wydział Organizacyjno-Prawny klasyfikacji pisma jako okólnika, kancelarja wciąga je do książki okólników i zamieszcza numer kolejny.

5) Kancelarja:

a) przepisuje wszystkie okólniki i pisma okólne w 3 egzemplarzach po jednej stronie papieru;

b) zaopatruje w podpis maszynowy aprobanta — bez uzyskania na czystopisie oryginalnego pełnego podpisu i

c) przesyła 2 egzemplarze czystopisu Redakcji Dziennika Urzędowego celem wydrukowania, pozostały egzemplarz czystopisu zaś wraz z aktami sprawy do właściwego Wydziału.

6) O ile chodzi o wyjątkowo nagły okólnik lub pismo okólne, który w myśl tego, co w punkcie II powiedziano, miałby być wysłany w osobnej odbitce w trybie dotychczasowym, konieczna potrzeba takiego wyjątku musi być stwierdzona na akcie przez właściwego Podsekretarza Stanu, zaś zarządzenie oznaczone wyraźnie jako „nagłe“. Okólniki i pisma okólne nie oznaczone w taki specjalny sposób traktowane będą przez kancelarję według zasad, podanych pod 4).

7. Obowiązki Wydziału GL. przewidziane w § 110 Regulaminu dotyczą również sprawy klasyfikacji odnośnego okólnika (pisma) jako „nagłego“. Wydział GL. (Redakcja Dziennika Urzędowego Ministerstwa Spraw Wewnętrznych) może w porozumieniu z właściwym Dyrektorem Departamentu (Naczelnikiem Biura) ustalić, że okólnik (pismo okólne) „nagły“ nie będzie rozesłany w osobnych odbitkach, lecz zakomunikowany władzom podległym w drodze ogłoszenia w Dzienniku Urzędowym zgodnie z punktem III niniejszego zarządzenia.

V. W związku z niniejszem zarządzeniem zwracam uwagę na konieczność:

a) ograniczenia kategorji spraw „nagłych“ do niezbędnych wyjątków;

b) przygotowywanie okólników i pism okólnych zawczasu w ten sposób, ażeby zwłoka aż do ogłoszenia w Dzienniku Urzędowym Ministerstwa była z góry brana pod uwagę;

c) stałego i dokładnego studjowania każdego numeru Dziennika Urzędowego Ministerstwa Spraw Wewnętrznych.

W związku z niniejszem zarządzeniem ulega odpowiedniej zmianie okólnik Nr. 57 z dn. 4/V. 1932 r. o ile dotyczy sprawy wydawania jawnych okólników i pism okólnych.

(—) *Bronisław Pieracki*

Minister.

Okólnik Nr. 14b z dnia 5 lutego 1934 r.

w sprawie bezpośredniego ogłaszania w Dzienniku Urzędowym Ministerstwa Spraw Wewnętrznych okólników i pism okólnych.

(GL. 42 f).

Do

P. P. Wojewodów, Komisarza Rządu na m. st. Warszawę, Naczelnika Urzędu Spraw Mniejszości w Katowicach, Prezesów Wojewódzkich Sądów Administracyjnych.

I. Przesyłając w załączeniu do wiadomości odpis okólnika Nr. 14a z dnia 5 lutego 1934 r. w sprawie ogłaszania jawnych okólników i pism okólnych Ministerstwa Spraw Wewnętrznych — zarządzam co następuje:

1) z dniem 1 marca 1934 r. Ministerstwo Spraw Wewnętrznych zaprzestaje w zasadzie bezpośredniego rozsyłania swoich okólników i pism okólnych do władz podległych w dotychczasowej formie, t. j. w osobnych odbitkach i rozpoczyna stałe i regularne podawanie tych zarządzeń do wiadomości władz administracji ogólnej za pośrednictwem Dziennika Urzędowego Ministerstwa Spraw Wewnętrznych, który ukazywać się będzie stale w odstępach 10-dniowych ewentualnie częściej.

2) Osobne egzemplarze okólników i pism okólnych Ministerstwa Spraw Wewnętrznych będą wysyłane do władz podległych wyjątkowo w szczególności wtedy, gdy odnośne zarządzenie jest szczególnie pilne (nagłe).

Również i te okólniki i pisma okólne będą oczywiście w najbliższym numerze Dziennika Urzędowego przedrukowane.

3) Wszystkie okólniki i pisma okólne będą, jak dotychczas, zaopatrzone w dokładny adres, wskazujący władze, do których się one odnoszą. Na adres ten należy odtąd zwracać szczególniejszą uwagę ze względu na konieczność ustalenia:

a) czy zarządzenie dotyczy wszystkich województw, czy tylko niektórych;

b) czy zarządzenie adresowane jest tylko do wojewódzkich władz administracji ogólnej, czy także do władz im podległych (powiatowych).

Okólniki i pisma okólne, które bez osobnego przystosowania ich przez urzędy wojewódzkie do warunków miejscowych — będą mogły być odrazu wykonywane przez powiatowe władze administracji ogólnej, będą zaopatrzone w adres, wskazujący również władze powiatowe. Takie zarządzenie Ministerstwa Spraw Wewnętrznych władze powiatowe obowiązane będą stosować bezzwłocznie po otrzymaniu odnośnego numeru Dziennika Urzędowego, nie czekając dalszych zarządzeń ze strony P. P. Wojewodów.

II. W związku z powyższem zechcą P. P. Wojewodowie (P. Komisarz Rządu) wydać potrzebne zarządzenia, ażeby natychmiast po ukazaniu się poszczególnych numerów Dziennika Urzędowego Ministerstwa Spraw Wewnętrznych:

1) urzędnicy referujący, zatrudnieni w urzędzie wojewódzkim (Komisarjatu Rządu), jak i w urzędach powiatowych, zapoznawali się jak najdokładniej z treścią danego numeru Dziennika Urzędowego Ministerstwa Spraw Wewnętrznych;

2) naczelnicy wydziałów i kierownicy oddziałów urzędu wojewódzkiego (Komisarjatu Rządu) wydali niezwłocznie zarządzenia, potrzebne celem wykonania wzgl. wprowadzenia w życie okólników i pism okólnych Ministerstwa Spraw Wewnętrznych, dotyczących ich zakresu działania, a zawartych w odnośnym numerze Dziennika Urzędowego;

3) kierownicy powiatowych władz administracji ogólnej przystępowali niezwłocznie do wykonania względnie wprowadzenie w życie zapomocą podległych im organów tych okólników i zarządzeń Ministerstwa Spraw Wewnętrznych, które w adresie zawierać będą również władze powiatowe.

III. Okólniki i pisma okólne Ministerstwa Spraw Wewnętrznych adresowane tylko do P. P. Wojewodów, winny być traktowane w trybie dotychczasowym t. zn. winny być przez P. P. Wojewodów przystosowane do potrzeb władz powiatowych i tym władzom podane do wiadomości i wykonania. Odnośnie do takich okólników i pism okólnych obowiązek wykonania powstaje dla wojewódzkich władz: bezzwłocznie z chwilą otrzymania odnośnego numeru Dziennika Urzędowego Ministerstwa Spraw Wewnętrznych, zaś dla władz powiatowych — dopiero po otrzymaniu wykonawczego zarządzenia ze strony P. P. Wojewodów.

W związku z niniejszem zarządzeniem ulega odpowiedniej zmianie okólnik Nr. 57 z dnia 4/V. 1932 r. o ile dotyczy spraw wydawania jawnych okólników i pism okólnych.

(—) *Bronisław Pieracki*

Minister.

Okólnik Nr. 15 z dnia 7 lutego 1934 r.

o przyjmowaniu obywateli obcych do służby państw.

(Nr. Pers. 107/9).

Do

P. P.: Komendanta Głównego Policji Państwowej, Dyrektora Głównego Urzędu Statystycznego, Dowódcy Korpusu Ochrony Pogranicza, Wojewodów, Komisarza Rządu na m. st. Warszawę, Prezesów Wojewódzkich Sądów Administracyjnych w Poznaniu i Toruniu, Naczelnika Urzędu Spraw Mniejszości w Katowicach, Dyrektora Państwowych Zakładów Wodociągowych na Górnym Ślązku w Katowicach, Dyrektora Państwowych Zakładów Przemysłowo-Zbożowych.

Ministerstwo Spraw Wewnętrznych przesyła do wiadomości i stosowania poniżej umieszczony okólnik Pana Prezesa Rady Ministrów Nr. 3.

(—) *Pasella*

Dyrektor Biura Personalnego.

PREZES RADY MINISTRÓW
Nr. 48-25/I
Warszawa,
dnia 31 stycznia 1934 r.

Załącznik do okólnika Nr. 15.

Przyjmowanie obywateli obcych do służby państwowej.

OKÓLNIK Nr. 3.

Do

wszystkich P. P. Ministrów w Warszawie.

Przyjmowanie obywateli obcych (chociażby narodowości polskiej) na jakiekolwiek stanowiska w służbie państwowej wymaga każdorazowej uprzedniej zgody Prezesa Rady Ministrów.

Właściwe Ministerstwa, zgłaszając do Prezydjum Rady Ministrów wnioski w tej sprawie, winny w nich przedstawić możliwie dokładnie działalność proponowanych osób poza granicami Rzeczypospolitej, ze zwróceniem — co do osób narodowości polskiej — szczególnej uwagi na ich działalność społeczną i polityczną w polskich ośrodkach emigracyjnych lub mniejszościowych.

Zarządzenie powyższe dotyczy również pracowników kontraktowych urzędów zagranicznych.

(—) *J. Jędrzejewicz*
Prezes Rady Ministrów.

Okólnik Nr. 16 z dnia 10 lutego 1934 r.

o wydaniu pozwoleń na urządzenie zbiórek publicznych.

(Nr. AP. 1—14).

Do

P. P. Wojewodów i Komisarza Rządu na m. st. Warszawę.

W związku z napływającemi do Ministerstwa Spraw Wewnętrznych wnioskami P. P. Wojewodów o wydanie zarządzeń, przewidzianych w art. 2 ust. 2 ustawy z dnia 15 marca 1933 r. o zbiórkach publicznych (Dz. U. R. P. Nr. 22, poz. 162) Ministerstwo Spraw Wewnętrznych wyjaśnia co następuje:

Na urządzenie zbiórek publicznych o zasięgu większym niż jedno województwo, koniecznem jest uzyskanie pozwolenia albo a) poszczególnych P. P. Wojewodów (P. Komisarza Rządu na m. st. Warszawę) albo b) P. Wojewody (P. Komisarza Rządu na m. st. Warszawę) właściwego ze względu na miejsce siedziby instytucji, ubiegającej się o pozwolenie, wydanego za zgodą zainteresowanych wojewodów.

Wydawanie pozwoleń przez władzę wymienioną w pkt. b) na podstawie zarządzenia Ministerstwa Spraw Wewnętrznych, które zwalnia od potrzeby uzyskiwania zgody zainteresowanych wojewódzkich władz administracji ogólnej, należy uważać za tryb postępowania wyjątkowy.

W żadnym razie motywem wniosku o wydanie powyższego zarządzenia nie powinna być chęć ominięcia przewidywanych sprzeciwów innych wojewodów.

Omawiane zarządzenia Ministerstwo Spraw Wewnętrznych wydawać będzie wyłącznie:

a) w przypadkach dorocznych (powtarzających się corocznie w pewnym terminie) akcyj zbiórkowych, urządzanych przez instytucje, obejmujące swą działalnością cały obszar Państwa (np. tydzień L. O. P. P.) lub przeważną jego część, albo też na cele, w których zainteresowane jest całe społeczeństwo,

b) w przypadkach zbiórek, które ze względu na nagłość lub szczególnie ważny cel wymagają wyjątkowego potraktowania.

Jedynie w okresie przejściowym Ministerstwo Spraw Wewnętrznych skłonne jest wydawać jeszcze zarządzenia udzielenia pozwolenia w przypadkach zbiórek na budowę kościołów, o ile zbiórki te już od szeregu lat prowadzone były na podstawie pozwoleń, wydawanych przez Ministerstwo, a budowa kościoła jest rozpoczęta i należycie prowadzona.

(—) *Weissbrod*
Dyrektor Departamentu.

Dziennik Urzędowy Min. Spraw Wewnętrznych Nr. 4.

Okólnik Nr. 17 z dnia 12 lutego 1934 r.

o szkodach wyrządzonych podczas ćwiczeń wojskowych — (likwidacja: koszty diet i podróży członków komisyj i wynagrodzenia rzeczoznawców).

(Nr. Wojsk. G-4-1-1).

Do

P. P. Wojewodów i Komisarza Rządu na m. st. Warszawę.

Przy stosowaniu w praktyce przepisów art. 49 ustawy z dn. 15 lipca 1925 r. o zakwaterowaniu wojska w czasie pokoju (Dz. U. R. P. Nr. 97, poz. 681) powstały wątpliwości co do tego jaka władza powinna ponosić:

1) koszty podróży i diet członków komisyj, powoływanych w myśl wskazanego wyżej artykułu oraz

2) koszty wynagrodzenia miejscowych rzeczoznawców, powoływanych do współpracy z komisjami.

Wyjaśniając kwestję oznaczoną punktem 1, Ministerstwo Spraw Wewnętrznych komunikuje, że koszty podróży i diet członków komisyj, o których wyżej mowa, ponosi w myśl ogólnej zasady budżetowej ta władza, której przedstawiciele wchodzą w skład komisji.

Co się tyczy wątpliwości poruszonej w punkcie 2, to sprawa wynagrodzenia rzeczoznawców uregulowania została szczegółowo przez Ministerstwo Spraw Wojskowych art. 25 instrukcji budżetowo-rachunkowej służby intendentury Nr. 4950-12 Wydz. Budż. Rach./33 z dn. 19/VII. 1933 r.

Stosownie do tej instrukcji wydatki związane z wynagrodzeniem rzeczoznawców obowiązane są pokrywać władze wojskowe z tego samego działu budżetowego, co wynagrodzenie za szkody polowe.

W wypadku zatem odmownego załatwienia przez oddziały wojskowe sprawy wynagrodzenia rzeczoznawców, należy zwracać się do właściwego D. O. K. z powołaniem się na art. 25 wymienionej instrukcji.

(—) *Wyszyński mjr.*
Dyrektor Biura Wojskowego

Okólnik Nr. 18 z dnia 13 lutego 1934 r.

o wzorze druku „karta indywidualna" — zastosowanie nowego wzoru.

(Nr. Wojsk. A. 1-6-2).

Do

P. P. Wojewodów oraz Komisarza Rządu na m. st. Warszawę.

Nowe rozporządzenie wykonawcze do ustawy o powszechnym obowiązku wojskowym, którego projekt obecnie znajduje się w fazie uzgadniania międzyministerjalnego przewiduje między innemi zmianami, zmianę wzoru karty indywidualnej.

Wobec tego, że sposób prowadzenia ewidencji wojskowej zostaje zmieniony już przy poborze rocznika 1913 zachodzi wbrew przewidywaniom wyrażonym w piśmie okólnem z dnia 26/VI. 1933 r. Nr. Wojsk. A 8/24/2 konieczność zastosowania przy poborze rocznika 1913-go nowego wzoru karty indywidualnej, która pod względem treści jest dostosowana do wymagań nowej ewidencji wojskowej.

Wobec powyższego władze, przeprowadzające pobór, powinny zaopatrzyć się w druki „karty indywidualnej" ściśle według wzoru załączonego, gdyż wzór ten poza treścią merytoryczną jest opracowany zgodnie z przepisami o normalizacji druków.

Nakład druków zasadniczo nie powinien przekraczać ilości potrzebnej na jeden rok.

W związku z dodaniem w nowym wzorze „karty indywidualnej" m. in. rubryki „język macierzysty" należy i w listach poborowych dodać tę rubrykę, dzieląc w tym celu rubrykę 8-mą „Narodowość" na dwie części w ten sposób, aby rubryka „język macierzysty" wypadła nad rubryką „Narodowość".

Wprowadzony w roku bieżącym przez władze wojskowe nowy sposób prowadzenia ewidencji wojskowej nie wymaga już przesyłania (wypożyczania) przez powiatowe władze administracji ogólnej list poborowych do P. K. U.

Ewidencja wojskowa będzie prowadzona w myśl przepisów „Ew. 1/33" (część II. § 1 ust. 5-ty oraz § 126).

(—) *Wyszyński mjr.*

Dyrektor Biura Wojskowego.

Okólnik Nr. 19 z dnia 8 lutego 1934 r.

o nadawaniu wysłużonym podoficerom zawodowym wakujących w służbie samorządowej stanowisk, uprawniających do zaopatrzenia emerytalnego.

(Nr. SS 41-193-1)

Do

P. P. Wojewodów, Komisarza Rządu na m. st. Warszawę i Prezydenta Miasta Warszawy.

W związku z rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 17 czerwca 1933 r. (Dz. U. R. P. Nr. 58, poz. 434) w sprawie trybu nadawania stanowisk w cywilnej służbie państwowej, samorządowej lub w przedsiębiorstwach państwowych wysłużonym podoficerom zawodowym wojska lub marynarki wojennej — Ministerstwo Spraw Wewnętrznych, jeżeli chodzi o nadawanie stanowisk w służbie samorządowej, wyjaśnia co następuje:

1. Przez wysłużonych podoficerów zawodowych mają być obsadzane tylko te wakujące stanowiska w służbie samorządowej, odpowiadające stanowiskom III (ewent. II) kategorji lub stanowiskom niższych funkcjonarjuszów w służbie państwowej, które uprawniają do zaopatrzenia emerytalnego.

Jakie stanowiska w służbie samorządowej odpowiadają wymienionym wyżej stanowiskom i które z nich uprawniają do zaopatrzenia emerytalnego określają: rozporządzenie Prezydenta Rzeczypospolitej z dn. 30. XII. 24 r. (Dz. U. R. P. Nr. 118, poz. 1073) w brzmieniu ustawy z dnia 15, III. 32 r. (Dz. U. R. P. Nr. 33, poz. 345) oraz statuty służbowe wzgl. etatów stanowisk służbowych i statuty o zaopatrzeniu emerytalnem poszczególnych związków samorządowych.

2. O ile w myśl postanowień miejscowego statutu kandydat winien odbyć służbę przygotowawczą (praktykę, kurs) należy o tem zakomunikować w zawiadomieniu o wakującem stanowisku.

3. Przedstawieni przez Ministra Spraw Wojskowych na wakujące stanowiska kandydaci w czasie odbywania służby przygotowawczej nie otrzymują wynagrodzenia ze związku samorządowego, gdyż na czas pełnienia służby przygotowawczej otrzymują urlop, zachowując prawo do pobierania uposażenia z tytułu służby wojskowej (art. 121 rozp. Prezydenta Rzeczypospolitej z 7. X. 32 Dz. U. R. P. Nr. 89. poz. 747 i art. 77 rozporządzenia Prezydenta Rzeczypospolitej z 7. III. 28 r. Dz. U. R. P. Nr. 12, poz. 85 z 1933 r.),

4. Obowiązek zawiadamiania Min. Spraw Wojskowych o wakujących stanowiskach dotyczy tylko stanowisk odpowiadających stanowiskom III kat.: tudzież stanowiskom niższych funkcjonarjuszów służby państwowej. Ponieważ § 16 rozporządzenia Rady Ministrów przewiduje możność obsadzania przez wysłużonych podoficerów zawodowych także i stanowisk odpowiadających II kategorji, przeto organa związków samorządowych powinny o wakujących stanowiskach tej kategorji zawiadamiać bezpośrednio Ministerstwo Spraw Wewnętrznych, które porozumiewać się będzie w tych sprawach z Min. Spraw Wojskowych.

5. Na obszarze województwa śląskiego zgodnie z postanowieniem ustawy konstytucyjnej z 15. VII. 20 r., zawierającej statut organiczny województwa śląskiego (Dz. U. R. P. Nr. 73, poz. 497) w brzmieniu ustawy konstytucyjnej z 8. III. 21 (Dz. U. R. P. Nr. 26, poz. 146) pierwszeństwo przy obsadzaniu stanowisk przysługuje tym tylko kandydatom z pośród wysłużonych podoficerów zawodowych, którzy pochodzą ze Śląska.

6. W sprawie nadawania wysłużonym podoficerom zawodowym stanowisk w służbie państwowej wydany został okólnik Nr. 91 z dn. 4. X. 33 Nr. Pers. 1206/5.

Powyższe należy podać do wiadomości i stosowania wszystkim związkom samorządowym.

(—) *Korsak*

Podsekretarz Stanu.

ORZECZENIE				
Stawiennictwo				
drugie		pierwsze		
cm.	Kat. B. §§......	cm.	Kat. B. §§......	Wzrost
kg.		kg.		Waga
cm.		cm.		Obwód klatki piersiowej
cm.		cm.		Wysokość rozkrocza
				Bystrość wzroku
				Typ budowy fizycznej

Format papieru 210 × 148 (A5).

Wzór Nr.

KARTA INDYWIDUALNA

Rocznik ....

Powiat ....

Nr. listy poborowej ....

Imię ojca ....

Imię i nazwisko ....

Panieńskie matki ....

Miejsce zamieszkania poborowego ....

....

....

.... (Nazwisko i imię poborowego)

Wzrost	Waga	Obwód klatki piersiowej	Wysokość rozkrocza	Bystrość wzroku	Typ budowy fizycznej
cm.	kg.	cm.	cm.		

Orzeczenie i wniosek lekarzy kom. pob. w/g wojsk. przepisów sanit. 5/30

Opis stanów chorobowych:

Kategorja ....

§§ ....

.... (podpis lekarzy)

Stawiennictwo ....

.... (miejcowość)

dn. ..../.... 193 r.

Znaki:

Wysłać na ekspertyzę celem zbadania:

.... (podpis przewodniczącego)

Język macierzysty ....

Narodowość ....

Wyznanie ....

Wykształcenie ....

....

....

Zawód cywilny ....

....

Odcisk palca

Kary adm. i sądowe:

Orzeczenie komisji poborowej:

....

dn. ..../.... 193 .... (podpis przewodniczącego)

Przeznaczenie:

....

.... (podpis wojsk. człon. kom. pob).

(linja obcięcia)

Okólnik Nr. 20 z dnia 13 lutego 1934 r.
w sprawie udzielania pozwoleń na budowę lub przebudowę.
(Nr. S. B. 28-15).

Do
P. P. Wojewodów województw centralnych i wschodnich.

Doszło do wiadomości Ministerstwa, że niektóre zarządy gmin wiejskich na obszarach województw centralnych i wschodnich, wydając stronom potwierdzenia odbioru podań o pozwolenie na budowę lub przebudowę, zamieszczają w tych potwierdzeniach pouczenia, że brak odmowy władzy w okresie trzech tygodni uprawnia stronę do rozpoczęcia odnośnych robót budowlanych.

O ile samo wydawanie przez władzę stronom potwierdzeń odbioru podań jest przewidziane w art. 18 rozporządzenia Prezydenta Rzeczypospolitej z dnia 22 marca 1928 r. o postępowaniu administracyjnem (Dz. U. R. P. Nr. 36, poz. 341), o tyle klauzula milczącego załatwienia podania (pozwolenia na budowę lub przebudowę) nie znajduje oparcia ani w cytowanem rozporządzeniu, ani w rozporządzeniu Prezydenta Rzeczypospolitej z dnia 16 lutego 1928 r. o prawie budowlanem i zabudowaniu osiedli (Dz. U. R. P. Nr. 23, poz. 202).

Używanie przez zarządy gmin takich klauzul było uzasadnione wówczas, gdy obowiązywała ustawa z dnia 18 lipca 1924 r. (Dz. U. R. P. Nr. 73, poz. 715) uchylona w roku 1928 przez art. 419, p. 9 cyt. rozporządzenia o prawie budowlanem i zabudowaniu osiedli, nie znajduje natomiast uzasadnienia w obecnie obowiązujących przepisach.

Coprawda rozporządzenie z dnia 16 lutego 1928 r. w art. 344 przewiduje dla władzy okresy na rozpatrzenie podania strony w sprawie udzielenia pozwolenia na budowę lub przebudowę, lecz nie zawiera postanowienia, jak wspomniana uchylona ustawa z dnia 18 lipca 1924 r., że brak w danym okresie odmownej odpowiedzi na podanie jest równoznaczny z udzieleniem takiego pozwolenia, zatem zwłoka władzy uprawnia stronę tylko do żądania w myśl art. 70 rozp. post. admin. załatwienia podania przez instancję wyższą, bynajmniej zaś nie uprawnia do wykonania odnośnych robót budowlanych.

Komunikując o powyższem Ministerstwo prosi P. P. Wojewodów o wydanie odpowiednich zarządzeń.

(—) *Korsak*
Podsekretarz Stanu.

Okólnik Nr. 21 z dnia 15 lutego 1934 r.
o wytycznych w sprawie powoływania wójtów zawodowych
(Nr. SS. 16/8/1).

Do
P.P. Wojewodów (województw centralnych i wschodnich).

Ze sprawozdań otrzymywanych od P. P. Wojewodów wynika, że P. P. Wojewodowie przy wprowadzeniu w gminach wiejskich instytucji wójtów zawodowych kierują się zbyt różnemi kryterjami.

W związku z powyższem Ministerstwo Spraw Wewnętrznych prosi P. P. Wojewodów o stosowanie w omawianej sprawie następujących wytycznych:

Instytucje wójtów zawodowych należy powoływać tylko w niektórych gminach wiejskich specjalnie trudnych do administrowania i posiadających rozwiniętą gospodarkę gminną, a więc w niektórych gminach przemysłowych, letniskowych, uzdrowiskowych i ewentualnie posiadających na swym obszarze miasteczka (osady) o ożywionym ruchu handlowym.

Dokonywanie wyboru i zatwierdzanie kandydatów na wójtów zawodowych winno być nacechowane specjalną ostrożnością. Z tych względów w gminach, w których zamierzone jest powołanie wójtów zawodowych, można na razie nie wprowadzać instytucji wójta zawodowego, natomiast należy dokonać wyborów wójta niezawodowego — po upływie zaś roku lub dwóch lat, gdy kandydat należycie będzie się wywiązywał ze swych obowiązków, wywołać należy uchwałę o wprowadzenie instytucji wójta zawodowego i dotychczasowego niezawodowego wybrać na stanowisko zawodowego.

Należy tu jednak zaznaczyć, że sam fakt ustanowienia w gminie instytucji wójta zawodowego nie pozbawia mandatu urzędującego wójta niezawodowego i ten ostatni urzęduje nadal, chyba, że zostanie wybrany na wójta zawodowego, lub utraci mandat w sposób przewidziany w odpowiednich postanowieniach ustawy samorządowej.

W związku z powyższem Ministerstwo Spraw Wewnętrznych zarządza, by starostowie po podjęciu przez rady gminne uchwał o wprowadzeniu w gminach stanowisk wójtów zawodowych, a przed zatwierdzeniem przez wydziały powiatowe decyzyj, o których mowa w art. 49 ust. (1) ustawy samorządowej, każdorazowo uzyskiwali na taką decyzję przedwstępną aprobatę Pana Wojewody.

(—) *Korsak*
Podsekretarz Stanu.

Okólnik Nr. 22 z dnia 17 lutego 1934 r.
o stosowaniu przepisów okólnika Nr. 128 z 1933 r. do ustalenia wieku poborowych.
(Nr. Wojsk. A. 3/2).

Do
P. P. Wojewodów województw centralnych i wschodnich i Komisarza Rządu na m. st. Warszawę.

W związku z treścią okólnika Nr. 128 z dn. 28 XII. 1933 r. powstaje kwestja, czy i, w danym razie, w jakiej mierze tryb przewidziany tym okólnikiem mógłby być zastosowany w przypadkach nieistnienia metryk urodzenia poborowych i czy które z zaświadczeń określonych w punkcie 5-ym wymienionego okólnika może zastąpić orzeczenie komisji poborowej, powołanej do określenia wieku u poborowych w myśl § 189 rozp. wyk. do ustawy o powsz. obow. wojsk. (Dz. U. R. P. Nr. 31, poz. 270 z r. 1930 r.).

W kwestji tej Ministerstwo Spraw Wewnętrznych wyjaśnia co następuje:

Wskutek nieistnienia w wielu miejscowościach aktów stanu cywilnego (metryk urodzenia), wywiezionych lub zniszczonych w czasie wojny światowej, może okazać

się znaczna ilość osób należących do rocznika 1914 i młodszych, które nie będą mogły udowodnić zapomocą metryki urodzenia swego wieku, a które w roku bieżącym osiągają wiek poborowy.

Tryb określony w § 189 powołanego rozp. wyk. dla określenia wieku takich poborowych będzie w wypadkach występujących masowo uciążliwym, a pod względem wyniku nie da lepszych rezultatów niż tryb przewidziany w okólniku Nr. 128.

Gdy nadto komisja poborowa nie daje bynajmniej gwarancji dokładnego określenia wieku, a § 189 w ustępie ostatnim nawet przewiduje możność na podstawie urzędowego stwierdzenia późniejszego sprostowania określonej przez kom. pob. daty urodzenia, to należy przyjść do wniosku, że stwierdzenie urzędowe daty urodzenia w trybie okólnika Nr. 128 byłoby wystarczające i dla zadań poboru miarodajne.

Aczkolwiek zapisanie do danego rocznika list poborowych (rejestrów) powinno w zasadzie nastąpić na podstawie metryki urodzenia, to jednak z uwagi na to: 1) że może ono nastąpić również na podstawie orzeczenia kom. pob., określającego wiek danej osoby i 2) że ostateczne uregulowanie stosunku do powszechnego obowiązku wojskowego, a w szczególności do służby wojskowej opiera się na orzeczeniu kom. pob. o fizycznej zdolności do służby wojskowej, dla zapisania do list poborowych (rejestrów) będzie w braku metryki wystarczające zaświadczenie wzoru „A“

Wobec powyższego w związku z czynnościami przygotowawczemi do poboru w wypadkach, w których określenie wieku przez kom. pob. w trybie § 189 rozp. wyk. byłoby zbyt uciążliwe, Ministerstwo Spraw Wewnętrznych poleca korzystać z przepisów powołanego okólnika Nr. 128 i, skierowywując osoby, nieposiadające metryk urodzenia z powodów wymienionych w tym okólniku, na drogę w nim przepisaną, żądać przedstawienia stosownego zaświadczenia.

W wypadku przedstawienia zaświadczenia wzoru „A“ należy zaniechać określania wieku w trybie § 189 rozp. wyk. do ustawy o powszechnym obowiązku wojskowym.

(—) Wyszyński mjr.
Dyrektor Biura Wojskowego.

Pismo okólne z dnia 9 lutego 1934 r.

o podatku dochodowym w związku z nowemi przepisami uposażeniowemi.

(Nr. GB. 15-16)

P. P. Wojewodom, Komisarzowi Rządu na st. m. Warszawę, Naczelnikowi Urzędu Spraw Mniejszości w Katowicach, Prezesom Wojewódzkich Sądów Administracyjnych w Poznaniu i Toruniu.

Ministerstwo Spraw Wewnętrznych przesyła do wiadomości i stosowania odpis pisma Min. Skarbu Nr. D V 4130-2-34.

(—) *Hausner*
Dyrektor Gabinetu Ministra.

Załącznik do pisma ok. GB. 15—16.

Ministerstwo Skarbu
L. D. V. 4130/2/34
Warszawa, dnia 5 lutego 1934 r.

Zmiana przepisów uposażeniowych a podatek dochodowy.

Do

Kancelarji Cywilnej Prezydenta Rzeczypospolitej, Biura Sejmu i Senatu, Najwyższej Izby Kontroli, Prezydjum Rady Ministrów, wszystkich Ministerstw, wszystkich Izb Skarbowych oraz Urzędu Wojewódzkiego Śląskiego (Wydział Skarbowy).

W związku z przepisami art. 8 rozporządzenia Prezydenta Rzeczypospolitej z dnia 28 października 1933 r. o uposażeniu funkcjonarjuszów państwowych (Dz. U. R. P. Nr. 86, poz. 663) art. 4 rozporządzenia Prezydenta Rzeczypospolitej z dnia 28 października 1933 r. o uposażeniu wojska (Dz. U. R. P. Nr. 86, poz. 664), art. 4 rozporządzenia Prezydenta Rzeczypospolitej z dnia 28 października 1933 r. o uposażeniu w sądownictwie powszechnem i administracyjnem oraz prokuratorów (Dz. U. R. P. Nr. 56, poz. 665), art. 6 rozporządzenia Prezydenta Rzeczypospolitej z dnia 28 października 1933 r. o uposażeniu oficerów i szeregowych Policji Państwowej i Straży Granicznej (Dz. U. R. P. Nr. 86, poz. 666), § 16 rozporządzenia Rady Ministrów z dnia 1 stycznia 1934 r. o uposażeniu pracowników przedsiębiorstwa „Polskie Koleje Państwowe“ (Dz. U. R. P. Nr. 4, poz. 24). § 8 rozporządzenia Rady Ministrów z dnia 1 stycznia 1934 r. o uposażeniu pracowników państwowego przedsiębiorstwa „Polska Poczta, Telegraf i Telefon“ (Dz. U. R. P. Nr. 4, poz. 26) — wyjaśnia co następuje:

Ze zwolnienia od państwowego podatku dochodowego korzystają wszelkiego rodzaju wynagrodzenia, wypłacane na podstawie wymienionych wyżej rozporządzeń osobom, których stosunek służbowy w dziedzinie wynagrodzenia jest unormowany na podstawie powyższych rozporządzeń. Nie korzysta zatem ze zwolnienia od państwowego podatku dochodowego wynagrodzenie, wypłacane pracownikom kontraktowym z uwagi na to, że wypłata wynagrodzenia opiera się na umowie prywatnoprawnej. Jeżeli pracownik państwowy obok wynagrodzenia, pobieranego na podstawie wymienionych wyżej rozporządzeń pobiera ponadto ze Skarbu Państwa wynagrodzenie z tytułu umowy prywatno-prawnej o najem usług, to ostatnie wynagrodzenie podlega państwowemu podatkowi dochodowemu.

Za wynagrodzenie, wypłacone na podstawie wymienionych na wstępie rozporządzeń należy uważać: uposażenie zasadnicze, dodatki lokalne, dodatki funkcyjne, dodatki służbowe, zasiłki wyrównawcze, wszelkiego rodzaju inne dodatki, których wypłata opiera się na wymienionych, na wstępie rozporządzeniach (dodatki reprezentacyjne, dodatki na umundurowanie i wyekwipowanie, dodatki aeronautyczne i t. p.), wreszcie wszelkiego rodzaju zasiłki i nagrody pieniężne, wypłacane z funduszów wstawianych specjalnie na ten cel do preliminarza budżetowego.

Wynagrodzenia, otrzymane za spełnianie czynności komisarzy w instytucjach kredytowych, przy giełdach,

w przedsiębiorstwach i t. p. jak również wynagrodzenia, otrzymywane za spełnianie czynności członków zarządu, rad nadzorczych oraz komisyj rewizyjnych tudzież tym podobnych czynności, podlegają państwowemu podatkowi dochodowemu na ogólnych zasadach. Przy obliczeniu wysokości podatku dochodowego od tych wynagrodzeń nie należy brać pod uwagę wynagrodzenia wolnego od podatku dochodowego.

Wynagrodzeń wolnych od państwowego podatku dochodowego nie należy również brać pod rozwagę przy ustalaniu różnicy z tytułu kumulacji uposażeń w myśl art. 112a ustawy o państwowym podatku dochodowym w brzmieniu art. 3 ustawy z dnia 7 listopada 1931 r. (Dz. U. R. P. Nr. 101, poz. 771).

Wyjaśnienia, zawarte w nininiejszym okólniku mają odpowiednie zastosowanie do wynagrodzeń pracowników o charakterze publiczno-prawnym w monopolach państwowych oraz do wynagrodzeń funkcjonarjuszów administracji lasów państwowych, wypłacanych na podstawie przepisów obowiązujących z dniem 1 lutego 1934 r.

(—) *Wł. Zawadzki*
Minister Skarbu.

Pismo okólne z dnia 12 lutego 1934 r.
o zatrzymywaniu dowodów tożsamości koni przez komorników.
(Nr. Wojsk. J. 4-3-2).

Do
P. P. Wojewodów i Komisarza Rządu na m. st. Warszawę.

Przesyłając do wiadomości okólnik Ministerstwa Sprawiedliwości Nr. 1680/II A/33 Ministerstwo Spraw Wewnętrznych prosi jednocześnie w przypadku, gdyby odnośne organa sądowe nie stosowały się do umieszczonych w okólniku zarządzeń, o zawiadomienie o tem Ministerstwie z podaniem konkretnych faktów.

(—) *Wyszyński* mjr.
Dyrektor Biura Wojskowego.

Załącznik do pisma ok. Wojsk. J. 4-3-2.

Ministerstwo Sprawiedliwości
Warszawa, dnia 24 lutego 1933 r.
Nr. II. A. 1231/33.

OKÓLNIK NR. 1680/II.A/33
w sprawie dowodów tożsamości koni.

Do
wszystkich sądów.

Doszło do mojej wiadomości, że niektórzy komornicy, przy zajęciu w drodze egzekucji koni odbierają od właścicieli dowód tożsamości zajętego konia lub też, że sprzedając zajęte konie na licytacji, nie wręczają nabywcom wspomnianych dowodów tożsamości.

Ponieważ dowód tożsamości konia jest dokumentem ściśle związanym z danym koniem i musi znajdować się stale w rękach posiadacza konia, przeto polecam, aby komornicy pozostawiali dowody tożsamości koni u właścicieli (posiadaczy), dopóki koń zostaje w ich posiadaniu, chociażby był egzekucyjnie zajęty, a dopiero po sprzedaży licytacyjnej wręczali te dowody nabywcom koni.

(—) *C. Michałowski*
Minister Sprawiedliwości.

Dziennik Urzędowy Min. Spraw Wewnętrznych Nr. 5.

Okólnik Nr. 25 z dnia 20 lutego 1934 r.
w sprawie mieszkań dla nauczycieli publicznych szkół powszechnych
(Nr. SS. 54/6/22).

Do
P. P. Wojewodów (z wyjątkiem śląskiego) oraz Zarządu Miejskiego m. st. Warszawy.

Wskutek zapytań P. P. Wojewodów, czy wobec wątpliwości powstałych w związku z wejściem w życie rozporządzenia Prezydenta Rzeczypospolitej z dnia 28 października 1933 r. o uposażeniu funkcjonarjuszów państwowych (Dz. U. R. P. Nr. 86, poz. 663) należy od 1 II. br. dostarczać nauczycielom publicznych szkół powszechnych mieszkań, a w zamian niedostarczonego mieszkania wypłacać dodatki mieszkaniowe — Ministerstwo Spraw Wewnętrznych w porozumieniu z Ministerstwem Wyznań Religijnych i Oświecenia Publicznego komunikuje, iż w sprawie powyższej Pan Prezes Rady Ministrów w piśmie skierowanem do Pana Ministra Wyznań Religijnych i Oświecenia Publicznego Nr. 53/6/1 z 29 I. 1934 r. wyjaśnił co następuje:

„Obowiązek gmin i obszarów dworskich dostarczania mieszkań nauczycielom publicznych szkół powszechnych względnie wypłacania im dodatków mieszkaniowych w razie niedostarczenia mieszkań wynika z postanowień art. 11 ustawy z dnia 17 lutego 1922 r. o zakładaniu i utrzymaniu publicznych szkół powszechnych (Dz. U. R. P. Nr. 18, poz. 143) w brzmieniu rozporządzenia Prezydenta Rzeczypospolitej z dnia 3 grudnia 1930 r. w sprawie zmiany ustawy z dnia 17 lutego 1922 r. o zakładaniu i utrzymaniu publicznych szkół powszechnych (Dz. U. R. P. Nr. 86, poz. 662).

Art. 27 przytoczonego rozporządzenia Prezydenta Rzeczypospolitej z dnia 28 października 1933 r. o uposażeniu funkcjonarjuszów państwowych uchyla ustawę uposażeniową z dnia 9 października 1924 roku, która nie była podstawą do wypłacania nauczycielom publicznych szkół powszechnych dodatków mieszkaniowych i znosi wszystkie inne przepisy w sprawach unormowanych rozporządzeniem z dnia 28 października 1933 r.

Ponieważ przytoczone rozporządzenie o uposażeniu funkcjonarjuszów państwowych nie reguluje zupełnie dostarczania mieszkań nauczycielom publicznych szkół powszechnych, przeto przepisy art. 11 wspomnianej ustawy o zakładaniu i utrzymywaniu publicznych szkół powszechnych nie zostały uchylone i obowiązują nadal.

Wobec tego wypłacanie dodatku mieszkaniowego dla nauczycieli publicznych szkół powszechnych winno odbywać się nadal w wysokości i na zasadach określonych dla funkcjonarjuszów państwowych w dniu wejścia

w życie rozporządzenia Prezydenta Rzeczypospolitej z dn. 3 grudnia 1930 r. w sprawie zmiany ustawy z dnia 17 lutego 1922 r. o zakładaniu i utrzymywaniu publicznych szkół powszechnych tj. w dniu 1 kwietnia 1931 r.

Zasady wypłacania i wysokość dodatków mieszkaniowych wypłaconych w dniu 1 kwietnia 1931 r. funkcjonarjuszom państwowym normował okólnik Ministra Skarbu L. D. III. 3954/1 z dnia 22 grudnia 1922 roku w sprawie dodatku za mieszkanie i miesięcznych zasiłków.

Na zasadach wyrażonych we wspomnianym okólniku, odbywało się dotąd wypłacanie dodatków mieszkaniowych nauczycielom publicznych szkół powszechnych i na tych samych zasadach winno odbywać się nadal.

Przykład I.

Nauczyciel publicznej szkoły powszechnej przy zaszeregowaniu przeszedł z dawnej grupy VIII. do nowej grupy IX. Dodatek mieszkaniowy winien otrzymywać nadal w wysokości, przewidzianej dla dawnej grupy uposażenia, a dodatek wyższy według dawnej VII. grupy otrzyma dopiero po spełnieniu warunków, wymaganych przez ustawę uposażeniową z dnia 9 października 1923 r. do przejścia do dawnej grupy VII.

Przykład II.

Nauczyciel publicznej szkoły powszechnej, wdowiec z jednem dzieckiem, mający 16 lat służby nauczycielskiej w dniu 1 lutego 1934 r. pobiera dodatek mieszkaniowy dla rodziny według dawnej grupy VIII., w dniu 15 marca 1935 r. dziecko kończy 18 lat życia; od 1 kwietnia 1934 r. wymieniony nauczyciel winien otrzymywać dodatek dla samotnych, według dawnej grupy VIII.

Przesyłając powyższe do wiadomości, Ministerstwo Spraw Wewnętrznych prosi o wyjaśnienie, by nadzorowane przez Pana Wojewodę zarządy gminne i miejskie preliminowały w swych budżetach 1934/35 odpowiednie sumy na dostarczenie mieszkań nauczycielom publicznych szkół powszechnych ewentualnie na wypłatę dodatku mieszkaniowego.

Przy preliminowaniu tych sum należy stosować się do następujących wytycznych:

a) art. 1 rozporządzenia Prezydenta Rzeczypospolitej z dnia 3 grudnia 1930 r. (Dz. U. R. P. Nr. 86, poz. 662) stanowi, że nauczyciel może nie przyjąć mieszkania, znajdującego się w budynku nieprzeznaczonym na cele szkolne, wskutek tego nieprzyjęcia powstaje dla gminy obowiązek wypłacania dodatku mieszkaniowego. Z uwagi na to, iż rozporządzenie powyższe nie określa jakiego rodzaju ma to być budynek, a więc czy stanowiący własność gminy, czy też przez gminę na cele szkolne wynajęty, przeto Ministerstwo Spraw Wewnętrznych wyjaśnia, iż nauczyciel nie może nie przyjąć mieszkania w budynku na cele szkolne przeznaczonym, o ile budynek ten zostanie uznany przez władze szkolne za szkolny, bez względu na to, w jaki sposób gmina doszła do dysponowania tym budynkiem. O ileby przeto nauczyciel ofiarowanego mu w takim budynku mieszkania nie przyjął, gmina nie jest obowiązana płacić mu dodatku mieszkaniowego;

b) w razie otrzymania przez nauczyciela mieszkania w budynku przeznaczonym na cele szkolne, żona jego nauczycielka, żyjąca z nim we wspólności małżeńskiej, dodatku nie otrzymuje, gdyż korzysta z bezpłatnego mieszkania, dostarczonego przez gminę jej mężowi, z którym zgodnie z postanowieniami prawa cywilnego obowiązana jest razem mieszkać. W tym wypadku mieszkanie pod względem wielkości winno odpowiadać warunkom rodzinnym nauczyciela i umożliwić prowadzenie wspólnego gospodarstwa domowego. O odpowiedniości mieszkania rozstrzyga w razie sporu władza szkolna I. instancji w porozumieniu z właściwym wydz. powiatowym. Przy uwzględnieniu wyżej podanych zastrzeżeń uważa się, że gmina dostarczyła małżonkom mieszkania wspólnego w budynku szkolnym. To samo ma miejsce i w tych wypadkach, jeżeli każde z małżonków pracuje w innej szkole, jednak w tej samej miejscowości. Gmina zostaje zwolnioną od obowiązku wypłacania dodatku żonie-nauczycielce, skoro dostarczyła mieszkania jej mężowi-nauczycielowi w budynku szkolnym, gdyż rozporządzenie mówi o „budynku przeznaczonym na cele szkolne“ w ogólności, nie zastrzega zaś, że nauczyciel musi otrzymać mieszkanie w budynku szkoły, w której udziela nauki;

c) dodatek mieszkaniowy nie należy się nauczycielce, która zamieszkuje przy mężu również w przypadku, gdy mąż jest urzędnikiem państwowym, lub pracownikiem samorządowym (biura, wydziału powiatowego, zarządu gminnego, miejskiego) i otrzymuje od Państwa lub związku samorządowego mieszkanie bezpłatne, względnie dodatek mieszkaniowy;

d) nauczyciele i nauczycielki, mieszkający w domach własnych nie tracą prawa do dodatku mieszkaniowego, jednak odmowa przyjęcia mieszkania, odpowiadającego warunkom określonym w p. a) zwalnia gminę od obowiązku wypłacania tego dodatku;

e) dodatek mieszkaniowy nie należy się nauczycielowi, który zajmując etat nauczyciela w pewnej gminie nie pełni w niej faktycznie obowiązków nauczycielskich np. z powodu przydzielenia go przez władze do pracy administracyjnej, do pracy w szkołach zagranicą. Nauczyciel taki jednak, o ile utrzymuje rodzinę, zatrzymuje na przeciąg roku od opuszczenia gminy prawo do bezpłatnego korzystania dla swej rodziny z mieszkania dostarczonego mu uprzednio przez gminę. Nauczyciel przydzielony do pracy w szkole na terenie innej gminy otrzymuje bezpłatne mieszkanie, względnie dodatek mieszkaniowy od tej gminy, na terenie której faktycznie pracuje;

f) nauczyciele urlopowani celem dalszego zawodowego kształcenia się oraz nauczyciele, którzy otrzymali urlop dla poratowania zdrowia nie tracą prawa do dodatku mieszkaniowego.

(—) Korsak
Podsekretarz Stanu.

Okólnik Nr. 27 z dnia 26 lutego 1934 r.

o wydawaniu przez zarządy gminne zaświadczeń w związku z konwersją krótkoterminowego zadłużenia.

(Nr. SS 52-13-1)

Do
P. P. Wojewodów.

Rozporządzenie Ministra Skarbu z dnia 26/VI. 1933 r. o zasadach udzielania pomocy instytucjom, za-

wierającym układy z dłużnikami w zakresie wierzytelności rolniczych (Dz. U. R. P. Nr. 50, poz. 395) powołany został do czynności, dotyczących pomocy Skarbu Państwa, przewidzianej w części pierwszej ustawy z dnia 24/III. 1933 r. (Dz. U. R. P. Nr. 25, poz. 211) Bank Akceptacyjny Spółka Akcyjna.

Akcja uporządkowania krótkoterminowego zadłużenia rolników w instytucjach wierzycielskich przy pomocy Banku Akceptacyjnego opiera się na układach, zawieranych przez instytucje wierzycielskie z rolnikami.

Cytowane wyżej rozporządzenie Ministra Skarbu warunkuje zawieranie układów pewnemi normami stosunku procentowego zadłużenia danego rolnika do szacunku jego gospodarstwa.

Każdorazowe dokonywanie szacunku gospodarstwa przez instytucje kredytu długoterminowego byłoby w wielu wypadkach braku tegoż szacunku niewspółmiernie kosztowne, szczególnie przy szacunku drobnych gospodarstw, których posiadacze są przeważnie zadłużeni w instytucjach drobnego kredytu na nieznaczne sumy.

Celem umożliwienia najszerszym rzeszom rolników korzystania z dobrodziejstw ustawowo przewidzianej konwersji krótkoterminowych zobowiązań — uznano za możliwe zadawalnianie się szacunkiem instytucyj drobnego kredytu dokonanym na podstawie pewnych norm co do wartości gruntów i zaświadczeń urzędów gminnych stwierdzających posiadany przez danego dłużnika obszar gruntów użytkowych i nieużytków.

W związku z powyższem Ministerstwo Spraw Wewnętrznych prosi P. P. Wojewodów o wydanie zarządzeń, aby zarządy gminne wydawały bezpłatnie wspomniane powyżej zaświadczenia według załączonego wzoru zainteresowanym rolnikom, posiadaczom gospodarstw do 50 ha.

(—) *Korsak*
Podsekretarz Stanu.

Zał. do Okólnika Nr. 27.

ZAŚWIADCZENIE.

Urząd Gminny w .... powiatu

.... stwierdza niniejszem, że p.

.... jest posiadaczem gospodarstwa

rolnego położonego we wsi ....

obszaru ogólnego .... ha .... m^2, w tem:

1) użytków rolnych .... ha m^2

2) nieużytków .... ha m^2

Niniejsze zaświadczenie wydaje się stosownie do wymagań Banku Akceptacyjnego w związku z konserwacją krótkoterminowego zadłużenia.

Urzędowa pieczęć (podpisy)

format A/5.

Okólnik Nr. 28 z dnia 27 lutego 1934 r.

o zakresie działania władz administracji ogólnej w dziedzinie praw autorskich.

(Nr. AA.-27b-11)

Do

Wojewódzkich i Powiatowych Władz administracji ogólnej.

Ministerstwo Spraw Wewnętrznych stwierdziło, iż władze administracji ogólnej często w zbyt szerokim zakresie uwzględniają prośby i memorjały Związku Autorów i Kompozytorów Scenicznych „ZAIKS" w Warszawie i przedstawicieli tego związku w powiatach, a w szczególności wydają zarządzenia i pouczenia zapomocą pism okólnych, plakatów i ogłoszeń w prasie o obowiązku przestrzegania ustawy z dn. 29 marca 1926 r. o prawie autorskiem (Dz. U. R. P. Nr. 48, poz. 286) i o konieczności zwracania się do przedstawiciela „Zaiksu" o różne zaświadczenia, uzależniają udzielanie zezwoleń na rozrywki publiczne, obejmujące produkcje słowne i muzyczne od uprzedniego udowodnienia, iż prawa autorskie są zabezpieczone i potwierdzają ważność pełnomocnictw stałych przedstawicieli związku „Zaiks" w terenie, jakkolwiek brak podstawy prawnej do tego rodzaju czynności.

Ponieważ w ostatnich czasach zaszły wypadki, iż przedstawiciele „Zaiksu" żądali od radjoabonentów, posiadających urządzenia odbiorcze w lokalach publicznych (kinach, restauracjach, cukierniach itp.) opłacenia osobnych tantjem autorskich od audycyj, nadawanych przez „Polskie Radjo", jakkolwiek roszczenia te budzą poważne wątpliwości ze stanowiska prawnego, a poza tem nastręczałyby trudności praktyczne nie do przezwyciężenia w zakresie realizacji z uwagi na mieszany program audycyj radjowych (utwory zarówno korzystające z ochrony praw autorskich, jak i wolne od takiej ochrony) — przeto Ministerstwo Spraw Wewnętrznych zwraca uwagę, że władze admistracji ogólnej ze względu na brak kompetencyj z ustawy o prawie autorskiem i ograniczone kompetencje z § 2 art. 17 prawa o publicznych przedsięwzięciach rozrywkowych (Dz. U. R. P. 1933 r. Nr. 85, poz. 632), powinny w tych sprawach odmawiać przedstawicielom „Zaiksu" jakiegokolwiek poparcia.

Ministerstwo ponadto uważa, iż z zakresu spraw, dotyczących ochrony praw autorskich władzom administracji ogólnej służą jedynie uprawnienia do zawieszenia wykonania utworu na zasadzie cytowanego wyżej art. 17 § 2 prawa o publicznych przedsięwzięciach rozrywkowych i to tylko wówczas, gdy istnieją dostateczne podstawy do przypuszczenia, że wykonanie utworu miałoby się odbyć z pogwałceniem praw autorskich. Przepis ten używając wyrazu „może", zawiera uprawnienie dla władzy administracyjnej, lecz bynajmniej jej nie zobowiązuje do skorzystania z tego uprawnienia, nawet w wypadku niewątpliwie zachodzącego pogwałcenia praw autorskich. To też powiatowe władze administracji ogólnej winny korzystać z tego upoważnienia tylko w wyjątkowych wypadkach, zasługujących na szczególne uwzględnienie, np. w stosunku do wędrownych muzyków i śpiewaków, których ściganie w drodze sądowej w razie pogwałcenia praw autorskich, byłoby utrudnione, lub w stosunku do obywateli obcych, którzy przez wyjazd zagranicę łatwo

mogliby się uchylić od odpowiedzialności i t. p. Natomiast należy odmawiać zawieszania wykonania utworu z reguły we wszystkich wypadkach, gdy nie zachodzą poważniejsze przeszkody do ścigania sprawców, wzgl. dochodzenia roszczeń autorskich na drodze postępowania sądowego.

Mając powyższe na uwadze, Ministerstwo prosi o odwołanie wszelkich zarządzeń, wydanych przez władze administracji ogólnej w zakresie ochrony praw autorskich bez dostatecznego oparcia o obowiązujące przepisy, a niezgodnych ze wskazówkami niniejszego okólnika.

(—) *Weissbrod*
Dyrektor Departamentu.

Okólnik Nr. 33 z dnia 28 lutego 1934 r.

o opłacie przesyłek listowych wysyłanych „na wezwanie urzędowe“ lub „w wykonaniu ustawowego obowiązku“

(Nr. GB. 48-19-55)

Do

P. P. Wojewodów, Komisarza Rządu na m. st. Warszawę, Naczelnika Urzędu Spraw Mniejszości w Katowicach oraz Prezesów Wojewódzkich Sądów Administracyjnych w Poznaniu i Toruniu.

W myśl postanowień § 2 ust. 2 rozporządzenia Ministrów: Poczt i Telegrafów, Skarbu i Spraw Wewnętrznych z dnia 22 lipca 1933 r. o urzędowych przesyłkach listowych (Dz. U. R. P. Nr. 59, poz. 448) korespondencja, wysyłana przez osoby lub instytucje prywatne do władz i urzędów lub w wykonaniu ustawowego obowiązku, doręczana jest zapomocą pocztowych książek odbiorczych, a opłatę za tę korespondencję uiszcza odbierająca władza lub urząd, naklejając odpowiednie znaczki opłaty w książce odbiorczej lub na karcie doręczeń.

W związku z wykonywaniem powyższego postanowienia Ministerstwo poczt Telegrafów stwierdza, iż zdarzają się wypadki, że niektóre władze i urzędy tak państwowe jak i samorządowe odmawiają naklejania znaczków za przesyłki nadeszłe pod ich adresem na ich wezwanie lub w wykonaniu przez nadawcę ustawowego obowiązku, motywując swą odmowę bądź brakiem tych znaczków, bądź też brakiem odpowiednich zarządzeń swych władz przełożonych.

Obecnie już wszystkie władze i urzędy podległe Ministerstwu Spraw Wewnętrznych zaopatrzone są w urzędowe znaczki pocztowe w ilościach stosownych do zgłaszanych zapotrzebowań — odmowa przeto naklejania odpowiednich znaczków w przytoczonych wyżej wypadkach, stanowi naruszenie powoływanych na wstępie postanowień, narażając przytem zarząd pocztowy na straty.

Ministerstwo prosi przeto P. Wojewodę, (P. Komisarza Rząd) o wydanie podległym urzędom zarządzenia ścisłego stosowania się do postanowień powołanego na wstępie rozporządzenia z równoczesnem powiadomieniem podległych urzędów, iż w myśl zarządzenia Min. Poczt i Telegrafów, w razie odmowy naklejenia znaczków opłaty za przesyłki listowe, nadesłane bez opłaty pocztowej w wykonaniu ustawowego obowiązku lub na wezwanie urzędowe, przesyłki te nie będą doręczane, lecz jako przesyłki niedoręczalne, będą zwracane nadawcy.

Zgodnie z pismem Min. Poczt i Telegrafów z dnia 19/I. 1934 r. Nr. PW. 400/1/3 wyjaśnia się, iż w razie stwierdzenia przez władze lub urząd, pod adresem którego nadeszła nieopłacona przez nadawcę przesyłka listowa z napisem: „na wezwanie urzędowe“ lub „w wykonaniu ustawowego obowiązku“, że przesyłka ta powinna być opłacona przez nadawcę, odbierającego tę przesyłkę władza lub urząd winna zwrócić kopertę, a przy kartkach odpis strony adresowej kartki (w obu wypadkach z podaniem adresu nadawcy) oddawczemu urzędowi pocztowemu. Urząd ten winien zanotować ilość odebranych kopert i kartek w pocztowej książce odbiorczej (lub na karcie doręczeń) i potrącić ilość naklejonych już na nie znaczków opłaty przy następnych wydawaniach (doręczeniach) przesyłek nieopłaconych.

Ministerstwo Poczt i Telegrafów stwierdza ponadto, iż w dalszym ciągu powtarzają się wypadki nadużywania urzędowych przesyłek listowych dla celów prywatnych przez pracowników władz i urzędów państwowych i samorządowych.

W związku z tem Ministerstwo przypomina o konieczności przeciwdziałania wypadkom tego rodzaju nadużyć i roztaczania w tym kierunku należytej kontroli w sposób przewidziany w p. 4, 5 i 6 okólnika Prezesa Rady Ministrów z dnia 30 lipca 1931 r. L. 9141/I-Og. (kol. Nr. 53) podanego do wiadomości i stosowania okólnikiem Min. Spraw Wewnętrznych Nr. 144 z dnia 4 sierpnia 1931 r. (Nr. OB. 729/47) — (Dz. Urz. M. S. Wewn. Nr. 10, poz. 219 z 1931 r.

(—) *Hausner*
Dyrektor Gabinetu Ministra.

Pismo okólne z dnia 20 lutego 1934 r.

o zatrudnianiu bezrobotnych.

(Nr. SG. 60-63-1)

Do

P. P. Wojewodów.

Celem zatrudnienia możliwie największej liczby bezrobotnych w jak najwcześniejszym terminie przy robotach inwestycyjnych projektowanych przez związki komunalne w roku bieżącym — proszę Pana Wojewodę o zarządzenie przyspieszenia prac nad opracowaniem planów technicznych i finansowych tych robót.

Opracowane plany winny przewidywać zatrudnienie na podejmowanych robotach przedewszystkiem bezrobotnych robotników i pracowników, co dotychczas nie zawsze było uwzględniane. Plan rekrutacji robotników i pracowników winien być uzgodniony z miejscowemi organami współdziałającemi z Panem Wojewodą w walce z bezrobociem.

Ze względu na doniosłość sprawy proszę Pana Wojewodę o położenie nacisku na terminowe i dokładne wykonanie prac przygotowawczych. Jest to tembardziej

istotne, że jak wykazało doświadczenie przeszłoroczne przedłużenie okresu opracowania planów pociągnęło za sobą opóźnienie momentu podjęcia robót w terenie. Ze względu zaś na sytuację na odcinku bezrobocia zamierzone roboty winny być rozpoczęte nie później niż 1 kwietnia r. b., o ile tylko nie przeszkodzą warunki atmosferyczne. Zwłaszcza wykonanie tych inwestycyj samorządowych, które korzystać będą z pomocy kredytów publicznych, a więc Funduszu Pracy i Funduszu Inwestycyjnego oraz prowadzone będą z funduszów własnych — winno być podjęte w wyżej wskazanym terminie.

Wreszcie zaznaczam, że ze względu na istniejące stosunkowo silne natężenie bezrobocia przywiązuję szczególną wagę do wykonania niniejszego mego zarządzenia i wykorzystania wszelkich będących w dyspozycji Pana Wojewody środków, prowadzących do poprawy stanu zatrudnienia.

(—) *Bronisław Pieracki*
Minister.

Pismo okólne z dnia 22 lutego 1934 r.
o „Fundusz Obrony Morskiej" (zbiórka publiczna).
(Nr. AP. 2-134)

Do

P. P. Wojewodów, Komisarza Rządu na m. st. Warszawę, Starostów Powiatowych i Grodzkich, Dyrektorów Policji oraz Komisarza Rządu m. Gdyni.

Stosownie do uchwały Rady Ministrów z dnia 20 stycznia 1933 r., wydanej w wykonaniu ustawy z dnia 10 marca 1932 r. (Dz. U. R. P. Nr. 29, p. 289) Liga Morska i Kolonjalna przystępuje do przeprowadzenia zbiórki publicznej na rzecz Funduszu Obrony Morskiej.

Ministerstwo Spraw Wewnętrznych, wydając zarządzenie udzielenia pozwolenia na tę zbiórkę, podkreśla państwowe znaczenie powyższej akcji i prosi o udzielenie Lidze Morskiej i Kolonjalnej możliwie najdalej idącego poparcia i pomocy w jej zamierzeniach, w szczególności przy organizowaniu Zarządów Powiatowych Ligi Morskiej i Kolonjalnej, czyli t. zw. obwodów, za których pośrednictwem Liga będzie mogła dotrzeć do najszerszych mas społeczeństwa.

Ponieważ Liga Morska i Kolonjalna uzyskuje pozwolenie na prowadzenie zbiórki publicznej w ciągu dłuższego okresu czasu, przy ustalaniu szczegółowych warunków jej przeprowadzenia należy mieć na uwadze urządzane równocześnie przez inne instytucje akcje zbiórkowe, w szczególności doroczne i posiadające pewnego rodzaju przywilej wyłączności w określonym terminie (np. „Tydzień L. O. P. P.", „Dni Przeciwgruźlicze" i t. p.). Warunki powyższe (terminy) powinny być tak przystosowane, by zbiórka na rzecz Funduszu Obrony Morskiej nie stała na przeszkodzie odpowiedniemu rozwijaniu innych akcyj propagandowych i zbiórkowych.

(—) *Weissbrod*
Dyrektor Departamentu.

Pismo okólne z dnia 22 lutego 1934 r.
w sprawie „Tygodnia Polskiego Czerwonego Krzyża".
(Nr. AP. 2-35).

Do

P. P. Wojewodów, Komisarza Rządu na m. st. Warszawę, Starostów Powiatowych i Grodzkich, Dyrektorów Policji oraz Komisarza Rządu m. Gdyni.

Na prośbę Zarządu Głównego Polskiego Czerwonego Krzyża Ministerstwo Spraw Wewnętrznych prosi o zarezerwowanie terminu od 1 do 10 września włącznie każdego roku na urządzanie dorocznego „Tygodnia P. C. K.".

W czasie „Tygodnia" P. C. K. położy główny nacisk na akcję propagandową. W razie urządzania zbiorek publicznych poszczególne oddziały P. C. K. wystąpią do właściwych miejscowo władz z prośbą o wydanie pozwolenia.

Celem dania możności P. C. K. jak najbardziej pomyślnego przeprowadzenia jego zamierzeń, nie należy udzielać pozwoleń na urządzanie w powyższym terminie zbiórek publicznych i różnego rodzaju imprez, szczególnie o charakterze propagandowym, które mogłyby kolidować z akcją P. C. K. albo utrudnić lub osłabić zainteresowanie społeczeństwa tą akcją.

(—) *Weissbrod*
Dyrektor Departamentu.

Pismo okólne z dnia 28 lutego 1934 r.
o wypełnianiu kart indywidualnych.
Nr. Wojsk. A-1-6-5).

Do

P. P. Wojewodów i Komisarza Rządu na m. st. Warszawę.

Ministerstwo Spraw Wojskowych zgłosiło obecnie już po uprzedniem uzgodnieniu z niem wzoru karty indywidalnej i wydaniu odpowiedniego zarządzenia przez Ministerstwo Spraw Wewnętrznych postulat, aby wśród danych w karcie indywidualnej mieściła się również data i miejsce urodzenia poborowego.

Ministerstwo Spraw Wewnętrznych mając na względzie sprawność prac na komisjach poborowych, nie może tego postulatu nie uwzględnić mimo, że nakłady druków karty indywidualnej są już przygotowane i zarządza, aby przy wypełnianiu kart indywidualnych w roku obecnym dane te były umieszczane w następujący sposób:

1. W rubryce „Rocznik   " po wpisaniu roku urodzenia należy wpisać datę urodzenia, przyczem dzień urodzenia będzie oznaczony liczbą arabską zaś miesiąc liczbą rzymską np.: „Rocznik 1913 dn. 25/VII".

2. W drugiej i ewentualnie w trzeciej linji pod rubryką: „Miejsce zamieszkania poborowego" należy wpisać nazwę miejscowości, gdzie poborowy się urodził oraz gminę, powiat i województwo, gdzie ta miejsco-

wość się znajduje: np. „Miejsce ur. Sokól gm. Rożyszcze pow. łucki woj. wołyńskie“.

Zarazem Ministerstwo Spraw Wewnętrznych wyjaśnia, że dla poborowych, którzy w poprzednim roku (2 latach) otrzymali kat. B, przy każdem stawiennictwie sporządza się nową kartę indywidualną. Druk na odwrotnej stronie karty służy do uprzedniego przed poborem wpisania danych z ubiegłego, czy też 2-ch ubiegłych lat. Będzie to ułatwieniem dla lekarzy kom. pob. do zaznajomienia się z orzeczeniem kom. pob. z ubiegłych lat bez dołączania poprzednich kart indywidualnych.

W celu zwrócenia uwagi, który raz poborowy staje na kom. pob. należy w rubryce „Stawiennictwo ....“ (na 1 str.) oznaczać rzymską cyfrą I, II lub III. analogicznie do tego, jak to jest oznaczone w protokóle imiennym kom. pob. (wzór Nr. 12) w rubr. 13.

Zarządzenie niniejsze wiąże się z okólnikiem Nr. 18 z dn. 13/II. 1934 r. (Dz. Urz. M. S. Wewn. Nr. 4 zoz. 36) i z pismem okólnem z dn. 21/II 1934 r. Nr. Wojsk. A/1/6/3.

(—) *Wyszyński mjr.*
Dyrektor Biura Wojskowego.

ADRES REDAKCJI I ADMINISTRACJI: KRAKÓW ZARZĄD ST. KR. M. KRAKOWA, BIURO PREZYDJALNE. TELEFON NR. 125-05.

PRENUMERATA: ROCZNA WYNOSI 12 ZŁ., (Z PRZESYŁKĄ POCZTOWĄ 14 ZŁ.), CENA JEDNEGO EGZEMPLARZA 1 ZŁ.

SPRZEDAŻ DZIENNIKA ORAZ PRZYJMOWANIE ZGŁOSZEŃ NA PRENUMERATĘ USKUTECZNIA DZIENNIK PODAWCZY ZARZĄDU STOŁ. KRÓL. MIASTA KRAKOWA.

Nakładem stoł. król. miasta Krakowa. — Czcionkami Drukarni Muzeum Przemysłowego w Krakowie, ulica Smoleńska Nr. 9.

GAZETA URZĘDOWA

ZARZĄDU STOŁ. KRÓL. MIASTA KRAKOWA

31 MARCA 1934 R. NR. 3. ROCZNIK LV.

TREŚĆ:

DZIAŁ URZĘDOWY:

DZIAŁ NIEURZĘDOWY:

DZIAŁ URZĘDOWY.

22.

Nr. VII. Róż. 21/34-B.

OBWIESZCZENIE

Zarządu Miejskiego w stoł. król. mieście Krakowie

z dnia 20 marca 1934 r.

o przedłużaniu ważności kart rowerowych na rok 1934.

Zgodnie z przepisami rozporządzenia Ministrów Robót Publicznych i Spraw Wewnętrznych z dnia 20 maja 1925 (Dz. U. R. P. Nr. 55, poz. 397), podaję do powszechnej wiadomości, że z dniem 3 kwietnia 1934 r. Zarząd Miejski przystępuje do przedłużania ważności kart rowerowych na rok 1934.

1) Przedłużanie ważności tych kart trwać będzie do 30 czerwca 1934 r. włącznie i odbywać się będzie w gmachu Zarządu Miejskiego w biurze Dziennika podawczego na parterze, w godzinach od 5-tej popołudniu do 8-mej wieczór, t. j. od 17-tej do 20-tej codziennie z wyjątkiem niedziel i świąt, na ustną prośbę po okazaniu tabliczki rowerowej i uiszczeniu w gotówce przypadających opłat (5 zł 50 gr). Od powyższych opłat zwolnione są karty rowerowe dla rowerów, stanowiących własność Skarbu Państwa.

Wzywam przeto wszystkich właścicieli rowerów zamieszkałych w Krakowie, aby w zakreślonym powyżej terminie postarali się o przedłużenie ważności posiadanych przez siebie kart rowerowych, gdyż po upływie powyższego terminu ważność tych kart nie będzie nadal przedłużana. Pozatem pozostają w mocy postanowienia rozporządzenia Magistratu m. Krakowa z dnia 27 marca 1928 roku L. VII. 6220/928 o kartach i tabliczkach rowerowych.

2) Równocześnie zwracam uwagę na następujące postanowienia § 86 „Przepisów o używaniu i ochronie ulic oraz o ruchu ulicznym w stoł. król. mieście Krakowie“ z dnia 14 czerwca 1927 L. B. P. 7069 927, które brzmią:

„Każda osoba, jeżdżąca na rowerze na ulicach miasta, powinna zaopatrzyć się w imienną kartę rowerową oraz tabliczkę z numerem.

Używający rowerów powinni kartę rowerową mieć przy sobie i okazywać ją na każde żądanie organów Policji Państwowej i służby drogowej.

Tabliczkę z numerem, który odpowiadać ma numerowi karty rowerowej, należy umocować trwale na rowerze ztyłu pod siodełkiem równolegle do kierownicy i stale utrzymywać na rowerze w stanie czytelnym.

Tabliczki tej nie wolno zakrywać.

O każdej zmianie w posiadaniu rowerów, obowiązany jest nowonabywca donieść Zarządowi Miejskiemu do dni 3-ch“.

3) Nadto przypominam postanowienia rozporządzenia Wojewody krakowskiego z dnia 25 sierpnia 1932 w sprawie przewożenia osób na rowerach i motocyklach, ogłoszonego w Krakowskim Dzienniku Wojewódzkim z dnia 1 września 1932 roku Nr. 16 poz. 122, wedle których:

A) Jeżdżącym na rowerach i motocyklach po drogach publicznych zabrania się:

a) przewożenia osób trzymanych na ręku lub umieszczonych przed kierowcą;

b) przewożenia na rowerach i motocyklach o dwóch kołach więcej niż dwojga osób, a na motocyklach z wózkiem więcej niż trojga osób razem z kierowcą.

B) Przewożenie osób na rowerach i motocyklach poza ograniczeniami wymienionemi w ustępie A) jest dozwolone, jeżeli rowery i motocykle posiadają osobne miejsca siedzące i przewożone osoby takie miejsca zajmują.

4) Winni naruszenia powyższych postanowień ulegną, o ile dany czyn nie jest zagrożony karą surowszą po myśli art. 21 ustawy z dnia 7 października 1921 roku (Dz. U. R. P. Nr. 89, poz. 656) w brzmieniu nadanem mu art. 1 Rozporządzenia Prezydenta Rzeczypospolitej z dnia 14 lutego 1928 (Dz. U. R. P. Nr. 18, poz. 151) karze grzywny lub aresztu, albo obu tym karom łącznie.

Niezależnie od tego właściciele rowerów, którzy nie postarają się o przedłużenie ważności swoich kart rowerowych na rok 1934 nie będą dopuszczeni do jeżdżenia rowerami po ulicach miasta.

Prezydent miasta:

Dr. Mieczysław Kaplicki mp.

23.

OKOLNIK Nr. 18.

Prezydenta m. z dnia 5 marca 1934 r. Nr. R. m. 15/34 podający do wiadomości skład osobowy Komisyj Rady m. i Delegacyj, powołanych uchwałą z dn. 1 marca 1934 r.

Rada miejska, działając na podstawie art. 45 ust. 1 ustawy z dnia 23 marca 1934 r. Dz. U. R. P. Nr. 35, poz. 294, uchwałą z dnia 1 marca 1934 r. powołała niżej wyszczególnione Komisje i Delegacje z pośród swych członków, oraz z pośród mieszkańców miasta, posiadających prawo wybieralności do Rady — w następującym składzie:

I. Komisja dla spraw gospodarczych.

Ławnik: Burtan Stanisław.

Z grona Rady m.

Freund Fryderyk
Jakubowski Eugenjusz
Lazar Ludwik
Ostrowski Witołd
Rąb Stanisław
Dr. Szumski Romuald
Dr. Zimmerman Juda
Żak Rudolf

Z poza Rady m.

Inż. Gałęzowski Józef, Prof. Ak. Szt. P.
Gottlieb Zygmunt, przemysł.
Dr. Mussil Leopold, wł. realn.
Płaziński Jan, urz. pryw.
Dr. Steinberg Józef, wł. realn.

II. Komisja skarbowo-budżetowa.

Ławnik: Dr. Radzyński Rudolf.

Z grona Rady m.

Dr. Bogdanowski Wincenty
Dr. Czuchajowski Bolesław
Dr. Drobner Bolesław
Ehrlich Emanuel
Dr. Jelonek Kazimierz
Kostrzewska Marja
Prof. Dr. Kumaniecki Kazimierz
Szarski Adam

Z poza Rady m.

Dr. Jahoda-Żółtowski Robert, przem., wł. realn.
Jędrzejowski Rudolf, Dyr. Banku
Dr. Kannenberg Marjan, Wicedyr. B. G. K.
Dr. Kessler Maksymiljan, Dyr. Banku
Kochanowski Stanisław, Dyr. Kom. K. O.

III. Komisja prawnicza.

Ławnik: Dr. Chan August.

Z grona Rady m.

Dr. Czuchajowski Bolesław
Mr. Dymek Stanisław
Prof. Dr. Kumaniecki Kazimierz
Dr. Kuśnierz Bronisław
Dr. Kwieciński Zdzisław
Dr. Rosenzweig Józef
Dr. Rozmarynowicz Bolesław
Dr. Schwarzbart Izaak

Z poza Rady m.

Dr. Dobrowolski Adam, prawnik
Doc. Dr. Langrod Jerzy, adwokat
Dr. Matuziński Henryk, sędzia apel.
Dr. Scheuring Stanisław, Wiceprez. Sądu
Dr. Załuski Kazimierz, prawnik

IV. Komisja oświatowa.

Ławnik: Dr. Florczyk Piotr.

Z grona Rady m.

Ajzenstat Hirsch Menaschem
Dąbrowski Marjan
Dr. Drobner Bolesław
Dr. Nowak Juljan
Rostworowski Karol Hubert
Schroeder Artur
Ks. Dr. Szymeczko Jan
Dr. Szyszko Michał

Z poza Rady m.

Haraszin Karol, dyr. szkoły
Dr. Krajewski Józef, prof. gimn.
Rutkowski Władysław, dyr. gimn.
Dr. Wroniewicz Tadeusz, dyr. Szk. ek. hand.
Zaremba Jan, prof. semin.

V. Komisja Opieki społecznej.

Ławnik: Łubieńska Róża.

Z grona Rady m.

Aleksandrowicz Zygmunt
Bobrowska Bronisława
Kostrzewska Marja
Ks. Dr. Moliński Andrzej
Ks. Dr. Niemczyński Józef
Przybyś Kazimierz
Dr. Schreiber Henryk
Skotnicki Adam
Toboła Jan

Z poza Rady m.

Holeksa Karol, redaktor
Dr. Kolkiewicz Zdzisław, dyr. Ubezp.
Kowalik Tadeusz, urz. Zakł. Ubezp.
Orszański Andrzej, wł. realn.
Dr. Schermant Ludwik, Prez. Rady Nacz. Zj. Zw. żyd. inwal.
Tomaszkiewicz Leon, redaktor

VI. Komisja budowlana.

Ławnik: Dr. Pelzling Marek.

Z grona Rady m.

Bochenek Wojciech
Cekiera Stanisław
Lisiński Leon
Matula Władysław
Ostrowski Andrzej
Siatka Marjan
Inż. Taubman Henryk
Warth Ludwik

Z poza Rady m.

Bębenek Franciszek, wł. realn.
Domański Władysław, majster komin.
Kudasiewicz Juljan, majster szczotk.
Inż. Siódmak Adolf
Inż. Strojek Stefan

VII. Komisja aprowizacyjno-targowa.

Ławnik: Kuhn Jan.

Z grona Rady m.

Biegeleisen Salomon
Karton Stanisław
Dziedzic Jan
Michno Józef
Rosenblum Wolf
Różycki Andrzej
Schechter Samuel
Wyrwał Józef

Z poza Rady m.

Bachner Jakób, Prez. Zarz. Gł. Inw. żyd.
Hildebrand Antoni, kupiec
Jarosz Antoni, przemysł.
Rosiński Rudolf, przemysł.
Skąpski Władysław, przemysł.

VIII. Komisja Zdrowia publicznego.

Ławnik: Łubieńska Róża.

Z grona Rady m.

Dr. Dybowski Tadeusz
Dr. Korolewicz Bolesław
Murzyn Wojciech
Rychłowska Stanisława
Stempel Feiwel
Szyff Marjan
Żak Rudolf

Z poza Rady m.

Dr. Bobak Antoni, lekarz
Dr. Bujwid Odo, emer. prof. U. J.
Dr. Schneider Ludwik, lekarz
Dr. Topolnicki Józef, lekarz
Hamielec Stanisław, prac. fabr. tyt. ZZZ.

IX. Komsja dyscyplinarna.

Dr. Czuchajowski Bolesław
Dr. Kumaniecki Kazimierz
Dr. Kwieciński Zdzisław
Dr. Szumski Romuald
Ks. Dr. Szymeczko Jan

Zastępcy:

Dr. Korolewicz Bolesław
Dr. Rozmarynowicz Bolesław
Dr. Schwarzbart Izaak

X. Komisja rewizyjna.

Przewodniczący: Dr. Jelonek Kazimierz, radny.

Z grona Rady m.

Czerwieniec Stefan
Dr. Korolewicz Bolesław
Prochownik Kazimierz
Różycki Andrzej
Wohl Artur

Z poza Rady m.

Dr. Kannenberg Marjan, Wicedyr. B. G. K.
Kochanowski Stanisław, Dyr. Kom. K. O.
Inż. Dr. Krauze Jan, Prof. Akad. Górn.

Delegaci do Rady Szkolnej.

Bobrowska Bronisława
Ehrlich Emanuel
Dr. Florczyk Piotr
Dr. Szyszko Michał

Delegaci do Szkoły ekonomiczno-handlowej.

Dr. Chan August
Jakubowski Eugenjusz
Dr. Radzyński Rudolf

Delegaci do M. Wydziału szkół dokształc.

Kuhn Jan
Przybyś Kazimierz
Rąb Stanisław
Różycki Andrzej
Inż. Taubman Henryk

Delegaci do Szkoły Gospodarstwa dom.

Przybylska Zofja, dyr. Państw. Sem. naucz. ż.
Rychłowska Stanisława

Delegaci do Szkoły Rzemiosł.

Ostrowski Witołd
Różycki Andrzej

Fundacja Chronowskich.

Dr. Bogdanowski Wincenty
Łubieńska Róża
Malik Stefan, urz. pryw.

Spółka Drogowa Wola Justowska.

Dr. Kannenberg Marjan, Wicedyr. B. G. K.
Dr. Korolewicz Bolesław
Inż. Skoczylas Stanisław
Inż. Strojek Stefan
Wyrwał Józef

Komitet Rozbudowy m. Krakowa.

Burtan Stanisław
Łubieńska Róża
Dr. Radzyński Rudolf
Inż. Skoczylas Stanisław

Dom Wycieczkowy.

Ostrowski Witołd
Ritterman Aleksander

Fundacja im. błp. Sarego.

Dr. Landau Ignacy
Dr. Nowak Juljan

Sąd konkursowy nagrody literackiej.

Dr. Kumaniecki Kazimierz
Rostworowski Karol Hubert
Schroeder Artur

Zastępca:

Dr. Szyszko Michał.

24.

OKÓLNIK Nr. 19

Prezydenta miasta z dnia 5 marca 1934 r. Nr. Prez. Zarz. m. 13/34 w sprawie rozdziału czynności między Członków Prezydjum Zarządu miejskiego.

Z dniem dzisiejszym ustalam następujący rozdział czynności między Członków Prezydjum miasta:

I. Prezydent m. Dr. Mieczysław Kaplicki.

1) Naczelne Kierownictwo administracji miejskiej.
2) Kierownictwo czynnościami Rady miejskiej.
3) Biuro Prezydjalne.

4) Miejska Izba Obrachunkowa.
5) Teatr miejski.
6) Jaworznickie Komunalne Kopalnie Węgla.
7) Miejska Kasa Oszczędności.

II. Wiceprezydent m. Dr. Stanisław Klimecki.

1) Wydział IV. i podległe mu: Muzeum Narodowe, Muzeum Przemysłowe, Archiwum Aktów Dawnych, Szkoła Gospodarstwa Domowego, M. Urząd Ewidencji Ludności.
2) Wydział V.
3) Wydział VI. i podległe mu: Areszta m. oraz Zakłady opiekuńcze.
4) Wydział VIII. i podległe mu: Rzeźnia i Targowice m. M. Zakłady Aprowizacyjne.
5) Spółka „Caro“.
6) Uroczystości, propaganda, turystyka itp.

III. Wiceprezydent m. Dr. Ignacy Landau.

1) Wydział II.
2) Wydział III.
3) Wydział VII. i podległe mu: Miejska Straż Pożarna i Zakład czyszczenia miasta.
4) Wydział IX. i podległe mu: Pracownia Chemiczna, Zakłady Sanitarne i inne ośrodki sanitarne.
5) Biuro Statystyczne.
6) Urząd Rozjemczy dla spraw najmu.
7) Biuro Prawne.
8) Z zakresu Wydz. I. sprawy Ekonomatu m.

IV. Wiceprezydent m. Inż. Stanisław Skoczylas.

1) Wydział I. z wyjątkiem spraw Ekonomatu m.
2) Budownictwo m. Oddział A.
3) Budownictwo m. Oddział B.
4) Elektrownia miejska.
5) Gazownia miejska.
6) Wodociąg miejski.
7) M. Zakłady Ceramiczne.
8) M. Kolej Elektryczna.
9) Komitet Rozbudowy miasta.
11) Spółka Mieszkaniowa dla Miast.
11) Kamieniołomy Miast Małopolskich.

W wypadku chwilowej względnie krótkotrwałej nieobecności jednego z PP. Wiceprezydentów ustalam następujące zastępstwo nieobecnego Wiceprezydenta m. w terminowych sprawach jego resortu:

1) P. Dr. Stanisława Klimeckiego zastępuje P. Inż. Stanisław Skoczylas.

2) P. Dr. Ignacego Landaua zastępuje P. Dr. Stanisław Klimecki.

3. P. Inż. Stanisława Skoczylasa zastępuje P. Dr. Ignacy Landau.

W ewentualnych przypadkach długotrwałej niemożności pełnienia obowiązków przez jednego z PP. Wiceprezydentów zastępstwo wyznaczę osobnem doraźnem zarządzeniem.

25.

OKÓLNIK Nr. 20

Zarządzenie

Prezydenta m. z dnia 5-go marca 1934 r. Nr. Prez. Zarz. m. 13/34 w sprawie zastępstwa w przypadku nieobecności lub niemożności pełnienia obowiązków służbowych przez Prezydenta m.

Na podstawie art. 51 ust. 2 i 3 ustawy z dnia 23 marca 1933 r. (Dz. U. R. P. Nr. 35 poz. 294) i w myśl przepisów § 47 rozporządzenia Ministra Spraw Wewnętrznych z dnia 15 grudnia 1933 r. (Dz. U. R. P. Nr. 35, poz. 294) i w myśl przepisów § 47 rozporządzenia Ministra Spraw Wewnętrznych z dnia 15 grudnia 1933 r. (Dz. U. R. P. Nr. 100 poz. 769) wyznaczam na wypadek mojej nieobecności lub niemożności pełnienia przezemnie obowiązków służbowych, jako mojego zastępcę — na czas aż do odwołania — P. Wiceprezydenta m. Dr. Ignacego Landaua.

26.

OKÓLNIK Nr. 21.

Prezydenta miasta z dnia 7 marca 1934 r. Nr. Prez. Zarz. m. 17/34 podający do wiadomości skład osobowy Komisyj Zarządu, powołanych uchwałą Magistratu z dnia 27 lutego 1934 r.

Magistrat działając na podstawie art. 45 ust. 2 ustawy z dnia 23 marca 1933 r. (Dz. U. R. P. Nr. 35 poz. 294) uchwałą z dnia 27 lutego 1934 r. powołał niżej wyszczególnione Komisje Zarządu miejskiego z pośród swych członków z udziałem radnych oraz mieszkańców miasta, posiadających prawo wybieralności do Rady m., w następującym składzie:

I. Komisja dla propagandy i turystyki.

Ławnik: Dr. Florczyk Piotr

Z grona Rady m.:

Bator Rudolf
Dąbrowski Marjan
Mr. Dymek Stanisław
Dr. Kwieciński Zdzisław
Dr. Nowak Juljan
Schroeder Artur
Stempel Feiwel
Szarski Adam
Dr. Szyszko Michał

Z poza Rady m.

Dr. Dobrzycki Jerzy, hist. szt.
Dr. Fussman Józef, przemysł.
Goetel Walery, prof. Ak. Górn.
Muczkowski Józef, em. sędzia
Żychowicz Władysław, wicedyr. Ubezp.

II. Komisja muzealna.

Ławnik: Dr. Chan August

Z grona Rady m.:

Aleksandrowicz Zygmunt
Dąbrowski Marjan
Karton Stanisław
Kostrzewska Marja
Dr. Kumaniecki Kazimierz
Dr. Nowak Juljan
Ostrowski Witołd
Schroeder Artur
Dr. Szyszko Michał

Z poza Rady m.

Jarocki Władysław, prof. Ak. Szt. P.
Dr. Komornicki Stefan, Doc. Kust. M. Czart.
Łachecki Marcin, stolarz
Mączyński Franciszek, arch. budown.
Pronaszko Zbigniew, art. malarz

III. Komisja teatralna.

Ławnik: Dr. Radzyński Rudolf

Z grona Rady m.:

Dąbrowski Marjan
Dr. Kumaniecki Kazimierz
Rostworowski Karol Hub.
Schroeder Artur
Dr. Szyszko Michał

Z poza Rady m.

Dr. Flach Józef, redaktor
Gałuszka Aleksander, literat
Godecki Marjan Bron., kurator
Grzybowska Krystyna
Dr. Kudliński Tadeusz, literat
Żychowicz Władysław, wicedyr. Ubezp.

IV. Rada artystyczna.

Ławnik: Dr. Chan August

Z grona Rady m.:

Aleksandrowicz Zygmunt
Dr. Korolewicz Bolesław
Dr. Nowak Juljan
Rostworowski Karol Hubert
Schroeder Artur

Z poza Rady m.

Brzeziński Kazimierz, del. Zw. bud. i kier. bud.
Inż. Czaplicki Stanisław, del. krak. Tow. tech.
Dr. Dobrzycki Jerzy, del. Tow. Mił. hist. i zabyt. Krakowa,
Dzieliński Kazimierz, art. malarz
Mączyński Franciszek, arch. budown.
Prof. Pieńkowski Ignacy, del. Ak. Szt. P.
Pronaszko Zbigniew, art. malarz
Inż. Arch. Struszkiewicz Jerzy, del. Zw. Arch. Wojew. Krakowskiego
Zarzycki Wiesław, dyr. del. państw. szk. przem. art.
Delegat Urzędu Konserwator.: Inż. Treter Bohdan,
Delegat Prezydenta m.: Dr. Inż. Arch. Szyszko Bohusz Adolf.

V. Komisja dla Przedsiębiorstw

(Elektrowni, Gazowni, Miejskich Zakładów Ceramicznych).

Ławnik: Dr. Radzyński Rudolf

Z grona Rady m.:

Dr. Bogdanowski Wincenty
Czerwieniec Stefan
Freund Fryderyk
Jakubowski Eugenjusz
Dr. Kwieciński Zdzisław
Ostrowski Witołd
Prochownik Kazimierz
Schechter Samuel
Żak Rudolf

Z poza Rady m.

Dr. Cybulski Kazimierz Prof. P. Szk. Przem.
Illukiewicz Leon, przemysłowiec
Inż. Dr. Krauze Jan, Prof. Akad. Górn.
Dr. Merz Ludwik, przemysłowiec
Pachoński Henryk, wł. realn.

VI. Komisja techniczna

(dla Wodociągu, kanałów, dróg, Zakładu czyszczenia miasta i M. Straży Poż.).

Ławnik: Burtan Stanisław

Z grona Rady m.:

Dr. Czuchajowski Bolesław
Lazar Ludwik
Lisiński Leon
Ks. Dr. Niemczyński Józef
Przybyś Kazimierz
Inż. Taubman Henryk
Inż. Warth Ludwik
Wyrwał Józef

Z poza Rady m.

Dr. Bujwid Odo, em. prof. U. J.
Inż. Dawidowski Roman, prof. Ak. Górn.
Miklasiński Józef, mechanik
Inż. Spiss Ludwik, handlowiec
Inż. Dr. Taub Józef dyr. F-my Spójnia
Inż. Wierzchowski Witold, prof. państw. Szk. przem.

VII. Komisja dla Rzeźni i Targowicy m.

Ławnik: Dr. Radzyński Rudolf:

Z grona Rady m.:

Czerwieniec Stefan
Ehrlich Emanuel
Dr. Korolewicz Bolesław
Dr. Kuśnierz Bronisław
Dr. Rozmarynowicz Bolesław
Różycki Andrzej
Szarski Adam

Z poza Rady m.

Drobniak Franciszek, inż. wł. fabr.
Dembiński Adam, przemysł.
Płatek Władysław, majst. piek.
Winiarski Władysław, wicedyr. Izby rzem.

VIII. Komisja sprawunkowa.

Ławnik: Kuhn Jan

Z grona Rady m.;

Dr. Bogdanowski Wincenty
Cekiera Stanisław
Jakubowski Eugenjusz
Kostrzewska Marja
Rąb Stanisław
Rosenblum Wolf
Żak Rudolf

Z poza Rady m.

Dutkiewicz Władysław Marceli, kupiec
Jędrzejowski Aleksander, Prez. Zj. Mieszcz.
Stankiewicz Wojciech, majst. kraw.

IX. Komisja plantacji i ogrodów m.

Ławnik: Dr. Pelzling Marek

Z grona Rady m.:

Dziedzic Jan
Dr. Korolewicz Bolesław
Dr. Kwieciński Zdzisław
Matula Władysław
Rychłowska Stanisława
Szyf Marjan
Ks. Dr. Szymeczko Jan

Z poza Rady m.

Hajdziński Antoni, ogrodnik
Kamberski Mieczysław, przemysłowiec
Paluch Aleksander, ogrodnik
Dr. Rouppert Kazimierz, Prof. U. J.
Dr. Sokołowski Stanisław, Prof. U. J.
Dr. Szafer Władysław, Prof. U. J.

Komitet budowy Muzeum Narodowego.

Ławnik Łubieńska Róża

Z grona Rady m.:

Bobrowska Bronisława
Dąbrowski Marjan
Dr. Dybowski Tadeusz
Dr. Jelonek Kazimierz
Karton Stanisław
Ostrowski Witołd
Dr. Schwarzbart Izaak
Skotnicki Adam
Dr. Szyszko Michał
Wohl Artur

Z poza Rady m.

Epstein Tadeusz, Prezes Izby Przem.
Dr. Flach Józef, redaktor
Dr. Gałęzowski Józef, Prez. Ak. Szt. P.
Dr. Jarszyński Zygmunt, em. prez. poczt.
Inż. Dr. Krauze Jan, prof. Ak. Górn.
Dr. Merz Ludwik, przemysłowiec
Pusłowski Ksawery, wł. dóbr
Dr. Rouppert Kazimierz, Prof. U. J.
Sawicki Jan, podm. murar.
Inż. Skarżeński Leon, dyr. F-my Zieleniewski
Strojek Stefan, inżynier
Dr. Taub Józef, inżynier
Wierzchowski Witold, inż. prof. Szk. przem.

27.

OKÓLNIK Nr. 22

Prezydenta stoł. król. miasta Krakowa z dnia 13 marca 1934 r. Nr. Prez. Del. 64/34 w sprawie kursów informacyjnych z zakresu o. p. l.

Z uwagi na konieczność zaznajomienia wszystkich urzędników Zarządu miejskiego w stoł. król. m. Krakowie z najkonieczniejszemi zagadnieniami z zakresu obrony przeciwlotniczej w związku z projektowanemi ćwiczeniami o. p. l. w jesieni br. na terenie miasta Krakowa, Zarząd miejski przy współudziale Miejskiego Komitetu L. O. P. P. zorganizował 4 krótkie 6-cio godzinne kursa informacyjne z zakresu O. P. L. G. Kursa odbywać się będą seryjnie t. zn. po ukończeniu jednego karsu będzie następował drugi o identycznym programie. Wykłady odbywać się będą we czwartki od godziny 14 do 14·45 oraz w soboty od godz. 12·30 do 13·15 w sali portretowej Zarządu m.

I. kurs trwał będzie od 8 III. do 24 III. br.
II. „ „ „ „ 5 IV. „ 21 IV. „
III. „ „ „ „ 26 IV. „ 19 V. „
IV. „ „ „ „ 24 V. „ 14 VI. „

Ze względów służbowych urzędnicy Zarządu miejskiego przejdą przeszkolenie w dwóch grupach, a mianowicie: w I. i II. grupie t. j. od 8/III. do 24/III. i od 5/IV. do 21/IV. Biuro Prezydjalne, Biuro Prawne, Sekretarjat Prezydjalny, Biuro Podawcze, Gł. Archiwum, Kancelarja pisarska i doręczycielska, Wydział I. i Ekonomat, Wydział II., Wydział III., Wydział IV., Urząd Ewidencji Ludności, Muzeum Przemy-

słowe, Muzeum Narodowe, Archiwum Aktów dawnych, Wydział V., Wydział VI., Wydział VII., Wydział VIII., W III. i IV. grupie t. j. od 26/IV. do 19/V. i od 24/V. do 14/VI. Rzeźnia miejska, Zakład Czyszczenia m., Wydział IX., Pracownia Chemiczna, Biuro Statystyczne, M. Izba Obrachunkowa, Budownictwo m. Oddz. A. i Budownictwo m. Oddz. B.

Zawiadamiając o tem polecam PP. Naczelnikom, Dyrektorom i Kierownikom Wydziałów, Biur i Instytucyj m. powiadomić o tem podwładny personal urzędniczy oraz przedłożyć Biuru Prezydjalnemu do dni 7-miu wykaz (w dwóch egzemplarzach) wszystkich urzędników tamt. Wydziału, Biura i Instytucji m. z podziałem na grupy.

Wykaz należy sporządzić w ten sposób, że połowę urzędników należy przeznaczyć na kurs pierwszy, względnie trzeci, a drugą połowę na kurs drugi, względnie czwarty, stosując się ściśle do grup podanych w niniejszem zarządzeniu.

Zaznaczam, że kursy powyższe mają przejść wszyscy urzędnicy miejscy, o ile już podobnych kursów nie odbyli.

Równocześnie polecam PP. Naczelnikom, Dyrektorom, Kierownikom wydać odpowiednie zarządzenia, aby wszyscy urzędnicy wyznaczeni na dany kurs przybywali na wykłady regularnie i punktualnie.

Wydziały, Biura i Instytucje m., które na telefoniczne polecenie przedłożyły już Biuru Prezydjalnemu Zarządu m. wspomniane wykazy, zwolnione są od ponownego ich przedkładania.

28.

OKÓLNIK Nr. 23

Prezydenta m. z dnia 14 marca 1934 r. Nr. Prez. Org. 31/34 w sprawie nazw organów ustrojowych m. Krakowa oraz w sprawie używania pieczęci urzędowych.

Ministerstwo Spraw Wewnętrznych okólnikiem Nr. 23 z dnia 16 lutego 1934 r. Nr. SS. 16/7/1 wydanym w sprawie nazw ustawowych organów ustrojowych związków samorządowych postanowiło, co następuje:

Przepisy art. 1 ustawy o częściowej zmianie ustroju samorządu terytorjalnego (Dz. U. R. P. Nr. 35, poz. 294) w sprawie nazw organów ustrojowych związków samorządowych obowiązują zasadniczo od dnia wejścia w życie tej ustawy, t. j. od dnia 13 lipca ub. r.

Ze względu jednak na inne przepisy ustawy samorządowej w niektórych związkach samorządowych na obszarze województw południowych i zachodnich nowe nazwy organów ustrojowych mogą być wprowadzone dopiero w czasie późniejszym.

Mianowicie zgodnie z artykułem 109 ustawy samorządowej w województwach południowych organa ustrojowe gmin, rządzących się ustawą z dnia 3 lipca 1896 r. (Dz. u. kr. Nr. 51), a niezaliczonych z mocy ustawy do rzędu miast (art. 82 ust. 2 ustawy samorządowej), zatrzymują tymczasowo dotychczasowe swe nazwy aż do czasu podniesienia tych gmin do rzędu miast w drodze rozporządzeń Ministra Spraw Wewnętrznych, przewidzianych w artykule 82 ust. (3) ustawy samorządowej, względnie aż do czasu rozciągnięcia na te gminy ustawy gminnej z dnia 12 sierpnia 1866 r. (Dz. u. kr. Nr. 19) w myśl art. 82 ust. (4).

Na tymże samym obszarze województw południowych zgodnie z art. 113 ustawy samorządowej zatrzymują swe dotychczasowe nazwy tymczasowe organa powiatowych związków samorządowych aż do czasu powołania normalnych organów w tych związkach w myśl art. 57 tej ustawy.

O ile chodzi o wszystkie gminy wiejskie jednostkowe na obszarze województw południowych i zachodnich, to jakkolwiek zasadniczo nowe nazwy organów ustrojowych weszły w życie w odniesieniu do tych gmin z dniem 13 lipca ub. r., to jednak ze względu na bliską reformę gminną w myśl art. 10, 102 i 103 ustawy samorządowej, wskutek której wiele z obecnych gmin jednostkowych przekształci się na gromady, nie należałoby ze względów praktycznych, w szczególności oszczędnościowych, żądać od rzeczonych gmin uskuteczniania zmian nazw w myśl art. 1 ustawy samorządowej w tabliczkach zewnętrznych i innych tego rodzaju napisach, których zmiana musiałaby pociągnąć za sobą wydatki pieniężne.

W szczególności, jeżeli chodzi o nazwę przełożonych gmin jednostkowych w województwach zachodnich, to wskazane jest zatrzymanie dotychczasowej nazwy tych przełożonych, tj. nazwy sołtysa, a nie wprowadzanie narazie nowej nazwy wójta ze względu na tymczasowe istnienie w tych województwach organizacji wójtostw z wójtami jako kierownikami tych wójtostw na czele, wskutek czego używanie przez przełożonych gmin wiejskich nazwy wójta prowadziłoby do nieporozumień i zamieszania.

Poza wyszczególnionemi przeto wyjątkami na obszarach województw południowych i zachodnich, organa ustrojowe związków samorządowych powinny już od 13 lipca ub. r. używać jedynie nazw, ustalonych ustawą o częściowej zmianie ustroju samorządu terytorjalnego, w szczególności we wszystkich napisach.

W napisach powinna być wymieniona nazwa ustawowa danego organu ustrojowego oraz przez podanie nazwy miejscowości, będącej siedzibą tego organu, nazwa danego związku samorządowego.

Nazwa miejscowości powinna być wymieniona w 7-mym przypadku, jeżeli napis odnosi się do zarządu gminnego, rady gminnej, zarządu miejskiego lub rady miejskiej, wydziału powiatowego lub rady powiatowej oraz przewodniczącego wydziału powiatowego.

Jeżeli organ ustrojowy związku samorządowego ma siedzibę w miejscowości, od której nie pochodzi nazwa związku, wtenczas po nazwie miejscowości w 7-mym przypadku, która w tych wypadkach oznacza tylko siedzibę organu, powinna być umieszczona nazwa związku samorządowego w 1-szym przypadku.

Ze względu na to, że nazwy gmin wiejskich niejednokrotnie w różnych powiatach się powtarzają, należy w napisach. obejmujących organa ustrojowe gmin wiejskich, podawać także nazwę powiatu w 1-ym przypadku.

W myśl powyższego brzmienie napisów organów ustrojowych związków samorządowych powinno się przedstawiać przykładowo w następujący sposób:

a) „Zarząd Gminny w Dobrzejewicach powiat lipnowski",
b) „Rada Gminna w Dobrzejewicach powiat lipnowski",
c) „Zarząd Gminny w Grójcu gmina Kobylin powiat grójecki",
d) „Zarząd Miejski w Poznaniu",
e) „Rada Miejska w Poznaniu",
f) „Zarząd Miejski w mieście stoł. Warszawie",
g) „Rada Miejska w mieście stoł. Warszawie",
h) „Wydział Powiatowy w Płocku",

i) ,,Przewodniczący Wydziału Powiatowego w Płocku",

j) ,,Rada Powiatowa w Płocku".

k) ,,Tymczasowy Zarząd Powiatowy w Płocku",

l) ,,Wydział Powiatowy w Grodzisku Mazowieckim, powiatowy związek samorządowy błoński".

W razie konieczności skrócenia napisu ze względów technicznych, skrót napisu może polegać na skróceniu lub opuszczeniu poszczególnych wyrazów o mniej istotnem znaczeniu. Nigdy nie może być w napisach opuszczona lub skrócona nazwa miejscowości z wyjątkiem nazw złożonych z dwu lub więcej wyrazów gdy skrócenie jednego z tych wyrazów jest zwyczajowo przyjęte. W nazwie ustawowej organu (zarząd gminny, rada gminna, zarząd miejski itp.) mogą być poszczególne wyrazy opuszczone lub skrócone tylko wyjątkowo.

Tym sposobem dopuszczalne skróty wyżej podanych przykładowo napisów wyglądałyby następująco;

a) ,,Zarząd Gminny w Dobrzejewicach pow. lipnowski", skrót wyjątkowo dalej idący: ,,Zarząd Gm. w Dobrzejewicach pow. lipnowski";

b) ,,Rada Gminna w Dobrzejewicach pow. lipnowski", skrót wyjątkowo dalej idący: ,,Rada Gm. w Dobrzejewicach pow. lipnowski";

c) ,,Zarząd Gminny w Grójcu gm. Kobylin pow. grójecki", skrót wyjątkowo dalej idący: ,,Zarząd Gm. w Grójcu gm. Kobylin pow. grójecki";

d) ,,Zarząd M. w Poznaniu" skrót wyjątkowy);

e) ,,Rada M. w Poznaniu" (skrót wyjątkowy);

f) ,,Zarząd Miejski w m. st. Warszawie", — skrót wyjątkowy: ,,Zarząd M. w m. st. Warszawie";

g) ,,Rada Miejska w m. st. Warszawie", — skrót wyjątkowy: ,,Rada M. w m. st. Warszawie";

,,Wydział Pow. w Płocku";

i) ,,Przewodniczący Wydziału Pow. w Płocku", — skrót wyjątkowy: ,,Przewodniczący Wydz. Pow. w Płocku";

j) ,,Rada Pow. w Płocku";

l) ,,Wydział Pow. w Grodzisku Maz., pow. związek sam. błoński", — skrót wyjątkowo dalej idący: ,,Wydział Pow. w Grodzisku Maz., pow. zw. sam. błoński".

W razie koniecznej potrzeby jeszcze dalej idącego skrócenia napisów może być wyjątkowo skrót: ,,pow." zastąpiony samą litera: ,,p.".

W napisach umieszczanych na oznakach, pieczęciach, pismach oraz dokumentach urzędowych należy używać zawsze jedynie zasadniczej nazwy ustawowej organu zarządzającego. zachowując wyżej ustalone jej brzmienie, a więc: ,,Zarząd Gminny w . . . .", ,,Zarząd Miejski w . . . .", ,,Wydział Powiatowy w . . . .", bez względu na to, czy dana sprawa jest z zakresu administracji samorządowej, czy też z zakresu administracji rządowej i czy załatwiana jest kolegjalnie czy też jednoosobowo.

Nazwa: ,,tymczasowy zarząd gminny" lub ,,miejski", ,,Tymczasowy Zarząd Powiatowy w . . . .", nie należy używać w żadnym razie w pieczęciach urzędowych związków samorządowych, podobnież nazw takich unikać należy w napisach nagłówkach akt i korespondencji urzędowej, wyjątek pod tym względem stanowi tylko powiatowy związek samorządowy, w którym używanie w napisach akt i korespondencji (nigdy natomiast w pieczęci urzędowej) nazwy: ,,Tymczasowy Zarząd Powiatowy w . . ." jest dopuszczalne w przypadku przewidzianem w ust. (5) art. 63 ustawy samorządowej.

Nie należy również używać ani w napisach akt i korespondencji urzędowej, ani w pieczęciach urzędowych nazwy przełożonego gminy (wójta, burmistrza, prezydenta miasta), nazwy zaś: ,,przewodniczący wydziału powiatowego" można używać jedynie w napisach korespondencji urzędowej, natomiast nie można jej używać w napisie pieczęci urzędowej.

Z powyższego wynika, że pieczęcie urzędowe związków samorządowych muszą nosić ustawową nazwę normalnego organu zarządzającego w pełnem brzmieniu (,,Zarząd Gminny w . . . . powiat . . . .", ,,Zarząd Miejski w . . . . .", ,,Wydział Powiatowy w . . . . .") bądź w odpowiednim skrócie.

W napisach nagłówkach akt i korespondencji urzędowej gmin wiejskich i miast należy używać ustawowej nazwy normalnego organu zarządzającego, stosując skróty w odniesieniu tylko do gminy wiejskiej dla wyrazu ,,gminy" (,,gm"), gdy nazwa jej musi być przytoczona oraz dla wyrazu ,,powiat" (,,pow.").

Ponadto może być wskazane wyszczególnianie w napisach nagłówkowych pism urzędowych pod zasadniczą nazwą organu zarządzającego nazwy odnośnej komórki organizacyjnej zarządu, tj. wydziału, oddziału, sekcji, urzędu, albo nazwy zakładu, przedsiębiorstwa łącznie z nazwą ich komórek organizacyjnych i t. p., co może mieć praktyczne znaczenie w dużych miastach i powiatowych związkach samorządowych, może bowiem ułatwić stronom interesowanym komunikowanie się z właściwemi komórkami organizacyjnemi administracji samorządowej. Natomiast niedopuszczalne jest umieszczanie w napisach nagłówkowych wyłącznie tylko nazwy komórki organizacyjnej biura zarządu albo nazwy zakładu lub przedsiębiorstwa, z pominięciem nazwy organu zarządzającego danego związku samorządowego.

Podpis na pismach i dokumentach urzędowych powinien się składać z nazwy urzędowej przełożonego związku samorządowego jak: ,,Wójt", ,,Burmistrz", ,,Prezydent miasta", ,,Przewodniczący Wydziału Powiatowego" oraz umieszczonego pod tą nazwą własnoręcznego podpisu (nazwisko i imię, bądź samo tylko nazwisko), przyczem pod własnoręcznym podpisem musi być umieszczone ręcznie lub mechanicznie pełne i wyraźne brzmienie podpisu.

Jeżeli w gminie wiejskiej lub mieście funkcje wójta, burmistrza lub prezydenta miasta (zastępcy) sprawuje tymczasowy przełożony gminy (zastępca), powołany w drodze nominacji lub delegacji na mocy art. 50, 55 (2), 72 lub 73 ustawy samorządowej, wówczas używa on nazwy (tytułu) ,,Tymczasowy" (w skrócie ,,Tymcz.") Wójt, Burmistrz, Prezydent miasta i t. p. ,,Tymcz. podwójci, wiceburmistrz" i t. p. Pozwala na to zestawienie określenia ,,tymczasowy przełożony gminy", użytego w art. 50 ust. (4), (5) i (7), jak również w art. 73 ust. (1) i (2) z postanowieniami końcowemi ust. (7) art. 1 tej ustawy.

Wszystkie pisma urzędowe i dokumenty, których nie podpisuje przełożony gminy (przewodniczący wydziału powiatowego) osobiście, podpisywane są z oznaczeniem ,,za Wójta" (Burmistrza, Prezydenta Miasta, Przewodniczącego Wydziału Powiatowego). Jedynie orzeczenia i elaboraty fachowo — lekarskie, lekarsko-weterynaryjne, jako też fachowo-techniczne są podpisywane przez odnośnego funkcjonarjusza fachowego

bez dodatku „za Burmistrza, Prezydenta miasta itp."; jednak i w takich przypadkach pisma, do których powyższe orzeczenia, świadectwa i elaboraty są załącznikami, podpisywane być winny w zwykłym trybie.

Zastępca przełożonego gminy podpisuje pisma i dokumenty urzędowe w czasie, gdy przełożony gminy czasowo nie pełni swych obowiązków służbowych, z oznaczeniem: „Wójt (Burmistrz, Prezydent miasta) w z." (w zastępstwie).

Osoba, która pełni funkcje przełożonego gminy wskutek czasowego nieobsadzenia tego stanowiska podpisuje z oznaczeniem: „Wójt (Burmistrz, Prezydent miasta) p. o.".

Wyjaśnienia powyższe stosują się analogicznie przy podpisywaniu pism i dokumentów powiatowych związków samorządowych.

Przy podpisywaniu pism i dokumentów urzędowych z oznaczeniem: „za", „w z." i „p. o." powinno być wymienione także stanowisko (tytuł urzędowy) podpisującego, n. p. podwójci, wiceburmistrz, wiceprezydent, wicestarosta, sekretarz zarządu miejskiego itp. Pod wymienionem stanowiskiem (tytułem urzędowym) podpisującego następuje własnoręczny podpis, a pod własnoręcznym podpisem powinno być zamieszczone ręcznie bądź mechanicznie pełne i wyraźne brzmienie podpisu.

W wypadkach koniecznej potrzeby zamówienia nowej pieczęci urzędowej, przewidzianych w ust. 7-ym okólnika Ministerstwa Spraw Wewnętrznych z dnia 14 marca 1933 r. Nr. 24 (Dz. Urz. M. S. Wewn. Nr. 4, poz. 54) związki samorządowe powinny zamawiać pieczęcie według nowego typu, unormowanego rozporządzeniem Prezydenta Rzeczypospolitej z dnia 13 grudnia 1927 r., w brzmieniu rozporządzenia Prezydenta Rzeczypospolitej z dnia 24 listopada 1930 r. (Dz. U. R. P. Nr. 80, poz. 629) oraz rozporządzeniem Prezydenta Rzeczypospolitej z dnia 20 czerwca 1928 r. (Dz. U. R. P. Nr. 65, poz. 593), za pośrednictwem Pana Wojewody w Mennicy Państwowej, stosując się do wskazówek zawartych w tym okólniku z uwzględniem zmian, wynikających z niniejszego okólnika odnośnie do brzmienia napisów".

Wykonując powyższe odnośnie do organów ustrojowych samorządu Krakowskiego zarządzam co następuje:

1) Urzędowe nazwy organów ustrojowych w Krakowie brzmią:

„Zarząd Miejski w stoł. król. mieście Krakowie" — skrót: „Zarząd Miejski w st. kr. m. Krakowie"

„Rada Miejska w stoł. król. mieście Krakowie" — skrót: „Rada Miejska w st. kr. m. Krakowie".

2) W napisach umieszczanych w oznakach i w nagłówkach pism oraz dokumentów we wszystkich Wydziałach, Biurach, Zakładach, Przedsiębiorstwach i Instytucjach miejskich ma być używana zawsze nazwa urzędowa:

„Zarząd Miejski w stoł. król. mieście Krakowie"

z odpowiednim dodatkiem poniżej, jak np.:

„Zarząd Miejski w stoł. król. mieście Krakowie
Wydział Gospodarczy"

„Zarząd Miejski w stoł. król. mieście Krakowie
Zakład Czyszczenia Miasta"

„Zarząd Miejski w stoł. król. mieście Krakowie
Elektrownia miejska".

W powyższej formie należy zawsze umieszczać nagłówki na czystopisach bez względu na to, czy sprawa należy do zakresu administracji miejskiej, czy administracji ogólnej (zakres poruczony), czy też jest to sprawa wyłącznie jakiegoś Zakładu m. lub Przedsiębiorstwa i bez względu na to, czy jest ona załatwiona jednoosobowo czy kolegjalnie.

3) Pieczęcią urzędową wszystkich władz i urzędów oraz Zakładów, Instytucji i Przedsiębiorstw miejskich, jest pieczęć owalna z dłuższą osią owalu pionową o wymiarach 40 × 32 mm.

W górnej połowie pieczęci znajduje się herb miejski, a poniżej niego w dolnej połowie pieczęci napis „Zarząd Miejski w stoł. król. mieście Krakowie". Napis ma być ułożony w trzech pozionych linjach prostych.

Innych pieczęci o innym wymiarze i innej treści używać nie wolno.

4) a) Pisma i dokumenty urzędowe wszystkich Wydziałów, Biur, Zakładów, Przedsiębiorstw i Instytucyj miejskich, podpisuje z reguły Prezydent miasta. Pisma podpisywane przez Prezydenta miasta mają poniżej treści w miejscu podpisu mieć umieszczoną pieczątkę: „Prezydent miasta".

b) Prezydent miasta może upoważnić do podpisywania niektórych pism i dokumentów Wiceprezydentów, Dyrektora Zarządu m., Naczelników Wydziałów, Dyrektorów Zakładów m. oraz urzędników m. (Szczegółowe upoważnienia zostaną wydane osobnem zarządzeniem).

W razie takiego upoważnienia podpis ma mieć następującą formę:

aa) jeżeli podpisuje Wiceprezydent umieszcza się pieczątkę: „Prezydent miasta w z.", a pod podpisem powtórzone czytelnie brzmienie nazwiska i pieczątka „Wiceprezydent",

bb) jeżeli podpisuje Dyrektor Zarządu m., Naczelnicy Wydziałów, Dyrektorzy Zakładów lub inni urzędnicy, umieszcza się pieczątkę „za Prezydenta miasta", a pod podpisem powtórzone czytelnie brzmienie nazwiska i charakter służbowy np. „Dyrektor Zarządu Miejskiego", „Naczelnik Wydziału", „Dyrektor M. I. O.", „Radca m.", „Referent m.", „Dyrektor Elektrowni m." itp.

Wszystkie potrzebne pieczęcie (z wyjątkiem owalnej) mają poszczególne Wydziały, Biura i Zakłady zamówić we własnym zakresie po aprobowaniu wzorów tych pieczęci przez Biuro Prezydjalne.

Zapotrzebowanie na pieczęć urzędową (owalną) należy zgłosić do Biura Prezydjalnego.

Po otrzymaniu nowych pieczęci, należy bezzwłocznie wycofać dotychczasowe pieczęcie owalne i okrągłe należy zwrócić do Biura Prezydjalnego.

Również należy zaopatrzyć się w potrzebne formularze, koperty i t. p. z przepisanemi nagłówkami.

Zamówienia na te materjały mają być widymowane przez Biuro Prezydjalne.

Załącznik do Okólnika Nr. 23.

Wzór

1) Pieczęci urzędowej:



Wzór
2) Pieczęci nagłówkowej:

ZARZĄD MIEJSKI
W STOŁ. KRÓL. MIEŚCIE
KRAKOWIE

29.

OKÓLNIK Nr. 25

Zarządzenie

Prezydenta miasta z dnia 20 marca 1934 r. Nr. Prez. Zarz. og. 195/33 w sprawie uporządkowania, należytego utrzymywania i sposobu prowadzenia ewidencji okólników i zarządzeń okólnych o charakterze normatywnym.

Celem uregulowania sposobu prowadzenia zbioru okólników i normaljów, kompletowania tegoż zbioru i utrzymywania go w należytej ewidencji, udostępniającej poszczególnym referentom jaknajsprawniejsze korzystanie ze zbioru, zarządzam co następuje:

Wszystkie Wydziały, Urzędy i Biura Zarządu m. winny uporządkować, skompletować, opisać i zaopatrzyć skorowidzem oraz należycie utrzymywać zbiór okólników i zarządzeń okólnych o charakterze normatywnym.

Zbiór ten należy zaprowadzić według załączonego schematu, ujmując rozdzielone według materji, której dotyczą i chronologicznie ułożone normalja w osobne teczki, z których każda winna być zaopatrzona wykazem, zestawiającym jej zawartość.

Normalja dotyczące zakresu działania poszczególnych Wydziałów, Biur itd. winny być zestawione w części ostatniej schematu posegregowane według poszczególnych spraw i opisane co do formy w analogiczny sposób jak w częściach pierwszych.

Przy skompletowaniu zbioru należy wzorować się na materjale, objętym zbiorem okólników prowadzonym przez Wydz. VII. Zarządu m.

Począwszy od dnia 1 kwietnia br. Inspektor Administracji m. będzie przeprowadzał perjodyczną kontrolę należytego wykonania powyższego polecenia.

Załącznik do okólnika Nr. 25.

Podział normaljów
w Wydziale . . . . . . Zarządu m.

I. PAŃSTWO.

1. Ustrój Państwa i podział władz.
2. Godła państwowe, barwy, pieczęcie itp.
3. Władza ustawodawcza.
4. Władza wykonawcza.
5. Sądy.
6. Wojsko i Obrona Państwa.
7. Sprawy zagraniczne.
8. Skarb — Budżet państwowy.
9. Oświata i Wyznaniu Religijne.
10. Rolnictwo — Dobra Państwowe — Sprawy wodne — Reforma rolna.
11. Przemysł i Handel.
12. Komunikacja.
13. Poczta i Telegraf.
14. Roboty Publiczne.
15. Ochrona Pracy.
16. Opieka Społeczna.

II. SAMORZĄD.

1. Ustawy o Samorządzie.
2. Miasta wydzielone z powiatów.
3. Uzdrowiska.
4. Nadzór nad Samorządem.
5. Stosunek do Władz administracji państw.
6. Stosunek do Policji Państwowej.
7. Wzajemny stosunek Władz samorządowych.
8. Stosunek Samorządu do placówek konsularnych.
9. Korespondencja Władz samorządowych z Władzami państwowemi.
10. Korespondencja Władz samorządowych z zagranicą.
11. Związek Miast Polski.

III. USTRÓJ MIASTA KRAKOWA.

1. Statut o ustroju m. Krakowa.
2. Organa ustrojowe:
   a) Rada miejska
      aa) Ordynacja wyborcza do Rady m.
      bb) Posiedzenia
      cc) Radni (interwencje itd.)
      dd) Komisje Rady m. i delegacje
   b) Zarząd m. (vide IV.)
3. Zastępstwo prawne Gminy.
4. Granice i obszar Gminy:
   a) Podział miasta na dzielnice
   b) Podział miasta na obwody
   c) Podział miasta na parafje
   d) Podział miasta na inne części (okr. bud. sanit. itp.)
   e) Sprawy ogólne, dotyczące obszaru i granic.

IV. ADMINISTRACJA MIEJSKA.

1. Organizacja Zarządu m.
   a) Prezydent i Wiceprezydenci
   b) Ławnicy
   c) Podział czynności między członków Zarządu m.
   d) Magistrat (kolegjalny Zarząd m.)
   e) Komisje Zarządu m.
   f) Kolegja międzywydziałowe
   g) Wydziały Zarządu m., Urzędy m. (Biuro egzek.)
   h) Komisarjaty obwodowe
   i) Naczelnicy Wydziałów i Urzędow m.
   j) Godziny urzędowe
2. Zakłady, Instytucje i Przedsiębiorstwa administracyjne niewyodrębione.

3. Pracownicy miejscy:
   a) Urzędnicy
   b) Niżsi funkcjonarjusze
   c) Robotnicy
   d) Pragmatyka służbowa
   e) Pobory służbowe
   f) Djety i koszta podróży
   g) Urlopy
   h) Legitymacje służbowe
   i) Praktyka służbowa i znajomość przepisów
   j) Umundurowanie
   k) Mieszkanie służbowe
   l) Pomoc lekarska
   ł) Ćwiczenia wojskowe
   m) Bilety tramwajowe
   n) Inne sprawy pracowników
4. Lokale biurowe Wydziałów i Urzędów m.
5. Sprawy skarbowe:
   a) Budżet i finanse miejskie
   b) Majątek miejski
6) Sprawy gospodarcze:
   a) Budynki i grunty m. (planty, ogrody, parki, cmentarz)
   b) Ruchomości m.
   c) Ubezpieczenia
   d) Dostawy miejskie
   e) Przechowywanie ruchomosci w składach m.
   f) Dzierżawy i najmy
   g) Inwestycje miejskie
   h) Samochody
   i) Spory prawne Gminy
   j) Różne
7. Rozbudowa miasta:
   a) Roboty publiczne miejskie (regulacja miasta, bud. dróg i kan.)
   b) Sprawy mieszkaniowe
   c) Oświetlenie publiczne
   d) Wygląd miasta (portale, sklepy, szyldy)
   e) Sprawy kolejowe i wodne
   f) Nazwy ulic
   g) Turystyka
   h) Różne
8. Sprawy szkolne (instytucje naukowe miejskie)
9. Sprawy kultury i sztuki (uroczystości itp.)
10. Sprawy fudacyjne
11. Sprawy bezpieczeństwa publ., policji drogowej, ogniowej (M. Straż Pożarna) i sprawy porządkowe (Zakład czyszczenia miasta)
12. Sprawy opieki społecznej
13. Sprawy aprowizacyjno-targowe
14. Przynależność gminna
15. Zdrowotność
16. Statystyka
27. Zakłady miejskie:
    a) Wodociąg m.
    b) Elektrownia m.
    c) Gazownia m.
    d) M. Zakłady Ceramiczne
    e) M. Kolej Elektryczna

V. ADMINISTRACJA OGÓLNA.

1. Ministerstwo Spraw Wewnętrznych i Państwowe Rady Opinjodawcze przy Ministerstwie Spraw Wewnętrznych.
2. Władze administracji ogólnej II. instancji.
3. Władze administracji ogólnej I. instancji
   a) Starostwa powiatowe
   b) Starostwa grodzkie
   c) Prezydenci miast jako powiat. władze administr. ogólnej
4. Podział terytorjalny Państwa
5. Statystyka państwowa
6. Bezpieczeństwo publiczne
7. Państwowa służba zdrowia (sprawy sanitarne)
8. Sprawy przemysłowe
9. Sprawy wojskowe
10. Sprawy ewidencji i kontroli ruchu ludności
11. Sprawy budowlane
12. Sprawy rolne wodne i łowieckie
13. Sprawy obywatelstwa i wyznaniowe
14. Policja Państwowa
15. Postępowanie administracyjne
16. Postępowanie przymusowe
17. Postępowanie karno-administracyjne
18. Opłaty administracyjne i stemplowe
19. Stosunek władz administr. ogólnej do Samorządów
20. Urzędowanie władz administracyjnych
21. Prawo ubogich
22. Język urzędowy
23. Stosunek władz administracyjnych do wojskowości
24. Orzeczenia Trybunału Administracyjnego
25. Postępowanie przy poszukiwaniach inwigilacyjnych
26. Stosunek władz do sądownictwa
27. Usprawnienie administracji
38. Udział czynnika obywatelskiego
29. Reprezentowanie Rządu
30. Praktyka administracyjna
31. Interwencja Posłów i Senatorów
32. Dziennik Wojewódzki
33. Inne sprawy administracyi ogólnej

VI. TOK CZYNNOŚCI.

1. System biurowości
   a) Biuro podawcze
   b) Oddziały kancelaryjne Wydziałów
   c) Przeglądanie poczty i przydział
   d) Główna kancelarja pisarska i doręczycielska
   e) Główne Archiwum
   f) Opracowywanie aktów
   g) Forma wygotowań urzędowych
   h) Terminy
   i) Zatwierdzenie i podpisywanie załatwień
   j) Czas wyznacz. do załatwiania spraw i zaległości
   k) Przyjmowanie podań
2. Postępowanie w urzędzie:
   a) Wzywanie, przesłuchiwanie i przyjmowanie stron
   b) Postępowanie przy wydawaniu orzeczeń i rozporządzeń
   c) Wgląd do aktów. branie odpisów, wydawanie aktów, uwierzytelnianie
   d) Udzielanie informacji stronom, prasie i urzędom
3. Czynności urzędowe poza biurami Zarządu m.
   a) Komisje
   b) Wydawanie zarządzeń na miejscu
4. Koszta postępowania administracyjnego
5. Korespondencje z władzami

6. Korespondencja biur między sobą
7. Zamówienia Wydziałów i Biur
8. Urzędowanie w Komisarjatach obwodowych
9. Postępowanie z grzywnami
10. Przedstawianie wniosków na Radę m.
11. Pieczęcie i stampile
12. Druki i formularze
13. Publiczne ogłoszenia
14. Gazeta urzędowa Zarządu st. kr. m. Krakowa i referat prasowy, Bibljoteka m. i wydawn. urzędowe
15. Zbiór ustaw i rozporządzeń m. Krakowa

VII. RÓŻNE.

. . . .

VIII. NORMALJA I OKÓLNIKI

dotyczące zakresu działania Wydziału . . . . .
Zarządu miejskiego

. . . .

30.

OKÓLNIK Nr. 27

Prezydenta miasta z dnia 24 marca 1934 r. Nr. Prez. B. praw. 12/34 w sprawie postępowania przy procesach z tytułu odpowiedzialności prywatno-prawnej.

W celu ujednostajnienia i usprawnienia postępowania w sprawach procesowych, w których Gmina występuje jako pozwana z tytułu odpowiedzialności prawno-cywilnej zarządzam co następuje:

1) W sprawach, w których Gmina zostaje pozwana z tytułu odpowiedzialności prawno-cywilnej zarządzam, aby w imieniu Gminy występowali pełnomocnicy Towarzystw Ubezpieczeniowych, w których Gmina względnie Zakłady gminne są ubezpieczone od odpowiedzialności prawno-cywilnej.

W tym też celu należy prośby względnie skargi, które z tego tytułu wpłyną do któregokolwiek z Wydziałów lub Zakładów gminnych przesyłać bezzwłocznie pełnomocnikowi tego Towarzystwa, które podjęło się ubezpieczenia, dołączając pełnomocnictwo upoważniające do zastąpienia Gminy w danej sprawie.

Odpis prośby względnie skargi należy przesłać równocześnie Biuru Prawnemu Zarządu miasta do wiadomości.

2) Jedynie w wypadkach, gdy wysokość żądanego odszkodowania przewyższa sumę gwarancyjną należy sprawę przekazać Biuru Prawnemu Zarządu m. do właściwego postąpienia.

Nadzór nad sprawami ad 1) powierzam PP. Naczelnikom względnie Dyrektorom Wydziałów i Zakładów m., zaś nad sprawami ad 2) Panu Przełożonemu Biura Prawnego.

31.

OKÓLNIK Nr. 28

Prezydenta m. z dnia 24 marca 1934 Nr. Prez. Zarz. og. 57/34 w sprawie obecności PP. Naczelników Wydziałów i Dyrektorów Zakładów m. na posiedzeniach Rady m. na sali obrad.

Stwierdziłem, że niektórzy PP. Naczelnicy Wydziałów i Dyrektorzy Zakładów m. mimo otrzymania zaproszenia na posiedzenie Rady m. udziału w tychże posiedzeniach nie biorą.

Wobec powyższego polecam, aby zapraszani na posiedzenie Rady m. PP. Naczelnicy Wydziałów i Dyrektorzy Zakładów m. byli obecni na sali obrad podczas posiedzeń Rady m. i pozostawali aż do zamknięcia posiedzenia. Obecnośc PP. Naczelników, Dyrektorów jest konieczna z uwagi na udzielanie ewent. wyjaśnień w związku ze zgłaszanemi po wyczerpaniu porządku obrad wnioskami i interpelacjami.

W przypadkach niemożności przybycia na posiedzenie Rady m. lub konieczności wcześniejszego opuszczenia posiedzenia, należy wyznaczać zastępcę należycie obznajomionego z całokształtem agend danego Wydziału wzgl. Zakładu, o czem zechcą PP. Naczelnicy, Dyrektorzy mnie zawiadamiać za pośrednictwem Sekretarjatu Prezydjalnego.

32.

OKOLNIK NR. 29

Prezydenta miasta z dnia 28 marca 1934 Nr. Prez. R. 27/34 w sprawie wyjaśnień niektórych przepisów prawa o notarjacie.

W sprawie w nagłówku wymienionej zostały wydane zarządzenia przez Pana Prezesa Sądu Apelacyjnego i przez Pana Wojewodę, które podaję w odpisach do wiadomości z poleceniem zastosowania się do obu powyższych zarządzeń.

Załącznik do okól. Nr. 29.

ODPIS ODPISU.

PREZES SĄDU APELACYJNEGO W KRAKOWIE
dnia 9 lutego 1934 r.

Prez. 1873/34
13 N.

Do

Pana Prezesa Sądu Okręgowego, Pana Sędziego sprawującego kierownictwo Sądu Grodzkiego, Pana Przewodniczącego Sądu Pracy (wszystkich).

W sprawie wyjaśnienia niektórych przepisów prawa o notarjacie.

Wobec wejścia w życie z dniem 1 stycznia 1934 r. nowego prawa o notarjacie i potrzeby wyjaśnienia niektórych przepisów tego prawa, a po uprzedniem uzyskaniu zezwolenia Ministerstwa Sprawiedliwości, wyrażonego w reskrypcie z dnia 28 stycznia 1934 r. Nr. I. C. 2721/2/1/34, podaję do wiadomości, co następuje:

„Rozporządzenie Prezydenta Rzeczypospolitej z dnia 27 października 1933 r. Nr. 84 poz. 609 Dz. Ust. zawierające prawo o notarjacie, a wchodzące w życie z dniem

1 stycznia 1934 r., może budzić co do niektórych jego postanowień pewne trudności interpretacyjne. Dla zapobieżenia zatem wątpliwościom w praktyce oraz dla podkreślenia niektórych ważniejszych przepisów tego prawa, a nieprzesądzając w niczem wyników swobodnej wykładni sądowej, wyjaśniam co następuje:

1) Według art. 3 § 2 tego prawa czynność zdziałania przez notarjusza poza okręgiem Sądu okręgowego, w którym ten notarjusz ma siedzibę, niema mocy czynności notarjalnej. Przepis ten nie oznacza nieważności samej czynności ani aktu prawnego. Czynność tę czy też akt należy oceniać jedynie tak, jak gdyby nie była sporządzona w formie czynności notarjalnej, a zatem dokument nie posiadałby wiary dokumentu publicznego. Jedynie czynności dla której ważności jest wymagana forma aktu notarjalnego, jest nieważne.

2) Zwracam szczególną uwagę na przepis art. 43 prawa o notarjacie, wedle którego oprócz osób, biorących udział w akcie, notarjusz ponosi wyłączną odpowiedzialność za szkody, wyrządzone przy pełnieniu obowiązków urzędowych wskutek winy, zaniedbania albo nieumiejętności własnej, swego zastępcy i personelu kancelaryjnego. Taką samą odpowiedzialność ponoszą zastępcy notarjuszów, wyznaczeni do zastępstwa bez zgody notarjusza. Równocześnie przedawnia się z upływem trzech lat od dnia, w którym poszkodowany powziął wiadomość o wyrządzonej mu szkodzie.

3) Według art. 81 prawa o notarjacie notarjusz spisuje akt notarjalny, jeżeli strony powinny lub chcą nadać czynności znamię dokumentu publicznego. Według art. 82 § 1 tego prawa umowy o przejścia, ograniczenie lub obciążenie prawa własności do nieruchomości powinny być pod nieważnością samej umowy sporządzone w formie aktu notarjalnego. Przepis ten odnosi się do wszelkiego rodzaju umów wyżej wymienionych, jakie będą miały miejsce od dnia 1 stycznia 1934 r. Przy rozstrzyganiu sporów, zwłaszcza przy wydawaniu wyroków zaocznych i przy uznaniu pozwu przez stronę pozwaną, należy na to zwrócić szczególną uwagę. Jakkolwiek bowiem § 2 tego artykułu przewidziano, że w postępowaniu sądowem formę przepisaną w § 1 zastępuje ugoda, układ lub orzeczenie sądowe — to jednak tego rodzaju ugody, układy i orzeczenia sądowe nie mogą odnosić się do umów, które zawarto uprzednio bez zachowania formy aktu notarjalnego. Nieuzasadnione prawnie jest zatem roszczenie o zeznanie dokumentu intabulacyjnego na podstawie umowy, zawartej bez zachowania formy aktu notarjalnego. Od tej zasady wyłączono tylko umowy o zwolnienie prawa własności do nieruchomości od ciężarów, oraz umowy o obciążenie, zwolnienie od ciężarów, odstąpienie lub zamianę praw zaintabulowych na nieruchomości, jak n. p. prawa zastawu, służebności i t. p. Wyjęte są również od wymienionej zasady nie będące umowami zdarzenie prawne, na podstawie których można żądać wpisów hipotecznych. Uzasadnione prawnie jest zatem rozszczenie — przy dzisiejszym stanie ustawodawstwa hipotecznego — o wpis prawa własności wskutek zasiedzenia.

Ugoda, układ lub orzeczenie sądowe jest dopuszczalne zatem jedynie w tych wypadkach, w których wpis do ksiąg hipotecznych ma nastąpić nie na podstawie zawartej już umowy stron, ale na podstawie orzeczenia sądowego lub porozumienia się stron w toku postępowania sądowego, odnoszącego się do nieruchomości, a więc n. p. na podstawie sprzedaży egzekucyjnej lub ugody stron i orzeczenia sądowego w toku pertraktacji spadkowej.

Prócz powyższych wypadków prawo o notarjacie wymaga również formy aktu notarjalnego dla ważności pełnomocnictw, na podstawie których mają być zawarte przed notarjuszem umowy wymienione w art. 82 § 1.

Wedle art. 129 przepis art. 82 nie narusza również uprawnień władz administracyjnych, wynikających z ustaw szczególnych i pozostawia w mocy przepisy ustaw szczególnych, dopuszczających formę aktu prywatnego dla umów, których skuteczność prawna jest uzależniona od zezwolenia lub zatwierdzenia właściwej władzy ziemskiej. Art. 82 nie narusza również przepisów, zawartych w ustawach cywilnych, które w myśl art. 130 stosuje notarjusz przy sporządzaniu umowy dziedziczenia i przy sporządzaniu albo przyjmowaniu rozporządzenia ostatniej woli. Wchodzą tu w grę przepisy §§ 569, 587, 1249 i 1250 kod. cyw. austr. a z tych zwłaszcza § 1249 o umowie dziedziczenia pomiędzy małżonkami (art. 141 prawa o notarjacie).

4) Jakkolwiek, jak wyzej wyjaśniłem, cały szereg czynności potrzebuje formy aktu notarjalnego jedynie dla osiągnięcia znamienia dokumentu publicznego, a forma sądowa zastępuje formę notarjalną — jednak według art. 142 prawa o notarjacie ustaje właściwość sądu do dokonywania czynności, które może sporządzać notarjusz, a w szczególności ustaje prawo sądu do przyjmowania oświadczeń ostatniej woli, a także do legalizowania odpisów i podpisów. Skutkiem tego z dniem 1 stycznia 1934 r. dokonywanie tych czynności w sądzie staje się niedopuszczalne, a dawne repertorjum uwierzytelnień „G" w sądach grodzkich staje się zbędne, należy je znieść i nowych nie zakładać.

5) Podkreślam, że według art. 84 prawa o notarjacie nie jest potrzebne dla ważności aktu notarjalnego opatrzenie go pieczęcią. Takie opatrzenie pieczęcią jest tylko potrzebne według art. 91 dla wpisów, a według art. 92 dla odpisów wierzytelnych z aktów notarjalnych.

6) Prawo o notarjacie wprowadza w wymienionym już art. 82 przymus notarjalny dla umów o przejście, ograniczenie lub obciążenie prawa własności do nieruchomości i to pod nieważnością samej umowy. Przepis ten wprowadza daleko sięgające, a dla szerokich warstw, zwłaszcza włościańskich, niezmiernie ważną i zasadniczą zmianę, tembardziej, że tej ludności trudno będzie przez dłuższy czas przyzwyczaić się do nowego przepisu. Skutkiem tego mogą łatwo powstać liczne szkody dla tej ludności wobec zawarcia szeregu nieważnych umów, co zarazem może wpłynąć ujemnie na pewność prawną obrotów nieruchomości, utrudnić kredyt hipoteczny, oraz znacznie utrudnić utrzymanie zgodności ksiąg gruntowych z faktycznemi stosunkami posiadania.

Wobec tego proszę Panów Prezesów Sędziów okr. o zwrócenie się do wszystkich Panów Sędziów, zwłaszcza tych, którzy mają sobie przydzielone sprawy porad prawnych, opiekuńcze spadkowe, hipoteczne a także spory cywilne, aby przy każdej sposobności zwracali ludności włościańskiej uwagę, na nowe zasady art. 82 prawa o notarjacie. Ponownie Sędziowie, sprawujący kierownictwo Sędziów grodzkich wyznaczą do dnia 28 lutego 1934 r. dnie, w których omówią dokładnie zasady art. 82 prawa o notarjacie i zaproszą na zebranie wszystkich wójtów i pisarzów gminnych (sekretarzy), do których również zwrócę się z odezwą o zawiadomienie i pouczenie o nowych przepisach, jak najszerszych warstw ludności włościańskiej w drodze zebrań, poszczególnych zawiadomień oraz ogłoszeń w gminach".

O wykonaniu proszę mi złożyć sprawozdanie.

Prezes Sądu Apelacyjnego:

(—) *Dr. Parylewicz.*

Załącznik do okól. Nr. 29.

ODPIS.

WOJEWODA KRAKOWSKI
Nr. S. A. I-1-13/34. Kraków, dnia 27 lutego 1934 r.

W sprawie wyjaśnienia niektórych przepisów prawa o notarjacie.

Do

Wszystkich Panów Starostów Powiatowych na terenie Wojew. Krakowskiego, Pana Starosty Grodzkiego w Krakowie, Pana Prezydenta miasta Krakowa, N. Sącza, Pana Tymczasowego Przełożonego gminy m. Tarnowa.

W załączeniu przesyłam odpis reskryptu Prezesa Sądu Apelacyjnego w Krakowie z dnia 9/II. 1934 r. Nr. Prez. 1873/34 — 13. N., zatwierdzonego reskryptem Ministerstwa Sprawiedliwości Nr. I. C. 2721/2/1/34, do wiadomości, przyczem w celu jaknajszybszego zapoznania ludności zwłaszcza wiejskiej, z przepisami prawa o notarjacie przedewszystkiem co do przymusu notarjalnego, proszę o wydanie zarządzenia aby na tablicach urzędowych urzędów gminnych wywieszono ogłoszenie następującej treści: „od dnia 1 stycznia 1934 r. umowy o przejście, ograniczenie lub obciążenie prawa własności do nieruchomości muszą być sporządzone u notarjusza w formie aktu notarjarjalnego, gdyż w przeciwnym razie będą te umowy nieważne i nie będzie można na ich podstawie ani uzyskać wpisu do ksiąg gruntowych (w hipotece) ani wytoczyć pozwu przed sądem o dotrzymanie umowy. Za tego rodzaju umowy uważa się umowy kupna, s przedaży, zamiany, darowizny, wpisy prawa zastawu dla pożyczek i t. p. Obciążenie, odstąpienie lub wykreślenie prawa zastawu może nastąpić bez aktu notarjalnego. W razie spisywania umowy u notarjusza w zastępstwie, pełnomocnictwo do zastępstwa musi być również w formie aktu notarjalnego".

Pozatem proszę zarządzić zapoznanie się przez organa podległe z w/w. okólnikiem i udzielanie przez nie ludności ewent. pouczeń i wyjaśnień.

Tyczy to przedewszystkiem wójtów i sekretarzy gminnych, mających bezpośredni i największy kontakt z ludnością.

Wojewoda:
Dr. M. Kwaśniewski.

33.

OKÓLNIK Nr. 31

Prezydenta m. z dnia 31 marca 1934 r. Nr. Prez. Zarz. og. 50/34 w sprawie zgłoszeń w Biurze Prezydjalnem rozpoczęcia urlopów przez pracowników m.

Wobec zdarzających się przypadków nieformalnego zgłaszania przez pracowników miejskich rozpoczęcia urlopu, w sposób sprzeczny z wydanemi zarządzeniami, przypominam, że przed każdorazowem rozpoczęciem jakiegokolwiek urlopu obowiązani są pracownicy miejscy z g ł o s i ć s i ę w B i u r z e P r e z y d j a l n e m i p r z e d ł o ż y ć d o k u m e n t u r l o p o w y z w y r a ż o n ą n a n i m z g o d ą swego przełożonego na rozpoczęcie urlopu.

Zgłoszenie rozpoczęcia urlopu w sposób sprzeczny z powyższem zarządzeniem, nie będzie uwzględnione.

34.

OKÓLNIK Nr. 32

Prezydenta miasta z dnia 31 marca 1934 r. Nr. Prez. Zarz. m. 122/33 w sprawie regulaminu czynności Magistratu i Komisyj Magistrutu.

Udzielając do wiadomości załączony regulamin czynności Magistratu i Komisyj Magistratu uchwalony w dniu 26 lutego 1934 przypominam obowiązek ścisłego przestrzegania mojego zarządzenia z dnia 19 grudnia 1933 r. Nr. Prez. Zarz. m. 122/33 (okólnik Nr. 86) a w szczególności przestrzeganie przepisów §§ 4 i 5 powyższego zarządzenia z tem, że PP. Naczelnicy Wydziałów i Dyrektorzy Zakładów miejskich mają przedkładać Magistratowi wnioski tylko w sprawach u s t a w o w o należących do kompetencji Magistratu, gdyż stwierdziłem, że niejednokrotnie zgłaszane są sprawy nienależące do zakresu działania Magistratu, określonego postanowieniami art. 44 nowej ustawy samorządowej.

Odnośnie do ustępu ostatniego § 5 powyższego zarządzenia (Okólnik Nr. 86) nadmieniam, że w miejsce „Sekretarz prezydjalny" należy wstawić „Protokolant Magistratu".

R E G U L A M I N

czynności Magistratu i Komisyj Magistratu.

Magistrat na posiedzeniu w dniu 26. II. 1934 r. przy Nr. Prez. Zarz. m. 122/33, uchwalił co następuje:

Na podstawie art. 44 ust. c. ustawy z dn. 23. III. 1933 (Dz. U. R. P. Nr. 35, poz. 294) wydaje się następujący regulamin obrad Magistratu i Komisji Magistratu.

§ 1.

Zarząd stoł. król. m. Krakowa wykonuje swoje funkcje albo jednoosobowo w osobie Prezydenta Miasta albo kolegjalnie, jako Magistrat. W skład Magistratu wchodzi Prezydent, jako Przewodniczący, Wiceprezydenci oraz Ławnicy. Magistrat załatwia sprawy do jego właściwości należące albo sam na posiedzeniach albo przez delegację Prezydenta miasta (§ 17).

§ 2.

Do zakresu działania Magistratu należą sprawy określone w ustawie z dnia 23 marca 1933 Dz. U. R. P. Nr. 35, poz. 294, w szczególności sprawy wyszczególnione w art. 44 ust. 1.

Przez inwestycję z art. 44 ust. 1 lit. h. rozumieć należy każdy wydatek finansowy miasta w zakresie urządzeń, zakładów i przedsiębiorstw miejskich nie objęty bieżącemi wydatkami na koszty administracji i eksploatacji i wymagający uwzględnienia w budżecie miasta po stronie wydatków nadzwyczajnych w myśl postanowień § 5 rozp. Prezydenta R. P. z dnia 17 czerwca 1924 r. Dz. U. R. P. Nr. 51, poz. 522 i § 7 rozporządzenia Ministra Spraw Wewn. z dnia 6 grudnia 1932 Dz. U. R. P. Nr. 11, poz. 71 ex 1933.

Za inwestycje ważniejsze w rozumieniu art. 44 ust. 1 lit. h. ustawy z dnia 23 marca 1933 uważa się inwestycje, których koszt jednorazowego wydatku przekracza kwotę 20.000 zł.

Ustalenie wytycznych, dotyczących inwestycyj ważniejszych należy do Magistratu. W szczególności do Magistratu należy rozpatrzenie i zatwierdzenie planu finansowego tychże inwestycyj, ich projektów i kosztorysów oraz ofert, złożonych przy przetargach publicznych. Wszystkie inne czynności wykonawcze należą w sprawach inwestycyj ważniejszych do Prezydenta miasta.

Ustalenie zarówno wytycznych, dotyczących inwestycyj nieokreślonych, jako ważniejsze, jak i wszelkie czynności wykonawcze przy tych inwestycjach należą wyłącznie do Prezydenta miasta.

§ 3.

Posiedzenia Magistratu dzielą się na zwyczajne i na nadzwyczajne.

Posiedzenia zwyczajne odbywają się conajmniej raz w miesiącu. Posiedzenia nadzwyczajne odbywają się w miarę zachodzącej potrzeby, według uznania Prezydenta miasta lub na przedstawienie potrzeby zwołania posiedzenia podane przez połowę członków Magistratu.

§ 4.

Z posiedzeń Magistratu i Komisyj Magistratu spisuje się protokół, który podpisuje Prezydent miasta i protokolant. Protokół powinien być wyłożony po posiedzeniu przez przeciąg 3 dni w Sekretarjacie Prezydjalnym do wglądu dla członków Magistratu, względnie członków Komisyj Magistratu. Uwagi co do protokołu muszą być zgłaszane w ciągu 48 godzin po upływie powyższego terminu na piśmie na ręce Prezydenta miasta, który je ostatecznie załatwia.

Funkcje protokolanta Magistratu pełni urzędnik wyznaczony do tego przez Prezydenta miasta.

§ 5.

Posiedzenia Magistratu są niejawne.

W posiedzeniach Magistratu obok członków Magistratu mogą brać udział według uznania Prezydenta miasta powołani przez niego urzędnicy z głosem doradczym.

§ 6.

Na posiedzeniach Magistratu przewodniczy Prezydent lub wyznaczony przez niego Wiceprezydent m.

Do ważności posiedzenia Magistratu potrzebna jest obecność więcej niż połowy członków Magistratu.

Uchwały zapadają większością głosów członków obecnych. Przewodniczący głosuje na posiedzeniach i głos jego decyduje w razie równości głosów.

Ponowne powzięcie uchwały Magistratu, której wykonanie wstrzymano po myśli art. 66 ustawy z dnia 23 marca 1933 r. wymaga większości $^{2}/_{3}$ głosów ustawowej liczby członków Magistratu.

§ 7.

Posiedzenia Magistratu zwołuje Prezydent miasta z reguły najmniej na 48 godzin przed posiedzeniem i przy dołączeniu porządku obrad posiedzenia, który ustala Prezydent m.

W razie nagłej konieczności zwołania posiedzenia termin powyższy i potrzeba dołączenia porządku obrad nie obowiązują.

§ 8.

Członek Magistratu, który w posiedzeniu udziału wziąć nie może powinien zawiadomić o tem Prezydenta miasta w ciągu 3 dni od zawiadomienia o posiedzeniu, podając równocześnie przyczynę niemożności wzięcia udziału w posiedzeniu.

§ 9.

Jeżeli w sprawie rozważanej na posiedzeniu Magistratu zainteresowany jest materjalnie członek Magistratu, to członek taki nie może brać udziału, ani w rozważaniu sprawy, ani w głosowaniu nad nią.

Postanowienie to stosuje się również, jeżeli w sprawie są zainteresowani:

1) małżonek członka Magistratu,

2) jego krewni lub powinowaci pierwszych trzech stopni,

3) osoby pozostające pod jego opieką,

4) przysposobiony lub przysposobiciel,

5) osoba, której zastępcą prawnym jest członek Magistratu.

§ 10.

Zabieranie głosu w kwestji formalnej oraz wnioski formalne muszą dotyczyć spraw, znajdujących się na porządku obrad.

O tem, co należy uważać za kwestję formalną decyduje Prezydent.

O wniosku formalnym rozstrzyga Magistrat po wysłuchaniu wnioskodawcy i ewentualnie jednego przeciwnika wniosku.

§ 11.

Sprawy przychodzą pod obrady Magistratu w kolejności porządku obrad, o ile Prezydent miasta nie uzna za stosowne dokonać w tym porządku zmiany.

Referenta sprawy wyznacza Prezydent z pośród członków Magistratu lub urzędników.

§ 12.

Każda sprawa referowana na posiedzeniu Magistratu powinna być zakończona odpowiednim wnioskiem, nad którym odbywa się głosowanie.

§ 13.

Na posiedzeniu Magistratu wnioski nieobjęte porządkiem obrad może zgłosić Prezydent i poddać je pod obrady i głosowanie w każdem stadjum posiedzenia. Inni członkowie Magistratu mają prawo stawiania takich wniosków po wyczerpaniu porządku obrad, co nie dotyczy wniosków formalnych, przyczem wnioski te powinny być zgłoszone na piśmie wraz z motywami przed posiedzeniem Prezydentowi miasta.

Termin ich rozpatrywania albo wstawienia do porządku obrad ustala Prezydent miasta, natomiast o ile wnioski te są poparte przez $^{1}/_{4}$ członków Magistratu, Prezydent powinien je poddać pod obrady na tem samem posiedzeniu.

§ 14.

Prezydent może ograniczyć czas i ilość przemówień na posiedzeniu Magistratu. Mowcy odstępującemu

od przedmiotu, lub ubliżającemu powadze Magistratu, może Prezydent po upomnieniu głos odebrać.

§ 15.

Po wyczerpaniu dyskusji, lub w braku dyskusji zarządza Prezydent głosowanie, które może się odbyć według uznania Prezydenta przez podniesienie rąk lub kartkami.

Na żądanie 2 ławników Prezydent zarządza tajność głosowania.

§ 16.

Żądanie wyjaśnień w wszelkich sprawach dotyczących gospodarki gminnej i t. p. na posiedzeniu Magistratu, jak również wszystkie zapytania, przedstawienia (interpelacje) mogą nastąpić dopiero po wyczerpaniu porządku obrad. Odpowiedź powinna być dana na tem samem lub na najbliższem posiedzeniu Magistratu. Nad interpelacją niema dyskusji ani głosowania. Nad odpowiedzią na interpelację Magistrat może uchwalić otwarcie dyskusji.

§ 17.

Magistrat może upoważnić Prezydenta miasta za jego zgodą do wydawania decyzyj, zastrzeżonych po myśli art. 44 ust. 1 ustawy z dnia 23 marca 1933 r. Magistratowi z tem:

1) że przeciw upoważnieniu nie zgłosi sprzeciwu żaden z obecnych członków Magistratu,

2) że upoważnienie dotyczyć ma jedynie poszczególnych spraw, umieszczonych w porządku obrad danego posiedzenia albo spraw jednego i tego samego typu na zasadzie ustalonych w uchwale Magistratu wytycznych,

3) że upoważnienie ma charakter czasowy.

Powyższe upoważnienie może być na każdem następnem posiedzeniu Magistratu odwołane na wniosek jednego z członków Magistratu, większością głosów wymaganych dla uchwał Magistratu.

Decyzyj, wydanych przez Prezydenta miasta na zasadzie upoważnienia, o którem mowa powyżej, Magistrat zmieniać nie może.

§ 18.

W wypadkach niecierpiących zwłoki dla uniknięcia szkody, jakiej mógłby doznać interes Państwa lub miasta Krakowa, Prezydent miasta obowiązany jest wydać decyzję w zastępstwie Magistratu, powinien jednak bezzwłocznie zwołać posiedzenie Magistratu, celem przedstawienia mu wydanej decyzji do zatwierdzenia.

§ 19.

Magistrat może większością ustawowej liczby członków Magistratu powoływać Komisje z pośród swych członków z udziałem radnych, a w razie potrzeby również z udziałem mieszkańców miasta posiadających prawo wybieralności do Rady miejskiej.

Do zakresu działania Komisyj Magistratu należy wyłącznie udzielanie opinij i przygotowywanie wniosków w sprawach administracji i gospodarki miejskiej, należących do uchwały Magistratu lub decyzji Prezydenta miasta.

Zwoływanie posiedzeń Komisyj Magistratu należy do Prezydenta miasta.

§ 20.

Skład liczbowy, organizację i zakres działania poszczególnych Komisyj ustala uchwała Magistratu powołująca Komisję do życia.

Przewodniczącym Komisyj jest Prezydent miasta lub powołany przez niego członek Zarządu m.

Istnieją następujące, stałe Komisje Magistratu:

1) Komisja dla propagandy miasta i turystyki,
2) „ muzealna,
3) „ teatralna,
4) „ artystyczna (rada artystyczna),
5) „ dla przedsiębiorstw miejskich (sprawy elektrowni, gazowni i zakładów ceramicznych),
6) „ techniczna (sprawy wodociągu, zakładu czyszczenia miasta, straży pożarnej, budownictwa nadziemnego i podziemnego),
7) „ dla rzeźni i targowic,
8) „ sprawunkowa,
9) „ dla plantacyj i ogrodów miejskich.

§ 21.

Do ważności uchwał Komisyj potrzebna jest obecność oprócz przewodniczącego:

1) w Komisjach liczących do 10-ciu członków — 3-ch członków,

2) w Komisjach liczących ponad 10-ciu członków — 5-ciu członków.

§ 22.

Posiedzenia Komisyj zwołuje się w sposób określony w § 7 niniejszego regulaminu. Uchwały Komisyj zapadają zwykłą większością głosów.

§ 23.

Stawianie interpelacyj i wniosków w sprawach poza porządkiem obrad w komisjach jest niedopuszczalne.

§ 24.

Władza porządkowa na posiedzeniu należy do Przewodniczącego, który wykonuje ją w sposób określony w § 14 niniejszego regulaminu.

Posiedzenia Komisyj są niejawne.

§ 25.

Niniejszy regulamin wchodzi w życie z dniem dzisiejszym.

Z dniem tym tracą moc obowiązującą wszelkie w tym zakresie dotychczas obowiązujące przepisy.

35.

OKÓLNIK Nr. 33

Prezydenta miasta z dnia 31 marca 1934 r. Nr. Prez. R. m. 124/33 w sprawie regulaminu obrad Rady miejskiej i Komisyj Rady m.

Udzielam do wiadomości załączony regulamin obrad Rady miejskiej i Komisyj Rady miejskiej uchwalony w dniach 14 i 15 marca 1934 r. przyczem przypominam

postanowienia mojego zarządzenia z dnia 19 grudnia 1933 r. Nr. Prez. R. m. 124/33. (Okólnik Nr. 85) z poleceniem ścisłego przestrzegania.

REGULAMIN

obrad Rady miejskiej i Komisyj Rady m. stoł. król. miasta Krakowa.

Rada miejska na posiedzeniach w dniach 14 i 15 marca 1934 przy Nr. Prez. Rm. 124/33 uchwaliła, co następuje:

Na podstawie przepisu art. 43 ust. 1 lit. c. ustawy z dnia 23 marca 1934 wydaje się następujący regulamin obrad Rady miejskiej i Komisyj Rady m. stoł. król. miasta Krakowa.

ROZDZIAŁ I.

Organizacja Rady miejskiej.

§ 1.

Radę miejską zwołuje i przewodniczy jej posiedzeniom Prezydent miasta, a w jego zastępstwie wyznaczony przez niego Wiceprezydent.

W przypadkach, gdy chodzi o wybory członków Zarządu miejskiego i Komisji rewizyjnej, jak również, gdy Rada miejska rozpatruje sprawozdania i wnioski Komisji rewizyjnej lub podejmuje w zakresie tym uchwały, przewodniczy jeden z radnych, wybierany każdorazowo w tym celu przez Radę miejską zwykłą większością głosów.

§ 2.

Wszelkie czynności biurowe związane z działalnością Rady miejskiej należą do wyznaczonego przez Prezydenta miasta biura Zarządu miejskiego.

Protokół przebiegu obrad prowadzi urzędnik wyznaczony przez Prezydenta miasta. Protokół ma być wygotowany i wyłożony po upływie 5 dni od posiedzenia Rady miejskiej w Sekretarjacie Prezydjalnym do wglądu dla członków Rady miejskiej przez przeciąg 8 dni.

Uwagi co do protokołu muszą być zgłaszane w powyższym terminie na piśmie na ręce przewodniczącego, który je ostatecznie załatwia.

Protokół podpisuje Przewodniczący i protokolant.

§ 3.

Posiedzenia Rady miejskiej dzielą się na zwyczajne i nadzwyczajne.

Prezydent miasta zwołuje zwyczajne posiedzenia przynajmniej 1 raz na kwartał, a nadzwyczajne na żądanie 1/3 ustawowej liczby członków Rady. Posiedzenie nadzwyczajne powinno być zwołane w terminie 8 dni, z porządkiem obrad podanym przez żądających zwołania nadzwyczajnego posiedzenia.

§ 4.

Do ważności uchwał Rady miejskiej potrzebna jest obecność 1/3 ustawowej liczby członków Rady miejskiej, z wyjątkiem uchwały wykluczającej radnego z grona Rady miejskiej, do której ważności potrzebna jest obecność 2/3 ustawowej liczby członków Rady.

§ 5.

Uchwały Rady miejskiej zapadają większością głosów, wynoszącą więcej niż połowa obecnych członków Rady. Wykluczenie radnego z grona członków Rady miejskiej zapada większością 2/3 głosów obecnych.

Ponowne powzięcie uchwały Rady miejskiej, której wykonanie wstrzymano po myśli art. 66 ustawy z dnia 23 marca 1933 r. Dz. U. R. P. Nr. 35, poz. 294 wymaga większości 2/3 głosów ustawowej liczby członków Rady.

§ 6.

Dla rozpatrywania i opinjowania różnych spraw dotyczących administracji i gospodarki gminnej, przygotowywania wniosków na Radę, decydowania w zastępstwie Rady w poszczególnych sprawach wymagających uchwały Rady, może Rada miejska powołać Komisje stałe, czasowe lub do poszczególnych spraw z pośród członków Rady miejskiej, a w miarę potrzeby z wyjątkiem Komisyj działających na prawach Rady miejskiej także i z pośród mieszkańcow stoł. król. m. Krakowa, posiadających prawo wybieralności do Rady miejskiej.

§ 7.

Posiedzenia Rady miejskiej są publiczne.

Jeżeli jawność obrad mogłaby ujawnić okoliczności, których zachowania w tajemnicy wymaga interes publiczny lub interes stoł. król. m. Krakowa należy zarządzić tajność obrad. Posiedzenia dotyczące spraw osobistych muszą być tajne.

Zarządzenie tajności należy do Przewodniczącego.

ROZDZIAŁ II.

Zwołanie posiedzenia Rady miejskiej.

§ 8.

Posiedzenia Rady miejskiej zwołuje Prezydent miasta przez rozesłanie do wszystkich członków Rady miejskiej przynajmniej na dwa dni przed posiedzeniem zaproszenia na posiedzenie. W przypadkach niecierpiących zwłoki posiedzenie może być zwołane z pominięciem tego terminu.

Gdyby na porządku obrad posiedzenia były umieszczone sprawy wymagające kompletu kwalifikowanego, należy okoliczność tę wyraźnie zaznaczyć w zaproszeniu. W zaproszeniu na posiedzenie powinien być zamieszczony porządek obrad posiedzenia oraz wnioski, które mają być przedmiotem obrad. Do wniosków o treści obszerniejszej lub ważniejszej mogą być dołączone sprawozdania zawierające motywy przedłożenia.

§ 9.

Członek Rady miejskiej, który w posiedzeniu udziału wziąć nie może powinien zawiadomić o tem Prezydenta miasta, podając równocześnie przyczynę nie-

możności wzięcia udziału w posiedzeniu. Termin usprawiedliwienia nieobecności wynosi 3 dni od zawiadomienia o posiedzeniu, chyba, że zajdą okoliczności, usprawiedliwiające zwłokę we wniesieniu usprawiedliwienia.

Opuszczenie bez usprawiedliwionych powodów trzech, kolejnych posiedzeń Rady miejskiej, powoduje utratę mandatu radnego lub ławnika. O utracie mandatu orzeka Zarząd miejski stoł. król. m. Krakowa, który równocześnie może nałożyć na osobę pozbawioną mandatu jednorazowe świadczenie w kwocie od 10 Zł. do 1.000 Zł. na rzecz stoł. król. m. Krakowa.

ROZDZIAŁ IIII.

Porządek obrad Rady miejskiej.

§ 10.

Sprawa należąca do zakresu działania Rady miejskiej powinna, po przygotowaniu jej przez Zarząd miejski wpłynąć na pełne posiedzenie Rady miejskiej, która sprawę albo odrazu załatwi albo przekaże do właściwej Komisji, celem zaopinjowania, rozpatrzenia i przygotowania odpowiednich wniosków lub zadecydowania w zastępstwie Rady.

Przewodniczący Rady może jednak jeszcze przed wniesieniem sprawy na Radę miejską uczynić ją przedmiotem obrad właściwej Komisji, celem rozpatrzenia i zaopinjowania lub przygotowania odpowiednich wniosków.

§ 11.

Przed otwarciem posiedzenia Przewodniczący stwierdza, czy jest obecny wymagany komplet członków Rady miejskiej i w przypadku pozytywnym posiedzenie otwiera, w przypadku zaś negatywnym może zarządzić zwłokę w otwarciu posiedzenia.

W razie braku kompletu posiedzenie nie dochodzi do skutku, o czem należy sporządzić odrębny prótokół z wyszczególnieniem nazwisk tych członków Rady miejskiej, którzy na posiedzenie się nie jawili. Usprawiedliwioną nieobecność należy uwidocznić w tym protokole.

§ 12.

Jeżeli w sprawie, która ma być przedmiotem obrad Rady miejskiej zainteresowany jest członek Rady, to członek taki nie może być obecny przy rozważaniu sprawy i w głosowaniu nad nią nie może brać udziału.

Postanowienie powyższe stosuje się również, jeżeli w sprawie są zainteresowani:

1) małżonek członka Rady miejskiej,

2) jego krewni lub powinowaci pierwszych trzech stopni,

3) osoby pozostające pod jego opieką,

4) przysposobiony lub przysposobiciel,

5) osoba, której zastępcą prawną jest członek Rady miejskiej.

§ 13.

Po otwareiu posiedzenia Przewodniczący poddaje pod obrady sprawy zamieszczone na porządku obrad.

§ 14.

W każdej sprawie pierwszy zabiera głos sprawozdawca, którym może być zarówno członek Rady miejskiej, jak i urzędnik miejski. Sprawozdawca odczytuje lub ustnie przedstawia sprawę i wniosek mający być przedmiotem obrad i uchwały Rady.

Zarządzenie Prezydenta, albo uchwała Magistratu lub Komisji dopuścić może w sprawach większej wagi także sprawozdawcę mniejszości.

Po sprawozdaniu otwiera Przewodniczący dyskusję.

§ 15.

W dyskusji zabierać może głos każdy członek Rady miejskiej, który się do głosu zapisał, jednakże najwyżej dwa razy w sprawie nad którą otwarto dyskusję.

Poza koleją mowców zapisanych do głosu mogą przemawiać za uprzedniem zezwoleniem Przewodniczącego członkowie Zarządu miejskiego lub wyznaczeni przez Prezydenta miasta urzędnicy oraz sprawozdawca celem udzielenia odpowiednich wyjaśnień.

Czas przemówień na posiedzeniu Rady może Przewodniczący ograniczyć dla sprawozdawcy do 15 minut, dla innych mowców do 5 minut.

§ 16.

Zabieranie głosu w kwestji formalnej oraz wnioski formalne muszą dotyczyć spraw, znajdujących się na porządku obrad.

Do wniosków formalnych zalicza się:

1) wniosek o zwolnienie sprawozdawcy od sprawozdania albo przyjęcie wniosków bez dyskusji (en bloc),

2) wniosek o zamknięcie dyskusji z uwzględnieniem zapisanych do głosu (§ 17), lub bez uwzględnienia, oraz

3) wniosek o odesłanie sprawy do komisji.

Wniosek pod 1) może być postawiony jedynie przed rozpoczęciem sprawozdania przez sprawozdawcę.

O wniosku formalnym rozstrzyga Rada po wysłuchaniu wnioskodawcy. Przeciw wnioskom przemawiać może tylko jeden mowca. Mowca przemawiający za lub przeciw wnioskowi nie może przemawiać dłużej niż 5 minut. Wniosek formalny raz odrzucony nie może być ponowiony w toku rozpraw nad jedną i tą samą sprawą. O tem, czy wniosek nowy ma tą samą treść, co odrzucony, rozstrzyga Przewodniczący bez dyskusji. Jednakże wnioski o zamknięcie dyskusji mogą być ponawiane po każdem, dalszem przemówieniu w dyskusji za uprzednią zgodą Przewodniczącego.

§ 17.

Po wyczerpaniu listy zapisanych do głosu Przewodniczący zamyka dyskusję, poczem udziela głosu sprawozdawcy.

W razie postawienia i uchwalenia w toku dyskusji wniosku o jej zamknięcie z uwzględnieniem zapisanych do głosu, członkowie Rady zapisani do głosu wyznaczają mowców generalnych, a to zwolennicy wniosku jednego mówcę, zaś przeciwnicy — drugiego mówcę. W razie niewybrania mowcy generalnego czy to przez zwolenników, czy to przeciwników wniosku, strona, która mowcy generalnego nie wybrała, traci głos. Sprawozdawcy i w tym przypadku przysługuje głos ostatni.

Jeżeli Przewodniczący chce wziąć udział w dyskusji, powinien na ten czas oddać przewodnictwo zastępcy.

§ 18.

Poprawki do wniosków mają być po ustnem przedstawieniu przez wnioskodawcę zgłaszane na piśmie na ręce Przewodniczącego i zostaną poddane pod obrady, o ile za niemi oświadczy się przynajmniej 1/10 część ustawowej liczby członków Rady miejskiej. Wniosek na odesłanie sprawy z powrotem do Komisji będzie ponadto tylko wtedy wzięty pod rozwagę, jeżeli zawiera projekt uchwały, jaką Komisja ma powziąć.

§ 19.

Po zamknięciu dyskusji i przemówieniu sprawozdawcy, Przewodniczący zarządza głosowanie. Głosowanie może się odbywać przez podniesienie rąk lub kartkami.

Zarządzenie sposobu i kolejności głosowania nad wnioskami i poprawkami należy do Przewodniczącego bez dyskusji.

§ 20.

Uchwała Rady miejskiej powinna być powzięta większością wymaganą w każdym poszczególnym przypadku przez obowiązujące w tej mierze przepisy, względnie przez przepisy niniejszego regulaminu.

W razie równości głosów wniosek upada.

§ 21.

Obliczanie głosów należy do Przewodniczącego, który może w tym celu według swego uznania zaprosić z pośród członków Rady miejskiej dwóch członków do swej pomocy, jako asesorów.

§ 22.

Do zakresu działania Przewodniczącego należy w miarę jego uznania zarządzenie przerwy posiedzenia.

ROZDZIAŁ IV.

Wnioski i interpelacje.

§ 23.

Po załatwieniu porządku obrad przystępuje Rada miejska do załatwienia wniosków nagłych, o ile wpłynęły, oraz wysłuchuje ewentualnych odpowiedzi na interpelacje.

§ 24.

Wnioski nieobjęte porządkiem obrad posiedzenia Rady mogą być zgłaszane, jako zwykłe lub nagłe.

Wnioski muszą być ujęte w postaci projektu uchwały, jaką ma powziąć Rada albo Komisja Rady. Wnioski nie odpowiadające przepisowi powyższemu nie będą rozpatrywane.

§ 25.

Wniosek nagły powinien być zgłoszony na piśmie przed otwarciem posiedzenia Rady na ręce Przewodniczącego i powinien być podpisany przez przynajmniej 1/4 część ustawowej liczby członków Rady miejskiej. Tak zgłoszony wniosek nagły poddaje Przewodniczący (§ 23) po odczytaniu wniosku przez protokolanta lub streszczeniu przez Przewodniczącego, pod głosowanie, celem powzięcia uchwały co do nagłości. W dyskusji nad nagłością przemawiać może wnioskodawca i ewent. jeden przeciwnik nagłości, jednakże nie dłużej niż 5 minut. Do uchwalenia nagłości potrzebna jest większość głosów obecnych członków Rady miejskiej.

Jeżeli przeciwko wzięciu pod obrady wniosku nagłego oświadczy się choćby jeden z obecnych na posiedzeniu członków Zarządu m. wniosek nie może być rozpatrywany (§ 26 rozp. II. Min. Spr. Wewn. z dnia 15/XII. 1933 r.).

Jeżeli Rada nagłość uchwali otwiera Przewodniczący dyskusję nad wnioskiem, stosując analogicznie postanowienia przepisów Rozdziału III. niniejszego regulaminu.

Jeżeli Rada nie uchwali nagłości natenczas Przewodniczący przekazuje wniosek, jako zwykły, do regulaminowego traktowania (§ 10) lub załatwienia przepisanego przez obowiązujące prawo.

§ 26.

Wnioski nagłe Zarządu m. mogą być przedmiotem obrad Rady miejskiej w każdem stadjum posiedzenia bez potrzeby głosowania nad nagłością.

§ 27.

Za wniosek zwykły uważa się wniosek zaopatrzony podpisami przynajmniej 1/10 ustawowej liczby członków Rady miejskiej lub wniosek zgłoszony, jako nagły, którego nagłości jednak Rada miejska nie uchwaliła (§ 25 ust. 4).

Wnioski zwykłe powinny być zgłaszane na piśmie na ręce Przewodniczącego. Po wyczerpaniu porządku obrad Przewodniczący podaje do wiadomości Rady wpłynięcie wniosków z podaniem spraw, których wnioski te dotyczą, poczem odsyła je bez dyskusji do regulaminowego traktowania (§ 10) lub do załatwienia przepisanego przez prawo obowiązujące.

§ 28.

Interpelacje powinny być zgłaszane na piśmie na ręce Przewodniczącego przed posiedzeniem i powinny być zaopatrzone podpisami przynajmniej 1/8 ustawowej liczby członków Rady m. Nad wniesioną interpelacją niema dyskusji. Odpowiedź na interpelację powinna być dana z reguły na następnem, zwyczajnem posiedzeniu Rady miejskiej. Odpowiedź na interpelację powinna być połączona z jej odczytaniem lub podaniem w streszczeniu, natomiast osobne odczytywanie (streszczanie) interpelacji przed udzieleniem na nią odpowiedzi niema miejsca. Nad odpowiedzią na interpelację otwiera Przewodniczący dyskusję, jeżeli większość obecnych członków Rady miejskiej to uchwali.

ROZDZIAŁ V.

Władza porządkowa Przewodniczącego.

§ 29.

Władza porządkowa na sali obrad Rady miejskiej w czasie posiedzenia należy do Przewodniczącego, który ją wykonuje zarówno w stosunku do członków Rady m.

biorących udział w posiedzeniu, jak i w stosunku do publiczności przysłuchującej się obradom.

§ 30.

Przewodniczący ma prawo wezwać mowcę „do rzeczy", jeżeli mowca w przemówieniu swojem porusza kwestje, nie łączące się ze sprawą.

§ 31.

W razie jeżeli członek Rady narusza dobre obyczaje parlamentarne, przeszkadza obradom, zachowuje się w sposób niewłaściwy lub obraźliwy, albo też przemawia, nie mając udzielonego głosu lub mając głos odebrany, Przewodniczącemu służy prawo nałożenia według swego uznania, kar porządkowych, któremi są:

1) przywołanie do porządku,
2) pozbawienie głosu,
3) wykluczenie z dalszego ciągu tego posiedzenia, na którem wykluczenie nastąpiło z tym rygorem, że wykluczony członek powinien posiedzenie i salę opuścić.

Przewodniczący w miarę zachodzącej potrzeby zarządza wykonanie kary wyszczególnionej pod 3).

§ 32.

Gdy publiczność przysłuchująca się obradom Rady miejskiej przeszkadzała tym obradom w jakikolwiek bądź sposób, Przewodniczący wezwie publiczność do odpowiedniego zachowania się, względnie zarządzi opróżnienie sali z publiczności nawet bez poprzedniego upomnienia.

ROZDZIAŁ VI.

Komisje Rady miejskiej.

§ 33.

W skład komisyj Rady miejskiej wchodzą członkowie Rady m. i w miarę potrzeby mieszkańcy stoł. król. m. Krakowa, posiadający prawo wybieralności do Rady miejskiej.

Istnieją następujące stałe Komisje Rady miejskiej:

1) Komisja dla spraw gospodarczych,
2) Komisja skarbowo-budżetowa,
3) Komisja prawnicza,
4) Komisja oświatowa (dla spraw kulturalno-oświatowych i szkolnych),
5) Komisja opieki społecznej,
6) Komisja budowlana (dla spraw budowlanych, porządkowych i komunikacyjnych),
7) Komisja aprowizacyjno-targowa (dla spraw targowych i aprowizacyjnych),
8) Komisja zdrowia publicznego.

Wskład każdej Komisji wchodzi 8-miu członków Rady m. z wyboru, o ile szczególna uchwała Rady m. składu liczbowego członków wybieranych dotyczącej Komisji nie zmieni.

Przygotowanie wniosków co do wyborów członków Komisyj, oraz delegacyj Rady m. należy do Komisji Matki, która składa się z 5 członków z wyboru.

Prezydent miasta oraz Wiceprezydenci wchodzą bez wyboru jako członkowie w skład każdej Komisji.

Na posiedzeniach Komisyj przewodniczy Prezydent miasta lub wyznaczony przez niego członek Zarządu m.

§ 34.

Skład, organizację, zakres działania i sposób postępowania Komisji Rewizyjnej, określają przepisy art. 62 ustawy z dnia 23 marca 1933 r. o częściowej zmianie ustroju samorządu terytorjalnego (Dz. U. R. P. Nr. 35 poz. 294), oraz na jej postanowieniach oparty osobny regulamin.

§ 35.

W razie postawienia radnemu zarzutu czynu hańbiącego wybiera się komisję, której celem będzie zbadanie sprawy i przedłożenia Radzie odpowiednich wniosków. W skład tej komisji wchodzą członkowie Rady miejskiej. Komisji przewodniczy Prezydent miasta lub powołany przez niego członek Zarządu m.

§ 36.

Zwoływanie Komisyj odbywa się w sposób określony w § 8 ust. 1 niniejszego regulaminu z podaniem porządku obrad.

§ 37.

Do ważności uchwał Komisyj potrzebna jest obecność oprócz Przewodniczącego pięciu członków.

Uchwały zapadają zwykłą większością głosów członków obecnych. Przewodniczącemu przysługuje prawo głosu. W razie równości rozstrzyga głos Przewodniczącego.

Z posiedzeń Komisyj spisuje się protokół, do którego mają odpowiednie zastosowania przepisy § 2 niniejszego regulaminu.

§ 38.

Porządek posiedzenia Komisyj i władzę porządkową Przewodniczącego określają przepisy rozdziałów III i V niniejszego regulaminu, które należy odpowiednio stosować.

Interpelacje oraz wszelkie wnioski poza porządkiem obrad są na Komisjach niedopuszczalne. Natomiast po wyczerpaniu porządku obrad, Komisja może za zgodą Przewodniczącego występować do Prezydenta miasta z przedstawieniami dotyczącemi spraw należących do zakresu działania danej Komisji.

§ 39.

Posiedzenia Komisyj są niejawne. Obecność na nich poza członkami Komisji dozwolona jest wyznaczonym przez Prezydenta miasta urzędnikom z prawem do zabierania głosu według uznania Przewodniczącego. Członkowie Rady nie należący do Komisji mogą się obradom przysłuchiwać.

Posiedzenia Komisji Rewizyjnej oraz Komisji dla przeprowadzenia dochodzeń w razie postawienia radnemu zarzutu czynu hańbiącego są tajne.

§ 40.

Przepisy Rozdziału VI. nie dotyczą Komisji dyscyplinarnej dla urzędników m.

ROZDZIAŁ VII.

Postanowienia końcowe.

§ 41.

Wybory Prezydenta m., Wiceprezydentów i Ławników odbywają się wedle osobnych w tej mierze obowiązujących przepisów prawnych.

§ 42.

Zmiana regulaminu obrad Rady miejskiej i Komisyj uchwalona być może tylko większością ustawowej liczby członków Rady miejskiej.

§ 43.

Niniejszy regulamin wchodzi w życie dnia następnego po dniu jego uchwalenia. Z dniem tym tracą moc obowiązującą wszelkie w tym przedmiocie wydane dotychczas przepisy.

36.

Protokoły z posiedzeń Rady Miejskiej.

Protokół Nr. 2
z posiedzenia Rady miejskiej, które odbyło się dnia 1 marca 1934 r.

Przewodniczący: Prezydent miasta Dr. Kaplicki Mieczyław.
Wiceprezydenci: Dr. Klimecki Stanisław.
Dr. Landau Ignacy.
Ławnicy: Burtan Stanisław.
Dr. Chan August.
Dr. Florczyk Piotr.
Kuhn Jan.
Łubieńska Róża.
Dr. Pelzling Marek.
Dr. Radzyński Rudolf.
Protokolant: Sekr. Prez. Dr. Piotrowski Tad.

Ogółem liczba obecnych Radnych: 60.

Otwierając posiedzenie Rady miasta, Prezydent Dr. Kaplicki dziękuje za okazane mu zaufanie i przyrzeka wzamian oddać w miarę sił swoich pracę swą dla miasta i obywateli.

Do głosu zapisuje się radny Stańczyk, który w imieniu klubu PPS. pragnie odczytać deklarację. Z uwagi na porządek obrad Przewodniczący przesuwa odczytanie tej deklaracji po wyczerpaniu porządku obrad. Taksamo zostaje przesunięte odczytanie deklaracji w imieniu klubu chrześc.-społeczn. przez radnego Dra Kuśnierza.

Porządek obrad:

I. Wybór Komisyj do Rady m.

Referent Ław. Dr. Radzyński odczytuje następujący wniosek Komisji Matki:

Rada Miasta uchwali:

Na podstawie art. 45 ust. 1 ustawy z dnia 23 marca 1933 r. wybiera się z pośród Radnych m. i z pośród mieszkańców miasta posiadających prawo wybieralności do Rady m. członków następujących Komisyj Rady m. i Delegacyj.

I. Komisyj do Rady m.:

1) Komisji dla spraw gospodarczych,
2) „ skarbowo-budżetowej,
3) „ prawniczej,
4) „ oświatowej,
5) „ opieki społecznej,
6) „ budowlanej,
7) „ aprowiz.-targowej,
8) „ zdrowia publicznego,
9) „ dyscyplinarnej,
10) „ rewizyjnej.

W dyskusji zabiera głos radny Dr. Rosenzweig, który imieniem klubu PPS. stawia następujący wniosek:

Rada miasta uchwali:

a) Wniosek Komisji Matki uzupełnia się po słowach: do Rady m. słowami: „tymczasowo do uchwalenia regulaminu dla obecnej Rady miasta".

b) Komisje Rady m. liczą po 16 członków, których w stosunku liczbowym proporcjonalnie delegują Kluby radzieckie z tem, że każdy radny musi należeć przynajmniej do jednej Komisji i, że Rada miasta skład Komisji przyjmuje do wiadomości, co odpowiada wyborowi.

c) Utworzenie odrębnej Komisji Budżetowej, tak, aby w okresie uchwalania budżetu połączone Komisje skarbowa i budżetowa liczyły razem conajmniej 16 członków (na wypadek odrzucenia wniosku, że Komisje liczą po 16 członków).

d) Utworzenie Komisji dla zakładów przemysłowych i użyteczności publicznej.

e) Utworzenie Komisji dla dzielnic przyłączonych i Podgórza, w skład której wchodzą radni, wybrani z dzielnic przyłączonych i Podgórza".

Przewodniczący Dr. Kaplicki wyjaśnia, że wnioski te nie mogą być załatwione merytorycznie na obecnem posiedzeniu Rady miasta, muszą bowiem przejść przez odpowiednie Komisje, poczem dopiero mogą wejść na porządek Rady m. Wnioski przeto odsyła się do regulaminowego traktowania.

W dalszej dyskusji zabierają głos r. Dr. Drobner, r. Dr. Kuśnierz i r. Stańczyk.

R. Stańczyk imieniem Klubu PPS. składa oświadczenie, iż Klub ten reflektuje na najmniej jedno miejsce w każdej Komisji i chce sam desygnować kandydatury na te miejsca. Na wypadek, gdyby Rada m. przeprowadziła w wyborach do Komisyj inne kandydatury, członkowie Klubu radnych PPS. w Komisjach wzgl. ich posiedzeniach udziału nie wezmą.

Po dyskusji na wniosek Dra Kuśnierza Rada miasta uchwala en bloc wybór członków wszystkich Komisyj od 1—9 z wyjątkiem Komisji skarbowo-budżetowej.

Wobec uchwalenia wniosku skład Komisyj przedstawia się następująco:

I. Komisja dla spraw gospodarczych:

Ławnik: Burtan Stanisław.

Z grona Rady: Freund Fryderyk, Jakubowski Eugenjusz, Lazar Ludwik, Ostrowski Witołd, Rąb Stani-

sław, Dr. Szumski Romuald, Dr. Zimmerman Juda, Żak Rudolf.

Z poza Rady: Inż. Gałęzowski Józef, Prof. Akad. Szt. P., Gottlieb Zygmunt, przemysłowiec, Dr. Mussil Leopold, właśc. realn., Płaziński Jan, urzędnik pryw., Dr. Steinberg Józef, właśc. realn.

III. Komisja prawnicza:

Ławnik: Dr. Chan August.

Z grona Rady: Dr. Czuchajowski Bolesław, Mgr. Dymek Stanisław, Prof. Dr. Kumaniecki Kazimierz, Dr. Kuśnierz Bronisław, Dr. Kwieciński Zdzisław, Dr. Rosenzweig Józef, Dr. Rozmarynowicz Bolesław, Dr. Schwarzbart Izaak.

Z poza Rady: Dr. Dobrowolski Adam, prawnik, Doc. Dr. Langrod Jerzy, adwokat, Dr. Matuziński Henryk, sędzia apelac., Dr. Scheuring Stanisław, wiceprezes Sądu okręg., Dr. Załuski Kazimierz, prawnik.

IV. Komisja oświatowa:

Ławnik: Dr. Florczyk Piotr.

Z grona Rady: Ajzensztat Hirsz Menachem, Poseł Dąbrowski Marjan, Prof Dr Nowak Juljan, Rostworowski Karol Hubert, Schroeder Artur, Dr. Drobner Bolesław, Ks. Dr. Szymeczko Jan, Poseł Dr. Szyszko Michał.

Z poza Rady: Haraschin Karol, dyrektor szkoły, Dr. Krajewski Józef, prof. gimn., Rutkowski Władysław, dyr. gimn., Dr. Wroniewicz Tadeusz, dyr. Szk. Ekon. Handl., Zaremba Jan, prof. sem.

V. Komisja Opieki społecznej.

Ławnik: Łubieńska Róża.

Z grona Rady: Aleksandrowicz Zygmunt, Bobrowska Bronisława, Kostrzewska Marja, Ks. Dr. Moliński Andrzej, Ks. Dr. Niemczyński Józef, Przybyś Kazimierz, Skotnicki Adam, Toboła Jan.

Z poza Rady: Holeksa Karol, redaktor, Dr. Kolkiewicz Zdzisław, dyr. Ubezpieczalni, Kowalik Tadeusz, urzędnik Zakładu Ubezp., Orszański Andrzej, właściciel realn., Dr. Schermant Ludwik, Prezes Rady Nacz. Zj. Zw. Żyd. Inw., Tomaszkiewicz Leon, redaktor.

VI. Komisja budowlana.

Ławnik: Dr. Pelzling Marek.

Z grona Rady: Bochenek Wojciech, Cekiera Stanisław, Lisiński Leon, Matula Władysław, Ostrowski Andrzej, Siatka Marjan, Taubman Henryk.

Z poza Rady: Bębenek Franciszek, właśc. realn.. Domański Władysław, majster kominiarski, Kudasiewicz Juljan, majster szczotkarski, Inż. Siódmak Adolf, Inż. Strojek Stefan.

VII. Komisja aprowizacyjno-targowa:

Ławnik: Kuhn Jan.

Z grona Rady: Biegeleisen Salomon, Czerwieniec Stefan, Dziedzic Jan, Michno Józef, Rosenblum Wolf, Różycki Andrzej. Schechter Samuel, Wyrwał Józef.

Z poza Rady; Bachner Jakób, prezes Zarz. Gł. Inw. Żyd., Hildebrand Antoni, kupiec, Jarosz Antoni, przemysłowiec, Rosiński Rudolf, przemysłowiec, Skąpski Władysław, przemysłowiec.

VIII. Komisja zdrowia publicznego:

Ławnik: Róża Łubieńska.

Z grona Rady: Dr. Dyboski Tadeusz, Dr. Korolewicz Bolesław, Murzyn Wojciech, Rychłowska Stanisława, Dr. Schreiber Henryk, Stempel Feiwel, Szyf Marjan, Żak Rudolf.

Z poza Rady: Dr. Bobak Antoni, lekarz, Dr. Bujwid Odo, emer. Prof. Un. Jag., Dr. Schneider Ludwik, lekarz, Dr. Topolnicki Józef, lekarz, Hamielec Stanisław, prac. Fabr. Tytoniu ZZZ.

IX. Komisja dyscyplinarna:

Dr. Czuchajowski Bolesław, Prof. Dr. Kumaniecki Kazimierz, Dr. Kwieciński Zdzisław, Dr. Szumski Romuald, Ks. Dr. Szymeczko Jan.

Zastępcy: Dr. Korolewicz Bolesław, Dr. Rozmarynowicz Bolesław, Dr. Schwarzbart Izaak.

Następnie Przewodniczący zarządza głosowanie kartkami na członków Komisji skarbowo-budżetowej, powołując na skrutatorów: Rm. Dra Czuchajowskiego i Dra Bogdanowskiego, a na asesorów: Rm. Prochownika, Dra Schwarzbarta, Dra Korolewicza i Przybysia.

W dalszym ciągu Przewodniczący, z uwagi na mające się odbyć głosowanie do Komisji rewizyjnej, podczas którego członkowie Prezydjum i Ławnicy muszą opuścić salę obrad, wnosi o zaproponowanie kandydata na przewodniczącego. Wybrany zostaje Rm. Dr. Kwieciński, który obejmuje przewodnictwo obrad, zaś członkowie Zarządu Miasta opuszczają salę.

Sprawę wyboru Komisji rewizyjnej referuje Rm. Dr. Szyszko, odczytując następnie nazwiska kandydatów z Rady i z poza Rady.

Rm. Czerwieniec oświadcza, że proponowanej kandydatury nie przyjmuje.

W dyskusji zabiera głos Rm. Stańczyk, który proponuje, by w miejsce r. Czerwieńca wstawić Rm. Dra Rosenzweiga i zastrzega się, że jeżeliby kandydatura Dra Rosenzweiga upadła, klub PPS. nie weźmie wogóle udziału w innych komisjach.

Referent Dr. Szyszko proponuje 5-ciominutową przerwę, celem narady z Komisją Matką. Wobec braku sprzeciwu przewodniczący zarządza przerwę. Po przerwie referent Dr. Szyszko stawia wniosek na wybór członków Komisji rewizyjnej kartkami.

Rada Miasta wniosek uchwala.

Przewodniczący zarządza głosowanie, po odbyciu ktorego Komisja skrutacyjna opuszcza salę, celem policzenia głosów.

II. Wybór Delegacyj Rady m.

Przewodnictwo obejmuje zpowrotem Prezydent Dr. Kaplicki, który zarządza wybór Delegacyj Rady m.

Referent Dr. Radzyński stawia wniosek wyboru następujących Delegacyj Rady m.:

1) Delegacji do Rady Szkolnej
2) „ „ Szkoły Ekon. Handlowej
3) „ „ M. Wydziału Szkół dokształc.
4) „ „ Szkoły Gospod. domowego
5) „ „ Szkoły rzemiosł
6) „ „ Fundacji Chronowskich
7) „ „ Spółki drog. Wola Justowska
8) „ „ Komitetu Rozbudowy m. Krakowa

9) Delegacji do M. Domu Wycieczkowego
10) „ „ Komitetu fundacji im. błp. Sarego
11) „ „ Sądu konkursowego nagrody literackiej

i wymienia nazwiska członków poszczególnych Delegacyj.

W dyskusji zabiera głos Rm. Dr. Drobner, który stwierdza, że tylko jeden Rm. Przybyś wybrany został do Delegacji M. Wydz. Szkół dokształc. podczas, gdy klub PPS. ma duże zainteresowanie także w innych Delegacjach, wobec czego stawia wniosek o wstawienie jako członka do Delegacji do Rady szkolnej Rm. Dr. Drobnera, do Delegacji do Szkoły Ekon.-Handl. Rm. Czerwieńca, do Delegacji do Szkoły Gosp. domowego Rm. Kartona, do Delegacji do Szkoły Rzemiosł Rm. Cekierę, do Delegacji do Komitetu Rozbud. m. Krakowa Ławnika Dr. Pelzlinga, do Delegacji do Miejskiego Domu Wycieczkowego Dra Rosenzweiga, a do Delegacji do Sądu konkursowego nagrody literackiej Rm. Stańczyka.

Po dyskusji Rada uchwala en bloc wybór wszystkich Delegacyj, wedle wniosku referenta Dra Radzyńskiego.

Wybrani zostali:

1) do Delegacji do Rady szkolnej: Bobrowska Bronisława, Ehrlich Emanuel, Dr. Florczyk Piotr, Dr. Szyszko Michał.

2) Do Delegacji do Szk. Ekon.-Handl.: Dr. Chan August, Jakubowski Eugenjusz, Dr. Radzyński Rudolf.

3) Do Delegacji M. Wydziału Szkół dokształc.: Kuhn Jan, Przybyś Kazimierz, Rąb Stanisław, Różycki Andrzej, Inż. Taubman Henryk.

4) Do Delegacji Szk. Gospod. Dom.: Rychłowska Stanisława, Przybylska Zofja.

5) Do Delegacji Szk. Rzemiosł: Ostrowski Witołd, Różycki Andrzej.

6) Do Delegacji Fundacji Chronowskich: Dr. Bogdanowski Wincenty, Łubieńska Róża.

7) Do Delegacji do Spółki Drog. Wola Justowska: Dr. Kannenberg Marjan, Dr. Korolewicz Bolesław, Inż. Skoczylas Stanisław, Inż. Strojek Stefan, Wyrwał Józef.

8) Do Delegacji Kom. Rozbudowy m. Krakowa: Burtan Stanisław, Łubieńska Róża, Dr. Radzyński Rudolf, Inż. Skoczylas Stanisław.

9) Do Delegacji M. Domu Wycieczk.: Ostrowski Witołd, Ritterman Aleksander.

10) Do Delegacji Komitetu Fund. im. błp. Sarego: Dr. Ignacy Landau, Prof. Dr. Juljan Nowak.

11) Do Delegacji Sądu konkursowego nagrody liter.: Prof. Dr. Kumaniecki Kazimierz, Rostworowski Karol, Schroeder Artur, Dr. Szyszko Michał.

Po wyczerpaniu porządku obrad, zabiera głos Rm. Stańczyk, który wygłasza imieniem klubu PPS. długie przemówienie programowe, w którem porusza sprawę bezrobocia i nędzy na tle obecnego kryzysu, zapowiada dążenie do zmiany całej gospodarki miejskiej i walkę z bezrobociem.

Dalsze deklaracje wygłaszają: Dr. Kuśnierz, imieniem klubu chrześc. społ., Dr. Schreiber imieniem żyd. „Bundu“ oraz Dr. Schwarzbart imieniem klubu sjonistycznego.

Imieniem Rm. Dra Bogdanowskiego, Rąba, Burtana i swojem wygłasza Rm. Dr. Rozmarynowicz przemówienie, zapewniając, że klub ich dążyć będzie do sumiennego załatwiania spraw natury gospodarczej bez jakichkolwiek ubocznych planów.

Rm. Dr. Radzyński imieniem Klubu Pracy Gosp. oświadcza, że deklaracji nie składa, gdyż uważa, że praca jaką Klub Pracy Gospodarczej ofiaruje miastu, więcej jest warta od przemówień.

W końcu zabiera głos Rm. Dr. Drobner, który imieniem Klubu PPS. uzasadnia stanowisko polityczne Klubu radnych PPS.

Przewodniczący zawiadamia z kolei, że na jego ręce wpłynęło kilka wniosków i interpelacyj a mianowicie:

1) Wniosek Rm. Dr. Rosenzweiga domagający się wniesienia przez Prezydjum miasta memorjału do Rządu w sprawie uregulowania opłat w Ubezpieczalni za pracowników samorządowych.

2) Interpelacja Rm. Dr. Korolewicza imieniem Klubu Pracy Gospod. w sprawie uregulowania opłat w Ubezpieczalni za pracowników samorządowych.

3) Wniosek Rm. Przybysia i tow. domagający się natychmiastowego rozpoczęcia robót wiosennych celem ulżenia bezrobociu.

4) Wniosek Klubu PPS. tyczący się nowego Regulaminu obrad Rady M.

5) Wniosek Dr. Korolewicza i tow. w sprawie dekoncentracji Zarządu miasta przez podział na Urzędy miejskie.

6) Wniosek Rm. Murzyna w sprawie zapobieżenia epidemji tyfusu plamistego, obniżki należytości za noclegi w Domu noclegowym i urządzenia w nim oddziału dla osieroconych chłopców.

Do pkt. 2) Rm. Przybyś w przemówieniu uzasadnia swój wniosek, jak również do pkt. 6) uzasadnia swój wniosek Rm. Murzyn.

Pan Prezydent Dr. Kaplicki wyjaśnia, że odnośnie do pkt. 1) i 2) Zarząd miasta poczynił już odpowiednie starania w Warszawie i sprawa ta jest już w pomyślnym toku załatwienia. Oświadcza również, że sprawa poruszona w pkt. 6) osobiście się zajmie i wyda odpowiednie zarządzenia. Zresztą wszystkie zgłoszone wnioski przekazuje do regulaminowego traktowania.

W końcu Przewodniczący podaje wyniki głosowania do Komisji skarbowo-budżetowej i rewizyjnej.

Komisja skarbowo-budżetowa:

Oddano 67 kartek, w tem 3 nieważne.

Z grona Rady wybrani zostali:

1) Ławnik Dr. Radzyński Rudolf . .	62	głosów
2) Dr. Bogdanowski Wincenty . . .	62	„
3) Dr. Czuchajowski Bolesław . .	62	„
4) Dr. Drobner Bolesław	62	„
5) Ehrlich Emanuel	58	„
6) Dr. Jelonek Kazimierz	58	„
7) Kostrzewska Marja	62	„
8) Prof. Dr. Kumaniecki Kazimierz .	62	„
9) Szarski Adam	62	„

Nie weszli:

Dr. Kuśnierz Bronisław	9	„

Z poza Rady wybrani zostali:

1) Dr. Jahoda Żółtowski . . . . . 59 głosów
2) Jędrzejowski Rudolf . . . . . 59 „
3) Dr. Kannenberg Marjan . . . . 58 „
4) Dr. Kesler Maksymiljan . . . . 59 „
5) Kochanowski Stanisław . . . . 58 „

Nie weszli:

1) Adelman . . . . 1 głos
2) Michalski . . . . 1 „
bezwzględna większość wynosi 34 członków.

Komisja Rewizyjna:

Oddano kartek 57 z tego 1 pusta, głosów ważnych 56.

Z grona Rady wybrani zostali:

Przewodniczący: Dr. Jelonek Kazimierz . . 45 głosów

Członkowie: Dr. Korolewicz Bolesław . . 45 „
Prochownik Kazimierz . . . 45 „
Wohl Artur . . . . 45 „
Różycki Andrzej . . . . . 44 „
Czerwieniec Stefan . . . . 34 „

Nie wszedł:

Dr. Rosenzweig 14 głosów.

Z poza Rady wybrani zostali:

Dr. Kannenberg Marjan . . . . . 45 głosów
Prof. Inż. Dr. Krauze Jan . . . . . 45 „
Kochanowski Stanisław . . . . . . 44 „

Nie wszedł:

Adelman Aleksander . . . . . . 1 głos.

Do głosu zapisuje się Rm. Stańczyk, który oświadcza, że wobec niezastosowania się większości Rady do wniosku klubu PPS. o przyznanie mu prawa delegowania do poszczególnych Komisyj swoich członków wedle swego wyboru, klub odmawia wejścia do jakichkolwiek Komisyj.

Po apelu Przewodniczącego do rozważenia tego stanowiska, posiedzenie zastaje zamknięte o godz. 22-giej.

Protokół L. 3
z posiedzenia Rady miejskiej, które odbyło się dnia 14 marca 1934 r.

Przewodniczący: Prezydent miasta Dr. Kaplicki Mieczysław.
Wiceprezydenci: Dr. Klimecki Stanisław.
Dr. Landau Ignacy.
Ławnicy: Burtan Stanisław.
Dr. Florczyk Piotr.
Kuhn Jan.
Łubieńska Róża.
Dr. Pelzling Marek.
Dr. Radzyński Rudolf.
Protokolant: Sekr. Prez. Dr. Piotrowski Tad.
Ogółem liczba obecnych Radnych: 54.

Przed porządkiem obrad Rm. Dr. Rosenzweig wnosi, aby na porządek obrad wziąć sprawę Regulaminu obrad Rady.

Wniosek w głosowaniu przepada.

I. Sprzedaż skrawka gruntu w Dz. XV. Włodzim. Wołoszyńskiemu.

Imieniem Komisji gospodarczej Rm. Żak wnosi:
Rada miasta uchwali:

I. Sprzedać na cele regulacji parceli p. Włodzimierzowi Wołoszyńskiemu skrawek parceli gminnej lkat. 717, lwh. 313 w Krakowie Dz. XX. o powierzchni około 78 m^2 (oznaczony na przyległym planie Bud. m. Oddz. B. z dnia 10 stycznia 1934, kolorem zielonym) po cenie zł. 6 (sześć) za 1 m^2, pod następującemi warunkami:

a) cena kupna zapłacona będzie w 18-tu ratach miesięcznych po 26 zł. — bez procentów zwłoki; po zapłaceniu ceny kupna nastąpi spisanie kontraktu,

b) grunt powyższy sprzedaje Gmina m. Krakowa w stanie wolnym od wszelkich długów i ciężarów hipotecznych,

c) wszelkie koszty połączone z powyższą transakcją, jak koszty planów i pomiarów, kontraktu, intabulacji, ewent. stempli i należytości przenośnych ponosi w całości nowonabywca wzgl. jego prawonastępcy,

d) umowa niniejsza nie zwalnia kupującego względnie jego prawonabywców od obowiązków płynących z ustawy kanałowej i prawa budowlanego, a w szczególności od ponoszenia kosztów urządzenia ulic, kabla, kanału i t. p.,

e) Gmina m. Krakowa zezwala kupującemu na oparkanienie skrawka gruntu, który nabywa, po wytyczeniu go przez Biuro pomiarowe. Aż do czasu oddania gruntu tego na własność, Gmina wydzierżawia go kupującemu za czynszem 1 zł. na lat 3.

II. Grunt powyższy sprzedaje Gmina m. Krakowa na cele rozbudowy miasta na podstawie rozp. Prez. Rzpltej z dnia 22 kwietnia 1927 r. Dz. U. R. P. Nr. 42, poz. 372.

III. Uchwałę niniejszą należy przedłożyć Panu Wojewodzie do zatwierdzenia.

Nr. I. Nab. 266/33/C.

W dyskusji zabiera głos Rm. Dr. Drobner, który wnosi o odesłanie wniosku z powrotem do Komisji. Równocześnie porusza sprawę nierównomiernego sposobu spłat za parcele odnośnie do p. II. i III. porządku obrad.

Wyjaśnień do tych punktów udziela Naczelnik Wydziału I. Dr. Reiner, oraz Rm. Ostrowski W.

W głosowaniu przepada wniosek Rm. Dra Drobnera.

Rada miasta wniosek referenta bez zmian uchwala.

II. Sprzedaż skrawka gruntu w Dz. XV. p. Cecylji Grünberg.

Imieniem Komisji gospodarczej Rm. Żak wnosi:
Rada miasta uchwali:

I. Sprzedać p. Cecylji Grünbergowej na cele regulacji granic skrawek parceli gminnej lkat. 188/2 (wydzielonej jako lkat. 188/19) z lwh. 519, Dz. XV. Kra-

ków, oznaczonej na planie Budownictwa m. Oddz. B. z dnia 6 lipca 1933 r. kolorem niebieskim, o powierzchni 80 m^2 po cenie 35 zł. (trzydzieści pięć) za 1 m^2, pod następującemi warunkami:

a) cena kupna zapłaconą będzie natychmiast gotówką,

b) Gmina m. Krakowa odstępuje grunt powyższy w stanie wolnym od wszelkich ciężarów i długów hipotecznych,

c) wszelkie koszty połączone z niniejszą transakcją, jak koszty kontraktu, stempli, należytości przenośnych, intabulacji, planów i pomiarów, poniesie w całości nowonabywczyni, względnie jej prawonabywcy,

d) umowa niniejsza nie uwalnia nowonabywczyni od obowiązków płynących z ustawy kanałowej i prawa budowlanego, a w szczególności od ponoszenia kosztów urządzenia ulicy, kanałów i t. p.

II. Grunt powyższy sprzedaje Gmina m. Krakowa na cele rozbudowy miasta na podstawie rozp. Prez. Rzpltej z dnia 22 kwietnia 1927 r. (Dz. U. R. P. Nr. 42, poz. 372) i ustawy z dnia 24 marca 1933 r. (Dz. U. R. P. Nr. 22, poz. 173 art. 8).

III. Uchwałę powyższą należy przedłożyć Panu Wojewodzie do zatwierdzenia.

Nr. I. Nab. 372/33/C.

Rada m. wniosek jednogłośnie u c h w a l a.

III. Arch. Salomon Jonkler i Ska — kupno gruntu od Gminy m. Krakowa w Dz. V. Kleparz.

Imieniem Komisji gospodarczej Rm. Żak wnosi:

Rada miasta uchwali:

I. Na cele uregulowania parceli sprzedać pp. Arch. Salomonowi Jonklerowi i Izaakowi Amsterowi po połowie skrawek parceli gminnej lkat. 14/2 (nowe oznaczenie lkat. 14/5), lwh. 299, gminy kat. Kraków Dz. V. o powierzchni 60 m^2 (oznaczony na planie Bud. m. Oddz. B. z dnia 15 stycznia 1934 r. kolorem czerwonym), po cenie 70 zł. (siedmdziesiąt) za 1 m^2 — pod następującemi warunkami:

a) cena kupna zapłaconą będzie gotówką przed podpisaniem kontraktu,

b) grunt powyższy sprzedaje Gmina m. Krakowa w stanie wolnym od wszelkich długów i ciężarów hipotecznych,

c) wszelkie koszty połączone z powyższą transakcją, jak koszty pomiarów, planów, kontraktu, intabulacji, tudzież ewent. opłat stemplowych i należytości przenośnych poniosą w całości kupujący względnie ich prawonastępcy,

d) koszty wykonania toru jezdnego krawężnika, urządzenia wodociągu, kanalizacji, oświetlenia ulicznego publicznego oraz opłatę kanałową ponosi Gmina m. Krakowa, zaś koszty chodnika wzdłuż parceli i połączeń instalacyj domowych z sieciami miejskiemi ponoszą nabywcy względnie ich prawonastępcy.

II. Grunt powyższy sprzedaje Gmina m. Krakowa na cele uregulowania parceli (art. 45 prawa budowlanego pod budowę domu mieszkalnego na cele rozbudowy miasta, na podstawie rozp. Prez. Rzpltej z dnia 22 kwietnia 1927 r. Dz. U. R. P. Nr. 42, poz. 372 tudzież ustawy z dnia 24 marca 1933 r. Dz. U. R. P. Nr. 2 poz. 173, art. 8.

III. Powyższą uchwałę należy przedłożyć Panu Wojewodzie do zatwierdzenia.

Nr. I-Nab. 370/33/C.

Rada m. wniosek jednogłośnie u c h w a l a.

IV. Tow. Osiedli urzędniczych oraz Marjan Ciećkiewicz i tow. — wydzielenie parcel.

Imieniem Komisji gospodarczej Rm. Żak wnosi:

Rada miasta uchwali:

I. Zezwolić imieniem Gminy m. Krakowa na wydzielenie w stanie wolnym od zakazu pozbycia i prawa pierwokupu z realności objętej lwh. 452 ks. gr. gm. kat. Kraków Dz. XIX. Grzegórzki:

a) parcel lkat. 662 i 663 na rzecz P. Dr. Marjana Ciećkiewicza,

b) parceli lkat 665 na rzecz PP. Dra Wiktora i Dra Marję Medweckich,

c) parceli lkat 666 na rzecz P. Stefanji Biegańskiej.

II. Koszty połączone z powyższą czynnością pokryją interesowani względnie Tow. Osiedli urzędniczych.

Nr. I-Nab. 263/33/B.

W dyskusji zabiera głos Rm. Dr. Rosenzweig, który wnosi o dodanie do tego punktu następującego dodatku: „Gmina sprzedając parcele Tow. Osiedli urzędniczych, zgadza się na odstąpienie od zakazu i prawa pierwokupu pod warunkiem, że domy na tych parcelach wybudowane będą w ciągu 3 lat“. Rm. Witołd Ostrowski wyjaśnia Dr. Rosenzweigowi, że sprzedaż parcel odnosi się do tych najbiedniejszych obywateli Krakowa, którym Gmina musi przyjść z pomocą, a nieutrudniać im nabycie własnego skrawka ziemi.

W głosowaniu wniosek Rm. Rosenzweiga upada.

Rada miasta u c h w a l a wniosek referenta.

V. Nabycie gruntu od p. Albiny Szumskiej pod ul. Mieszczańską w Dz. X. w Krakowie.

Imieniem Komisji gospodarczej Rm. Jakubowski wnosi:

Rada miasta uchwali:

I. Na cele regulacji narożnika ulic Zielnej i Mieszczańskiej w Krakowie Dz. X. nabyć od p. Albiny Szymskiej z realności lwh. 140 gminy kat. Kraków Dz. X. część parceli lkat. 260 o powierzchni około 220 m^2 oraz część parceli lkat. 261 o powierzchni około 134 m^2 oznaczone kolorem czerwonym na planie Budownictwa m. Oddz. B. z dnia 27 lipca 1932 r. o łącznej powierzchni około 354 m^2, pod następującemi warunkami:

a) grunty powyższe nabywa Gmina m. Krakowa w stanie wolnym od wszelkich długów i ciężarów hipotecznych, a istniejące obciążenia zobowiązuje się P. Albina Szumska względnie jej prawonastępcy w sześć miesięcy od podpisania niniejszej umowy własnym kosztem i staraniem wykreślić z hipoteki,

b) wartość gruntu odstąpionego pod regulację powyższych ulic będzie przez Budownictwo m. oszacowana i w swoim czasie strącona właścicielom realności lwh. 140/X. od należytości przydających za urządzenie ulic Mieszczańskiej i Zielnej przed powyższą realnością. Ewentualna nadwyżka wartości gruntu będzie właścicielom rzeczonej realności bezzwłocznie po ukończeniu urządzenia ulic wypłacona w gotówce,

c) Gmina m. Krakowa zobowiązuje się własnym kosztem:

1) przesunąć istniejące ogrodzenie do linji regulacyjnej, jakoteż

2) szyb wodociągowy przesunąć za linję regulacyjną,

d) wszelkie koszty połączone z niniejszą transakcją, jak koszty kontraktu, stempli, intabulacji, planów, pomiarów i ewent. należytości przenośnej ponosi w całości Gmina m. Krakowa.

II. Grunty powyższe nabywa Gmina m. Krakowa na cele rozbudowy m. Krakowa, na podstawie rozp. Prez. Rzplitej z dnia 22 kwietnia 1927 r. Dz. U. R. P. Nr. 42, poz. 372, a w szczególności na cele rozszerzenia i regulacji ulic Mieszczańskiej i Zielnej w Krakowie Dz. X.

III. Niniejszą uchwałę należy przedłożyć Panu Wojewodzie do zatwierdzenia.

Nr. I. Nab. 114/34/C.

Rada m. wniosek jednogłośnie uchwala.

VI. Nabycie gruntu od Katarzyny Liszkowej i tow. na regulację ul. Dąbrowskiego w Dz. XXII. Krakowa.

Imieniem Komisji gospodarczej Rm. Jakubowski wnosi:

Rada miasta uchwali:

I. Nabyć na cele regulacji ulicy Dąbrowskiego w Krakowie Dz. XXII., objętej orzeczeniem wywłaszczeniowem Urzędu Wojewódzkiego z dnia 18 marca 1933 r. Nr. Sm. VII./5/30 od Katarzyny Liszkowej, Edwarda, Marji, Wandy i małoletnich Stanisława i Józefa Liszków, zastąpionych przez opiekuna i pełnomocnika Katarzynę Liszkową — z realności objętej lwh. 52 gm. kat. Kraków Dz. XXII.:

a)	część parceli lkat.	461	o powierzchni	319 m²
b)	„ „ „	462	„	923 „
c)	„ „ „	63	„	495 „
			czyli o łącznej powierzchni	1737 m²

(oznaczonych na przyległym planie Bud. m. B. z dnia 10 czerwca 1929 r. kolorem czerwonym), po cenie Zł. 22·— za jeden metr kw. pod następującemi warunkami:

1) Grunt powyższy nabywa Gmina m. Krakowa w stanie wolnym od wszelkich długów i ciężarów hipotecznych.

2) Cena kupna zapłaconą będzie gotówkę w ten sposób, że przy podpisaniu kontraktu Gmina wypłaci 10.000 zł., resztę zaś z budżetu na rok 1934/35, podczas roku kalendarzowego 1934.

3) Oddanie w posiadanie powyższych gruntów nastąpi po podpisaniu kontraktu.

4) Wszelkie koszty związane z niniejszą transakcją poniesie w całości Gmina m. Krakowa.

5) Umowa powyższa nie uwalnia sprzedających — jako właścicieli powyższych gruntów — względnie ich prawnych następców, od obowiązków płynących z prawa budowlanego i ustawy kanałowej, a w szczególności od ponoszenia kosztów urządzenia ulic, kanałów itp.

6) Gmina m. Krakowa przesunie własnym kosztem do linji regulacyjnej parkan i płyty chodnikowe.

II. Grunty powyższe nabywa Gmina m. Krakowa na cele rozbudowy miasta na podstawie rozp. Prez. Rzptej z dnia 22 kwietnia 1927 r. Dz. U. R. P. Nr. 42, poz. 372, a w szczególności na regulację ulicy Dąbrowskiego w Dz. XXII. Krakowa.

III. Wydatek powyższy należy opędzić z Działu II. wyd. nadzw. § 123 budżetu na rok 1934/35.

IV. Upoważnia się Komisję Gospodarczą Rady m. do wykupna gruntów dalszych, potrzebnych na regulację ulicy Dąbrowskiego od Aleksandra Koczyńskiego, Feliksa i Ireny Kossowskich, tudzież od Godela i Salomei Matznerów na warunkach określonych w niniejszej uchwale a w razie niedojścia porozumienia do skutku, skierowania sprawy do Sądu celem oznaczenia wysokości wynagrodzenia.

V. Uchwałę powyższą należy przedłożyć Panu Wojewodzie do zatwierdzenia.

Nr. I. Nab. 203/33/C.

Rada m. wniosek jednogłośnie uchwala.

VII. Jakób Reich — odstąpienie gruntu pod ul. Augustjańską.

Imieniem Komisji gospodarczej Rm. Jakubowski wnosi:

Rada miasta uchwali:

I. Nawiązując do uchwały Rady miejskiej z dnia 6 grudnia 1928 r. nabyć dla Gminy m. Krakowa od p. Jakóba Reichu na cele regulacji i urządzenia ul. Augustjańskiej parcelę lkat. 137, objętą lwh. 78 ks. gr. gm. kat. Kraków Dz. VIII. Kazimierz o powierzchni 221·80 m² licząc po 55·50 (pięćdziesiąt pięć i pół) złotych za 1 m², pod następującemi warunkami:

1) część ceny (wynagrodzenia) za powyższą parcelę w kwocie 11.006·25 (jedenaście tysięcy sześć 25/100) złotych potrąci Gmina na pokrycie przypadających od pozbywcy jako właściciela realności lwh. 78 ks. gr. gm. kat. Kraków Dz. VIII. Kazimierz kosztów urządzenia ulicy Augustjańskiej tj. zwrotu wartości gruntu, kosztów budowy jezdni i chodnika, kosztów ułożenia w ulicy kabla elektrycznego i gazociągu oraz opłaty kanałowej.

2) Nadwyżkę wartości parceli w kwocie 1.303·65 (tysiąc trzysta trzy 65/100) złotych wypłaci Gmina p. Reichowi gotówką przy podpisaniu kontraktu.

3) Koszty kontraktu i intabulacji oraz ewentualne stemple i należytości pokryje Gmina z własnych funduszów.

II. Wydatek połączony z niniejszą transakcją pokryć z Działu przeznaczonego w budżecie 1934/35 na zakupno gruntów.

III. Rada miejska przekazuje Komisji gospodarczej decydowanie w sprawie nabycia na analogicznych warunkach sąsiedniej parceli lkat. 131 objętej lwh. 83 ks. gr. gm. kat. Kraków, Dz. VIII. Kazimierz na cele regulacji i urządzenia ulicy Augustjańskiej.

IV. Niniejszą uchwałę przedłożyć Panu Wojewodzie z prośbą o zatwierdzenie.

Nr. I. Nab. 200/33/B.

Rada m. wniosek jednogłośnie uchwala.

Następnie na wniosek Ławnika Dra Radzyńskiego Rada m. zwalnia następnych referentów od odczytywania wniosków.

VIII. Nabycie gruntów pod ulice w Dz. XV-tej w Krakowie.

Imieniem Komisji gospodarczej Rm. Jakubowski wnosi:

Rada miasta uchwali:

1. Na cele regulacji ulicy Wybickiego w Dz. XV. Krakowa nabyć bezpłatnie:

a) od p. Dra Alberta Süssera parc. lkat. 189/5 z lwh. 35, Dz. XV. Kraków o powierzchni 279.6 m², a powstałą z podziału parceli lkat. 189/1,

b) od p. Marji Wasyliszynowej, Józefy Krajewskiej i Eugenji Wilkoszówny parcelę lkat. 188/16, lwh. 76, Dz. XV. Kraków o powierzchni 320.6 m², a powstałej z podziału parceli kat. 188/1.

Parcele te uwidocznione na planie sytuacyjnym z dnia 20 października 1933 r. sporządzonym przez mierniczego przysięgłego inż. Florjana Hakbeila, kolorem czerwonym oznaczone należy nabyć pod następującemi warunkami:

1. Pozbywający odstępują grunty powyżej oznaczone Gminie m. Krakowa w stanie wolnym od wszelkich długów i ciężarów hipotecznych.

2. Transkacja niniejsza nie uwalnia ofiarujących jako właścicieli przyległych gruntów, względnie ich prawonabywców od obowiązków płynących z ustaw kanałowej i budowlanej, a w szczególności od ponoszenia kosztów urządzenia ulic, kanałów itp.

3. Grunty powyższe, potrzebne dla regulacji ulicy Wybickiego — nabywa Gmina m. Krakowa z tem, że nie bierze na siebie żadnych zobowiązań co do terminowego urządzenia ulicy na tych gruntach.

4. Wszelkie koszty połączone z powyższą transakcją ponosi w całości Gmina m. Krakowa.

II. Grunty powyższe nabywa Gmina m. Krakowa na cele rozbudowy miasta na podstawie rozp. Prez. Rzptej z dnia 22 kwietnia 1927 r. Dz. U. R. P. Nr. 42 poz. 372, a w szczególności na cele przyszłego urządzenia i regulacji ulicy Wybickiego.

III, Uchwałę powyższą należy przedłożyć Panu Wojewodzie do zatwierdzenia.

Nr. I. Nab. 55/34/C.

Rada m. wniosek jednogłośnie uchwala.

IX. Stowarzyszenie „Jedność" — parcela przy ul. Reymonta na prawie zabudowy.

Imieniem Komisji gospodarczej Rm. Rąb wnosi:

Rada miasta uchwali:

I. Ustanowić na rzecz Polskiego Stowarzyszenia Studentek Uniwersytetu Jagiellońsk. „Jedność" w Krakowie prawo zabudowy w myśl ustawy z dnia 26 kwietnia 1912 r. Nr. 86 Dz. u. p. austr. na parcelach gminnych lkat. 378, 379 i 384 oraz na częściach parcel gminnych lkat. 375 i 380 objętych lwh. 5 ks. gr. gm. kat. Kraków Dz. XIV. Czarna Wieś, tj. na gruncie oznaczonym kolorem zielonym na planie Budownictwa miejskiego z dnia 23 kwietnia 1932 r. o łącznej powierzchni około 14 ar. 52 m. kw. — pod następującymi warunkami:

1. Czasokres prawa zabudowy wynosić będzie 60 (sześćdziesiąt) lat.

2. Czynsz budowlany wynosić ma:

a) 10 (dziesięć) złotych rocznie w czasie od dnia oddania gruntu we fizyczne posiadanie lub od dnia zawarcia kontraktu, gdy ten termin będzie wcześniejszy, do dnia ukończenia domu na tym gruncie, tj. uzyskania zezwolenia na użytkowanie, nie dłużej jednak jak przez trzy lata,

b) po 1·20 zł. (jeden złoty dwadzieścia groszy) za każdy metr kwadr. w następnym okresie w pierwszem dziesięcioleciu i wzrastać będzie o 30 (trzydzieści) groszy co każde 10 (dziesięć) lat.

Czynsz pod a) płatny jest przy podpisaniu kontraktu a następnie dnia 3 stycznia każdego roku za dany rok kalendarzowy z góry, czynsz zaś pod b) w ratach półrocznych z góry w dniach 3 stycznia i 3 lipca każdego roku.

W razie zwłoki opłacać będzie Stowarzyszenie odsetki zwłoki po 6% (sześć od sta) rocznie.

Zapłata czynszu ma być hipotecznie zabezpieczona a jako wartość złotego przyjmuje się wartość złotego w złocie w myśl rozp. Prezydenta Rzpltej z dn. 5 listopada 1927 r. Nr. 97 poz. 855 Dz. U. R. P.

3. Na powyższym gruncie ma być wybudowany dom dla Studentek najdalej do trzech lat od dnia zawarcia kontraktu. Wysokość tego domu ma odpowiadać obowiązującym przepisom.

4. Dla planów domu Stowarzyszenia ma uzyskać zezwolenie Gminy m. Krakowa niezależnie od konsensu budowlanego.

5. Dom ma być utrzymany stale w stanie dobrym i zgodnie z wymaganiami zdrowotności. W tym celu Gmina m. Krakowa będzie miała prawo wglądu.

6. Wszystkie istotne zmiany w planie budowlanym, ukończonym budynku lub też nowe budowy (przebudowy, dobudowy, nadbudowy) na powyższym gruncie wymagają zezwolenia Gminy m. Krakowa niezależnie od konsensu budowlanego.

7. Budynek powyższy ma Stowarzyszenie odpowiednio ubezpieczyć od ognia a to z tem zastrzeżeniem, że suma ubezpieczeniowa może być użyta tylko na odbudowę budynku i dlatego może być wypłaconą za zgodą Gminy m. Krakowa.

Ubezpieczenie ma objąć nietylko wszystkie ulegające pożarowi części budowli, lecz także i mury a to w wysokości, która będzie ustalona w porozumieniu z Gminą m. Krakowa.

8. Budynek wystawiony na gruncie objętym prawem zabudowy i ewentualne nowe budowle użyte być mają przez Stowarzyszenie wyłącznie tylko na cele statutem Stowarzyszenia przewidziane. Wynajmowanie, podnajmowanie lub w inny sposób odstępowanie tego budynku na inne cele może nastąpić tylko za pisemnem zezwoleniem Gminy m. Krakowa w każdym poszczególnym przypadku,

9. Stowarzyszenie ma odnośnie do objętego prawem zabudowy gruntu i wystawionego na nim budynku, ponosić wszystkie publiczne daniny i ciężary a także koszty urządzenia ulic w rozmiarze z art. 173 prawa budowlanego.

10. Gmina m. Krakowa zastrzega sobie we wszystkich przypadkach pozbycia (odstąpienia) prawa zabudowy prawo pierwokupu, które ma być zahipotekowane.

11. Po wygaśnięciu prawa zabudowy przypadnie powyższy budynek (budynki) na własność Gminy m. Krakowa, która Stowaszyszeniu względnie jego prawnym

następcom wypłaci 1/4 (ćwierć) w tym czasie istniejącej wartości budowlanej budynku (budynków), wystawionego za zgodą Gminy. Wartość ta ma być obliczona tylko według wartości budowy bez uwzględnienia dochodu. Obliczone w ten sposób wynagrodzenie użyte ma być najpierw na zaspokojenie wierzycieli hipotecznych lub innych osób, uprawnionych rzeczowo, dalej na zapłacenie wszelkich zaległości, danin i ciężarów publicznych. Reszta będzie wypłacona Stowarzyszeniu względnie jego prawnym następcom po wykreśleniu prawa zabudowy z księgi gruntowej. W razie wcześniejszego rozwiązania Stowarzyszenia prawo zabudowy wraz z budynkami przechodzi na Gminę m. Krakowa, która użyje ich na pokrewne cele do czasu trwania prawa zabudowy.

12. Stowarzyszenie poniesie w całości koszty odgraniczenia powyższego gruntu od reszty gruntu gminnego oraz koszty kontraktu, intabulacji, ekstabulacji, planów, pomiarów i wszelkie opłaty i należytości związane z niniejszą transakcją.

13. Zezwolenia na wpis prawa zabudowy udzieli Gmina m. Krakowa dopiero po rzeczywistem rozpoczęciu budowy tj. wykonaniu fundamentów i piwnic.

II. Sprawę niniejszą przedłożyć Panu Wojewodzie do zatwierdzenia.

Nr. I-Nab. 482/33/B.

Rada m. wniosek jednogłośnie uchwala.

X. Zabezpieczenie kosztów urządzenia ulic na realności lwh. 243 Dz. XVIII. Warszawskie - Kraków.

Imieniem Komisji gospodarczej Rm. Witołd Ostrowski wnosi:

Rada miasta uchwali:

I. Zmienia się uchwałę Rady miasta z dn. 1 czerwca 1933 r. Nr. Bb. Reg. 166/33 w sprawie planu zabudowania odnośnie do gruntów lwh. 243, Dz. XVIII. w ustępie pod 8), który obecnie powinien brzmieć jak następuje:

„Rada miasta przyjmuje do wiadomości oświadczenie protokolarne, złożone przez współwłaścicieli realności lwh. 243/XVIII. o zabezpieczeniu obowiązku urządzenia własnym kosztem nowopowstałych ulic kaucją w kwocie 168.142 zł. z tem, że sposób zabezieczenia określony będzie przez P. Prezydenta miasta".

Reszta uchwały j. w. bez zmian.

Nr. I.-Parc. 42/34/3.

W dyskusji zabiera głos Rm. Dr. Rosenzweig, który wnosi o dodanie w ustępie 2-gim następujących słów: „Gmina da prawo zastępstwa, kiedy zajdzie tego potrzeba".

W odpowiedzi Rm. Dr. Rosenzweigowi udziela wyjaśnień ref. W. Ostrowski.

W głosowaniu poprawka Rm. Rosenzweiga upada.

Rada m. uchwala wniosek referenta.

XI. Sprawozdanie Komitetu Rozb. m. Krakowa za czas od 14/XI. do 20/XI. 1933 r.

Imieniem Komisji gospodarczej Rm. Witołd Ostrowski wnosi:

Rada miasta uchwali:

Zatwierdza się sprawozdanie Komitetu rozbudowy jak załącznik [1]).

Nr. I.-Kom. Rozb. 663/33/A.

W dyskusji zabierają głos Rm. Przybyś, Dr. Drobner, którym szczegółowych wyjaśnień udziela referent.

Rada m. wniosek referenta uchwala bez zmian.

XII. Program rozbudowy obszaru Zwierzyńca w Dz. XIII. w granicach ul. Król. Jadwigi, ul. Piastowskiej, przedłużonej Al. 3 Maja i granicy Woli Justowskiej — obejmującego między innemi parcele miejskie lkat. 1534/2, 1444 i 1480 gm. kat. Kraków, Dz. XIII.

Imieniem Komisji gospodarczej st. r. inż. Kłeczek wnosi:

Rada miasta uchwali:

Na podstawie uchwalonego (do L. Mgtu 261/32/Bb.) w dniu 20 grudnia 1932 r. planu zabudowania parceli miejskiej l. kat. 1534/2., parceli prywatnej l. kat. 1534/1 (własność Jana Legutki) oraz planu zabudowania parcel miejskich l. kat. 1444 i 1480, uchwalonego w dniu 27/XI. 1933 r. (do L. Mgtu Bb. Reg. 200/33) uchwala się program rozbudowy przyszłego obszaru Zwierzyńca oparty na następujących wytycznych:

1. założenie następujących głównych ulic komunikacyjnych

a) ul. Królowej Jadwigi należy urządzić w granicach prawomocnych linji regulacyjnych jako główną ulicę komunikacyjną między miastem a Wolą Justowską przewidując założenie na niej linji tramwajowej i drogi jezdnej dla ruchu autubusowego.

b) Jako skrócenie komunikacji błoń miejsk. z Wolą Justowską należy urządzić wzdłuż istniejącej drogi wojskowej, łączącej kładkę dla pieszych na Rudawie z ulicą Król. Jadwigi ulicę z deptakiem dla pieszych.

c) Aleję 3-go Maja, której przedłużenie wzdłuż zasklepić się mającego koryta starej Rudawy zostało dawniej uchwalone, należy połączyć ze wschodnim obszarem Woli Justowskiej (przy strzelnicy wojskowej), prowadząc aleję wzdłuż lewobrzeżnego wału Rudawy, a następnie po przekroczeniu Rudawy mostem przy granicy Woli Justowskiej, przeprowadzić ją do ul. Król. Jadwigi wzdłuż ulicy oznaczonej w planie zabudowania liczbą rzymską „III"". Ponadto aleja ta wzdłuż lewego brzegu Rudawy powinna być przedłużona do traktu obwodowego: Wola Justowska—Bronowice Małe—Bronowice Wielkie.

2. Niwelety wszystkich ulic należy nawiązać z jednej strony do istniejących wysokości niwelety ul. Król. Jadwigi i ul. Piastowskiej — z drugiej strony do niwelet ulic równoległych nad uregulowaną Rudawą, które będą założone 80 cm. poniżej korony istniejących wałów ochronnych Rudawy. Do niwelet ulic mają się stosować drogi wszystkich przyszłych budynków.

Prace przygotowawcze obejmujące założenie wszelkich przewodów ulicznych (z wyjątkiem kanalizacji) podsypanie i wyrównanie terenu, następnie urządzenia nawierzchniowe ulic mają być wykonane przed sprzedażą

---

[1]) Sprawozdanie wydrukowano w Dzienniku rozp. m. Krakowa nr. 11/1933 (str. 323).

poszczególnych parcel. Prace te zostaną wykonane przez siły techniczne Budownictwa m. przyczem Zarząd miasta projektuje następującą kolejność robót:

1) Podsypanie i wyrównanie terenów budowlanych,

2) Założenie krawężników,

3) Założenie przewodów podziemnych t. rur wodociągowych i przewodów oświetleniowych,

4) Nawierzchniowe urządzenie ulic.

Po wykonaniu w przyszłości kolektora wzdłuż prawego wału uregulowanej Rudawy, będą wybudowane kanały uliczne, do tego zaś czasu należy urządzić prowizoryczne doły pochłonne dla odwodnienia nawierzchni ulic.

Grunta miejskie l. kat. 1534/2, 1444 i 1480 oraz grunt prywatny l. kat. 1534/1 przeznacza się wyłącznie na cele mieszkaniowe i zabudowanie domami ogniotrwałemi usytuowanemi w sposób na planach uwidoczniony. Temsamem reasumując częściowo uchwałę Rady miejskiej z dnia 20/XII. 1932 roku (do L. Mgtu 261/32) co do planów zabudowania parcel l. kat. 1534/1 i 1534/2 znosi w całości ustęp 2-gi punktu „2" powyższej uchwały, odnoszący się do projektu przejściowego zabudowania tych gruntów prowizorycznemi domkami drewnianemi.

Nr. Bb. Reg. 200/33.

W dyskusji zabiera głos Rm. Rozmarynowicz, Dr. Kuśnierz, Dr. Rosenzweig, Dr. Florczyk.

Rada miasta uchwala wniosek referenta bez zmian.

XIII. Program rozbudowy obszaru dzielnic XXI. i XXII. w Krakowie obejmującego grunta państwowe i gminne położone po obydwu stronach ul. Płaszowskiej.

Imieniem Komisji gospodarczej st. r. inż. Kłeczek wnosi:

Rada miasta uchwali:

Na podstawie uchwalonego przez Radę miasta w dniu 27 XI. 1932 r. L. Bb. Reg. 303/33 planu rozbudowania gruntów państwowych i gminnych w Dz. XXI. i XXII. w Krakowie przeznaczonych pod budowę tanich domów mieszkalnych, uchwala się program rozbudowy tej części dzielnicy XXI. i XXII. oparty na następujących wytycznych.

1) Założenie głównych arterji komunikacyjnych mających łączyć dzielnicę XXI. Płaszów i dalsze przyległe gminy z Krakowem, a to ul. Płaszowską jako jedną arterję komunikacyjną o szerokości 20 m. między linjami regulacyjnemi i 35 m. między linjami budowlanemi, zaś południowe odgałęzienie ulicy Krzywda i jej projektowane przedłużenie w kierunku zachodnim ku ul. Wielickiej jako drugą arterję komunikacyjną o szerokości 20 m. między linjami regulacyjnemi i 25 m. między linjami budowlanemi.

Tak dla jednej jak i drugiej arterji przewiduje się wprowadzenie w przyszłości ruchu tramwajowego wzgl. autobusowego. Część północna obecnej ulicy Krzywda oznaczona w planie zabudowania liczbą rzymską „IX" o szerokości 25 m. między linjami budowlanemi będzie stanowić jedno z ważniejszych połączeń ulicy Krzywda z ul. Płaszowską a dalej przez Lipową z ulicami Dekerta i Dąbrowskiego, jakoteż Romanowicza i Zabłocie.

2) Niweletę ulic na tych zalewowych terenach ustalono jako równą poziomowi w. wód Wisły spostrzeżonych na przyległym odcinku Wisły w dniu 22 VII. 1884 r. Ponadto nawiązano te poziomy z jednej strony do urządzonych już ulic i istniejących stałych budynków, z drugiej strony do istniejących podjazdów kolejowych w ulicy Dekerta, Płaszowskiej oraz projektowanego podjazdu w przedłużeniu ul. Krzywda ku ulicy Wielickiej przy utrzymaniu minimum wysokości tych podjazdów potrzebnej dla celów komunikacyjnych. Cały teren objęty planem zabudowania musi być wyrównany względnie podsypany do wysokości skrzyżowania ulic.

Obszar ten przeznacza się dla celów związanych z akcją budowy tanich domów mieszkalnych ogniotrwałych.

Na rok 1934 i 1935 przeznacza się z powyższych gruntów na akcję budowlaną bloki Nr. 1, 2 i 3, położone po północnej stronie ul. Płaszowskiej.

Prace przygotowawcze obejmujące założenie wszelkich przewodów podziemnych w ulicach, podsypanie i wyrównanie gruntów, następnie urządzenie nawierzchniowe ulic, mają być wykonane przed sprzedażą poszczególnych parcel.

Prace te zostaną wykonane przez siły techniczne Budownictwa miejskiego, przyczem Zarząd miasta proponuje następującą kolejność robót:

1) założenie kanalizacji,

2) podsypanie i wyrównanie terenów budowlanych,

3) założenie krawężników,

4) założenie przewodów podziemnych tj. rur wodociągowych i przewodów oświetleniowych,

5) nawierzchniowe urządzenie ulic wraz z całem uzbrojeniem nadziemnem.

Nr. Bb. Reg. 303/33.

W dyskusji zabiera głos Rm. Rozmarynowicz, który przedkłada następującą rezolucję: „Poleca się Komisji gospodarczej zbadanie możliwości zamiany gruntów prywatnych w Dziel. XXI. Płaszów objętych zainteresowaniem Gminy względnie projekt budowy portu — na grunta od Skarbu Państwa osiągnąć się mające, oraz przedłożenie w najkrótszym czasie Radzie m. wniosków w tym przedmiocie".

Rezolucja ta przekazana zostaje Komisji gospodarczej.

Rada m. uchwala wniosek referenta.

XIV. Plan zabudowania parceli miejskiej lkat. 1554/2 Dz. XIII. częściowa reasumpcja uchwały Rady m. z dnia 20/XII. 1932 r.

Imieniem Komisji gospodarczej st. r. inż. Kłeczek wnosi:

Rada miasta uchwali:

Reasumuje się uchwałę Rady miasta z dnia 20/XII. 1932 r. o planie zabudowania parceli lkat. 1534/2, w Dz. XIII. w punktach, gdzie określono materjał budowlany dla budowy domu i wysokość tych domów — natomiast postanawia się, że domy mające się budować na parceli lkat. 1534/2 w Dz. XIII. mają być jednopiętrowe o wysokości 8 do 9 metrów od chodnika do gzymsu głównego i mogą być te domy tylko murowane.

Nr. Bb. Reg. 19/34.

Rada m. wniosek jednogłośnie uchwala.

XV. Sprawa zamiany gruntów Skarbu Państwa i Gminy m. Krakowa w Dz. XIII., XXI. i XXII. na cele drobnego budownictwa mieszk.

Imieniem Komisji gospodarczej Rm. Witołd Ostrowski wnosi:

Rada miasta uchwali:

Reasumuje się uchwałę Rady miejskiej z dnia 20/IV. 1933 r. zatwierdzoną reskryptem Krak. Urzędu Wojewódzkiego z dnia 22 czerwca 1933 r. Nr. S. F. I-5b 32/33 w sprawie zamiany części parceli Skarbu Państwa lkat. 871/1 Dz. XXI. Płaszów za parcele Gminy m. Krakowa lkat. 1534/2, lkat. 1480 i 1444 Dz. XIII. oraz lkat. 642/2 Dz. XXII. Natomiast uchwala się co następuje:

I. Nabyć od Skarbu Rzeczypospolitej Polskiej dla Gminy m. Krakowa:

a) część parceli lkat. 871/1 położonej w Dz. XXI Płaszów a objętej wykazem hip. L. 927 ks. gr. gm. kat. Kraków Dz. XXII. Podgórze, oznaczoną kolorem niebieskim na planie Budownictwa miejskiego Nr. 1 z dnia 25 listopada 1933 r. o powierzchni około 3 ha 61 ar. 95 m^2.,

b) część parcel lkat. 637, 638, 639, 640, 642/1, 643, 644, 645, 648, 649 i 871/1 z Dr. XXI. objętych wykazem hip. L. 927 ks. gr. gm. kat. Kraków Dz. XXII Podgórze oznaczone kolorem zielonym i liczbami bloków budowlanych I, II, III (tj. część parceli lkat. 642/1, IV. V, VI, VII i VIII na wspomnianym planie o łącznej powierzchni około 9 ha 17 ar 67 m. kw.,

c) części parcel lkat. 636, 637, 614, 642/1, 643, 644, 645, 647, 649 i 871/1 z Dz. XXI objętych wykazem hip. L. 927 ks. gr. gm. kat. Kraków Dz. XXII. Podgórze oznaczone kolorem żółtym na wspomnianym planie o łącznej powierzchni około 2 ha 22 ar. 87 m. kw.

II. Powyższe grunty nabywa Gmina pod następującemi warunkami:

1) Grunt wymieniony w ustępie I. punkt A) niniejszej uchwały nabywa Gmina w stanie wolnym od długów i ciężarów hipotecznych oraz najmów i dzierżaw bez żadnego ograniczenia na swoją własność na podstawie rozporządzenia Prezydenta Rzpltej P. z dnia 22-go kwietnia 1927 r. Nr. 42, poz. 372 Dz. U. R. P. i ustawy z dnia 24 marca 1933 r. Nr. 22 poz. 173 Dz. U. R. P. na cele rozbudowy miast Krakowa.

2) Grunty wymienione w ustępie I punkt C) niniejszej uchwały nabywa Gmina w stanie wolnym od długów i ciężarów hip. oraz najmów i dzierżaw bezpłatnie na cele urządzenia ulic i zieleńców (skwerów) z ograniczeniami, wynikającemi z rozporządzenia Prezydenta Rzpltej z dnia 22-go kwietnia 1927 r. Nr. 42, poz. 372 Dz. U. R. P. o rozbudowie miast tudzież rozporządzenia wykonawczego z dnia 3 listopada 1927 r. Nr. 106 poz. 913 Dz. U. R. P.

3) Gmina zobowiązuje się sprzedawać ubiegającym się osobom fizycznym i związkowym (prawnym) na cele drobnego budownictwa mieszkaniowego działki budowlane utworzone:

a) z gruntów wymienionych w ustępie I punkt B niniejszej uchwały,

b) z części parcel stanowiących obecnie własność Gminy określonych lkat. 1444, 1480 i 1534/2 objętych wykazem hip. L. 142 ks. gr. gm. kat. Kraków Dz. XIII. Zwierzyniec, lkat. 642/2 objętej wykazem hip. L. 1185 ks. gr. gm. kat. Kraków Dz. XXII. Podgórze oraz lkat. 1987 objętej spisem i dobra publicznego w Dz. XIII. Zwierzyniec tj. z gruntów oznaczonym kolorem zielonym na planach Budownictwa miej. Nr. 2, 3. 4, 5 z dn. 12-go 1933 r. oraz z dnia 4 i 5 grudnia 1933 r. o łącznej powierzchni 3 ha 86 ar. 52 m. kw. a to pod następującemi zastrzeżeniami:

aa) cena kupna składać się będzie z 2 części tj.

aaa) wynagrodzenia za surowy grunt,

bbb) zwrotu kosztów nieprzejętych przez Gminę tj. kosztów pomiaru terenu, sporządzenia planu parcelacyjnego, wytyczenia działek na gruncie, kosztów wykonania ulicznych przewodów kanałowych, wodociągowych i oświetleniowych, kosztów krawężników, torów jezdnych i chodników, kosztów uregulowania hipoteki, utworzenia nowego ciała hipot. i t. p. kosztów, poniesionych przez Gminę odnośnie do sprzedanych działek a to w stosunku do obszaru działek.

bb) Tak pierwsza i druga część ceny kupna ad aaa) i ad bbb) wpłyną do Banku Gospodarstwa Krajowego na umorzenie zobowiązań Gminy, zaciągniętych wobec Skarbu Rzpltej P.

cc) Nabywcy wzgl. ich prawni następcy poniosą koszty zawarcia kontraktu i intabulacji oraz ewentualne opłaty stemplowe.

dd) Ponadto będą miały analogiczne zastosowanie „Zasady przydziału i sprzedaży działek terenów państwowych, przeznaczonych na cele budowlano-mieszkaniowe a administrowanych przez Bank Gospodarstwa Krajowego na zasadzie umowy, zawartej przez Bank Gosp. Krajowego ze Skarbem Państwa w dniu 10 czerwca 1933 r.“. Gmina jednak będzie miała prawo zażądać zapłaty w całości z góry należnej jej części ceny kupna.

III. Powyższe działki (ustęp II punkt 3) sprzedawać będzie Bank Gospodarstwa Krajowego jako pełnomocnik (przedstawiciel) Gminy.

IV. Rada miejska przekazuje Komisji gospodarczej decydowanie w jej zastępstwie w sprawie nabycia na własność Gminy parceli kolejowej lkat. 871/3 w Dz. XXI. objętej wykazem hip. 927 ks. gr. gm. kat. Kraków Dz. XXII. Podgórze o powierzchni według arkusza posiadłości gr. 568 m. kw. a według nowych pomiarów 471 m kw. Sprzedaż poszczególnych działów budowlanych nastąpi pod warunkami, określonemi w ustępach II. i III. niniejszej uchwały.

V. Rada miejska przekazuje Komisji skarbowej decydowanie w jej zastępstwie w sprawie zaciągnięcia pożyczek w Banku Gospodarstwa Krajowego i Funduszu Pracy na urządzenie ulic, terenów, które w myśl niniejszej uchwały mają być przeznaczone do rozsprzedaży.

VI. Przedłożyć niniejszą uchwałę Panu Wojewodzie z prośbą o zatwierdzenie.

Nr. I. Rozb. 37/34/B.

W dyskusji zabiera głos Rm. Przybyś, który zapytuje w jakim czasie sprawa zamiany tych gruntów może być zrealizowana i apeluje do gminy, aby na swoich parcelach wystawiła własnym kosztem domy dla najbiedniejszych.

Wywody te popiera Rm. Stańczyk, którym udziela szczegółowych wyjaśnień radca Dr. Reiner i wiceprez. Dr. Klimecki.

W toku dalszej dyskusji Rm. Dr. Kwieciński stawia do punktu II. lit. bb) następującą poprawkę: po

słowach: Rzplitej P. wstawia się słowa: „względnie wobec funduszu terenowego i funduszu pracy".

Rm. Dr. Schreiber proponuje, aby Gmina parcel nie sprzedawała, lecz oddawała je ludności na prawie zabudowania na kilkadziesiąt lat.

Rm. Dr. Rosenzweig popiera wywody Rm. Dr. Schreibera i proponuje, aby Komunalna Kasa Oszczędności, cały swój dochód z obrotów w ubiegłym roku, przeznaczyła na budowę tanich domów.

Rada m. wniosek referenta z popr. Dr. Kwiecińskiego uchwala.

XVI. Zmiana planu zabudowania półn.-wsch. części placu Marjackiego w Dz. I. (Śródmieście).

Imieniem Komisji gospodarczej st. r. inż. Kłeczek wnosi:

Rada miasta uchwali:

Na podstawie uchwały Magistratu z dnia 13 maja 1933 r. ogłoszenia z dnia 22 maja Nr. Bb. Reg. 230/33 (LIV) oraz na mocy art. 51 prawa budowlanego reasumuje się uchwałę Rady miasta z dnia 24/IV. 1930 r. (L. Mgtu 4279/29 Bb i uchwala się zmianę planu zabudowania północno-wschodniej części placu Marjackiego w Dz. I. (Śródmieście) według planu Budownictwa m. B. z dnia 24/VI. 1933 r. sporządzonego na podstawie projektu przebudowy tzw. „Wikarówki" wniesionego przez Komitet Parafjalny kościoła archiprezbiterjalnego Najśw. Panny Marji w Krakowie (do L. Ba Insp. 217/33).

W szczególności uchwala się:

1) Linję regulacyjną północno-wschodniej strony mającego się przebudować domu tzw. „Wikarówki" (realności lwh. 214 Dz. I.) według linji oznaczonej w planie czerwono i głoskami:

a — b

biegnącej prostopadle do linji istniejącej frontu budynku od strony Małego Rynku, przyczem punkt „b" przyjmuje się w odległości 9·30 od obecnego krawężnika chodnika przed domem lsp. 375 tzw. „Prałatówki".

2) Linję regulacyjną dla budynku „Wikarówki" od strony placu Marjackiego według linji oznaczonej w planie kolorem czerwonym i literami:

b - c - d - e

biegnącej do długości „b - c" równolegle do istniejącej linji frontu od strony Małego Rynku w odstępie 8 metrów.

Dla komunikacji pieszej należy przy ścianie północno-wschodniej mającego się przebudować budynku „Wikarówki" wykonać przejście pod łukami (arkadami) przyczem szerokość przejścia ma wynosić w świetle 2·95 m., zresztą jak oznaczono w planie kolorem czerwonym (cynober).

Plan powyższy należy wyłożyć do publicznego przeglądu na przeciąg 4-ch tygodni, począwszy od 1-go dnia miesiąca następującego po zapadnięciu niniejszej uchwały.

Nr. Bb. Reg. 299/33.

W dyskusji zabiera głos Rm. Dr. Drobner, który wnosi o zburzenie wikarówki, zasłaniającej widok na kościół N. M. P. Sprzeciwia się temu Prof. Dr. Nowak, wskazując na katedrę w Kolonji, która przez odsłonięcie zmalała i popiera wniosek referenta częściowego zburzenia tj. 90 cm. celem rozszerzenia ulicy.

Referent wyjaśnia, że wrazie burzenia wikarówki, Gmina musiałaby ponieść koszta postawienia nowej wikarówki, które niewątpliwie byłyby bardzo znaczne.

Rada m. uchwala wniosek referenta.

XVII. Plan zabudowania gruntów ograniczonych ul. Prądnicką drogą lk. 1804 parc. lk. 492 i Zakładami Sanitarnemi Dz. XVIII.

Imieniem Komisji gospodarczej st. r. inż. Kłeczek wnosi:

Rada miasta uchwali:

Po myśli art. 29 Prawa budowlanego z dnia 16/II. 1928 r. Dz. U. R. P. Nr. 23 poz. 202 uchwala się plan zabudowania obszaru gruntów w Krakowie Dz. XVII. Krowodrza, ograniczonego ulicą Prądnicką, drogą polną lk. 1804, torem przemysłowem do kontumacji i gruntem miejskim lkat. 525 i 533 (Miejskie Zakłady Sanitarne).

W szczególności uchwala się:

1) Otwarcie ulicy Nr. I. równoległej do ul. Prądnickiej na długości między drogą lkat. 1804 a Miejskiemi Zakładami Sanitarnemi z linjami regulacyjnemi oznaczonemi na planie Bud. m. Oddz. B. z dnia 11 kwietnia 1932 r. czerwono i literami a - b z linją budowlaną a' - b' po stronie wschodniej, jakoteż literami c - d wraz z linją budowlaną c' - d' po stronie zachodniej.

2) Otwarcie ulicy Nr. II. z linją regulacyjną oznaczoną na powyższym planie Budownictwa B. czerwono i literami

e - f - g po stronie wschodniej.

3) Uchwala się dla bloków przyległych do powyższych t. j. bloków 1 i 2 spsób zabudowania zwarty, oraz w odległości 15 wzgl. 14 m. od frontowych linji budowlanych, tylne linje budowlane wyrysowane w planie Budownictwa B. z dnia 11/IV. 1932 r. kolorem czerwonym, poza któremi nie mogą być budowane żadne budynki mieszkalne.

4) Bloki powyższe przeznacza się na cele mieszkaniowe z dopuszczeniem drobnych zakładów przemysłowych nie podpadających pod przepisy art. 18 Prawa budowlanego.

5) Uchwala się wysokość budynków dla ul. Nr. I. nieprzekraczającą 15 m., dla ul. Prądnickiej nieprzekraczającą 22 m., przyczem suteren mieszkalnych urządzać nie wolno, przy ul. Nr. II. wysokość nieprzekraczającą III. pięter tj. 15 m.

6) Rada miasta przyjmuje do wiadomości deklaracje złożone przez właścicicieli gruntów przyległych do projektowanyah ulic, że pokryją koszty pierwszego urządzenia ulic w obrębie ich własności.

a) Sposób urządzenia ulic po myśli art. 172, 173 Prawa budowlanego oznaczy Magistrat stoł. król. m. Krakowa.

b) Gmina m. Krakowa po myśli art. 66 Prawa budowlanego obejmie ulice, skoro przynajmniej 1/3 część długości frontu będzie zabudowana — do tego zaś czasu utrzymanie tych ulic obciążać będzie właścicieli gruntów względnie ich prawonabywców.

c) Ulice będą przekazane bezpłatnie i w stanie wolnym od długów i ciężarów hipotecznych.

7) Orzeczenie zatwierdzające parcelację gruntów wyda Magistrat po uprzednim zabezpieczeniu kosztów urządzenia ulic.

8) Powyższy plan zabudowania należy wyłożyć do przeglądu publicznego na przeciąg 4-ch tygodni, począwszy od 1-go dnia najbliższego względnie następnego miesiąca po zapadnięciu niniejszej uchwały.

Nr. Bb. Reg. 416/33.

W dyskusji Rm. Przybyś upomina się o Łobzów, który w tym planie został pominięty.

Referent wyjaśnia, że Łobzów posiada kanalizację aż po granice W. Krakowa i kilka ładnie zabudowanych ulic, dowód pamięci i troski o tę dzielnicę.

Rada m. wniosek referenta uchwala.

XVIII. Plan zabudowania obszaru gruntów między ulicami: Szopena, Konarskiego, Czarnowiejską i Parkiem Krak. Dz. XIV.

Imieniem Komisji gospodarczej st. r. inż. Kłeczek wnosi:

Rada miasta uchwali:

Na mocy art. 29 prawa budowlanego i na skutek ogłoszenia Magistratu Nr. XVI. L. Bb. 845/30 uchwala się plan zabudowania obszaru gruntów Dz. XIV. (Czarna Wieś) ograniczonego ulicami: Szopena, Konarskiego, Czarnowiejską i Parkiem Krakowskim według projektu Budownictwa m. Oddz. B. z dnia 18 kwietnia 1933 r., a w szczególności uchwala się:

1. Otwarcie i linje regulacyjne ulicy „I“ łączącej ulicę Czarnowiejską z ul. Szopena, oznaczoną w planie kolorem czerwonym i literami: a-b-c-d-e-f-g od strony zachodniej z linją budowlaną: a'-b',-d'-c',-e'-g',-x-y-z zaś od strony wschodniej literami: h-i-m-n-o-u-w z linją budowlaną: h'-i₁.

2. Otwarcie i linje regulacyjne ulicy „II“ oznaczonej kolorem czerwonym i literami: i-j-k z linją budowlaną: i-k' od strony północnej, zaś literami: m-l od strony południowej.

3. Otwarcie i linje regulacyjne ulicy „III“ oznaczone w planie kolorem czerwonym i literami: o-p-r z linją budowlaną o'-r' od strony północnej, zaś literami u-t-s od strony południowej.

4. Sposób zabudowania przy ulicach „I“, „II“ „III“ uchwala się zwarty z tylną linją budowlaną jak oznaczono w planie z wyjątkiem części północnej bloku między ul. Szopena, ul. „I“ i Konarskiego, gdzie uchwala się sposób zabudowania półzwarty. Budynki w tej grupie winny być traktowane fasadowo zarówno od strony ulic jak i od ogrodów.

5. Wysokość budynków uchwala się do 15 metrów, z wyjątkiem parcel narożnych od ul. Czarnowiejskiej, gdzie dopuszcza się wysokość ustawową. Budowa suteren mieszkalnych jest niedopuszczalna.

6. Rada miasta przyjmuje do wiadomości oświadczenie złożone do protokołu przez właścicieli parcel lwh. Dz. XIV. (Czarna Wieś) 41, 42, 43, 44, 45, 32, 35, 36, 37, 34, 170, że pokryją koszta pierwszego urządzenia ulic uchwalonych na ich gruntach zastrzegając:

a) Sposób urządzenia tych ulic ustali Magistrat stoł. król. m. Krakowa po myśli art. 172 i 173 prawa budowlanego.

b) Gmina m. Krakowa obejmie te ulice, skoro przynajmniej 1/3 część dług. frontów będzie zabudowana, zaś do tego czasu utrzymanie ulic obciążać będzie właścicieli przyległych gruntów wzgl. ich prawonabywców.

c) Ulice będą przekazane w stanie wolnym od ciężarów i długów hipotecznych.

d) Orzeczenie zatwierdzające parcelację gruntów powyżej wyszczególnionych wyda Zarząd miasta po wykonaniu pogłębienia kanału w ul. Czarnowiejskiej na przestrzeni od kolektora w Al. Mickiewicza do wylotu mającej się otworzyć na powyższych gruntach nowej ulicy (na planie oznaczonej liczbą „I“) według projektu Budownictwa m. Oddz. B. (Biuro kanałowe) z dnia 17 listopada 1933 r. Nr. Bb. 1974/31.

Plan powyższy należy wyłożyć do publicznego przeglądu na przeciąg 4-tygodni począwszy od 1-go dnia miesiąca następującego po zapadnięciu niniejszej uchwały.

Nr. Bb. Reg. 434/33.

W dyskusji zabiera głos Rm. Dr. Rosenzweig, który wnosi o zmianę stylizacji punktu 6) ust. 1-go od słowa: że: która brzmi: „obywatele mają pokryć koszta urządzenia ulicy, a Gmina ma prawo dalej utrzymywać te ulice w należytym stanie“.

W głosowaniu wniosek Rm. Dra Rosenzweiga upada.

Rada m. uchwala wniosek referenta bez zmian.

XIX. Plan zabudowania obszaru gruntów ograniczonego ul. Mazowiecką, Lubelską, Słomnicką i Cieszyńską w Dz. XVII. Krowodrza w Krakowie.

Imieniem Komisji gospodarczej st. r. inż. Kłeczek wnosi:

Rada miasta uchwali:

Po myśli art. 29 Prawa budowlanego z dnia 16/II. 1928 r. Dz. U. R. P. Nr. 23 poz. 202 uchwala plan zabudowania obszaru gruntu ograniczonego ul. Mazowiecką, Lubelską, Słomnicką i Cieszyńską w Dz. XVIIi. (Krowodrza) w Krakowie według planu Budownictwa m. B. z dnia 15 stycznia 1934 r.

W szczególności uchwala się:

1) Linję regulacyjną po północnej stronie ulicy Mazowieckiej na odcinku między ul. Lubelską a ul. Świętokrzyską oznaczoną na planie Budownictwa m. B. z dnia 15. I. 1934 r. czerwono i literami: a-b.

2) Linję regulacyjną po południowo-wschodniej stronie ul. Cieszyńskiej oznaczoną na powyższym planie Budownictwa m. B. czerwono i literami: c-d-e-f.

3) W bloku ograniczonego ulicami Mazowiecką, Lubelską, Słomnicką i Cieszyńską uchwala się dla budynków frontowych sposób zabudowania zwarty, oraz w odległości 15 m. od frontowych linji budowlanych tylne linje budowlane oznaczone w planie kolorem czerwonym.

4) Blok powyższy przeznacza się na cele mieszkaniowe z dopuszczeniem zakładów przemysłowych nie podpadających pod przepisy art. 18 Prawa budowl. z wykluczeniem suteren mieszkalnych.

5) Dla budynków frontowych przy ulicach Lubelskiej, Słomnickiej i Cieszyńskiej ustala się wysokość zgodną z ustawą budowlaną, zaś dla ul. Mazowieckiej i wylotu Cieszyńskiej 19 m.

6) Upoważnia się Magistrat do niewydawania konsensów budowlanych na parc. 1441, 1444, 1445, 1446 i 1462 przed przeprowadzeniem scalenia tych parcel.

7) Powyższy plan zabudowania należy wyłożyć do przeglądu publicznego na przeciąg 4-ch tygodni od 1-go

dnia najbliższego względnie następnego miesiąca po zapadnięciu niniejszej uchwały.

Nr. Bb. Reg. 537/33.

W dyskusji zabiera głos Rm. Przybyś, domagając się uregulowania ul. Lubelskiej i Wrocławskiej.

Rada m. wniosek referenta uchwala.

XX. Plan zabudowania obszaru gruntów w Krakowie Dz. XVII. ograniczonego ul. Słomnicką, Lubelską, Cieszyńską i Śląską.

Imieniem Komisji gospodarczej st. r. inż. Kłeczek wnosi:

Rada miasta uchwali:

Po myśli art. 29 Prawa budowlanego z dnia 16. II. 1928 r. Dz. U. R. P. Nr. 23, poz. 202 uchwala się plan zabudowania obszaru gruntów w Krakowie Dz. XVII. ograniczonego ul. Słomnicką, Lubelską, Cieszyńską i Śląską według planu Budownictwa m. Oddz. B. z dnia 12. XII. 1933 r.

W szczególności uchwala się:

1) Linję regulacyjną po wschodniej stronie ul. Słomnickiej oznaczoną na planie Bud. B. z dnia 12. XII. 1933 r. czerwono i literami a-b-c-d-e-f wraz z linją budowlaną c'-d'-e'.

2) Dla bloku ograniczonego ulicami Słomnicką, Lubelską, Śląską i Cieszyńską uchwala się sposób zabudowania zwarty o ustawowej wysokości budynków oraz tylne linje budowlane poza któremi żadnych budynków mieszkalnych stawiać nie można. Odległość tylnych linji budowlanych od frontowych linji zabudowania uchwala się taką jak oznaczono w dołączonym planie nie przekraczającą jednak 17 m.

3) Blok powyższy przeznacza się na zabudowanie domami mieszkalnemi z dopuszczeniem zakładów przemysłowych nie podpadających pod przepisy art. 18 Prawa budowlanego z wykluczeniem oficyn mieszkalnych i suteren.

4) Parcele l. k, 1460 i 1457 jako nieposiadające głębokości i kształtów wymaganemi przepisami budowlanemi nie mogą być zabudowane, dopóki przez scalenie z przyległemi gruntami nie uzyskają wymiarów przepisanych dla działek budowlanych.

Powyższy plan zabudowania należy wyłożyć do przeglądu publicznego na przeciąg 4-ch tygodni począwszy od 1-go dnia miesiąca po zapadnięciu niniejszej uchwały.

Nr. Bb. Reg. 307/33.

Rada m. wniosek jednogłośnie uchwala.

Następnie na wniosek referenta, Rada m. uchwala następne punkty porządku obrad, a to od XXI. aż do XXVII. — en bloc a mianowicie:

XXI. Urządzenie chodników w ul. Józefitów.

1) Zatwierdza się wysokość kosztów wykonawczych ułożenia krawężnika betonowego na fund. betonowym i ścieku z pieńków porfirowych na fund. betonowym zalanych cementem, wzdłuż frontu realności L. orj. 4 i 8 przy ul. Józefitów według zestawienia Bud. m. B. z dnia 1-go lutego 1934 r. na kwotę 789.19 Zł.

2) Uchwala się przełożyć te koszta w myśl art. 174 prawa budowlanego i § 16 a. przepisów noweli do ust. budowlanej m. Krakowa oraz rozliczenia Budownictwa m. z dnia 1-go lutego 1934 r. w wysokości 423.30 Zł. na właściciela realności L. orj. 8 przy ul. Józefitów i 365.89 Zł. na właścicieli realności L. orj. 4 przy ul. Józefitów.

Nr. Bb. Drog. 146/33.

XXII. Koszt wykonawczy urządzenia chodnika przed realn. L. orj. 8 ul. Mazowieckiej.

Zatwierdza się koszty wykonawcze urządzenia chodnika z płyt betonowych oraz wjazdu brukowanego z pieńków porfirowych na fund. betonowym przed realnością L. orj. 8 w ul. Mazowieckiej Dz. XVII. według zestawienia Budownictwa m. Oddz. B. z dnia 26 stycznia 1934 r. na łączną kwotę Zł. 1258.83 i uchwala się koszty te przełożyć w całości na Gminę m. Krakowa w zamian za odstąpienie przez właścicieli wspomnianej realności inż. Zbigniewa Odrzywolskiego i Maurycego Rappaporta parceli lkat. 17592/2 o pow. 35.20 m² na cele regulacji ulicy Mazowieckiej a to w myśl umowy zawartej przez Gminę z właścicielami w dniu 14. V. 1932 r.

Nr. Bb. Drog. 2405/33.

XXIII. Koszt wykonawczy budowy chodnika przed realnością „Florjanka" w ul. S. Fenna.

Zatwierdza się wysokość kosztów wykonawczych ułożenia chodnika z płyt betonowych w ulicy Sereno Fenna Dz. IV. przed realnościami Krakowskiego Towarzystwa Wzajemnych Ubezpieczeń w Krakowie wedle zestawienia kosztów Budownictwa m. B. z dnia 16-go lutego 1934 r. na łączną kwotę Zł. 3610·46 który to chodnik wykonano na skutek prośby Towarzystwa z dnia 5 sierpnia 1933 r. zgodnie z poz. 5 uchwały Komisji drogowo-kanałowej Rady miejskiej z dnia 18 listopada 1932 r. do L. Bb. Drog. 289/32 dotyczącej warunków przejęcia ulicy Sereno Fenna na własność w zarząd i utrzymanie Gminy Krakowa i uchwala się w myśl art. 174 Prawa budowlanego i o zabudowaniu osiedli z dnia 16 lutego 1928 r. Dz. U. R. P. Nr. 23, poz. 202 i przepisów § 16 b. noweli do ust. bud. m. Krakowa z dnia 28/III. 1910 r. przełożyć koszty te wedle zaliczenia Bud. m. Oddz. B. w kwocie Zł. 3.305·64 na wspomniane Tow., jako właściciela realności, zaś w kwocie Zł. 304·82 na Gminę m. Krakowa.

Nr. Bb. drog. 1503/33.

XXIV. Koszt wykonawczy urządzenia chodnika przed realnością L. 1. w ulicy Przemyskiej.

1) Zatwierdza się wysokość kosztów wykonawczych ułożenia chodnika z płyt betonomych w ul. Przemyskiej Dz. VIII. przed realnością L. orj. 1 według zestawienia kosztów Budownictwa m. Oddz. B. z dnia 1-go lutego 1933 r. na kwotę zł. 709·60 i uchwala się w myśl art. 174 Prawa budowlanego i o zabudowaniu osiedli z dnia 16 lutego 1928 Dz. U. R. P. Nr. 23 poz. 202 i przepisów § 16 b. noweli do ust. bud. m. Krakowa z dnia 28 marca 1910 r. Dz. U. kr. Nr. 89 przełożyć koszty te w kwocie Zł. 599.64 na właściciela realności, zaś w kwocie 109.96 na Gminę m. Krakowa.

2) Zatwierdza się ponadto wysokość kosztów przebrukowania krawężnika betonowego i ścieku w ul. Przemyskiej przed realn. L. orj. 1 wedle zestawienia Budownictwa m. Oddz. B. na łączną kwotę 360.18 Zł. i uchwala się w myśl § 53 ustawy bud. dla m. Krakowa z dnia 18 lipca 1883 Dz. U. kr. Nr. 63. tudzież § 24 regulaminu o utrzymaniu czystości i porządku przełożyć te koszty w całości na właściciela realności.

3) Zatwierdza się w końcu wysokość kosztów wykonawczych przebrukowania części istniejącego chodnika z płyt betonowych na narożniku ul. Starowiślnej z dodaniem nowego materjału, wedle zestawienia Budownictwa m. Oddz. B. na kwotę Zł. 253.85 i uchwala się ten wydatek przełożyć w całości na Gminę m. Krakowa.

Nr. Bb. Drog. 1918/33.

XXV. Koszt wykonawczy urządzenia chodnika przed realnością L. 6, 8, 10 i 12 w ul. Sienkiewicza.

1) Zatwierdza się wysokość kosztów wykonawczych ułożenia chodnika z płyt betonowych w ul. Sienkiewicza Dz. XVI. przed realn. L. orj. 6, 8, 10 i 12 wedle zestawienia kosztów Budownictwa m. Oddz. B z dnia 1 lutego 1934 r. na łączną kwotę Zł. 2.235.28 i uchwala się w myśl art. 174 prawa budowlanego o zabudowaniu osiedli z dnia 16 lutego 1928 r. Dz. U. R. P. Nr. 23, poz. 202 i przepisów § 16 b. noweli do ust. bud. m. Krakowa z dnia 28 marca 1910 r. Dz. U. kr. Nr. 89 przełożyć te koszty wedle rozliczenia Budownictwa m. Oddz. B. w kwocie 2.034.29 Zł. na właścicieli realności a to:

a) na Towarzystwo Osiedli Urzędniczych jako właściciela realności L. orj. 10 i 12 Zł. 1040.59,

b) na Tow. budowy tanich domów robotniczych jako właścicieli realności L. orj. 6 i 8 Zł. 993.70, zaś w kwocie Zł. 200.99 na Gminę m. Krakowa.

2) Zatwierdza się ponadto wysokość kosztów przebrukowania przed powyższemi realnościami istniejącego krawężnika betonowego i ścieku z pieńków porfirowych i ustawienia ich na fund. betonowym kosztem 762.09 Zł. i uchwala się wydatek ten przełożyć w całości na Gminę m. Krakowa.

Nr. Bb. Drog. 1092/33.

XXVI. Koszt wykonawczy urządzenia chodnika przed realnością L. 16 ul. Rabina Meiselsa.

1) Zatwierdza się wysokość kosztów wykonawczych urządzenia chodnika z płyt betonowych, oraz krawężnika betonowego 30/20 cm. na fundamencie betonowym przed realnością L. orj. 16 w ulicy Rabina Meiselsa Dz. VIII. wedle zestawienia Budownictwa m. Oddz. B. z dnia 26 stycznia 1934 r. na kwotę Zł. 550.05 i uchwala się w myśl art. 174 Prawa budowlanego i o zabudowaniu osiedli z dnia 16 lutego 1928 r. Dz. U. R. P. Nr. 23, poz. 202 i przepisów § 16 a i b noweli do ust. budowlanej m. Krakowa z dnia 28 marca 1910 r. Dz. U. Kr. Nr. 89 przełożyć te koszty w całości na właściciela realności.

2) Zatwierdza się również wysokość kosztów wykonawczych częściowego wybrukowania prowizorycznego toru jezdnego obrobionym kamieniem wapiennym przed powyższą realnością wedle zestawienia Budownictwa m. Oddział B. kosztem 178.70 Zł. i uchwala się ten wydatek przełożyć w całości na Gminę m. Krakowa.

Nr. 991/32/Bb. Drog.

XXVII. Urządzenie chodnika przed realnością L. 3. w ulicy Skawińska-Boczna Dz. VIII.

1) Zatwierdza się w myśl art. 174 Prawa budowlanego i o zabudowaniu osiedli z dnia 16-go lutego 1928 r. Dz. U. R. P. Nr. 23 poz. 202 i przepisów § 16 b. noweli do ustawy budowlanej m. Krakowa z dnia 28-go marca 1910 r. Dz. U. Kr. Nr. 89 wysokość kosztów wykonawczych urządzenia chodnika z płyt betonowych wł. z pasem ziemnym przed realnością L. orj. 3 w ulicy Skawińskiej Bocznej Dz. VIII. wedle zestawienia Budownictwa m. Oddz. B. z dnia 26 stycznia 1934 r. na łączną kwotę Zł. 581·48 i uchwala się przełożyć te koszty według rozliczenia Budownictwa m. Oddz. B. z dnia 26 stycznia 1934 r. w kwocie Zł. 431·29 na właściciela realności, zaś w kwocie Zł. 150·19 na Gminę m. Krakowa.

Nr. Bb. drog. 925/32.

Następnie imieniem Zarządu miasta Prez. Dr. Kaplicki przedstawia nagłe wnioski, które wpłynęły na dzisiejsze posiedzenie i udziela głosu P. Dyr. M. I. O. Krzyżanowskiemu.

XXVII a. Sprawa zaciągnięcia przez Gminę stoł. król. m. Krakowa długoterminowej pożyczki w Banku Gospodarstwa Krajowego w sumie Zł. w zł. 120.000·— na konwersję kredytu budowlanego.

Dyr. M. I. Obr. Jan Krzyżanowski wnosi:

Rada miasta uchwali:

Zaciągnąć w imieniu i na rzecz Gminy stoł. król. m. Krakowa w Banku Gospodarstwa Krajowego długoterminową pożyczkę w sumie zł w zł 120.000·— (złotych w złocie stodwadzieścia tysięcy) na warunkach wyszczególnionych w promesie Banku z daty Warszawa dnia 13 października 1933 Nr. prom. 1341/9/Konw. w szczególności oprocentowanej na 7 p. a. spłacalnej w ciągu 47-miu lat równemi, półrocznemi z góry płatnemi ratami po zł w zł 2.400·— (złotych w złocie dwa tysiące czterysta) celem dokonania konwersji krótkoterminowych pożyczek budowlanych w sumach zł 50.000·— i zł 70.000·— zaciągniętych w r. 1926 przez Gminę stoł. król. m. Krakowa w Banku Gospodarstwa Krajowego na dokończenie budowy domu mieszkalnego przy ul. Ujejskiego L. 6 i w związku z tem upoważnić PP. Prezydenta miasta Dr. Mieczysława Kaplickiego i Wiceprezydenta miasta Dr. Ignacego Landaua do zeznania w imieniu Gminy stoł, król. m. Krakowa skryptu dłużnego na powyższą pożyczkę, do zabezpieczenia tejże pożyczki w sumie zł w zł 120.000·— wraz z odnoszącą się do niej kaucją w sumie zł w zł 24.000·— i wszelkiemi innemi należytościami na hipotece, należącej do Gminy stoł. król. m. Krakowa nieruchomości obj. lwh. 17 ks. gr. gm. kat. Kraków XII. Półwsie (dawna whl. 839 gm. kat. Zwierzyniec) do pokwitowania z odbioru waluty pożyczki, do poddania Gminy stoł. król. m. Krakowa z tyt. tej pożyczki wszelkiego rodzaju zobowiązaniom

i rygorom, do zeznawania wszelkiego rodzaju aktów i wniosków hipotecznych, projektowania treści do wykazu hipotecznego i wogóle uskuteczniania wszelkich czynności jakie okażą się potrzebne według uznania upoważnionych.

(L. D. M. I. O. - B. G. K. 13/33).

Rada m. wniosek jednogłośnie uchwala.

XXVII b. Sprawa zaciągnięcia przez Gminę stoł. król. m. Krakowa dwóch długoterminowych pożyczek w Banku Gosp. Kraj. w sumie Zł. w zł. 200.000·— i Zł. w zł. 120.000·— na konwersję kredytu budowlanego.

Dyr. M. I. Obr. Jan Krzyżanowski wnosi:

Rada miasta uchwali:

Zaciągnąć w imieniu i na rzecz Gminy stoł. król. m. Krakowa w Banku Gospodarstwa Krajowego dwie pożyczki długoterminowe w kwocie zł w zł 200·000·— (złotych w złocie dwieście tysięcy) i zł w zł 120.000·— (złotych w złocie sto dwadzieścia tysięcy) na warunkach wyszczególnionych w promesie Banku z daty Warszawa, dnia 13 października 1933 r. Nr. prom. 1349/9/Konw. w szczególności oprocentowanych na 7% p. a., spłacalnych w ciągu 47-miu lat równemi, półrocznemi z góry płatnemi ratami po zł w zł 4.000·— (złotych w złocie cztery tysiące) i zł w zł 2.400·— (złotych w złocie dwa tysiące czterysta) celem dokonania konwersji krótkoterminowych pożyczek budowlanych w sumach zł 225.000·—, zł 45.000·—, zł 30.000·— i zł 20.000·—, zaciągniętych przez Gminę stoł. król. m. Krakowa w Banku Gospodarstwa Krajowego w latach 1928 do 1930 r. na wykończenie budowy IV-piętrowego domu na Birnbaumówce i w związku z tem upoważnić PP. Prezydenta Miasta Dra Mieczysława Kaplickiego i Wiceprezydenta Miasta Dra Ignacego Landaua do zeznania w imieniu Gminy stoł. król. m. Krakowa skryptów dłużnych na powyższe pożyczki, do zabezpieczenia tychże pożyczek w sumach zł w zł 200.000·— i zł w zł 120.000·— wraz z odnoszącemi się do nich kaucjami w sumach zł w zł 40.000·— i zł w zł 24.000·— i wszelkiemi innemi należytościami na hipotece należącej do Gminy stoł. król. m. Krakowa nieruchomości obj. lwh. 669 ks. gr. gm. kat. Kraków VIII. Kazimierz, do pokwitowania z odbioru walut pożyczkowych, do poddania Gminy stoł. król. m. Krakowa z tytułu tychże pożyczek wszelkiego rodzaju zobowiązaniom i rygorom, do zeznawania wszelkiego rodzaju aktów i wniosków hipotecznych, projektowania treści do wykazu hipotecznego i wogóle do uskuteczniania wszelkich czynności, jakie okażą się potrzebne według uznania upoważnionych.

L. D. M. I. O. - B. G. K. 14/33.

Rada m. wniosek jednogłośnie uchwala.

XXVII c. Sprawa zaciągnięcia długoterminowej pożyczki w sumie Zł. 45.000·— we „Funduszu Pracy" w Warszawie.

Referent Zarządu m. P. Soewy wnosi:

Rada miasta uchwali:

I. zaciągnąć w „Funduszu Pracy" w Warszawie dłuterminową pożyczkę w sumie 45.000·— na urządzenie Alei Focha i ulicy wzdłuż Rudawy,

II. upoważnić Pana Prezydenta miasta do ustalenia szczegółowych warunków i załatwienia wszelkich formalności, związanych z podpisaniem umowy z Fuduszem Pracy.

(L. M. I. O. F. Pr. 13/34).

Rada m. wniosek jednogłośnie uchwala.

XXVII d. Sprawa zaciągnięcia długoterminowej pożyczki w sumie Zł. 160.000·— we „Funduszu Inwestycyjnym".

Referent Zarządu m. P. Soewy wnosi:

Rada miasta uchwali:

I. Zaciągnąć w „Funduszu inwestycyjnym" w Warszawie długoterminową pożyczkę w sumie zł 160.000·— na budowę nowej linji tramwajowej do cmentarza rakowickiego.

II. Upoważnić Pana Prezydenta miasta do ustalenia szczegółowych warunków i załatwienia wszelkich formalności, związanych z podpisaniem umowy z Funduszem Inwestycyjnym i z Krakowską Miejską Koleją Elektryczną w sprawie przeniesienia tej pożyczki na to Przedsiębiorstwo.

(L. M. I. O. F. Inw. 6/34).

Rada m. wniosek jednogłośnie uchwala.

XXVII e. Sprawa zaciągnięcia pożyczki długoterminowej w sumie Zł. 82.000·— we „Funduszu Pracy" w Warszawie.

Referent Zarządu m. P. Soewy wnosi:

Rada miasta uchwali:

I. Zaciągnąć w „Funduszu Pracy" w Warszawie długoterminową pożyczkę w sumie zł 82.000·— z której zł 30.000 zużytych zostanie na budowę kanału w ul. Tureckiej, Ludwinowskiej i Dębowej zł 12.500·— na roboty kanalizacyjne i niwelacyjne, oraz zł 39.500 na roboty kanalizacyjne i drogowe w 15-tu przyłączonych dzielnicach, w szczególności na pogłębienie koryta Drwini.

II. Upoważnić Pana prezydenta miasta do ustalenia szczegółowych warunków i załatwienia wszelkich formalności, związanych z podpisaniem umowy z Funduszem Pracy.

(L. M. I. O. F. Pr. 12/34).

Rada m. wniosek jednogłośnie uchwala.

XXVIII. Regulamin obrad Rady Miasta i Komisji Rady m.

Imieniem Komisji Prawniczej Rady m. Rad. Zarządu m. P. Doc. U. J. Dr. Szczęsny Wachholz wnosi:

Rada miasta uchwali:

„Regulamin obrad Rady Miasta i Komisji Rady m." (jak w załączniku [1]).

Na wstępie zabiera głos Rm. Stańczyk i stawia wniosek dopuszczenie nad powyższym Ragulaminem najpierw ogólnej dyskusji.

Przewodniczący zgadza się na ten wniosek i oznacza czas przemówień każdego mówcy do 15 minut.

---

[1]) Powoływany w tym punkcie załącznik znajduje się na str. 61 jako ogłoszony już regulamin.

W ogólnej dyskusji biorą udział Rm. Stańczyk, Dr. Zimmerman, Dr. Klimecki, Dr. Szyszko i Dr. Kuśnierz.

Następnie Rada m. przechodzi do szczegółowej debaty nad § 1 Regulaminu.

§ 1.

W dyskusji Rm. Dr. Rosenzweig wnosi o dodanie do § 1 ustępu 3-go zawartego w ich projekcie.
W głosowaniu wniosek ten przepada.
Rada m. uchwala wniosek referenta.

§ 2.

W dyskusji zabiera głos Rm. Dr. Resenzweig, który proponuje, aby w ustępie 2-gim, zdanie 2-gie, po słowie: wyłożony: dodać następujące słowa: „w 5 dni po posiedzeniu" — dalsza część zdania bez zmiany.
Rm. Matula zaznacza, że w protokole z poprzedniego posiedzenia nie zostało umieszczonych kilka poprawek, zgłoszonych przez klub P. P. S.
Rm. Dr. Rosenzweig wnosi w związku z tem następującą rezolucję: „Klub P. P. S. żąda zamieszczania w protokóle także wniosków mniejszości i zapodanie cyfrowego wyniku głosowania — zastrzegając sobie wniesienie imieniem mniejszości protestu w drodze instancji".
Rada miasta uchwala wniosek referenta z poprawką Dra Rosenzweiga.

§ 3.

W dyskusji zabiera głos Rm. Dr. Kuśnierz, który stawia wniosek, aby w ust. 2-gim wstawić zamiast słów: „raz na kwartał": — słowa: „raz na 2 miesiące".
Rm. Bator popiera wniosek zawarty w projekcie klubu P. P. S. i prosi o uchwalenie.
Rm. Dr. Schreiber wnosi, aby w ustępie 2-gim uchwalić następującą poprawkę: po słowach „członków Rady", dodać: „a to z porządkiem dziennym przez żądających nadzwyczajnego posiedzenia podanym".
Rm. Prof. Dr. Kumaniecki wyświetla ten paragraf z punktu prawniczego, poczem Rm. Dr. Rosenzweig stawia następujący wniosek do ust. 2-go tego paragrafu: „Rada m. zbiera się raz na miesiąc na posiedzenie zwyczajne, zaś na nadzwyczajne, gdy tego 10-ciu radnych zażąda.
W głosowaniu wniosek Dr. Rosenzweiga uzyskuje głosów 12 oraz Dr. Kuśnierza głos 1. Oba wnioski upadają.
Rada m. uchwala wniosek referenta z poprawką Rm. Dra Schreibera.

§ 4.

Rada m. uchwala jednogłośnie.

§ 5.

Rada m. uchwala jednogłośnie.

§ 6.

Rada m. uchwala jednogłośnie.

§ 7.

W dyskusji zabiera głos Rm. Dr. Drobner, który sprzeciwia się stosowania tajności obrad poza sprawami osobistemi. Referent godzi się na skreślenie słów „...spowodować zaburzenie spokoju publicznego".

Rada m. uchwala wniosek referenta z poprawką referenta. Za wnioskiem głosowało radnych 38 przeciw 12.

§ 8.

W dyskusji zabiera głos Rm. Dr. Rosenzweig, który wnosi do ustępu 1-go poprawkę, tj. aby zamiast słów: na 2 dni: wstawić „na 5 dni".
W głosowaniu wniosek Rm. Dra Rosenzweiga uzyskuje 12 głosów przeciw 38 i upada.
Rada m. wniosek referenta 38 głosami przeciw 12 uchwala.

§ 9.

W dyskusji zabiera głos Rm. Przybyś i stawia wniosek uchwalenia wniosku P. P. S.
W głosowaniu wniosek Rm. Przybysia uzyskuje 12 głosów przeciw 38 i upada.
Rada m. uchwala wniosek referenta.
Na tem posiedzenie o godz. 1 w nocy zamknięto.

Protokół L. 4
z posiedzenia Rady miejskiej, które odbyło się dnia 15 marca 1934 r.

Przewodniczący: *Prezydent miasta Dr. Kaplicki Mieczysław.*
Wiceprezydenci: *Dr. Klimecki Stanisław.*
Dr. Landau Ignacy.
Ławnicy: *Burtan Stanisław.*
Dr. Florczyk Piotr.
Kuhn Jan.
Łubieńska Róża.
Dr. Radzyński Rudolf.
Protokolant: *Sekr. Prez. Dr. Piotrowski Tad.*
Ogółem liczba obecnych Radnych 56.

Dalszy ciąg posiedzenia nad Regulaminem Obrad.

Rozdział III.

Porządek obrad Rady miejskiej.

§ 10.

W dyskusji Rm. Dr Rosenzweig popiera projekt Regulaminu PPS.
Rada m. wniosek referenta 40 głosami przeciw 11 bez zmian uchwala.

§ 11.

Rm. Dr Rosenzweig wnosi o skreślenie w ustępie pierwszym reszty zdania zaczynającego się od słowa: „w przypadku". Wyjaśnień udziela Rm. Dr. Rosenzweigowi referent, poczem Rada m.
Wniosek 40 głosami przeciw 11 bez zmian uchwala.

§ 12.

Rada m. uchwala wniosek 50 głosów przeciw 1 bez dyskusji.

§ 13.

Rada m. uchwala jednogłośnie wniosek referenta.

§ 14.

Rm. Matula wnosi o uchwalenie wniosku w brzmieniu podanem w Projekcie klubu PPS.

Rada m. 40 głosami przeciw 11 uchwala wniosek referenta.

§ 15.

W dyskusji zabierają głos radni: Przybyś, Dr. Szyszko, Dr. Radzyński, Stańczyk, Dr. Schreiber.

Rada m. uchwala wniosek referenta 40 głosami przeciw 11.

§ 16.

W dyskusji Rm. Dr. Rosenzweig wnosi: o skreślenie ustępu 1-go, podział wniosku na dwie części i o skreślenie w ustępie ostatnim całego zdania zaczynającego się od słowa: „Wniosek formalny".

W głosowaniu wnioski te upadają.

Rada m. uchwala wniosek referenta 40 głosami przeciw 11.

§ 17.

W dyskusji Rm. Cekiera wnosi o uchwalenie wniosku w brzmieniu Projektu klubu PPS.

W dalszej dyskusji zabierają głos radni Inż. Freund, Matula i Dr. Schreiber.

Rada m. uchwala 39 głosami przeciw 12 wniosek referenta bez zmian.

§ 18.

W dyskusji zakiera głos Rm. Dr. Radzyński, który wnosi następujące poprawki, a mianowicie: ustęp 1-szy, zdanie pierwsze, po słowie „być" wstawić: „po ustnem przedstawieniu przez wnioskodawcę", oraz w tem samem zdaniu na miejsce słowa: „1/4" wstawić: „1/10".

Rm. Dr. Rosenzweig proponuje następujące brzmienie ustępu 1-go: „Poprawki do wniosków mają być zgłaszane ustnie i zostaną poddane do uchwały bez względu na ilość podpisów, o ile tylko radny wniosek taki postawi".

Rm. Dr. Schwarzbart popiera wniosek Rm. Rosenzweiga.

Rm. Dr. Drobner wnosi o skreślenie w ustępie 1-szym zdania zaczynającego się od słowa: „Wniosek" aż do końca.

Rm. Matula popiera wniosek Rm. Dra Rosenzweiga.

Rm. Dr. Schreiber wnosi o skreślenie w ustępie 1-szym części zdania, zaczynającego się od słowa: „o ile" aż do końca.

Rm. Przybyś popiera wnioski radnych Klubu PPS. i Dra Schreibera.

Rm. Dr. Bogdanowski zgłasza wniosek do ustępu 1-szego: „Poprawka do wniosku może być zgłaszana przez każdego radnego".

Następnie Przewodniczący powołuje na skrutatorów Rm. Dr. Korolewicza i Rm. Murzyna.

Najpierw zostają poddane pod głosowanie jako najdalej idące — wnioski klubu PPS. oraz Rm. Dr. Schreibera i Dr. Bogdanowskiego.

Za wnioskami oświadcza się 12 głosów, przeciw 33 głosów.

Następnie zostaje pod głosowanie poddany wniosek referenta z poprawką Ławn. Dra Radzyńskiego. Za wnioskiem oświadcza się 33 głosów, przeciw 12-tu głosów.

§ 19.

W dyskusji zabiera głos Rm. Dr. Rosenzweig, który wnosi do ustępu drugiego o następującą stylizację: „Zarządzenie sposobu i kolejności głosowania nad wnioskami i poprawkami należy do Rady miejskiej, względnie na wniosek poparty przez 1/10 radnych, należy zarządzić głosowanie kartkami".

W głosowaniu wniosek Rm. Rosenzweiga upada.

Rada m. uchwala 39 głosami przeciw 12 wniosek referenta.

§ 20.

Rada m. jednogłośnie uchwala bez dyskusji wniosek referenta.

§ 21.

W dyskusji Rm. Czerwieniec popiera wniosek zawarty w projekcie Klubu PPS.

Rm. Dr. Rosenzweig, na wypadek, gdyby tego wniosku nie uchwalono, wnosi o uchwalenie następującego dodatku na końcu zdania: „z pośród członków Rady m. dwóch członków należących do dwóch odrębnych klubów".

W głosowaniu wniosek Dr. Rosenzweiga i Rm. Czerwieńca upada.

Rada m. uchwala 33 głosami przeciw 12 wniosek referenta bez zmian.

§ 22.

Rada m. jednogłośnie uchwala wniosek referenta.

§ 23.

W dyskusji Rm. Przybyś wnosi następującą poprawkę do ustępu 1-szego: „Po załatwieniu porządku obrad przystępuje Rada m. do załatwiania wniosków w ten sposób, że wnioski nagłe będą mogły być motywowane przed porządkiem obrad, a po skończonem posiedzeniu poddane pod głosowanie".

W głosowaniu wniosek Rm. Przybysia upada.

Rada m. 33 głosami przeciw 12 uchwala wniosek referenta.

§ 24.

Rada m. jednogłośnie uchwala wniosek referenta.

§ 25.

Rm. Dr. Rosenzweig wnosi o uchwalenie tego paragrafu wedle brzmienia projektu PPS.

W tem miejscu Rm. Dr Rosenzweig oświadcza, że jeżeli Rada Miasta wniosku w brzmieniu PPS. nie uchwali, wtedy każdy wniosek nagły większości będzie przez Klub PPS. udaremniony, a Ławnik Dr. Pelzling będzie miał obowiązek udaremnienia każdego wniosku na Komisji.

W głosowaniu wniosek Rm. Dr. Rosenzweiga upada.

Rada m. uchwala 33 głosami przeciw 12 wniosek referenta.

§ 26.

Rada m. jednogłośnie bez dyskusji uchwala wniosek referenta.

§ 27.

W dyskusji Rm. Murzyn wnosi poprawkę do ustępu 1-szego aby zamiast słowa: „1/8" wstawić: „1/10".

Ław. Dr. Radzyński popiera wniosek Rm. Murzyna.

Rada m. jednogłośnie uchwala wniosek referenta z poprawką Rm. Murzyna i Ław. Radzyńskiego.

§ 28.

Rm. Matula wnosi o uchwalenie tego paragrafu w brzmieniu Projektu klubu PPS.

W głosowaniu wniosek Rm. Matuli upada.

Rada m. uchwala 33 głosami przeciw 12 wniosek referenta.

§ 29.

Rada m. uchwala jednogłośnie wniosek referenta bez dyskusji.

§ 30.

Rada m. uchwala jednogłośnie wniosek referenta bez dyskusji.

§ 31.

Rm. Stańczyk stawia wniosek o przyjęcie tego paragrafu w brzmieniu podanem przez Klub PPS.

W dyskusji zabierają głos Dr. Drobner i Dr. Szyszko.

W głosoweniu wniosek Rm. Stańczyka upada.

Rada m. uchwala 33 głosami przesiw 12 wniosek referenta.

§ 32.

Rm. Bator wnosi do tego paragrafu poprawkę według projektu klubu PPS.

W głosowaniu wniosek ten upada.

Rada m. 33 głosami przeciw 12 uchwala wniosek referenta.

§ 33.

W dyskusji zabiera głos Rm. Przybyś, który proponuje powołanie osobnej Komisji dla zakładów użyteczności publicznej, ze względu na to, że stanowią one znaczne źródło dochodów Gminy.

Ref. Dr. Wachholz wyjaśnia, że zakłady użyteczności publicznej podlegają Zarządowi miasta.

Rm. Dr. Rosenzweig wnosi o utworzenie Komisji dla dzielnic przyłączonych, oraz o skreślenie w ustępie 3-cim zdanie 1-sze, cyfry „8", a wstawienie „16 członków", wreszcie o skreślenie całego zdania, zaczynającego się od słowa: „Prezydent".

Rm. Dr. Drobner popiera wniosek Dra Rosenzweiga.

Rm. Matula wnosi o zajęcie się Gminy uporządkowaniem Ludwinowa, a Rm. Cekiera Zabłocia, Płaszowa i Dąbia.

Ławn. Dr. Radzyński oświadcza, że sprawa utworzenia komisji dla każdej dzielnicy osobno jest na dobrej drodze.

Rm. Bator stawia wniosek, aby § 33 objął też delegacje do Rady szkolnej, do Szkoły rzemiosł itp. w dotychczasowym składzie, powiększonym o jedną osobę z klubu PPS.

Po wyjaśnieniach Referenta przystępuje Rada m. do głosowania.

Wnioski Dr. Rosenzweiga, Dr. Drobnera, Matuli i Batora upadają.

Rada m. uchwala 36 głosami przeciw 10 wniosek referenta bez zmian.

§ 34.

Rada m. jednogłośnie uchwala wniosek referenta bez dyskusji.

§ 35.

W dyskusji Rm. Dr. Rozmarynowicz stawia wniosek, aby na końcu zdania pierwszego dodać następujące słowa: „której celem będzie zbadanie sprawy i przedłożenie Radzie odpowiednich wniosków".

Rm. Dr. Rozenzweig wnosi o dodanie w tymże samem zdaniu po słowie: „komisję" następujące słowa: „złożoną z 8-miu członków".

W dyskusji zabiera głos Dr. Drobner i prezydent Dr. Kaplicki.

W głosowaniu wniosek Rm. Dr. Rosenzweiga upada.

Rada m. uchwala 33 głosami przeciw 11 wniosek referenta z poprawką Rm. Dr. Rozmarynowicza.

§ 36.

Rada m. jednogłośnie uchwala wniosek referenta bez dyskusji.

§ 37.

Rm. Dr. Rosenzweig wnosi poprawkę do ustępu pierwszego, a mianowicie, aby zamiast słowa „pięciu" wstawić: „połowy członków".

W głosowaniu wniosek ten upada.

Rada m. uchwala 39 głosami przeciw 13 wniosek referenta.

§ 38.

Rm. Dr. Drobner wnosi o skreślenie drugiego zdania.

Ławnik Dr. Radzyński proponuje poprawkę, aby w ustępie 2-gim na końcu zdania dodać następujące słowa: „natomiast po wyczerpaniu porządku obrad, Komisja może za zgodą Przewodniczącego wystąpić do Prezydenta wprost z przedstawieniem spraw należących do zakresu działania tejże komisji".

W głosowaniu wniosek Dr. Drobnera upada.

Rada m. uchwala wniosek referenta z poprawką Ławn. Dr. Radzyńskiego.

§ 39.

Rada m. jednogłośnie uchwala wniosek referenta.

§ 40.

Rada m. jednogłośnie uchwala wniosek referenta.

§ 41.

Rada m. jednogłośnie uchwala wniosek referenta.

§ 42.

Rada m. jednogłośnie uchwala wniosek referenta.

§ 43.

Rada m. jednogłośnie uchwala wniosek referenta.

Wnioski nagłe i interpelacje.

Przewodniczący zawiadamia o wpłynięciu następujących wniosków:

1) wniosek nagły Rm. Dra Rosezweiga o uchwalenie własnego statutu dla miasta Krakowa.

Przewodniczący wyjaśnia, że statut ten jest już w opracowaniu, a po ukończeniu przedłożony zostanie Radzie m. do uchwały.

2) Wniosek nagły Rm. Cekiery w kierunku obniżenia czynszów w mieszkaniach 1-no i 2-u pokojowych i w lokalach handlowych o 50%.

Przewodniczący zauważa, że wniosek ten jest tak daleko idący, iż wymaga odpowiedniego przygotowania, więc oddany zostanie do regulaminowego traktowania.

Klub PPS. nie zadawala się tą odpowiedzią i atakuje Przewodniczącego o natychmiastowe uchwalenie tego wniosku. Dopiero po wyjaśnieniach ze strony Przewodniczącego, że sprawa ta wymaga rozwagi i dokładnego przestudjowania, aby się przed Rządem nie ośmieszyć, Klub PPS. odstępuje od żądania określenia dokładnego terminu załatwienia tej sprawy.

3) wniosek nagły Rm. Dra Rosenzweiga w sprawie budowy Pałacu Sprawiedliwości w Krakowie.

Przewodniczący nadmienia, iż są już pewne możliwości na zrealizowanie tego projektu i ze swej strony będzie się starał uczynić wszystko co się da, aby budowa ta przyszła do skutku.

4) Wniosek nagły Rm. Przybysia w sprawie przestrzegania ustawy o czasie pracy w zakładach miejskich, unormowania stosunków w Piekarni miejskiej w przedmiocie zatrudniania robotników poza godzinami normalnemi i przyjęcie na to miejsce pewnej ilości bezrobotnych.

Przewodniczący zaznacza, iż sprawę tę poleci zbadać i przedstawi ją Magistratowi, gdyż nie podlega ona Radzie m.

5) Interpelacja Rm. Dra Rosenzweiga w sprawie przerwy w dostawie prądu w dniu 12 marca br.

Przewodniczący oświadcza, iż sprawę tę kazał zbadać, i na następnem posiedzeniu złoży sprawozdanie tak co do wypadku samego, jak i zarządzeń na przyszłość.

Na tem posiedzenie o godz. 24-tej zamknięto.

Protokół L. 5
z posiedzenia Rady miejskiej, które odbyło się dnia 26 marca 1934 r.

Przewodniczący: *Prezydent miasta Dr. Kaplicki Mieczysław.*
Wiceprezydenci: *Dr. Klimecki Stanisław.*
Dr. Landau Ignacy.
Inż. Skoczylas Stanisław.
Ławnicy: *Dr. Chan August.*
Dr. Florczyk Piotr.
Kuhn Jan.
Łabieńska Róża.
Dr. Pelzling Marek.
Dr. Radzyński Rudolf.
Protokolant: *Sekr. Prez. Dr. Piotrowski Tad.*
Ogółem liczba obecnych Radnych 56.

Budżet administracyjny stoł. król. miasta Krakowa na rok 1934/35.

Posiedzenie otwiera p. Wiceprezydent Dr. I. Landau, który udziela głosu p. Prezydentowi m. Dr. Kaplickiemu. Pan Prezydent wygłasza expose budżetowe, w którem omawia szczegółowo wszystkie potrzeby miasta oraz zamierzenia na najbliższy okres.

Przemówienie Prezydenta miasta.

„Wysoka Rado!

Najbardziej decydującą w polityce gospodarczej miasta jest kwestja usprawnienia i potanienia administracji miasta. Administracja nasza jest to leciwa instytucja, która liczy już 54 lata. Powstała ona bowiem w r. 1870 i zmiana jej jest konieczna. Administracja miasta podobna jest do budynku, do którego wzdłuż i wszerz dobudowano szereg przybudówek. Reorganizacja administracji miejskiej ma być przedewszystkiem pojęta w ten sposób, aby stworzyć urzędy dzielnicowe, czyli małe magistraty, żeby każdy obywatel w swojej dzielnicy mógł załatwić szereg spraw drobniejszych. W ten sposób urząd zbliżymy do obywateli. Dalszym zamierzeniem Zarządu miasta jest potanienie administracji. Obecnie różne sprawy są porozrzucane po różnych wydziałach. Już w pierwszej połowie bież. roku przyjdziemy do Rady miejskiej z projektem zmian administracji.

Budżet miejski spadł o 8.000.000 zł dlatego, że cyfry budżetowe i trzeźwy rozum każą ścisnąć pasek. Niemniej jednak życie krzyczy: inwestować! Trzeba zmniejszać ofiary bezrobocia. Kraków jest miastem turystycznem, które gromadzi u siebie szereg obcych ludzi. I aby obcym pokazać miasto, trzeba inwestować. Że zaś miasto ze względów gospodarczych obcych przyjmować musi — musi być w szacie odświętnej. Należy budować drogi, zaprowadzić światło, rozbudować komunikację itd. I tutaj nasuwa się nęcąca myśl zaciągnięcia wielkiej pożyczki inwestycyjnej; możnaby np. pożyczyć 20.000.000 zł naraz i jednym skokiem przebyć wszystkie trudności. Są pożyczki, które mogą okazać się bardzo korzystnemi. Kiedy Prez. Leo przed wojną zadłużył miasto na 78.000.000 koron, mówiono iż prowadzi miasto do ruiny. A jednak okazało się, że choć Leo zaciągał jedną pożyczkę po drugiej, to miasto rozwijało się z dnia na dzień i nie upadło pod ciężarem długów. Wojna wyratowała miasto z tej kłopotliwej sytuacji. Jednak ja traktuję sprawę pożyczki z całą ostrożnością i choć jest to perspektywa nęcąca, to jednak entuzjastą wielkiej pożyczki nie jestem. Ja nie chcę wpędzić Kraków w tę sytuację w jaką wpędzili samorządowcy inne miasta. Obecnie sutyacja finansowa ogólna nie pozwala na natychmiastowe zaciągnięcie pożyczki, którą moglibyśmy dostać tylko na lichwiarskich warunkach. Należy też się liczyć ze spadkiem wpływów, jaki zaznacza się w dochodach Gminy już od paru lat. Niemniej jednak, jeżeli przyjdzie odpowiedni moment i znajdą się odpowiednie propozycje przyjdziemy na Radę miejską z odpowiednimi wnioskami.

W b. r. z dotacyj budujemy, a raczej wykonujemy nawierzchnię na pl. Bernardyńskim i wjazd na Wawel. Otrzymaliśmy z Funduszu Pracy 118.000 zł i za te pieniądze urządzamy te prace. Roboty są już w pełnym toku. Rzecz będzie się przedstawiała w ten sposób, że jezdnia będzie wybrukowana bazaltem, po bokach skwery, nadto plac ten otrzyma światło elektryczne. Jak Panowie widzą, pewne możliwości dotacyj są. Takie miasto jak Kraków, które jest miastem reprezentacyjnem, gdzie często przyjeżdżają wysokie osobistości, może co pewien czas liczyć na dotację. Dalej jest ofiarność publiczna. I tu są możliwości. Państwo wiecie, że przystąpiliśmy do budowy Muzeum Narodowego, na które składa się ofiarność publiczna. A zwracam uwagę, że od czasu budowy teatru, Muzeum Narodowe będzie największą inwestycją budowlaną Krakowa, bo nie przypominam sobie, aby gmach przez gminę wystawiony kosztował 5 miljonów zł. Tylko, że apelować do ofiarności publicznej to jest droga bardzo śliska. Nie można na tej strunie zaczęsto grać. Mówię to dlatego, że niektórzy czynią mi zarzut, nawet pewien znajomy niedawno do mnie przyszedł i powiada: „Tyś dostał kręćka na punkcie Muzeum Narodowego". Ja tego kręćka na punkcie Muzeum Narodowego nie dostałem, ale da się psychologicznie wytłumaczyć, że Muzeum jest jedyną drogą, która ofiarność publiczną może skłonić do dawania na nią pieniędzy. Nie można sobie komenderować dowolnie ofiarnością publiczną. Jabym to określił w ten sposób, że kto chce mieć z tego źródła rezultaty, to jeżeli z jednej strony jest cel, a z drugiej obywatel, to przez zbliżenie celu i obywatela musi nastąpić krótkie spięcie. Musi trysnąć iskra. Kto dokaże tej sztuki, kto cel i obywatela zbliży i wywoła iskrę, ten oczywiście sięgnie do kieszeni. Z chwilą, kiedy Muzeum skończymy, mam zamiar wystąpić przed publiczność, aby wybrukować Rynek Krakowski wielkiemi taflami na wzór placu św. Marka w Wenecji. Jeżeli nam się to uda, to z Rynku krakowskiego stworzymy najpiękniejszy salon w Polsce.

Inna rzecz, że ile razy ktoś w Krakowie wystąpi z inicjatywą, to Kraków dzieli się na dwie części, jedni są za, drudzy przeciw. Jeżeli niema kogoś, ktoby tę rzecz rozciął, to się Krakowianie kłócą 20—30 lat. Jako przykład pomnik Kościuszki.

Drugim sposobem inwestycyj to są inwestycje dla Krakowa, ale nie z kieszeni Krakowian. Kraków ma bardzo dużo problemów pierwszorzędnej wagi, które od 20—30 lat czekają na załatwienie. Są plany przygotowane, jak dworca kolejowego, który miał być budowany bezpośrednio przed wojną kosztem 10 miljonów koron. Niestety przyszła wojna i sprawa się odwlekła. Bardzo wielkie zadanie Zarządu miasta musi polegać na tem, aby czynniki miarodajne w Warszawie przekonać, że inwestycje już zupełnie dojrzały i powinny być jaknajprędzej wykonane. Cały sposób polega na tem, aby umieć czynniki decydujące przekonać, że właśnie to, a nie co innego trzeba robić, Dam przykład, to jest kolej Kraków—Miechów, która byłaby realizowana za 20—30 lat. Kiedyśmy się do tego problemu zabrali, przeciwnicy tu w Krakowie śmiali się, że to jest bluff. Ale przecie pokazało się, że kolej Kraków—Miechów jest problemem realnym i nie jest wykluczone, że już pod jesień tą koleją będziemy jechali. Przyrzekam Państwu, że będziemy robić, co będzie w naszej mocy, aby sprężyny, które należy nacisnąć zaczynały się ruszać. A więc dalej: port w Płaszowie, dla miasta pierwszorzędnej wagi. Dalej kwestja nowego dworca kolejowego na szczęście jest na dobrej drodze. Dalej słyszę, że jest możliwość wybudowania nowej dyrekcji kolejowej. Mianowicie w tym kierunku dyrekcja kolejowa już nawet do nas się zwróciła i zaproponowaliśmy dawny pałac Wołodkiewiczów koło kolei. Dalej sprawa pałacu sprawiedliwości. Idzie jeszcze o jedną rzecz, mianowicie o przeniesienie do Krakowa wojskowej szkoły sanitarnej. tj. szkoły, w której medycy przygotowują się na lekarzy wojskowych. Doszła nas wiadomość, że wojsko byłoby

skłonne tę szkołę przenieść do Krakowa, albowiem jest znane, że młodzież akademicka uczy się najlepiej w miastach niezbyt wielkich, gdzie niema zbyt wiele rozrywek. Przyrzekłem tym, którzy mi niedawno zwrócili na to uwagę, że miasto zrobi wszysto, co będzie w jego mocy, aby ułatwić przeniesienie tej szkoły do Krakowa.

Wreszcie trzecie źródło inwestycyj to są inwestycje miasta na konto miasta za nasze pieniądze. Tu wyobrażam sobie rzecz w ten sposób, że co roku miasto będzie zaciągało pożyczki mniejsze pół miljona do 1 miljona na warunkach korzystnych i za te pieniądze będziemy inwestować. Jeżeli idzie o inwestycje, które za własne pieniądze czynić będziemy, to na pierwszem miejscu wymienić należy uzbrojenie osiedli. Przygotowujemy trzy osiedla, jedno na Dąbiu, jedno przy ulicy Król. Jadwigi i w Płaszowie. Sprawa przedstawia się tak, że za pożyczki z Funduszu Pracy uzbroimy tereny w kanalizację itd., które sprzedawać będziemy małym ludziom, o średniej zamożności, a ci będą mogli zaciągać pożyczki w B. G. K. na bardzo korzystnych warunkach na lat 25 na 3,5—4 proc. Dalej za pieniądze z Funduszu Pracy przygotowujemy tzw. grunta poaugustjańskie pod tereny budowlane. Państwo wiedzą, że Gmina ma 17 morgów gruntów między ul. Grzegórzecką a cmentarzem żydowskim i ten kompleks chcemy oddać pod budowę. Tych 17 morgów dadzą możność Kaźmierzowi i Stradomowi najbardziej przeludnionym dzielnicom przelać tam nadmiar swej ludności. Nadto na gruntach poaugustjańskich przewidziana jest budowa szkoły i hali targowej. Z inwestycyj, które w b. r. będziemy wykonywali na podkreślenie zasługują nowe nawierzchnie. Tu przystępuję do jednej z największych bolączek Krakowa. Rozbudowa nawierzchni łączy się z kwestją czystości miasta. Niemcy są tutaj wzorem. Niemiec nie wyrzuca papierów na ulicę, nie wyrzuca skórek z pomarańczy, ale je wrzuca do kosza. Gdyby Zarząd Miasta dwa razy tyle wydawał ile wydajemy, toby mimo to nie było skutku, bo nie mamy cnoty czystości. Jeżeli miasto ma być czyste, to nie wystarczy Zakład czyszczenia miasta, każdy obywatel musi pomóc Zarządowi Miasta, a tej pomocy niestety nie mamy, jakby sobie tego należało życzyć. A nadto tam, gdzie jest szosa, tam musi być w lecie kurz, a w jesieni błoto. Zarząd Miasta zdaje sobie z tego sprawę i z roku na rok stara się coraz więcej twardych nawierzchni wybudować. Niestety to rzeczy strasznie drogie. Wybrukowanie np. ulicy Szewskiej kosztowało 120.000 zł. Wyobraźcie sobie Państwo, ileby kosztowało, aby cały Kraków wybrukować. W przybliżeniu 70,000.000 zł, a z kananałami 100,000.000 zł. To są astronomiczne cyfry. Kwestja bruków jest rzeczą niesłychanie ważną. W najbliższych latach cały szereg ulic mamy zamiar wybrukować. Po krótce przeczytem te ulice: urządzenia na pl. Bernardyńskim, to się już robi, urządzenie dojazdu do dworca kolejowego, urządzenie ulicy 3-go Maja, urządzenie ulicy Siennej, część Al. Słowackiego, częściowe urządzenie Al. Focha, ul. Dietla, ul. Karmelickiej do ul. Rajskiej, urządzenie drugiej części placu Matejki, urządzenie ul. Krupniczej, św. Tomasza, Al. Mickiewicza. Niezależnie od tego prace będą wykonywane w gminach przyłączonych. Wprowadzamy nowy fundusz w b. r. „Fundusz inwestycyjny dla Gmin przyłączonych". Zaciągniemy w Powiatowej Kasie Oszczędności pożyczkę 200.000 zł i to będzie fundusz żelazny, który co roku w każdym budżecie będzie umieszczany. Z funduszu tego wolno będzie czerpać pieniądze tylko na drogi i kanały w Gminach przyłączonych. Sypiemy nową Aleję Focha, przedłużenie dawnej ul. Wolskiej, która jest pomyślana jako najbliższe połączenie do ul. Król. Jadwigi. — Mamy w planie utworzyć wyścigowy tor automobilowy, który będzie prowadził naokoło Błoń. Punkt wyjścia byłby przy wylocie ul. Marszałka Piłsudskiego. Razem obejmowałby 3.600 m. Proszę nie myśleć, że jest to zabawka pańska, aby kilkuset ludzi mogło się temu przyglądać. Tak nie jest. Tor wyścigowy będzie dla miasta źródłem dochodów, nie będzie imprezą deficytową. Nie jestem fantastą, ale sądzę, że w Krakowie, który sąsiaduje ze Sląskiem, Czechosłowacją i Niemcami na takiej imprezie automobilowej mogłoby się zgromadzić 50.000 ludzi. Jeżeli kilkadziesiąt tysięcy ludzi zjedzie z sąsiednich województw i zagranicy, to będzie to nowe źródło dochodów dla obywateli w rozmaitych gałęziach wytwórczości i w konsumpcji. Pomyślane to będzie pod względem turystycznym, jako atrakcja, która ma ludzi do Krakowa ściągać. Tor będzie kosztował około półtora miljona. W b. r. przygotowujemy się do budowy nowych kanałów, mianowicie do kończenia budowy kilku kolektorów. Elektrownia inwestuje 200.000 zł w nowe kable i oświetlenia publiczne. Gazownia inwestuje 120.000 zł w nowe rurociągi, w szczególności na Wolę Justowską. Oprócz tego oswietlimy w b. r. szereg gmin podmiejskich np. Bieżanów. Wreszcie przystępujemy do budowy tramwaju na cmentarz,. z górą kilometr, bo 1.200 m.

Przychodzę do działu kultury i sztuki. Kraków chlubi się z tego, że jest siedzibą starej kultury, sztuki i nauki, słusznie, że się tem chlubi, ale to nie wystarczy. Prócz tych wartości, które mamy odziedziczone po naszych przodkach mamy obowiązek sami wnosić nowe walory, aby po nas jakieś ślady zostały. Tu na pierwszem miejscu muszę wymienić Muzeum Narodowe. Cały gmach kosztować ma 5 miljonów. Ale my mamy zamiar budować tylko część objektów kosztem 2-2.5 miljonów. Na to mamy 1.2. milj. złotych. Budowa rozpocznie się już w kwietniu. Brak jeszcze 1.4. milj. zł. Proszę więc świetną Radę, aby zechciała Zarządowi m. pomóc. Przechodzę do szkół. Nie możemy się pochlubić budową szkół, bo od lat 20-tu od 1913 r. nie zbudowaliśmy żadnej szkoły. Dopiero w ubiegłym roku wykonano jedną nadbudówkę. W bież. roku mamy zamiar nadbudować szkołę i wybudować dwie nowe szkoły. To nie jest całkiem pewne, ale jest więcej niż prawdopodobne. Jedna szkoła stanie przy ul. Żuławskiego, druga koło Domu Wycieczkowego. Dalej gmach przy ul. Skrzyneckiego w Podgórzu będzie w r. b. wypełniony młodzieżą, mianowicie zgodnie z życzeniem Ministerstwa Oświaty, tam będą skupione kursy dzienne zawodowo-dokształcające. Jak wspomniałem, na gruntach poaugustjańskich przewidziana jest szkoła. W ubiegłym roku miały miejsce w Krakowie dwie wspaniałe wystawy. Muszę o tem wspomnieć, bo to należy do kultury i sztuki: wystawa pamiątek po królu Sobieskim i obecna wystawa starej ceramiki. Obie postawione na tak wysokim poziomie, że żadne największe miasto nie mogłoby się ich powstydzić. Dalej mamy zamiar wybudować pomnik Dietlowi, który był wielkim społecznikiem i wielkim prezydentem. Utworzył się komitet. Jeżeli idzie o teatr bardzo ważną

placówkę kulturalną, to dążeniem Zarządu m. było możliwie zbliżyć teatr do szerokich warstw ludności. Przyrzekam, że to dążenie i na przyszłość zachowamy i będziemy do tego dążyli, aby teatr nie był miejscem, gdzie chodzą tylko ludzie zamożni, bogaci i wykształceni, ale żeby szerokie warstwy obywaleli mogły się tam znaleść i korzystać na równi z innymi obywatelami miasta. Wydaliśmy dwa dzieła wartości naukowej, jedno „Ceny w Krakowie w XVII i XVIII w. Edwarda Tomaszewskiego", ucznia prof. Bujaka i „Pamiętnik Lasockiego". Wreszcie wydaliśmy szereg pięknych i cennych albumów.

Kilka słów o turystyce. Kraków, jako miasto zabytków i jako miasto, które jest bramą wjazdową do miejsc kąpielowych, do uzdrowisk i do naszych gór, Kraków jest predestynowany jako miasto turystyczne. I tu Zarząd m. dokładnie zdaje sobie sprawę z zadań, które na niem ciążą. Rozumiem, że turystyka powinna w przyszłości być poważnem źródłem dochodów dla obywateli miasta Krakowa. Mojem zdaniem co roku w Krakowie powinna się odbywać jedna wielka impreza, a jeżeli możliwe, nawet i więcej tak, aby do Krakowa dziesiątki tysięcy ludzi mogły zjechać z Polski i z poza Polski. Wzorem jak należy to robić, mogło dla nas być święto kawalerji 6 października. Marszałek wyznaczył Kraków jako miejsce rewji, a cała dobudówka gospodarcza była stworzona przez Zarząd miasta i zdaje się, że nie najgorzej wykonana. Otóż w roku bieżącym mamy zamiar zorganizować takie wielkie święto atrakcyjne. Skorzystamy z 20-lecia wymarszu kadrówki z Oleandrów, by urządzić wielkie święto, celem ściągnięcia do Krakowa kilkadziesięciu tysięcy ludzi na 3, 4, 5 i 6 sierpnia. Co roku należy stworzyć w Krakowie tego rodzaju imprezę, by falę turystyki do miasta zwiększyć.

Kilka słów o aprowizacji.

Pod względem aprowizacji Kraków ma wielkie braki. Nie mamy urządzonych placów targowych, nie mamy hal targowych. Uderzyła mnie jedna rzecz, że Zakopane, Rabka, Krynica sprowadzają jarzyny z Warszawy. Pytałem rolników naszych, jak się kalkuluje sprowadzać np. kalafiory do Zakopanego z Warszawy? Na to mi odpowiedziano, że to wina miasta Krakowa, bo Kraków nie ma placów targowych, bo plac Szczepański nie nadaje się do targu hurtem. Czy istotnie tak jest, nie wiem, ale nie ulega wątpliwości, że jest w 100% wina m. Krakowa, że niema porządnego placu targowego. To też pierwsze co zrobiono, to handel hurtowy przeniesiono na Nowy Kleparz. Zagadnienie hali targowej jest w opracowaniu.

Kilka słów o Lasku Wolskim.

To klejnot, ale niedotknięty szlifem. Trzeba włożyć w niego miljony. To jest praca na pokolenia. W bieżącym roku zakończymy prace rozbudowy Lasku. Pracuje nad tem specjalista Dr. Chodzicki. W przeciągu dwóch do 3-ch miesięcy ten plan będzie gotów i wówczas według tego planu będziemy Las Wolski rozbudowywali. Rzecz nie dopomyślenia. Las Wolski jest zupełnie pozbawiony wody. Las, przez który n. p. w Święta Zielone przesuwa się kilkadziesiąt tysięcy ludzi nie posiada wody. Również Zwierzyniec nie posiada wody. Wobec tego w bieżącym roku Wodociąg m. doprowadzi wodę do Lasu Wolskiego kosztem 40.000 zł. Dzięki temu na polanie Lea powstanie tania restauracja, która dotychczas nie była możliwa również z braku wody. Wreszcie oświadczam, że komunikacja tak jak w poprzednich latach będzie utrzymana, będziemy się starali w święta i niedziele obniżyć ceny do 25 gr. za jeden przejazd. A więc 5 klm. za 25 gr. Robimy to z pełną świadomością, że do tego interesu dołożymy i to grube pieniądze. Jednak wychodzimy z tego założenia, że w tym wypadku należy pominąć względy kalkulacji kupieckiej.

Wreszcie ostatni punkt — najboleśniejszy. Bezrobocie. O bezrobociu i przyczynach bezrobocia mówić nie będę. Kwestje te są ogólnie znane. Spisano całe biblioteki na ten temat, wylano całe hektolitry atramentu, rzecz jest dostatecznie znana i zbadana. Ale niemniej to nie zmienia postaci rzeczy, że jak w całym świecie tak i Kraków ma swoich bezrobotnych. Wprawdzie bezrobocie w Krakowie jest mniejsze niż gdzieindziej, bo nie jesteśmy miastem fabrycznem, niemniej swoich bezrobotnych mamy, oni tak samo cierpią jak bezrobotni gdzieindziej. Zarząd m., co było w jego mocy czynił, aby złagodzić nędzę. Przedewszystkiem starał się zatrudnić bezrobotnych. Przeciętnie w miesiącu zatrudniamy około 900 bezrobotnych, w miesiącach najwyższego natężenia nawet do 1.500. Nadto działamy paljatywami. Rozdajemy działki dla bezrobotnych, w zeszłym roku rozdaliśmy 20 morgów, w bieżącym roku rozdamy jeszcze 5 morgów w Płaszowie. Drobne to i naturalnie kropla na rozżarzone żelazo. Dalej rozdajemy deputaty, 4.000 rodzin korzysta z tych deputatów. Pewno, że jest pożałowania godny człowiek, który musi z tej formy wsparcia korzystać, ale trudno, zawsze to jest lepsze niż nic. Tak więc z bezrobociem poramy się jak możemy i w miarę naszych sił staramy się i na tem polu stać na wysokości zadania.

Świetna Rado! Jeżeli członkowie Rady rozglądną się dokładnie w budżecie tegorocznym, to oczywiście momentów do krytyki znajdziecie Państwo dużo, ale musicie przyznać, żeśmy nie spali i nie spimy, że w czasie kryzysu, mimo że budżet jest par exellence oszczędnościowy, umieliśmy w ręku zachować inicjatywę i umieliśmy uchronić się od defetyzmu, bardzo łatwego w tych czasach. Sądzę, że jeżeli Państwo sprawiedliwie zechcecie ocenić budżet, to nam nie odmówicie uznania, że robiliśmy cośmy mogli i staraliśmy się w tych ciężkich czasach wydobyć maksimum tego, co wydobyć się da".

Następnie zabiera głos generalny Referent budżetu b. Min. Prof. Dr. Kumaniecki.

Referent generalny r. Prof. Dr. Kumaniecki Kazimierz wygłasza dłuższy referat, w którym charakteryzuje ogólne wydatki i dochody Gminy na rok 1934/35.

Przemówienie Prof. Dr. Kumanieckiego.

„Świetna Rado Miejska!

Odstąpię nieco od pewnych utartych zwyczajów. Nie zacznę od razu od przytoczenia podstawowych cyfr preliminarza budżetowego Miasta Krakowa na rok budżetowy 1934/1935 i ich analizy. Żyjemy bowiem w okresie głębokich przemian we wszystkich dziedzinach zbiorowego życia i to przemian, idących przez cały świat. Nie sposób przeto mówić dzisiaj o finansowych zagadnieniach Gminy w oderwaniu od tej całości, której ona stanowi część nierozerwalną. Dopiero w takim związku mogą się te zagadnienia należycie uwypuklić, nabrać

właściwego oświetlenia i uzyskać jednem słowem to, co się nazywa odpowiedniem tłem.

Jakież są jego najgłówniejsze kontury?

I.

W przebudowie współczesnego państwa, przybierającej w poszczególnych krajach rozmaite formy i różne odmiany w szczegółach, wybija się bezsprzecznie na pierwszy plan silnie wzmożona działalność administracji publicznej, a to przy bardzo znacznem i postępującem rozszerzaniu jej zakresu. Zwykło się to zjawisko nazywać w naszych czasach etatyzmem i komunalizacją. Wpływ jego odbija się na finansach państwowych i samorządowych od dwu stron niejako — żeby to wyrazić obrazowo — od góry i od dołu.

Mianowicie od strony administracji publicznej rozbudowywanie jej maszynerji zaczęło się stawać siłą rzeczy źródłem dążności w kierunku wzrostu wydatków. Może najlepiej oświetlają ten stan rzeczy stosunki we Francji, gdzie — jak wiadomo — prywatna działalność gospodarcza zachowała jeszcze stosunkowo duże pole działania, a samorząd miał do ostatnich reform ministra Sarraut mocno skrępowane ręce, przyczem t. zw. komunalizacja uzyskała właściwą dla siebie podstawę prawną dopiero w dekrecie o régies municipales z 1926 roku. A przecież nawet i tam budżety gminne wzrosły w porównaniu z 1913 rokiem dziesięciokrotnie, a budżety departamentalne ośmiokrotnie. Jakież to dopiero rozmiary musiała przybrać ta sprawa w państwach o innej strukturze pod tym względem!

Natomiast od drugiej strony, tj. od strony gospodarstw prywatnych, zaczęło równocześnie występować słabnięcie ich siły ekonomicznej, objawiające się między innemi w zmniejszaniu się ich zdolności do świadczeń na rzecz gospodarstw publicznych. W ostatecznym wyniku prowadziło to w gospodarstwie publicznem do zmniejszania się dochodów.

Z tych dwu — sobie przeciwnych — efektów musiały wypłynąć przedewszystkiem dwie konsekwencje: Jedną jest wzrost fiskalizmu. Prywatne przedsiębiorstwo bez dochodów bankrutuje, publiczne zaś może sobie radzić z niedoborami zapomocą systemu podatkowego i przekształcania opłat za usługi przedsiębiorstw publicznych na opłaty o charakterze fiskalnym, korzystając zwłaszcza z ich monopolicznego stanowiska de facto.

Drugą zaś konsekwencją zmniejszającego się dochodu społecznego jest przejście do systemu oszczędnościowego. Zapomina się dziś jednak przy tem często o tem, że oszczędności wymagają dużej przezorności i uwagi. I tak oszczędności osobowe traktuje się zazwyczaj tylko ze stanowiska budżetowego, nie pomnąc, że chodzi tu o żywych ludzi; z tej przyczyny widzę w nich inny jeszcze doniosły problem społeczny, mianowicie zagadnienie pracy i bezrobocia. Oszczędności rzeczowe zaś mają zakreślone dla siebie nieprzekraczalne granice w konieczności zaspokojenia tych wspólnych potrzeb zbiorowego życia, które stanowią rację, sens i cel bytu państwa i samorządu.

W takiej zaś sytuacji występuje znowu zjawisko, mające już bezpośrednie znaczenie dla finansów samorządowych: tendencja ze strony państwa do zagarniania dla siebie pewnych zródeł dochodowych, a przerzucania pewnych zadań administracji publicznej na samorządy. Zeszłego roku miałem sposobność tutaj zilustrować to zjawisko wymownemi cyframi, choć zaczerpniętemi z niedużego tylko odcinka rzeczywistości życia samorządowego [1]).

Oczywistą jest rzeczą, że w takich warunkach również zadłużenie związków samorządowych nabiera ostrzejszego zabarwienia.

Są to wszystko zjawiska ani nie specjalnie krakowskie, ani nawet nie specjalnie polskie. Znane są one i gdzieindziej, przybierając do pewnego stopnia charakter niemal powszechny. I dlatego reforma finansów samorządowych staje raz po raz na porządku dziennym w jednym kraju po drugim. W roku 1929 przeprowadzono ją częściowo w Anglji w t. zw. Derating Bill. Wyrazem jej jest we Francji wniesiony przez rząd w 1931 roku projekt ustawy o reformie finansów gminnych i departamentalnych oraz ustawa o tak zwanej La Caisse de Crédit aux Départements et aux Communes, czyli o Kasie Pożyczkowej dla gmin i departamentów, mającej ułatwić związkom samorządowym podjęcie robót użyteczności powszechnej w większym zakresie. Dyskutuje się o tem samem zagadnieniu również od dłuższego czasu w Niemczech. Zaczyna zaś sobie coraz więcej torować drogę zrozumienie tej prawdy, że finansów państwowych i finansów komunalnych nie można traktować w zupełnem oderwaniu od siebie, bo ostatecznie u podłoża jednych i drugich jest zawsze jedna tylko kieszeń tego samego podatnika. Wyraził to krótko a dobitnie Anglik, prof. Finer, na łamach Revue des Sciences Politiques w tych słowach, że „l'idée de deux gouvernements occupant des zones distinctes est erronée“ — że, „idea dwu rządów, zajmujących odrębne strefy, jest błędna“.

II.

Spróbujmy teraz z kolei oświetlić ten splot zagadnień na naszym gruncie.

1. Zacznijmy od porównania tendencji rozwojowej po stronie wydatków zwyczajnych państwa z jednej, a samorządu miejskiego w Polsce z drugiej strony. Opieram się na datach Małego Rocznika Statystycznego, wydawanego przez Główny Urząd Statystyczny, a o ile chodzi o rok 1932/33 na preliminarzach budżetowych, ogłoszonych w Nr. 2 „Gazety administracji i policji państwowej“ za rok 1933. Odnośnie Krakowa przytaczam zamknięcia rachunkowe, o ile już istnieją.

Jeżeli weźmiemy wydatki zwyczajne Miasta Krakowa z r. 1913 w przeliczeniu na złote [2]) za 100, to rok 1930/31 — ostatni przed większemi oszczędnościami — daje wskaźnik 130, rok zaś 1932/33 tylko 104.

---

[1]) Sprawozdanie z posiedzeń budżetowych Tymczasowej Rady Miejskiej w Nr. 3 Dziennika Rozporządzeń stoł. król. Miasta Krakowa z 1933 r., str. 63 i następ.

[2]) w stosunku 1 K = 1,80 zł. Por. Księga pamiątkowa półwiekowej działalności Powiatowej Kasy Oszczędności w Krakowie (Kraków 1932) str. 59.

Jakkolwiek ten ostatni przyrost wynosi tylko 4%, to jednak równocześnie wskaźnik cen, oparty na cenach 9 artykułów żywnościowych[1]), opiewa na 72. Dopiero przy uwzględnieniu tych dwu wskaźników, z których ostatnio przytoczony oświetla zagadnienie wzrostu ceny nabywczej pieniądza, — można wyrobić sobie właściwy obraz przeciętnego wzrostu wydatków zwyczajnych w stosunku do roku 1913.

Jeżeli przyjmiemy stan z roku budżetowego 1927/28 za 100, to wydatki zwyczajne państwa przedstawiają się w 1932/33 roku, jak 95. Natomiast wskaźnik dla miast jest 124, a dla miast powyżej stu tysięcy mieszkańców nawet 139. Kraków wychodzi ze wskaźnikiem 128.

Gdy się uwzględni dokonywane stale od roku 1931/32 ścieśnianie budżetu naszej Gminy, to poza pewnemi resztkami oddziaływania może jeszcze stanu rzeczy z przed powyższej daty wyraża się w tem najprawdopodobniej — sądząc po spadku analogicznego wskaźnika w budżecie państwowym — owo przesuwanie całego szeregu agend i wydatków na administrację gminną. Do pewnego stopnia wyziera niejako z poza tych wskaźników cyfra przeszło ośmiuset tysięcy złotych wzrostu wydatków od 1923 r. z powodu nowych agend administracyjnych, którą przytoczyłem w zeszłorocznym referacie. A przecież art. 69 ustawy o tymczasowem uregulowaniu finansów komunalnych z 11 sierpnia 1923 D. U. 747 (Nr. 94), przepisuje, że „o ile ustawy nałożą na związki komunalne nowe zadania, winny one zapewnić dostateczne źródła dochodów na pokrycie wydatków, połączonych ze spełnieniem tych zadań“. A jednak w rzeczywistości o istnieniu tego przepisu często zapominano!

2. Jakież tendencje wystąpiły po stronie dochodów zwyczajnych? Biorąc za podstawę rok 1913 otrzymujemy dla roku 1932/33 wskaźnik 97. Jeżeli ubytek w dochodach zwyczajnych w trzechleciu 1930/31 do 1932/33 przyjąć za 100, to na podatki i dodatki do podatków państwowych przypada 63%. Przypomnieć należy w tem miejscu, że według moich zeszłorocznych obliczeń suma dochodów wskutek postanowień rozmaitych ustaw zmniejszyła się w naszej Gminie od 1923 roku o przeszło 5 miljonów 800 tysięcy złotych. Obok tego zaś trzeba wziąć pod uwagę również występujące osłabienie siły podatkowej ludności.

Jeżeli wyjdziemy z rzeczywistego wpływu dochodów zwyczajnych w roku 1930/31, to otrzymujemy dla roku 1932/33 wskaźnik 80, t. zn. zniżkę w ciągu dwu lat o 20%. Wystąpiła ona głównie w dziale opłat za korzystanie z urządzeń komunalnych (w wysokości 37%) oraz w podatkach i dodatkach do podatków (w wysokości 27%). Tylko dla przedsiębiorstw wskaźnik wykazuje 110.

Ten ostatni fakt byłby zgodny z powszechnie obserwowanemi w tej dziedzinie zjawiskami, zwłaszcza, gdy się weźmie pod uwagę ogólny wzrost zaległości w okresie tych samych dwu lat w wysokości 38%, a specjalnie w podatkach o 39%. Jednak w tej dziedzinie występuje już w krakowskich przedsiębiorstwach gminnych dążność do obniżania cen. I tak w Elektrowni Miejskiej nastąpiło to co do światła w lokalach przemysłowych, sklepach itd. od 15 maja zeszłego roku na 70 groszy, a od 1 kwietnia br. będzie dalsza zniżka na 65 groszy; mieszkania korzystają już ze zniżonej ceny 60 groszy za kilowat-godzinę; dla siły obniżono cenę z 35 na 30 groszy. Dążeniem jest wprowadzenie jednolitej ceny dla światła elektrycznego wogóle, przez co znikłaby dwoistość taryfy. W Gazowni Miejskiej przeprowadzono w ostatnich czasach również reformę taryf, w szczególności zmianę zasadniczej taryfy „A“, która przyniosła znaczną ulgę dla najmniejszych konsumentów (do 15 m^3 miesięcznie). Sprawa ta, wymagająca dużej ostrożności, będzie zapewne i nadal jednem z aktualnych zagadnień.

Wracając jeszcze do kwestji rzeczywistych dochodów z tytułu podatków, trzeba zwrócić uwagę na to, że, przyjmując stan z r. 1927/28 za 100, otrzymujemy dla roku 1932/33 dla samoistnych podatków gminnych wskaźnik 60. Jeżeli zaś uwzględnimy, że w tym samym czasie i w tym samym stosunku wskaźnik dla analogicznych dochodów państwowych wynosi 88, a więc wykazuje również zniżkę, to związanie dochodów gminnych z podatkami państwowemi w formie czy to udziału w nich, czy też dodatków do nich nabiera szczególnego oświetlenia. Na tem tle nabierają oczywista również odpowiedniego znaczenia dochody gminne z innych źródeł.

3. Jak się przedstawia zadłużenie związków komunalnych w Polsce? Według stanu z 31 marca 1931 r. wynosiło ono 1,289.408.000 zł. Prawdopodobnie wiele się w tej cyfrze później nie zmieniło. P. Herbowski, rozpatrując w „Gazecie administracji i policji państwowej“[1]) sytuację finansową samorządu na podstawie materjałów Wydziału Finansów Komunalnych Ministerstwa Spraw Wewnętrznych, dochodzi do wniosku, że ponieważ ogólna suma budżetów zwyczajnych na rok 1933/34 zamyka się sumą 542 miljonów złotych, przeto można przyjąć ogólne zadłużenie związków samorządowych na ponad dwukrotną sumę ich rocznych budżetów zwyczajnych.

Pod tym względem położenie miasta Krakowa poprawiło się w ostatnich czasach w bardzo wydatny sposób. Suma długów naszej Gminy wynosiła w 1918 roku 78 miljonów koron. Obecnie zaś stan zadłużenia w złotych odpowiada kwocie 34 miljonów 356 tysięcy 882 zł.[2]) Zysk Gminy na konwersjach w roku budżetowym 1934/35 wynosić będzie 1,132.215 złotych. Przeprowadzenie konwersji było naprawdę ważnym realnie faktem.

Ten stan rzeczy występuje naogół również i z innego zestawienia. Mianowicie z publikacji Głównego Urzędu Statystycznego p. t. „Zadłużenie miast i powiatowych związków samorządowych“[3]), gdzie nie oddzielono przy obliczeniach przedsiębiorstw gminnych, wynika, że nawet i w takiej relacji na głowę przypada tytułem zadłużenia w Krakowie 178 zł., podczas gdy w Poznaniu 333, a w Warszawie 205.

4. Jak wyglądały oszczędności?

W ostatniem trzechleciu 1930—1933 wyniosły one w tysiącach złotych w wydatkach zwyczajnych 5,060. Walna część z tego przypada na ogólną administrację z odsetkiem 23, na drogi i place z odsetkiem 22 oraz na zdrowie publiczne z odsetkiem 20, t. zn. na te trzy działy łącznie 65%. Potanienie administracji o przeszło

[1]) chleb żytni, mleko, masło, jaja, węgle, mięso wołowe, słonina, cukier, a nadto dla wyrównawczej równowagi uwzględniono jeszcze i piwo.

[1]) Nr. 2 z 1934 r.
[2]) 34,356.882·25 zł.
[3]) Statystyka Polski, serja B, zeszyt 16 (Warszawa 1934).

1/5 jest dodatnim objawem. Częściowo odnosi się to i do działu zdrowia publicznego, gdzie nastąpiły pewne oszczędności na płacach. Jednak pozatem oba te działy, tj. zdrowia publicznego oraz dróg i placów, są pewnego rodzaju wskazówką, że oszczędności zaczynają już dotykać ważnych spraw administracji samorządowej. W zakresie opieki społecznej, tudzież kultury zdołano ograniczyć oszczędności do minimum, bo wyniosły one w każdym z tych działów po 4%. Oświata wykazuje nawet pewien przyrost wydatków zwyczajnych, a złożyły się na to wydatki na Dom Wycieczkowy i na filję ambulatorjum dentystycznego w Podgórzu, głównie jednak przerzucony ze skarbu państwowego na miasto dodatek mieszkaniowy dla nauczycieli.

III.

Obecnie będzie już można przyjść z kolei do analizy przedłożonego Świetnej Radzie Miejskiej preliminarza budżetowego na rok 1934/35.

Wyraża on się w budżecie administracyjnym w następującym cyfrach:

wydatki zwyczajne	zł.	16,440.742
dochody zwyczajne . . .	„	16,442.983
nadwyżka	zł.	2.241
wydatki nadzwyczajne . .	zł.	4,661.146
dochody nadzwyczajne . .	„	4,663.979
nadwyżka	zł.	2.833

Nadwyżka budżetu tak zwyczajnego, jak i nadzwyczajnego wynosi 5.074 zł.

1. Gdy rzucimy okiem na ostatnie siedmiolecie, cofając się wstecz po rok 1927/28, widzimy w niem dwa okresy, których granicę stanowi rok 1930/31. Rzucając sumy zwyczajnych budżetów na wykres, otrzymalibyśmy dyagram o krzywej, wznoszącej się przez pierwsze trzy lata stale ku górze z najwyższym punktem w roku 1930/31, a później znowu stale opadającej w dół. Punkt początkowy, najwyższy i końcowy tego szeregu chronologicznego, t. zn. rok 1927/28, 1930/31 i 1934/35, wyrażają się w następujących okrągłych liczbach bezwzględnych:

16 miljonów 620 tysięcy
24 miljonów 780 tysięcy
16 miljonów 440 tysięcy

Inaczej mówiąc, gdy przyjmiemy sumę budżetu zwyczajnego 1927/28 za 100, to otrzymamy dla roku 1930/31 wskaźnik 149, a dla 1934/35 roku 99. Czyli przedłożony obecnie projekt budżetu zwyczajnego osiąga poziom budżetu z przed siedmiu lat, a właściwie schodzi nawet nieco poniżej tego poziomu.

2. Chcąc zorjentować się w ostatnich latach oszczędnościowych, należy wyjść z najwyższego budżetu całego siedmiolecia, tj. ze stanu w roku 1930/31. Otóż wydatki zwyczajne następnych trzech lat budżetowych przedstawiają się w stosunku do niego, jak

96, 86, 75,

preliminarz zaś na rok 1934/35, jak 66.

3. W stosunku do tegorocznego administracyjnego budżetu zwyczajnego (1933/34) suma preliminowanych na następny rok (1934/35) zwyczajnych wydatków jest mniejsza o kwotę 2,066.163 złotych, t. zn. o 11·16%.

4. Jak się przedstawia stosunek zwyczajnych wydatków na głowę?

Biorąc za podstawę cyfrę ludności w wysokości 230.875, na głowę wypada według przedłożonego preliminarza 71·21 złotych; w ubiegłym roku było 81·69. Jeżeli się wyjdzie z ostatniego najwyższego budżetu w roku 1930/31, to ta cyfra stosunkowa przedstawia się następująco:

w 1930/31 — 118 zł. na głowę
w 1931/32 — 111 zł.
w 1932/33 — 96 zł.
w 1933/34 — 82 zł.
w 1934/35 — 71 zł.

Znaczy to, że cyfra wydatków zwyczajnych na jednego mieszkańca obniżyła się w ciągu 5 lat o 47 zł. czyli o 39,8%.

5. Przypatrzmy się teraz preliminowanym dochodom zwyczajnym.

Jeżeli się uwzględni, że dochody zwyczajne preliminowo w porównaniu z rokiem poprzednim w 1931/32 o 4% mniej, a w następnym roku o 10% niżej, to trzeba stwierdzić, że postępowano ostrożnie. Mimo to rzeczywistość poszła jeszcze dalej. Mianowicie na podstawie zrobionych już zamknięć rachunkowych musi się stwierdzić, że z tak ostrożnie preliminowanej kwoty rzeczywiście wpłynęło w roku 1931/32 mniej o 16·4%, a w następnym roku o 14·2%. Zrozumiałą przeto jest rzeczą, że również zachowano tę samą ostrożną wstrzemięźliwość, tak w bieżącym roku, jak i w preliminarzu na rok 1934/35, ustalając dochody zwyczajne w porównaniu z poprzednim rokiem o 13·2% względnie 11·2% niżej.

6. Jak się wyraża projekt budżetu na rok 1934/35 w przeciętnem obciążeniu podatkowem na 1 mieszkańca?

W ostatnim roku najwyższego budżetu tj. w 1930/31, wynosiło ono 55½ zł. W budżecie bieżącego roku spadło na 40·11 zł., a według preliminarza na rok 1934/35 wypada już tylko 33·14 zł., czyli 22·36 zł. mniej, tj. niżej o 14·3%.

7. Przypatrzmy się z kolei rozłożeniu zwyczajnych dochodów i wydatków na poszczególne działy preliminarza budżetowego na rok 1934/35.

O ile chodzi o dochody zwyczajne, to na pierwsze miejsce wysuwają się dodatki do podatków państwowych, udział w podatkach państwowych i podatki samoistne, przedstawiające łącznie 46½%. W tej grupie uderza ten fakt, że samoistne podatki tworzą w stosunku do ogólnej sumy dochodów zwyczajnych tylko 8·18%, a udział w podatkach państwowych 12·16%. Natomiast przeszło ¼ ogółu dochodów zwyczajnych przypada na dodatki do podatków państwowych (26·19%).

Niemal na równi z niemi co do stosunkowej wysokości stoją dochody z przedsiębiorstw komunalnych, preliminowane na ¼ ogółu dochodów zwyczajnych (25·09%).

Co się zaś tyczy wydatków zwyczajnych, to przeszło ¼ przypada na administrację ogólną (26·50%). Gdy obsługę długów (15·98%) zostawimy na boku, to

się wysuwają na czoło cztery działy, mianowicie: drogi place publiczne — prawie 1/8 (12·44%), oraz opieka społeczna — przeszło 1/10 wydatków zwyczajnych (10·02%); dalej bezpieczeństwo publiczne, t. zn. głównie oświetlenie i pożarnictwo, prawie 1/10 (9·20%), oraz oświata (5·04%) i kultura (4·20%), tworzące łącznie również 1/10 wydatków zwyczajnych. Pozatem poważniejszą kwotę dają jeszcze wydatki, preliminowane na zdrowie publiczne, przedstawiające 7 1/2% ogólnej cyfry.

IV.

Jakby można scharakteryzować przedłożony Świetnej Radzie Miejskiej preliminarz budżetowy na rok 1934/35?

1. Przedewszystkiem jest on na tej samej wytycznej linji, co budżety ostatnich trzech lat. Znaczy to innemi słowami, że jest to również budżet o charakterze wybitnie oszczędnościowym. Jeżeli pominiemy dział XI., gdzie zmniejszenie wydatków jest głównie natury formalnej wskutek odmiennego budżetowania 2/3 poborów nauczycielskich w publicznych szkołach zawodowych dokształcających tytułem opłaty ze strony Skarbu Państwa, to wysuwa się na czoło spłata długów, tworząca przeszło 1/5 ogółu preliminowanych oszczędności (20·81%), a to głównie wskutek przeprowadzonej konwersji. Co się tyczy opieki społecznej, to różnica w porównaniu z tegorocznym budżetem powstała w dużej mierze z powodu przesunięcia leczenia ubogich do działu zdrowia publicznego, w którym również występuje zmniejszenie preliminowanej kwoty, spowodowane między innemi wydzieleniem z niego kanalizacji przez utworzenie osobnego przedsiębiorstwa w myśl rozporządzenia Ministra Spraw Wewnętrznych z dnia 6 grudnia 1932 r. Pozatem zasługują jeszcze na wzmiankę oszczędności w dziale dróg i placów publicznych (12·75%), oraz w dziale oświaty (10·12%).

2. Właśnie jednak te dwie ostatnio wymienione dziedziny admininistracji gminnej przesuwają naszą uwagę na drugą cechę charakterystyczną przedłożonego preliminarza. Pojawiają się bowiem w nim znowu w nieco szerszym już zakresie wydatki nadzwyczajne na inwestycje o charakterze już to kulturalno-oświatowym, już też użyteczności powszechnej. Są to kwoty, preliminowane na budowle szkolne, na budowę Muzeum Narodowego, na roboty około urządzenia nowych ulic, jak np. Alei Focha, dalej na uzbrojenie gruntów w Płaszowie, na Dębnikach i przy ulicy Królowej Jadwigi, na uporządkowanie dzielnic przyłączonych i na przedłużenie linji tranwajowej do cmentarza. Próbujemy już przeto wyjść z konstrukcji wyłącznie tylko oszczędnościowej, szukając drogi, na którejby można dać ludziom pracę, a mieszkańcom przysporzyć urządzeń powszechnej użyteczności.

3. Nie można pominąć jeszcze jednego ważnego zagadnienia. Ujednostajnienie ustroju samorządu powszechnego uzyskało już podstawę prawną w Ustawie Samorządowej z dnia 23 marca 1933 roku. Czeka zaś jeszcze załatwienia sprawa celowej reformy finasów komunalnych.

I tu winno nastąpić ujednostajnienie, a nadto celowe powiązanie ustroju finansowego różnych stopni samorządu powszechnego. Wiąże się z tem zagadnieniem bezpośrednio również celowe urządzenie stosunku finansów komunalnych do finansów państwowych. Chodzi o to, by świadczenia ludności na rzecz tych wszystkich związków prawno-publicznych obracały się w granicach jej siły finansowej i aby tak były pomiędzy nie rozłożone, by każdy z nich mógł w tych ramach naprawdę czerpać dostateczne środki na spełnienie swych zadań. Wymaga to równocześnie celowego rozłożenia zadań między administrację państwową a administrację samorządową w ten sposób, by samorządy spełniały te tylko zadania, które wypływają z ich istoty i dlatego właśnie mogą być przez nie załatwione lepiej, niż przez administrację rządową i bez naruszenia zdrowych podstaw ich ustroju finansowego.

4. Dziś samorządy poza pełnieniem funkcyj administracji publicznej są ważnym czynnikiem w dziedzinie stosunków kulturalnych, społecznych i gospodarczych.

Występują one, jako producent i jako konsument. W pierwszym charakterze dzieje się to głównie dzięki przedsiębiorstwom komunalnym, a które równocześnie są również poważnym odbiorcą najrozmaitszych dóbr. A przecież także w zakresie właściwej administracji potrzebują zarządy związków komunalnych przedewszystkiem odpowiednich materjałów, od kamieni, drzewa, żelaza itp. poczynając, a kończąc na zakupnie środków żywności i leków dla szpitali, lub ławek do szkół. Ale na tem nie koniec. Potrzeba do tego wszystkiego, jeszcze ludzi, ich rąk i ich głów. Niemal wszędzie tutaj strona ekonomiczna zagadnienia zazębia się o jego stronę społeczną. To też większa lub mniejsza zdolność finansowa związków komunalnych do spełniania podobnych zadań natury powszechnej musi się odbijać na całokształcie stanu gospodarczego kraju. Im większem zaś jest w jakimś okresie przesilenie gospodarcze, tem jaskrawiej występuje ów stopień zdolności finansowej związków komunalnych w tej właśnie gałęzi ich działalności. A ponieważ związki komunalne tworzą w tej swojej działalności cząstkę nierozerwalną z całokształtem sytuacji gospodarczej kraju, przeto ich zdolność pod tym względem może być uważana w pewnym sensie za niezmiernie charakterystyczny barometr.

5. Znana w nauce skarbowości t. zw. zasada Vaubana, według której w zakresie gospodarki publicznej w przeciwstawieniu do gospodarki prywatnej dochody stosują się do wydatków, należy do przeszłości. Dziś nie wystarcza już ułożenie budżetu raz na rok. Dziś właściwie trzeba budżetować wciąż przez cały rok, mając w preliminarzu budżetowym tylko pewne nieprzekraczalne granice i wciąż robić bieżące zamknięcia rachunkowe, bezustannie i pilnie odważając rzeczywisty wpływ dochodów i do niego bez ustanku dostosowując wydatki. To są owe dziś tak powszechnie praktykowane dwu - czy trzechmiesięczne budżety w ramach prawomocnego preliminarza rocznego. Temsamem sprawy budżetowe wrastają dziś w głąb zbiorowych potrzeb ludności i są w praktyce właściwie ustawicznem sporządzaniem barometru konjunkturalnego.

Poniekąd daje temu wyraz rozporządzenie Ministra Spraw Wewnętrznych z dnia 6 grudnia 1932 r. o sporządzaniu i ustalaniu budżetów związków komunalnych (D. U. 71, Nr. 11 z 1933 r.) w następującem postanowieniu (§ 43):

„Budżet zakreśla najwyższe granice, w jakich gospodarka związku komunalnego może być wykonywana w okresie danego roku budżetowego w ramach prawomocnie ustalonych na ten cel kredytów.

„Zarząd związku komunalnego, wykonując budżet, winien dbać o zachowanie równowagi, tj. wykonywać go w ten sposób, aby wydatki okresu budżetowego nie przewyższały zrealizowanych dochodów".

6. Starałem się ograniczyć w swym referacie tylko do podstawowego scharakteryzowania przedłożonego preliminarza budżetowego. Unikałem celowo wchodzenia w szczegóły. Nie chciałem bowiem zaciemniać całości obrazu mnóstwem szczegółowych cyfr, ani wchodzić w specjalne zagadnienia, które winny być przedmiotem szczegółowej dyskusji. Narzucenie pewnego tła ogólnego i spojrzenie wstecz, w dopiero co minioną przeszłość, zmierzało do uwypuklenia problemów o podstawowem znaczeniu. Sądziłem bowiem, że na tem polega główne zadanie generalnego referenta budżetowego.

V.

Kończąc na tych uwagach, wnoszę zgodnie z wnioskami na stronie 1-szej przedłożonego projektu budżetu stoł. król. Miasta Krakowa na rok 1934/35, co następuje:

Świetna Rada Miejska raczy uchwalić:

1) Uchwala się przedłożone budżety: administracyjny, przedsiębiorstw komunalnych, teatru, szpitali i zakładów opiekuńczych oraz fundacyj;

2) przyznaje się pracownikom miejskim 15% dodatek komunalny na rok budżetowy 1934/35;

3) opodatkowani w mieście Krakowie uiszczać będą podatki i opłaty, wyszczególnione w odpowiednich działach dochodów zwyczajnych;

4) upoważnia się Zarząd Miasta do przenoszenia kredytów zamieszczonych w budżecie (virement) w granicach jednego i tego samego paragrafu (z pozycji na pozycję) w zakresie wydatków rzeczowych.

Rada miasta uchwali:

1) uchwala się przedłożone budżety: administracyjny, przedsiębiorstw komunalnych, teatru, szpitali i zakładów opiekuńczych oraz fundacji,

2) przyznaje się pracownikom miejskim 15% dodatek komunalny na rok budżetowy 1934/35,

3) opodatkowani w mieście Krakowie uiszczać będą podatki i opłaty wyszczególnione w odpowiednich działach dochodów zwyczajnych,

4) upoważnia się Zarząd miasta do przenoszenia kredytów zamieszczonych w budżecie (virement) w granicach jednego i tego samego paragrafu (z pozycji na pozycję) w zakresie wydatków rzeczowych".

W dyskusji zabiera głos Ławn. Dr. Radzyński, który imieniem Klubu Pracy Gospodarczej wygłasza przemówienie, w którem omawia poszczególne działy budżetu, a w końcu oświadcza się imieniem Klubu za budżetem.

Rm. Stańczyk poddaje krytyce niektóre działy budżetu jak: Opieka społeczna, Oświata itp. i oświadcza imieniem Klubu PPS., że głosował będzie przeciw budżetowi.

Następnie Rm. Inż. Freund przedkłada projekt wypuszczania bonów gruntowych celem zatrudnienia większej ilości bezrobotnych, a w końcu oświadcza się za budżetem.

W toku dalszej dyskusji przemawiają imieniem swoich klubów Rm.: Dr. Rosenzweig, Dr. Bogdanowski, Dr. Zimmerman, Dr. Schreiber, Dr. Kuśnierz, oraz Dr. Drobner, który imieniem Klubu PPS. zgłasza deklarację potępiającą przedłożony budżet na rok 1934/35 jako klasowy i niesprawiedliwy.

Na tem zostaje wyczerpana ogólna dyskusja nad budżetem i Pan Prezydent posiedzenie zamyka.

Protokół L. 6
z posiedzenia Rady miejskiej które odbyło się dnia 27 marca 1934 r.

Przewodniczący: *Prezydent miasta Dr. Kaplicki Mieczysław.*
Wiceprezydenci: *Dr. Klimecki Stanisław.*
Dr. Landau Ignacy.
Inż. Skoczylas Stanisław.
Ławnicy: *Dr. Florczyk Piotr.*
Kuhn Jan.
Łubieńska Róża.
Dr. Pelzling Marek.
Dr. Radzyński Rudolf.
Protokolant: *Ref. Mr. Małecki Kazimierz.*
Ogółem liczba obecnych Radnych 54.

Pan Prezydent, stwierdzając komplet, otwiera posiedzenie i udziela głosu Referentowi Dr. Czuchajowskiemu.

Dział I.

Zarząd ogólny.

Wydatki zwyczajne i nadzwyczajne.

Rm. Dr. Czuchajowski referuje poszczególne pozycje Działu I. i stawia wniosek o przyjęcie tego działu.

W dyskusji zabiera głos Rm. Dr. Rosenzweig i Rm. Bator, którzy wnoszą o uchwalenie następujących poprawek odnośnie do Działu I.

Rada miasta uchwali:

1) W dziale I. Zarząd ogólny, Rozdział A, Wydatki rzeczowe, poz. d „Djety i koszty podróży" skreśla się całą kwotę Zł. 15.000·—.

2) W Rozdziale B, paragraf 3, poz. m — skreśla się na Remuneracje i zapomogi kwotę Zł. 30.000·—, a wstawia tylko na zapomogi kwotę Zł. 2.000·—.

3) W Rozdziale B, par. 4, poz. 1 Reprezentacja miasta zmniejsza się wstawioną kwotę Zł. 25.000·— na Zł. 15.000·—.

Referent Dr. Czuchajowski sprzeciwia się powyższym wnioskom.

Przewodniczący poddaje pod głosowanie każdą poprawkę z osobna. W głosowaniu wszystkie poprawki Klubu P. P. S. upadają.

Rada miasta uchwala Dział I. Wydatki zwyczajne i nadzwyczajne w brzmieniu referenta.

Dział II.

Majątek komunalny.

Wydatki zwyczajne i nadzwyczajne.

Referent Rm. Dr. Jelonek omawia poszczególne pozycje i wnosi o uchwalenie tego działu.

W dyskusji zabiera głos Rm. Przybyś.

Rada m. uchwala Dział II. wydatki zwyczajne i nadzwyczajne w brzmieniu referenta.

Dział III.

Przedsiębiorstwa komunalne.

Wydatki zwyczajne i nadzwyczajne.

Dział ten referuje Dyr. M. I. O. Jan Krzyżanowski i prosi o uchwalenie.

Rada m. uchwala Dział III. Wydatki zwyczajne i nadzwyczajne w brzmieniu referenta.

Dział IV.

Spłata długów.

Wydatki zwyczajne.

Referent Rm. Dr. Jelonek omawia poszczególne pozycje tego działu i prosi o uchwalenie.

W dyskusji zabiera głos Rm. Dr. Kuśnierz w sprawie pożyczek zaciągniętych w dolarach.

Wyjaśnień udziela Dyr. Jan Krzyżanowski.

Rada m. uchwala Dział IV. Wydatki zwyczajne bez zmian.

Dział V.

Drogi i place publiczne.

Dział V a.

Pomiary i plany rozbudowy miasta.

Referent Rm. Inż. Freund omawia poszczególne pozycje tych działów i prosi o uchwalenie tychże bez zmian.

Nad działem V. wywiązuje się niezwykle obszerna i ożywiona dyskusja, w której głos zabierają: Rm. Karton, Schechtel, Dr. Kwieciński, Prof. Nowak, Matula, Bator, Rąb, Przybyś, Dyr. Dziedzic, Dr Rosenzweig, Siatka, Cekiera, Dr. Schreiber i Stańczyk, apelując imieniem swoich dzielnic o naprawę dróg, ulic, chodników, o oświetlenie oraz skanalizowanie poszczególnych punktów miasta.

W związku z powyższą dyskusją Rm. Dziedzic stawia następujący wniosek:

Rada miasta uchwali:

1) Rozszerzenie ulicy Grzegórzeckiej,

2) Oczyszczenie błoń w Dąbiu, względnie zasypanie bagniska w środku tego błonia i opalikowanie miejsca do gier i zabaw,

3) Poprawienie, uregulowanie i oświetlenie ul. Barakowej i Niepołomskiej,

4) Oczyszczenie rowu za barakami miejskimi.

Następnie Rm. Stańczyk stawia wniosek do Działu V. który brzmi:

Rada miasta uchwali:

Sumę pod paragr. 23 poz. a „Wydatki" zmniejszyć o Zł. 400.000·— przez nałożenie na właścicieli domów przymusu zwrócenia Gminie kosztów czyszczenia ulic przed ich domami.

Oszczędzoną w ten sposób sumę Zł. 400.000·— przenieść do działu IX. „Opieka społeczna" ze specjalnem uwzględnieniem pomocy bezrobotnym oraz na budowę ulic w dzielnicach przyłączonych.

W odpowiedzi na wywody wszystkich mowców odnośnie do złego stanu dróg i ulic w Krakowie Pan Wiceprez. Skoczylas zapewnia, że Prezydjum zdaje sobie sprawę, pamięta i wie o wszystkich brakach, jednak ze względu na brak odpowiednich kredytów nie może wszystkich braków naraz usunąć, starać się jednak będzie, aby w drodze uchwalenia dodatkowych kredytów na ten cel, jak najwięcej na tem polu zrobić.

Pan Wiceprez. Dr. Landau odnośnie do wniosku Rm. Stańczyka nadmienia, że kwestja przerzucenia kosztów czyszczenia ulic na właścicieli domów jest oddawna przedmiotem badań w Prezydjum i dla urzeczywistnienia tego problemu musi zostać stworzona podstawa prawna. Jeżeli tylko to się stanie, problem ten wejdzie odrazu na realne tory i zwraca się do Rm. Stańczyka, aby zgodził się na to, że wniosek ten zostanie oddany Zarządowi m. do regulaminowego traktowania.

W głosowaniu wniosek Rm. Dziedzica i Stańczyka zostają oddane Zarządowi m. do regulaminowego traktowania.

Rada m. uchwala Dział V. i V a. wydatki zwyczajne i nadzwyczajne w myśl wywodów referenta.

Ze względu na ważność sprawy Przewodniczący udziela głosu Rm. W. Ostrowskiemu celem zreferowania punktu II. porządku obrad.

II. Przejęcie przez Gminę m. Krakowa dróg pofortecznych.

Imieniem Komisji gospodarczej Radny m. Witołd Ostrowski wnosi:

Rada miasta uchwali:

1) Zatwierdza się przejęcie przez Gminę m. Krakowa od Skarbu Państwa dróg pofortecznych o łącznej długości 11.610 metrów bieżących pod warunkami określonemi w protokole z dnia 22 marca 1933 r. oraz z tem zastrzeżeniem, że Skarb Państwa potrąci ze swych wzajemnych roszczeń do Gminy m. Krakowa wydatki, które będą przez nią poniesione na odbudowę (rekonstrukcję) powyższych dróg, w szczególności:

a) już obecnie kwotę Zł. 15.000·— (pietnaście tysięcy złotych) wstawioną już do budżetu gm. 1934/35 r. na wspomnianą odbudowę,

b) w przyszłości, co roku, kwoty wydane przez Gminę m. Krakowa efektywnie na wspomnianą odbudowę do łącznej sumy Zł. 290.000·— (dwieściedziewięćdziesiąt tysięcy) złotych.

2) Niniejszą uchwałę przedłożyć Panu Wojewodzie z prośbą o zatwierdzenie.

(Nr. I. R. 7/34/B.)

Rada m. wniosek powyższy uchwala.

Dział VI.

Oświata.

Wydatki zwyczajne i nadzwyczajne.

Referent Rm. Dr. Florczyk omawia poszczególne pozycje tego działu i prosi o uchwalenie.

W dyskusji zabiera głos Rm. Stempel, który stawia następujący wniosek:

Rada miasta uchwali:

Przyznaje się Stowarzyszeniom:

1) „Bejs Sofer Iwri", ul. Podbrzezie kwotę Zł. 500·—
2) „Cheder Iwri", ul. Miodowa 14 „ „ 500·—
3) „Jesoda Hatora", ul. Dietla 4 „ „ 500·—
4) „Bejs Jakow", ul. Augustjańska 30 „ „ 500·—

Kwotę łączną Zł. 2000·— pokryje się z Działu IV. par. 17 t/3 który należy zmniejszyć z kwoty Zł. 50.000·— na Zł. 48.000·—.

Następnie Rm. Stańczyk stawia 2 wnioski, a mianowicie:

1) Pod paragrafem 35 Działu VI. dodać pozycję h Zł. 5.000·— dla Tow. Uniwersytetu Robotniczego. Sumę Zł. 5.000·— potrzebną na ten cel pokryć z Działu VII. par. 39, poz. a „Dopłaty dla Teatru m. im. J. Słowackiego".

2) Sumę Zł. 2.000·— Dz. VI. par. 36, poz. d „zakupno książek i przyborów naukowych dla biednych uczniów szkół powszechnych" podwyższyć do wysokości Zł. 20.000·—. Na pokrycie tej sumy przenieść z Dz. VII. par. 39, poz. a „Dopłata dla Teatru m. im. J. Słowackiego" Zł. 18.000·— z sumy Zł. 338.395·—.

Następnie przemawiali jeszcze Rm. Dr. Drobner, Dr. Zimmerman, Bator, Dr. Schreiber, Schechter, Matula, Skotnicki i Dziedzic, poczem referent Dr. Florczyk udzielił wyjaśnień i zaproponował, aby na żydowską szkołę prywatną przyznać Zł. 1000·— z tem, że decyzję pozostawia się Panu Prezydentowi, który zbada celowość takiej szkoły, oraz Zł. 1000·— na Tow. Uniwersytetu Robotniczego wg. uznania Pana Prezydenta pod pozycję „Różne".

W głosowaniu wniosek Rm. Stempla upada, jak również obydwa wnioski Rm. Stańczyka.

Rada m. uchwala dział VI. w brzmieniu referenta z tem że Zł. 1000·— wstawia się na TUR i Zł. 1000·— na żyd. szkołę prywatną wg. decyzji Pana Prezydenta.

Dział VII.

Kultura i Sztuka.

Wydatki zwyczajne i nadzwyczajne.

Referuje Rm. Schroeder, prosząc o uchwalenie tego działu.

W dyskusji zabiera głos Rm. Prof. Nowak, który przypomina sprawę fundacji Szołayskich przy ul. Szczepańskiej, aby nie zapomnieć o terminie przeprowadzenia adaptacji i urządzenia tam Muzeum zbiorów im. Feliksa Jasieńskiego.

Następnie Rm. Dr. Drobner stawia następujące wnioski:

1) Skreślić pozycję w par. 37 d „Straż nocna" Zł. 2.880·—.

2) Skreślić pozycję w par. 45 b „Nagroda Prezydenta m. Zł. 5.000·—.

Z uzyskanych w ten sposób Zł. 7.880·— proponuje:

a) Par. 45, poz. d „Popieranie muzyki i śpiewu" podnieść o Zł. 1.000·—.

b) Par. 45, poz. f „Tow. Przyjaciół Sztuk Piękn." podnieść o Zł. 1.000·—.

c) Par. 45, poz. i „Tow. Miłośników i zabytków" podnieść o Zł. 1.000·—.

d) par. 40, poz. m „Muzeum Przem. art. wystawy" podnieść o Zł. 880·—.

e) na Tow. Uniwersytetu Robotniczego przyznać Zł. 1.000·—.

Wreszcie Rm. Dr. Drobner stawia wniosek o skreślenie w Wydatkach nadzwyczajnych par. 142, poz. a „Pomnik Dr. Dietla" kwoty Zł. 5.000·—, a przyznanie tej kwoty na Związek Muzyków Polskich.

Rm. Stańczyk sprzeciwia się wstawieniu sumy Zł. 3.500·— w par. 43 b na koszta tablicy pamiątkowej ku czci J. Piłsudskiego oraz stawia wniosek do par. 39 a „Teatr miejski - dopłata" który brzmi: Sumę Zł. 338.395·— par. 39, poz. a zmniejszyć o Zł. 138.000·— i przenieść tę sumę do działu IX. par. 92 „Opieka nad bezrobotnymi".

W dyskusji biorą udział Rm. Dr. Rozmarynowicz, Dr. Kuśnierz, Ref. Schroeder, Cekiera, Przybyś, Prof. Dyboski, Dr. Nowak.

W głosowaniu wszystkie wnioski Rm. Dr. Drobnera oraz wniosek Rm. Stańczyka upadają.

Rada m. uchwala Dział VII. Wydatki zwyczajne i nadzwyczajne w brzmieniu referenta.

Na tem posiedzenie zamknięto.

Protokół L. 7

z posiedzenia Rady miejskiej, które odbyło się dnia 28 marca 1934 r.

Przewodniczący: *Prezydent miasta Dr. Kaplicki Mieczysław.*
Wiceprezydenci: *Dr. Klimecki Stanisław.*
Dr. Landau Ignacy.
Inż. Skoczylas Stanisław.
Ławnicy: *Dr. Florczyk Piotr.*
Kuhn Jan.
Łubieńska Róża.
Dr. Radzyński Rudolf.
Protokolant: *Ref. Mr. Małecki Kazimierz.*
Ogółem liczba obecnych Radnych 49.

Przed debatą nad działem VII. udziela Przewodniczący głosu Rm. Witołdowi Ostrowskiemu dla zreferowania punku III. porządku obrad.

III. Ustalenie miejsca pod budowę Muzeum Narodowego oraz zniesienie gmachu.

Imieniem Komisji dla spraw gospodarczych i oświatowej Prezydent m. Dr. Kaplicki wnosi:

Rada miasta uchwali:

1) W wykonaniu zasadniczej uchwały Rady m. z dnia 19/X. 1931 r., w której uznano za najodpowiedniejsze miejsce pod budowę nowego gmachu Muzeum Narodowego w Krakowie — wylot ul. Wolskiej, przeznacza się pod tę budowę miejsce na gruntach pofortecznych po prawej stronie wylotu ul. Józefa Piłsudskiego, oznaczone na planie sytuacyjnym Bud. m. Oddz. B. z dnia 21/III. 1934 literami A. B. C. D.

2) Postanawia się na gruncie wyżej wymienionym wznieść nowy gmach Muzeum Narodowego według przedstawionych przez Zarząd miejski szczegółowych planów i w ramach kosztorysu Bud. m. Oddz. A. z dnia 12/III. 1934 obliczonego w przybliżeniu na kwotę Zł. 5,000.000·— z tem, że upoważnia się Zarząd miejski do przeprowadzenia narazie pierwszej części budowy kosztem około Zł. 2,600.000·—.

Wydatek znajdzie pokrycie z funduszu budowy Muzeum Narodowego Dz. VII. wyd. nadz. § 138 a budż. 1934/35 i lat następnych, Nr. IV. R 7/34.

Rada m. wniosek uchwala.

Dział VIII.

Zdrowie publiczne.

Wydatki zwyczajne i nadzwyczajne.

Referent Rm. Dr. Korolewicz przechodzi szczegółowo wszystkie pozycje tego działu i wnosi o uchwalenie.

Łącznie z powyższym działem referuje Rm. Prof. Dr. Dyboski dział:

Miejskie Zakłady Sanitarne.

Po referacie, stawia Rm. Prof. Dyboski dwa wnioski, a mianowicie:

1) do działu VIII. rozdział F, par. 72, poz. a podwyższyć subwencję dla Zgromadzenia Braci Miłosierdzia z kwoty Zł. 2.000·— na Zł. 3.000·—,

2) par. 72, poz. b, podwyższyć Gminie wyzn. izraelickiej subwencję w kwocie Zł. 2.500·— na Zł. 3.000·—.

W dyskusji zabiera głos Rm. Ajzensztat, który stawia następujący wniosek: „1) Utrzymać subwencję w wysokości zeszłorocznej dla Zgromadzenia Braci Miłosierdzia w wysokości Zł. 3.000·—, 2) dla Szpitala żydowskiego w wysokości Zł. 3.000·— oraz 3) na Łaźnię przy ul. Paulińskiej przyznać Zł. 1.500·— § 64 poz. b. Na pokrycie tych wydatków zużyć nadwyżkę budżetu".

Następnie Rm. Murzyn stawia imieniem Klubu P. P. S. wniosek, który brzmi:

„Sumę Zł. 58.210·— rozdział C Opieka higjeniczno-lekarska nad matką i macierzyństwem — podnieść na Zł. 68.210·—. Dla pokrycia tej pozycji należy zmniejszyć sumę pod par. 63, Wychowanie fizyczne, a to na utworzenie nowych miejskich stacji opieki nad matką i dzieckiem w dzielnicy Grzegórzki, Dąbie, Warszawskie i Krowodrza".

Rm. Dr. Bogdanowski przedkłada następujący wniosek: „W Dziale VIII. § 63 poz. a dodać w tekście po słowach; „i przysposobienia wojskowego":

„w tem dla Tow. Gimn. „Sokół" w Krakowie Zł. 2.000·— a to z okazji 20-tej rocznicy czynu legjonowego w uznaniu zasług dla pracy na polu wychowania fizycznego".

Rm. Stempel zaznacza, że Tow. Ochrony Zdrowia otrzymywało co roku subwencję od Gminy, a od 2 lat subwencja ta znikła, wobec czego stawia wniosek o przyznanie dla tegoż Towarzystwa („TOZ") pod par. 64 subwencji w kwocie Zł. 500·—.

Następnie, przedkłada odnośnie do Szpitala Żydowskiego wniosek który brzmi:

„Uprasza się Prezydjum miasta o przyznanie Szpitalowi Żydowskiemu ulg cennikowych za wodę, prąd elektryczny i inne artykuły dostarczane przez Gminę oraz o przyznanie dogodnych warunków zapłaty za powyższe artykuły".

Wnioski powyższe popiera Rm. Dr. Schreiber i przyłącza się do nich.

Rm. Matula stawia wniosek o przyznanie subwencji Zł. 3.000·— na poparcie sportu robotniczego, a wydatek ten pokryć z § 63 poz. a.

W toku dalszej dyskusji zabierają jeszcze głos PP. Rm.: Prof Nowak, Dr. Drobner, Dr. Rozmarynowicz, Dr. Kuśnierz, Matula, Przybyś, Rąb, Dziedzic oraz Murzyn, który stawia wniosek o obniżenie opłat w Domu Noclegowym do 15 groszy.

Wyjaśnień udziela referent, poczem przewodniczący zarządza głosowanie, poddając poszczególne wnioski radnych.

1) Wnioski Rm. Prof. Dyboskiego Rada m. uchwala z tem, że łączną kwotę zł. 1.500·— pokryje się z Dz. IX. § 17, poz. t/3 przez zmniejszenie kwoty zł. 48.000·— do kwoty zł. 46.500·—.

2) Wniosek Rm. Murzyna o podwyższenie subwencji na opiekę nad matką i dzieckiem — przepada.

3) Wniosek Rm. Dr. Bogdanowskiego przekazany zostaje do życzliwego traktowania P. Prezydentowi m.

4) Wniosek Rm. Stempla i Schreibera o przyznanie Tow. Ochrony Zdrowia Zł. 500·— zostaje przekazany do regulaminowego traktowania.

5) Wniosek Rm. Stempla o przyznanie ulg na opłatach za wodę itp. zostaje przekazany do regulaminowego traktowania,

6) Wniosek Rm. Matuli przekazany zostaje Zarządowi miasta do reg. traktowania.

7) Wniosek Rm. Murzyna o zniżkę cen w Domu Noclegowym — upada.

Rada m. uchwala dział VIII. Wydatki zwyczajne i nadzwyczajne.

Następnie Rada m. uchwala Dział: Miejskie Zakłady Sanitarne.

Dział IX.

Opieka społeczna oraz Miejskie Zakłady Opiekuńcze.

Obydwa te działy referuje łącznie Rm. Kostrzewska.

W dyskusji zabierają głos: Rm. Bobrowska, Rm. Przybyś, Ławnik Łubieńska, Rm. Dr. Zimmerman, Siatko, Dr. Rosenzweig.

Rm. Schiff przedkłada deklarację odnośnie do sprawniejszego załatwiania zasiłków dla ubogich.

Rm. Murzyn stawia wniosek o podwyższenie subwencji na Zakład Brata Alberta do kwoty 10.000·—

Rm. Stańczyk stawia 2 wnioski, a mianowicie:

1) Sumę Zł. 338.395·— par. 39 poz. a zmniejszyć o Zł. 138.000·— i przenieść tę sumę do Opieki Społecznej, Dział IX. par. 92 Opieka nad bezrobotnymi,

2) w § 77 poz. b Zaopatrzenie dzieci szkolnych w odzież i obuwie zwiększyć pozycję o Zł. 12.000·—, a zmniejszyć o tę sumę poz. subwencja dla Teatru im. J. Słowackiego.

Rm. Zimmerman zgłasza deklarację odnośnie do otoczenia przez Gminę opieką uchodźców żydowskich z Niemiec.

W toku dalszej dyskusji zabierają głos: Rm. Skotnicki, Wiceprez. Dr. Klimecki i Dr. Rosenzweig.

Po wyjaśnieniach Referentki, następuje głosowanie nad wnioskami i deklaracjami radnych.

1) Rezolucja Rm. Schiffa przekazana zostaje do regulaminowego traktowania.

2) Wniosek Rm. Murzyna — upada.

3) Rezolucja Rm. Dr. Zimmermana — przekazana zostaje do regulaminowego traktowania.

4) Obydwa wnioski Rm. Stańczyka — upadają.

Rada m. uchwala Dział IX. Wydatki zwyczajne i nadzwyczajne oraz Dział: Miejskie Zakłady Opiekuńcze według brzmienia referentki.

Teatr Miejski im. J. Słowackiego.

Referuje Rm. Dyr. Schoeder, który składa sprawozdanie z działalności administracyjnej Teatru.

W dyskusji zabiera głos Rm. Stańczyk i stawia wniosek, aby w Dziale VII. par. 39 a: Teatr miejski — dopłata — zmniejszyć wstawioną sumę Zł. 338·395·— o Zł. 138.000·— i przenieść ją do Działu IX. par. 92 Opieka nad bezrobotnymi.

W dalszym ciągu głos zabiera Rm. Prof. Nowak, Dr. Schreiber.

W głosowaniu wniosek Rm. Stańczyka upada.

Rada m. uchwala Dział: Teatr m. im. J. Słowackiego w brzmieniu referenta.

Dział X.

Popieranie rolnictwa.

Referuje Dyr. M. I. O. Jan Krzyżanowski.

Rada m. uchwala Dział X. Wydatki zwyczajne bez dyskusji.

Dział XI.

Popieranie przemysłu i handlu.

Referuje Rm. Jakubowski.

W dyskusji zabierają głos: Rm. Rąb, oraz Rm. Bator, który przedkłada rezolucję w następującem brzmieniu:

„Prezydjum i Delegacje do szkół poczynią starania o obniżenie także taksy w Szkole ekonomiczno-handlowej oraz w miejskiej szkole gospodarstwa domowego oraz o ujednostajnienie tej taksy tak w szkole żeńskiej, jak męskiej“.

W głosowaniu Rada m. uchwala rezolucję Rm. Batora przedłożyć do regulaminowego traktowania.

Rada m. Dział XI. (Wydatki zwyczajne i nadzwyczajne) w brzmieniu referenta uchwala.

Dział XII.

Bezpieczeństwo publiczne.

Referuje Rm. Dr. Kwieciński.

W dyskusji zabiera głos Dr. Rosenzweig, który przedkłada rezolucję następującej treści: „Zarząd miasta poczyni starania u Rządu, aby na drodze prawnej zmuszono Powszechny Zakład Ubezpieczeń do pokrywania kosztów utrzymania Straży Pożarnej“.

Rm. Dr. Drobner porusza sprawę uposażenia Straży nocnej.

W głosowaniu rezolucja Rm. Dr. Rosenzweiga przekazana zostaje do regulaminowego traktowania.

Rada m. uchwala Dz. XII. Wydatki zwyczajne i nadzwyczajne w brzmieniu referenta.

Dział XIII.

Różne.

Referuje Rm. Dr. Kwieciński.

Rada m. Dział XIII. Wydatki zwyczajne i nadzwyczajne uchwala bez dyskusji.

M. Zakłady Komunalne.

Dochody zwyczajne i nadzwyczajne.

Na wniosek Przewodniczącego referent Dyr. Jan Krzyżanowski zwolniony zostaje od referatu nad powyższemi działami i odczytuje następujący wniosek:

Rada m. uchwali:

1) uchwala się przedłożone budżety: administracyjny, przedsiębiorstw komunalnych, teatru, szpitali i zakładów opiekuńczych oraz fundacyj,

2) przyznaje się pracownikom miejskim 15% dodatek komunalny na rok budżetowy 1934/35,

3) opodatkowani w mieście Krakowie uiszczać będą podatki i opłaty wyszczególnione w odpowiednich działach dochodów zwyczajnych,

4) upoważnia się Zarząd miasta do przenoszenia kredytów zamieszczonych w budżecie (virement) w granicach jednego i tego samego paragrafu (z pozycji na pozycję) w zakresie wydatków rzeczowych.

Rada miasta wnioski powyższe uchwala.

Po uwzględnieniu uchwalonych zmian budżet administracyjny Gminy m. Krakowa na rok 1934/35 wynosi:

w wydatkach zwyczajnych	Zł. 16,440.742
w wydatkach nadzwyczajnych	„ 4,661.146
razem	Zł. 21,101.888
w dochodach zwyczajnych	Zł. 16,442.983
w dochodach nadzwyczajnych	„ 4,663.979
razem	Zł. 21,106.962

Zamyka się więc nadwyżką Zł. 5.074.

Poszczególne działy wydatków i dochodów zamykają się następującemi kwotami:

Dział	Wydatki	Zwyczajne	Nadzwyczajne	Razem
I.	Zarząd ogólny	4355918	5000	4360918
II.	Majątek komunalny	427154	580878	1008032
III.	Przedsiębiorstwa komunalne	170825	383585	554410
IV.	Spłata długów	2623147	—	2623147
V.	Drogi i place publiczne	2044964	815900	2860864
Va.	Pomiary i plany rozbudowy miasta	232930	—	232930
VI.	Oświata	831114	52000	883114
VII.	Kultura i sztuka	691429	1075200	1766629
VIII.	Zdrowie publiczne	1246400	206583	1452983
IX.	Opieka społeczna	1646858	5000	1651858
X.	Popieranie rolnictwa	33211	—	33211
XI.	Popieranie przemysłu i handlu	360860	101500	462360
XII.	Bezpieczeństwo publiczne	1512729	13500	1526229
XIII.	Różne	263203	822000	1085203
XIV.	Niedobór budżetowy	—	600000	600000
	Razem	16440742	4661146	21101888

Dział	Dochody zwyczajne	
I.	Majątek komunalny	1577598
II.	Przedsiębiorstwa komunalne	4125731
III.	Subwencje i dotacje	45376
IV.	Zwroty	1170615
V.	Opłaty administracyjne	287000
VI.	Opłaty za korzystanie z urządzeń i zakładów dobra publicznego	1518201
VII.	Dopłaty	—
VIII.	Udział w podatkach państwowych	2000000
IX.	Dodatki do podatków państwowych	4306000
X.	Podatki samoistne	1345400
XI.	Różne	67062
	Razem	16442983

Dział	Dochody nadzwyczajne	
I.	Ze sprzedaży i likwidacji majątku	1100000
II.	Subwencje i dotacje	118000
III.	Zwroty	8979
IV.	Pożyczki	2407000
VII.	Różne	1030000
	Razem	4663979

Po wyczerpaniu porządku obrad St. Radca Zarządu m. Kubalski wnosi o upoważnienie Komisji gospodarczej do wyrażenia opinji w kwestji obniżenia 3 taryf a to kominiarskiej, dorożkarskiej i automobilowej.

Wniosek ten uchwalono.

Przewodniczący dziękuje wszystkim za współpracę, wyraża zadowolenie z poziomu dyskusji i zamyka posiedzenie.

37.

Sprawozdanie z posiedzenia Komisji Rady m. i Komisji Zarządu m.

Komisja gospodarcza.

W dniu 9 marca b. r. odbyło się na Ratuszu krak. posiedzenie Komisji dla spraw gospodarczych Rady m. pod przewodnictwem Wiceprez. m. Dra Landaua.

Na posiedzeniu tem uchwalono przedłożyć Radzie m. wnioski w sprawie nabycia gruntu pod ul. Wibickiego w Dz. XV., Mieszczańską w Dz. X., Augustjańską w Dz. VIII. oraz pod ul. Dąbrowskiego w Dz. XXII.

Następnie Komisja uchwaliła sprzedaż gruntów gm. w Dz. V., XV. i XX. na cele mieszkaniowe — uchwalono również zwolnić kilka parcel z pod ciężarów hipotecznych, poczem rozpatrzono wnioski w sprawie odstąpienia gm. na prawie zabudowy w Dz. XIV. dla Tow. słuchaczek U. J. „Jedność“.

Przyjęto również do zatwierdzającej wiadomości sprawozdanie z działalności Komitetu rozbudowy za rok 1932/33.

Następnie Komisja rozpatrywała szereg spraw regulac.-budowlanych i tak: uchwalono plan zabudowania gruntów położonych między ul. Prądnicką a Zakładami Sanitarnemi, między ul. Szopena, Konarskiego, Czarnowiejską i Parkiem Krakowskim, dalej między ul. Słomnicką, Lubelską, Cieszyńską i Śląską oraz plan gruntów między ul. Mazowiecką, Lubelską, Słomnicką i Cieszyńską.

Przyjęto również plan zabudowania pl. Marjackiego w Dz. I. Z kolei uchwalono wnioski w sprawie urządzenia chodników w ulicach Sienkiewicza, Skawińska-boczna, Mazowiecka, Fena i Józefitów.

W końcu uchwalono przedłożyć Radzie m. wnioski w sprawie zamiany i sprzedaży gruntów państwowych i gminnych przeznaczonych pod budowę tanich domów mieszkalnych oraz w sprawie programu rozbudowy tych gruntów.

Rada artystyczna.

W dniu 13 marca br. odbyło się pod przewodnictwem Wiceprezydenta Inż. St. Skoczylasa posiedzenie „Rady Artystycznej“, na którem rozpatrzonono pięćdziesiąt pięć projektów, a mianowicie:

Budowy domów parterowych 8, budowy domów I. p. 11, budowy domów II. p. 3, budowy domów III. p. 5, budowy domów IV. p. 2, nadbudowy II. 1, nadbudowy II. i III. p. 1, nadbudowa III. p. 3, przebudowy portali sklepowych 6, przerobienie fasad domów I. p. 1, przerobienie fasad domów II. p. 1, budowy kiosków sklepowych parterowych 2, urządzeń markiz 1, urządzeń reklamowych (gabloty, napisy, szyldy, rekl. świetl.) 10, razem 55.

W tem, w Dz. I. przebud. portali sklep. 2, urządzeń markiz 1, urządzeń reklamowych 9; w Dz. III. bud. domu IV. p., przerob. fasady domu 1; w Dz. IV. bud. domu I. p. 1, nadbud. domu II. p. 1, nadbud. III. p. 1, bud. kiosku sklep. 1; w Dz. V. nadbud. III. p. 1, przebud. port. sklep. 1; w Dz. VI. nadbud. II. i III. p. 1; w Dz. VII. przebud. port. sklep. 1, urządz. rekl. 1; w Dz. VIII. nadbud. III. p. 1, przebud. port. sklep. 1; w Dz. X. bud. domu parter. 1; w Dz. XII. bud. domu II. p. 1; w Dz. XIII. bud. domu parter. 1; domu I. p. 1, domu III. p. 2; w Dz. XV. bud. domu IV. p. 1, przerob. fasady domu II. p. 1; w Dz. XVI. bud. domu parter. 1, bud. dom. I. p. 4; w Dz. XVII. bud. dom. parter. 2, I. p. 2, III. p. 2; w Dz. XVIII. bud. dom. parter. 2, dom. II. p. 1; w Dz. XIX. bud. dom. I. p. 4, dom. II. p. 1; w Dz. XXI. bud. dom. parter. 1; w Dz. XXII. przebud. port. sklep. 1, przerob. fasady domu I. p. 1, bud. kiosku sklep. 1.

Komisja sprawunkowa.

W dniu 16 marca br. odbyło się na Ratuszu krakowskim pierwsze posiedzenie Komisji Sprawunkowej Zarządu miejskiego pod przewodnictwem P. wiceprez. m. dr. Landaua. Po zagajeniu przez wiceprez. m. Komisja obradowała dalej pod przewodnictwem ławnika dr. Kuhna.

Referent dla spraw Ekonomatu miejskiego dr. Medwecki przedstawił podstawy prawne, na których opiera urzędowanie Komisji Sprawunkowej i Ekonomatu m., dalej cel i zakres działania tej Komisji, która będzie miała przedewszystkiem za zadanie opinjowanie wszystkich spraw związanych z dostawami dla Gminy m. Krakowa a przechodzących przez Ekonomat m. Do ważniejszych spraw należy między innemi rozpatrywanie ofert na przybory kancelaryjne i gospodarcze dla biur i Urzędów miejskich oraz na umundurowanie niższych pracowników miejskich. Po ożywionej dyskusji Komisja przyjęła sprawozdanie do wiadomości poczem ukonstytuowała się wybierając subkomitety dla poszczególnych spraw.

Komisja oświatowa.

W piątek, dnia 23 marca br. odbyło się pod przewodnictwem P. Inż. Stanisława Skoczylasa, Wiceprezydenta miasta przy współudziale PP. Dr. Klimeckiego i Dr. Landaua Wiceprez. miasta, posiedzenie Komisji oświatowej Rady m. wspólnie z Komisją gospodarczą Rady m., na którem uchwalono przedłożyć Radzie miasta wnioski w sprawie ustalenia miejsca pod budowę Muzeum Narodowego oraz wzniesienia gmachu.

Komisja gospodarcza.

W dniu 23 marca 1934 r. odbyło się na Ratuszu krak. posiedzenie Komisji dla spraw gosp. Rady m. pod przewodnictwem Wiceprez. m. Inż. Skoczylasa i przy współudziale Wiceprez. m. Dr. Klimeckiego i Dr. Landaua.

Na posiedzeniu tem uchwalono przedłożyć Radzie m. wnioski w sprawie przeznaczenia gruntów po dawnym torze powyścigowym w obszarze 25 ha 68 ar pod budowę reprezentacyjnego M. Stadjonu Sportowego. Wybudowanie Stadjonu, na który Gmina może ofiarować tylko grunt miljonowej wartości, zależeć będzie od funduszów uzyskać się mających od Głównego Urzędu Wychow. Fizycznego i Ministerstwa Pracy i Opieki Społecznej.

Następnie Komisja uchwaliła sprzedaż 4-ch parcel m. w Dz. XV. na cele mieszkaniowe, oraz nabycie gruntów na cele uliczne w Dz. IV. i XXII.

Z kolei przyjęto wnioski w sprawie przejęcia przez gminę dróg pofortecznych od Skarbu Państwa o długości 11.610 mb. Uchwalono również wnioski w sprawie kosztów wykonania oświetlenia publicznego gazowego, w ulicach: Rzeszowskiej, Przemyskiej i pl. Kossaka, oraz oświetlenia publicznego elektrycznego w ulicach: Widok, Marjewskiego, Mogilskiej, Jadwigi z Łobzowa i ul. Żuławskiego.

W końcu Komisja przyjęła wnioski w sprawie urządzenia ulicy Kordeckiego i ul. Friedleina, oraz zatwierdziła plan zabudowania gruntu położonego u wylotu ul. Żmujskiej w Dz. XVIII.

Komisja plantacyjna i Ogrodów miejskich.

Dnia 24 bm. odbyło się na Ratuszu Krak. posiedzenie Komisji plantacyjnej i Ogrodów m. pod przewodnictwem Wiceprez. m. Inż. Skoczylasa a następnie pod przewodnictwem Ławnika Dra Pelzlinga.

Na posiedzeniu tem Komisja dokonała wyboru członków Komisji do następujących delegacyj:

1) Las Wolski, zwierzyniec i zalesienia.

2) Planty w śródmieściu, planty dietlowskie, planty podgórskie i skwery.

3) Parki, szkółki drzew, centrala ogrodowa i zadrzewienia ulic.

4) Cmentarze komunalne i cmentarny zakład zdobniczy.

Z kolei Insp. Ogrodów m. przedłożył szczegółowe sprawozdanie z działalności Ogrodów m. a w szczególności w sprawie wycinania i wysadzania drzew na plantach. Sprawą tą w ostatnich czasach w wysokim stopniu zainteresowała się opinja publiczna.

Nad sprawozdaniem wywiązała się ożywiona dyskusja. Komisja przyjęła do zatwierdzającej wiadomości sprawozdanie z działalności Dyrekcji Ogrodów m. w kierunku regeneracji plant.

Następnie Komisja uchwaliła przeznaczyć pod pomnik Berka Joselewicza, część plant dietlowskich naprzeciw gmachu P. K. O. od strony ulicy Dietlowskiej w obszarze około 120 m. kw.

Zatwierdzono również projekt definitywnego urządzenia skweru na ul. Retoryka, na odcinku od ul. Marszałka Piłsudskiego do ul. Smoleńsk. Przez skwer ten poprowadzona będzie ścieżka i założone kółko zabawowe dla dzieci.

W końcu załatwiono szereg spraw drobniejszych, związanych z plantacjami i Lasem Wolskim.

38.
Sprawozdania z posiedzień Magistratu.

W dniu 6 marca 1934 r. odbyło się pod przewodnictwem Prezydenta m. Dra Mieczysława Kaplickiego posiedzenie Magistratu m. Krakowa, na którem uchwalono:

1) wnioski dotyczące urządzenia chodników w ulicach: Augustjańskiej, Przemyskiej, Sienkiewicza, Rabina Meiselsa, Skawińskiej bocznej, Mazowieckiej, ul. Fenna, ul. Józefitów, koszty robót naprawczych dróg w ulicach: Długiej, Krowoderskiej, Arjańskiej, koszty naprawy podworca Elektrowni m., koszty przebudowy wjazdu przy ul. Wawrzyńca, przy ul. Wielopole, na Wawel, zmianę planu zabudowania pl. Marjackiego, koszt urządzenia części ul. Wybickiego, koszt smołowania ścieżek plantacyjnych,

2) sprawę planu zabudowy gruntów między ulicą Prądnicką, drogą l. k. 1804, parc. l. h. 492 i Zakładami Sanit. w Dz. XVII., planu zabudowania gruntów między ul. Szopena, Konarskiego, Czarnowiejską i Parkiem krak. Dz. XIV., planu zabudowania między ul. Mazowiecką, Lubelską Słomnicką i Cieszyńską, planu zabudowania między ul. Słomnicką, Lubelską, Cieszyńską i Śląską,

3) program rozbudowy gruntu pod tanie domy w Dz. XIII., XXI. i XXII.

4) sprawę kosztu urządzenia części ul. Wybickiego,

5) adaptacje w bud. admin. Rzeźni m. w związku z reorganizacją kasowości Rzeźni m.

6) nabycie gruntów pod regulację ulic: Dąbrowskiego i Augustjańskiej, wydzielenie parceli Tow. Osiedli Urzędniczych,

7) sprawozdanie z działalności Komitetu Rozbudowy,

8) budowę pomnika Berka Joselewicza.

W dniach 8 i 9 marca 1934 r. odbyło się pod przewodnictwem Prezydenta m. Dra M. Kaplickiego posiedzenie Magistratu m. Krakowa w sprawie preliminarza budżetowego Zarządu m. Krakowa na rok 1934/35, na którem uchwalono:

1) zatwierdzenie budżetów: administracyjnego, przedsiębiorstw komunalnych, teatru, szpitali i zakładów opiekuńczych oraz budżety fundacyj,

2) przyznanie pracownikom m. 15% dodatku komunalnego na rok budżetowy 1934/35,

3) opodatkowani w m. Krakowie uiszczać będą podatki i opłaty wyszczególnione w odpowiednich działach dochodów zwyczajnych,

4) pobieranie w r. 1934/35 stałej opłaty wodociągowej,

5) upoważnienie Prezydenta m. do przenoszenia kredytów (virement) w granicach tego samego paragrafu,

6) fundusz specjalny w kwocie 200.000 zł. na uporządkowanie dzielnic przyłączonych,

7) kupno parcel gminnych pod budowę domów mieszkalnych przez Inż. Karola Domańskiego i rodzinę Fischman i Ska.

W dniu 12 marca 1934 r. odbyło się posiedzenie Magistratu, na którem uchwalono:

reasumpcję uchwały Rady m. z dnia 20/IV. 1933 r. w sprawie zamiany części parcel Skarbu Państwa lkat. 871/1 Dz. XXI. Płaszów za parcele Gminy m. Krakowa, natomiast uchwalono nabyć od Skarbu Państwa dla Gminy m. Krakowa szereg parcel na cele drobnego budownictwa mieszkaniowego.

W dniu 14 marca 1934 r. odbyło się pod przewodnictwem Prezydenta m. Dra Mieczysława Kaplickiego posiedzenie Magistratu, na którem uchwalono:

1) zaciągnięcie długoterminowej pożyczki w Funduszu Pracy w kwocie 45.000 zł na urządzenie Aleji Focha i ulicy wzdłuż Rudawy,

2) zaciągnięcie pożyczki długoterminowej w kwocie 160.000 zł na budowę nowej linji tramwajowej do cmentarza rakowickiego,

3) zaciągnięcie pożyczki długoterminowej w kwocie 82.000 zł w Funduszu Pracy w Warszawie na budowę kanału w ul. Tureckiej, Ludwinowskiej i Dębowej, na roboty kanalizacyjne i drogowe w 15-tu przyłączonych dzielnicach,

4) zaciągnięcie 2-ch pożyczek długoterminowych w Banku Gospodarstwa Krajowego w sumie 200.000 zł i 120.000 zł na konwersję kredytu budowlanego.

W dniu 23 marca 1934 r. odbyło się pod przewodnictwem Prezydenta m. Dra. Mieczysława Kaplickiego posiedzenie Magistratu, na którem uchwalono:

1) przejęcie dróg pofortecznych przez Gminę,

2) odroczenie ukończenia domu gimnastycznego Żydow. Tow. Gimn. w Krakowie,

3) odstąpienie gruntu pod ul. Serena Fenna przez Krak. Tow. Ubezpieczeń w Krakowie,

4) przedłożyć Radzie m. wniosek, aby wydanie decyzji co do obniżenia taryfy maksymalnej kominiarskiej dla m. Krakowa przekazać Komisji budowlanej Rady m.,

5) przedłożyć Radzie m. wniosek, aby wydanie decyzji co do obniżenia taryfy maksymalnej dorożek konnych w mieście Krakowie przekazać Komisji budowlanej Rady m.,

6) opłaty za stanowiska rozrywkowe na Błoniach za rok 1934,

7) taryfę opłat na dworcach autobusowych,

8) rozszerzenie oświetlenia publicznego na r. bież.,

9) koszta urządzenia ul. Friedleina,

10) koszta oświetlenia gazowego ul. Rzeszowskiej, na pl. Kossaka,

11) rozliczenie kosztów urządzenia pierwszego ośw. ulicy Marjewskiego, Przemyskiej, Mogilskiej, Jadwigi z Łobzowa,

12) koszt wykonawczy robót naprawczych nawierzchni w ul. Grodzkiej, Florjańskiej,

13) przyznanie przedsięb. bud. kolektora na Wiślisku podwyżki dla niektórych cen ofertowych,

14) rewizję planu zabudowania gruntu u wylotu ul. Żmudzkiej,

15) ustalenie miejsca pod budowę Muzeum Narodowego oraz wzniesienia gmachu.

16) ustalenie cen energji elektrycznej,

17) przeznaczenie gruntów po dawnym torze powyścigowym na Miejski Stadjon Sportowy.

39.
RUCH SŁUŻBOWY.

Przeniesieni w stan spoczynku.

1) Obtułowiczowa Wanda, asystent Ogrodów miej. z dniem 31/III. 1934 r.

2) Gawęda Tomasz, niższy prac. miej. z dniem 31/III. 1934 r.

3) Górkiewicz Władysław, woźny miej. z dniem 31/III. 1934 r.

4) Kornecki Jan, plutonowy M. Str. Poż. z dniem 31/III. 1934 r.

5) Kosowski Stanisław, woźny miej. z dniem 31/III. 1934 r.

6) Koza Franciszek, n. prac. Z. Cz. M. z dniem 31/III. 1934 r.

7) Łazarz Wojciech, n. prac. Gazowni m. z dniem 31/III. 1934 r.

8) Maceluch Prokop, woźny miej. z dniem 31/III. 1934 r.

9) Rakoczy Józef, woźny miej. z dniem 31/III. 1934 r.

10) Skalski Cyprjan, st. woźny Wodoc. m. z dniem 31/III. 1934 r.

11) Rybak Jan, st. dezynfekcjonarjusz m. z dniem 31/III. 1934 r.

12) Wacnik Wawrzyniec, woźny miej. z dniem 31/III. 1934 r.

13) Woch Wojciech, woźny miej. z dniem 31/III. 1934 r.

Przeniesieni w stan nieczynny.

1) Rożenowa Ludmiła, kancelista z dniem 31/III. 1934 r.

2) Rutkowska Alina, kancelista z dniem 31/III. 1934 r.

3) Zającowa Jadwiga, kancelista z dniem 31/III. 1934 r.

Zwolnieni.

1) Chmielochowa Anna, urzędn. kontr. z dniem 31/III. 1934 r.

2) Droździewiczowa Karolina, urzędn. kontrakt. z dniem 31/III. 1934 r.

3) Gołda Józef, urzędn. kontr. z dniem 31/III. 1934 r.

4) Hebrowska Barbara, trychinoskopistka Rzeźni m. z dniem 31/III. 1934 r.

5) Małecka Marja, urzędn. kontr. M. I. O. z dniem 31/III. 1934 r.

6) Niewiadomski Stanisław, urzędn. kontr. z dniem 31/III. 1934 r.

7) Waluga Stefanja, urzędn. kontr. z dniem 31/III. 1934 r.

8) Zawilińska Marja, urzędn. kontr. z dniem 31/III. 1934 r.

Zmarli.

1) Baś Paweł, rob. miej. pobierający dar z łaski dnia 3/III. 1934 r.

2) Skóra Franciszek, niższy prac. miej. dnia 20/III. 1934 r.

Pensje wdowie.

1) Chmielowa Wanda, wdowa po emer. dyrektorze Arch. Aktów Dawn. z dniem 1/III. 1934 r.

2) Gocko Agnieszka, wdowa po niż. prac. miej. z dniem 1/III. 1934 r.

3) Grabowska Bronisława, wdowa po oficjale Zarz. m. z dniem 1/III. 1934 r.

4) Kutybowa Marja, wdowa po woźnym miejskim z dniem 1/III. 1934 r.

5) Zającowa Zofja, wdowa po n. prac. m. zaopatrzenie w drodze łaski od dnia 1/II. 1934 r.

DZIAŁ NIEURZĘDOWY.

WYKAZ KONSENSÓW

na zamieszkanie, względnie użytkowanie wykonanych budowli, udzielonych w miesiącu lutym 1934 r.

I. Nowe domy.

1. Ul. Smoleńsk L. or. 38 (Lsp. 138 Dz. XII.) własność Romaszkan Zofji, dom 3-ch piętrowy (reskrypt Zarządu miej. z dnia 27 marca 1934 r. Nr. Ba. Insp. 42/34/C).

2. Ulica Wojciecha Halczyna L. or. 3 (Lsp. 206 Dz. XVI.) własność Całki Kazimierza, parter i jedno mieszkanie na I. piętrze po lewej stronie w domu 1-no piętrowym (reskrypt Zarządu miej. z dnia 9 marca 1934 r. Nr. Ba. Insp. 11/34/C).

3. Ulica Józefa Friedleina L. or. 41 (Lsp. 444 Dz. XVII). własność Kota Ludwika, dom jednopiętrowy (reskrypt Zarządu miej. z dnia 9/III. 1934 r. Nr. Ba. Insp. 60/34/B).

4. Ul. Cieszyńska L. or. 4 (Lsp. 85 Dz. XVII). własność Haubenstocków Samuela i Reginy, dom 3-ch piętrowy (reskrypt Zarządu miej. z dnia 28 marca 1934 r. Nr. Ba. Insp. 383/33/B).

5. Ulica Krucza L. or. 6 (Lsp. 205 Dz. XX). własność Ostrożnego Józefa, dom parterowy (reskrypt Zarządu miejsk. z dnia 14 marca 1934 r. Nr. Ba. Insp. 41/34/B).

6. Ulica Gromadzka L. or. 39 (Lsp. 355 Dz. XXI.) własność Czarników Stanisława i Adeli, dom parterowy, (reskrypt Zarządu miej. z dnia 28/III. 1934 r. Nr. Ba. Insp. 85/34/D).

7. Ulica Gromadzka L. or. 35a, (Lsp. 354 Dz. XXI.) własność Baryczowej Józefy, dom parterowy (reskrypt Zarządu miej. z dnia 9/III. 1934 r. Nr. Ba. Insp. 16/34/D).

8. Ulica Niwy L. or. 20, (Lsp. 349 Dz. XXI.) własność Kargola Stanisława, dom parterowy z prowizor. mieszkaniem w suterenie (reskrypt Zarządu miej. z dnia 13 marca 1934 r. Nr. Ba. Insp. 40/34/D).

9. Ulica Widok L. or. 10a (Lsp. 845 Dz. XXII.) własność Kucowej Stefanji, dom 1-no piętrowy z mieszkaniem w suterenach (reskrypt Zarządu miej. z dnia 2/III. 1934 r. Nr. Ba. Insp. 462/33/D).

II. Nadbudowy, dobudowy i przebudowy.

1. Ulica Biskupia L. or. 2 (Lsp. 101 Dz. IV.) własność Regenstreifa Brunona, wyciąg osobowy z popędem elektrycznym (reskrypt Zarządu miej. z dnia 9/III. 1934 r. Nr. Ba. Masz. 62/34/P).

2. Ulica Ks. Józefa L. or. 32 (Lsp. 110 Dz. XIII.) własność Masy Spadkowej po błp. Finkelsteinie Salomonie, dobudowa części parterowego domu (reskrypt Zarządu miej. z dnia 8/III. 1934 r. Nr. Ba. Insp. 316/33/C).

3. Ulica Kazimierza Wielkiego L. or. 95a (Lsp. 23 Dz. XV.) własność Towarzystwa „Powściągliwość i Praca“, nadbudowa 1-go piętra nad magazynem w oficynie oraz adaptacje w parterze (reskrypt Zarządu miej. z dnia 8/III. 1934 r. Nr. Ba. Insp. 68/34/C).

4. Ulica Lubelska L. or. 12 (Lsp. 118 Dz. XVII.) własność Firmy „Iskra-Karmański“ instalacja centralnego ogrzewania systemu paro-wodnego (reskrypt Zarządu miej. z dnia 8/III. 1934 r. Nr. Ba. Mssz. 56/33/K).

5. Ulica Wiśniowa L. or. 12 (Lsp. 39 Dz. XVII.) własność Inż. Płońskiego Stanisława, nadbudowa 1-go piętra (reskrypt Zarządu miej. z dnia 20/III. 1934 roku Nr. Ba. Insp. 440/33/B).

6. Ulica Rejtana L. or. 4 (Lsp. 666 Dz. XXII.) własność Gminy m. Krakowa, adaptacja Łaźni miejskiej (reskrypt Zarządu miej. z dnia 2/III. 1934 r. Nr. Ba. Insp. 581/34/D).

Zmiany w stanie posiadania realności w Krakowie w lutym 1934 r.

I. Przez kontrakt kupna.

1. Rolę lwh. 96/XVIII. przy ul. Wiśniowej, nabyła Anna Weinrebowa od Reginy, Anny i Sali Weinreb, za cenę 4.000 złotych.

2. Dom jednopiętrowy przy ul. Felicjanek L. or. 19, L. sp. 47/III. nabyła Józefa z Hermanów Jurkiewiczowa od Olimpji Papciowej, za cenę 45.500 złotych.

3. Część (9/80) domu jednopiętrowego przy ul. Dworskiej L. or. 32, L. sp. 5/X. nabyła Jadwiga Dudkówna od Stanisława Dudka, za cenę 3.300 złotych.

4. Ogród lwh. 660/XVI. przy ul. Obopólnej, nabyli po połowie Stefan i Barbara Ostrowscy od Genowefy Wesołowskiej, za cenę 1.600 złotych.

5. Częśc (1/12) roli lwh. 178/XX. przy ul. Miedzianej, nabyła Anna Bauerowa od Marji Wątkowskiej, za cenę 420 złotych.

6. Części (3/40) domu parterowego przy ul, Gęsiej L. or. 22, L. sp. 96/XIX. oraz ogrodu lwh. 250/XIX. nabył Adam Kruk od Franciszka Kruka, za cenę 800 złotych.

7. Część (2/8) domu jednopiętrowego przy ul. Zatorskiej L. or. 11, L. sp. 75/IX. nabyła Marja z Richterów Krzemińska od Franciszka i Marji Bilskich, za cenę 1.500 złotych.

8. Rolę lwh. 827/XVII. przy ul. Prądnickiej nabył Mikołaj Sobieraj od Marji ze Zbrojów Wiktorowej, za cenę 1.000 złotych.

9. Część (12/432) domu dwupiętrowego przy ul. św. Agnieszki L. or. 1, L. sp. 54/VII. nabyli po (6/432) Izrael i Matylda Birnbaumowie od Pessli vel Poli, Szyji, Izraela Mozesa 2-im i Racheli vel Runi Wolfgangów, za cenę 6.798·60 złotych.

10. Dom parterowy przy ul. Brzowej L. or. 3, L. sp. 83/X. nabyła Zofja 1-go Świerkowa 2-go Kłosowska od Stefana Karwala, za cenę 200 złotych.

11. Dom trzechpiętrowy przy ul. Nowowiejskiej L. or. 28, L. sp. 354/XV. oraz ogród lwh. 459/XV. przy tejże ulicy, nabyła Zofja Ratzowa od Michała i Fremety Weitzów, za cenę 96.500 złotych.

12. Dom dwupiętrowy przy ul. Krasickiego L. or. 11, L. sp. 681/XXII. nabyli po połowie Lola Geldwerthowa

i Dr. Zygmunt Fenichel od Antoniny z Pietrzyków Wajdowej, za cenę 31.200 złotych.

13. Dom trzechpiętrowy przy ul. Szlak L. or. 9, L. sp. 355/IV. nabyła Regina Statterowa od Zygmunta Schragera, za cenę 70.000 złotych.

14. Rolę lwh. 650/XVI. przy ul. Gnieźnieńskiej, nabyła Magdalena Rusinowa od Karola Bryjaka, za cenę 4.350 złotych.

15. Dom dwupiętrowy przy ul. Racławickiej L. or. 46, L. sp. 426/XVII. nabyła Stefanja Szewczykówna od Walerji Piątkowskiej, za cenę 52.000 złotych.

16. Część (1/2) domu trzechpiętrowego przy ul. Chodkiewicza L. or. 3, L. sp. 124/XIX. nabył Dr. Gabrjel Knoller od Salomei Schlagliedowej, Emila Lernera i Benjamina Spiry, za cenę 22.100 złotych.

II. Przez inne umowy.

1. Pastwisko lwh. 403/XIX. przy ul. Glinianej, wartości 3.000 złotych, nabyła w drodze darowizny Paulina Krupowa od Dr. Leonarda Starzyckiego.

2. Część (1/8) domu trzechpiętrowego przy ul. Brzozowej L. or. 12, L. sp. 507/VIII. wartości 5.000 zł., nabyła w drodze darowizny Feiga Chawa 2-im Münz od Małki Münz.

3. Rolę lwh. 3/X. przy ul. Rozdroże, wartości 1.500 złotych, nabyła w drodze darowizny Marja Dyrasówna od Anny z Łachmanów Dyrasowej.

4. Dom czteropiętrowy przy ul. Długiej L. or. 82, L. sp. 303/V. wartości 125.000, nabyła w drodze darowizny Marja Władysława Tombińska od Tadeusza Tombińskiego.

5. Część (1/2) domu parterowego przy ul. Mazowieckiej L. or. 5, L. sp. 83/XVII. wartości 14.200 zł., nabyła w drodze darowizny Michalina Piasecka od Adama Piaseckiego.

6. Dom parterowy przy ul. Grzegórzeckiej L. or. 134, L. sp. 112/XX. wartości 1.000 złotych, nabyli po połowie w drodze darowizny Wincenty i Józefa Wołkowscy od Tomasza i Elżbiety Wiatrów.

III. Przez egzekucję.

1. Rolę lwh. 171/X. i 172/X. przy ul. Zielnej, wartości 500.000 Mkp., nabyła w drodze egzekucji Franciszka Cholewicka od Włościańskiego Związku Producentów Paszy i Zboża.

2. Dom parterowy przy ul. Grzegórzeckiej L. or. 147, L. sp. 177/XX. wartości 4.000 złotych, nabyła w drodze egzekucji Helena Czaplińska od Katarzyny Nitoniowej.

3. Część (1/4) domu trzechpiętrowego przy ul. Bożego Ciała L. or. 19, L. sp. 251/VIII. wartości 9.000 złotych, nabyła w drodze egzekucji Hermina Lachnerowa od Hany Księski.

IV. Przez śmierć właściciela.

1. Dom jednopiętrowy przy ul. św. Filipa L. or. 9, L. sp. 74/V. oraz część (1/2) domu trzechpiętrowego przy ul. Długiej L. or. 27, L. sp. 44/V. łącznej wartości 285.167 złotych, nabyli w równych częściach Julja ze Sochów Knoblowa, Zbigniew Stefan 2-im, Marja i Barbara Knoblowie, w spadku po śp. Tomaszu Knoblu.

2. Dom trzechpiętrowy przy ul. Smoleńsk L. or. 23, L. sp. 105/III. oraz rolę lwh. 304/XXII. przy ul. Bonarka, łącznej wartości 111.468·25 zł. nabyły po (1/3) Marja Waśkowska, Helena Winiarzowa i Stefanja Midowiczówna, w spadku po śp. Józefie Midowiczu.

3. Część (8/16) domu trzechpiętrowego przy ul. Karmelickiej L. or. 9, L. sp. 57/IV. wartości 52.170 zł. nabyli po (3/16) Dr. Witold Lucjan 2-im Dr. Jerzy Stefan 2-im i Dr. Bernard Langrodowie, w spadku po śp. Michalinie Langrodowej.

4. Część (8/20) domu trzechpiętrowego przy ul. Lelewela L. or. 9, L. sp. 125/XII. wartości 29.235 zł. nabyli Dr. Adam (6/20) i Julja (2/20) Strzeleccy, w spadku po śp. Janie Strzeleckim.

5. Część (24/48) roli lwh. 125/XVII. przy ul. przedłużenie Murowanej, wartości 2.510 złotych, nabyli Kazimiera Wojtanowska (6/48), zaś Zofja Przeworowa, Bronisława, Zuzanna, Mieczysław, Marja i Adam Wojtanowscy po (3/48), w spadku po śp. Stanisławie Wojtanowskim.

6. Ogrody lwh. 95/XVI. i lwh. 582/XVI. przy ul. Juljusza Lea, wartości 32.827 złotych, nabył Andrzej Korta (2/8), zaś Andrzej (junior), Józefa, Jadwiga, Mieczysława, Stanisława i Marja Kortowie po (1/8), w spadku po śp. Marji Kortowej.

OKÓLNIKI MINISTERSTWA SPRAW WEWNĘTRZNYCH.

W dziennikach urzędowych Ministerstwa Spraw Wewnętrznych z miesiąca marca 1934 r. znajdują się następujące okólniki i pisma okólne, z których treścią należy zapoznać się:

Dziennik Urzędowy Min. Spraw Wewnętrznych Nr. 7.

poz. 64 — Okólnik Nr. 34 z dnia 9 marca 1934 r. o regulowaniu zaległych kosztów leczenia ubogich i kosztów opieki społecznej (SF. 1-8-14).

poz. 65 — Okólnik Nr. 35 z dnia 10 marca 1934 r. o doręczaniu kart i zaświadczeń mob. (Wojsk. E. 4-1-1).

poz. 67 — Okólnik Nr. 37 z dnia 13 marca 1934 r. o obowiązku urzędników państwowych i komunalnych zachowania w tajemnicy powziętych dzięki stanowisku służbowemu wiadomości o stosunkach majątkowych obywateli (Pers. 710-28).

Dziennik Urzędowy Min. Spraw Wewnętrznych Nr. 8.

poz. 70 — Okólnik Nr. 38 z dnia 26 marca 1934 r. o wykładni art. 9 prawa o wykroczeniach (AP. 106/123).

poz. 71 — Okólnik Nr. 39 z dnia 26 marca 1934 r.

o opłatach za prawo korzystania z urządzeń i zakładów rzeźni przez właścicieli mięsa przewożonego, podlegającego sprawdzeniu badania (SF.77-9-3).

poz. 72 — Okólnik Nr. 40 z dnia 26 marca 1934 r. o powiatowych Komitetach Wychowania Fizycznego i Przysposobienia Wojskowego zwolnienie od opłaty stemplowej (GB. 21-44-2).

poz. 73 — Okólnik Nr. 41 z dnia 26 marca 1934 r. o zgłaszaniu oddziałów stowarzyszeń (AA. 5-b-7).

poz. 75 — Okolnik Nr. 43 z dnia 26 marca 1934 r. w sprawie zawiadamiania prokuratorów przez władze administracyjne o zapowiadaniu kasacyj (AP. 106-126).

poz. 79 — Pismo z dnia 16 marca 1934 r. o poszukiwaniu osób uchylających się od poboru (Wojsk. A-6-2-2).

ADRES REDAKCJI I ADMINISTR.: KRAKÓW ZARZĄD MIEJSKI W ST. KR. M. KRAKOWIE, BIURO PREZYDJALNE. TEL. NR. 125-05

PRENUMERATA: ROCZNA WYNOSI 12 ZŁ., (Z PRZESYŁKĄ POCZTOWĄ 14 ZŁ.), CENA JEDNEGO EGZEMPLARZA 1 ZŁ

SPRZEDAŻ DZIENNIKA ORAZ PRZYJMOWANIE ZGŁOSZEŃ NA PRENUMERATĘ USKUTECZNIA DZIENNIK PODAWCZY ZARZĄDU MIEJSKIEGO.

Nakładem stoł. król. miasta Krakowa. — Czcionkami Drukarni Muzeum Przemysłowego w Krakowie, ulica Smoleńska Nr. 9.

GAZETA URZĘDOWA

ZARZĄDU STOŁ. KRÓL. MIASTA KRAKOWA

30 KWIETNIA 1934 R. Nr. 4. ROCZNIK LV.

TREŚĆ:

DZIAŁ URZĘDOWY.

40.

Nr. III. Róż. 55/34.

OBWIESZCZENIE

Zarządu Miejskiego w stoł. król. mieście Krakowie

z dnia 27 kwietnia 1934 r.

w sprawie maksymalnej taryfy kominiarskiej.

Na podstawie art. 43 rozporządzenia Prezydenta Rzplitej z dnia 7 czerwca 1927 r. (Dz. U. R. P. Nr. 53) o prawie przemysłowem i § 17 rozp. wykonawczego z dnia 7 grudnia 1927 r. (Dz. U. R. P. Nr. 111), po wysłuchaniu opinij przewidzianych powyższym art., ustanawiam następującą taryfę maksymalną kominiarską na terenie miasta Krakowa:

Za jednorazowe czyszczenie

		Zł gr
1)	komina (szuflady) w domach parterowych podlegających ustawie o ochronie lokatorów	0·30
2)	komina (szuflady) w domach parterowych nie podlegających ustawie o ochronie lokatorów	0·34
3)	komina (szuflady) w domach I. piętr. podlegających ustawie o ochronie lokatorów . .	0·35
4)	komina (szuflady) w domach I. piętr. niepodlegających ustawie o ochronie lokatorów . .	0·38
5)	komina (szuflady) w domach II. piętr. podlegających ustawie o ochronie lokatorów . .	0·39

		Zł gr
6)	komina (szuflady) w domach II. piętr. niepodlegających ustawie o ochronie lokatorów .	0·42
7)	komina (szuflady) w domach III. piętr. podlegających ustawie o ochronie lokatorów .	0·44
8)	komina (szuflady) w domach III. piętr. niepodlegających ustawie o ochronie lokatorów	0·47
9)	komina (szuflady) w domach IV. piętr. podlegających ustawie o ochronie lokatorów .	0·49
10)	komina (szuflady) w domach IV. piętr. niepodlegających ustawie o ochronie lokatorów	0·53
11)	komina (szuflady) w domach V. piętrowych Każde następne piętro o 9 gr. więcej. Suterena lub poddasze zamieszkałe uważa się, jako jedną kondygnację czyli piętro.	0·62
12)	Za skontrolowanie i odbiór komina (szuflady) w nowo-wybudowanym lub przebudowanym domu bez usuwania rumowiska i cegieł pobiera się 100% więcej przy każdej z powyższych pozycji.	
13)	szlągu do 2 m.	0·48
14)	„ ponad 2 m.	0·60
15)	kanału maszyn parowych, kotłów, majsnerów itp. za każdy metr długości	1·00
16)	komina (szuflady) używanego do centralnego ogrzewania w domach o 2 lokatorach . .	1·50
17)	komina (szuflady) używanego do centralnego ogrzewania w domach większych i gmachach publicznych	3·50
18)	komina fabrycznego, wolno stojącego bez względu na wysokość	6·50
19)	komina (szuflady) używanego w piekarniach, cukierniach i wędzarniach, oraz wszelkich zakładach przemysłowych bez względu na wysokość	1·70
20)	komina (szuflady) używanego do ognisk stolarzy, bednarzy, kowali i kapeluszników bez względu na wysokość	0·75
21)	komina (szuflady) używanego do kuchen zbiorowych w zakładach publicznych, klasztorach, restauracjach, kawiarniach, koszarach wojskowych, pralniach zawodowych bez względu na wysokość	0·75
22)	komina (szuflady) na żądanie właściciela specjalnie w oznaczonym czasie czyszczonego 50% przy każdej pozycji.	
23)	pieca kuchennego lub łazienki	1·50
24)	„ pokojowego	2·50
25)	„ kuchennego w restauracjach lub zastos. do poz. 21	3·—
26)	„ żelaznego z rurą i złożeniem . . .	1·80
27)	rury od pieca żelaznego a) do 2 m. . . .	0·30
	„ „ „ b) za każde następne 2 m. .	0·20
28)	za dostarczone przez kominiarza przy wybieraniu sadzy naczynie i światło, jeżeli dostarczenie tychże odmówi właściciel po 3% od rachunku z poz. 1—22.	

Ceny w pozycji 23 do 27 pobierane będą przy regularnem perjodycznem czyszczeniu w godzinach od 7-mej rano do 7-mej wieczór. Poza temi godzinami 100% więcej przy każdej pozycji.

Komin, ewentualnie szuflada rozumie się jako jeden przewód dymowy w szczycie komina na dachu.

Taryfa powyższa wchodzi w życie z dniem 1-go czerwca 1934 r., a równocześnie z dniem tym traci moc obowiązującą dotychczasowa taryfa z dnia 29 września 1928 r.

Przekroczenie obowiązującej taryfy karane będzie w myśl postanowień art. 126 wymienionego powyżej prawa przemysłowego.

Prezydent miasta:

Dr. Mieczysław Kaplicki.

41.

Nr. III. Róż. 89/34.

OBWIESZCZENIE

Zarządu Miejskiego w stoł. król. mieście Krakowie

z dnia 27 kwietnia 1934 r.

w sprawie maksymalnej taryfy dla dorożek konnych.

Na podstawie art. 43 rozporządzenia Prezydenta Rzplitej z dnia 7 czerwca 1927 r. (Dz. U. R. P. Nr. 53) o prawie przemysłowem, po wysłuchaniu opinij przewidzianych powyższym art., ustanawiam następującą taryfę maksymalną dla dorożek konnych na terenie miasta Krakowa:

			Zł. gr.
1)	kurs jazdy wynosi 15 minut (kwadrans),		
2)	każde rozpoczęte 15 minut, liczy się za cały kwadrans,		
3)	za kurs jazdy opłata wynosi	w dzień . .	0·80
	„ „ „ „ „	w nocy . . .	1·—
4)	„ „ „ „ „	z dworca kolej. w dzień i w nocy	1·20
5)	„ „ „ „ „	z teatrów, koncertów i balów w dzień . .	0·80
		w nocy . . .	1·20
6)	za pakunki o wadze 30 do 50 kg. opłata wynosi		0·15
7)	opłaty drogowe przy przejeździe przez rogatki miasta opłaca pasażer,		
8)	opłaty powyższe za kurs jazdy pobiera się za przewóz jednej do dwóch osób z dzieckiem do lat 14-tu,		
9)	służba dzienna rozpoczyna się od godziny 7-mej do 22-giej w miesiącach od 1-go października do 30-go kwietnia, zaś od godziny 6-tej do 22-giej w miesiącach od 1-go maja do 30-go września. Służba nocna przez cały rok rozpoczyna się od godziny 22-giej.		
10)	Za jazdę do miejscowości leżących poza obrębem miasta, opłata zależy od umowy.		

Taryfa powyższa wchodzi w życie z dniem 15-go maja 1934 r. a równocześnie z dniem tym traci moc obowiązującą dotychczasowa taryfa.

Przekroczenie obowiązującej taryfy karane będzie grzywną względnie aresztem.

Prezydent miasta:

Dr. Mieczysław Kaplicki.

42.

OKOLNIK Nr. 35

Zarządzenie

Prezydenta stoł. król. m. Krakowa z dnia 31 marca 1934 r. Nr. Prez. Org. 20/34 zawierające tymczasową instrukcję rachunkowo-kasową dla Wodociągu miejskiego w Krakowie.

Na podstawie art. 46 ust. 1 ustawy z dnia 23 marca 1933 r. Dz. U. R. P. Nr. 35, poz. 294 — zarządzam co następuje:

§ 1.

Postanowienia wstępne.

Oddział rachunkowo-kasowy Wodociągu miej. przeznaczony jest do załatwiania wszystkich czynności rachunkowych i kasowych Wodociągu m. w Krakowie.

Na czele oddziału stoi mianowany przez Prezydenta miasta Naczelnik Oddziału rachunkowo-kasowego. W razie nieobecności naczelnika Oddziału rachunkowo-kasowego, agendy jego spełnia zastępca wyznaczony przez dyrektora Wodociągu m.

§ 2.

Zakres działania Oddziału rachunkowo-kasowego.

Zakres działania Oddziału rachunkowo-kasowego obejmuje:

1) prowadzenie księgowości, sporządzanie zamknięć i sprawozdań rachunkowych,

2) sporządzanie preliminarzy budżetowych i czuwanie nad wykonaniem budżetu,

3) czuwanie nad prawidłowem uiszczaniem należytości czynnych i biernych,

4) sprawdzenie dokumentów płatniczych,

5) rachunkową kontrolę zapasów materjałowych,

6) prowadzenie i kontrolę kasy,

7) wszelkie inne czynności wchodzące w zakres rachunkowości i kasowości.

Oddział rachunkowo-kasowy prowadzi nadto archiwum ksiąg i dokumentów rachunkowych.

§ 3.

Zakres działania naczelnika Oddziału rachunkowo-kasowego.

Naczelnik Oddziału rachunkowo-kasowego jest za cały tok czynności rachunkowo-kasowych Wodociągu m. odpowiedzialny.

W szczególności do jego zakresu działania należy:

1) stała kontrola czynności rachunkowych Oddziału rachunkowo-kasowego,

2) kontrola czynności rachunkowo-kasowych innych oddziałów Wodociągu,

3) kontrola kasy, którą należy przeprowadzać przynajmniej raz na miesiąc,

4) bezpośredni nadzór służbowy nad personelem Oddziału, a w szczególności przydział czynności pomiędzy poszczególnych pracowników,

5) kontrasygnowanie poleceń płatniczych, faktur, czeków i wszelkiej korespondencji płatniczej,

6) kontrasygnowanie zamówień pod względem pokrycia budżetowego,

7) zatwierdzanie korespondencji i wszelkich innych aktów sporządzanych w Oddziale rachunkowo-kasowym,

8) opracowanie szczegółowych przepisów w ramach niniejszej instrukcji.

§ 4.

Odpowiedzialność urzędników rachunkowo-kasowych.

Każdy urzędnik rachunkowo-kasowy jest odpowiedzialny za terminowe i prawidłowe wykonywanie przydzielonych mu czynności.

§ 5.

Podział agend.

Ogół czynności Oddziału rachunkowo-kasowego dzieli naczelnik Oddziału na poszczególne działy pracy, wyznaczając dla każdego z nich w porozumieniu z dyrektorem kierownika, który jest odpowiedzialny za tok czynności tego działu.

Czynności pozostające w takim związku wzajemnym, że jedna z nich kontroluje drugą, nie mogą być powierzane jednej i tej samej osobie.

§ 6.

Księgowość.

Wodociąg m. prowadzi księgowość podwójnym systemem kupieckim (metodą przebitkową).

Oddział rachunkowo-kasowy prowadzi księgę inwentarzową, sumarjusz, dziennik, księgę główną wraz z niezbędnemi księgami pomocniczemi, a nadto księgę bilansów surowych.

Księgi należy przechowywać pod odpowiedniem zamknięciem.

W księgach rachunkowych nie wolno zostawiać próżnych a nieskasowanych odstępów, nie wolno przez przekreślanie, wyskrobywanie lub też w jakikolwiek sposób czynić pierwotny zapis nieczytelnym, nie wolno pisać między wierszami.

Wszelkie poprawki winny być omówione i stwierdzone podpisem naczelnika Oddziału rachunkowo-kasowego.

§ 7.

Księga inwentarzowa.

Do księgi inwentarza wpisuje się z końcem każdego okresu obrachunkowego ilość i wartość wszystkich składników majątkowych czynnych i biernych według stanu faktycznego.

Bilans zamknięcia ma być zgodny z księgą inwentarza.

Do księgi inwentarza można wpisywać poszczególne grupy majątku w jednej kwocie, jeżeli zostanie dołączony szczegółowy wykaz.

Wartość nieruchomości, urządzeń i ruchomości należy przyjmować do inwentarza w wysokości własnych kosztów nabycia, produkcji względnie budowy, przy równoczesnem zamieszczeniu w stanie biernym inwentarza

odpowiednich odpisów amortyzacyjnych na fundusz odnowienia.

Zapasy materjałowe należy wyceniać według kosztów nabycia względnie własnych kosztów produkcji. Gdyby jednak ceny targowe ostatniego dnia roku obrachunkowego były niższe niż koszta nabycia względnie koszta produkcji, należy przy wycenianiu zapasów stosować ceny targowe. W razie niemożności dokonania obliczeń w sposób wyżej podany, należy cenę ustalić na podstawie oszacowania.

§ 8.

Sumarjusz.

Sumarjusz służy do chronologicznego zapisywania wszelkich zaszłości tak kasowych, jak i memorjałowych. Każdą zaszłość należy wpisać do sumarjusza przed jej dokonaniem.

Sumarjusz należy codziennie uzgodnić z księgą kasjera.

§ 9.

Dziennik.

Dziennik jest chronologicznym spisem wszelkich zaszłości otrzymywanym drogą przebitki z wpisów kartotekowych.

Dziennik należy uzgodnić codziennie z sumarjuszem.

§ 10.

Księga główna i księgi pomocnicze.

Do poszczególnych rachunków księgi głównej należy prowadzić księgi pomocnicze (kartotekę).

Układ rachunków księgi głównej oraz ksiąg pomocniczych (kartoteki) ustala naczelnik Oddziału rachunkowo-kasowego. Układ ten winien czynić zadość wewnętrznym potrzebom przedsiębiorstwa oraz wymogom kontroli budżetowej.

§ 11.

Bilanse surowe i kwartalne sprawozdania z wykonania budżetu.

Za każdy miesiąc sporządza się bilans surowy w terminie do dnia 10 następnego miesiąca.

Co kwartał należy sporządzić sprawozdanie z wykonaniu budżetu i przedłożyć je w oznaczonym terminie Zarządowi m.

§ 12.

Podstawa księgowania.

Podstawę księgowania stanowią wyłącznie należycie uzasadnione, sprawdzone i podpisane asygnacje kasowe: gotówkowe i walorowe oraz noty memorjałowe, sporządzone według jednolitych wzorów.

Asygnacje kasowe i noty memorjałowe wystawia oddział rachunkowo-kasowy.

Asygnacje rozchodowe i noty memorjałowe podpisuje naczelnik Oddziału rachunkowo-kasowego i dyrektor. Asygnacje przychodowe podpisuje likwidujący.

Asygnacje kasowe i memorjałowe wraz z dowodami stanowiącemi ich uzasadnienia przechowuje po zaksięgowaniu Oddział rachunkowo-kasowy w porządku pozycji sumarjusza pod zamknięciem. O ile wspomniane dokumenty muszą być osobno przechowywane, należy na asygnacji względnie nocie memorjałowej wskazać miejsce ich przechowania.

§ 13.

Zamknięcia rachunkowe.

Najpóźniej do 30-tu dni po zakończeniu roku obrachunkowego, winno być gotowe zamknięcie rachunkowe za ten rok.

Zamknięcie rachunkowe składa się z bilansu, rachunku strat i zysków, zestawienia porównawczego z wykonania budżetu.

Zamknięcie rachunkowe podpisuje dyrektor Wodociągu m. naczelnik Oddziału rachunkowo-kasowego

§ 14.

Sprawozdania rachunkowe.

Oddział rachunkowo-kasowy sporządza w zakresie materjałów rachunkowych, jakimi dysponuje, wszelkie potrzebne sprawozdania.

§ 15.

Budżet.

Corocznie w przepisanym terminie należy zestawić projekt budżetu na rok następny i przesłać referatowi budżetowemu. Każda pozycja budżetowa winna mieć tak co do nazwy jak i treści odpowiednik w jednym lub kilku rachunkach księgi głównej względnie ksiąg pomocniczych. W nagłówkach tych rachunków należy uwidocznić odnośny kredyt budżetowy.

§ 16.

Stała opłata wodociągowa t. zw. podatek wodociągowy.

Wymiary i odpisy stałej opłaty wodociągowej t. zw. podatku wodociągowego dokonuje Wydział Skarbowy Zarządu m., a rejestry biorcze i inkaso prowadzi M. Izba Obrachunkowa.

Przeprowadzeń księgowych dokonuje Oddział rachunkowo-kasowy Wodociągu m. na podstawie codziennych zawiadomień przesyłanych przez M. Izbę Obrachunkową.

§ 17.

Terminy płatności.

Oddział rachunkowo-kasowy czuwa nad terminową zapłatą wszelkich wierzytelności i zobowiązań Wodociągu m. W szczególności Oddział rachunkowo-kasowy sporządza kwartalne zestawienia zaległości czynnych i przedsiębierze odpowiednie kroki celem ich ściągnięcia.

§ 18.

Sprawdzanie dokumentów.

Dokumenty płatnicze i wogóle wszystkie dokumenty uzasadniające asygnację lub noty memorjałowe, winny być przed wpisaniem do sumarjusza sprawdzone pod względem rzeczowym przez biuro zakupów lub od-

nośny oddział techniczny, a pod względem formalnym i rachunkowym przez Oddział rachunkowo-kasowy.

Na każdym z nich należy uwidocznić datę i liczbę asygnacji względnie noty memorjałowej.

Do faktur za dostarczone materjały winny być dołączone raporty odbiorcze magazynu, podpisane przez magazyniera, który odpowiada za ilość i przez kierownika biura zakupów odpowiadającego za jakość i cenę jednostkową. Faktury za wykonane przez przedsiębiorcę roboty winny być, oprócz normalnego sprawdzenia, potwierdzone przez kierownika odnośnego oddziału.

§ 19.

Kontrola magazynowa.

Oddział rachunkowo-kasowy prowadzi kontrolę rachunkową magazynu.

§ 20.

Kasa.

Gotówkę, walory, dokumenty uprawniające do podjęcia gotówki z zewnątrz i książeczki czekowe, należy przechowywać w należycie zabezpieczonej kasie ogniotrwałej, ubezpieczonej od kradzieży i włamania.

Walory należy przechowywać w otwartych kopertach według poszczególnych dokumentów.

Kasy ogniotrwałe mają być zamykane na dwa klucze różne, z których jeden przechowuje stale kasjer, a drugi wyznaczony do tego przez dyrektora inny urzędnik. Duplikaty kluczy od kas przechowuje w skarbcu Główna Kasa miejska w zalakowanej kopercie.

Klucze od kasy nie mogą być zamieniane. Osoba posiadająca jeden z tych kluczy nie może nigdy wejść w posiadanie drugiego klucza.

Jeżeli urzędnik posiadający klucz od kasy nie może przyjść do biura, winien klucz ten przysłać natychmiast przez zaufaną osobę w zamkniętej kopercie dyrektorowi Wodociągu m., który powierza zastępstwo jednemu z urzędników.

Naczelnik Oddziału rachunkowo-kasowego przeprowadza szkontrum kasy przynajmniej raz na miesiąc, jak również przy każdorazowej zmianie urzędników kasowych.

Szkontrum kasy może pozatem przeprowadzić w każdej chwili dyrektor Wodociągu m.

Zapasy gotówkowe przekraczające kwotę niezbędną na bieżące wypłaty należy lokować w Pocztowej Kasie Oszczędności, za pośrednictwem której należy przeprowadzać inkaso należytości.

§ 21.

Wpłaty i wypłaty.

Kasjer może przyjąć wpłatę lub dokonać wypłaty jedynie na podstawie asygnacyj odpowiadających przepisom niniejszej instrukcji, a polikwidowanych przez Oddział rachunkowo-kasowy.

Na asygnacjach i dołączonych do nich dokumentach, winien kasjer uwidocznić przyjęcie wpłaty wzgl. dokonanie wypłaty przez przybicie pieczątki kasy z datą i podpis.

Potwierdzenie odbioru gotówki pobranej przez kasę Wodociągu m. podpisuje likwidujący oraz kasjer.

Przy dokonywaniu wypłat winien kasjer stwierdzić identyczność osoby, na którą opiewa asygnacja względnie sprawdzić należyte upoważnienie do odbioru gotówki. Osoby podejmujące gotówkę powinny na pokwitowaniu wypisać wyraźnie datę podjęcia oraz imię i nazwisko; pokwitowania wzgl. upoważnienia firm lub osób prawnych powinny być zaopatrzone w pieczęć firmy wzgl. osoby prawnej.

Przy wypłatach pocztą należy do odnośnej asygnacji dolepić recepis na nadaną kwotę.

Asygnacje wraz z dołączonemi do nich dokumentami doręczy kasjer po sporządzeniu dziennego raportu kasowego, urzędnikowi prowadzącemu sumarjusz. Asygnacje z jakichkolwiek powodów niezrealizowane w danym dniu zwróci kasjer likwidującemu przed sporządzeniem raportu kasowego.

Wypłaty na podstawie tymczasowego pokwitowania (bon) podpisanego przez dyrektora a kontrasygnowanego przez naczelnika Oddziału rachunkowo-kasowego, dopuszczalne są tylko w tym wypadku, jeżeli wypłata ma nastąpić na zewnątrz, a jej wysokości nie moża z góry określić. Bon taki musi być zastąpiony przez właściwą asygnację rozchodową najpóźniej w dniu następnym.

Przechowywanie w kasie Wodociągu m. obcych pieniędzy lub walorów poza kaucjami i wadjami — jest wzbronione.

§ 22.

Podejmowanie gotówki z zewnątrz.

Oddział rachunkowo-kasowy prowadzi ewidencję talonów, czeków i innych dokumentów, upoważniających do podjęcia gotówki. Urzędnik wyznaczony przez naczelnika Oddziału rachunkowo-kasowego winien dopilnować wpływu odnośnej gotówki.

§ 23.

Przyjmowanie walorów.

Walory mogą być przyjmowane wyłącznie na kaucję i wadja. Rodzaje walorów jakie mogą być przyjmowane na zabezpieczenie, określa Zarząd m. Wartość nominalną jaką w poszczególnym wypadku należy złożyć, oznacza Oddział rachunkowo-kasowy.

Książeczki wkładkowe mają być winkulowane na rzecz Zarządu miejskiego, a papiery publiczne imienne mają być cedowane, przyczem cesja może nastąpić „in bianco"

§ 24.

Księgi kasowe.

Kasjer prowadzi podręczną księgę kasową, w której zapisuje wszystkie wpłaty i wypłaty w porządku chronologicznym: wpłaty natychmiast po otrzymaniu, wypłaty bezpośrednio przed dokonaniem.

Podręczną książką kasową należy objąć w osobnych kolumnach również przyjmowane i wydawane walory.

Kasjer zsalduje codziennie książkę kasową i przeliczy gotówkę w obecności prowadzącego sumarjusz. Prowadzący sumarjusz sporządzi dzienny raport kasowy, do którego wpisze saldo końcowe z podręcznej książki kasowej i wynik przeliczenia gotówki. Saldo podręcznej

książki kasowej ma być zgodne z rzeczywistym zapasem gotówki i saldem obrotów kasowych sumarjusza. Nadto należy do dziennego raportu kasowego wpisać saldo walorów, wykazane w podręcznej książce kasowej i uzgodnić je z księgowym rachunkiem walorów.

Dzienny raport kasowy podpisuje kasjer i prowadzący sumarjusz.

Stwierdzone ewent. manco kasowe winien kasjer pokryć niezwłocznie z własnych funduszów, znalezioną zaś nadwyżkę należy przeprowadzić przez księgi przy pomocy asygnacji przychodowej. W obydwóch wypadkach należy niezgodność i sposób jej wyrównania uwidocznić w raporcie kasowym.

§ 25.

Wypłata poborów służbowych.

Wypłaty poborów personalnych Wodociągu m. dokonuje się za listami płac, sporządzonemi według przepisanych wzorów, podpisanemi przez dyrektora Wodociągu m., a kontrasygnowanymi przez naczelnika Oddziału rachunkowo-kasowego.

Miesięczne listy płac pracowników stałych i prowizorycznych, sporządza się na podstawie kart uposażeń służbowych. Listy płac pracowników dziennych i czasowych, oraz wynagrodzeń dodatkowych, sporządza się na podstawie wykazów pracy, podpisanych przez kierowników poszczególnych działów.

Pobory niepodjęte w dniu wypłaty należy najpóźniej następnego dnia wprowadzić na przychód.

§ 26.

Podejmowanie aktów z archiwum.

Złożone w archiwum księgi i dokumenty mogą byc podejmowane za pisemnem zezwoleniem naczelnika Oddziału rachunkowo-kasowego.

§ 27.

Niezależnie od uprawnień Komisji Rewizyjnej Rady m. zgodnie z postanowieniami art. 62 ustawy z dnia 23/III. 1933 r. (Dz. U. R. P. Nr. 35, poz. 294) kontrolę rachunkowo-kasową nad Oddziałem rachunkowo-kasowym Wodociągu m. sprawuje właściwy organ kontrolny powołany przez Prezydenta m. po myśli art. 61 wyżej powołanej ustawy i § 60 rozporządzenia II. Ministra Spraw Wewnętrznych z dnia 15 grudnia 1933 r. Dz. U. R. P. Nr. 100 poz. 769).

§ 28.

Instrukcja niniejsza wchodzi w życie z dniem 1 kwietnia 1934 r.

43.

OKÓLNIK Nr. 36

z dnia 10 kwietnia 1934 r. Nr. Prez. Org. 38/34 w sprawie rachunkowości i kasowości w Wydziale VIII.

Podaję do wiadomości, że agendy rachunkowo-kasowe załatwiano dotychczas w Wydziale VIII. zostały przejęte z dniem 1 kwietnia 1934 r. przez Miejską Izbę Obrachunkową w myśl instrukcji z dnia 24 czerwca 1933 r. Nr. Prez. Org. Urz. 28/32. (Okólnik Nr. 36/933 ogłoszony w Dzien. Rozp. m. Krakowa Nr. 6/933 poz. 59).

44.

OKOLNIK Nr. 38

Prezydenta miasta z dnia 11-go kwietnia 1934 r. Nr. Prez. Zarz. og. 41/33 w sprawie obowiązku ścisłego przestrzegania przepisów rozporządzenia Ministra Spraw Wewnętrznych z dnia 6/XII. 1932 r. o kasowości i rachunkowości związków komunalnych.

Stwierdziłem, że moje zarządzenie z dnia 8/I. 1934 r. Nr. Prez. Zarz. og. 41/33 (Okólnik Nr. 2) w sprawie w nagłówku wyszczególnionej nie jest należycie wykonywane.

W szczególności:

1) brak jest niejednokrotnie na rachunkach i innych dowodach pisemnych przesyłanych Miejskiej Izbie Obrachunkowej — wyraźnego zaznaczenia (klauzuli), że dokonano sprawdzenia pod względem rzeczowym,

2) dokonanie sprawdzenia nie jest stwierdzone wszystkiemi podpisami wymaganemi w wyżej powołanem zarządzeniu,

3) niektóre Wydziały dotąd nie podały do wiadomości Miejskiej Izbie Obrachunkowej podpisów osób uprawnionych do sprawdzenia pod względem rzeczowym.

Wobec powyższego polecam PP. Naczelnikom Wydziałów jak najskrupulatniej dopilnować, aby postanowienia powołanego na wstępie zarządzenia były ściśle przestrzegane, a wykazane usterki bezwłocznie usunięte.

Rachunki i inne dowody pisemne niezaopatrzone w należytą klauzulę sprawdzenia pod względem rzeczowym, bezwzględnie przez M. I. O. honorowane nie będą.

45.

OKOLNIK Nr. 39.

z dnia 30 kwietnia 1934 r. Nr. Prez. Zarz. m. 33/34 o upoważnieniu Prezydenta m. do wydania niektórych decyzyj z zakresu działania Magistratu.

Na posiedzeniu w dniu 24 kwietnia 1934 r. Magistrat m. Krakowa uchwalił:

I. Na podstawie przepisu art. 44 ust. 1 lit. f. Ustawy z dnia 23 marca 1933 r. (Dz. U. R. P. Nr. 35 poz. 294) oraz § 28 ust. 1 rozp. II. Min. Spraw Wewn. z dnia 15 grudnia 1933 r. (Dz. U. R. P. Nr. 100 poz. 769) upoważnia się Prezydenta miasta na czas do końca 1935 r. do umarzania nieściągalnych należności publiczno-prawnych przypadających m. Krakowowi nieprzekraczających kwoty 1.500 zł.

II. na podstawie przepisu § 28 ust. 1 rozp. II. Ministra Spraw Wewnętrznych z dnia 15 grudnia 1933 r. (Dz. U. R. P. Nr. 100 poz. 769 upoważnia się Prezydenta miasta na czas do końca 1935 r. do:

1. a) zawierania lub rozwiązywania umów dzierżawy i najmu objektów miejskich w przypadkach, jeżeli czas trwania najmu lub dzierżawy nie przekracza 3-ch lat przy czynszu rocznym nieprzenoszącym 1.000 zł. oraz

gdy czas trwania najmu lub dzierżawy nie przekracza 1-go roku przy czynszu rocznym do 2.500 zł.,

b) decydowania o obniżeniu czynszów najmu i dzierżaw, o ile suma obniżki nie przekracza 30% czynszu,

2) decydowania o wszczęciu i odstąpieniu od sporu sądowego, o ustaleniu warunków układu pojednawczego i o wstrzymaniu wzgl. zawieszeniu postępowania egzekucyjnego w sprawach:

a) wynikających z umów o dzierżawę i najem,

b) o ochronę zakłóconego lub przewrócenie utraconego posiadania,

c) nadających się do postępowania wekslowego i upominawczego, oraz

d) wszystkich innych majątkowych, w których wartość przedmiotu sporu lub kwota nie przenosi 6.000 złotych.

46.

OKÓLNIK Nr. 40

Prezydenta miasta z dnia 30-go kwietnia 1934 r. Nr. Prez. Zarz. og. 73/34 w sprawie częściowej zmiany zakresu działania Wydziału VIII. i IX.

Wydawanie orzeczeń w sprawach o przekroczenia z art. 32 rozp. Prez. R. P. Dz. u. Nr. 38 pkt. 361 o badaniu zwierząt rzeźnych i mięsa wyłączam z zakresu działania Wydziału IX. (Oddział administracyjny) i przydzielam do zakresu działania Wydziałowi VIII.

Zarządzenie to wchodzi w życie z dniem 1 maja 1934 r.

Przez to zarządzenie nie ulegają zmianie dotychczasowe czynności Wydziału IX. (Oddział weterynaryjny), odnoszące się do wykonywania przepisów wyżej wymienionego rozporządzenia Prez. R. P. o badaniu zwierząt rzeźnych i mięsa.

Doniesienia o przekroczeniach i zakwestjonowane mięso należy przesyłać Wydziałowi VIII. (Rzeźnia m.).

47.

OKÓLNIK Nr. 41

zawierający zarządzenie Prezydenta miasta z dnia 30 kwietnia 1934 r. Nr. Prez. Org. 45/34 w sprawie przydzielenia Wydziałowi IV. spraw dotyczących propagandy i turystyki.

Z dniem 1-go maja 1934 r. wyłączam z zakresu działania M. Muzeum Przemysłowego sprawy dotyczące propagandy i turystyki i przydzielam te sprawy do zakresu Wydziału IV.

M. Muzeum Przemysłowe przekaże w powyższym terminie Wydziałowi IV. wszystkie akta propagandy i turystyki.

48.

OKÓLNIK Nr. 42

Prezydenta m. z dnia 30 kwietnia 1934 r. Nr. Prez. Zarz. og. 67/34 w sprawie korespondowania, przesyłania i odstępowania aktów oraz wysyłania ponagleń pomiędzy Wydziałami i Biurami Zarządu m.

W celu ustalenia sposobu wzajemnego korespondowania oraz przesyłania i odstępowania aktów i wysyłania ponagleń pomiędzy Wydziałami i Biurami oraz Zakładami Zarządu m. zgodnie z rozporządzeniem Prezydenta m. z dnia 1 grudnia 1931 r. L. Prez. 11277/31 o przepisach kuncelaryjnych, oraz zarządzeniem Prezydenta m. z dnia 20 października 1932 r. o podziale czynności sposobie załatwiania spraw (Okólnik Nr. 58) zarządzam co następuje:

1) Wszystkie Wydziały obowiązane są działać w ścisłem porozumieniu, udzielając sobie do wglądu w miarę potrzeby przed lub po załatwieniu akta tych spraw, które pozostają w związku z ich zakresem działania.

Referenci obowiązani są udzielać sobie w krótkiej drodze wyjaśnień i opinji bądź ustnie, umieszczając stosowne zapiski na aktach, bądź, o ile tego zachodzi potrzeba, przez odręczne udzielanie aktów sprawy.

2) W razie konieczności pisemnego porozumienia się Wydziałów lub Biur Zarządu m., należy akta danej sprawy przesłać w krótkiej drodze (brevi manu). Przesyłanie aktów w krótkiej drodze należy stosować jednak wyjątkowo w rzeczywiście ważnych przypadkach. Przesyłanie aktów w krótkiej drodze w obrębie tego samego Wydziału jest niedopuszczalne.

3) Przesyłanie czystopisów, oraz załączonych do nich aktów ma być kierowane bezpośrednio do właściwych Wydziałów (nie przez Dziennik Podawczy).

4) Odstępowanie aktów pomiędzy Wydziałami i Biurami Zarządu miejskiego oraz Zakładami miejskimi ma się odbywać w ten sposób, że akta po uprzedniem formalnem przyjęciu przez właściwy Wydział należy przesłać w p r o s t do tego Wydziału wzgl. Biura (nie przez Dziennik Podawczy).

5) Wszelkie ponaglenia (urgensy) mają być sporządzane na ustalonych formularzach według załączonego wzoru. Formularze te znajdują się na składzie w Ekonomacie miejskim.

Sporządzanie ponagleń w innej formie, a w szczególności przez wygotowywanie ekspedycji longa manu, jest niedozwolone.

Po trzykrotnem bezskutecznem ponagleniu sprawy należy bezzwłocznie donieść o tem Dyrektorowi Zarządu miejskiego.

6) Przeprowadzanie aktów o których wyżej mowa przez Biuro Podawcze może nastąpić tylko z wyjątkowych przypadkach w razie rzeczywistej potrzeby, o czem decyduje Naczelnik Wydziału wzgl. Biura, który akt otrzymuje. Akta takie kieruje do Biura Podawczego Wydział lub Biuro otrzymujące te akta.

7) Równocześnie zwracam uwagę, że w myśl § 18 i § 21 powołanych na wstępie przepisów kancelaryjnych, sprawa tak długo figuruje w ewidencji z tym samym numerem sprawy, jak długo nie zostanie ostatecznie załatwioną. Wobec tego n i e d o p u s z a l n e jest t. zw. załatwianie liczb tj. wykreślanie danej sprawy

z ewidencji jako ostatecznie załatwionej mimo, że merytorycznie nie jest ona jeszcze załatwiona i kierowanie aktów do Biura Podawczego celem „wznowienia" dla dalszego prowadzenia sprawy.

Załącznik do okólnika Nr. 42

....
(oznaczenie Wydziału)

Do Nr.

Sprawa ....

P O N A G L E N I E.

Proszę poraz o załatwienie i zwrot tut. aktów (tut. pisma) przesłanego tam dnia / 193 przy Nr. w terminie do ewent. o zawiadomienie o zachodzących przeszkodach.

Kraków, dnia / 193

(podpis)

49.

Sprawozdanie z posiedzenia Komisji Rady m. i Komisji Zarządu m.

Komisja technicza.

Dnia 10 kwietnia br. odbyło się pod przewodnictwem Wiceprezydenta miasta Dr. Landaua Ignacego posiedzenie Komisji technicznej Zarządu miasta, na którem członkowie Komisji zapoznali się z organizacją i wszelkiemi urządzeniami Zakładu Czyszczenia miasta i Miejskiej Straży Pożarnej, dokonując równocześnie przeglądu inwentarza tychże Zakładów m.

Komisja plantacyj i ogrodów miejskich.

Dnia 20 kwietnia 1934 r. odbyło się pod przewodnictwom Wiceprez. m. Inż. Skoczylasa, przy współudziale Ławnika Dra Pelzlinga, Dra Muczkowskiego Kuratora Fundacji plant. m., oraz Profesorów Wszechnicy Jagiell. Dra Roupperta, Dra Szafere i Dra Sokołowskiego, posiedzenie Komisji plantacyj i ogrodów m.

Na początku posiedzenia Dr. Muczkowski jako Kurator Fundacji Florjana Straszewskiege na utrzymanie upiększeń plantacyjnych, złożył wyczerpujące sprawozdanie ze swej działalności kuratorskiej, z uwagi na przypadające w bież. roku 10-lecie sprawowania obywatelskiej i honorowej godności Kuratora.

Sprawozdania tego wysłuchała Komisja z wielkim zainteresowaniem, nagradzając je hucznym aplauzem. Przewodniczący imieniem Zarządu miasta i Komisji plantacyjnej złożył P. Drowi Muczkowskiemu serdeczne podziękowanie za żywą i skuteczną działalność około pieczy nad plantacjami m.

Równocześnie Komisja uchwaliła sprawozdanie to podać do wiadomości publicznej, przez zamieszczenie w dziennikach.

Z kolei przystąpiono do rozpatrywania projektu urządzenia kawiarni w Lesie Wolskim, przy polanie Lea. Urządzenie tej kawiarni stało się w roku bież. możliwe, z uwagi na zamiar Gminy, doprowadzenia wody oraz oświetlenia elektrycznego do Lasu Wolskiego.

Komisja po ożywionej dyskusji, wyraziła zasadniczą zgodę na urządzenie kawiarni, zastrzegając, że ostateczny wybór miejsca będzie oznaczony przez Zarząd miasta w porozumieniu z delegacją Komisji plantacyjnej dla Lasu Wolskiego.

Następnie Komisja omówiła sprawę urządzenia stawu dla ptactwa błotnego i wodnego w zwierzyńcu Lasu Wolskiego, przyczem wzróciła uwagę aby przed ostatecznym zatwierdzeniem projektu zasiągnięto opinji znawców w dziedzinie zoologji.

Wkońcu Komisja załatwiła szereg spraw bieżących w związku z gospodarką ogrodową na plantach, parkach i cmentarzach miejskich.

Komisja gospodarcza.

Dnia 27 kwietnia odbyło się na Ratuszu krak. posiedzenie Komisji dla spraw gosp. Rady m. pod przewodnictwem Wiceprez. m. Dra Landaua a następnie Ławnika Burtana.

Na posiedzeniu tem załatwiono szereg spraw związanych z zarządem gruntów miejskich i rozbudową miasta. W szczególności uchwalono sprzedaż 2-ch parcel gm. na cele mieszkaniowo-budowlane w Dz. XII. i XVII. Przyjęto dalej wnioski w sprawie nabycia dla Gminy gruntów dla regulacji ul. Żuławskiego w Dz. V. oraz wnioski w sprawie wywłaszczenia nieruchomości w Dz. VIII. pod budowę ramp dojazdowych do IV. mostu na Wiśle.

Z kolei Komisja uchwaliła nabyć w drodze zamiany grunt potrzebny pod budowę szkoły miejskiej w Dz. XVIII.

Rozpatrzono również dwa plany zabudowania 2 wielkich obszarów gruntowych w Dz. XIV, a to obszaru gruntów ograniczonych: ul. Piastowską, Aleją 3 Maja i przedłużeniem ul. Reymonta, na cele urządzenia dzielnicy willowej oraz gruntów miejskich po dawnym torze wyścigowym ograniczonych Al. 3 Maja i ulicami Miechowską, Reymonta na cele urządzenia centralnego stadjonu sportowego.

Przyjęto dalej wnioski w sprawie wybudowania kawiarni w Lesie Wolskim i w sprawie kosztów urządzenia oświetlenia elektr. ulic: Dekerta, Niepołomskiej i Jachowicza.

W końcu Komisja uchwaliła w zastępstwie R. m. opinję w sprawie obniżenia taryfy kominiarskiej i taryfy dorożek konnych na terenie m. Krakowa.

50.

Sprawozdanie z posiedzenia Magistratu

W dniu 24 kwietnia 1934 r. odbyło się pod przewodnictwem Prezydenta m. Dra Mieczysława Kaplickiego posiedzenie Magistratu m. Krakowa, na którem uchwalono:

1) oddanie robót dodatkowych przy przebudowie chłodnic powietrznych w Rzeźni m. w Krakowie firmie Zieleniewski i Fitzner-Gamper,

2) powołanie Komisji Zarządu m. dla przeprowadzenia badań nad poziomem niwelacyjnym gruntów m. w związku z zabezpieczeniem tychże przed wylewem wielkiej wody,

3) budowę kawiarni na polanie Lea w Lesie Wolskim,

4) wywłaszczenie realności pod budowę ramp dojazdowych do IV. mostu,

5) wydzielenie parcel w Dz. XIX. Tow. Osiedli Urzędniczych,

6) nabycie gruntów w drodze licytacji na cele urządzenia ul. Żuławskiego,

7) zabudowanie gruntu przy ul. Żuławskiego przez Związek ochron dla dzieci,

8) sprzedaż parceli gminnej przy ul. Wyczółkowskiego P. Soleckiej,

9) wykreślenie ciężarów z parceli T. S. L. przy Al. Krasińskiego,

10) zatwierdzenie ofert na dostawę materjałów mundurowych, przyborów gospodarczych i piśmiennych dla Ekonomatu m. na rok budżetowy 1934/35,

11) zbiór trawy w Aleji 3-ch Wieszczów w r. 1934,

12) zmianę statutu opłat za używanie m. dworców autobusowych i przepisy miejscowe dla ustępów spłukiwanych,

13) zwolnienie części członków Spółki Bekonowej z kontraktu dzierżawy,

14) plan zabudowania między torem powyścigowym, a ul. Piastowską,

15) rewizję planu zabudowania gruntów po dawnym torze wyścigowym,

16) oferty na dostawę furmanek do robót drogowych i kanałowych na rok 1934/35,

17) budowę kanałów m. w ul. Szwedzkiej, Zagrody i Rolnej Dz. XI.,

18) należytość dla Krak. Dyr. Tramw. za utrzymanie dróg w ulicach prowadzących trasą linji tramw. na 13.917·80 zł.,

19) koszta urządzenia pierwszego oświetlenia elektr. ul. Niepołomskiej,

20) dostawę cementu portlandzkiego dla Gminy m. Krakowa,

21) koszta urządzenia oświetlenia elektrycznego ulic: Spadzistej, Jachowicza i Lipowej,

22) sposób urządzenia przedłużenia ul. Urzędniczej,

23) koszta wykonania chodnika w ul. Łokietka, otoczenia kościoła OO. Dominikanów,

24) oświetlenie publ. elektr. ul. Krowoderskiej i ul. Łobzowskiej,

25) projekt mostu drewnianego na Białusze w ul. Brodowicza,

26) ofertę Żeglugi Polskiej na dostawę piasku i żwirów wiślanych do wjazdu na Wawel,

27) przetarg na dostawę drzewa dla Zarządu m. na rok budżetowy 1934/35,

28) sprawozdanie z naprawy kanałów zniszczonych działaniem wód gruntowych i wniosek o kredyt dodatkowy w kwocie 197 zł.,

29) upoważnienie Prezydenta m. do wydawania niektórych decyzji z zakresu działania Magistratu według wytycznych uchwałą Magistratu określonych (vide okólnik Nr. 39 z 1934 r.),

30) odpisanie należytości za wodę Wojewódzkiemu Komitetowi Funduszu Pracy zużytej dla stołowni bezrobotnych pracowników umysłowych przy ul. św. Jana 5 i Krótkiej 1.

51.
RUCH SŁUŻBOWY.

Przeniesieni w stan spoczynku.

1) Kantorek Stefan, sekretarz Zarz. m., z dniem 30/IV. 1934 r.

2) Bahr Zygmunt, komisarz Zarz. m., z dniem 30/IV. 1934 r.

3) Goetzówna Wanda, kancelista, z dniem 30/IV. 1934 r.

4) Denikiewicz Jan, dozorca wodościek., z dniem 30/IV. 1934 r.

5) Chodacki Jan, woźny miej., z dniem 30/IV. 1934 r.

6) Laszczyk Jan, woźny miej., — z dniem 30/IV. 1934 r.

7. Majewski Wojciech, woźny miej., z dniem 30/IV. 1934 r.

8) Tadus Maciej, woźny miej., z dniem 30/IV. 1934 r.

9) Jędrzejczyk Walenty, woźny miej., z dniem 30 IV. 1934.

10) Uroda Jan, woźny miej., z dniem 30/IV. 1934 r.

11) Grabarz Józef, woźny miej., z dniem 30/IV. 1934 r.

12) Porada Stanisław, przewodnik Wydz. VIII., z dniem 30/VI. 1934 r.

13) Piątek Paweł, przewodnik Wydz. VIII., z dniem 30/IV. 1934 r.

14) Walczyk Jan, strażnik Wydz. VIII., z dniem 30/IV. 1934 r.

15) Woźniak Franciszek, pomocnik Z. Cz. M., z dniem 30/IV. 1934 r.

16) Skrzypoń Jan, fornal Z. Cz. M., z dniem 30/IV. 1934 r.

17) Jagła Jan I., fornal Z. Cz. M., z dniem 30/IV. 1934 r.

18) Szklarz Stanisław, monter Elektr. m., z dniem 30/IV. 1934 r.

19) Mazur Mikołaj, woźny miej., z dniem 30/IV. 1934 r.

Nominacje.

1) Inż. Rakisz Mieczysław, mianow. naczelnikiem M. Straży Pożarnej.

2) Górka Karol, adjunkt kanc., mianowany wicesekretarzem Zarz. m.

3) Guzikowski Henryk, prow. kancelista, mianow. etat. kancelistą Zarz. m.

4) Szloskówna Jadwiga, prow. kancelista, mianow. etat. kancelistą Zarz. m.

Dary z łaski.

1) Różowa Helena, rob. dz. Elektr. m., stałe zaopatrzenie od dn. 1/IV. 1934 r.

Zmarli.

1) Krzystek Jan, przewodnik Wydz. VIII.

DZIAŁ NIEURZĘDOWY.

WYKAZ KONSENSÓW

na zamieszkanie, względnie użytkowanie wykonanych budowli, udzielonych w miesiącu kwietniu 1934 r.

I. Nowe domy.

1. Ulica Dębowa L. or. 8 (Lsp. 225 Dz. X) własność Kamieniarczyków Michała i Rozalji, dom II. piętrowy (reskrypt Zarządu miej. z dnia 6 kwietnia 1934 r. Nr. Ba. Insp. 498/33/D).

2. Ulica Królowej Jadwigi L. or. 147 a (Lsp. 349 Dz. XIII.) własność Lipów Antoniego i Katarzyny, północna część nowego domu parterowego (reskrypt Zarządu miej. z dnia 5 kwietnia 1934 r. Nr. Ba. Insp. 621/33/C).

3. Ulica Królowej Jadwigi L. or. 188 c (Lsp. 351 Dz. XIII.) własność Kalicińskiego Ludwika, parterowy dom jednorodzinny (reskrypt Zarządu miej. z dnia 5/IV. 1934 r. Nr. Ba. Insp. 220/33/C).

4. Ulica Józefitów L. or. 5 (Lsp. 359 Dz. XV.) własność Kannera Hirscha, dom 3-ch piętrowy (reskrypt Zarządu miej. z dnia 5 kwietnia 1934 r. Nr. Ba. Insp. 154/34/C).

5. Ulica Juljusza Lea L. or. 90 a (Lsp. 199 Dz. XVI). własność Cieśli Józefa, dom jednopiętrowy (reskrypt Zarządu miejsk. z dnia 28 marca 1934 r. Nr. Ba. Insp. 62/34/C).

6. Ulica Lubelska L. or. 19 a (Lsp. 448 Dz. XVI.) własność Płaczków Mejlocha i Beili, dom 3-ch piętrowy (reskrypt Zarządu miej. z dnia 4/IV. 1934 r. Nr. Ba. Insp. 118/34/B).

7. Ulica Dekerta L. or. 14 b (Lsp. 852 Dz. XXII.) własność Rachwalskiego Władysława, część I. piętrowego nowego domu położona po prawej stronie klatki schodowej (reskrypt Zarządu miej. z dnia 5/IV. 1934 r. Nr. Ba. Insp. 149/34/D).

8. Ulica Płaszowska L. or. 51 b. (Lsp. 334 Dz. XXI.) własność Milz Anny, dom parterowy (reskrypt Zarządu miej. z dnia 27 kwietnia 1934 r. Nr. Ba. Insp. 301/33/D).

II. Nadbudowy, dobudowy i przebudowy.

1. Aleja Słowackiego L. or. 31 (Lsp. 25 Dz. V.) własność Dr. Rosego Jana i Grünhuta Bernarda, ręczny wyciąg węglowy (reskrypt Zarządu miej. z dnia 9/IV. 1934 r. Nr. Ba. Masz. 94/34/R).

2. Ulica Dajwór L. or. 24 (Lsp. 570 Dz. VIII.) własność Gminy miasta Krakowa Elektrownia miejska, jednopiętrowy budynek obejmujący garaż w parterze, salę wykładową i t. p. na I. piętrze (reskrypt Zarządu miej. z dnia 20/IV. 1934 r. Nr. Ba. Insp. 14/34/A).

Zmiany w stanie posiadania realności w Krakowie w marcu 1934 r.

I. Przez kontrakt kupna.

1. Ogród lwh. 687/XV. przy ul. Konarskiogo, nabyły (2/3) Stanisława i (1/3) Antonina Bratczykowe od Gminy stoł. król. m. Krakowa, za cenę 5.170 złotych.

2. Dom parterowy przy ul. Powiśle L. or. 5, L. sp. 56 III., nabyli po połowie Michał i Frymeta Weitzowie od Zofji i Franciszka Misonów, Wandy Schindler, inż. Zdzisława i Władysława Miedniaków, za cenę 16.000 zł.

3. Ogród lwh. 20/XII. przy ul. Lelewela, nabyła Przystań Społeczna św. Franciszka Serafickiego od Gminy stoł. król. m. Krakowa, za cenę 2.480 złotych.

4. Grunt lwh. 1186 przy ul. Łagiewnickiej, nabyli po połowie Tadeusz i Stefanja Wierzbiccy od Bolesława Huczka, za cenę 4.500 złotych.

5. Rolę lwh. 195/X. przy ul. Dworskiej, nabył Edmund Żmuda od Heleny i Władysława Klimeczków, za cenę 3.000 złotych.

Część (1/4) domu dwupiętrowego przy ul. Szewskiej L. or. 27, L. sp. 231/I., nabył Bronisław Kopf od Aleksandry 1⁰ Schmidowej 2⁰ Karzfowej 3⁰ Kopfowej, za cenę 6.000 dolarów.

7. Rolę lwh. 1217/XXII. przy ul. Lipowej, nabyli po połowie Adam i Józefa Klęczek od Krakowskiej Fabryki Drutu, za cenę 3.800 złotych.

8. Dom jednopiętrowy przy ul. Składowej L. or. 16, L. sp. 86/XVII., nabył Stanisław Kułakowski od Heleny, Lucyny i Stanisława Rybińskich, za cenę 40.000 złotych.

9. Parcelę budowlaną lwh. 60/V. przy ul. Pędzichów, nabył Dr. Kazimierz Karelus od Franciszka Wróblewskiego, za cenę 52.000 złotych.

10. Część (5/200) domu jednopiętrowego przy ul. Mazowieckiej L. or. 35, L. sp. 73/XVII., nabył Dr. Ignacy Basler od Rozalji Kanarek, za cenę 250 dolarów.

11. Dom dwupiętrowy przy ul. Topolowej L. or. 10, L. sp. 261/VI., nabyli po połowie Tadeusz i Marja Pilescy od Towarzystwa Emerytalnego Drukarzy i Pokrewnych Zawodów „Siła", za cenę 91.750 złotych.

12. Dom parterowy przy ul. Bronowickiej L. or. 10, L. sp. 167/XVI., nabyli po połowie Władysław i Teofila Koszykowie od Franciszka i Marji Paprockich, za cenę 17.000 złotych.

13. Rolę lwh. 718/XVI. przy ul. Jadwigi z Łobzowa, nabył Tadeusz Wilkosz od Justyny, Macieja i Józefa Filipowskich, za cenę 2.400 złotych.

14. Dom dwupiętrowy przy ul. Helclów L. or. 5, L. sp. 213/V., nabyła Jadwiga Kurkowa od Marji Dzidkowej, za cenę 44.000 złotych.

15. Grunt lwh. 715/VIII. przy ul. Augustjańskiej, nabyła Gmina stoł. król. m. Krakowa od Mehlecha i Tauby Lezerów, Abrahama i Berty Cypry 2-im. Kannerów, za cenę 3.575 złotych.

16. Rolę lwh. 647/XIII. przy ul. Wodociągowej, nabył Jan i Kazimiera Kuśnierzowie od Michała Rudkowskiego, za cenę 1.500 złotych.

17. Dom jednopiętrowy przy ulicy Kalwaryjskiej L. or. 16, L. sp. 112/XXII., nabył Samuel Gewürtz od Gitli Friedman, za cenę 26.000 złotych.

18. Rolę lwh. 957/XVII. przy ul. Litewskiej, nabyli (176/448) Stanisław Rodański i (272/448) Dr. Juljan Rajtar

od Dr. Juljana, Bronisławy i Heleny Rajtarów, za cenę 6.000 złotych.

19. Rolę lwh. 958/XVII. przy ul. Wojskowej, nabył Fryderyk Sznapka od Józefy z Basterów Sowy, Stefanji, Ludwiki, Antoniego, Agnieszki, Karola, Franciszka i Zofji Sowów, za cenę 6.000 złotych.

20. Rolę lwh. 959/XVII. przy ul. Mazowieckiej, nabyli po połowie Mikołaj i Józefa Sobierajowie od Marji Chwastkowej, za cenę 7.500 złotych.

21. Ogród lwh. 119/IV. przy Aleji Słowackiego, nabył Henryk Fränkel od Teofila i Antoniny Masłowskich, za cenę 7.880 złotych.

22. Ogród lwh. 278/X. przy ul. Wygranej, nabyli po połowie Gustaw i Anna Sturcowie od Marji i Kazimierza Aksmana, za cenę 3.000 zł.

23. Część (1/4) ogrodu lwh. 694/XV. przy ul. Urzędniczej, nabyła Henda Zenwirth od Chany Kirschbaum, za cenę 4.000 złotych.

24. Pastwisko lwh. 336/XI. przy ul. Szwedzkiej, nabył Józef Naparzewski od Skarbu Państwa, za cenę 1.075 złotych.

25. Rolę lwh. 719/XVI. przy ul. Jadwigi z Łobzowa, nabyli po połowie Stefan i Katarzyna Zderkowscy od Marji z Krupów i Franciszka Paprockich, za cenę 6.000 zł.

26. Rolę lwh. 720/XVI. przy ul. Juljusza Lea, nabyła Marja Frasikowa od Wandy Rauscherowej i Edwarda Mieczysława 2-im. Moora, za cenę 364·18 złotych.

27. Rolę lwh. 612/XVI. przy ul. Juljusza Lea, nabyli Wanda Rauscherowa (1/4) i Edward Moor (3/4) od Marji i Franciszka Paprockich, za cenę 725 złotych.

28. Parcelę budowlaną lwh. 691/XV. przy ul. Henryka Sienkiewicza, nabyła Jadwiga Krasicka od Gminy stoł. król. m. Krakowa, za cenę 23.450 złotych.

29. Część (4/56) domu dwupiętrowego przy Rynku Podgórskim L. or. 3, L. sp. 190/XXII., nabyli Dr. Chaja Anna 2-im. z Klugerów Brossowa i Sara z Klugerów Abendowa po (1/56) oraz Blima Rachela 2-im. z Klugerów Frischowa (2/56) od Dr. Laji Zofji 2-im. Klugerównej, za cenę 15.156 złotych.

30. Część (1/20) parceli budowlanej lwh. 883/XXI. przy ul. Gromadzkiej, nabyła Franciszka Krupowa od Stanisława Krupy, za cenę 400 złotych.

31. Część (1/4) domu dwupiętrowego przy ul. Kalwaryjskiej L. or. 31, L. sp. 250/XXII., nabyła Michalina Misińska od Berty z Korngoldów Einhauchowej, za cenę 10.000 złotych.

32. Ogród lwh. 214/III. przy ul. Kazimierza Morawskiego, nabyli po połowie inż. Samuel i Franciszka Nebenzahlowie od Stanisława Janusza 2-im., Zbigniewa Olgierda 2-im., Wandy, Artura, Tadeusza i Heleny z Korabiów Niedziałkowskich, za cenę 39 000 złotych.

33. Pastwisko lwh. 355/XII. przy ul. Słonecznej, nabył inż. Leon Skarżeński od Gminy stoł. król. m. Krakowa, za cenę 24.900 złotych.

34. Dom dwupiętrowy przy Aleji Mickiewicza L. or. 35, L. sp. 452/IV., nabyli Marja z Chrząszczyńskich Kupczyńska (15/100), prof. Mieczysław Kupczyński (14/100), Jadwiga Roguska (13/100), inż. Andrzej Nechay (22/100), Olga Nechay (17/100) i Władysław Chrząszczyński (19/100) od Katarzyny Marjanowskiej, za cenę 58.000 zł.

35. Dom jednopiętrowy przy ul. Józefa Szujskiego L. or. 11, L. sp. 149/IV., nabyła Janina Nowakowska od Dr. Bernarda Kupczyka, za cenę 60.000 zł.

36. Część (3/96) domu dwupiętrowego przy ul. Czystej L. or. 10, L. sp. 291/IV., nabył Jan Budkiewicz od Honoraty z Kuligów Iciekowej, za cenę 2.554·12 zł.

37. Pastwisko lwh. 308/XII. przy ul. Słonecznej, nabył Józef Stojak od Gminy stoł. król. m. Krakowa, za cenę 16.056 złotych.

38. Ogród lwh. 329/V. przy ul. Szlak, nabyła Róża Brand od Hugona Rippera, za cenę 34.000 złotych.

39. Parcelę budowlaną przy ul. Świętokrzyskiej lwh. 960/XVII., nabyli po połowie Ferdynand Lemler i Karolina Goldwasser od Mojżesza i Idessy Lemlerów, za cenę 13.200 złotych.

40. Parcelę budowlaną lwh. 330/V. przy ul. Szlak, nabyła Róża Brand od Zofji Marji 2-im. Książkowej, za cenę 2.176 złotych.

41. Ogród lwh. 541/XIX. przy ul. Piaski, nabył Tadeusz Mikołajski od Klary Kowarowej i Wandy Hanakowej, za cenę 4.258 złotych.

42. Dom parterowy przy ul. Kalwaryjskiej. L. or. 100, L. sp. 317/XXII., nabyła Gmina stoł. król. m. Krakowa od Stanisławy Dydakowej, za cenę 14.797 złotych.

43. Ogród lwh. 721/XVI. przy ul. Obopólnej, nabyli po połowie Jan i Helena Sułkowscy od Marjanny Jędrasowej, za cenę 1.406 złotych.

44. Rolę lwh. 175/XVII. przy ul. Świstackiego, nabyła Marja Strzelichowska od Tadeusza i Heleny Rajtarów, oraz Wiktorji Klinowskiej, za cenę 2.500 złotych.

45. Części (19/120) parcel budowlanych lwh. 501/VIII. i 557/VIII. przy ul. Starowiślnej, nabyła Celina z Rosenbergów Libanowa od Berty z Landesdorferów Lewkowiczowej i Leji z Süsserów Lewkowiczowej, za cenę 12.250 złotych.

46. Części (46/64) pastwiska lwh. 648/XIII. oraz drogi lwh. 209/XIII. przy ul. Księcia Józefa, nabyła Władysława Ropska od Marjanny Korczykowej, za cenę 2.500 złotych.

47. Dom dwupiętrowy przy ul. Rakowickiej L. or. 3, L. sp. 290/VI., nabyła Nela Heitlingerówna od Anieli Kapiszewskiej, za cenę 60.000 złotych.

48. Rolę lwh. 920/XVI., przy ul. Litewskiej, nabyła Helena Żurkowa od Marji Zbrojowej, za cenę 2.250 zł.

49. Rolę lwh. 1588/XXI. przy ul. Krzywda, nabyła Irena Kordysowa od Heleny Piwkowej, za cenę 200 zł.

50. Część (1/16) domu parterowego przy ul. Mazowieckiej L. or. 20b. L. sp. 348/XVII., nabył Wojciech Sikora od Wojciecha Nowaka, za cenę 1.200 złotych.

51. Dom dwupiętrowy przy ul. Kalwaryjskiej L. or. 27 L. sp. 80/XXII., nabyli po połowie Dawid i Jetti Silbersteinowie od Hermana i Fani Blattów, za cenę 69.781 złotych.

52. Dom dwupiętrowy przy ul. Berka Joselewicza L. or. 4, L. sp. 377/VIII. nabył Dr. Hirsch Goldmann od Szmula i Rajzli Kuperbergów, za cenę 50.000 zł.

53. Rolę lwh. 649/XIII. przy ul. Księcia Józefa, nabyli po połowie Wojciech i Albina Kowalscy od Marji z Bielów Wójcikowej, za cenę 2.800 złotych.

54. Dom w budowie przy ul. Urzędniczej położony na realności lwh. 673/XV., nabyli Berta Bauer (6/10) i Dr. Samuel Markowicz (4/10) od Władysława Lieblinga, za cenę 76.750 złotych.

55. Rolę lwh. 961/XVII. i 881/XVII. przy ulicy Racławickiej, nabyła Genowefa Majowa od Józefy Pankiewiczowej, za cenę 2.945 złotych.

56. Rolę lwh. 1217/XXII. przy ul. Lipowej, nabyło „Biuro Inżynierskie i Przedsiębiorstwo Budowlane M. Kurkiewicz i J. Zarzycki“ od Krakowskiej Fabryki Drutu i Wyrobów Żelaznych S. A., za cenę 6.500 dolarów.

II. Przez inne umowy.

1. Rolę lwh. 956/XVII. przy ul. Wrocławskiej, wartości 1.500 złotych, nabył w drodze darowizny Jakób Włodarz, od Franciszki Włodarzowej.

2. Dom parterowy (w budowie) przy ul. Łanowej na realności lwh. 794/XXI. wartości 3.500 złotych, nabył w drodze darowizny Franciszek Maroszek od Elżbiety Maroszkowej.

3. Pastwisko lwh. 673/XVII. przy ul. Rzecznej, wartości 5.000 złotych, nabyła w drodze darowizny Natalja Czekajska od Franciszka Czekajskiego.

4. Dom parterowy przy ul. Mogilskiej L. or. 52, L. sp. 328/XIX. wartości 94.000 złotych, nabył w drodze darowizny Roger Raczyński od Róży z Potockich Raczyńskiej.

5. Dom parterowy przy ul. Lucjana Rydla L. or. 4, L. sp. 163/XVI. wartości 6.000 złotych, nabyła w drodze darowizny Marja z Kaczmarczyków Frużyńska od Ludwiki z Jaglarzów Korpakowej i Stanisława Bordela.

6. Część ($^{25}/_{40}$) domu parterowego przy ul. Gęsiej L. or. 22, L. sp. 96/XIX. oraz ogród lwh. 250/XIX. przy tejże ulicy, łącznej wartości 1.000 złotych, nabył w drodze darowizny Adam Kruk od Marji Kruk.

III. Przez śmierć właściciela.

1. Część ($^{832}/_{5376}$) pastwiska lwh. 200/XX. przy ul. Miedzianej, wartości 636 złotych, nabyły Marja Szewczykówna ($^{104}/_{5376}$) i Marja Trynkowa ($^{728}/_{5376}$), w spadku po śp. Stanisławie Gawłowiczu.

2) Część ($^{112}/_{2240}$) domu parterowego przy ulicy Wiejskiej L. or. 7, L. sp. 29/XXI. wartości 50 złotych, nabyli Andrzej ($^{28}/_{2240}$) i Czesław ($^{84}/_{2240}$) Kugielowie, w spadku po śp. Karolinie Kugielowej.

3. Część ($^{1}/_{2}$) domu dwupiętrowego przy ulicy Florjańskiej L. or. 8, L. sp. 324/I. wartości 64.719 zł., nabyła Jetti z Pilzerów Czapnicka w spadku po błp. Leopoldzie Czapnickim.

4. Dom dwupiętrowy przy ul. Wita Stwosza L. or. 13, L. sp. 617/XXII. wartości 26.964 złotych, nabyli Helena ($^{8}/_{10}$), Marja i Edward po ($^{1}/_{10}$) Olechowscy w spadku po śp. Józefie Olechowskim.

5. Dom trzechpiętrowy przy ul. Długiej L. or. 63, L. sp. 50/V., oraz część ($^{1}/_{2}$) domu dwupiętrowego przy ul. Helclów L. or. 11, L. sp. 263/V. łącznej wartości 153.711 złotych, nabyli w równych częściach Wincenty, Stefan i Dr. Tadeusz Śliwińscy w spadku po śp. Antonim Śliwińskim.

6. Dom dwupiętrowy przy ul. Salinarnej L. or. 17, L. sp. 466/XXII. wartośei 32.860 złotych. nabyli po ($^{1}/_{3}$) Jakób, Mina i Rozalja Voglerowie w spadku po błp. Feigli Perli 2-im z Katznerów Voglerowej.

Losowanie pożyczki konwersyjnej stoł. król. m. Krakowa.

Losowanie XVIII. 4% pożyczki konwersyjnej stoł. król. m. Krakowa z roku 1925 odbyło się w dniu 4-go maja 1934 r. o godz. 10-tej rano w sali posiedzeń Ratusza pod przewodnictwem wiceprezydenta miasta Dr. Ignacego Landaua, w obecności Jana Kuhna ławnika m., Dr. Wincentego Bogdanowskiego radnego m., dyrektora Jana Krzyżanowskiego, radcy M. I. O. Romana Hessla, pod kontrolą Dr. Jana Kielara, zastępcy notarjusza.

Według planu umorzenia wylosowane zostały: Serji A^1 sztuk 24 à zł. 10·— Nr. Nr. 58, 185, 385, 452, 491, 558, 586, 678, 721, 877, 937, 972, 1092, 1512, 1588, 1705, 1797, 1821, 2135, 2275, 2646, 2693, 2749, 2775. Serji A sztuk 19 à zł. 40·— Nr. Nr. 78, 164, 275, 495, 516, 668, 766, 874, 947, 951, 955, 988, 994, 1117, 1241, 1342, 1622, 1635, 1820. Serji B^1 sztuk 14 à zł. 60·— Nr. Nr. 68, 509, 684, 778, 828, 951, 973, 989, 996, 1098, 1145, 1315, 1319, 1351. Serji C^1 sztuk 13 à zł. 120·— Nr. Nr. 103, 282, 295, 395, 518, 584, 730, 736, 797, 1061, 1087, 1179, 1377. Serji B sztuk 8 à zł. 210·— Nr. Nr. 165, 304, 577, 664, 693, 709, 722, 724. Serji D^1 sztuk 5 à zł. 310·— Nr. Nr. 144, 212, 213, 215, 346. Serji C sztuk 12 à zł. 420·— . 48, 55, 105, 194, 253, 545, 640, 691, 748, 932, 1256, 1408. Serji E^1 sztuk 5 à zł. 620·— Nr. Nr. 62, 304, 416, 515, 524. Serji D sztuk 4 à zł. 1.050·— Nr. Nr. 118, 198, 290, 414. Serji E sztuk 3 à zł. 2·100·— Nr. Nr. 31, 94, 246.

Uwagi Dr. Radzyńskiego, Prezesa Klubu Pracy Gospodarczej w generalnej dyskusji budżetowej gm. stoł. król. miasta Krakowa na 1934/35.

Ogólnie.

Gospodarkę każdego związku prawno-publicznego charakteryzują dwa dokumenty. Jednym z nich jest budżet, drugim zamknięcie rachunkowe. Budżet to gospodarczy plan finansowy, drugi, zamknięcie rachunkowe, to sprawozdanie z wykonania tego planu. Wyczerpujący pogląd o gospodarowaniu danego związku samorządowego, daje znajomość obu dokumentów.

Nieznane są prawie zupełnie takie wypadki, w których by można było stwierdzić zupełną zgodę między zamierzeniami gospodarczemi związków samorządowych, a ich wykonaniem. Dlatego też cyfry budżetów nie godzą się w 100% z cyframi zamknięć. Tylko stopień zbliżenia się tych dwu liczb świadczy o kierunku gospodarki danej jednostki samorządowej.

Dziś budżety związków samorządowych w Polsce osiągnęły dużą dokładność w odzwierciedlaniu gospodarki komunalnej i dlatego pozwalają posiłkować się nimi dla wyrobienia sobie opinji o finansach komunalnych.

Słuchając referatu generalnego i analizując w miarę możności jak to na wstępie powiedziałem — preliminarz budżetowy gminy m. Krakowa na r. 1934/35, możemy stwierdzić, że cyfry preliminarza wybitnie są podbudowane cyframi wykonania budżetu za r. 1933/34.

Wprawdzie jeszcze zamknięć rachunkowych nie mamy doręczonych, ale w toku badań dostarczone m

dane uprawniają mnie, do tego twierdzenia. Świadczy to o realności przewidywań i ścisłej gospodarce.

Preliminarz budżetowy zamyka się po stronie wydatków zwyczajnych i nadzwyczajnych w swej administracyjnej części kwotą Zł. 20,754.888·—, co w porównaniu z preliminarzem na rok 1934 równa się redukcji wydatków globalnie 16·4%.

Ta redukcja wydatków idzie w parze z przewidywanem zmniejszeniem się wpływów w stosunku do preliminarza na r. 1933/34 również o 16.4%. W wyniku takiej polityki gospodarczej miasta, obciążenie podatkowe ludności na rzecz gminy, które wynosiło według preliminarza na r. 1933/34 — 40·11 zł. zmniejszy się w roku w budżetowym 1934/35 -- do kwoty 33·14 zł. t. j. o 17.3 %, a w stosunku do preliminarza na r. 1932/33 nawet o 26·6 % na głowę mieszkańca.

Ta polityka zmniejszania obciążenia podatkowego mieszkańców na rzecz gminy, zasługuje na tem większe podkreślenie, że ludność miasta wzrosła w ostatnich 2 latach z 226.534 na 230.875 w r. 1933.

Mimo wysokiej redukcji budżetu wogóle, na pierwszy plan wybija się w preliminarzu Dział:

IX. Opieka społeczna.

Globalna cyfra wydatków na cele z tym działem związane wzrosła o przeszło 7 %. Wzrost wydatków na ten cel stoi głównie w związku ze zwiększeniem kredytu na pomoc dla bezrobotnych.

Ilustrują to cyfry:

Gdy w r. 1933 na 1934 preliminowano tu 75.000 zł. to obecnie preliminuje się zł. 230.000. Stanowi to przeszło 67 %. „Zmniejszenie bezrobocia — powiedział jeden z mężów stanu Niemiec — jest najelementarniejszym warunkiem uzdrowienia życia gospodarczego, a w dużym stopniu finansów publicznych". Idziemy i my, zgodnie z zamierzeniami czynników rządowych by zwalczać bezrobocie na każdym odcinku, gdzie się to tylko da.

Dz. IV. Spłata długów.

Z kolei wysuwa się ten dział. Zredukowano tu kredyty o 20·8 %. Kraków mógł sobie pozwolić dziś na to, a to z uwagi na konwersję długów któtko- na długoterminowe, co pozwoliło zaoszczędzić w wydatkach około 1,500.000 Zł. w roku w tym dziale. Preliminarz przewiduje na spłatę długów 2,626.647 zł.

W dużym stopniu do zmniejszania się wydatków związków samorządowych na obsługę długów, przyczyniło się wydanie ustawy z grudnia 1932 r. o obniżeniu oprocentowania i przedłużeniu okresów umorzenia wierzytelności długoterminowych (Dz. U. R. P. Nr. 115, poz. 950).

Zaznaczyć należy, iż Dz. IV. nie wyczerpuje wszystkich wydatków z tytułu spłaty zobowiązań, gdyż stosownie do nowych przepisów budżetowych, w dziale XIV. nadzwyczajnych wydatków preliminuje się w tym roku na pokrycie niedoboru budżetowego lat poprzednich zł. 600.000·—, a zatem na pokrycie wydatków, które pod względem swego charakteru odpowiadają wydatkom Działu IV.

Ponadto należy wziąć pod uwagę, że kwoty preliminowane na spłatę długów są raczej wyrazem możności finansowej naszego związku samorządowego, a nie istotnych zobowiązań naszych w tym względzie.

Niemniej jesteśmy zgodni z szeregiem miast wydzielonych, którą wysoki odsetek swych budżetów przeznaczają na zmniejszenie długów. I o ile jeszcze przed kilku laty obserwowaliśmy niemal owczy pęd do zadłużania się, nie wchodząc w bliższe powody tego pędu, mogę stwierdzić, iż obecnie reprezentujemy kierunek przeciwny, mianowicie płacenie zobowiązań dawnych, a dążenia do rozumnego zadłużania miasta.

Dział I. Zarząd ogólny.

Tu redukcja wydatków osobowych w stosunku do r. 1933/34 wynosi tylko 5 %, mimo globalnego wzrostu wydatków przewidzianych na zaopatrzenia emerytalne, które wzrosły o 13·2 %. Nie zastosowano tu drakońskich cięć, pomimo, że była tu mowa na Radzie na jednem z posiedzeń (Radny Dr. Kuśnierz), podnosił wydęcie budżetu na ten cel. Nie mogliśmy się entuzjazmować tem życzeniem pana radnego, nie chcąc topić raptownego efektu finansowego we łzach i masowem powiększaniu bezrobocia. Rozkładamy to na dłuższe okresy.

Pomimo tego Kraków, nie jest oderwany od innych miast wydzielonych w takiej a nie innej polityce osobowej. Bowiem tak w ub. roku jak i w obecnym na pierwszy plan w miastach wydzielonych wysuwają się wydatki na zarząd ogólny. Procentowo miasta wydzielone w Polsce wydały w ub. roku w tym dziale 22·7 %, z czego na wydatki czysto osobowe przypadało 18 %, a na wydatki rzeczowe 4·7 %. Kraków wyda w tym roku około 25 % na jedne i drugie.

Dz. VII. Kultura i sztuka.

Wydatki na cele związane z tym działem w ogólnym budżecie administracyjnym stanowią 4·2 %, podczas gdy w roku ub. stanowiły 3·7 %. Porównanie wykazuje, że miasto przeznacza tu stosunkowo więcej kredytów; poza szeregiem dotacji na cele związane z zabytkami m. Krakowa, jak Muzeum Narodowe, Archiwum aktów dawnych, Kościoły na Skałce, św. Piotra i Pawła, Bożego Ciała, Grobowce na Wawelu (odnowa). Na szczególną uwagę zasługuje wydatny zwrot kredytów na nagrody literackie, subwencje na cele nauki, literatury i sztuki.

Dz. V. Drogi i place publiczne.

Redukcja w stosunku do prelim. 1933/34 — 12·7 %. Zaznacza się tu silniej redukcja kredytów na same roboty drogowe, t. j. o 24·6 %. Natomiast prelim. kredyty na płatę robocizny i wynagrodzenia dla robotników ustalonych zmniejszyły się tylko o 5 %. W wydatkach nadzwyczajnych natomiast z ogólnej kwoty 628.900 zł. preliminuje się na roboty drogowe zł. 465.000. Tu redukcja o ile chodzi o wydatki zwyczajne znajduje rekompensatę częściowo w wydatkach nadzwyczajnych. W r. 1933/34 preliminowano w tym dziale 2,343.805 zł., a w r. 1934/35 2,044,964 zł. W wydatkach nadzwyczajnych zaś w r. 1933/34 preliminowano 574.000 zł., a w r. 1934/35 preliminowano 628.900 zł. Różnica in plus jasna. Mimo, że ten dział wymagałby dziesiątek

miljonów — w tym roku bez kosztownych długów lub jakichś nowych koncepcji więcej zrobić się nie da. O jednej takiej koncepcji mówi p. R. Freund.

Dz. VI. Oświata.

Pomimo zastosowanych i w tym dziale redukcji około 10 % w wydatkach wszystkich miast wydzielonych na ten cel. W roku 1933/34 np. preliminowano tu: zł. 902.511, dziś 817.704 zł. W nadzwyczajnych 52.000 zł. Czyli do niedawna Kraków partycypował kwotą blisko jednego miljona w 27,225.000 zł., które wszystkie miasta wydzielone na ten cel w r. 1933/34 wydały.

Dz. VIII., XI. XIII.

Dotknęły stosunkowo największe redukcje i tak: VIII. — 17·1 %, XI. — 29 %, XIII. — 46·6 %. Naturalnie z chwilą, kiedy się chce uprzywilejować z tytułu ogólnej polityki pewne działy, np. IX. musi się uszczuplić w innych, co ma miejsce także tutaj.

Wydatki nadzwyczajne.

Ten dział budżetu wykazuje również silną redukcję w preliminarzu na r. 1934/35, w porównaniu z preliminarzem na rok 1933/34. W stosunku bowiem do preliminarza na rok 1933/34 przewidziane wydatki nadzwyczajne gminy zmniejszyły się o 36·5 %. Ponadto tendencje oszczędnościowe tego działu wychodzą silniej na jaw przy porównaniu wzajemnego stosunku wydatków zwyczajnych i nadzwyczajnych w budżecie gminnym w obu ostatnich latach. W preliminarzu bowiem na rok 1933/34 wydatki nadzwyczajne stanowiły 34·2 %, w preliminarzu zaś na r. 1934/35 — 26·2 %.

Ta tendencja charakterystyczna dla całej polityki gospodarczej gminy wychodzi przy wydatkach nadzwyczajnych tem silniej, że redukcja wydatków zwyczajnych w omawianym preliminarzu na r. 1934/35 wyrąża się w stosunku do r. 1933/34 — 11·1 % zmniejszeniu.

O ile idzie o analizę poszczególnych pozycyj budżetu wydatków nadzwyczajnych, to zasługuje na uwagę nader silny wzrost wydatków, związanych z robotami miejskiemi oraz publicznemi, finansowanemi przez miasto.

Ogółem przewiduje budżet wydatków nadzwyczajnych na ten cel zł. 2,354.639·—, co stanowi 54 % ogólnych kredytów z budżetu wydatków nadzwyczajnych.

Z ważniejszych pozycyj: 1.000.000 zł. na budowę gmachu Muzeum Narodowego, około 630.000 zł. na roboty drogowe, 362.000 zł. na cele uzbrojenia gruntów państwowych w Płaszowie i przy ul. Król. Jadwigi, specjalna dotacja gminy na cele uporządkowania dzielnic przyłączonych.

Dochody.

Dochody należałoby przyjąć według preliminarza z tem, że podkreślam wybitny udział przedsiębiorstw komunalnych w ogólnym dochodzie miasta z ich zyskiem zł. 4,033.731.

Przypatrzmy się kolejności źródeł dochodu miast wydzielonych: Na pierwszem miejscu znajdują się wpływy z dodatków do podatk. państw. 27·2 % następnie dochody z przedsięb. 23·1 %, udział w podatk. państw. 13·7 %, dochody z majątk. 10·1 %, wpływy z podatków samoistnych 9·1 %, i opłaty za korzystanie z urządzeń zakładów 15·1 %.

Z tego widać, że coraz wyraźniejszą rolę, jaką odgrywają dochody z przedsiębiorstw w budżetach administracyjnych związków samorządowych.

Obserwujemy tu stały wzrost stosunku procentowego tych dochodów do ogółu dochodów zwyczajnych i tak: w r. 1927/28 preliminow. dochody przedsiębiorstw wynosiły 7 % wszystkich dochodów zwyczajnych (miasta wydzielone), w r. 1928/29 stosunek ten wzrasta do 7·7 %, w r. 1932/33 wynosi 12.9 % i wreszcie w r. 1933/34 wynosi 13·6 %. Jednocześnie, ze zwrostem stosunku procentowego dochodów z przedsiębiorstw do ogółu dochodów zwyczajnych, maleje stosunek procentowy wpływu z danin komunalnych do tychże dochodów;

Stosunek ten bowiem wynosił według preliminarzy budżet. w 1927/28 — 64·1 %, 1928/29 — 62·2 %, 1932/33 — 62 %, a w 1933/34 — 60·2 %.

Z powyższego porównania widzimy, że związki samorządowe pomimo, że spełniają szereg zadań publicznych, coraz bardziej zwiększają swe dochody prywatno-prawne, a nadto zwiększenie tych zadań publicznych, nie powoduje zwiększania się opodatkowania ludności.

Z tego założenia wychodząc i widząc ten właśnie kierunek w preliminarzu budżet. m. Krakowa — będziemy głosować za budżetem.

OKÓLNIKI MINISTERSTWA SPRAW WEWNĘTRZNYCH.

W dziennikach urzędowych Ministerstwa Spraw Wewnętrznych z miesiąca kwietnia 1934 r. znajdują się następujące okólniki i pisma okólne, z których treścią należy zapoznać się:

Dziennik Urzędowy Min. Spraw Wewnętrznych Nr. 9.

poz. 81 — Okólnik Nr. 44 z dnia 27 marca 1934 r. o przedstawicielach władz państwowych w zarządach L. O. P. P. (Wojsk. OPLG 45-1).

poz. 82 — Okólnik Nr. 45 z dnia 28 marca 1934 r. o wytaczaniu sporów o właściwość przed Trybunał Kompetencyjny w sprawach danin samorządowych (SF. 87-1-27).

poz. 83 — Okólnik Nr. 46 z dnia 29 marca 1934 r. o opłatach za wykonywanie czynności przy urządzeniach wodociągowo-kanalizacyjnych i wydawaniu pozwoleń na budowę oraz nadzór policyjno-budowlany (B. O. 47-519).

poz. 86 — Okólnik Nr. 49 z dnia 5 kwietnia 1934 r. w sprawie klasyfikowania koni „T“ na podgrupy (odnotowywanie w ewidencji) (Wojsk. J-1-4-1).

Dziennik Urzędowy Min. Spraw Wewnętrznych Nr. 10.

poz. 90 — Okólnik Nr. 51 z dnia 7 kwietnia 1934 r. o opłatach za sprawdzanie mięsa pochodzącego z rzeźni eksportowych (bekonarni) SF. 77-17-1).

poz. 91 — Okólnik Nr. 52 z dnia 10 kwietnia 1934 r. o dostarczaniu danych statystycznych, dotyczących zamknięć rachunkowych związków samorządowych (SF. 11-2-77).

poz. 92 — Okólnik Nr. 53 z dnia 11 kwietnia 1934 r. o karaniu w drodze doraźnych nakazów karnych za znęcanie się nad zwierzętami (AP. 107-89).

poz. 94 — Okólnik Nr. 55 z dnia 12 kwietnia 1934 r. o pieczęciach dla Komisarzy Ziemskich i ich używaniu (AA. 31-c-40).

poz. 95 — Okólnik Nr. 56 z dnia 13 kwietnia 1934 r. o zwolnieniu dodatkowych wynagrodzeń od podatku dochodowego i opłat na Fundusz Pracy (GB. 13-39-2).

poz. 96 — Okólnik Nr. 57 z dnia 23 kwietnia 1934 r. w sprawie używania mechanicznego odcisku (faksymile) w podpisach (GL. 70-3).

Dziennik Urzędowy Min. Spraw Wewnętrznych Nr. 11.

poz. 106 — Okólnik Nr. 58 z dnia 17 kwietnia 1934 r. o pociąganiu do odpowiedzialności karno-administracyjnej posłów i senatorów (AP. 107-85).

poz. 107 — Okólnik Nr. 59 z dnia 18 kwietnia 1934 r. o opłatach stemplowych od świadectw, potrzebnych kandydatom na ochotników oraz osobom, starającym się o przyjęcie do szkół wojskowych (GB. 21-50).

poz. 108 — Okólnik Nr. 60 z dnia 21 kwietnia 1934 r. w sprawie ogłaszania w Dzienniku Urzędowym Ministerstwa Spraw Wewnętrznych okólników i pism okólnych, dotyczących zakresu działania samorządu terytorjalnego (SS. 18-6-1).

poz. 109 — Okólnik Nr. 61 z dnia 26 kwietnia 1934 r. w sprawie wydobywania dokumentów z Z. S. R. R. (GL. 65-9).

poz. 110 — Okólnik Nr. 62 z dnia 26 kwietnia 1934 r. o samodzielnem podpisywaniu załatwień przez pracowników kontraktowych (GL. 3a-4-6).

poz. 111 — Okólnik Nr. 63 z dnia 26 kwietnia 1934 r. w sprawie korespondencji zagranicznej gmin wiejskich i miast niewydzielonych z obywatelami państw obcych i instytucyj zagranicą (GL. 65-6).

poz. 112 — Pismo z dnia 17 kwietnia 1934 r. o bonach Funduszu inwestycyjnego rozporządzenie (GB. 50-21).

poz. 113 — Pismo z dnia 17 kwietnia 1934 r. o postępowaniu przy rozstrzyganiu spornych roszczeń natury prawno-majątkowej urzędników samorządowych, wynikających z ich stosunku służbowego (SS. 42-57-5).

poz.114 — Pismo z dnia 18 kwietnia 1934 r. o koordynacji spraw, dotyczących Funduszu Pracy (GL. 80-68).

poz. 115 — Pismo z dnia 23 kwietnia 1934 r. o podziale powiatów na gminy (GL. 39-3/18).

poz. 116 — Pismo z dnia 23 kwietnia 1934 r. o skreślaniu z list poborowych osób, skazanych na śmierć (Wojsk. A. 8-12-1).

ORZECZNICTWO NAJWYŻSZEGO TRYBUNAŁU ADMINISTRACYJNEGO I SĄDU NAJWYŻSZEGO.

Policja miejscowa gminy.

Pod pojęcie obowiązków gminy z tytułu wykonywania „policji miejscowej" podpada zarówno dozór nad trzeciemi osobami, mający na cele zapewnienie bezpieczeństwa ruchu na drogach publicznych, prowadzących przez daną miejscowość, jak i własny obowiązek gminy utrzymywania w dobrym stanie takich dróg wraz z ich składowemi częściami i zapobiegania wypadkom w ruchu ulicznym, przyczem obojętną jest rzeczą, czy są to drogi gminne czy inne drogi publiczne.

(O. z 19/I. 1933 Rw. 1452/32).

(Ruch Prawniczy, Ekonomiczny i Socjologiczny, zeszyt II. rok 1934).

Pracownik umysłowy.

1) W wypadku umowy o pracę zawartej na ustawowy okres próbny, t. j. trzymiesięczny stosunek służbowy, jako próbny, nie może się przedłużyć bez względu na to, czy wypowiedzenie miało miejsce i czy odpowiadało przepisom obowiązującym.

O. z 20/XII. 1932 Rw. 1998/32).

2) Wypowiedzenie umowy o pracę przez pracodawcę w czasie choroby pracownika, o ile choroba jeszcze nie trwała dłużej niż trzy miesiące, jest niedopuszczalne i pozbawione skutków prawnych, chociaż prawo pracownika do trzymiesięcznego wynagrodzenia nie zostało naruszone.

(O. z 14/III. 1933 Rw. 365/33).

3) Niepłacenie przez pracodawcę wbrew zobowiązaniu umownemu należnego pracownikowi wynagrodzenia przez szereg miesięcy, bez względu na przyczyny niepłacenia, uprawnia pracownika do niezwłocznego rozwiązania umowy o pracę z winy pracodawcy.

(O. z 24/III. 1933 Rw. 330/33).

4) Pracownik, który mając wiadomość o nadużyciach zaszłych na szkodę pracodawcy, odmawia bez uzasadnionej przyczyny udzielenia wyjaśnień, narusza nie tylko swój obowiązek służbowy, ale okazuje także złą wolę, uzasadniającą natychmiastowe rozwiązanie stosunku służbowego z winy pracownika.

(O. z 24/I. 1933 Rw. 2665/32).

5) Wyrażenie: „Niestawienie się pracownika do pracy" należy w ten sposób tłomaczyć, że pracownik musi się zgłosić do pracy, którą miał w myśl umowy służbowej wykonywać, być zdolnym do jej wykonywania i ją wykonywać.

(O. z 1/II. 1933 Rw. 2337/32).

6) Jeżeli wynagrodzenie pracownika było umówione tylko w formie jego udziału w czystym zysku, to wynagrodzenie przypadające mu w myśl art. 39 ust. 1 i 22 w razie przedterminowego rozwiązania umowy, nie może być ustalane jedynie w wysokości, w jakiej pracownik utrzymywał udział w zysku w ostatnich miesiącach przed rozwiązaniem umowy, gdy w przedsiębiorstwie już panował zastój.

(O. z 9/III. 1933 Rw. 397/33).

(Orzeczenie od 1—6. Ruch Prawniczy, Ekonomiczny i Socjologiczny, zeszyt II. rok 1934 — str. 501).

7) O zaliczeniu pracownika do kategorji pracowników umysłowych czy fizycznych może rozstrzygać tylko rodzaj czynności, jakie według umowy z pracodawcą ma spełniać, a nie to, jakie czynności potrafiłby wykonywać wskutek nabytych wiadomości, praktyki lub kwalifikacji.

Orzeczenie Izby Cywilnej (sek. I. Sądu Najwyższego z 23 kwietnia 1933 Nr. C. I. 94/33).

(Orzecznictwo Sądów Polskich - luty 1934 - str. 50).

8) Wyjaśnienie Sądu Najwyższego, iż pracodawca nie może żądać od pracownika umysłowego wykorzystania służącego mu urlopu w okresie wypowiedzenia, ma zastosowanie również do pracowników fizycznych.

Orzeczenie Izby Cywilnej (Sek. I. Sądu Najwyższego z 7 września 1933 .I C. 165/32).

(Orzecznictwo Sądów Polskich — marzec 1934 — str. 104).

9) Osoby, spełniające czynności, określone w art. 3 p. 6 rozp. Prez. Rzp. z 24 listopada 1927 poz. 911 Dz. Ust. o ubezpieczeniu pracowników umysłowych, są pracownikami umysłowymi w rozumieniu tegoż rozporządzenia także w tym razie, gdy czynności powyższe pełnią w charakterze praktykantów lub uczniów.

Wyrok N. T. A. z 5 kwietnia 1933 L. Rej. 9836/31.

(Orzecznictwo Sądów Polskich — kwiecień 1934 — str. 189).

Postępowanie przed władzami administracyjnemi.

W razie uzupełnienia decyzji przez Władzę, która ją wydała, dalszemi motywami — termin do wniesienia odwołania liczy się od dnia doręczenia pisma uzupełniającego.

(6. XII. 1933 r. L. Rej. 1265/31).

(Ruch Prawniczy, Ekonomiczny i Socjologiczny — zesz. II. rok 1934 str. 515).

Sprawy budowlane.

Naruszenie przez władzę budowlaną przy wydaniu pozwolenia na wzniesienie budowli przepisów prawa budowlanego z dnia 16 lutego 1928 r. (Dz. Ust. poz. 202), ustanowionych dla ochrony bezpieczeństwa i zdrowia publicznego, daje sąsiadowi, który się uważa w tym względzie za zagrożonego, legitymację prawną do wniesienia odwołania przeciwko decyzji władzy budowlanej.

(20. XI. 1933 r. L. Rej. 4465/30).

(Ruch prawniczy, Ekonomiczny i Socjologiczny — zesz. II. 1934 r. str. 520).

Podatek wodociągowy.

Należytościom gminy m. Krakowa z tytułu podatku wodociągowego służy ustawowe prawo pierwszeństwa przy rozdziale ceny kupna nieruchomości (§ 216 I. 2 o. e.).

(Orzecznictwo Sądów Polskich — marzec 1934 r. str. 128).

Sprawozdanie

z czynności Spółki mieszkaniowej dla miast, Spółki z ograniczoną odpowiedzialnością w Krakowie za czas od 1 stycznia do 31 grudnia 1933 r.

Przedkładamy poniżej Bilans zamknięcia i Rachunek zysków i strat za rok 1933.

I. Z bilansu tego wynika, że rachunek budów niewykończonych powiększył się w roku 1933 w stosunku do roku 1932 o kwotę Zł 725.13. Kwotę tę stanowią głównie interkalarja, premje od policy na ubezpieczenie od odpowiedzialności cywilnej i inne drobne wydatki w sprawie będącego w budowie narożnika przy Aleji Słowackiego—ul. Śląskiej.

Majątek Spółki mieszkaniowej z końcem roku 1933 w porównaniu ze stanem z 31 grudnia 1932 przedstawia się jak następuje:

Z końcem roku 1932 wynosił kapitał udziałowy Spółki	Zł	978.000·—
a wpłaty na podwyższenie udziałów .	„	375.414·23
razem . .	Zł	1,353.414·23
zaś z końcem roku 1933 wynosił kapitał udziałowy tak jak w poprzednim roku . . . . Zł. 978.000·—		
a wpłaty na podwyższe udziałów . . „ 388.948·37		1,366.948.37
nadwyżka w kwocie .	Zł	13.534·14

stanowi dywidendę wzgl. procent w wysokości 1% przypisany spólnikom za rok 1932 od udziałów Zł 978.000·— i od wpłat na udziały per Zł 375.414·23, którą to kwotę rozdzielono między spólników z zysków za rok 1932, lecz jej nie wypłacono, gdyż Walne Zgromadzenie Spólników przeznaczyło ją jako wpłatę na podwyższenie udziałów.

Ponadto fundusze rezerwowe zostały podwyższone

z kwoty	Zł	647.849·49
do kwoty	„	735.849·49
tj. o kwotę	Zł	88.000·—

którą przeznaczono na amortyzację budynków.

W kapitale udziałowym w kwocie Zł 978.000·— i we wpłatach na podwyższenie udziałów po koniec roku 1933 w łącznej kwocie Zł 388.948·37 uczestniczą poszczególni spólnicy jak następuje:

	A. Rachunek udziałów	B. Rachunek wpłat na podwyższenie udziałów	C. Razem po dzień 31 grudnia 1933
	Zł	Zł	Zł
Bank Gospod. Krajow.	343.440·—	35.599·02	379.039·02
Gmina m. Krakowa	390.470·32	327.954·03	718.424·35
Gmina m. Tarnowa	50.582·—	5.216·24	55.798·24
Gmina m. N. Sącza	30.228·02	3.133·27	33.361·29
Gmina m. Rzeszowa	161.449·66	16.734·95	178.184·61
Gmina m. Przemyśla	1.151·—	195·52	1.346.52
Gmina m. Białej	679·—	115·34	794·34
Razem	978.000·—	388.948·37	1,366.948·37

Wszystkie wpłaty na podwyższenie udziałów ad B) stanowią dywidendę od udziałów i od dywidend jedynie w kwocie ad B. 2) wynoszącej Zł 327.954·03 Gminy miasta Krakowa mieszczą się oprócz niewypłaconej dywidendy i procentu od wpłaty na udziały

w łącznej kwocie	Zł	56.259·35
(w której kwota Zł 34.628·40 jest dywidendą od udziałów i przypisanych dywidend a reszta Zł 21.630.95 jest procentem narosłym od wpłat na podwyższenie udziału)		
wpłacona przez Gminę gotówką kwota	„	127.666·18
i aport w gruntach w kwocie	„	144.028·50
tj. razem jak wyżej	Zł	327.954·03

czyli w kwocie łącznej ad B) mieści się

a) tytułem dywidendy od udziałów, wzgl. tytułem procentu dopisanego w miejsce dywidendy od wpłat na podwyższenie udziałów	Zł	117.253·69
b) kwoty wpłacone przez Gminę m. Krakowa w gotówce, lub w równowartości gruntów	„	271.694·68
razem jak wyżej	Zł	388.94·38

Z wyżej przedstawionego stanu sprawy wynika, że wpłaty na podwyższenie swego udziału poza dywidendą uskuteczniła Gmina m. Krakowa, a to w czasie do końca roku 1931, starając się w ten sposób popierać akcję mieszkaniową Spółki i wskutek tego przyczyniła się w znacznej mierze do dostarczenia ludności miasta Krakowa kilkuset mieszkań w czasie, kiedy ludność kryzys mieszkaniowy najdotkliwiej odczuwała.

Gmina miasta Krakowa domaga się w dalszym ciągu tak, jak w latach poprzednich uregulowania sprawy wpłat na podwyższenie udziałów tj. formalnego przypisania do udziału Gminy m. Krakowa kwoty Zł 327.954·03, która to sprawa w braku zgody Banku Gospodarstwa Krajowego dotąd nie mogła być załatwioną. Sprawa ta ma więcej znaczenie formalne, bo Gminie nie grozi żadna szkoda z powodu niepodwyższenia udziału; ewentualnie bowiem w razie niepodwyższenia udziału Gmina będzie traktowaną przy rozwiązaniu Spółki jako wierzycielka odnośnie do powyższej kwoty i cała powyższa kwota z przynależytościami bez uszczuplenia przyjdzie do zaspokojenia przed pokryciem udziałów i dywidendy.

Z bilansu wynika również, że Rachunek pożyczek budowlanych zwiększył się w ciągu roku 1933 w stosunku do roku 1932 o 50.000·— Zł. Jest to pożyczka, którą Bank Gospodarstwa Krajowego udzielił Spółce mieszkaniowej na spłatę długów z 3-ch domów 3-ch piętrowych z małemi mieszkaniami, wystawionych na parcelach przy ul. Jerzego Żuławskiego L. 10—12 i 14 w Krakowie i której użyto na spłatę długów.

Prócz tego spłacono w roku 1933 jeszcze około 40.000·— Zł długów wekslowych i otwartych, wskutek czego dotyczące pozycje bilansu są odpowiednio zmniejszone.

W bilansie wstawiono w stanie biernym resztę pożyczki amortyzacyjnej, zaciągniętej w Komunalnej Kasie Oszczędności miasta Krakowa w kwocie dolarów 20.534·36 z pierwotnej większej 21.000·— dolarów po kursie dotychczasowym Zł 8·90 tj. z kwotą Zł 182.755·80. Wyjaśnia się, że nie obniżono wartości tej pożyczki według kursu dolara z 31/XII 1933, ponieważ jest to pożyczka długoterminowa i na razie jeszcze nie ułożono

się z Komunalną Kasą Oszczędności miasta Krakowa co do warunków zamiany tej pożyczki na złotową. Kasa Oszczędności zawarła umowy z niektórymi właścicielami realności co do zamiany pożyczek dolarowych na złotowe według przeciętnego kursu Zł 8·90 i kursu z dnia zamiany, ale przytem obniżyła prywatnym dłużnikom stopę procentową i przedłużyła okres umorzenia. W tym względzie rokowania z Kasą Oszczędności nie zostały jeszcze przeprowadzone, zaś na ostatniem posiedzeniu Rady Nadzorczej Spółki z dnia 30 grudnia 1933 omawiano sprawę ewentualnej sprzedaży któregokolwiek domu dla spłaty powyższej sumy dolarowej. Niewiadomo tedy jeszcze, jaka będzie korzyść z konwersji względnie spłaty sumy dolarowej i dlatego na razie pozostawiono w bilansie tę pozycję według pierwotnego kursu 8·90.

II. a) Z Rachunku Zysków i strat wynika, że tytułem czynszów z mieszkań w r. 1933 w stosunku do r. 1932 wpłynęło mniej o przeszło Zł 54.000·—.

Ubytek czynszu jest wynikiem dalszego obniżenia komornego lokatorom, dalej gorszej wypłacalności lokatorów i częściowo (głownie co do Tarnowa) jest wynikiem próżnostania.

Dalszem zjawiskiem kryzysowem, które wpłynęło na zmniejszenie dochodowości domów były częste zmiany lokatorów i w związku z tem znaczne wydatki na remont opróżnionych mieszkań, co znalazło swój wyraz w zwiększeniu się pozycji wydatków na domy.

b) Rachunek zysków i strat wykazuje jednak z drugiej strony obniżenie procentów biernych w stosunku do roku 1932 o przeszło 49.000·— Zł a to głównie dlatego, że w roku 1933 Bank Gospodarstwa Krajowego obniżył znacznie odsetki od długów krótkoterminowych i długoterminowych, której to kwoty Spółka zużyła na obniżenie komornego we wszystkich swych domach w Krakowie i poza Krakowem.

c) Na amortyzację budynków potrącono tylko $2^1/_4$% tak jak w poprzednim roku, zamiast 3%, jak liczono za poprzednie lata, ponieważ dochody były mniejsze, a w czasie kryzysowym jest powszechna praktyka, że się mniejszy procent wartości potrąca na amortyzację.

d) Z dochodów pokryto całą resztę niezamortyzowanej kwoty 12.000·— Zł tj. różnicy kursu powstałej przy realizacji pożyczki 60.000·— Zł, którą zaciągnięto w listach zastawnych Banku Gospodarstwa Krajowego w kwocie Zł 9.000·—, podczas gdy dotąd amortyzowano rocznie z tej różnicy tylko 1.000·— Zł.

e) Wstawiono do Rachunku zysków i strat kwotę Zł 6.627·37, którą zyskano na kursie przy spłacie długów dolarowych wekslowych, względnie przy ich zamianie na pożyczki złotowe.

f) Czysty zysk za rok 1933 wynosi tylko kwotę Zł 4.494·66, zaś po doliczeniu reszty zysku pozostałej z roku 1932 w kwocie 6.608·39 Zł wypadła kwota Zł 11.103·05, którą proponuje się przenieść na rok 1934.

Szczegóły co do pozycji bilansu i rachunku zysków i strat są podane w allegatach, przedłożonych Radzie Nadzorczej i Walnemu Zgromadzeniu.

III. Jak wynika z powyższego sprawozdania Spółka w roku 1933 nie kontynuowała budowy 4-ro wzgl. 5-cio piętrowego narożnika, rozpoczętego w jesieni 1931 r., ponieważ stosunki, które spowodowały w roku 1931 zastanowienie budowy, nie uległy zmianie w ciągu roku 1933, w szczególności nie zostały przeznaczone kredyty ulgowe na cele budowy większych domów czynszowych, a w żadnym wypadku z innych droższych kredytów nie mogliśmy korzystać, bo nie można było obecnie tak czynszów kalkulować, ażeby pokryły procenty i amortyzacje, jeżeli pożyczka ulgowa nie będzie udzieloną do najwyższej granicy.

Licząc się z tem, że w bieżącym roku są przyznane kontygenty kredytu ulgowego dla budowy domów większych — jednakże tylko w skromniejszych kwotach — władze Spółki postanowiły czynić starania o pożyczkę, ażeby wybudować narazie tylko trzechpiętrowy dom zamiast 5-cio wzgl. 4-ro piętrowego narożnika z uwagi, że brak jest mniejszych mieszkań a przy dzisiejszym znacznym spadku kosztów budowy czynsze by się znacznie niżej kalkulowały.

Wobec wyż przedstawionego stanu rzeczy ilość mieszkań, które Spółka oddała do użytku po koniec roku 1931 nie uległa zmianie w latach 1932 i 1933 tj. łączna liczba mieszkań wybudowanych przez Spółkę w Krakowie, Tarnowie, Nowym Sączu i Rzeszowie wynosi 340 o 944 ubikacjach, a ponadto 6 lokali sklepowych, z czego przypada na Kraków 250 mieszkań o 733 ubikacjach prócz 6 lokali sklepowych, na Tarnów 54 mieszkań o 126 ubikacjach, na Nowy Sącz 15 mieszkań o 32 ubikacjach, na Rzeszów 21 mieszkań o 53 ubikacjach. Budowy dalszych 77 ubikacji na parceli narożnej przy Al. Słowackiego i ul. Śląskiej Spółka z wyż podanych powodów na razie nie kontynuuje.

Gdy obecne czasy kredytowe miną i pewne zrównoważenie gospodarcze znowu będzie przywrócone, wtedy Spółka będzie w możności swoją czynność kontynuować i tak jak w czasach największej mizerji mieszkaniowej tj. od r. 1920—1930 dostarczać mieszkańcom zrzeszonych w Spółce miast tanich i hygienicznych mieszkań.

Rozchodzi się o to, jakie Spółka ma plany na przyszłość poza budową narożnika, o której wyż mowa. Otóż według artykułu V-go statutu w brzmieniu, ustalonem na Walnem Zgromadzeniu dnia 4/III. 1930 roku. Spółka została zawiązaną na czas do 31 grudnia 1934 r. Według artykułu XXI. a. statutu, zmiana powyższego przepisu artykułu V-go może nastąpić tylko za zgodą Banku Gospodarstwa Krajowego. Przyjąwszy, że ta zgoda nastąpi, toby można dalej kontynuować działalność Spółki i wyzyskać jej doświadczenie kilkunastoletnie na polu mieszkaniowem — a wskazanem jest ze względów publicznych, ażeby Spółka dalej prowadziła akcję budowlaną. Spółka pierwsza w Polsce została zorganizowana jako instytucja społeczna Miast przy współudziale Banku Państwowego, to jest pierwotnie Zakładu Kredytowego Miast Małopolskich, a obecnie jako jego sukcesora przy współudziale Banku Gospodarstwa Krajowego — nasza instytucja pierwsza w Polsce przyjęła organizację społeczną Spółki z ograniczoną odpowiedzialnością.

Wielokrotnie publicystycznie rozważano myśl, że taka organizacja jest najwięcej celową. Ostatnio znalazła ta myśl uznanie z najautorytatywniejszej strony. Otóż według wiadomości, podanej przez „Gazetę Polską" 7 lutego 1934, Komitet ekonomiczny Ministrów postanowił podjęcie specjalnej akcji budowy mieszkań robotniczych i w celu wykonania tej akcji — ma być powołaną specjalna Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością o kapitale zakładowym

500.000— Zł, której zadaniem będzie prowadzenie budowy domów mieszkalnych pierwszej potrzeby, eksploatacja ich i sprzedaż. Do Społki w charakterze udziałowców wejdzie Bank Gospodarstwa Krajowego i Fundusz Pracy; za zgodą Ministra Skarbu mogą wejść do tej Spółki inne instytucje państwowe.

Zasadniczo więc początek jest zrobiony i przyjętą jest ta organizacja na całe państwo. Nie ulega najmniejszej wątpliwości, że organizacja państwowa będzie musiała się opierać na organizacjach regjonalnych, mających taki sam charakter społeczny — w pierwszej linji więc powołaną jest do tego Spółka Mieszkaniowa dla Miast odnośnie do Miast małopolskich — w szczególności odnośnie do Krakowa.

Będziemy czynili starania w tym kierunku i w tym względzie zapadła uchwała naszej Rady Nadzorczej.

Rząd w ostatnich latach kładzie szczególny nacisk na rozwój budownictwa małych domków. Zwracaliśmy uwagę, że takie budownictwo może się rozwijać racjonalnie tylko wtedy, jeżeli wezmą je w rękę instytucje społeczne, obejmujące większe obszary, które będą mogły według pewnego planu jednolitego postępować, korzystając w sposób racjonalny z Państwowego Funduszu Budowlanego i z Fuduszu Pracy, w ten sposób umożliwiając nawet mniej zamożnej klasie ludności, nabywanie małych domków i ułatwiając także osadnictwo podmiejskie.

Nie wątpimy, że w tym kierunku rozwinie się akcja społeczna na przyszłość i mamy nadzieję, że Rząd i Bank Gospodarstwa Krajowego uznają racjonalność tej myśli i podadzą nam warunki, na jakich możemy współdziałać. Wobec tego nie wątpimy, że Bank Gospodarswa Krajowego zgodzi się na ewentualną zmianę powołanego wyż przepisu kontraktu Spółki (artykuł V. statutu) i że Spółka będzię mogła dalej prowadzić akcję budowlaną.

W każdym razie zarząd Spółki przed upływem roku 1934 na czas zwoła Nadzwyczajne Walne Zgromadzenie, celem rozpatrzenia kwestji dalszego bytu Spółki po upływie roku 1934, względnie likwidacji w razie, gdyby termin ten nie miał być przedłużony w sposób statutem przewidziany.

Kraków, dnia 19 lutego 1934 r.

Zarząd Spółki mieszkaniowej:

Dr. Adolf Gross mp. *Inż. Jan Peltz mp.*

Za Radę Nadzorczą:

Witołd Ostrowski mp.

Prezes Rady Nadzorczej.

Przyjęto na Walnem Zgromadzeniu dnia 4 kwietnia 1934 roku.

Bilans zamknięcia z dniem

STAN CZYNNY.

	Zł	Zł
1) Rachunek Kasy		2.341·74
2) Rachunek lokaty gotówki		159.061·01
3) Rachunek gruntów		661.076·27
4) Rachunek budów (bez gruntów)		
a) domy wykończone	3,910.910·79	
b) domy w budowie	45.943·89	3,956.854·68
5) Rachunek materjałów budowlanych		912·98
6) Rachunek dłużników		4.304·36
7) Rachunek inwentarza		2.229·15
8) Rachunek Przechodni		5.016·26
		4,791.796·45

Rachunek zysków

WINIEN.

	Zł	Zł
1) Wydatki z realności wliczając podatek wodoc., drogowy i gruntowy		100.255·73
2) Procenty zapłacone w roku 1933		128.984·96
3) Wydatki administracyjne		36.623·84
4) Koszta Komitetu Wykonawczego, Rady Nadzorczej i Komisji Rewizyjnej		6.655·—
5) Podatki		214·12
6) Fundusz budowy Muzeum Narodowego		1·000·—
7) Reszta amortyzacji kwoty 12.000·— Zł, jako różnicy kursu przy realizacji pożyczki 60.000·— Zł, zaciągniętej w listach zastawnych Banku Gospodarstwa Krajowego		9.000·—
8) Amortyzacja urządzenia biurowego		454·—
9) Amortyzacja budynków		88.000·—
10) Reszta zysku za rok 1932	6.608·39	
Czysty zysk za rok 1933	4.494·66	11.103·05
		382.290·70

31-go grudnia 1933 roku.

STAN BIERNY.

	Zł	Zł
1) Rachunek udziałów		978.000·—
2) Rachunek wpłat na podwyższenie udziałów		388.948·37
3) Rachunek pożyczek hipotecznych (skryptowych) zaciągniętych w Zakładzie Kredytowym Miast Małopolskich (obecnie Bank Gospodarstwa Krajowego)		
a) markowych (krótkoterminowych)		108.039·—
b) złotowych (długoterminowych)		106.058·—
4) Rachunek pożyczek hipotecznych budowlanych (kaucyjnych) zaciągniętych w Banku Gospodarstwa Krajowego (krótkoterminowych)		935.700·—
5) Rachunek pożyczek amortyzacyjnych (ulgowych) zaciągniętych w Banku Gospodarstwa Krajowego (długoterminowych)		846.718·50
6) Rachunek pożyczki amortyzacyjnej (zwyczajnej) zaciągniętej w Banku Gospodarstwa Krajowego (długoterminowej)		57.739·—
7) Rachunek pożyczki amortyzacyjnej 21.000·— dol. zaciągniętej w Komunalnej Kasie Oszczędności miasta Krakowa (długoterminowej) . . .		182.755·80
8) Rachunek weksli		349.095·91
9) Rachunek wierzycieli:		
A) Rachunek kaucji mieszkaniowych i pożyczek od lokatorów domów w formie przedpłat czynszowych	8.700·86	
B) Rachunek kredytowanych dostaw budowlanych wzgl. rezerw na dodatkowe wydatki odnośnie do wykonanych budów	72.436·47	81.137·33
10) Rachunek funduszów rezerwowych		
a) na amortyzację budynków	597.000·—	
b) na ogólny fundusz rezerwowy	138.849·49	735.849·49
11) Rachunek Przechodni		10.652·—
12) Reszta zysku nierozdzielonego za rok 1932	6.608·39	
Czysty zysk za rok 1933	4.494·66	11.103·05
		4,791.796·45

i strat za rok 1933.

MA.

	Zł	Zł
1) Czynsze z mieszkań wraz ze zwrotem opłat wodociągowych i innych wydatków, zwracanych przez lokatorów		362.704·87
2) Dochody z lokaty gotówki		6.350·07
3) Zysk z powodu różnicy kursu przy spłacie długów dolarowych etc. .		6.627·37
4) Przeniesiona reszta zysku za rok 1932		6.608·39
		382.290·70

ADRES REDAKCJI I ADMINISTR.: KRAKÓW ZARZĄD MIEJSKI W ST. KR. M. KRAKOWIE, BIURO PREZYDJALNE. TEL. NR. 125-05

PRENUMERATA: ROCZNA WYNOSI 12 ZŁ., (Z PRZESYŁKĄ POCZTOWĄ 14 ZŁ.), CENA JEDNEGO EGZEMPLARZA 1 ZŁ

SPRZEDAŻ DZIENNIKA ORAZ PRZYJMOWANIE ZGŁOSZEŃ NA PRENUMERATĘ USKUTECZNIA DZIENNIK PODAWCZY ZARZĄDU MIEJSKIEGO.

Nakładem stoł. król. miasta Krakowa. — Czcionkami Drukarni Muzeum Przemysłowego w Krakowie, ulica Smoleńska Nr. 9.

GAZETA URZĘDOWA
ZARZĄDU STOŁ. KRÓL. MIASTA KRAKOWA

31 MAJA 1934 R. Nr. 5. ROCZNIK LV.

TREŚĆ:

DZIAŁ URZĘDOWY.

52.

Nr. II. R. 141/34.

OBWIESZCZENIE

Zarządu Miejskiego w stoł. król. mieście Krakowie

z dnia 9 maja 1934 r.

o poborze stałej opłaty (podatku) wodociągowej w roku 1934.

Zarząd miejski podaje do publicznej wiadomości, że na mocy uchwały Rady miasta z dnia 27 listopada 1933 r. powziętej na zasadzie §§ 6 i 8 ustawy wodociągowej dla miasta Krakowa z dn. 12 VIII. 1899 r. Nr. 94 Dz. u. i rozp. kraj., oraz § 15 i 20 przep. wyk. do tej ustawy, Gmina miasta Krakowa pobierać będzie w r. 1934 stałą opłatę wodociągową (tzw. podatek wodociągowy) w dotychczasowej wysokości tj. 5% czynszu lub wartości czynszowej budynku.

Prezydent stoł. król. m. Krakowa
wz. *Dr. Landau.*

53.

Nr. IX. B. obr. zw. kr. 362/34.

ZARZĄDZENIE

Prezydenta stoł. król. miasta Krakowa

z dnia 15 maja 1934 r.

w sprawie kontroli mięsa i przetworów wędliniarskich wprowadzanych na teren miasta Krakowa.

Na zasadzie art. 1 pkt. b., 15, 19 i 30 rozporządzenia Prezydenta Rzeczypospolitej Polskiej z dnia 22 marca 1928 r. o badaniu zwierząt rzeźnych i mięsa (Dz. U. R. P. Nr. 60 ex 1933 poz. 454), — §§ 38,

39, 40 i 41 rozporządzenia Ministra Rolnictwa z dnia 29 stycznia 1929 r. o urzędowem badaniu zwierząt rzeźnych i mięsa w kraju (Dz. U. R. P. Nr. 32 poz. 305), art. 10, 15, 17 i 18 rozporządzenia Prezydenta Rzeczypospolitej Polskiej z dnia 22 marca 1928 r. o dozorze nad artykułami żywności i przedmiotami użytku (Dz. U. R. P. Nr. 36 poz. 343), — §§. 4) 1), 39 i 41 rozporządzenia Ministra Spraw Wewnętrznych z dnia 30-go czerwca 1932 r. o dozorze nad mięsem i przetworami mięsnemi (Dz. U. R. P. Nr. 64 poz. 603), — § 14 lit. h. statutu dla stoł. król. miasta Krakowa, oraz art. 28 ustawy o tymczasowem uregulowaniu finansów komunalnych z dnia 11 sierpnia 1923 r. (Dz. U. R. P. Nr. 106 ex 1932 r. poz. 884), zarządzam co następuje:

I. Mięso tj. wszystkie części zwierząt ciepłokrwistych bydła rogatego, świń, cieląt, owiec, kóz, zwierząt jednokopytowych jakoteż przetwory wędliniarskie t. j. wędliny, konserwy mięsa i t. p., wprowadzone w jakikolwiek sposób na obszar miasta Krakowa i przeznaczone do spożycia w drodze sprzedaży lub innego obiegu, winno być urządowo zbadane i oznakowane, — nadto zaopatrzone w świadectwo wystawione przez organ urzędowego zbadania.

II. a) Mięso to, świeże lub przyrządzone, oraz przetwory wędliniarskie, podlega (ją) urzędowemu sprawdzeniu weterynaryjnemu (kontroli),

b) wprowadzone zaś z miejscowości, gdzie było (ły) urzędowo zbadane i oznakowane tylko przez oglądacza, podlega (ją) ponadto ponownemu urzędowemu badaniu przez Miejskiego lekarza weterynaryjnego w jednej z tutejszych stacji badań mięsa przywożonego.

III. Wobec tego, mięso oraz przetwory wędliniarskie, wprowadzone na teren miasta Krakowa, winno (ne) być niezwłocznie, bez względu na ilość zgłoszone w najbliższym Miejskim Urzędzie poboru (tj. na rogatce, dworcu osobowym, towarowym, przystani wodnej), i dostarczone do sprawdzenia względnie ponownego zbadania do stacji badań mięsa przywożonego.

Stacje badań mięsa przewożonego mieszczą się:

1) w Rzeźni Miejskiej przy ul. Rzeźniczej L. 28 (Dz. XIX.),

2) na rogatce 14-tej przy ul. Wielickiej L. 83 (Dz. XXI.).

IV. a) Na pokrycie kosztów związanych z przeprowadzeniem urzędowej kontroli weterynaryjnej wprowadzanych artykułów żywności tj. mięsa i tegoż przetworów wymienionego (nych) w pkt. II a) — będą pobierane od posiadaczy mięsa w Miejskich Urzędach poboru opłaty administracyjne według osobno ustanowionej taryfy (załącznik Nr. 1).

b) Za ponowne urzędowe badanie wprowadzonego mięsa i tegoż przetworów wymienionego (nych) pkt II a) i b) — będą pobierane opłaty od posiadaczy mięsa według osobno ustanowionej taryfy (załącznik Nr. 2).

V. Wymienione artykuły żywności pochodzące z poza obszaru miasta a znajdujące się w obiegu na terenie miasta, nie zaopatrzone znakami (pieczęciami, plombami, kartkami kontrolnemi (tutejszej kontroli weterynaryjnej, i nie zgłoszone w Miejskim Urzędzie poboru, ulegają tymczasowemu zajęciu; winni zaś nie zastosowania się do powyższych zarządzeń, ulegną karze sądowej względnie administracyjnej łącznie z orzeczeniem konfiskaty mięsa lub tegoż przetworów — po myśli postanowień karnych rozporządzenia Prezydenta Rzeczypospolitej Polskiej z dnia 22 marca 1928 r. (Dz. U. R. P. Nr. 36 poz. 343 Rozdz. III., lub rozporządzenia Prezydenta Rzeczypospolitej Polskiej z dnia 22 marca 1928 (Dz. U. R. P. Nr. 60 ex 1933 poz. 454 Rozdz. IV).

VI. Z chwilą wejścia w życie postanowień niniejszego zarządzenia, tracą moc obowiązującą przepisy w przedmiocie objętym zarządzeniem niniejszem, a w szczególności zarządzenie Magistratu z dnia 12-go kwietnia 1930 r. L. Wet. 853/30.

Zarządzenie niniejsze wchodzi w życie z dniem ogłoszenia.

Prezydent miasta:
wz. *Dr. Ignacy Landau* mp.

Załącznik Nr. 1.

Magistrat stoł. król. miasta Krakowa.
L. 1504/Wet/30

T A R Y F A Nr. 1

opłat administracyjnych za czynności związane z przeprowadzeniem kontroli sanitarnej wprowadzanych artykułów żywności a w szczególności mięsa świeżego i przyrządzonego do miasta Krakowa. (Uchwała Rady miejskiej miasta Krakowa z dnia 3 kwietnia 1929 r. zatwierdzona przez Krakowski Urząd Wojewódzki decyzją z dnia 25 czerwca 1930 r. L. SAM/2742/29).

Na zasadzie art. 10, 15, 17 i 18 rozporządzenia Prezydenta Rzeczypospolitej Polskiej z dnia 22 marca 1928 r. o dozorze nad artykułami żywności i przedmiotami użytku (Dz. U. R. P. Nr. 36 poz. 343) i art. 27 ustawy o tymczasowem uregulowaniu finansów komunalnych (Dz. U. R. P. Nr. 94/23 poz. 747), ustanawia się na pokrycie kosztów związanych z przeprowadzeniem urzędowej kontroli sanitarnej wprowadzonego mięsa świeżego i przyrządzonego w tutejszych miejskich stacjach kontroli sanitarnej, przez lekarza weterynaryjnego — następujące opłaty administracyjne od posiadaczy wymienionych artykułów żywności:

1) od mięsa z bydła rogatego i zwierząt jednokopytowych rosłych,

a) od 1 szt. (4 ćwierci, części mięsa i podrób) z tego samego zwierzęcia . . . 2·50 zł.
b) od pół sztuki . . . . 1·25 „
c) od ćwierci sztuki i kawałka poniżej ćwierci 0·65 „

2) od mięsa z cieląt, owiec, kóz, źrebiąt itp.,

a) od 1 szt. (4 ćwierci, części mięsa i podrób) z tego samego zwierzęcia . . . 0·70 „
b) od pół sztuki . . . . 0·35 „
c) od ćwierci sztuki i kawałka poniżej ćwierci 0·15 „

3) od mięsa ze świń,

a) od 1 szt. z częściami mięsa i podrobiem z tego samego zwierzęcia powyżej 60 kg. 2·50 „
b) od 1 szt. z częściami mięsa i podrobiem z tego samego zwierzęcia poniżej 60 kg. . . . . 2·— „
c) od pół sztuki powyżej 30 kg. . . . 1·25 „

d) od pół sztuki poniżej 30 kg. . . . . 1·— „
e) od ćwierci sztuki i kawałka poniżej ćwierci (szynka) . . . . 0·70 „

4) od części mięsa ze zwierząt wyżej podanych,

a) polędwica, karczek, boczek, od 1 kg. . 0·05 „
b) głowa, język, mózg, nogi, kości, wycinki mięsne, mięso skrobane lub siekane, od 1 kg. . . . . 0·03 „
c) łój. sadło od 1 kg. . . . . 0·02 „
d) płuca, serce, wątroba, śledziona, nerki, kiszki (krużka) od 1 kg. . . . . . 0·03 „
e) żołądki, jelita, po potrąceniu 20% wagi przy towarze oczyszczonym a 40% przy towarze nieoczyszczonym tudzież krew od 1 kg. . . . . 0·03 „
f) żołądki cielęce suszone od 1 kg. . . 0·02 „

5) od mięsa przyrządzonego (wyroby mięsne),

a) kiełbasy, szynki, karczki, wędzonki, polędwice od 1 kg. . . . . 0·05 „
b) słonina (bil), smalec, konserwy mięsne od 1 kg. . . . . 0·02 „
c) salcesony, galarety, kiszki itp. od 1 kg. 0·03 „

Opłaty powyższe wpływają w całości do Kasy miejskiej na pokrycie wydatków, związanych z przeprowadzeniem urzędowej kontroli sanitarnej wyżej podanych artykułów żywności. Opłaty te ustanawia się niezależnie od opłat za ponowne urzędowe badanie mięsa.

Taryfa niniejsza obowiązuje po należytem jej ogłoszeniu przez Zarząd miasta.

Kraków, dnia 10 lipca 1930 r.

Załącznik Nr. 2.

Magistrat stoł. król. miasta Krakowa.

L. 1504/Wet./30.

T A R Y F A Nr. II.

opłat od urzędowego ponownego badania wprowadzanego mięsa do Krakowa. (Uchwała Rady miejskiej miasta Krakowa z dnia 3 kwietnia 1929 r. zatwierdzona przez Krakowski Urząd Wojewódzki dnia 25 czerwca 1930 r. L. SAM/2742/29 r.)

Na zasadzie art. 15 rozporządzenia Prezydenta Rzeczypospolitej Polskiej z dnia 22 marca 1928 r. o badaniu zwierząt rzeźnych i mięsa (Dz. U. R. P. Nr. 38 poz. 351) i § 39 rozporządzenia Ministra Rolnictwa z dnia 29 stycznia 1929 r., wydanego w porozumieniu z Ministrem Spraw Wewnętrznych o urzędowem badaniu zwierząt rzeźnych i mięsa w kraju (Dz. U. R. P. Nr. 32 poz. 305) ustanawia się na pokrycie kosztów, związanych z przeprowadzeniem ponownego urzędowego badania przez miejskich lekarzy weterynaryjnych wprowadzanego do miasta Krakowa mięsa świeżego i przyrządzonego, pochodzącego od zwierząt, które przed i po uboju badane były tylko przez oglądacza bydła, następujące opłaty od posiadaczy mięsa, poddanego ponownemu urzędowemu badaniu:

1) od mięsa z bydła rogatego,

a) od 1 szt. (4 ćwierci części mięsa i podrób) z tego samego zwierzęcia . . . 4.— zł.
b) od pół sztuki . . . . 2.— „
c) od ćwierci sztuki i kawałka poniżej ćwierci 0.75 „

2) od mięsa z cieląt, owiec i kóz itp.,

a) od 1 szt. (4 ćwierci, części mięsa i podrób) z tego samego zwierzęcia . . . 2.— „
b) od pół sztuki . . . . 1.— „
c) od ćwierci sztuki i kawałka poniżej ćwierci 0.50 „

3) od mięsa ze świń (wraz z badaniem na włośnie),

a) od 1 szt. z częściami mięsa i podrobiem z tego samego zwierzęcia wagi powyżej 60 kg. . . . . 3.— „
b) od 1 szt. z częściami mięsa i podrobiem z tego samego zwierzęcia wagi poniżej 60 kg. . . . . 2.— „
c) od pół sztuki, wagi powyżej 30 kg. . 1.50 „
d) od pół sztuki, wagi poniżej 30 kg. . 1.— „
e) od ćwierci sztuki i kawałka poniżej ćwierci (szynka) . . . . 0.75 „

4) od części mięsa zwierząt wyżej podanych,

a) polędwica, karczek, boczek, od 1 kg. . 0.10 „
b) głowa, język, móżg, nogi, kości, wycinki mięsne, mięso skrobane lub siekane od 1 kg. . . . . 0.07 „
c) łój, sadło od 1 kg. . . . . 0,02 „
d) płuca, serce, wątroba, śledziona, nerki kiszki (kruszka) od 1 kg. . . . . . 0.05 „
e) żołądki, jelita, po potrąceniu 20% wagi przy towarze oczyszczonym a 40% przy towarze nieoczyszczonym tudzież krew od 1 kg. . . . . 0.05 „
f) żołądki suszone cielęce od 1 kg. . . 0.05 „

5) od mięsa przyrządzonego (wyroby mięsne),

a) kiełbasy, szynki, karczki, wędzonki, polędwice, itp. łącznie ze zbadaniem na włośnie od 1 kg. . . . . 0.35 „
b) słonina (bil) konserwy mięsne (łącznie ze zbadaniem na włośnie) od 1 kg. . 0.04 „
c) salcesony, galarety, kiszki itp. smalec od 1 kg. . . . . 0.10 „

Opłaty powyższe wpływają w całości do Kasy miejskiej na pokrycie wydatków, związanych z przeprowadzeniem urzędowego badania mięsa.

Opłaty te ustanawia się niezależnie od opłat za czynności administracyjne.

Taryfa niniejsza obowiązuje po zatwierdzeniu jej przez władzę nadzorczą i należytem jej ogłoszeniu przez Zarząd miasta.

Kraków, dnia 10 lipca 1930 r.

54.

OKOLNIK Nr. 43

Prezydenta miasta z dnia 11 maja 1934 r. Nr. Prez. Zarz. og. 88/34 w sprawie oszczędnego używania telefonów w biurach Zarządu m. oraz pobierania opłat za rozmowy prywatne.

Z dniem 1 maja br. Urząd telegraficzno-telefoniczny wprowadził nowy sposób obliczania należytości za abonament stacji telefonicznej, polegający na zastosowaniu liczników odnotowujących ilość ponadkontyngentowych rozmów (połączeń telefonicznych) przeprowadzonych przez poszczególne stacje telefoniczne, przyczem kontyngent za miesięczną opłatą 15 zł. wynosi tylko 60 rozmów miesięcznie.

Nowoobowiązująca taryfa opłat telefonicznych podroży w znacznej mierze używanie aparatów telefonicznych, gdyż każda rozmowa telefoniczna ponad wspomniany minimalny kontyngent kosztuje 10 gr.

Wobec powyższego zachodzi potrzeba ograniczania używania aparatów telefonicznych do koniecznych przypadków z tem, że użycie telefonów dla celów prywatnych dopuszczalne jest tylko za zwrotem opłaty. Ażeby do przekroczenia rozporządzalnych kredytów niedopuścić i urzeczywistnić wymóg koniecznych ograniczeń w używaniu telefonów, zarządzam co następuje:

Wszystkich stacji telefonicznych obsługujących biura Zarządu m., zakładów i instytucji m. należy używać jaknajoszczędniej. PP. Naczelnicy Wydziałów, Dyrektorzy Zakładów itd. wydadzą właściwe zarządzenia i dopilnują, aby podległy im personal ograniczył używanie telefonu do nieodzownych potrzeb.

Rozmowy międzywydziałowe w obrębie Ratusza należy — do czasu zainstalowania centrali w Zarządzie m., ograniczyć do minimum.

Z ogółu stacji telefonicznych obsługujących biura Zarządu m., Zakładów itd. wydziela się telefony pomieszczone w niżej wyszczególnionych instytucjach m., którym wyznacza się kontyngent rozmów telefonicznych opłacanych z funduszu m., a mianowicie:

I. 102-17 Rada Szkolna m. (Podzamcze),
102-97 Garaż i warsztaty Bub. m. B. (Lelewela 11),
104-97 Urząd Poboru Nr. 20 i 21,
110-61 Zarząd Cmentarza m.,
110-75 Miejskie Zakłady Sanitarne,
111-28 Miejskie Schronisko dla bezdomnych kobiet (ul. Krakowska),
111-56 V. Komisarjat Obwodowy,
111-57 VI. Komisarjat Obwodowy,
111-58 VII. Komisarjat Obwodowy,
111-59 VIII. Komisarjat Obwodowy,
111-60 IX. Komisarjat Obwodowy,
112-35 Zarząd Ogrodów m.,
114-00 Zakład Czyszczenia m.,
116-05 M. Dom Noclegowy,
120-19 IV. Komisarjat Obwodowy,
121-11 M. Straż Pożarna kancelarja),
121-60 Urząd Poboru Nr. 4,
121-63 Urząd Poboru Nr. 14,
122-22 M. Straż Pożarna (do alarm.),
122-90 M. Dom Starców (ul. Lubicz),
123-38 M. Żłóbek ul. Koletek),
124-21 Urząd Poboru Nr. 17,
128-27 M. Pracownia chemiczna,
130-13 Archiwum aktów dawnych (ul. Sienna),
131-46 M. Żłóbek (Podzamcze 5),
131-70 Garaż Bud. m. (ul. Warszawska),
131-71 M. Zakład ogrodniczy (ul. Rakowicka),
132-45 M. Biuro Statystyczne,
132-48 M. Zakład wychow. chłopców,
136-82 Dyr. M. Muzeum Przemysłowego,
137-16 Biuro nowych pomiarów m. Krakowa,
137-44 Las Wolski (Domek myśliwski),
165-61 a) Komisarjat Obwodu II.
b) „ „ I.
176-65 Komisarjat Obwodu IV.
182-08 „ „ III.

Wymienionym ad I. stacjom telefonicznym przyznaje się kontyngent 150 rozmów w miesiącu na rachunek funduszu m. z tem, że dla 3 stacji bocznych M. Zakładów Sanitarnych wyznacza się dodatkowy kontyngent razem 75 rozmów miesięcznie.

II. 105-19 Muzeum Czapskich,
122-23 M. Straż pożarna (Filja),
124-72 M. Zakład wychow. (dla dziewcząt),
127-27 Muzeum im. Matejki,
128-70b. Cmentarz m. Podgórze,
128-84 Magazyn kanałowy Bud. b.,
133-06 Oprawca miejski,
133-84 Pawilon szkarlatynowy,
149-62 Urząd rozjemczy,
170-15 Budynek wystawowy Rajska 12,
181-80 M. Dom Wycieczkowy.

Wymienionym ad II. stacjom telefonicznym przyznaje się kontyngent 60 rozmów miesięcznie na rachunnek funduszu m.

Ad I. i II. Za nadwyżkę ponad przyznany wyżej kontyngent odpowiedzialni są PP. Kierownicy odnośnych Urzędów wzgl. Instytucyj m., którzy pokryją przypadający ponadkontyngentowy wydatek ze zwrotów za rozmowy prywatne wzgl. z własnych funduszów.

Dla rozmów prywatnych dopuszczalne jest użycie aparatu telefonicznego tylko za uiszczeniem 10 groszowej opłaty za każde uzyskane połączenie telefoniczne, a to przez zakupno przeznaczonego na ten cel znaczka, jaki w najbliższym czasie będzie wydany i przez M. Izbę Obrachunkową przydzielony zaliczkowo do rozsprzedaży poszczególnym Wydziałom i Biurom Zarządu m., jak również Instytucjom m. poza obrębem Ratusza — za zgłoszeniem się.

W znaczki te winny się rówież zaopatrzyć Zakłady m. odrębnie administrowane t. j. Elektrownia, Gazownia, Wodociąg i M. Zakłady Ceramiczne oraz Rzeźnia m.

Wyznaczeni przez Naczelników Wydziałów, Kierowników, Dyrektorów, Urzędnicy będą pod osobistą odpowiedzialnością czuwali nad tem, by opłaty za rozmowy prywatne były skrupulatnie uiszczane i by uzyskana ze sprzedaży znaczków kwota była co miesiąc rozliczana i w Gł. Kasie m. składana.

Główna Kasa m. będzie kwoty te przyjmowała na specjalny fundusz „zwroty za telefoniczne rozmowy prywatne“ do dyspozycji Wydziału I. przy asygnowaniu należytości za abonament telefonów w Zarządzie m.

Analogiczne zarządzenia wydadzą PP. Dyrektorzy Zakładów m.

Niniejsze zarządzenie wchodzi w życie bezzwłocznie z tem, że do czasu otrzymania wspomnianych znaczków należy wydawać tymczasowe pokwitowanie za uiszczone opłaty, które następnie we właściwym czasie wymienić należy na znaczki.

55.

OKÓLNIK Nr. 44

Zarządzenie

Prezydenta miasta z dnia 25 maja 1934 r. Nr. Prez. Zarz. m. 25/34 w sprawie podpisywania pism i dokumentów urzędowych w zastępstwie Prezydenta m.

Na podstawie art. 45 punkt 6 ustawy z dnia 23 marca 1933 r. o zmianie ustroju samorządu terytorjalnego (Dz. U. R. P. Nr. 35 poz. 294) oraz w myśl § 31 rozp. II. Ministra Spraw Wewn. z dnia 15 XII. 1933 r. (Dz. U. R. P. Nr. 100, poz. 769)

u p o w a ż n i a m

PP. Wiceprezydentów miasta, Pana Dyrektora Zarządu miejskiego, PP. Naczelników Wydziałów, Dyrektorów Zakładów oraz niżej wyszczególnionych urzędników m. do podpisywania następujących pism i dokumentów urzędowych w mojem zastępstwie:

I. Wiceprezydentów miasta, a to:

a) urzędującego czasowo w mojem zastępstwie, na wypadek mej nieobecności lub przeszkody, wiceprezydenta — do podpisywania wszystkich pism i dokumentów urzędowych, których podpisywanie mnie przysługuje,

b) każdego wiceprezydenta m. do podpisywania pism urzędowych, dotyczących spraw należących do kompetencji wiceprezydentów m. — według rozdziału czynności pomiędzy członków Prezydjum m., oraz do podpisywania w temże zakresie dokumentów, przez które Gmina zaciąga zobowiązania.

Oprócz tego upoważniam niżej wymienionych urzędników miejskich do podpisywania ściśle określonych kategorji pism i korespondencji, a mianowicie:

II. Dyrektora Zarządu miejskiego wzgl. jego upoważnionego zastępcę do podpisywania:

1) zarządzeń dotyczących przydziału poszczególnych spraw Wydziałom, Biurom, Zakładom itd.,

2) ankiet wewnętrznych,

3) bieżących zarządzeń dotyczących ogólnego nadzoru urzędowania w ramach wydanych przepisów i okólników Prezydenta m.

4) okólników podających do wiadomości zarządzenia władz nadzorczych,

5) wszelkich poświadczeń i pism wyjaśniających do stron w zakresie działania Biura Prezydjalnego,

6) pism do pracowników m., podających do wiadomości decyzje Prezydenta m. (z wyłączeniem dekretów nominacyjnych, przeniesień w stan spoczynku i stan nieczynny, przyjęć i zwolnień personalu kontraktowego),

7) korespondencji z władzami równorzędnemi i władzami niezespolonemi z administracją ogólną w zakresie działania Biura Prezydjalnego,

8) korespondencji wynikającej z egzekucyjnego zajęcia poborów pracowników m.,

9) legitymacji służbowych z wyjątkiem legitymacji dla naczelników wydziałów i dyrektorów zakładów,

10) pism udzielających urlopów, opartych na decyzjach Prezydenta m. i na decyzjach własnych,

11) wszystkich pism z zakresu upoważnień Naczelników (kierowników) Wydziałów, kierowników dyrektorów biur i instytucyj Zarządu m. administracyjnie niewyodrębnionych i z zakresu upoważnień poszczególnych urzędników.

III. W Biurze Prezydjalnem:

A) R e f e r e n t ó w p e r s o n a l n y c h do podpisywania pism do władz administracyjnych, sądowych, prokuratorskich i policyjnych, wystosowanych dla zebrania materjału wyjaśniającego.

B) R e f e r e n t a s p r a w d y s c y p l i n a r y c h do podpisywania pism rekwizycyjnych do władz sądowych, prokuratorskich i policyjnych.

C) R e f e r e n t a s p r a w b i b l i o t e c z n y c h do podpisywania korespondencji w zakresie spraw wydawnictw miejskich oraz spraw bibliotecznych i prenumerat (z wyłączeniem zamówień na dzieła i czaspisma i asygnacji rachunków).

D) K i e r o w n i k a G ł. K a n c e l a r j i P i s a r s k i e j i D o r ę c z y c i e l s k i e j do podpisywania korespondencji związanej z doręczaniem przez Zarząd m. pism nadsyłanych przez władze i urzędy — do doręczenia, oraz z affigowaniem na tablicy urzędowej Zarządu m. obwieszczeń, edyktów itp. ogłoszeń.

IV. Wszystkich PP. Naczelników (Kierowników) Wydziałów wzgl. ich upoważnionych zastępców do podpisywania:

1) korespondencji bieżącej z władzami równorzędnemi i władzami niezespolonemi z administracją ogólną w sprawach rekwizycyj, oraz zaświadczeń wydawanych dla tychże władz na prośby stron a to w zakresie właściwości poszczególnych wydziałów;

2) poleceń do M. Izby Obrachunkowej i Głównej Kasy m. powzięcia na przypis należytości prawnoprywatnych opartych na decyzjach właściwych organów ustrojowych, Gminy oraz opartych na wymiarze lub orzeczeniu należytości prawno-publicznych,

3) zarządzeń administracyjnych wydanych do stron w sprawach indywidualnych i wynikających z nich zarządzeń z zakresu postępowania przymusowego,

4) nakazów i orzeczeń karno-administracyjnych w zakresie właściwości poszczególnych Wydziałów,

5) pism do innych Wydziałów, Biur, Zakładów i Przedsiębiorstw miejskich.

V. W Wydziale I.

A) N a c z e l n i k a W y d z i a ł u wzgl. jego upoważnionego zastępcę do podpisywania:

1) pism przedstanowczych w zakresie zawieranych przez Wydział I. transakcji, o ile nie powodują zobowiązań dla Gminy (kupna, sprzedaży, zamiany itd.),

2) pism do stron z zawiadomieniem o załatwieniu sprawy, o ile ono opiera się już na decyzji powziętej przez właściwe organa ustrojowe Gminy,

3) pism zawierających odpowiedź na zapytania stron (z ograniczeniem jak pod 1),

4) zawiadomień o wypadkach opartych na umowach z Towarzystwami Ubezpieczeniowemi,

5) poleceń opartych na decyzjach właściwych orga-

nów ustrojowych miej., do Gł. Kasy m. przyjęcia wpłat, związanych z pozbyciem gruntów miejskich,

6) zwolnień od opat cmentarnych na podstawie świadectw ubóstwa.

B) Referenta dla spraw cmentarnych do podpisywania

1) pism w sprawach poboru opłat cmentarnych z wyłączeniem zwolnienia od tychże,

2) pism do zarządcy cmentarza (zarządzenia itd.),

3) pism do administratora gruntów m. w sprawach bieżących,

4) poleceń przyjęcia opłat do Kasy m. z zakresu spraw dzierżawnych i cmentarnych.

C) Referentów spraw nabycia i pozbycia oraz najmu gruntów do podpisywania

1) pism do administratora realności w sprawach bieżących,

2) poleceń opartych na decyzjach właściwych organów ustrojowych miej., do Gł. Kasy m. przyjęcia wpłat, związanych z najmem gruntów miejskich.

D) Referenta spraw Ogrodów m. i Lasu Wolskiego do podpisywania

poleceń wykonawczych do Zarządu Ogrodów m. i Lasu Wolskiego.

E) Dyrektora Ogrodów m.

F) Dyrektora Lasu Wolskiego do podpisywania

pism mających charakter zwykłych wyjaśnień faktycznych.

G) Zarządcę Cmentarzy m. do podpisywania:

pism jak wyżej pod E) i F) oraz pism zawierających rachunki za prace wykonane przez Oddział zdobnictwa mogił.

H) Kierownika Ekonomatu m. do podpisywania:

korespondencyj przygotowawczych z zakresu agend Ekonomatu m., o ile nie nakładają na Gminę zobowiązań.

I) Administratora realności czynszowych m. i gruntów m. do podpisywania:

przedstanowczych pism do stron w sprawach związanych z wynajmem lokali wzgl. dzierżawą gruntów m. (np. wezwania o zapłatę czynszu).

VI. W Wydziale II.

A) Naczelnika Wydziału (wzgl. jego upoważnionego zastępcę) do podpisywania:

W zakresie poruczonym:

1) pism do władz równorzędnych, do władz niezespolonych z administracją ogólną, do sądów i do stron, a dotyczących:

a) przypisu i poboru będących w zarządzie Wydziału II. należytości publicznych na rzecz obcych funduszów,

b) egzekucji świadczeń pieniężnych przekazanych Prezydentowi m. jako powiatowej władzy administracji ogólnej,

2) poleceń do Gł. Kasy m. tyczących się wzięcia na przypis należytości wymienionych pod 1/a.

W zakresie własnym

1) pism do stron w bieżących sprawach podatkowych tj. tyczących się przypisu i poboru podatków i opłat gminnych — z wyjątkiem nakazów płatniczych wystosowanych do Gminy jako podatnika i z wyjątkiem pism dotyczących zwolnień lub ulg w zapłacie podatków i należytości,

2) poświadczeń urzędowych w sprawie przypisu należytości publicznych, w sprawie stanu zaległości w tych należytościach itp.

3) pism do Sądu:

a) o nadanie tytułem wykonawczym klauzuli wykonalności dla celów sądowej egzekucji publicznych należytości,

b) o zabezpieczenie hipoteczne lub intabulację prawa zastawu na nieruchomościach dla podatków i opłat gminnych w drodze hipoteki sądowej.

B) Referenta podatku hotelowego do podpisywania:

wydawanych stronom poświadczeń przysługującego uwolnienia od podatku hotelowego oraz przyznanych ulg w tym podatku.

VII. W Wydziale III.:

Naczelnika Wydziału wzgl. jego upoważnionego zastępcę do podpisywania:

1) poświadczeń przyjęcia zgłoszenia rozpoczęcia prowadzenia przemysłu,

2) licencji na przemysł i handel okrężny,

3) uprawnień przemysłowo-targowych,

4) książeczek ajentów handlowych i komiwojażerów,

5) wykazów statystycznych dla władz równorzędnych.

VIII. W Wydziale IV.

A) Naczelnika Wydziału wzgl. jego upoważnionego zastępcę w zakresie poruczonym,

1) w sprawach obywatelstwa: zwolnień z obywatelstwa, dochodzeń i poświadczeń,

2) w sprawach ślubów cywilnych: dochodzeń, obwieszczeń i poświadczeń, ogłoszonych zapowiedzi, dyspenzy od zapowiedzi i okresu 6-cio miesięcznego wyczekiwania dla wdowy, protokołów ślubnych, świadectw zawartego ślubu,

3) korespondencji w sprawie list sędziów przysięgłych,

4) pism dotyczących wszelkich rekwizycyj i wywiadów,

5) dochodzeń w sprawach przydatności i lokalów na ochronki, przedszkola, szkoły prywatne, chajdery i domy modlitwy,

6) w sprawach fundacyj: zarządzeń wydanych celem wykonania poleceń władz nadzorczych,

7) w sprawach zabytków: zarządzeń w wykonaniu decyzyj władz konserwatorskich,

8) w sprawach metrykalnych: dochodzeń odnośnie do sprostowania metryk i wpisów do ksiąg metrykalnych, zarządzeń z okazji kontroli ksiąg metrykalnych żydowskich,

9) w sprawie zmiany nazwisk i zmiany wyznań: dochodzeń ewent. zarządzeń i poświadczeń,

10) w sprawach żyd. gmin wyzn.: zarządzeń na skutek zażalenia od wymiaru podatku wyznaniowego,

11) w sprawach meldunkowych: korespondencji w sprawach natury prawnej.

W zakresie własnym

1) w sprawach fundacyjnych: dochodzeń dla przygotowania aktu fundacyjnego, ogłoszeń konkursów,

2) dochodzeń w sprawach subwencyj,

3) pism przygotowawczych w sprawach nazw ulic oraz w sprawach organizowania uroczystości,

4) pism w sprawach związanych z administracją szkół powszechnych i dokształcających,

5) decycyj o przyjmowaniu dzieci zamiejscowych do szkół krakowskich,

6) w sprawach przyjęcia do gminy: dochodzeń i poświadczeń przynależności,

7) pism mniejszej wagi związanych z bieżącą administracją Muzeum Narowego, Muzeum Przemysłowego, Archiwum Akt Dawnych, Teatru m., Szkoły Gospodarstwa Domowego i Domu Wycieczkowego.

B) Dyrektora Archiwum Aktów Dawnych wzgl. jego upoważnionego zastępcę do podpisywania:

1) pism udzielających informacyj na żądanie równorzędnych władz publicznych, jakoteż osób prywatnych,

2) odpisów wierzytelnych.

3) wyciągów z aktów i materjałów znajdujących się w Archiwum.

C) Dyrektora Muzeum Narodowego wzgl. jego upoważnionego zastępcę do podpisywania:

1) wszelkiej korespondencji związanej z zakupnem odpowiednich objektów do zbiorów muzealnych, których cena nie przekracza 500 zł., jakoteż przyjęciem tychże w drodze darowizny, o ile akt darowizny nie jest połączony z pewnemi zastrzeżeniami lub obciążeniami,

2) potwierdzeń na złożone do depozytu przedmioty muzealne, o ile złożenie nie jest połączone z pewnemi zastrzeżeniami,

3) korespondencji naukowej z władzami równorzędnemi, oraz osobami prywatnemi z zakresu sztuki i kultury,

4) podziękowań pisemnych za złożone do zbiorów muzealnych dary mniejszej wartości.

D) Dyrektora Muzeum Przemysłowego wzgl. jego upoważnionego zastępcę do podpisywania:

1) korespondencji w sprawach muzealnych skierowanej do władz równorzędnych lub osób prywatnych,

2) korespondencji w sprawach zakupna lub przyjęcia w drodze darowizny objektów muzealnych lub dzieł do biblioteki, o ile zakupno lub darowizna nie są połączone z pewnemi zastrzeżeniami lub obciążeniami,

3) podziękowań pisemnych za złożone do zbiorów muzealnych lub biblioteki dary i dzieła mniejszej wartości,

4) pism w sprawach propagandowych skierowanych do władz równorzędnych.

E) Zarządcę M. Domu Wycieczkowego do podpisywania:

bieżącej korespondencji w sprawach wycieczek.

F) Kierownika M. Urzędu Ewidencji Ludności wzgl. upoważnionego zastępcę do podpisywania:

1) dowodów osobistych z wyłączeniem klauzuli zaświadczającej obywatelstwo polskie,

2) wyciągów z rejestru mieszkańców oraz poświadczeń meldunkowych,

3) korespondencji wymiennej między urzędami gminnemi w sprawach ewidencji ludności,

4) korespondencji między władzami równorzędnemi w sprawie poszukiwania osób zamiejscowych,

5) doniesień karnych w sprawie przekroczeń meldunkowych.

IX. W Wydziale V.

Naczelnika Wydziału wzgl. jego upoważnionego zastępcę do podpisywania:

w zakresie poruczonym

1) wszelkich pism dotyczących spraw poborowych wojskowych do władz równorzędnych tak administracji ogólnej jak i wojskowej oraz do stron,

2) pism do Urzędu Wojewódzkiego (pod adresem do Pana Wojewody Wydział wojskowy) w sprawach wynikających z wykonywania ustawy o powszechnym obowiązku wojskowym t. j. w sprawach poborowych i administracyjnych oraz mobilizacyjnych;

w zakresie własnym

pism we wszystkich sprawach wynikających z wykonania ustawy o zakwaterowaniu wojska w czasie pokoju i z ustawy o powszechnym obowiązku wojskowym, a więc: spraw dostarczenia kwater wojskowych, spraw ewidencji wojskowej, meldunkowych, spraw ewidencji koni i gołębi pocztowych itp.

X. W Wydziale VI.

Naczelnika Wydziału wzgl. jego upoważnionego zastępcę do podpisywania

w zakresie poruczonym:

1) orzeczeń w sprawach odwoławczych od wymiarów Ubezpieczalni Społ. i Fund. Pracy,

2) pism, zapytań i opinji do władz równorzędnych oraz do władz niezespolonych z administrację ogólną, jakoteż do zakładów ubezp. społ.

w zakresie własnym

1) pism do zakładów opiekuńczych i społecznych w sprawie przyjęcia lub zwolnienia wychowańców oraz wszystkich innych,

2) kart wyznaczających pomieszczenia w M. Schronisku dla bezdomnych,

3) zamówień.

XI. W Wydziale VII.

A) Naczelnika Wydziału wzgl. jego upoważnionego zastępcę do podpisywania:

1) zarządzeń skierowanych do stron w poszczególnych sprawach budowlanych, porządkowych, wodnych, drogowych, oświetleniowych, zarządzeń wynikających z ustawy łowieckiej, o ochronie płodów rolnych, o ochronie własności polnej, o rybołostwie, z wyjątkiem zarządzeń dotyczących Gminy jako właścicielki nieruchomości i z wyłączeniem zarządzeń o charakterze ogólnym,

2) zezwoleń na urządzenie publicznych imprez rozrywkowych.

B) Przewodniczącego lotnej komisji sanitarno-porządkowej do podpisywania:

zarządzeń wydawanych na miejscu przez lotną komisję porządkowo-sanitarną.

C) Referenta spraw widowiskowych do podpisywania:

zezwoleń kierowanych do starostwa grodzkiego na zajęcie stanowisk przez właścicieli przedsiębiorstw rozrywkowych.

D) Referenta spraw rowerowych do podpisywania kart rowerowych.

E) Referenta spraw łowieckich do podpisywania kart łowieckich.

F) Naczelnika Zakładu Czyszczenia m.

G) Naczelnika M. Straży Pożarnej do podpisywania:

korespondencji informacyjuej ze stronami w sprawach bieżących (bez nałożenia na Gminę zobowiązań).

XII. W Wydziale VIII.

A) Naczelnika Wydziału wzgl. jego upoważnionego zastępcę do podpisywania:

w zakresie poruczonym

pism dotyczących poboru państw. podatku od uboju.

w zakresie własnym

1) orzeczeń wymiarowych i pism do stron w sprawach podatku towarowego, opłat mytniczych, mostowych, postojowych i targowych, orzeczeń karnych w tych sprawach, tudzież rezolucji dotyczących stanowisk targowych,

2) orzeczeń dyscyplinarnych odnośnie do niższych funkcjonarjuszy Wydziału w ramach upoważnienia (reskr. z dnia 1/XI. 1931 r. L. Prez. 13749/31),

3) pism dotyczących zarządzeń wewnętrznych Wydziału, m. Zakładów aprowizacyjnych, Rzeźni i targowic m. oraz Komisarjatu targowego w granicach uprawnień (§ 67 zarz. z dnia 20/X. 1932 r. Nr. Prez. Zarz. og. 95/32).

B) Dyrektora Rzeźni miejskiej wzgl. jego upoważnionego zastępcę do podpisywania:

korespondencji informacyjnej ze stronami w sprawach bieżących.

XIII. W Wydziale IX.

A) Naczelnika Wydziału wzgl. upoważnionego zastępcę do podpisywania:

w zakresie poruczonym

1) zarządzeń skierowanych do stron w indywidualnych sprawach sanitarnych i weterynaryjnych, oraz przestrzeganie ich wykonania: co do poszczególnych realności, zakładów przemysłowo-handlowych, targów, rzeźni itp. oraz zarządzeń kontroli nad studniami z wyjątkiem zarządzeń o charakterze ogólnym,

2) zezwoleń na wywóz, przywóz i ekshumacje zwłok,

3) poświadczeń urodzin i zgonów,

4) pism w sprawie opłat za dezynfekcje,

5) zarządzeń indywidualnych wydawenych przy zapobieganiu i zwalczaniu chorób zakaźnych z wyłączeniem zarządzeń ogólnych,

6) zezwoleń na wychowywanie obcych dzieci,

7) sprawozdań statystycznych o ruchu ludności i chorób do władz równorzędnych,

8) świadectw lekarskich na żądanie władz i stron.

W zakresie własnym:

pism do stron w sprawach ściągania kosztów leczenia w M. Szpitalu epidemicznym i Sanatorjum m. z wyjątkiem pism zawierających zwolnienie lub ulgi w opłatach i należytościach.

B) Naczelnego lekarza weterynaryjnego do podpisywania

świadectw zdrowotności zwierząt, mięsa i przetworów mięsnych wywożonych do kraju i zagranicę.

XIV. W Budownictwie m. Oddz. A.

A) Kierownika Bud. m. Oddz. A. wzgl. jego upoważnionego zastępcę do podpisywania

w zakresie poruczonym:

1) zezwoleń na umieszczenie urządzeń reklamowych i t. p. wraz z zatwierdzeniem projektów na powyższe urządzenia,

2) pism związanych z wykonywaniem inspekcji budowlanej tj. poświadczeń budowlanych ważniejszych zarządzeń budowlanych pociągających za sobą obowiązek przedłożenia planów na zarządzone roboty adaptacyjne,

3) zezwoleń na urządzanie dźwigów mechanicznych, instalacyj centralnego ogrzewania wraz z zatwierdzonymi planami na powyższe urządzenia.

W zakresie własnym·

1) pism w sprawie nadania wzgl. sprostowania liczb spisowych i orjentacyjnych dla budynków,

2) zezwoleń na składanie materjałów budowlanych.

B) Inspektorów budowlanych do podpisywania

w zakresie poruczonym

zarządzeń budowlanych wydawanych z tytułu nadzoru nad budynkami (zarządzenie usunięcia drobnych usterek).

XV. W Budownictwie m. Oddz. B.

A) Naczelnika Budown. Oddz. A i B. wzgl. jego upoważnionego zastępcę do podpisywania

w zakresie poruczonym:

1) zezwoleń budowlanych co do budynków wraz z zatwierdzonymi planami,

2) zazwoleń na użytkowanie nowych budynków,

3) zezwoleń na budowę kanałów drogowych i odwodnień wraz z zatwierdzonymi planami,

4) zarządzeń co do rekonstrukcji kanałów domowych i innych zarządzeń sanitarnych związanych z odwodnieniem domowem,

5) zezwoleń na instalacje wodociągowe domowe wraz z planami,

6) konsensów na wydzielenie jednostkowych parcel tj. takich konsensów, które nie pociągają za sobą zobowiązania Gminy,

7) pism informacyjnych do stron i władz równorzędnych w sprawie linji regulacyjnych, wysokości progów, zabudowania parcel,

w zakresie własnym

1) pism w sprawie wymiaru należytości za wykonanie połączeń ulicznych nowych i rewizji istniejących z poleceniem do M. I. O. powzięcia na przypis tychże należytości,

2) wszelkich zarządzeń sanitarnych w sprawie Młynówki Królewskiej i potoków krakowskich,

3) pism w sprawie budowy kanałów we własnym zarządzie gminy (sposobem gospodarczym),

4) zarządzeń w sprawie konserwacji sieci kanałowej,

5) konsensów drogowych (co do mostków stałych i prowizorycznych) oraz pism w sprawie ustalenia sposobu urządzania ulic na gruntach parcelowanych,

6) doraźnych zarządzeń dotyczących bezpieczeństwa komunikacji publicznej związanej z robotami ulicznemi itp.

7) pism w sprawie zwrotu kosztów za wykonane roboty drogowe na rachunek osób trzecich z poleceniem powzięcia na przypis przez M. I. O. powyższej należytości,

8) pism związanych z budową i utrzymaniem nawierzchni ulicznych i mostów,

9) pism w sprawie utrzymania w ruchu walców drogowych.

B) Kierownika Oddziału drogowego Bud. m. Oddz. B. do podpisywania

1) zezwoleń na zajęcie gruntu ulicznego pod ogrodzenia budowlane i rusztowania oraz zezwoleń na wykonanie tychże ogrodzeń i rusztowań,

2) zezwoleń na naruszenie (zerwanie) nawierzchni ulicznej.

XVI. W Miejskiej Izbie Obrachunkowej.

Dyrektora M. I. O. wzgl. jego upoważnionego zastępcę do podpisywania:

korespondencji w sprawach rachunkowo-kasowych zawierającej lub zwracającej się o wyjaśnienienia, potwierdzenia, sprostowania, wykazy.

XVII. W Biurze Statystycznem m. Krakowa.

Dyrektora Biura wzgl. jego upoważnionego zastępcę do podpisywania:

w zakresie poruczonym:

1) miesięcznych i kwartalnych sprawozdań o naturalnym ruchu ludności,

2) miesięcznych danych statystycznych o ruchu budowlanym,

3) rocznych sprawozdań i zestawień statystyki produkcji rolnej oraz zwierząt domowych,

4) miesięcznych danych o spożyciu mięsa,

5) wykazów tygodniowych i miesięcznych cen detalicznych,

6) miesięcznych zestawień frekwencji w kinoteatrach,

7) rocznych zestawień liczby i uposażeń urzędników m.,

8) półrocznych zestawień liczby i płac robotników m.,

9) rocznych zestawień do Rocznika R. P. lub Rocznika Miast,

10) pism, wynikających ze sprostowań metryk.

w zakresie własnym:

1) pism do Wydziałów, Biur, Zakładów, Przedsiębiorstw m.,

2) pism do instytucyj publicznych i prywatnych na terenie m. Krakowa i Polski w sprawie zbierania materjałów odnoszących się do stosunków demograficznych, zdrowotnych, gospodarczych, socjalnych i kulturalnych itp.

XVIII. Komisarzy obwodowych do podpisywania:

1) stwierdzeń stanu faktycznego na świadectwach ubóstwa i niezamożności dla celów sądowych, szkolnych, paszpartowych i t. d.

2) świadectw stanu familijnego, majątkowego, pobytu, wspólności pożycia małżeńskiego,

3) poświadczeń dat potrzebnych w sprawach emerytalnych emerytów państw. oraz wdów i sierot po pracownikach państw.,

4) stwierdzeń identyczności osób na fotografjach,

5) poświadczeń stwierdzających utrzymanie członków rodziny stanu familijnego (dla Ubezp. Społ. i t. d.),

6) poświadczeń służących do uzyskania zwolnień od opłat celnych za wywóz ruchomości zagranicę i odwrotnie,

7) potwierdzeń zniżkowych kolejowych legitymacyj robotn.,

8) poświadczeń stanu majątkowego wzgl. niezamożności dla osób zamieszkałych w Polsce w celu uzyskania pomocy (lub spadku rodziny przebywającej zagranicą),

9) kwestjonarjuszy dla użytku urzędowego obcych władz,

10) poświadczeń własnoręczności podpisu lub znaku ręcznego,

11) poświadczeń zgodności z pierwopisem wtóropisu, odpisu i wyciągów sporządzonych nieurzędownie.

XIX. Dyrektora Elektrowni miejskiej.

XX. Dyrektora Gazowni miejskiej.

XXI. Dyrektora M. Zakładów Ceramicznych do podpisywania:

pism w sprawach administracyjnych i korespondencji w sprawach handlowych i technicznych.

XXII. Dyrektora Wodociągu miejskiego do podpisywania:

pism w sprawach administracyjnych i technicznych.

W zakresie powyższych upoważnień mogą PP. Naczelnicy Wydziałów przedkładać do decyzji co do podpisu Prezydentowi m. wzgl. jego zastępcy lub Wiceprezydentom te sprawy, co do których uważają, że winny być wyłączone z decyzji naczelników oraz winni przedkładać do podpisu te sprawy, które Prezydent wzgl. Wiceprezydenci do podpisu sobie zastrzegli.

Nieobjęte powyższem upoważnieniem pisma i dokumenty winny być na podstawie powołanej w nagłówku ustawy przedkładane do podpisu Prezydenta m. wzgl. urzędującego w jego zastępstwie Wiceprezydenta m.

Co do sposobu przedkładania odnośnych spraw Prezydentowi i Wiceprezydentom m. do aprobaty — zarządzam co następuje:

Zebrany z poszczególnego Wydziału materjał należy przedkładać do aprobaty prezydjalnej codziennie do godz. 13-tej. Wyjątki dopuszczalne są tylko w przypadkach niecierpiących zwłoki.

Zarządzenie niniejsze wchodzi w życie z dniem 1 czerwca 1934 r. z tem, że w sprawie podpisywania dokumentów obligujących Gminę przez drugiego członka Zarządu miej., a to odnośnie do wymogu ust. 6 zdanie 3, art. 46 ustawy z dnia 43 marca 1933 r. (Dz. U. R. P. Nr. 35, poz. 294) oraz ust. 1 zdanie ostatnie § 31 Rozp. II. Min. Spr. Wewn. z dnia 15 grudnia 1933 r., zostanie wydane osobne zarządzenie. Do czasu wyznaczenia członków Zarządu miej. powołanych do podpisywania tych dokumentów, należy stosować dotychczasowy tryb postępowania.

56.

OKÓLNIK Nr. 45

Prezydenta miasta z dnia 25 maja 1934 r. Nr. Prez. Zarz. og. 92/34 w sprawie zapraszania na posiedzenia Komisyj PP. Ławników.

W uzupełnieniu mego zarządzenia z dn. 19 grudnia 1933 r. (Okólnik Nr. 85) i z dnia 19 grudnia 1933 r. (Okólnik Nr. 86) zarządzam, aby Wydziały i Biura Zarządu miejskiego oraz Zakłady miejskie zwołując posiedzenia Komisji Rady miejskiej lub posiedzenia Komisji Zarządu miejskiego, zapraszały na nie PP. Ławników.

57.

OKÓLNIK Nr. 46

Prezydenta miasta z dnia 28 maja 1934 r. Nr. Prez. Przep. osob. 25/33 obejmujący tekst jednolity tymczasowych Przepisów o ubezpieczeniu pracowników miejskich na wypadek choroby.

§ 1.

Postanowienia ogólne.

Gmina m. Krakowa ubezpiecza tymczasowo we własnym zakresie stałych i prowizorycznych urzędników i niższych funkcjonarjuszy na wypadek choroby, stosując przepisy niniejszego rozporządzenia, a w braku ich przepisy każdocześnie obowiązującego statutu Ubezpieczalni Społecznej w Krakowie.

§ 2.

Rodzaj ubezpieczenia.

Ubezpieczenie na wypadek choroby obejmuje w granicach niżej podanych:

1) leczenie prywatne,
2) leczenie szpitalne i kliniczne,
3) leczenie stomatologiczne,
4) zabiegi operacyjne,
5) leczenie klimatyczne i kąpielowe,
6) leczenie Roentgeno-helio-elektro-termo-terapeutyczne,
7) analizy lekarskie i badania pomocnicze.

§ 3.

Uprawnieni do korzystania ze świadczeń ubezpieczeniowych.

Uprawnionymi do korzystania ze świadczeń ubezpieczeniowych są stali i prowizoryczni urzędnicy i niżsi funkcjonarjusze oraz ich żony, o ile nie są gdzieindziej ubezpieczone na wypadek choroby i dzieci, o ile pozostają na wyłącznem utrzymaniu rodziców i nie przekroczyły 18-go roku życia, względnie, jeśli uczęszczają do szkół i nie przekroczyły 24 roku życia.

Z chwilą przejścia w stan spoczynku urzędnika względnie niższego funkcjonarjusza traci jego rodzina prawo do ubezpieczenia.

Ubezpieczony ma wnieść podanie o świadczenia ubezpieczeniowe przy dołączeniu odpowiednich załączników. Podania winny być zaopatrzone we wszelkie dowody poniesionych kosztów leczenia. Dołączone poświadczenia lekarskie winny zawierać nazwisko osoby leczonej, oznaczenie choroby, wysokość zapłaconego honorarjum, ilość i daty wizyt względnie zabiegów i miejsce badań. Dołączone recepty winny zawierać nazwisko osoby leczonej, wyraźną cenę z datą i pieczęcią apteki, przyczem w razie powtórzenia recepty winno powtórzenie być na recepcie zaznaczone z podaniem ceny, daty i pieczęci apteki.

§ 4.

Czasokres trwania ubezpieczenia w indywidualnym wypadku chorobowym.

Czasokres trwania ubezpieczenia w indywidualnym wypadku chorobowym wynosi dla ubezpieczonego 9 miesięcy, dla członka rodziny ubezpieczonego 3 miesiące. Odnośnie przerw chorobowych i innych okoliczności w tym względzie, obowiązują przepisy każdoczesnego statutu Ubezpieczalni Społecznej w Krakowie.

§ 5.

Leczenie prywatne.

Leczenie prywatne obejmuje pomoc lekarską, udzieloną przez lekarza zarówno w domu ubezpieczonego, jak i poza domem, w szczególności w ambulatorjum lekarza, oraz lekarstwa i przyrządy pomocnicze przy zniekształceniu i kalectwie.

Zwrot kosztów leczenia prywatnego, za wyjątkiem honorarjów lekarskich podlegających zwrotowi wedle pełnych stawek taryfy, zamieszczonej w Dodatku I. do niniejszego rozporządzenia, wynosi 75% kosztów istotnie poniesionych, a ustalonych według taryfy Dodatku I.

Zwrot kosztów porodu i połogu następuje w wysokości kosztu 12-dniowego pobytu w szpitalu publicznym w klasie II-giej dla urzędników, w klasie III-ciej dla niższych funkcjonarjuszy.

Zwrot kosztów leczenia zastrzykami następuje jedynie po uprzedniem stwierdzeniu potrzeby takiego leczenia przez Wydział IX. Zarządu m. i tylko do wysokości odpowiadającej kwocie taryfowej za 20 zastrzyków.

§ 6.

Leczenie szpitalne i kliniczne.

Koszty leczenia uprawnionych do świadczeń ubezpieczeniowych w szpitalach publicznych i klinikach U. J. pokrywa Gmina z tem, że urzędnikom przysługuje prawo leczenia się w klasie II-giej, niższym zaś funkcjonarjuszom w klasie III-ciej.

W tym celu winien ubezpieczony przed rozpoczęciem leczenia zaopatrzyć się w odpowiednie poświadczenie (zezwolenie), które wystawia Wydział IX. Zarządu m.

Leczenie szpitalne, względnie kliniczne w granicach ogólnego czasokresu ustalonego dla indywidualnego wypadku chorobowego w § 4 nie może przekraczać czasokresu 6 miesięcy, jeśli chodzi o ubezpieczonego, 3 zaś miesięcy, jeśli chodzi o członka rodziny ubezpieczonego.

Zwrot kosztów leczenia w lecznicach i szpitalach prywatnych następuje jedynie w wypadkach, gdy leczenie w szpitalach publicznych, lub klinikach U. J. jest niemożliwem z przyczyn, od uprawnionego do korzystania ze świadczeń ubezpieczeniowych niezależnych, w wysokości ustalonej na podstawie swobodnej oceny przez Prezydenta miasta. Również w tym wypadku obowiązuje przepis ustępu 2 niniejszego §-fu.

§ 7.

Leczenie stomatologiczne.

Zwrot kosztów leczenia stomatologicznego ubezpieczonego wynosi pełny zwrot kosztów w wysokości ustalonej według stawek taryfy, zamieszczonej w Dodatku II. do niniejszego rozporządzenia.

Za zabiegi techniczno-dentystyczne (ustęp I. poz. 3 i 4 i cały ustęp II. taryfy Dodatku II.) wykonane u członków rodziny ubezpieczonego zwraca się koszta w wysokości 50% kosztów poniesionych, a ustalonych według stawek taryfy zamieszczonej w Dodatku II.

Urzędnikom i niższym funkcjonarjuszom, którzy w Gminie m. Krakowa przesłużyli lat 10, przysługuje prawo do zwrotu kosztów za leczenie stomatologiczne według taryfy zamieszczonej w Dodatku II. bez ograniczenia co do jakości zabiegów, natomiast urzędnicy i niżsi funkcjonarjusze, którzy nie przesłużyli 10 lat mają prawo do zwrotu kosztów według powyższej taryfy jedynie za ekstracje, wypełnienie zębów (plomby) oraz za Roentgen zębów.

§ 8.

Sposób postępowania przy zwrotach kosztów leczenia stomatologicznego.

Przed rozpoczęciem zabiegów leczniczych, z wyjątkiem wypadków nagłych, powinien uprawniony do korzystania ze świadczeń ubezpieczeniowych zgłosić się w Wydziale IX. Zarządu m. u kierownika M. Ambulatorjum dentystycznego, celem uzyskania karty zapotrzebowania, przyczem na żądanie kierownika M. Ambulatorjum dentystycznego obowiązany jest okazać legitymację m. wraz z fotografją wzgl. poświadczenie Biura Prezydjalnego Zarządu m. stwierdzające, że jest uprawniony do korzystania z pomocy lekarsko-stomatologicznej według postanowień § 7 ustęp 2 niniejszych przepisów.

Kartę zapotrzebowania na zabiegi stomatologiczne wydaje sie tylko w granicach rzeczywistej potrzeby i ważność jej trwa przez 1 rok, licząc od dnia następnego po dniu jej wystawienia.

Po przeprowadzeniu zabiegów leczniczych, które powinny być dokonane ściśle według karty zapotrzebowania, pod rygorem nieuznania za przypadające do zwrotu kosztów zabiegów, dokonanych nie w granicach karty zapotrzebowania, powinien leczony zgłosić się ponownie u kierownika M. Ambulatorjum dentystycznego, celem uzyskania karty do zwrotu kosztów, czyli karty wyszczególniającej dokonane zabiegi i wysokość zwrotu kosztów.

Wybór lekarza względnie technika dentystycznego ogranicza się do lekarzy, względnie techników, wyszczególnionych w Dodatku III. do niniejszego rozporządzenia. W razie przeprowadzenia leczenia u innego lekarza, aniżeli wymienieni w Dodatku III. zwrot kostów może nastąpić jedynie po cenach, wyszczególnionych w taryfie w dodatku II. W razie przeprowadzenia leczenia u innego technika dentystycznego, niż wymienieni w Dodatku III. traci uprawniony do korzystania ze świadczeń ubezpieczeniowych prawo do zwrotu kosztów leczenia.

Zwrot kosztów za wszelkie inne zabiegi, wchodzące w zakres stomatologji, aniżeli określone w Dodatku II. następuje według uznania Prezydenta miasta po zaciągnięciu opinji lekarza-stomatologa miejskiego.

§ 9.

Zabiegi operacyjne.

Wszelkie zabiegi operacyjne winny być wykonywane w szpitalach publicznych względnie w klinikach U. J.

Odnośnie zabiegów operacyjnych wykonywanych prywatnie, zwrot kosztów leczenia może nastąpić jedynie przy zastosowaniu przepisów § 6 ust. 4 niniejszego rozporządzenia, obowiązujących przy zezwalaniu na leczenie w lecznicach i szpitalach prywatnych.

§ 10.

Leczenie klimatyczne i kąpielowe.

W razie potrzeby leczenia klimatycznego winien ubezpieczony wnieść należycie umotywowane podanie wraz ze świadectwem lekarskiem najdalej do końca maja każdego roku. Po upływie tego terminu wniesione podania o leczenie klimatyczne nie będą zasadniczo rozpatrywane. Komisja lekarska Wydziału IX. Zarządu m. po zbadaniu petenta wyda opinję, czy leczenie klimatyczne jest koniecznem. Czasokres leczenia klimatycznego ogranicza się w tych wypadkach do czasokresu trwania urlopu wypoczynkowego.

Żadnym terminem, ani odnośnie wnoszenia podań, ani odnośnie czasu trwania leczenia nie są ograniczone leczenia klimatyczne chorych na gruźlicę oraz ozdrowieńców po ciężkich chorobach.

Uprawnionym do korzystania ze świadczeń ubezpieczeniowych na leczenie klimatyczne jest ubezpieczony, zaś członek jego rodziny (§ 3 nin. okólnika) tylko w wypadku gruźlicy.

Zezwolenia na leczenie klimatyczne udziela w każdym wypadku Prezydent miasta na podstawie swobodnej oceny po zasięgnięciu opinji Wydziału IX. Zarządu m. z tem, że pracownikom przysługuje zwrot kosztów tego leczenia w wysokości ustalonej na podstawie swobodnej oceny przez Prezydenta miasta.

Za pomoc lekarską udzieloną w czasie trwania leczenia klimatycznego w wypadkach nie pozostających w związku z chorobą, która spowodowała leczenie w miejscowości klimatycznej, uzdrowiskowej lub kąpielisku, przysługuje prawo żądania zwrotu wyłożonych kosztów według przepisów § 3 i 4 o leczeniu prywatnem.

Leczenie kąpielowe uprawnionych do korzystania ze świadczeń ubezpieczeniowych na koszt Gminy m. Krakowa odbywa się w zakładzie przez Prezydenta miasta oznaczonym. Uprzedniego zezwolenia na odbycie kąpieli w takim zakładzie udziela Prezydent miasta zgodnie z opinją Wydziału IX. Zarządu m. Odbywanie kąpieli leczniczych w innych zakładach jest dopuszczalnem jedynie na podstawie uprzedniego zezwolenia Prezydenta miasta, udzielonego według swobodnego uznania po zasięgnięciu opinji Wydziału IX. Zarządu m. z tem, że do zwrotu przypadają koszta kąpieli leczniczych w wysokości 75% kosztów poniesionych przez uprawnionego do korzystania ze świadczeń ubezpieczeniowych.

§ 11.

Leczenie roentgeno-helio-elektro-termoterapeutyczne.

Leczenie w nagłówku niniejszego paragrafu wymienione przeprowadza się w Miejskiem Ambulatorjum lamp kwarcowych za opłatami, wyszczególnionemi w Dodatku IV. do niniejszego rozporządzenia, które uiszcza uprawniony do korzystania ze świadczeń ubezpieczeniowych, bez prawa żądania zwrotu. W razie niemożności przeprowadzenia dotyczącego leczenia z przyczyn od uprawnionego do korzystania ze świadczeń ubezpieczeniowych niezależnych w temże Ambulatorjum, udziela Prezydent miasta na podstawie opinji Wydziału IX. Zarządu m. zezwolenia na leczenie gdzieindziej i w tym wypadku zwrot kosztów leczenia następuje w wysokości

ustalonej w taryfie, ewent. według swobodnego uznania przez Prezydenta miasta.

§ 12.

Analizy lekarskie i badania pomocnicze.

Analizy winny być dokonywane w Miejskiej Pracowni Chemicznej i w Miejskiej Pracowni bakterjologicznej. Zwrot kosztów badań pomocniczych względnie analiz, zarówno wykonywanych w pracowniach miejskich, jak badań i analiz, które nie mogą być wykonywane w miejskich pracowniach z przyczyn technicznych, następuje w wysokości 75% kosztów ustalonych według taryfy Dodatku V.

§ 13.

Zasiłek pogrzebowy.

Zasiłek pogrzebowy w razie śmierci członka rodziny ubezpieczonego wypłaca się według przepisów każdocześnie obowiązującego statutu Ubezpieczalni Społecznej w Krakowie.

§ 14.

Urzędowa kontrola lekarska.

Korzystający ze świadczeń ubezpieczeniowych winien poddać się każdego czasu badaniu na zarządzenie Wydziału IX. Zarządu m. i winien zastosować się do zarządzenia Wydziału IX. Zarządu m. względnie Prezydenta miasta, wydanego zgodnie z opinją Wydziału IX. Zarządu m. pod rygorem utraty uprawnień z niniejszego rozporządzenia.

§ 15.

Utrata prawa do zwrotu kosztów leczenia.

W razie niezastosowania się do przepisów niniejszego rozporządzenia, oraz w razie nieprzedstawienia kosztów leczenia do zwrotu w ciągu jednego roku liczonego od dnia powstania tychże kosztów, traci uprawniony do korzystania ze świadczeń ubezpieczeniowych prawo do uzyskania zwrotu kosztów leczenia.

§ 16.

Postanowienia końcowe.

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie z dniem 1 czerwca 1934 r. i z tą chwilą tracą moc obowiązującą wszystkie wydane dotychczas przepisy w sprawie ubezpieczenia na wypadek choroby pracowników miejskich. Niniejsze rozporządzenie obowiązuje aż do odwołania.

58.

OKÓLNIK Nr. 47

Prezydenta miasta z dnia 28 maja 1934 r. Nr. Prez. Przep. osob. 25/33 zawierające przepisy wyjaśniające niektóre postanowienia tymczasowych Przepisów o ubezpieczeniu pracowników miejskich na wypadek choroby.

Do § 3.

Ubezpieczony powinien wnieść podanie według dołączonego do niniejszego okólnika wzoru. Poświadczenie lekarskie powinno zawierać obok faktów wyszczególnionych w tymczasowych Przepisach charakter służbowy pracownika oraz, jeśli chodzi o członka rodziny ubezpieczonego wiek i jego stosunek pokrewieństwa do ubezpieczonego.

Pracownik w stanie spoczynku powinien przy wnoszeniu podania o zwrot kosztów leczenia przedłożyć poświadczenie Biura Prezydjalnego Zarządu m. stwierdzające jego stan spoczynku.

Do § 5.

Na podstawie przepisu § 15 Rozp. Min. Spraw Wewn. z dnia 28 sierpnia 1930 Dz. U. R. P. Nr. 77 udzielają apteki zniżki 20% za środki lecznicze i opatrunkowe, wydawane na koszt m. Krakowa. Pracownicy miejscy powinni zatem wykazywać się w aptekach legitymacją służbową, celem uzyskania powyższej zniżki. Zwrot kosztów leczenia następuje od chwili wydania niniejszego okólnika według cennika aptekarskiego, zmniejszonego w każdym przypadku o powyższe 20%.

Zwrot kosztów za specyfiki zagraniczne następuje w wysokości 50% poniesionych kosztów i to tylko na podstawie ordynacji lekarskiej.

W przypadku zwrotu kosztów porodu i połogu powinien ubezpieczony, zamieszkały w Krakowie przedłożyć poświadczenie urodzin dziecka, wystawione przez Wydział IX. Zarządu m. zamieszkały poza Krakowem poświadczenie urodzin, wystawione przez właściwy Zarząd gminny wzgl. miejski.

Do § 6.

Umieszczenie chorego w szpitalu publicznym albo w klinice U. J. następuje na podstawie karty skierowania do szpitala (kliniki), którą wystawia Wydział IX. Zarządu m. po uprzedniem stwierdzeniu konieczności leczenia szpitalnego (klinicznego) przez lekarza. W przypadku nagłym chory może być umieszczony w szpitalu (klinice) bez karty skierowania, jednakże kartę tę należy dodatkowo doręczyć Zarządowi szpitala (kliniki) w ciągu dni 3. Konieczność umieszczenia w tym ostatnim przypadku chorego w szpitalu (klinice), stwierdza Wydział IX. Zarządu m. w szczególności na podstawie poświadczenia szpitalnego (klinicznego).

Wydział IX. Zarządu m. wydaje każdorazowo kartę do szpitala (kliniki) ważną na okres 1 miesiąca. W razie stwierdzenia konieczności dalszego leczenia szpitalnego (klinicznego) wydaje się następną kartę na okres 1 miesiąca, aż do wyczerpania czasokresu 6 wzgl. 3 miesięcy.

Do § 11.

W razie potrzeby zastosowania jednego z leczeń, o których mowa w § 11 tymczasowych Przepisów ubezpieczony powinien, w razie konieczności przeprowadzenia leczenia poza Ambulatorjum m. przedłożyć przy staraniu się o zezwolenie Prezydenta miasta Wydziałowi IX. Zarządu m. ordynację lekarską, zawierającą ilość zabiegów potrzebnych dla chorego.

Do § 15.

Koszty leczenia poniesione w ciągu ostatniego kwartału każdego roku budżetowego powinny być przedłożone do zwrotu najpóźniej do dnia 15 marca odnośnego roku budżetowego.

Załącznik do okólnika Nr. 46 i 47.

(Wzór podania o zwrot kosztów leczenia).

Kraków, dnia .... 193 r.

Do
Wydziału IX. dla spraw sanitarnych
Zarządu miejskiego w stoł. król. mieście
Krakowie.

Proszę o zwrot kosztów leczenia własnych, żony, córki (imię) .... lat ...., syna (imię) .... lat .... według dołączonych załączników, a mianowicie:

1) Honorarjum lekarza .... Zł. ....
2) .... „ ....
3) .... „ ....
4) Recepta z dnia ..../193 .... Zł. .... gr.
5) .... „ „
6) .... „ „
7) .... „ „
8) .... „ „
9) .... „ „
10) .... „ „
11) .... „ „
12) .... „ „
13) .... „ „
14) .... „ „
15) .... „ „

Razem: Zł. gr. Zł. ....

16) Analizy (inne) .... Zł.
17) dentystyka .... Zł.

Imię i nazwisko
charakter służbowy
Wydział

Ilość załączników:

Ks. ewidencyjna Wydz.

Wydziałowi IX. dla spraw sanitarnych
Zarządu miej. w stoł. król. mieście Krakowie
przedkładam

Kraków, dnia 193..... r.

Naczelnik Wydziału:

DODATEK I.

Taryfa leczenia prywatnego.

1) wizyta lekarza w domu ubezpieczonego . . 10 zł.
2) pierwsza wizyta w ambulatorjum lekarza . 8 „
3) każda następna wizyta w ambulatorjum lekarza 6 „
4) w wypadku konsyljum 50% polikwidowanych przez lekarza konsulenta kosztów
5) zastrzyk łącznie z wizytą (bez lekarstwa) oraz inne drobne zabiegi do . . . . 3 „
6) masarze na podstawie ordynacji lekarskiej i zezwolenia Wydziału IX. do . . . . . 2 „
7) puszczenie krwi . . . . 10 „
8) transfuzja krwi 75% poniesionych kosztów, jednak nie wyżej 100 zł.
9) przyrządy pomocnicze przy zniekształceniu i kalectwie w wysokości do 50% poniesionych przez ubezpieczonego kosztów, jednakże nie wyżej 300 zł.
10) szkła (okulary) w zwykłej oprawie oraz ich naprawa w wysokości dla ubezpieczonego 75%, dla członka rodziny ubezpieczonego 50% poniesionych przez ubezpieczonego kosztów, jednak nie wyżej 25 zł.

DODATEK II.

Taryfa leczenia stomatologicznego.

I. Zabiegi operatywno-konserwatywne.

1) wyjęcie zęba . . . . 4 zł.
2) wyjęcie zęba ze znieczuleniem . . . . . 8 „
3) wypełnienie zęba (plomba amalgamowa, porcelanowa) . . . . 6 „
4) wypełnienie zęba z wyjęciem miazgi zębowej i leczeniem korzeni . . . . 10 „
5) leczenie zgorzeli miazgi zębowej bez względu na ilość wizyt . . . . 8 „
6) Roentgen zębów . . . . 6 „

II. Zabiegi techniczno-dentystyczne.

1) proteza kauczukowa (płytka) . . . . . . 15 zł.
2) za każdy ząb w kauczuku . . . . 6 „
3) klamra złota . . . . 10 „
4) naprawa kauczuku . . . . 10 „
5) za każdy dodany ząb przy naprawie kauczuku 4 „

Uwaga: Poniżej w Dodatku III. wyszczególnieni lekarze stomalogowie, oraz technicy dentystyczni, przeprowadzają wszelkie leczenie dentystyczne ubezpieczonych po cenach taryfy leczenia dentystycznego, zamieszczonej powyżej.

DODATEK III.

Lista lekarzy stomatologów i techników dentystycznych wykonujących zabiegi dentystyczne po cenie stawek taryfy zamieszczonej w Dodatku II.

Dr. Karol Barberowski,
Dr. Maurycy Haber,
Dr. Ludwik Grabczak,
Dr. Wiktor Michalski,
Dr. Józef Sędzielewski,
Dr. Józef Wodniecki,
Ludwik Angelus, m. technik dent.,
Józef Żelechowski, techn. dent.,
Czesław Wiśniewski, techn. dent.

DODATEK IV.

Taryfa zabiegów helio-elektro-termo- i fizjo-terapeutycznych.

1) naświetlania w M. Ambulatorjum Lamp kwarcowych . . . . 0·50 zł.
2) diaterma w M. Ambulatorjum Lamp kwarcowych . . . . 1·50 „
3) naświetlanie Roentgenem w celach leczniczych . . . . 10·— „
4) inne naświetlania i elektryzacja . . . . 1·50 „

DODATEK V.

Taryfa analiz lekarskich i innych badań pomocniczych.

1) analiza krwi do . . . . 10 zł.
2) analiza moczu do . . . . 8 „
3) analiza kału do . . . . 5 „
4) badania plwocin do . . . . 8 „
5) naloty (śluz z nosa) do . . . . 5 „
6) inne badania według taryfy ulgowej M. Pracowni bakterjologicznej,
7) prześwietlenie Roentgenem dla celów diagnostycznych (za wyjątkiem prześwietleń dla celów dentystycznych) według cennika klinicznego U. J. na podstawie ordynacji lekarskiej 75% poniesionych kosztów, jednak nie wyżej 25 zł.

59.

OKÓLNIK Nr. 48

Zarządzenie

Prezydenta miasta z dnia 30 maja 1934 r. Nr. Zarz. og. 62/34 w sprawie dozoru nad artykułami żywności i przedmiotami użytku.

Zmieniając częściowo zarządzenie z dnia 23 sierpnia 1933 r. Nr. Prez. Zarz. og. 85/33 (Okólnik Nr. 47), wyłączam z zakresu działania Komisarzy targowych pobieranie prób mleka, śmietanki i śmietany, sprzedawanych na placach targowych oraz na stoiskach ulicznych (ustęp B) 4) a) Okólnika Nr. 47) i zarządzam wykonywanie tych czynności zarówno w dnie powszednie jak i niedziele i święta przez kontrolorów żywnościowych M. Pracowni Chemicznej w porozumieniu z Komisarzem targowym (ustęp A) 1) b) Okólnika Nr. 47).

Inne postanowienia Okólnika Nr. 47 pozostawiam niezmienione.

60.

Sprawozdanie z posiedzenia Komisji Rady m. i Komisji Zarządu m.

Komisja budowlana Rady miejskiej

Dnia 2 maja 1934 r. odbyło się pod przewodnictwem Wiceprezydenta miasta Dr. Landaua posiedzenie Komisji budowlanej Rady miejskiej, na którem uchwalono projekt przepisów miejscowych w sprawie klozetów spłókiwanych.

Następnie przyjęto do wiadowości sprawozdanie Kierownika Budownictwa miejskiego Oddział A o ruchu budowlanym w mieście.

Komitet Rozbndowy.

Dnia 16 maja br. odbyło się na Ratuszu krak. pod przewodnictwem p. Inż. Skoczylasa posiedzenie Komitetu m. Krakowa.

Na posiedzeniu tem uchwalono 14 pożyczek z kredytów na badownictwo blokowe, jak załącznik.

Nadto przyjęto do zatwierdzającej wiadomości sprawozdanie z działalności Komitetu za czas od 20 grudnia 1933 r. do 16 maja 1934 r., jak załącznik.

Następnie postanowiono . zarezerwować kwotę 10.000 zł. na pożyczkę dla posła Tad. Wierzbickiego oraz 12.000 zł. na pożyczkę dla prokurenta Stabrawy.

Wreszcie uchwalono pobierać od petentów chcących uzyskać pożyczkę z kredytów na domy blokowe i przebudowy, dodatkowo opłatę po 10 zł. od każdego tysiąca metrów sześć. obudowanej przestrzeni.

Na tem posiedzenie zakończono.

Załącznik do sprawozdania z posiedzenia Komitetu Rozbudowy.

W czasie od 20 grudnia ub. r. do dnia dzisiejszego Komitet rozbudowy zawnioskował ogółem 174 pożyczek na łączną kwotę 931.900 zł.

Z finansowanych domów uzyska się 578 mieszkań o łącznej sumie 1.349 ubikacji. Z domów tych 74 jest parterowych, 25 parterowych z poddaszem, 55 jednopiętrowych, 6 jednopiętrowych z poddaszem, 9 dwupiętrowych i 5 trzypiętrowych.

Z wykazanej liczby domów 69 znajduje się na terenie miasta Krakowa, a 105 w tzw. sferze interesów miasta Krakowa. Wnioski dotyczące pierwszych wynoszą w sumie 420.400 zł. a w drugich 511.500 zł.

Najwięcej budów finansowanych na terenie m. Krakowa znajduje się w Dz. XIX., bo 11, w Dz. XVII. 9, w Dz. XVI. i XXI. po 7, w Dz. XV. 6, w Dz. XVII., XIII. i XVIII. po 5, w Dz X. 4, w Dz. VI.—XI. i XXII. po 2, w Dz. I., IV., VIII., XIV., i XX. po 1.

Z pożyczek udzielonych na budowy w tzw. sferze interesów mieszkaniowych, najwięcej, bo 18, przypada na Bronowice Małe, 12 na Olszę, po 11 na Bieżanów i Prokocim, 10 na Wolę Duchacką, po 6 na Bronowice Wielkie i Prądnik Biały, po 5 na Łagiewniki, Rakowice i Borek Fałęcki, 4 na Prądnik Czerwony, 3 na Wolę Justowską, po 2 na Czyżyny i Kobierzyn oraz po 1 na Górkę Narodową, Tonie, Rząskę, Kosocice i Przegorzały.

Ogólne koszty budowy wymienionych domów wynoszą około 4,118.667 zł. Po odjęciu funduszów pożyczkowych w kwocie 931.900 zł., pozostała kwota 3,186.767 zł. obrazuje inicjatywę prywatną. Wśród pożyczkobiorców według zawodów jest 76 pracowników państw. wzgl. samorządowych, 31 rzemieślników, 19 wojskowych i 48 innych (tj. robotnicy, zawody wolne itp.)

Poza załatwieniem wymienionych spraw dotyczących przydzielania pożyczek, uchwalono program rozbudowy obszaru w Dz. XXI. i XXII. obejmującego grunty państwowe i gminne położone po obu stronach ulicy Płaszowskiej i obszaru Dz. XIII., obejmującego parcele między innemi miejskie w granicach ul. Król. Jadwigi i ulicy Piastowskiej, przedłużenia Al. 3 Maja i granicy Woli Justowskiej.

Nadto załatwiono cały szereg spraw drobniejszych dotyczących wydawania poświadczeń o korzystaniu wzgl. niekorzystaniu z Państw. Funduszu Budowlanego.

W okresie tym odbyły się 4 posiedzenia Subkomitetu 2 posiedzenia Komitetu Rozbudowy oraz konferencja z udziałem P. Starosty Wnęka i Delegata Banku Gosp. Kraj., na której ustalono między innemi, że do próśb o pożyczki na budowy w tzw. sferze interesów mieszkaniowych, winni petenci dołączać opinje pisemne Wydziału Powiatowego o budowie.

Nazwa instytucji względnie nazwisko i imię petenta	Rodzaj i miejsce budowy domu mieszkalnego	Ilość ubik. mieszk. Ilość mieszkań	Na skutek uchwały Kom. Rozb otrzymał już poprzednio pożyczkę w kwocie zł.	Według opinji technicznej rzeczoznawcy Kom. rozb. przypuszczalny koszt budowy	stan budowy	potrzeba na wykończenie zł.	Interesowany prosi o pożyczkę w kwocie	Kom. Rozb. na posiedzeniu w dn. 16/V uchwalił przyznać pożyczkę w kwocie	UWAGA
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Maurycy Günz	3 p. Kazimierza Wielk. Dz XV.	21 8		77.532		18.607	25 000	14.000	kupiec
Witold i Helena Gerasowie	1 p. Olsza	12 5		47.157		27.346	12.000	9.000	Kierown. Zakł. I. K. C.
Jakób Eisen	3 p. Botaniczna Dz. VI.	32 10		123.762		37.128	12.000	9.000	kupiec
Stefanja Rządkowska	3 p. Projektowana Dz. XVII.	22 8		60.261		43.388	19.000	12.000	dentystka
ks. kapel. Karol Millik przez Ofic. Sp. mieszk.	2 p. Grunwaldzka boczna XIX.	10 3		46.401		27.377	20.000	10.000	Kapel. W. P.
ks. kap. Stanisław Sinkowski przez Ofic. Sp. mieszk.	2 p. Grunwaldzka boczna XIX.	10 3		46.401		27.377	20.000	10.000	Kapel. W. P.
Henryk i Mieczysława Doskoczyńscy	1 p. z podd. Bohdana Zaleskiego XIX.	12 4		41.052		20.116	15.000	10.000	Płk. W. P.
Dzięgiel Franc. i Franc.	2 p. Olsza	19 7		63.629		12.649	10.000	8.000	kupiec
Dr. Lisocki Michał	3 p. Lenartowicza XV.	28 9		125.643		125.643	25.000	20.000	emer. dyr. banku
Dr. Katyński Stan. i sp.	1 p. Słoneczna XII.	16 5		88.234		88.234	23.135	15.000	Nacz. Najw. Izby kontr. Państwa
Spiss Marja	1 p. Przegorzały	14 4		75.706		75.706	13.000	10.000	lekarz
Jan Kiss — przez Ofic. Spółdz. mieszk.	1 p. Osiedle Ofic. XVIII.	8 3		39.275		24.744	20.000	9.000	mjr. W. P.
Inż. Otmar Gedliczka	1 p. Olsza	10 2		41.583		19.960	8.000	8.000	z tem, że w razie gdy petent podwyższy prośbę 10.000
Dr. Kazimierz Barucki przez Ofic. Sp. mieszk.	1 p. Osiedle Ofic. XVIII.	14 5		53.873		29.631	17.000	13.000	kpt. lekarz W. P.

Komisja gospodarcza.

Dnia 29 maja 1934 odbyło się posiedzenie Komisji dla spraw gospodarczych Rady m. pod przewodnictwem Wiceprezydenta m. Inż. Skoczylasa. Na posiedzeniu tem przyjęto wnioski w sprawie nabycia dla Gminy trzech parcel w Dz. XXII., które przeznaczone będą na cele rozbudowy miasta, w szczególności na urządzenie wylotu ulicy Kalwaryjskiej.

Następnie uchwalono sprzedaż 2-ch parcel gminnych w Dz. IV. i XII. na cele mieszkaniowo-budowlane.

Z kolei uchwalono przedłożyć Radzie m. wnioski w sprawie wykonania trwałej nawierzchni w ulicy Krupniczej na odcinku od ul. Karmelickiej do wylotu ulicy Dolne Młyny.

Przyjęto również plan zabudowania gruntów między torem powyścigowym a ul. Piastowską.

W końcu Komisja przyjęła do wiadomości sprawozdanie z działalności Komitetu Rozbudowy za czas od 20 XI. 1933 do 16 V. 1934 oraz uchwaliła sprzedaż 8-miu parcel gminnych przy ul. Czarodziejskiej pod małe domki mieszkalne.

61.
RUCH SŁUŻBOWY.

Przeniesieni w stan spoczynku.

1) Basista Antoni, maszynista Bud. B. z dniem 31/V. 1934 r.

2) Biernacki Józef, prow. woźny m. z dniem 1/V. 1934 r. (nadzw. zaopatrzenie).

3) Budka Jan, dróżnik m. z dniem 31/V. 1934 r.

4) Doniec Jan, fornal Z. Cz. M. z dniem 31/V. 1934 r.

5) Dziuba Ignacy, woźny miej., z dniem 31/V. 1934 r.

6) Gilowski Jakób, n. prac. Wodoc. m. z dniem 31/V. 1934 r.

7. Jarocki Stanisław, n. prac. m. z dniem 31/V. 1934 r.

8) Juskiewicz Jan, woźny miej., z dniem 31/V. 1934 r.

9) Kiper Mateusz, woźny miej., z dniem 31/V. 1934. r.

10) Kopta Jakób, fornal Z. Cz. M. z dniem 31/V. 1934 r.

11) Korcala Jan, obsł. maszyn Z. Cz. M. z dniem 31/V. 1934 r.

12) Kurowski Jan, woźny miej., z dniem 31/V. 1934 r.

13) Maciejowski Józef, n. prac. m. z dniem 31/V. 1934 r. (nadzw. zaopatrzenie).

14) Małek Jakób, woźny miej., z dniem 31/V. 1934 r.

15) Neuberger Kazimierz, fornal Z. Cz. M., z dniem 31/V. 1934 r.

16) Niepołomski Jan, ogrodnik miej. z dniem 31/V. 1934 r.

17) Nowak Andrzej, fornal Z. Cz. M., z dniem 31/V. 1934 r.

18) Rutka Franciszek, n. prac. Z. Cz. M., z dniem 31/V. 1934 r.

19) Rutka Władysław, woźny miej., z dniem 31/V. 1934 r.

20) Sopiński Józef, prow. woźny miej., z dniem 1/V. 1934 r. (nadzw. zaopatrzenie).

21) Szostak Władysław, woźny miej., z dniem 31/V. 1934 r.

22) Wojtaszek Jan, woźny m., z dniem 31/V. 1934 r.

Przeniesieni w stan nieczynny.

1) Car Michał, woźny m., z dniem 31/V. 1934 r.

Zmarli.

1) Miętta-Mikołajewicz Józef, rewident M. I. O. zmarł dnia 25/V. 1934 r.

Nominacje.

1) Czopik Jan, urzędn. adm. mianow. rachmistrzem Z. Cz. M. z dniem 1/V. 1934 r.

2) Górka Karol, adjunkt kanc., mianowany wicesekretarzem z dniem 1/V. 1934 r.

3) Feliks Stanisław, prow. strażak M. Straży Poż. mianow. etat. strażakiem z dniem 1/V. 1934 r.

Pensje wdowie.

1) Krzystkowa Zofja, wdowa po przewodniku Wydz. VIII., od dn. 1/V. 1934 r.

DZIAŁ NIEURZĘDOWY.

WYKAZ KONSENSÓW
na zamieszkanie, względnie użytkowanie wykonanych budowli, udzielonych w miesiącu maju 1934 r.

I. Nowe domy.

1. Ulica Syrokomli L. or. 19a, (Lsp. 258 Dz. XII.) własność Zuckermanów Mojżesza i Sary, dom III. piętrowy (reskrypt Zarządu miej. z dnia 2 maja 1934 r. Nr. Ba Insp. 44/34/C).

2. Ulica Urzędnicza L. or. 38, (Lsp. 363 Dz. XV.) własność Dr. Ehrenpreisa Bolesława, dom I. piętrowy (reskrypt Zarządu miej. z dnia 7 maja 1934 r. Nr. Ba. Insp. 236/34/C).

3. Ulica Jadwigi z Łobzowa L. or. 5, (Lsp. 221 Dz. XVI.) własność Żderkowskich Stefana i Katarzyny, dom parterowy (reskrypt Zarządu miej. z dnia 15 maja 1934 r. Nr. Ba. Insp. 376/34/C).

4. Ulica Bronowicka L. or. 11, (Lsp. 222 Dz. XVI.) własność Germanów Dr. Ottona i Inż. Fryderyka, dom I. piętrowy z przyziomem (reskrypt Zarządu miej. z dnia 24 stycznia 1934 r. Nr. Ba. Insp. 29/34/C).

5. Ulica Ks. Siemaszki L. or. 51, (Lsp. 446 Dz. XVII.) własność Karniowskich Stefana i Pauliny, dom parterowy (reskrypt Zarządu miej. z dnia 23 maja 1934 r. Nr. Ba. Insp. 220/34/B).

6. Ulica Żmujdzka L. or. 29, (Lsp. 447 Dz. XVII.) własność Pateny Jana dom I. piętrowy (reskrypt Zarządu miej. z dnia 30 maja 1934 r. Nr. Ba. Insp. 171/34/B).

7. Ulica Smolki L. or. 12c, (Lsp. 853 Dz. XXII.) własność Selinger Leji dom III. piętrowy (reskrypt Zarządu miej. z dnia 4 maja 1934 r. Nr. Ba. Insp. 196/34/D)

II. Nadbudowy, dobudowy i przebudowy.

1. Ulica Florjańska L. or. 19, (Lsp. 352 Dz. I.) własność Arcybr. Miłosierdzia, rekonstrukcja parter. lokalu restauracyjnego (reskrypt Zarządu miej. z dnia 23 maja 1934 r. Nr. Ba. Insp. 81/34/A).

2. Ulica Berka Joselewicza L. or. 3, (Lsp. 448 Dz. VIII.) własność Neumana nadbudowa części III. piętra od podwórza w budynku front. reskrypt Zarządu miej. z dnia 2 maja 1934 r. Nr. Ba. Insp. 39/34/A).

3. Ulica Ks. Józefa L. or. 31, (Lsp. 82 Dz. XIII.) własność Kmiecika Wincentego parter w ofic. z poddaszem (reskrypt Zarządu miej. z dnia 2 maja 1934 r. Nr. Ba. Insp. 59/34/C).

4. Ulica Zduńska L. or. 1, (Lsp. 191 Dz. XI.) własność Schmidt Marji przebudowa strychu na 2 pokoje mieszkalne (reskrypt Zarządu miej. z dnia 7 maja 1934 r. Nr. Ba. Insp. 198/34/D).

5. Ulica Dajwór L. or. 24, (Lsp. 339 Dz. VIII.) własność Elektrowni miej. I. piętrowy budynek mieszczący na parterze garaże a na I. piętrze salę wykładową i ubikacje pomocnicze (reskrypt Zarządu miej. z dnia 2 maja 1934 r. Nr. Ba. Insp. 14/34/A).

6. Ulica Janowa Wola L. or. 5, (L. sp. 345 Dz. XXII.) własność Gottlaub Gustawy, nadbudowa III. piętra od strony podwórza (reskrypt Zarządu miej. z dnia 17 maja 1934 r. Nr. Ba. Insp. 51/34/D).

7. Al. Skrzyneckiego L. or. 23, (Lsp. 847 Dz. XXII.) własność Piekarskiej Stanisławy prowiz. szopa (reskrypt Zarządu miej. z dnia 24 maja 1934 r. Nr. Ba. Insp. 138/34/D).

8. Ulica Przemysłowa L. or. 7, (Lsp. 690 Dz. XXII.) własność Budziaszek Feliks, nadbudowa poddasza na II. piętrze ofic. (reskrypt Zarządu miej. z dnia 22 maja 1934 r. Nr. Ba. Insp. 176/34/D).

Zmiany w stanie posiadania realności w Krakowie w kwietniu 1934 r.

I. Przez kontrakt kupna.

1. Dom dwupiętrowy przy ul. Brackiej L. or. 11, L. sp. 161/I., nabył Dr. Stanisław Kłosowski od Emilji, Marjana i Romualda Smidowiczów, za cenę 75.000 złotych w złocie.

2. Grunt lwh. 967/XVII. przy ul. Wrocławskiej, nabyli po połowie Marcin i Franciszka Kolanowie od Anny z Dymków Rajtarowej, za cenę 4.000 złotych w złocie.

3. Dom dwupiętrowy przy ul. Kupa L. or. 14, L. sp. 144/VIII., nabyła Kajla Gemeiner od Chaima Mandelbergera, za cenę 6.500 złotych.

4. Dom jednopiętrowy przy ul. Zdrowej L. or. 24, L. sp. 376/XVII., nabyła Marja Dulębowa od Marjana i Zofji Janickich oraz Józefa i Marji Kuczapskich, za cenę 33.000 złotych.

5. Dom jednopiętrowy przy ul. Zielnej bocznej L. or. 12, L. sp. 218/X., nabyła Antonina Kowalska od Stefana i Jadwigi Batków, za cenę 35.000 złotych w złocie.

6. Część ($^{36}/_{100}$) domu dwupiętrowego przy ul. Krakowskiej L. or. 9, L. sp. 75/VIII., nabył Stanisław Józef 2-im Wójcikiewicz od Hermana Marjana 2-im Wójcikiewicza, za cenę 22.800 złotych.

7. Dom dwupiętrowy przy ul. Sobieskiego L. or. 1, L. sp. 336/IV., nabyli po połowie Wanda z Bajerów Jawornicka i Marja z Wernerów Wodnicka od Dr. Leona Kopffa (masy spadkowej) za cenę 146.810 zł.

8. Dom trzechpiętrowy przy ul. Barskiej L. or. 63, L. sp. 193/X. oraz ogród lwh. 254/X., nabyli po połowie Schulem Scharf i Karol Goldberger od Michała Śliwińskiego, za cenę 84.000 złotych.

9. Część ($^{2}/_{6}$) domu dwupiętrowego przy ul. Topolowej L. or. 26, L. sp. 207/VI., nabyła Elżbieta z Huttingerów Gingoldowa do Abrahama i Beili Huppertów, za cenę 12.000 złotych.

10. Rolę lwh. 1219/XXII. przy ul. Lipowej, nabył Karol Żypowski od Krakowskiej Fabryki Drutu i Wyrobów Żelaznych S. A., za cenę 5.000 złotych.

11. Rolę lwh. 854/XXII. przy ul. Lipowej wydzielony jako nowe ciało hipoteczne lwh. 562/XXII., nabyli po połowie Jacenty i Marjanna Woźniakowie od Krakowskiej Fabryki Drutu i Wyrobów Żelaznych S. A., za cenę 300 złotych.

12. Część ($^{1}/_{3}$) domu trzechpiętrowego przy ul. Lenartowicza L. or. 3, L. sp. 380/IV., nabył Dr. Stefan Trzeciak od Dr. Henryka Dymidowicza, za cenę 30.000 zł.

13. Część ($^{3}/_{16}$) domu jednopiętrowego przy ul. Zamkowej L. or. 20, L. sp. 71/XI., nabył Błażej Ostrasz ($^{1}/_{16}$) i Jan Zając ($^{2}/_{16}$) od Matyldy Petroneli 2-im Janeckiej, za cenę 3.000 złotych.

14. Dom dwupiętrowy przy ul. Staszica L. or. 8, L. sp. 283/IV., nabyli po połowie Mgr. Józef i Ludwik Wykowscy od Feliksa i Julji Meysnerów, za cenę 40.500 złotych.

15. Dom jednopiętrowy przy ul. Juljusza Lea L. or. 52, L. sp. 132/XVI., oraz ogród lwh. 232/XVI., nabyła Mgr. Helena Droździkowska od Władysława i Wiktorji Hottów, za cenę 20.000 złotych.

16. Dom trzechpiętrowy przy ul. Lubelskiej L. or. 19b, L. sp. 448/XVII., nabyli po połowie Meilech i Süssla Beila 2-im z Grossów Płaczkowie od Tadeusza Kańskiego, za cenę 80.500 złotych.

17. Grunt lwh. 702/XV. przy ul. Henryka Sienkiewicza, nabyli po połowie Maurycy i Romana Voglerowie od Gminy stoł. król. m. Krakowa, za cenę 32.827 złotych.

18. Część ($^{2}/_{4}$) domu trzechpiętrowego przy ul. Wita Stwosza L. or. 22, L. sp. 828/XXII., nabyli po ($^{1}/_{4}$) Ernestyna z Horowitzów i Dr. Jozef Katznerowie od Róży Schmausowej, za cenę 54.000 złotych.

19. Część ($^{33}/_{100}$) domu trzechpiętrowego przy ul. św. Stanisława L. or. 6, L. sp. 168/VIII., nabyła Sara Rebhan od Anny z Silbigerów Lustgartenowej oraz Izaaka, Abrahama, Feiwla i Józefa Silbigerów, za cenę 19.800 złotych.

20. Dom jednopiętrowy przy ul. Wrocławskiej L. or. 34, L. sp. 320/XVII., nabył Juljan Zakrzyński od Ks. Józefa i Stefana Proficów, za cenę 54.278 złotych.

21. Rolę lwh. 386/XX. przy ul. Barakowej, nabyła Anna Mazurkowa od Marjanny Szabelskiej, za cenę 1.632 złotych.

22. Pastwisko lwh. 542/XIX. przy ul. Grzegórzeckiej bocznej, nabyła F-a Biuro Inżynierskie i Przedsiębiorstwo Budowlane M. Kurkiewicz, J. Zarzycki od Stanisława Burtana, za cenę 141.210 złotych.

23. Parcelę budowlaną lwh. 331/V. przy ulicy t. zw. Kotlarskiej, nabyła Zofja Hładijowa od Hugona Rippera, za cenę 24.470 złotych.

24. Grunt lwh. 234/XII. przy ul. Dojazdowej, nabyli Jakób Hirsch 2-im Gross (5/12), Henia Marja 2-im Gross 3/12), Berta Cypera 2-im Kannerowa i Jacheta Luksnerowa po (2/12) od Dr. Stanisława i Dr. Iny Katyńskich, za cenę 28.000 złotych.

25. Rolę lwh. 543/XIX. przy ul. Olszyny, nabył Dr. Adolf Łukowiecki od Antoniego Potockiego, za cenę 8.500 złotych.

26. Rolę lwh. 715/XVII. przy ul. Łokietka, nabyli po połowie Teofil i Antonina Serafinowie od Marjana i Zofji Janickich, za cenę 3.000 złotych.

27. Rolę lwh. 968/XVII. przy ul. Pod Fortem, nabyła Wanda Zofja 2-im Dydakówna od Marji z Kawalców Mysiakowej, za cenę 6.000 złotych.

28. Grunt lwh. 969/XVII. przy ul. Białej, nabyli po połowie Mieczysław i Marja Halina 2-im Razowscy od Marji z Krasińskich Krzyżanowskiej, za cenę 2.130 złotych.

29. Parcelę budowlaną lwh. 332/V. przy ul. Szlak, nabyła Salomea Sternowa od inż. Hugona Kowarzyka, za cenę 33.500 złotych.

30. Grunt lwh. 51/V. przy ul. Krowoderskiej, nabyli Maurycy i Jetti z Durstów Spirowie od inż. Hugona Kowarzyka, za cenę 44.000 złotych.

31. Rolę lwh. 746/XVII. przy ul. Wrocławskiej, nabyła Anna Stalowa od Amalji Fischer, za cenę 4.400 złotych.

32. Rolę lwh. 1697 XXI. przy ul. Gromadzkiej, nabyła Marajanna Sochowa od Józefa Herytyka, za cenę 700 złotych.

33. Część (1/2) domu parterowego przy ul. Szopena L. or. 31, L. sp. 222/XV. nabyła Zofja z Baranieckich Smoluchowa od Jana i Stanisława Michno, za cenę 7.000 złotych.

34. Grunt lwh. 260/XX. wydzielony jako nowe ciało hipoteczne z lwh. 249/XX. przy ul. Niepołomskiej, nabył Mojżesz Gutman od Henryka Rozmaryna, za cenę 15.084·40 złotych.

35. Część (2/4) domu parterowego (w budowie) przy ul. Dworskiej bocznej na realności lwh. 382/X., nabyli po (1/4) Michał i Wiktorja z Kowalczyków Gałkowie od Marjana Szczepańca, za cenę 5.000 złotych.

36. Część (1/2) domu parterowego przy ul. Wiązowej L. or. 6, L. sp. 55/XX., nabył Władysław Liszkowicz od Honoraty z Liszkowiczów Kordasiowej, za cenę 600 złotych.

37. Pastwisko lwh. 407/XIX. przy ul. Rzeźniczej bocznej, nabył Franciszek Bębenek od Stanisława Burtana, za cenę 2.228·65 złotych.

38. Rolę lwh. 334/XI. przy ul. Zagrody, nabyła Marja z Czajewiczów Bieńczycka od Pawła i Stefanji Czujów, za cenę 4.500 złotych.

39. Dom jednopiętrowy przy ul. Pułaskiego L. or. 22, L. sp. 294/XI., nabyła Antonina Koziarzowa od Ignacego i Wiktorji Danielewiczów, za cenę 37.800 złotych.

40. Ogród lwh. 723/XVI. przy ul. Bronowickiej, nabyli po połowie Zygmunt i Anna Elsnerowie od Jędrzeja Trzaski, za cenę 120 złotych.

II. Przez inne umowy.

1. Grunt lwh. 416/X. przy ul. Twardowskiego, nabyli po połowie Marjan Wołkowski i Marja z Wołkowskich Winiarska od Jana i Stefanji Wołkowskich w drodze zamiany za grunt lwh. 177/X. wartości 1.250 zł.

3. Dom parterowy przy ul. Miedzianej L. or. 66, L. sp. 106/XX., wartości 2.000 złotych, nabył w drodze darowizny Tadeusz Kącik od Florentyny Kącik.

3. Część (1/3) domu dwupiętrowego przy ul. Jabłonowskich L. or. 22, L. sp. 228/IV., wartości 34.000 zł., nabyła w drodze darowizny Lilka Marja 2-im. Banaszkiewicz od Olgi z Nanowskich Banaszkiewiczowej.

4. Część (2/12) domu dwupiętrowego przy ul. Rabina Maiselsa L. or. 1, L. sp. 433/VIII., wartości 5.000 zł., nabyły w drodze darowizny po (1/12) Mgr. Rachela i Chaja vel Helena Süsserówne od Bendeta Süssera.

5. Grunt lwh. 644/XVI. przy ul. Obopólnej, wartości 12.000 złotych, nabyły w drodze darowizny po połowie Stefanja Maślankowa i Antonina Janina 2-im. Kubicówna od Rozalji Kubicowej.

6. Rolę lwh. 176/XIII. przy ul. Królowej Jadwigi, wartości 2.000 złotych, nabyła w drodze darowizny Zofja Łukaszewska od Rozalji ze Schmidtów Kubicowej.

7. Rolę lwh. 544/XIX. przy ul. Pasterskiej, wartości 2.000 złotych, nabył w drodze darowizny Józef Kofin od Marjanny z Żołdanich Kofinowej.

III. Przez śmierć właściciela.

1. Część (4/8) domu dwupiętrowego przy ul. Długiej, L. or. 78, L. spis. 250/V., wartości 32.895 złotych nabyli po 1/8 Róża, Eugenjusz, Teofila i Helena Reinerowie w spadku po śp. Wojciechu Reinerze.

2. Rolę lwh. 358/XIII przy ul. Królowej Jadwigi, wartości 11.760 złotych, nabyli po 1/4 Anna Bormanowa, Stanisław i Antonina Miałkowscy i Felicja Podgórska w spadku po śp. Annie Miałkowskiej.

3. Rolę lwh. 198/XVIII. przy Aleji 29 Listopada, wartości 5.348 zł., nabył Stanisław Miałkowski w spadku po śp. Annie Miałkowskiej.

4. Dom trzechpiętrowy przy ul. Zyblikiewicza L. or. 11, L. spis. 331/VI., wartości 75.178 złotych nabyły Debora i Sala Wortsmanowe i Estera Helzelowa w spadku po błp. Mojżeszu Wortsmanie.

5. Dom jednopiętrowy przy ul. Zamkowej L. or. 13, L. spis. 132/XI., wartości 16.942 złotych nabyli po 1/4 Józef, Jadwiga, Zofja i Marja Zacharowie w spadku po śp. Hugonie i Amalji Lohnach

6. Część (3/6) domu dwupiętrowego przy ulicy Helclów, L. or. 11, L. spis. 263/V., wartości 10.895 zł. nabyli po 1/6 Wincenty, Stefan i Dr. Tadeusz Śliwińscy w spadku po śp. Franciszce Śliwińskiej.

7. Role lwh. 77/XX. przy ul. Błonie-Beszcz i część 8/16 roli lwh. 190/XX. przy tejże ulicy, łącznej wartości 1.957 złotych nabyli Małgorzata Kozdrojowa, Stanisława Łukasikówna i Józef Łukasik po 2/8 i 2/16 oraz Włady-

sław i Helena Łukasikowie po $^1/_8$ i $^1/_{16}$, w spadku po śp. Marjannie Łukasikowej.

8. Część ($^1/_4$) domu dwupiętrowego przy ul. Szewskiej, L. or. 27, L. spis. 231/I,, wartości 49.901 złotych nabyła Marja Schmidowa w spadku po śp. Henryku Schmidzie.

9. Rolę lwh. 970/XVII. przy ul. Mazowieckiej oraz dom parter. przy tejże ulicy L. or. 49a, L. spis. 97a XVII., łącznej wartości 2.853 złotych nabyli Agnieszka z Ratajów Uznańska i Marja Uznańska po $^1/_2$ z I. oraz Jan i Józef Uznański po $^1/_2$ z II. w spadku po śp. Mateuszu Uznańskim.

10. Dom parterowy przy ul. Miedzianej, L. or. 24, L. spis. 87/XX. oraz rolę lwh. 256/XX. przy tejże ulicy, łącznej wartości 2.505 złotych nabyli Bronisława $^2/_8$, Edward i Eugenja po $^3/_8$ Matogowie, w spadku po śp. Władysławie Matodze.

11. Część ($^1/_2$) domu dwupiętrowego przy ul. Szerokiej, L. or. 33, L. spis. 210/VIII. oraz jednopiętrowego przy ul. Lewkowej, L. or. 2, L. spis. 213/VIII., łącznej wartości 10.184 złotych, nabyła Ernestyna Prokeschowa w spadku po błp. Maurycym Abe Prokeschu.

12. Część ($^1/_2$) domu jednopiętrowego przy ul. Jakóba L. or. 17, L. spis. 185/VIII., wartości 9.350 złotych, nabył Izrael Fakler w spadku po błp. Esterze z Faklerów Stoserowej recte Silbersteinowej.

13. Grunta lwh. 658 i 1439/XXI. przy ul. Gromadzkiej, wartości nie podano) nabyły Agata 1⁰ Mazurkowa 2⁰ Zającowa $^1/_4$ i Bronisława Mazurek $^3/_4$ w spadku po śp. Janie Mazurku.

14. Część ($^{12}/_{32}$) domu trzechpiętrowego przy ul. Wałowej, L. or. 9.. L. spis. 626/XXII, wartości 15.631 złotych nabyli Jan $^9/_{32}$ i Antonina $^3/_{32}$ Tyrańscy w spadku po śp. Wiktorji Tyrańskiej.

15. Część ($^4/_{16}$) gruntu lwh. 915/XXI. przy ul. Płaszowskiej, wartości 690 złotych, nabyli po $^1/_{16}$ Ewa, Zygmunt, Marja i Karol Popieluchowie w spadku po śp. Bartłomieju Popieluchu.

16. Dom dwupiętrowy przy ul. Szlak, L. or. 41, L. spis. 61 V., wartości 53.387 złotych, nabyli Zofja $^7/_9$, Kazimierz i Wanda po $^1/_9$ Mitasińscy w spadku po śp. Józefie Mitasińskim.

17. Dom dwupiętrowy przy ul. Szlak, L. or. 24, L. spis. 199/V., wartości 69.500 złotych, nabyły Władysława z Mitasińskich Jakubowska $^7/_{11}$ i Wanda Mitasińska $^4/_{11}$ w spadku po śp. Józefie Mitasińskim.

18. Grunt lwh. 101/V. przy ul. Szlak, wartości 6.089 złotych nabyła Wanda Mitasińska w spadku po śp. Józefie Mitasińskim.

19. Część ($^1/_2$) domu dwupiętrowego przy ulicy Szlak, L. or. 30, L. spis. 179/V., wartości 36.690 złotych nabył Kazimierz Mitasiński w spadku po śp. Józefie Mitasińskim.

20. Dom jednopiętrowy przy ul. Trauguta, L. or. 18, L. spis. 71/XXII, wartości 35.214 złotych, nabyli Robert Marchewska i Janina Antonina z Marchewków Falkowska po $^{3780}/_{30240}$ części. Marja, Stanisław, Władysław, Helena, Olga, Adam, Zofja i Jan Millerowie oraz Janina z Millów Włochowiczowa po $^{140}/_{30240}$, Zygmunt Pollan $^{1260}/_{30240}$, Stanisław, Karol i Paulina Pollanowie po $^{420}/_{30240}$, Marja Zawieruchowa i Paulina Smokowa po ($^{630}/_{30240}$), Zofja Madejowa, Antonina Kowalikowa, Emilja Berezowska i Henryk, Karol, Józef i Michał Kopeciowie po ($^{180}/_{30240}$), Kazimierz i Leon Warchałowscy po ($^{630}/_{30240}$), Julja Gosłkowska ($^{2520}/_{30240}$), ze Stypułów: Helena Wiechciowa i Emilja Dudowa oraz Marja Stypułowa po $^{840}/_{430240}$), Karol Chmura, Marja Tomaszkowa i Wanda Papikowa po ($^{420}/_{30240}$), Czesław Góra i Zofja Siwkowa po ($^{630}/_{30240}$), Franciszka Góralik ($^{1260}/_{30240}$), Janina, Irena, ks. Antoni Góralikowie i Honorata z Góralików Kupcowa po ($^{315}/_{30240}$) Franciszek, Tomasz, Antoni, Klemens 2-im, Kasper i Michał Tylkowie po ($^{1008}/_{30240}$) w spadku po śp. Eugenji Marchowkowej.

OKÓLNIKI
MINISTERSTWA SPRAW WEWNĘTRZNYCH.

W dziennikach urzędowych Ministerstwa Spraw Wewnętrznych z miesiąca czerwca 1934 r. znajdują się następujące okólniki i pisma okólne, z których treścią należy zapoznać się:

Dziennik Urzędowy Min. Spraw Wewnętrznych Nr. 12.

poz. 120 — Okólnik Nr. 64 z dnia 28 kwietnia 1934 roku w sprawie wzoru miejscowych przepisów o zaopatrywaniu ludności w wodę oraz o usuwaniu nieczystości i wód opadowych (SB. 22—1).

poz. 124 — Pismo z dnia 30 kwietnia 1934 roku o propagandzie przeciwjagliczej (GL. 85 g—43).

Dziennik Urzędowy Min. Spraw Wewnętrznych Nr. 13.

poz. 127 — Zarządzenie Ministra Spraw Wewnętrznych z dnia 4 maja 1934 roku w sprawie kursu specjalnego dla Komendantów posterunków Policji Państwowej.

poz. 129 — Okólnik Nr. 67 z dnia 14 maja 1934 roku o podatku wojskowym: wyjaśnienie i uzupełnienie okólnika Nr. 6 z 1933 r. (Dz. Urz. Min. Spraw Wewn. Nr. 1, poz. 7) — (Wojsk. F—8—2).

Dziennik Urzędowy Min. Spraw Wewnętrznych Nr. 14.

poz. 135 — Okólnik Nr. 69 z dnia 22 maja 1934 roku w sprawie orzeczeń placówek naukowo-badawczych przy dochodzeniach wodno-prawnych (BZ. 38a—23).

poz. 136 — Okólnik Nr. 70 z dnia 23 maja 1934 roku o zawieszeniu obowiązku wypełniania kart ogniowych dla celów statystycznych (AP. 39—19).

poz. 137 — Okólnik Nr. 71 z dnia 24 maja 1934 roku o sporządzaniu protokołów ekshumacyjnych przy komasacji cmentarzy wojennych (BZ. 42 og—2).

poz. 142 — Pismo z dnia 16 maja 1934 roku o korespondencji zagranicznej władz administracji ogólnej (GL. 65—6—3).

ADRES REDAKCJI I ADMINISTR.: KRAKÓW ZARZĄD MIEJSKI W ST. KR. M. KRAKOWIE, BIURO PREZYDJALNE. TEL. NR 125-05

PRENUMERATA: ROCZNA WYNOSI 12 ZŁ., (Z PRZESYŁKĄ POCZTOWĄ 14 ZŁ.), CENA JEDNEGO EGZEMPLARZA 1 ZŁ

SPRZEDAŻ DZIENNIKA ORAZ PRZYJMOWANIE ZGŁOSZEŃ NA PRENUMERATĘ USKUTECZNIA DZIENNIK PODAWCZY ZARZĄDU MIEJSKIEGO.

Nakładem stoł. król. miasta Krakowa. — Czcionkami Drukarni Muzeum Przemysłowego w Krakowie, ulica Smoleńska Nr. 9.

GAZETA URZĘDOWA

ZARZĄDU MIEJSKIEGO W STOŁ. KRÓL. MIEŚCIE KRAKOWIE

30 CZERWCA 1934 R. Nr. 6. ROCZNIK LV.

Ś. P.

BRONISŁAW PIERACKI

GENERAŁ BRYGADY

Minister Spraw Wewnętrznych, Poseł na Sejm, Kawaler Orderu: Orła Białego, Virtuti Militari, Krzyża Niepodległości, Krzyża Walecznych, Polonia Restituta i Złotego Krzyża Zasługi

padł na posterunku
z ręki skrytobójcy

w dniu 15 czerwca 1934 r.

TREŚĆ:

DZIAŁ URZĘDOWY:

DZIAŁ NIEURZĘDOWY:

DZIAŁ URZĘDOWY.

62.

Nr. III. Róż. 152/34.

OBWIESZCZENIE
Zarządu Miejskiego w stoł. król. mieście Krakowie
z dnia 25 czerwca 1934 r.

Na podstawie art. 46 i 47 ustawy z dnia 23 marca 1933 r. o częściowej zmianie ustroju samorządu terytorialnego (Dz. U. R. P. Nr. 35 poz. 294) Zarząd Miejski w st. kr. m. Krakowie podaje do powszechnej wiadomości ogłoszenie w Krakowskim Dzienniku Wojewódzkim Nr. 12 poz. 103 z dnia 15 czerwca 1934 r.

ZARZĄDZENIE
Prezydenta miasta Krakowa
z dnia 11 czerwca 1934 r.
o ustaleniu taryfy maksymalnej dla przedsiębiorstw dorożkarskich samochodowych.

Na podstawie art. 43 rozporządzenia Prezydenta Rzpltej z dnia 7 czerwca 1927 r. o prawie przemysłowem (Dz. U. R. P. Nr. 53 poz. 468), po wysłuchaniu opinij Rady miejskiej oraz Izby Przemysłowo-Handlowej w Krakowie ustalam następującą taryfę maksymalną dla przedsiębiorstw dorożkarskich samochodowych:

Taryfa I. dzienna.

1) za przejazd w porze dziennej, tj. między godz. 6-tą a godz. 23-cią,
a) na przestrzeni do 1000 m. . . . zł. 0·80
b) każdych następnych 333 m. . . „ 0·20
czyli za każdy drugi i następne kilometry . . . . „ 0·60

Taryfa II. nocna.

2) Za przejazd w porze nocnej, tj. między godz. 23-cią a godz. 6-tą,
a) na przestrzeni do 666 m. . . . zł. 0·80
b) każdych następnych 222 m. . . „ 0·20
3) Za postój (zamówione oczekiwanie na pasażera) tak w dzień jak i w nocy każde 4 minuty zł. 0·20
czyli za jedną godzinę postoju . . . . „ 3·00

Za przejazd uiszcza się tylko opłatę uwidocznioną na liczniku (taksometrze), który wykazuje z góry przypadającą należytość, a to wedle taryfy I. w dzień, lub taryfy II. w nocy.

Za przejazd poza granice miasta opłata według umowy.

Czteroosobowa dorożka służy do przewozu najwyżej 3 pasażerów i kierowcy, sześcioosobowa 5 pasażerów i kierowcy.

Taryfa powyższa powinna znajdować się wewnątrz dorożki samochodowej naprzeciwko głównego siedzenia, w miejscu widocznem dla pasażerów.

Winni naruszenia niniejszego zarządzenia będą karani w drodze administracyjnej na podstawie art. 126 rozp. Prez. Rzpltej z dnia 7 VI 1927 r. o prawie przemysłowem (Dz. U. R. P. Nr. 53 poz. 468): 1) upomnieniem, 2) grzywną do 1000 zł., 3) aresztem do 14-tu dni.

Zarządzenie powyższe wchodzi w życie z dniem 13 sierpnia 1934 r.

Z chwilą wejścia w życie niniejszego zarządzenia traci moc obowiązującą dotychczasowa taryfa, ogłoszona zarządzeniem Magistratu z dnia 15 listopada 1926 r. L. III. 23075/26.

Prezydent miasta:
Dr. Mieczysław Kaplicki mp.

63.

OKÓLNIK Nr. 49

Prezydenta miasta z dnia 4 czerwca 1934 r. Nr. Prez. Zarz. 74/34 o sposobie postępowania w sprawach roszczeń prawno-prywatnych Gminy, realizowanych na drodze sądowej.

Stwierdziłem, że niektóre Wydziały, względnie Zakłady m.:

1) odpisują zaskarżone należytości w trakcie postępowania procesowego, bez porozumienia się z Biurem Prawnem, co powoduje nieraz utratę znacznych kosztów postępowania sądowego i egzekucyjnego;

2) zawierają z pozwanemi w trakcie procesu ugody pozasądowe bez porozumienia z Biurem Prawnem, narażając Gminę na poniesienie kosztów procesowych, wprowadzając zamęt w urzędowanie Biura Prawnego, a przedewszystkiem szkodząc niejednokrotnie samej sprawie szybkiego i skutecznego zrealizowania roszczenia, przez zawarcie ugody pozasądowej, trudnej do wyegzekwowania w razie niedotrzymania jej warunków.

Celem uchylenia tych wadliwości w postępowaniu niektórych Wydziałów, Biur i Zakładów m. zarządzam, aby należytości zaskarżonych nie odpisywano bez uprzedniego porozumienia z Biurem Prawnem i z chwilą skierowania roszczeń na drogę sądową, nie zawierano z pozwanemi ugód pozasądowych, bez uprzedniej opinji i wskazówek Biura Prawnego.

Równocześnie celem unormowania sposobu postępowania przy obniżaniu względnie ewent. darowywaniu prawomocnie przysądzonych Gminie kosztów procesowych wzgl. egzekucyjnych, zarządzam, aby odnośne wnioski przedkładano przez Biuro Prawne do zatwierdzenia Wiceprezydentowi m., w którego resorcie leży nadzór nad agendami Biura Prawnego.

64.

OKÓLNIK Nr. 50

Zarządzenie

Prezydenta stoł. król. m. Krakowa z dnia 9 czerwca 1934 r. Nr. Prez. Zarz. og. 66/34 zawierające instrukcję o prowadzeniu inwentarza majątku nieruchomego Gminy stoł. król. m. Krakowa.

Celem wykonania rozporządzenia Ministra Spraw Wewnętrznych z dnia 6 grudnia 1932 r. o kasowości i rachunkowości związków komunalnych (Dz. U. R. P. Nr. 11, poz. 727 1933 r.) w szczególności w myśl postanowień tego rozporządzenia, co do prowadzenia inwentarza nieruchomości, zarządzam na podstawie art. 46 ust. 1 ustawy z dnia 23 marca 1933 r. (Dz. U. R. P. Nr. 35, poz. 294) co następuje:

Rozdział I.

§ 1.

Inwentarz całego majątku nieruchomego Gminy m. Krakowa oraz fundacyj pozostających pod jej zarządem, prowadzi Wydział gospodarczy Zarządu miejskiego.

Ulic, placów publicznych, mostów oraz zadrzewień, i skwerów na ulicach i placach publicznych nie należy obejmować inwentarzem.

§ 2.

Inwentarz składa się z kartoteki i ze zbioru dokumentów.

§ 3.

Kartoteka dzieli się na trzy części:

1) Część pierwsza obejmuje wszystkie nieruchomości miejskie z wyłączeniem objętych kartoteką przedsiębiorstw miejskich.

2) Część druga obejmuje nieruchomości, wchodzące w skład majątku zakładowego lub stanowiące lokatę funduszów specjalnych przedsiębiorstw prowadzących rachunkowość kupiecką (§ 15).

3) Część trzecia obejmuje nieruchomości fundacyj.

Każda z powyższych części dzieli się na grupy a mianowicie:

W części pierwszej według dzielnic.
W części drugiej według przedsiębiorstw.
W części trzeciej według fundacyj.

Grupy składają się z kart jednostkowych dla poszczególnych ciał hipotecznych.

§ 4.

Karty jednostkowe części pierwszej są białe, części drugiej żółte, części trzeciej różowe.

Karty części pierwszej oznacza się liczbą porządkową dzielnicy wzgl. skrótem „zam“ (zamiejscowe).
Karty części II. skrótem nazwy przedsiębiorstwa.
Karty części III. skrótem nazwy fundacji.

Ponadto należy każdą kartkę oznaczyć liczbą wykazu hipotecznego i w tym porządku przechowywać.

§ 5.

W każdej karcie (wzór Nr. 1) należy wyszczególnić części składowe nieruchomości objętej kartą według następującego podziału:

1) budowle,
2) place zabudowane,
3) place budowlane niezabudowane,
4) parki,
5) inne grunty,
6) tereny leśne,
7) przestrzenie wodne,
8) słupy ogłoszeniowe, ustępy publiczne i inne nieruchomości nieobjęte poprzedniemi członami podziału.

§ 6.

Zbiór dokumentów składa się z wyciągów hipotecznych, do których należy dołączać inne pisma odnoszące się do danego ciała hipotecznego.

Dla każdej karty inwentarza nieruchomości należy przechowywać wyciąg hipoteczny, dotyczący nieruchomości objętej kartą. Wyciągi te należy uzupełniać zachodzącemi zmianami.

§ 7.

Do kartoteki założyć należy rejestr (wzór Nr. 2) ułożony według jej części i grup.

§ 8.

Przy części pierwszej kartoteki należy prowadzić dziennik inwentarzowy (wzór Nr. 3), do którego należy wpisywać w porządku chronologicznym wszystkie zmiany ilościowe wraz z odpowiadającemi im zmianami wartościowemi, zmiany wartościowe wynikające z przeprowadzenia dodatkowych inwestycyj lub przeszacowania oraz amortyzację objektów budowlanych.

§ 9.

Dziennik oraz karty inwentarzowe prowadzi się sposobem drabinkowym, przyczem ubytki należy wpisywać czerwonym atramentem.

Wpisy zarówno w dzienniku jak i w kartach inwentarzowych uskutecznia się na podstawie właściwych dowodów pisemnych.

§ 10.

Na poleceniach, dotyczących dokonania wypłat, przyjęcia wpłat lub jakichkolwiek innych przeprowadzeń księgowych, będących wynikiem przewłaszczenia nieruchomości, należy uwidocznić zaksięgowanie zmiany w inwentarzu i podać numer karty.

§ 11.

W razie odpłatnego pozbycia nieruchomości objętych częścią pierwszą kartoteki należy — po zaksięgowaniu rozchodu — przeprowadzić przez dziennik inwentarzowy różnicę pomiędzy wartością inwentarzową a ceną sprzedażną, jako wzrost względnie ubytek wartości.

W razie nieodpłatnego pozbycia należy jako wartość rozchodu zaksięgować wartość początkową nieruchomości.

Ponadto przy objektach budowlanych (§ 5 poz. 1 i 8) należy w razie ich pozbycia przeprowadzić wpis znoszący całą dotychczasową amortyzację objektu.

Karty inwentarzowe nieruchomości pozbytych, należy wyłączyć i przechodzić osobno oraz odnotować to w rejestrze.

§ 12.

W razie podziału ciał hipotecznych bez ich pozbycia, należy dla nowych ciał założyć osobne karty bez przeprowadzenia zmian w dzienniku.

§ 13.

Wydział gospodarczy i przedsiębiorstwa m. o rachunkowości kupieckiej mają się wzajemnie zawiadamiać o każdej zmianie zachodzącej w poszczególnych kartach dotyczących tych przedsiębiorstw.

§ 14.

Z końcem roku obrachunkowego obliczy Wydział gospodarczy amortyzację objektów budowlanych (§ 5 poz. 1 i 8) objętych częścią pierwszą kartoteki, przeprowadzi ją na poszczególnych kartach i przez dziennik inwentarzowy, następnie zaś sporządzi w dwóch egzemplarzach końcowe zestawienie inwentarza nieruchomości (wzór Nr. 4) według grup i kart, a po uzgodnieniu z dziennikiem inwentarzowym jeden egzemplarz zestawienia prześle M. Izbie Obrachunkowej.

Nadsyłane przez przedsiębiorstwa o rachunkowości kupieckiej zestawienia porówna Wydział gospodarczy z odnośnemi kartami i przeprowadzi w nich dokonaną amortyzację.

Do zestawienia dla części trzeciej kartoteki stosują się analogiczne postanowienia ustępu pierwszego niniejszego paragrafu.

Rozdział II.

§ 15.

Inwentarz nieruchomości wchodzący wskład majątku zakładowego lub stanowiących lokatę funduszów specjalnych przedsiębiorstw prowadzących rachunkowość kupiecką, prowadzi dane przedsiębiorstwo we formie kartoteki.

Karty sporządza przedsiębiorstwo w 2-ch egzemplarzach, z których jeden barwy żółtej przesyła Wydziałowi gospodarczemu Zarządu miejskiego.

Do formy i treści kart mają analogiczne zastosowanie przepisy rozdziału I. niniejszego rozporządzenia. Przy zmianach zachodzących w kartach inwentarzowych należy przestrzegać postanowień § 9.

§ 16.

Księgowy rachunek nieruchomości w przedsiębiorstwach należy podzielić na rachunki podrzędne, odpowiadające częściom składowym, wyszczególnionym w kartach (§ 5 poz. 1—8).

§ 17.

Z końcem roku obrachunkowego sporządzi każde przedsiębiorstwo zestawienie inwentarza nieruchomości (wzór Nr. 4) w dwóch egzemplarzach według kart i po uzgodnieniu z księgowym rachunkiem nieruchomości prześle jeden egzemplarz Wydziałowi gospodarczemu.

§ 18.

Inwentarz według powyższych przepisów należy założyć z dniem 1 kwietnia 1935 r., przyczem zestawienie końcowe (§§ 14, 17) należy sporządzić poraz pierwszy na dzień 31 marca 1935 r.

Wartości początkowe nieruchomości oraz stopy amortyzacyjne objektów budowlanych ustalą powołane w tym celu komisje szacunkowe.

§ 19.

Co 10 lat należy nieruchomości poddać ponownemu oszacowaniu.

§ 20.

Zarządzenie niniejsze wchodzi w życie z dniem ogłoszenia.

Z tym dniem przestają obowiązywać dotychczasowe przepisy w tym przedmiocie — a w szczególności tymczasowa instrukcja dla prowadzenia spisu (inwentarza) majątku nieruchomego Gminy stoł. król. m. Krakowa z dnia 21 lutego 1929 r. L. M. I. 427/29.

Uwaga. Załączone wzory Nr. 1 (karta jednostkowa i Nr. 2 (rejestr kart) są wielkości naturalnej, natomiast wzory Nr. 3 (dziennik inwentarzowy) i Nr. 4 (zestawienie końcowe) są pomniejszone.

Karta jednostkowa inwentarza **nieruchomości**

Opis:

Sposób użytkowania	Dane z katastru	Położenie	Dz.
			Lwh.
			Lsp.

Nabyto	Wybudowano	Pozbyto
Kiedy	Kiedy	Kiedy
od kogo	koszt budowy	komu
	Oszacowano	
za cenę		za cenę
L. aktu	Ubezpieczenie	L. aktu

Data	L. dokumentu	Treść	Pozycja dziennika	Budynki																						Słupy		Razem		Amortyzacja			
				Wartość		Obszar			Wartość		Obszar			Wartość		Obszar			Wartość		Obszar			Wartość		Wartość				Budynki ...... %		Słupy ...... %	
				zł.	gr	ha	a	m²	zł.	gr	ha	a	m²	zł	gr	ha	a	m²	zł	gr	ba	a	m²	zł	gr	zł	gr	zł	gr	zł	gr	zł	gr

Format A 4, 297×210 mm, druk dwustronny (księga). **Wzór Nr. 2.**

REJESTR KART INWENTARZA NIERUCHOMOŚCI.

Lp.	Data	Dzielnica	Lwh	Lsp	Data wyłącz. karty

Lp.	Data	Dzielnica	Lwh	Lsp	Data wyłącz. karty

DZIENNIK INWENTARZA NIERUCHOMOŚCI

Poz.	Data wpisu	Podstawa wpisu	TREŚĆ	Nr. karty inwentarz.	Części składowe nieruchomości																											Amortyzacja w zł.	
					Budynki	Place zabudowane				Place budowlane niezabud.				Parki				Inne grunty				Tereny leśne				Przestrzenie wodne				Słupy ogłosz. i t. d.	Razem	Budynków	Słupów ogłosz. i t. p.
					Wartość w zł.	Obszar			Wartość w zł.	Obszar			Wartość w zł.	Obszar			Wartość w zł.	Obszar			Wartość w zł.	Obszar			Wartość w zł.	Obszar			Wartość w zł.	Wartość w zł.	Wartość w zł.		
						ha	a	m^2		ha	a	m^2		ha	a	m^2		ha	a	m^2		ha	a	m^2		ha	a	m^2					

Format 2 A, 420×594 mm, druk dwustronny.

ZESTAWIENIE KOŃCOWE INWENTARZA NIERUCHOMOŚCI

na dzień ....

L. b.	Oznaczenie ruchomości	Nr. karty inwentarz.	Części składowe nieruchomości																											Suma dotychczasowych odpisów amortyzacyjnych	
			Budynki	Place zabudowane				Place budowlane niezabud.				Parki				Inne grunty				Tereny leśne				Przestrzenie wodne				Słupy ogłosz. i t. d.	Razem		
			Wartość w zł.	Obszar			Wartość w zł.	Obszar			Wartość w zł.	Obszar			Wartość w zł.	Obszar			Wartość w zł.	Obszar			Wartość w zł.	Obszar			Wartość w zł.	Wartość w zł.	Wartość w zł.	Budynków	Słupów ogłosz. i t. p.
				ha	a	m²		ha	a	m²		ha	a	m²		ha	a	m²		ha	a	m²		ha	a	m²					

Format A 2, 420×594 mm, druk jednostronny.

65.

OKOLNIK Nr. 51

Zarządzenie

Prezydenta m. z dnia 12 czerwca 1934 r. Nr. Prez. Zarz. og. 60/34 w sprawie używania i ewidencji druków, formularzy, stampil (pieczątek formularzowych) i t. d.

Należyte usprawnienie urzędowania wymaga jaknajszerszego stosowania druków, formularzy, pieczątek formularzowych (stampil) itp., przy załatwieniach, których brzmienie w części lub w całości jest jednakowe, a które często się powtarzają.

Celem:

1) unormowania sposobu zamawiania, ustalania wzoru i używania wszelkich druków, formularzy, stampil (pieczątek formularzowych) itp., oraz prowadzenia wykazów, (spisów) tychże druków i formularzy w poszczególnych Urzędach, Wydziałach, Biurach Zarządu m. i ich przechowywania,

2) zaprowadzenia w Biurze Prezydjalnem centralnego rejestru wszystkich używanych w Zarządzie m. druków, formularzy, stampil itd.,

3) utrzymywania w Ekonomacie m. głównego składu ogólnych druków i formularzy etc., używanych we wszystkich Wydziałach, Biurach Zarządu m. wzgl. ich większości oraz prowadzenie tamże ewidencji zapotrzebowania tychże druków wzgl. formularzy itp. poszczególnym jednostkom administracyjnym Zarządu m.,

zarządzam co następuje:

1) zamówienie na wszelkie druki, formularze (tak referatowe jak i czystopisowe), pieczątki formularzowe, (stampile) itp. podlega zatwierdzeniu Dyrektora Zarządu m. Dyrektor Zarządu m. zatwierdzi zamówienie po stwierdzeniu zgodności druku z wymogami prawnemi i formalnemi, jak również po stwierdzeniu, że układ zamawianych druków i formularzy uwzględnia jak najoszczędniejsze zużycie papieru, tak co do ilości, jak też i jakości. Stwierdzenie istotnego zapotrzebowania zamawianego druku itp. należy do PP. Naczelników (Kierowników) Wydziałów, Biur itp. Nowoprojektowany druk, formularz, stampilję itp. należy przedłożyć do zatwierdzenia Dyrektorowi Zarządu m. w 2 egzemplarzach (naturalnej wielkości) z podaniem:

a) przeznaczenia (nazwy),
b) sposobu wykonania (papier i druk, wielkość),
c) ilości nakładu.

Zatwierdzony projekt zaopatrzony liczbą centralnej ewidencji zwróci Biuro Prezydjalne do właściwego Biura, które zamówi potrzebny zapas za pośrednictwem Ekonomatu m., a następnie prześle Biuru Prezydjalnemu jeden egzemplarz gotowego formularza, druku itp. Przy zamawianiu nowego nakładu formularza już używanego, zamówienia dokonuje się analogicznie, jak przy formularzach nowowprowadzonych. Przy formularzach używanych przez kika biur równocześnie, nowe projekty muszą być uzgodnione między temi Biurami przed przedłożeniem ich Dyrektorowi Zarządu m.

W oddziele kancelaryjnym każdego Urzędu, Wydziału, Biura itp. należy druki, formularze itp. przechowywać w pudłach, które winny być należycie zewnątrz oznaczone (l. bież. i oznaczenie druku itp.) Urzędnik kancelaryjny, zawiadujący drukami, formularzami. stampilami itp. ma utrzymywać spis druków, formularzy i pieczątek formularzowych (stampil) oraz pieczęci, stosowanych w urzędowaniu i starać się o to, aby zawsze znajdowały się w dostatecznym zapasie, jak również ma utrzymywać całkowity osobny zbiór druków, formularzy, odbitek stampil itp., obejmujący po jednym formularzu każdego druku, formularza itp.

2) Biuro Prezydjalne założy i będzie prowadzić rejestr wszystkich druków, formularzy, pieczątek formularzowych (stampil) itp., używanych przez Wydziały i Biura Zarządu m., zatwierdzonych zgodnie z postanowionemi wyżej wymogami.

Rejestr ten będzie polegać na centralnem oznaczeniu i policzbowaniu druków, formularzy itp. na utrzymywaniu stałej ewidencji, zapewniającej kontrolę właściwego ich używania.

W związku z tem polecam Wydziałom, Biurom itp. przedłożyć Biuru Prezydjalnemu w nieprzekraczalnym terminie do dnia 20-go czerwca br. po 3 egzemplarze wszystkich używanych druków, formularzy tak referatowych jak i czystopisowych (zarówno powielanych jak i drukowanych) i odbitek pieczątek referatowych (stampilij), ułożonych według zakresu działania i oznaczonych co do treści, a uzgodnionych z obowiązującemi przepisami i wymogami formalnemi.

Do formularzy itp. należy dołączyć ich spis, obejmujący:

1) liczbę druku (obecną),
2) jego przeznaczenie (nazwę, czy druk ogólny czy też poszczególnych Wydziałów)
3) obecny zapas, z podaniem czasu na jaki ma wystarczyć,
4) uwagę, czy i które inne Wydziały (Biura) tego samego druku używają.

Jeden z nadesłanych egzemplarzy zostanie Wydziałowi zwrócony po zatwierdzeniu przez Dyrektora Zarządu m. i po zaopatrzeniu oznaczeniem centralnej ewidencji. Według tego egzemplarza Wydziały i Biura oznaczą cały zapas posiadanych druków, formularzy itp.

3) Ekonomat miejski będzie utrzymywał na składzie zapas ogólny druków i formularzy itp. (używanych przez wszystkie Wydziały i Biura wzgl. ich większość) z tem, że tamże winna być prowadzona ewidencja zapotrzebowania i przydziału tych druków itp. poszczególnym jednostkom administracyjnym Zarządu m.

Nr. Prez. Zarz. og. 60/34.

66.

OKÓLNIK Nr. 52

Prezydenta m. z dnia 19 czerwca 1934 r. Nr. Prez. Zarz. m. 101/34 w sprawie porządku obrad Komisyj Rady m. i Zarządu m.

Coraz więcej zachodzą przypadki, że PP. Naczelnicy Wydziałów, Dyrektorzy, przedkładają Magistratowi, a także i niektórym Komisjom miej. sprawy nieobjęte porządkiem obrad jako wnioski nagłe.

Stwierdziłem, że nagłość poddawanych w tym trybie spraw pod obrady Magistratu i Komisyj niema przeważnie uzasadnienia i jest jedynie skutkiem niedopil-

nowania terminu w przedkładaniu wniosków do porządku obrad Magistratu i Komisyj.

Takie niewłaściwe postępowanie winno na przyszłość ustać, i w tym celu zarządzam, aby przedkładanie Magistratowi i Komisjom Rady m. i Zarządu m. spraw poza porządkiem obrad ograniczyć do niecierpiących zwłoki przypadków uzasadnionej konieczności. Wnioski poza porządkiem obrad bez uzasadnienia nagłości uwzględniane nie będą.

Rownocześnie, celem odciążenia obrad Magistratu i Komisyj tak Rady m. jak i Zarządu m. od trudności wyłaniających się przy decydowaniu w sprawach wymagających bliższego zapoznania się z niemi, polecam PP. Naczelnikom, Dyrektorom, dołączać odpowiednie sprawozdania dla członków Kollegjum Mgtu i Komisyj do zgłaszanych na porządek obrad wniosków w takich sprawach. W szczególności ważniejsze wnioski należy przedkładać na plenum Magistratu dopiero po przygotowaniu ich przez właściwe opinjodawcze Komisje Zarządu m.

Nr. Prez. Zarz. m. 101/34.

67.

OKÓLNIK Nr. 53

Prezydenta m. z dnia 22 czerwca 1934 r. Nr. Prez. Zarz. og. 106/34 w sprawie obowiązku bezzwłocznego zgłaszania zaszłych w służbie nieszczęśliwych wypadków, jak również stwierdzonych nadużyć i t. p.

Stwierdziłem, że niektórzy przełożeni instytucyj m. nie donoszą o zaszłym w służbie takich wypadkach, o których Prezydjum miasta powinno być natychmiast uwiadomione.

Celem zapobieżenia w przyszłości tym niewłaściwościom zarządzam, aby PP. Naczelnicy Urzędów, Wydziałów, Kierownicy Biur i Instytucyj Zarządu m., oraz Dyrektorzy Zakładów m. w razie zajścia tego rodzaju wypadków, jak np. kradzieży, włamania, popełnionych nadużyć, jak również nieszczęśliwych wypadków i t. p przedkładali Dyrektorowi Zarządu m. pisemne sprawozdania z wyjaśnieniem zachodzących okoliczności, a to najpóźniej do godz. 10 przedpołudniem dnia następnego.

Dyrektor Zarządu m. wyda właściwe zarządzenie po przedstawieniu sprawy Prezydentowi m. wzgl. resortowym Wiceprezydentom.

68.

OKÓLNIK Nr. 54.

Zarządzenie

Prezydenta m. z dnia 22 czerwca 1934 r. Nr. Prez. Zarz. m. 13/34 w sprawie zastępstwa w przypadku nieobecności lub niemożności pełnienia obowiązków służbowych przez Prezydenta miasta.

Z dniem 1 lipca 1934 r. wyznaczam moim zastępcą na wypadek mej nieobecności lub niemożności pełnienia przezemnie obowiązków służbowych — na czas aż do odwołania — P. Wiceprezydenta m. Dra Stanisława Klimeckiego.

69.

OKÓLNIK Nr. 55.

Zarządzenie

Prezydenta m. z dnia 26 czerwca 1934 r. Nr. Prez. Zarz. og. 104/34 o kwartalnych preliminarzach budżetowych i zamknięciach rachunkowych oraz o kwartalnych sprawozdaniach administracyjnych.

Utrzymanie równowagi budżetowej i niedopuszczenie do niedoboru budżetowego zależy od bezwzględnego dostosowania wydatków do rzeczywistych dochodów. Ponieważ jednak z początkiem roku budżetowego nie można przewidzieć jakie będą rzeczywiste dochody w ciągu całego roku, należy w wydatkowaniu stosować jak najdalej idące ograniczenia.

W tym celu zarządzam, co następuje:

I. Kwartalne preliminarze budżetowe i zamknięcia rachunkowe.

§ 1.

Gospodarka miejska ma się odbywać w ramach ustalonego budżetu.

§ 2.

Miejska Izba Obrachunkowa ma przedkładać z początkiem każdego kwartału Biuru Prezydjalnemu sprawozdanie o rzeczywistych dochodach, osiągniętych w ubiegłym kwartale, podając globalną kwotę rzeczywistych wpływów kasowych oraz procentowy stosunek tej kwoty do dochodów preliminowanych w budżecie. W razie obniżki dochodów, M. Izba Obrachunkowa ma określić procent o jaki należy obniżyć wydatki w najbliższym kwartale. Przy ustalaniu tego procentu Miejska Izba Obrachunkowa ma uwzględnić wydatki sztywne, nie ulegające obniżce, tak, by ustalony procent obniżki mógł być osiągnięty z obniżenia tylko wydatków elastycznych. Za wydatki sztywne należy uważać płace personalu m. oraz wydatki oparte na specjalnych tytułach prawnych, które muszą być w danym kwartale wykonane, jak np. spłata długów, opłaty prawno-publiczne itp. Sprawozdania te ma Miejska Izba Obrachunkowa przedkładać Biuru Prezydjalnemu w następujących terminach:
za pierwszy kwartał (IV., V., VI.) do dnia 4 lipca
za drugi kwartał (VII., VIII., IX.) do dnia 4 października
za trzeci kwartał (X., XI., XII.) do dnia 4 stycznia
za czwarty kwartał (I., II., III.) do dnia 4 kwietnia

Na podstawie tych sprawozdań Miejskiej Izby Obrachunkowej Prezydent m. zarządzi w razie potrzeby stosowne procentowe obniżenie wydatków w najbliższym kwartale.

§ 3.

Naczelnicy Wydziałów i Biur oraz Dyrektorzy Zakładów, Instytucyj i Przedsiębiorstw m. obowiązani są sporządzić i przedłożyć resortowemu Wiceprezydentowi do zatwierdzenia z początkiem każdego kwartału (najdalej do dnia 10 danego miesiąc, tj. lipca, października, stycznia, kwietnia) kwartalny preliminarz wydatków na ten kwartał, opierając go na następujących zasadach:

a) dokonywanie wydatków nieuzasadnionych żadną koniecznością i niezbędnością jest zakazane,

b) wszelkie wydatki, które są wprawdzie niezbędne ale co do których nie zachodzi bezwzględna konieczność dokonania ich w danym kwartale, należy przenosić na czas pożniejszy tj. wtedy, kiedy Zarząd miasta będzie należycie zorjentowany o kształtowaniu się dochodów i wydatków w stosunku do całego roku budżetowego, a więc na koniec trzeciego kwartała budżetowego (listopad i grudzień). Wydatki takie należy, o ile możności przenosić nawet i na dalsze okresy budżetowe.

Postanowienie to dotyczy zarówno wydatków jednorazowych, jak np. inwestycje preliminowane budżetem, zakupy, które nie muszą być natychmiast dokonane, roboty konserwacyjne itp. jak i wydatków obciążających trwale budżet, jak np. przyjmowanie personalu, przyznawanie nadzwyczajnych zaopatrzeń w drodze łaski itp.

c) O ile wydatki, o których mowa wyżej ad b) nie mogą być odroczone na czas późniejszy, lecz muszą być od razu dokonane, należy preliminować je na dany kwartał w wysokości uwzględniającej obniżkę, zarządzoną w myśl punktu § 2. O ile z bardzo ważnych powodów pewne wydatki nie mogą być stosownie obniżone w danym kwartale, to obniżka ta ma być dokonana w następnym kwartale w wysokości ustalonej dla kwartału poprzedniego wraz z obniżką ustaloną ewent. i dla kwartału następnego. Takie jednak przeniesienie obniżki z jednego kwartału na drugi musi być wyczerpująco uzasadnione.

d) Wydziały i Zakłady m., które posiadają wydatki tzw. sezonowe, jak np. Budownictwo miejskie, Zarząd Ogrodów miejskich itp., mogą przekroczyć maksymalną kwotę ustalonych wydatków w danym kwartale roku budżetowego, pod warunkiem jednak, że w następnych kwartałach tego samego roku budżetowego zostaną poczynione takie oszczędności, które umożliwią osiągnięcie w danym dziale administracji ogólnej cyfry oszczędności preliminowanych wydatków.

Postanowienia zawarte ad b), c) nie mają zastosowania do takich wydatków, których terminowe dokonanie wynika z obowiązujących przepisów prawnych względnie zawartych przez Gminę zobowiązań jak np. podatki, opłaty prawno-publiczne (Fundusz Pracy, Fundusz drogowy) należytości prawno-sądowe, spłata długów itp, dalej wydatków, od których zależy utrzymanie ciągłości administracji i ruchu Zakładów m.

Preliminarze, o których mowa w ustępie pierwszym tego paragrafu, mają być sporządzone w dwóch egzemplarzach, z których po zatwierdzeniu przez resortowego Wiceprezydenta, jeden pozostaje w Wydziale, Biurze, Zakładzie, drugi zaś ma być bezzwłocznie przesłany M. Izbie Obrachunkowej. Preliminarze te mają być wewnętrznym programem gospodarczym dla danego Wydziału, Zakładu itp. Miejska Izba Obrachunkowa ma obowiązek czuwać, aby preliminowane kredyty kwartalne nie były przekraczane.

§ 4.

Naczelnicy Wydziałów, Biur oraz Dyrektorzy Zakładów i Instytucyj m. mają o wykonaniu kwartalnego preliminarza, sporządzonego w myśl § 3 przedkładać kwartalne sprawozdania na przepisanych formularzach w formie zamknięcia rachunkowego, potwierdzonego przez Miejską Izbę Obrachunkową, na osobnem w tym celu wyznaczonem posiedzeniu Magistratu w następujących terminach:

za pierwszy kwartał (IV,, V., VI.) do dnia 15 lipca
za drugi kwartał (VII., VIII., IX.) do dnia 15 października
za trzeci kwartał (X., XI., XII.) do dnia 15 stycznia
za czwarty kwartał (I., II., III.) do dnia 15 kwietnia

W sprawozdaniach tych należy wyszczególnić ewentualne przekroczenia, usprawiedliwić je i wykazać w jaki sposób przekroczenia te zostaną rozłożone w następnych kwartałach w celu osiągnięcia zarządzonej obniżki. Kwartalnemi zamknięciami rachunkowemi należy obejmować nietylko rzeczywiste wydatki poczynione w kwartale sprawozdawczym, lecz także i te, które wprawdzie w chwili przedkładania sprawozdania nie zostały faktycznie dokonane, ale dokonanie których jest wynikiem czynności przeprowadzonych w kwartale sprawozdawczym i zostanie dokonane na poczet wydatków tego kwartału.

W formularzu zamknięć należy w rubryce »wydatki w kwartale« podawać zarówno kwoty preliminowane, jak i wydatki rzeczywiste za wszystkie ubiegłe w danym roku budżetowym kwartały, a oszczędności względnie przekroczenia wykazywać z porównania tych kwot.

§ 5.

Niezależnie od sprawozdań kwartalnych mają Naczelnicy Wydziałów, Biur oraz Dyrektorzy Zakładów i Instytucyj miejskich sporządzać miesięczne wewnętrzne sprawozdania z wykonania budżetu. O ile wydatki miesięczne przekraczają w znaczniejszym stopniu stosunkową część kwoty, objętej zatwierdzonym preliminarzem kwartalnym, należy sprawozdanie o tem złożyć Prezydentowi miasta.

II. Sposób dysponowania poszczególnemi kredytami.

§ 6.

Poszczególne Wydziały itd. Magistratu mają z reguły dysponować temi kredytami budżetowemi, które są przeznaczone na wydatki, należące ściśle do zakresu działania danego Wydziału, względnie Biura lub Zakładu.

Miejska Izba Obrachunkowa sporządzi i będzie stale utrzymywała ewidencję oznaczeń, któremi kredytami dysponują poszczególne Wydziały, Urzedy, Biura, Zakłady itp.

§ 7.

Jeżeli zajdzie potrzeba, że który z Wydziałów będzie musiał pokryć jakiś wydatek z kredytu, którym prawo dysponowania przysługuje innemu Wydziałowi, to asygnacja taka może mieć miejsce tylko po uprzedniem porozumieniu się z właściwym Naczelnikiem dysponującym danym kredytem oraz zaaprobowaniu przez niego asygnaty.

O ile chodzi o kredyty przeznaczone na konserwację i utrzymanie budynków, to prawo dysponowania temi kredytami przysługuje właściwym Wydziałom administrującym danymi budynkami; Wydziały te jednak mogą upoważnić Budownictwo m. Oddz. A. do asygnowania z tych kredytów pewnych należności do z góry określonej wysokości za niektóre roboty konserwacyjne, przez to jednak nie narusza się niczem odpowiedzialności, jaką za dane kredyty ponoszą właściwi Naczelnicy.

§ 8.

Odnośnie do dysponowania kredytami Zakładów i Instytucyj miejskich administrowanych przez Wydziały

Zarządu m., obowiązuje zasada, że kredytami tymi dysponują z reguły Wydziały administrujące danymi Zakładami względnie instytucjami z tem, że kredyty przeznaczone na płace personalu etatowego oraz kontraktowego personalu urzędniczego, należą do Biura Prezydjalnego. Kredyty na płace kontraktowego personalu robotniczego (robocizna) należą do odnośnych Wydziałów mogą upoważnić Naczelników względnie Dyrektorów odnośnych Zakładów i Instytucyj do dysponowania niektórymi kredytami w określonych z góry wysokościach. W przypadkach tych ponoszą jednak obaj solidarną odpowiedzialność.

§ 9.

Asygnowanie wydatków z kredytów preliminowanych w wydatkach nadzwyczajnych może nastąpić tylko na podstawie należycie umotywowanego wniosku odnośnego Wydziału, który ma równocześnie wskazać po porozumieniu i uzgodnieniu z Izbą Obrachunkową sposób pokrycia takiego wydatku oraz po zatwierdzeniu wniosku tego przez Prezydenta miasta.

III. Odpowiedzialność.

§ 10.

Za należyte i ścisłe przestrzeganie i wykonanie tego zarządzenia, a w szczególności za dotrzymanie oznaczonych wyżej terminów, oraz za ścisłe prowadzenie gospodarki w granicach zatwierdzonych kwartalnych preliminarzy, ponoszą odpowiedzialność osobistą zarówno Naczelnicy, Dyrektorzy i Kierownicy odnośnych Wydziałów, Biur, Zakładów i Instytucyj oraz właściwi referenci.

§ 11.

Miejska Izba Obrachunkowa obowiązaną jest dopilnować, by dysponowanie poszczególnymi kredytami budżetowymi odbywało się wyłącznie przez uprawnione do danych kredytów Wydziały, Biura, Zakłady itd. oraz ściśle w granicach zatwierdzonych preliminarzy kwartalnych. Miejska Izba Obrachunkowa ma obowiązek asygnaty, któremi przekroczono preliminowane na kwartał wydatki zwracać niezrealizowane odnośnym Wydziałom, Zakładom itd.

IV. Sprawozdanie z działalności Wydziałów, Urzędów.

§ 12.

W celu zorjentowania członków Magistratu w całokształcie działalności wszystkich miejskich jednostek organizacyjnych, Naczelnicy Wydziałów, Kierownicy Biur oraz Dyrektorzy Zakładów i Przedsiębiorstw m. mają sporządać kwartalne sprawozdania obejmujące w sposób zwięzły, treściwy i jasny całokształt działalności danego Wydziału, Biura, Zakładu itd. w ubiegłym kwartale.

Sprawozdania te mają być po uprzedniem zatwierdzeniu przez resortowego Wiceprezydenta przedkładane na posiedzeniach Magistratu, na których będą przedkładane kwartalne zamknięcia rachunkowe (§ 4),

§ 13.

Zarządzenie niniejsze wchodzi w życie z dniem ogłoszenia, równocześnie tracą moc obowiązującą następujące okólniki: Nr. 41 z dnia 31/VIII. 1932 r., Nr. 27 z dnia 16/V. 1933 r., Nr. 42 z dnia 24/VII. 1933 r., Nr. 69 z dnia 7/VII. 1933 r., Nr. 3 z dnia 8/I. 1934 r.

Nr. Prez. Zarz. og. 104/34.

70.

OKÓLNIK Nr. 56.

Zarządzenie

Prezydenta miasta z dnia 25 czerwca 1934 r. Nr. Prez. Zarz. og. 103/34 w sprawie zorganizowania stałych, okresowych konferencyj, odbywanych przez Dyrektora Zarządu miejskiego z naczelnikami Wydziałów, kierownikami Urzędów, Instytucyj m. oraz dyrektorami Zakładów i przedsiębiorstw miejskich.

W celu skoordynowania agend służbowych z zakresu sprawowanego przez Dyrektora Zarządu miej. z ramienia Prezydenta miasta ogólnego kierownictwa i nadzoru administracyjnego Urzędów, Wydziałów, Zakładów i Przedsiębiorstw m., zarządzam odbywanie przez Dyrektora Zarządu miejskiego stałych okresowych konferencyj z naczelnikami Wydziałów, kierownikami Urzędów i Instytucyj m. oraz dyrektorami Zakładów i Przedsiębiorstw miejskich.

W szczególności przedmiotem powyższych konferencyj będą takie sprawy, które wymagają jednolitego traktowania na terenie całej administracji miejskiej wzgl. jej poszczególnych jednostek administracyjnych.

Do wzięcia udziału w rzeczonych konferencjach będą PP. Naczelnicy, Kierownicy, Dyrektorzy każdorazowo przez Dyrektora Zarządu miejskiego zaproszeni.

71.

OKÓLNIK Nr. 57

Prezydenta m. z dnia 30 czerwca 1934 r. Nr. Prez. Zarz. og. 109/34 w sprawie sporządzania miesięcznych list płac pracowników miejskich.

W związku z prowadzeniem nowych przebitkowych formularzy miesięcznych list płac zarządzam co następuje:

1) Listy płacy należy sporządzać w ten sposób, by porządek nazwisk w listach płacy odpowiadał porządkowi pozycyj budżetowych, z których płace są pokrywane. Jeśli na liście ma być umieszczony nowy pracownik (w razie np. przeniesienia z innej jednostki organizacyjnej) należy porozumieć się uprzednio z likwidaturą płac w M. Izbie Obrachunkowej, która poda właściwy kredyt budżetowy.

2) Podejmowanie w Kasie miejskiej gotówki do wypłaty miesięcznych płac oraz list płac, mają uskuteczniać dla poszczególnych Wydziałów, Urzędów, Biur i Zakładów pobierających płace w Kasie m., wyznaczeni na stałe przez właściwych Naczelników wzgl. Dyrektorów pracownicy miejscy (t. zw. płatnicy). Nazwiska płatników podadzą Naczelnicy i Dyrektorzy poszczególnych jednostek organizacyjnych pisemnie do wiadomości Głównej Kasy miejskiej.

3) Płatnik otrzyma w Kasie m. przypadającą do wypłaty dla danego Wydziału, Biura, Zakładu gotówkę wraz z wykazem kwot przypadających do wypłaty oraz z paskową odbitką listy płac.

4) Płatnik dokonuje wypłaty poborów w obrębie Wydziału, Biura, Zakładu wręczając równocześnie pobierającemu odpowiedni pasek (zamiast dotychczasowych książeczek poborów).

Na wykazach kwot, przypadających do wypłaty, mają poszczególni pracownicy kwitować odbiór, umieszczają swój podpis. Jeśli pracownik z powodu nieobecności nie może odebrać płacy osobiście, wypłata może odebrać płacy osobiście, wypłata może nastąpić wyłącznie do rąk osoby, którą pracownik upoważni pisemnie do odbioru. Upoważnienie należy zatrzymać i dołączyć do wykazu. Niepiśmienni kwitują znakiem ręcznym, obok którego ma umieścić swoje podpisy dwóch pracowników, obecnych przy wypłacie, z wykluczeniem jednak wypłacającego.

5 Pokwitowane wykazy wypłat zwróci płatnik w prze)ciągu 2-ch dni po odbiorze gotówki z Głównej Kasy miejskiej do likwidatury płac w Miejskiej Izbie Obrachunkowej. Kwoty niepobrane przez pracowników wzgl. przez osoby upoważnione należy wpłacić do Głównej Kasy miejskiej na rachunek sum przechodnich, dołączając paski płatnicze i zestawienie kwot niepobranych. Drugi egzemplarz z zestawienia należy dołączyć do pokwitowanego wykazu wypłat.

6) Zarządzenie niniejsze wchodzi w życie z dniem 1 sierpnia 1934 r.

72.

OKÓLNIK Nr. 59.

Rozporządzenie

Prezydenta stoł. król. m. Krakowa z dnia 30 czerwca 1934 r. Nr. Prez. Przep. osob. 4/34, zawierające przepisy wykonawcze do art. 11, 39, 40, 94, 105, 113 i 127 Przepisów służbowych pracowników Gminy stoł. król. m. Krakowa z dnia 20 grudnia 1932 r. Nr. Prez. Pragm. 36/32.

W wykonaniu art. 139 Przepisów służbowych pracowników Gminy stoł. król. m. Krakowa z dnia 20 grudnia 1932 r. Nr. Prez. Pragm. 36/32 zarządzam co następuje:

I. Wykaz stanu służby.

§ 1.

Dla każdego pracownika miejskiego (urzędnika, praktykanta, kontraktowego pracownika umysłowego, niższego funkcjonarjusza miejskiego i niższego funkcjonarjusza zatrudnionego w Zakładach miejskich), prowadzi się wykaz stanu służby według ustalonego wzoru (wzór A).

§ 2.

Wykaz stanu służby należy założyć przy zgłoszeniu się dotyczącego pracownika do objęcia służby, wypełniając odnośne rubryki na podstawie złożonych przez niego dokumentów.

W dalszym ciągu służby wpisuje się z urzędu wszelkie istotne zmiany dotyczące pracownika i jego służby, a to zmiany wynikłe z zarządzeń Prezydenta miasta na podstawie tych zarządzeń, inne zaś zmiany na podstawie dokumentów dostarczonych przez pracownika.

§ 3.

Wszelkie poprawki w wykazie stanu służby, jak również dopiski poza rubrykami, są niedozwolone.

Jeżeli okaże się konieczna potrzeba sprostowania zapisków, należy wpis, który ma być sprostowany w ten sposób przekreślić, aby pozostał on jeszcze czytelny, a nowy wpis, zmieniający należy stwierdzić podpisem referenta.

§ 4.

Wykazy stanu służby mają charakter wykazów poufnych.

Prawo wglądu do wykazu stanu służby przysługuje zainteresowanemu pracownikowi w czasokresie w tym celu corocznie wyznaczonym.

§ 5.

Wykazy stanu służby mogą ulec zniszczeniu dopiero po upływie 30 lat od ostatniego wpisu.

II. Starszeństwo służbowe.

§ 6.

Dla każdego urzędnika, praktykanta, niższego funkcjonarjusza miejskiego i niższego funkcjonarjusza zatrudnionego w Zakładach m., prowadzi się listy starszeństwa służbowego według ustalonego wzoru (wzór B).

§ 7.

Listy starszeństwa służbowego prowadzi się według poszczególnych działów, a mianowicie dla pracowników miejskich:

I. Zarządu m., II. Zakładów i Instytucji adminstrowanych przez Zarząd m., III. Zakładów odrębnie administrowanych, a w tychże działach według poszczególnych kategoryj i grup uposażenia.

§ 8.

Zmiany w listach starszeństwa następują z urzędu lub na uzasadnioną prośbę zainteresowanego w przypadku, gdy zajdą okoliczności, mające wpływ na starszeństwo służbowe pracownika m. przewidziane przepisami służbowemi.

Listy starszeństwa służbowego są dostępne zainteresowanym pracownikom wymienionym w § 6 w czasokresie w tym celu corocznie wyznaczonym.

§ 9.

Rewizja list starszeństwa służbowego odbywa się co 3 lata z tem, że pierwsza rewizja nastąpi po upływie 3-ch lat od założenia list, według postanowień art. 39 Przepisów służbowych.

III. Ocena kwalifikacyjna.

§ 10.

Ocenianie kwalifikacyj urzędnika (praktykanta) ma mieć miejsce z początkiem każdego roku za ubiegły jednoroczny okres kalendarzowy.

Pozatem normalnem ocenieniem kwalifikacyj, może nastąpić skwalifikowanie urzędnika (praktykanta) w razie potrzeby według uznania Prezydenta miasta.

§ 11.

Do wydawania oceny kwalifikacyjnej urzędników (praktykantów) z wyjątkiem urzędników zajmujących stanowiska kierownicze, powołaną jest komisja kwalifikacyjna w składzie określonym art. 40 Przepisów służbowych z tem, że Prezydent miasta może wyręczyć się resortowym Wiceprezydentem miasta.

Do wydania oceny kwalifikacyjnej urzędników zajmujących stanowiska kierowaicze tj. Naczelników, Dyrektorów, Kierowników Wydziałów, Zakładów, Przedsiębiorstw i Instytucyj m., powołaną jest Komisja kwalifikacyjna, złożona z Prezydenta m. jako przewodniczącego, resortowego Wiceprezydenta m. i Dyrektora Zarządu m.

Dyrektora Zarządu m. kwalifikuje Prezydent m.

§ 12.

Komisja kwalifikacyjna wydaje opinję o kwalifikacjach urzędnika (praktykanta) na podstawie okoliczności zawartych w opisaniu kwalifikacyjnem oraz na podstawie okoliczności jej znanych.

§ 13.

Opisanie kwalifikacyjne ma sporządzić osobiście — według ustalonego wzoru — (wzór C) przełożony urzędnika (praktykanta), sprawujący nad nim bezpośredni nadzór służbowy.

W przypadku, gdy oprócz bezpośrednio przełożonego powołany jest jeszcze kto inny do wykonywania pośredniego nadzoru nad urzędnikiem (praktykantem), ma powołany do tego nadzoru oświadczyć się co do opisania kwalifikacyjnego, sporządzonego przez bezpośredniego przełożonego. O ile oświadczenie to nie zgadza się z opisaniem, to powinno być uzasadnione. Oświadczenie powinno być zanotowane w odpowiedniej rubryce opisania kwalifikacyjnego.

§ 14.

Jeżeli zajdzie zmiana bezpośredniego przełożonego, powołanego do sporządzenia opisania kwalifikacyjnego, wówczas ma nowy przełożony dać opisanie kwalifikacyjne, a gdyby to było niemożliwe dla niego, to w tym przypadku ma je dać poprzedni przełożony.

§ 15.

Komisja kwalifikacyjna wpisuje swoją opinję powziętą większością głosów do tabeli kwalifikacyjnej, sporządzonej według ustalonego wzoru (wzór D), wypełniając wszystkie jej rubryki odpowiednią oceną bez uzasadnienia.

Ogólna ocena kwalifikacyjna urzędnika (praktykanta) ma opiewać:

„niedostateczna“, jeżeli wogóle nie czyni zadość wymogom służby,

„dostateczna“, jeżeli naogół odpowiada wymogom służby,

„dobra“, jeżeli pod każdym względem czyni zadość wymogom służby,

„bardzo dobra“, jeżeli okazuje wybitne zalety służbowe i szczególne wyniki pracy.

§ 16.

Tabele kwalifikacyjne mają charakter tabel tajnych.

§ 17.

O niedostatecznej kwalifikacji należy urzędnika (praktykanta) zawiadomić.

W tym przypadku może powyższy w ciągu dwóch tygodni po zawiadomieniu go o niej prosić władzę przełożoną o poddanie jego kwalifikacyj ponownemu rozpatrzeniu przez Komisję kwalifikacyjną.

§ 18.

Wszyscy urzędnicy powołani do współdziałania przy ocenianiu kwalifikacyj mają przestrzegać ściśle sumienności i bezstronności oraz zachować tajemnicę odnośnie do przebiegu obrad i co do źródeł, na których oparta jest kwalifikacja.

§ 19.

Rozporządzenie niniejsze wchodzi w życie z dniem ogłoszenia.

73.

Protokoły z posiedzeń Rady Miejskiej.

Protokół L. 8

z uroczystego posiedzenia Rady miejskiej, które odbyło się dnia 9 czerwca 1934 r.

Przewodniczący: *Wiceprezydent m. Dr. Klimecki Stanisław.*
Wiceprezydenci: *Dr. Klimecki Stanisław.*
Dr. Landau Ignacy.
Inż. Skoczylas Stanisław.
Ławnicy: *Burtan Stanisław.*
Dr. Chan August.
Kuhn Jan.
Łubieńska Róża.
Dr. Radzyński Rudolf.
Protokolant: *Sekr. Prez. Dr. Piotrowski Tad.*
Ogółem liczba obecnych Radnych: 36.

Wiceprezydent miasta Dr. St. Klimecki otwiera w zastępstwie Prezydenta m. Dra Kaplickiego nadzwyczajne, uroczyste posiedzenie Rady m., witając p. Wojewodę i wszystkich przedstawicieli władz oraz delegatów różnych Instytucji, szkół itp., poczem chór Związku Urzędników Magistrackich intonuje pieśń: „Gaude Mater Polonia“.

I. Przemówienie Rm. Karola Huberta Rostworowskiego.

„Sto lat temu literatura polska zdobyła artystyczną atmosferę, gdzie nawet zbiorowe wydania największych genjuszów świata nie mają dostępu, ale wyłącznie ich największe dzieła.

Obok Iliady, Boskiej Komedji, Hamleta i Fausta stanął „Pan Tadeusz" i to bynajmniej nie na pośledniem miejscu, ale jako równy wśród równych, a bodaj czy nie jako przodownik.

Posłuchajmy bowiem zagranicznych głosów, przytoczonych w znakomitej pracy prof. Pigonia: „Genjusz artystyczny Mickiewicza pisze anglik Noyes — okazany w oddawaniu piękności poetyckiej rzeczy powszednich, jest nie do przewyższenia. Jeżeli zaś chodzi o rolę, jako dzieło sztuki spełnia w narodzie, to pod względem mocy i ciągłości uroku żaden utwór Szekspira, Meltona czy Pennysona nie może iść w porównanie z „Panem Tadeuszem".

Włoch Agooti Garosci nazywa „Pana Tadeusza" — „cudem twórczości", dzięki któremu poeta polski, po wiekach zastoju epickiego dał Europie nowoczesnej prawdziwą epopeję.

Wreszcie Niemiec Nader mówi: „Dieses Gedicht, das einzig seiner Art ist, hat innerhalb der deutchen Dichtung Keines, das ihm nach Art und Rang entspräche".

Niech te te trzy głosy wyręczą mię w wyrażaniu moich identycznych przekonań, które, jako że jestem Polakiem, mogłyby uchodzić w oczach obcokrajowców za megalomanję, w oczach zaś młodzieży i nie młodzieży z obozu pana Millera, za wstecznictwo i karygodną „szlachetczyznę".

Podkreślam to ostatnie słowo, ponieważ jest ono dzisiaj główną przyczyną ataków na „ideologję" „Pana Tadeusza". Zarzuca mu się sytość i tycie, warcholstwo, pieniactwo i prywatę. W imię „szlachetczyzny na opak" głosi się „uprzywilejowanie" chłopa i robotnika — uderza się w stary tamtam Jana Jakóba Rosseau, a nie słysząc oddźwięku w „historji szlacheckiej z roku 1811 i 12" — uważa się ją za przestarzałą, ba! nawet za szkodliwą, gdyż: „usypia, zatruwa tanim optymizmem i zabija instykt społeczny".

Tak sądzić mogą tylko ludzie, ktorzy chłopa i robotnika znają wyłącznie z książek lub z wakacyjnych wywczasów na świeżem powietrzu. Natomiast kto wychował się na wsi i od tej wsi nie odgrodził się murem „wyższej inteligencji", ten w „historji szlacheckiej z roku 1811 i 12" widzi historję zarówno z roku 1200 jak z roku 2200, widzi kanon naszego „narodowego" (nietylko „szlacheckiego") charakteru wraz z jego wadami i zaletami ale kanon zbudowany na fundamencie zachodniej, nie wschodniej kultury.

Niema więc w Panu Tadeuszu samobiczowania, poczętego z bezradności, która wyradza się w nienawiść do rodaków — niema tej pancernej wieżycy, z której szczytu wali się granatami pogardy w szary tłum (w znacznej mierze niedożywionych) „zjadaczy chleba", a która nie jest niczem innem jak tylko przekonaniem autora o jego niebosiężnej wyższości — niema tego zamiłowania do grzebania w duszy ludzkiej jedynie w tym celu żeby doszukać się ułomności, nazwać ją plugactwem i jednem pociągnięciem pióra przekreślić wartość moralną nietylko przeciętnych, ale nawet wybitnych przedstawicieli „rodzaju człowieczego" — jednem słowem niema tego wschodniego maksymalizmu, który w pogoni za „teoretyczną doskonałością", znajduje ją tylko w „świętych kryminalistykach" i „świętych prostytutkach" a przez „raj na ziemi" rozumie zamienienie ludzkości w olbrzymiego „Robota", otoczonego (na wszelki wypadek) pierścieniem karabinów maszynowych.

Tego wszystkiego niema, ale zato jest coś więcej. Jest prawdziwa mądrość i prawdziwe serce. Prawdziwa mądrość sprawiła, że ani jeden bohater „Pana Tadeusza" nie jest bez winy, więc nie jest „nadczłowiekiem", prawdziwe serce zaś sprawiło, że żaden z nich nie został zdegradowany do rzędu czworonogów, które, mówiąc stylem biblijnym „nie przeżuwają, a rozdzielone mają kopyto". Mickiewicz swój naród zna i kocha! Dlatego jego „Soplicowo" i jego „zaścianki" wciąż żyją i żyć będą nie „na papierze", ale w naszych polskich wsiach, gdzie znajdziesz jak wszędzie i we wszystkich klasach — i zbrodnię i świętość, i pychę i pokorę, prywatę i poświęcenie, i chamstwo i przedziwny arystokratyzm ducha, i głupotę i rozum, i pieniactwo i wspaniałomyślność, i warcholstwo i solidarne braterstwo broni w obliczu wroga — słowem Polaka jakim był, jest i będzie, dopóki się nie wynarodowi i dopóki, in articulo mortis Ojczyzny, nie przestanie powtarzać za Soplicą, zmieniając tylko jedno słowa:

„Szabel nam nie zabraknie, — naród na koń wsiędzie,
Ja z synowcem na czele i? — jakoś to będzie".

Ironja? — Tak ironja, ale zakończona słowami:

„O polska krwi! zawołał Bernadyn wzruszony,
Z otwartemi skoczywszy na sędzię ramiony" —

a zakończona temi słowami, ponieważ Mickiewicz wiedział, że w naszem „polskiem" „jakoś to będzie" brak wrodzonych zdolności organizacyjnych zastępuje patrjotyzm, który góry przenosi, który po stu latach niewoli i po sześciu latach wojny potrafi prawie że jednym tchem zbudować z niczego potężne państwo i pomimo nieuniknionych tarć, potrafi stawać ramię przy ramieniu do poloneza, którego tytułem nie są: „les adieux a la Patrie", ale pożegnanie słabości niewoli.

Mickiewicz to wiedział, a co sercem wyczuł, przyczem zawsze duchem „był", to umieścił „w te księgi proste jako ich piosenki", piosenki „wieśniaczek" kręcących „kołowrotki".

W tych kilku s owach mieści się samowiedza artysty, który wie, jakim kosztem dochodzi się do prostej, naprawdę prostej prostoty.

Zapłacił za nią drogo.

I stara i młoda Polska — stara, przeżarta neoklasycyzmem, młoda zaś, powiedziałbym, neoromantyzmem, znajdującym swój wyraz w haśle „sztuka dla sztuki" — obie zarzucały „Panu Tadeuszowi" pospolitość lub łatwiznę" — stara w imię niezbędnego patosu i koturnu, młoda zaś w imię tęczowości słowa, w której celował Słowacki.

Do chóru tej ostatniej dołączałem — mój głos.

Raziły nas „tanie rymy", „gadulstwo Wojskiego i sędziego", szablonowość Telimeny", „gąskowatość Zosi", „tasiemcowatość sporu Asesora z Rejentem" — a ponieważ byliśmy rzeczywiście młodzi, — „młódź" żyje więcej wyobraźnią niż rzeczywistością i „lubi zagadki",

przeto nęciły nas blaski formalne „Króla Ducha“ i to tem bardziej im trudniej było nam dotrzeć do treści. Ciemne, więc głębokie, więc wymagające naszych objaśnień, więc nasze. A „Pan Tadeusz“. Nie można było nim po swojemu kierować, trzeba go było ślepo słuchać, więc „za jasny“, „za płaski“, „za nudny“.

I tak, zaprawdę nie wiedząc, co czynimy, klepaliśmy po ramieniu największy wysiłek artystyczny, największą sztukę „dla życia“, a jednocześnie i „dla sztuki, największą głębię uczuć, którym „droższy niż laur Kapitolu — wianek rękami wieśniaczek osnuty z modrych bławatków i zielonej ruty“ — klepaliśmy po ramieniu, dopóki „wiek męski“, po największej części i „klęski“, nie poklepał po ramieniu — nas i kluczem osobistych przeżyć („głębszej natury“) nie otworzył przed nami sezamu Mickiewiczowskiej skarbnicy, gdzie obok bezcennych klejnotów treści, ujrzeliśmy i bezcenne klejnoty formy.

Z Mickiewicza, twórcy porozbiorowego patrjotyzmu, przeszedłem rozmyślnie na Mickiewicza, twórcę popseudoklasycznej prostoty i prawdy, co przed zmartwychwstaniem naszej ojczyzny byłoby uznane za przewrócenie do góry nogami hierarchji Mickiewiczowskich zasług. Tymczasem tak nie jest. Mówić wielkie rzeczy potrafi nawet „mały człowiek“. Nazywa się to frazesem. Ale, żeby przeciętnych ludzi porwać tylko słowem, żeby z nich wykrzesać bohaterów, żeby pokazać im majestat ofiary i cierpienia, żeby naprawdę uczynić z nich „aniołów“, na to trzeba być nietylko genjalnym człowiekiem, ale i genjalnym artystą i jeszcze raz artystą.

Mickiewicz był jednem i drugiem. Dlatego, jak „Pan“ wiodący Izraela do ziemi obiecanej, szedł przed nim pod postacią białego obłoku, nocą zaś pod postacią słupa ognistego, tak genjusz Mickiewicza szedł dniem i nocą przed naszym narodem, prowadząc go przez czerwone morze krwi męczeńskiej i śniegi sybirskie do obiecanej Wolności.

A dzisiaj? — Dzisiaj prowadzi nas do Potęgi, albowiem złożył w sercach naszych — w tej arce przymierza między dawnemi i młodszemi laty — dzieło, które uczy nas przebaczać dawne grzechy, miłować i pielęgnować dawne cnoty, strzec obyczaju, języka i wiary ojców naszych, ażebyśmy na żyznej glebie przeszłości mogli zasilać „nowe lata“ i zebrać obfity plon jedności narodowej i tężyzny.

Przeto nie spuszczajmy go z oka, pomni, że On i Ojczyzna — to jedno!“

Zebrani przyjmują powyższe przemówienie oklaskami.

II. Wniosek Zarządu miasta.

Imieniem Zarządu miasta Rm. Dr. Michał Szyszko zaznacza, że dla okazania czci i hołdu, wiekopomnej pamięci Wieszcza Narodu, największego Polaka i najlepszego Syna Ojczyzny, przedkłada następujący wniosek:

Rada miasta uchwali:

1) Rada stoł. król. m. Krakowa wspólnie z reprezentantami wszystkich warstw społeczeństwa krakowskiego, zebrana w dniu dzisiejszym w Sali Ratusza krakowskiego, uchwala odbyć gremjalny pochód na Wawel do grobu Adama Mickiewicza, celem złożenia hołdu prochom Wieszcza Narodowego w 100-lecie wydania „Pana Tadeusza“.

2) Rada stoł. król. m. Krakowa uchwala zakupić wspólnie z Kasą Oszczędności m. Krakowa kosztem zł. 2.500, — epopeję narodową „Pan Tadeusz“ do rozdziału między najlepszych uczniów szkół krakowskich na pamiątkę uroczystego obchodu.

Rada miasta wnioski przez aklamację uchwala.

Na tem posiedzenie zamknięto.

Protokół L. 9

z posiedzenia Rady miejskiej, które odbyło się dnia 14 czerwca 1934 r.

Przewodniczący: *Prezydent miasta Dr. Kaplicki Mieczysław.*
Wiceprezydenci: *Dr. Klimecki Stanisław.*
Dr. Landau Ignacy.
Ławnicy: *Burtan Stanisław.*
Dr. Florczyk Piotr.
Kuhn Jan.
Łubieńska Róża.
Dr. Pelzling Marek.
Dr. Radzyński Rudolf.
Protokolant: *Sekr. Prez. Dr. Piotrowski Tad.*
Ogółem liczba obecnych Radnych 55.

Przed porządkiem obrad Prezydent m. Dr. Kaplicki poświęca serdeczne wspomnienie dwom zmarłym przedwcześnie radnym, a to śp. Arturowi Schröderowi i śp. Dr. Michałowi Szyszko.

Następnie w kwestji formalnej zabiera głos Rm. Dr. Drobner, zapytując jak załatwione są wnioski nagłe i interpelacje radnych klubu PPS. z poprzednich posiedzeń. Dalej ze względu na ważność poszczególnych punktów porządku obrad prosi o ograniczanie czasu wypowiadania się Radnym m. a wrazie niewyczerpania porządku obrad o odroczenie Rady m. do przyszłego tygodnia. Przewodniczący wyjaśnia, że odpowiedzi na interpelacje przewidziane są po wyczerpaniu porządku obrad. Wreszcie Rm. Dr. Drobner chce złożyć deklarację co do ustalenia dalszego biegu spraw nietylko odnośnie do klubu PPS., ale i innych klubów. Odczytanie tej deklaracji odkłada Prezydent m. na koniec posiedzenia. Wkońcu Rm. Dr. Drobner zgłasza imieniem klubu PPS. protest przeciwko przyjazdowi ministra Goebbels'a do Krakowa. Gdy Rm. Drobner na uwagę Przewodniczącego, że sprawa nie należy do porządku obrad, dalej przemawia Prezydent odbiera mu głos.

Porządek obrad Rady miejskiej.

Na wniosek Rm. Dr. Rosenzweiga, Prezydent m. poleca referentce traktować łącznie wszystkie 4 punkty porządku obrad, tj. A, B, C i D.

I. Przekształcenie M. Zakładów opiekuńczych na społeczne Zakłady Opiekuńcze.

Ref. Łw. Łubieńska zaznacza, że przekształcenie Zakładów opiekuńczych miejskich na społeczne przyniesie Gminie oszczędności roczne w kwocie Zł. 74,000·—, a przez obsadzenie Zakładów personelem fachowym i zaufania godnym, przy ścisłej kontroli czynników miej-

skich, zyska się pewność, że zakłady te będą wzorowo prowadzone i taniej, gdyż administracja miejska jako bardziej skomplikowana, wypadała drożej.

Wobec powyższego referent stawia imieniem Komisji Opieki Społecznej następujące wnioski:

A. Rada miasta uchwali:

I. Z dniem 1 lipca 1934 r. przekształca się Miejski Żłóbek pod wezwaniem św. Józefa przy ul. Podzamcze L. 5/7 tudzież oddziały tegoż przy ul. Koletek L. 10 oraz przy ul. Polnej L. 2/6 na społeczny zakład opiekuńczy pod nazwą „Żłóbek pod wezwaniem św. Józefa prowadzony przez SS. Albertynki“.

II. Gmina m. Krakowa Zakład ten oddaje z dniem 1 lipca 1934 r. we własnym imieniu i na własny rachunek na warunkach wyszczególnionych w załączonej umowie. (Nr. VI. A. Pr. Org. 13/34).

B. Rada miasta uchwali:

I. Z dniem 1 lipca 1934 r. przekształca się Miejski Zakład wychowawczy dla bezdomnych chłopców pod wezwaniem św. Antoniego w Dz. XII. przy ul. Tadeusza Kościuszki L. 86 w społeczny Zakład opiekuńczy pod nazwą „Zakład wychowawczy dla opuszczonych chłopców pod wezw. św. Antoniego prowadzony przez Braci Albertynów“.

II. Zakład ten Gmina miasta Krakowa oddaje z dniem 1 lipca 1934 r. Zgromadzeniu Braci Albertynów celem prowadzenia we własnem imieniu i na własny rachunek na warunkach wyszczególnionych w załączonej umowie. (Nr. VI. Pr. org. 12/34)

C. Rada miasta uchwali:

I. Przekształca się z dniem 1 lipca 1934 r. Miejski Zakład wychowawczy dla bezdomnych dziewcząt pod wezw. św. Elżbiety w społeczny Zakład opiekuńczy pod nazwą „Zakład wychowawczy dla opuszczonych dziewcząt pod wezw. św. Elżbiety prowadzony przez Siostry Albertynki“.

II. Zakład ten Gmina m. Krakowa oddaje z dniem 1 lipca 1934 r. Zgromadzeniu Sióstr Albertynek III. Zakonu św. Franciszka, posługującym ubogim do prowadzenia we własnem imieniu i na własny rachunek na warunkach wyszczególnionych w załączonej umowie.

(Nr. VI. A. Pr. Org. 14/34).

D. Rada miasta uchwali:

I. Z dniem 1 lipca 1934 r. przekształca się Miejski Dom Starców pod wezwaniem św. Anny w Społeczny Zakład Opiekuńczy pod nazwą „Dom Starców pod wezwaniem św. Anny“, prowadzony przez SS. Albertynki“.

II. Zakład ten oddaje Gmina miasta Krakowa z dniem 1 lipca 1934 r. Zgromadzeniu SS. Albertynek III. Zakonu św. Franciszka posługującym ubogim celem prowadzenia we własnem imieniu i na własny rachunek na warunkach wyszczególnionych w załączonej umowie.

(Nr. VI. B. Pr. org. 15/34).

Prezydent m. otwiera dyskusję, w której zabiera głos Rm. Bobrowska, wskazując na różne braki w Zakładach opiekuńczych, do usunięcia których powinna dążyć Gmina m. Krakowa. Uważa, że przez oddanie zakładów w ręce ludzi fachowych usprawni się administracja, co już będzie krokiem ku lepszemu, a wkońcu zgłasza imieniem swojem i Rm. Kostrzewskiej następującą rezolucję:

„Komisja Opieki Społecznej wyłoni ze swego grona Subkomisję, złożoną z osób fachowych, której zadaniem będzie czuwanie oraz kontrola nad działalnością instytucji, którym zostanie powierzone prowadzenie instytucyj społecznych“.

W dyskusji zabierają głos: Rm. Przybyś, Rm. Dr. Schreiber, Rm. Rąb, Rm. Dr. Drobner, Rm. Skotnicki, Rm. Dr. Czuchajowski, Wiceprezydent Dr. Klimecki i Ławnik Dr. Pelzling.

Prezydent poddaje pod głosowanie wniosek Łw. Łubieńskiej.

Wniosek uchwalono z poprawką Rm. Bobrowskiej.

Za wnioskiem głosowało 45 radnych. Przeciw wnioskowi głosowało 10 radnych.

II. Podział miasta na obwody opiekuńcze i upoważnienie Komisji Opieki Społecznej do wyboru opiekunów społecznych.

Imieniem Komisji Opieki Społecznej Rady m. Rm. Marja Kostrzewska wnosi:

Rada miasta uchwali:

1) W wykonaniu rozporządzenia Prezydenta Rzeczypospolitej z dnia 6 marca 1928 r. (Dz. U. R. P. Nr. 29 poz. 267) o opiekunach społecznych i o komisjach opieki społecznej. Rada miasta na zasadzie ust. 1 art. 45 ustawy z dnia 23 marca 1933 r. o częściowej zmianie ustroju samorządu terytorjalnego (Dz. U. R. P. Nr. 35, poz. 294) upoważnia Komisję Opieki Społecznej Rady m. do wyboru Opiekunów Społecznych i ich zastępców na lat trzy tj. do końca czerwca 1937 r.

2) Dotychczasowy podział miasta na XXII Okręgi i 56 Obwodów opiekuńczych pozostawia się bez zmiany.

(Nr. VI. A. Pr. org. 67/34).

Wiceprezydent Dr. Klimecki (w zastępstwie Prezydenta) otwiera dyskuję, w której głos zabiera Rm. Dr. Rosenzweig, który proponuje skreślenie ustępu pierwszego, jako pod względem prawnym niedopuszczalnego odnośnie do polecania wyboru Komisji, gdyż tylko wrazie jednomyślnej zgody całej Rady można Komisji polecić wybór.

Przewodniczący poddaje wniosek referenta pod głosowanie.

Wniosek uchwalono.

Za wnioskiem głosowało 45 radnych. Przeciw wnioskowi głosowało 10 radnych.

III. Regulamin czynności Komisji Rewizyjnej Rady m.

Referent Rm. Dr. Kwieciński zaznacza, że dotychczas obowiązujący Regulamin czynności Komisji Rewizyjnej uchwaliła Rada na posiedzeniu dnia 10 lipca 1933 r. Obecnie zaś w związku z wejściem w życie rozporządzenia Min. Spr. Wewn. z dnia 15/XII. 1933 r. w sprawie wykonania ustawy o częściowej zmianie ustroju samorządu terytorjalnego, zachodzi potrzeba zastąpienia dotychczasowego Regulaminu nowym Regulaminem, uwzględniającym przepisy powołanego rozporządzenia. W tym stanie rzeczy przystąpiono do opracowania nowego projektu, załączonego do porządku obrad,

w którym poczyniła Komisja już po rozesłaniu go PP. Radnym, następujące poprawki:

W § 3. dodano punkt 3), który brzmi: „w razie zrzeczenia się mandatu członka Komisji Rewizyjnej".

W § 6 po słowie: Przewodniczący: dodano słowa: „jego zastępca" itd.

W § 8 w ustępie 2-gim po słowie: rewizyjnej: dodano następujące zdanie: „na zasadzie art. 62 ustawy z dnia 23/III. 1933 r. (Dz. U. R. P. Nr. 35, poz. 294) i § 63 rozp. II Min. Spr. Wewn. z dnia 15/XII. 1933 (Dz. U. R. P. Nr. 100 poz. 769 z 1933 r.) co następuje:"

W § 12 od słowa: rachunkowych: zmieniono stylizację zdania, które brzmi: „we wszystkich biurach podlegających Zarządowi m." oraz w zakładach i przedsiębiorstwach m.".

W § 13 ustęp 2-gi, skreślono słowo: buchalterom: a wstawiono w to miejsce słowo: „księgowym", zaś dalszą część zdania, począwszy od słowa: delegowanym: aż do końca skreślono.

W §. 14 dodano na końcu następujące zdanie: „Jeżeli Prezydent m. w 14-tu dniach nie udzieli odpowiedzi na wnioski Komisji Rewizyjnej może Komisja Rewizyjna zwrócić się z przedstawieniem do Władzy Nadzorczej.

W § 15 ustęp pierwszy zamiast słowa: perjodycznych: wstawiono: „okresowych", a zamiast słowa: sporadycznych:, wstawiono słowo „doraźnych". W ustępie drugim wstawiono również zamiast słowa: perjodyczne: słowo: „okresowe".

W § 19 zamiast słowa: M. Biuru: wstawiono słowa: „M. Urzędowi" zaś ostatnie zdanie tego ustępu ma brzmieć od słowa: zajmowania: następująco: „posługiwania się przy swych czynnościach pomocą pracowników miejskich".

W § 21 w ustępie drugim dodano następujące zdanie: „Prezydent miasta obowiązany jest postawić na porządku obrad najbliższego posiedzenia Rady sprawozdanie Komisji Rewizyjnej wraz z ewentualnemi wyjaśnieniami Zarządu miejskiego".

Wreszcie w § 23 ustęp 1-szy, dodano do ostatniego zdania po słowie: decyzji: — następujące słowa: „i zawiadomić o tem Radę miejską na najbliższem tajnem posiedzeniu Rady miejskiej".

Imieniem Komisji Prawniczej Rady m. Radny m. Dr. Zdzisław Kwieciński wnosi:

Rada miasta uchwali:

Na podstawie przepisu art. 62 ust. 2 ustawy z dn. 23 czerwca 1933 r. (Dz. U. R. P. Nr. 35 poz. 294) uchwala się Regulamin czynności Komisji Rewizyjnej.

(Nr. Prez. R. M. 84/34).

Przewodniczący Wiceprezydent Dr. Klimecki otwiera dyskusję, w której głos zabiera Rm. Dr. Rosenzweig, który wnosi, aby § 7 skreślić wstawiając na jego miejsce następujące słowa: „Opuszczenie bez usprawiedliwionych powodów 2 posiedzeń Komisji Rewizyjnej powoduje utratę mandatu członka tejże Komisji. Do orzekania w przedmiocie utraty mandatu członka Komisji Rewizyjnej powołana jest Rada miejska".

Odnośnie do § 14 Rm. Dr. Rosenzweig wnosi, aby jako ustęp ostatni tego paragrafu dodać zdanie: „Komisja Rewizyjna powinna otrzymać w ciągu 3 miesięcy po upływie każdego okresu budżetowego zamknięcie rachunkowe i sprawozdanie roczne ze wszystkich działów i zakładów gospodarki miejskiej".

Rm. Dr. Rosenzweig wnosi o skreślenie ostatniego ustępu § 20, motywując to tem, że każdy członek Rady m. obowiązany jest zdać sprawę przed swoim klubem z tego co było na Komisji, nie może być więc wiązany tajemnicą.

Rm. Dr. Czuchajowski proponuje, aby w § 3 punkt „c" oznaczyć jako punkt „b", zaś punkt „b" jako „c". Następnie zaś zbija wywody Rm. Dr. Rosenzweiga, uważając, że nie przedstawiają nic groźnego przepisy tak § 7 jak i § 20.

Referent Dr. Kwieciński zgadza się na poprawkę Rm. Dr. Czuchajowskiego.

Przewodniczący Wiceprez. Dr. Klimecki poddaje pod głosowanie wniosek referenta z poprawką Rm. Dr. Czuchajowskiego.

Wniosek uchwalono z poprawką Rm. Dr. Czuchajowskiego.

Za wnioskiem głosowało 27 radnych. Przeciw wnioskowi głosowało 4 radnych.

IV. Przeznaczenie gruntów po dawnym torze powyścigowym na miejski Stadjon Sportowy.

Referent Wiceprezydent Dr. Klimecki w refaracie swoim zaznacza, że jeszcze w roku 1919 uchwaliła Rada m. przeznaczyć grunta po dawnym torze wyścigowym, mające 25 ha obszaru, na cele wychowania fizycznego. Zastrzeżono jednak wówczas, że z gruntów tych ma być oddzielony pas wzdłuż Aleji 3 Maja do rozparcelowania na budownictwo willowe. Zamierzenia owe były uzasadniane tem, że grunta te są kosztowne i należy część ich spieniężyć na potrzeby miasta.

Dzisiaj, gdy przy pomocy Ministerstwa Opieki Społecznej, oraz Państwowego Urzędu Wychowania Fizycznego realizuje się myśl budowy wielkiego Stadjonu miejskiego, Gmina oddaje te grunta z tem zastrzeżeniem, że gdy zajdzie potrzeba urządzenia dojazdów i dróg sąsiadujących z przyszłym Stadjonem, będzie mogła z owego obszaru oddzielić pas wynoszący 5 ha celem rozparcelowania i zdobycia w ten sposób funduszów na pokrycie kosztów owego urządzenia. Pas ten nie biegłby jednak, jak poprzednio projektowano, wzdłuż Aleji 3-go Maja, lecz przypuszczalnie od ul. Reymonta.

Imieniem Komisji dla spraw gospodarczych Wiceprezydent Dr. Klimecki wnosi:

Rada miasta uchwali:

a) Grunta po dawnym torze wyścigowym wg. załączonego planu sytuacyjnego o obszarze 25 ha, 68 a. 30 m^2 przeznacza się na Miejski Stadjon Sportowy.

b) Wyrazić podziękowanie Panu Ministrowi Opieki Społecznej i Panu Dyrektorowi P. U. W. F. i P. W. pułk. dypl. Kilińskiemu za udzielenie środków finansowych na uskutecznienie tego wielkiego dzieła. (Nr. V. 192/WF. P. W./33).

Przewodniczący Dr. Ignacy Landau otwiera dyskusję, w której zabiera głos Rm. Matula, stawiając następujące wnioski:

1) Rada m. uchwala jako dyrektywę dla przyszłego Zarządcy Miejskiego Stadjony Sportowego, że dotyczasowi właściciele parków sportowych, objętych planem budowy stadjonu, będą w pierwszej linji korzystać z terenów przyszłego Stadjonu w dotychczasowych rozmiarach.

2) Rada m. uchwala przyznać dotychczasowym właścicielom parków sportowych na wypadek odebrania im tychże, odpowiednie odszkodowanie z tytułu wkładów włożonych na urządzenie ich parków sportowych.

3) Klubom, które z powodu odebrania im parków sportowych, pozbawione zostaną miejsca dla wychowania fizycznego i sportowego, Rada m. uchwala zapewnienie możności korzystania z innych parków sportowych, wydzierżawionych przez Gminę m. Krakowa.

4) Z uwagi na coraz więcej wzrastającą ilość klubów sportowych w Krakowie i brak dostatecznej ilości boisk sportowych, Rada m. uchwala rozbudować w pierwszym rzędzie parki sportowe w dzielnicach przyłączonych.

Wkońcu Rm. Matula proponuje, aby punkt b) wniosku referenta skreślić.

Dalej w dyskusji zabierają głos Rm. Bogdanowski i Rm. Zimmerman.

Wiceprezydent Dr. Klimecki oświadcza odnośnie do wniosków Rm. Matuli, że Prezydjum ustosunkuje się do nich życzliwie, gdyż zdaje sobie sprawę z tego, że usuwanie klubów stwarza dla nich duże trudności.

Prezydent m. poddaje pod głosowanie wniosek referenta.

Wniosek uchwalono.

Za wnioskiem głosowało 48 radnych.

Wnioski Rm. Matuli odesłano do Zarządu miasta.

V. Wywłaszczenie nieruchomości pod budowę ramp dojazdowych do IV. Mostu na Wiśle.

Referent Rm. Witołd Ostrowski zaznacza, że budowa IV. Mostu na Wiśle nie jest jeszcze zupełnie gotowa, brakuje jeszcze 4 pilonów kamiennych, mających dźwigać 4 kandelabry elektryczne, gdyż do dziś oświetlenie mostu jest tylko prowizoryczne. Również brak jest ramp dojazdowych do mostu, do wybudowania których konieczne jest wykupno szeregu realności leżących na linji budowy.

Imieniem Komisji gospodarczej Radny m. Witołd Ostrowski wnosi:

Rada miasta uchwali:

I. Na cele budowy ramp dojazdowych do IV. mostu na Wiśle im. Marszałka Piłsudskiego, nabyć w drodze wywłaszczenia następujące nieruchomości:

1) realność przy ul, Krakowskiej L. or. 56 oznaczona lkat. 688 objęta lwh. 455 ks. gr. gm. kat. Kraków Dz. VIII. Kazimierz własność Marji Chrząszczyńskiej, Jadwigi Rogulskiej, Adama i Stanisława Rudolphie oraz Zofji Smorągiewiczowej, przyczem pod wywłaszczenie przypada pas gruntu o powierzchni około 153 m^3 a cała realność ma być zburzona,

2) realność przy ul. Krakowskiej L. or. 57, oznaczona lkat. 31 a objęta lwh. 35 ks. gr. gm. kat. Kraków Dz. VIII. Kazimierz własność Towarzystwa Ochrony Starców Starozakonnych pod nazwą „Asyfas Skenim" w Krakowie, przyczem pod wywłaszczenie przypada pas gruntu o powierzchni około 266 m^2 a cała realność ma być zburzona,

3) realność przy ul. Krakowskiej L. or. 58 oznaczona lkat. 690 a objęta lwh. 456 ks. gr. gm. kat. Kraków Dz. VIII. Kazimierz własność Reizli Kleinman, Lieby Blödowej, Bernarda Tieferbruna, Maurycego, Józefa Beckera i Szymona Silbigera, przyczem pod wywłaszczenie przypada cała realność wraz z gruntem o powierzchni około 124 m^2,

4) realność przy ul. Podgórskiej L. or. 8, oznaczona lkat. 691 a objęta lwh. 457 ks. gr. gm, kat. Kraków Dz. VIII. Kazimierz własność Amalji Singer, przyczem pod wywłaszczenie przypada cała realność wraz z gruntem o powierzchni około 85 m^2.,

5) część parceli przy ul. Krakowskiej L. or. 55, oznaczonej lkat. 28 a objętej lwh. 33 ks. gr. gm. kat. Kraków Dz. VIII. Kazimierz własność Reizli Kleinmanowej, Lieby Blodowej, Bernarda Tieferbruna, Szymona Silbigera i Maurycego Józefa Beckera przyczem pod wywłaszczenie przypada pas gruntu o powierzchni około 8·5 m^2.

II. Wywłaszczenie powyższe przeprowadzone będzie na rzecz Gminy m. Krakowa z tem, że w myśl układu z dnia 1 sierpnia 1925 r. koszty całego wywłaszczenia poniesie Skarb Państwa i Gmina m. Krakowa po połowie.

III. Na pokrycie części kosztów wywłaszczenia przypadających na Gminę m. Krakowa wstawić do budżetu na rok 1935/36 kwotę Zł. 320.000 którą należy pokryć z zaciągnąć się mającej na ten cel pożyczki.

IV. W związku z ustępem ostatnim punktu II. układu j. w. z dnia 1 sierpnia 1925 r. zburzyć m. halę targową w Dz. XXII. przy ul. Kalwaryjskiej i Legjonów a potrzebną część gruntu z pod hali targowej oznaczona lkat. 74 a objętą lwh. 1 ks. gr. gm. kat. Kraków Dz. XXII. Podgórze o powierzchni 350 m^2 oddać na cele budowy rampy dojazdowej powyższego mostu od strony Dz. XXII. w myśl postanowień powołanego powyżej układu.

V. Parcele powyższe nabywa Gmina m. Krakowa na cele rozbudowy miasta na podstawie ustawy z dnia 24 marca 1933 r. Dz. U. R. P. Nr. 22 poz. 173 wobec tego transakcja wolna będzie od opłat stemplowych.

VI. Uchwałę niniejszą przedłożyć Panu Wojewodzie do zatwierdzenia.

VII. Upoważnia się Pana Prezydenta m. do ustalenia oznaczeń katastralnych i hipotecznych oraz nazw właścicieli realności przypadających pod wywłaszczenie.

(Nr. I. Z. P. 74/34/G.).

Prezydent poddaje pod głosowanie wniosek referenta.

Wniosek uchwalono.

Za wnioskiem głosowało 48 radnych.

VI. Sprawozdanie Komisji rewizyjnej Komunalnej Kasy Oszczędności za rok 1933.

Referent, Wiceprezydent Dr. Ignacy Landau stwierdza w swoim referacie, że Komunalna Kasa Oszczędności przeprowadziła likwidację wkładek dolarowych w sposób rzeczowy, odpisując w pierwszym roku znaczną kwotę tytułem różnicy kursowej, tak, że resztę odpisze w daleko krótszym czasie, aniżeli było naznaczone. Pozatem stwierdza dobry stan gospodarki dolarowej oraz duże zaufanie Kasy u obywateli, gdyż obrót wkładkowy większy był w tym roku jak w ubiegłym.

Imieniem Komisji Skarbowo-Budżetowej Wiceprezydent Dr. Landau wnosi:

Rada miasta uchwali:

Przyjmuje się do wiadomości sprawozdanie Komisji rewizyjnej i zatwierdza się sprawozdanie z działalności

Komunalnej Kasy Oszczędności miasta Krakowa z jej oddziałem w Podgórzu i połączonego z Kasą Zakładu Zastawniczego za rok 1933 wraz z zamknięciem rachunków i bilansem i udziela się Zarządowi Komunalnej Kasy Oszczędności m. Krakowa absolutorjum z zarządu w roku 1933.

Na propozycję Przewodniczącego Rada m. postanawia przeprowadzić dyskusję łącznie nad punktem VI., VII., VIII. (Nr. I. Z. P. 2/34/G).

VII. Sprawozdanie z działalności Komunalnej Kasy Oszczędności M. Krakowa za r. 1933.

Referent Dr. Bolesław Czuchajowski zostaje zwolniony od wygłoszenia referatu.

Imieniem Komisji Skarbowo-Budżetowej Rm. Dr. Bolesław Czuchajowski wnosi:

Rada miasta uchwali:

Na postawie sprawozdania Komisji rewizyjnej, które przyjęto do wiadomości, zatwierdza się sprawozdanie z działalności Komunalnej Kasy Oszczędności m. Krakowa z jej Oddziałem w Podgórzu za rok 1933 wraz z bilansem, zamknięciem rachunków i projektem rozdziału zysku.

(Zamknięcie rachunków i projekt rozdziału zysku dołączono do oryg. prot.). (Nr. I. Z. P. 112/34/G).

VIII. Połączenie Komunalnej Kasy Oszczędności m. Krakowa z Podgórską Kom. Kasą Oszczędności m. Krakowa i przekształcenie jej na Oddział Kom. Kasy Oszczędności m. Krakowa w Krakowie-Podgórzu.

Referent Dr. Bolesław Czuchajowski zostaje zwolniony od wygłaszania referatu.

Imieniem Komisji Skarbowo-Budżetowej Rm. Bolesław Czuchajowski wnosi:

Rada miasta uchwali:

Powołując sie na postanowienia, zawarte w rozp Prez. R. P. z dnia 13 kwietnia 1927 r. o Komunalnych Kasach Oszczędności (Dziennik Ustaw R. P. Nr. 38, poz. 339) oraz rozp. Ministerstwa Spraw Wewnętrznych i Ministerstwa Skarbu z dnia 26 III. 1928 w sprawie wykonania wymienionego rozporządzenia (Dziennik Ustaw R. P. Nr. 44 poz. 424) oraz na reskrypty Ministerstwa Spraw Wewnętrznych z dn. 21 I. 1931 Nr. S. G. 107/2 i z dnia 26/VI. 1931 r. Nr. S. G. 107/4 (załącznik A) zgodnie z art. 9 Działu I. Układu w sprawie połączenia Król. Wolnego miasta Podgórza z Stoł. Król. miastem Krakowem (załącznik B), uchwalonego na posiedzeniu Rady miasta Podgórza w dniach 14, 15 i 16 kwietnia 1913 r. i na posiedzeniu Rady miasta Krakowa z dnia 23 kwietnia 1913 r., a zatwierdzonego uchwałą b. Sejmu Galicyjskiego z dnia 26 lutego 1914 r. Dziennik Ustaw Rozp. Kraj. Król. Galicji i Lodomerji z W. Ks. Krakowskiem i Oświęcimskiem z dnia 28 maja 1915 r. Rada stoł. król. m. Krakowa:

I. Przyjmuje do wiadomości i zatwierdza uchwały Rady Komunalnej Podgórskiej Kasy Oszczędności miasta Krakowa z dnia 22 XII. 1932 r. i z dnia 15 XII 1933) załącznik E i F. oraz uchwały Rady Komunalnej Kasy Oszczędności miasta Krakowa z dnia 1 grudnia 1932, 11 kwietnia 1933 i 5 lutego 1934 (załącznik G) w przedmiocie połączenia z dniem 1 stycznia 1933 r. Komunalnej Podgórskiej Kasy Oszczędności miasta Krakowa zwanej poniżej dla krótkości „Kasą Podgórską“ z Komunalną Kasą Oszczędności miasta Krakowa zwanej poniżej dla krótkości „Kasą Krakowską“ i przekształcenia dotychczasowej Komunalnej Podgórskiej Kasy Oszczędności miasta Krakowa na Oddział Komunalnej Kasy Oszczędności miasta Krakowa w Krakowie-Podgórzu.

II. Z chwilą dokonania połączenia obu Kas wyżej wymienionych traci Kasa Podgórska odrębną osobowość prawną, a w to miejsce otworzy Kasa Krakowska na podstawie § 2 swego statutu Oddział w Krakowie Podgórzu, którego terytorjalny i rzeczowy zakres działania oraz organizację określi osobny regulamin. Regulamin ten uchwalą we właściwym trybie powołane do tego organy Kasy Krakowskiej.

III. Kasa Krakowska przyjmuje obowiązek wypłaty emerytur i zaopatrzeń byłym urzędnikom i sługom Kasy Podgórskiej, względnie wdowom i sierotom pozostałym po urzędnikach i sługach tejże Kasy, według norm dotychczasowych.

Powyższe emerytury i zaopatrzenia ujęte są w załączniku Nr. 24, stanowiącym alegat do odnośnych pozycyj bilansu likwidacyjnego (załącznik D), będącym integralną częścią niniejszej uchwały.

IV. Rada miasta Krakowa przyjmuje do wiadomości i zatwierdza bilans likwidacyjny interesów Kasy Podgórskiej, sporządzony wedle bilansu na dzień 31-go grudnia 1932 r., który to bilans likwidacyjny zamyka się ogólną stratą w kwocie zł. 204.884·57. Bilans likwidacyjny wraz z rachunkiem strat i zysków i wszystkiemi alegatami do poszczególnych pozycyj bilansu likwidacyjnego stanowią integralną część niniejszejszej uchwały.

V. Na częściowe pokrycie powyższej straty w kwocie zł. 204.884·57 zostanie odpisany w całości Fundusz rezerwowy Kasy Podgórskiej w kwocie zł. 188.993·13, a resztę straty w kwocie zł. 15.891·44 pokryje Fundusz zasobowy Kasy Krakowskiej.

VI. Uchwałę niniejszą przedłożyć Panu Wojewodzie do zatwierdzenia. (Nr. I. Z. P. 115/34/G.).

Prezydent miasta otwiera dyskusję nad punktem VI. porządku obrad w której głos zabierają: Rm. Dr. Kuśnierz, który z uznaniem podnosi wysoką kulturę oszczędnościową obywateli miasta, oraz duże zaufanie do Kom. Kasy.

Rm. Bogdanowski prosi o wyjaśnienie pozycji „wydatki“ z czego ona się składa i jaka kwota idzie z tego na Zarząd, a jaka na inne cele. Następnie prosi o wyjaśnienie pozycji „koszta prawne“.

Rm. Dr. Drobner krytykuje projekt rozdziału zysku Komunalnej Kasy Oszczędności, według którego szereg instytucji ma otrzymać tak drobne kwoty, że mogą one mieć dla danej instytucji tylko symboliczne znaczenie i proponuje, aby nie rozdrabniać kwoty przeznaczonej do rozdziału między kilkadziesiąt instytucji, czy zakładów, lecz w całości przeznaczyć ją na budowę domu dla zaniedbanej młodzieży. Wrazie zaś gdyby propozycja ta uwzględniona nie została, proponuje szereg przesunięć poszczególnych kwot z pozycji zamieszczonej w projekcie do pozycji, która zdaniem jego zasługuje bardziej na poparcie. Wreszcie proponuje, aby kwotę zł. 1.000·— przeznaczoną nas „Las Woiski“ przyjąć z tem, że będzie

ona służyła na pokrycie wolnych wstępów do Zwierzyńca w Lesie Wolskim dla biednych ludzi.

Rm. Łw. Radzyński uważa za logiczne przyznawanie przez Kom. Kasę drobnych choćby subwencji na różne instytucje, gdyż nieraz i te kwoty są decydującemi w gospodarce danej jednostki. Broni dalej kwoty wstawionej na Związek Strzelecki oraz na dokończenie budowy Domu Marszałka Piłsudskiego, które uważa za bardzo ważne placówki, z których zresztą w większej części korzysta robotnik, a nie inteligent. Popiera natomiast propozycję Rm. Dr. Drobnera co do przeznaczenia kwoty zł. 1.000·— na wolne wstępy do Zwierzyńca.

Rm. Dr. Dybowski obstaje również za utrzymaniem kwoty przeznaczonej na Związek Strzelecki oraz wyjaśnia pozycję zł. 100·— na dożywianie i kształcenie chłopców w Y. M. C. A.

Rm. Dr. Rosenzweig proponuje upoważnić Sekcję skarbową do załatwienia sprawy rozdziału zysku, wspólnie z Rm. Dr. Drobnerem.

Rm. Dr. Schreiber stawia wniosek, aby przeznaczoną przez Kom. Kasę Oszczędności globalną sumę powiększyć do kwoty zł. 200.000·—, następnie, aby wybrać komitet składający się z 3 osób wybranych z pośród Rady m., któryby wspólnie z Prezydjum Rady kachałowej zajął się rozdzieleniem subwencji.

Prezydent poddaje pod głosowanie punkt VI. porządku obrad.

Wniosek uchwalono.

Za wnioskiem głosowało 48 radnych.

Prezydent m. poddaje pod głosowanie punkt VII. porządku obrad (bez projektu rozdziału zysku).

Wniosek uchwalono jednogłośnie.

Prezydent poddaje pod głosowanie punkt VIII. porządku obrad.

Wniosek uchwalono.

Za wnioskiem głosowało 48 radnych.

Następnie Prezydent przystępuje do głosowania nad samym projektem rozdziału zysku, przedtem jednak poleca wypowiedzieć swoje zdanie referentowi.

Rm. Dr. Czuchajowski godzi się na propozycję Rm. Dr. Drobnera w przedmiocie przeznaczenia kwoty zł. 1.000·— na bilety bezpłatne do Zwierzyńca w Lesie Wolskim, natomiast na wszystkie inne propozycje się nie zgadza. W odpowiedzi Rm. Dr. Schreiberowi zaznacza, że Komunalna Kasa Oszczędności, jako instytucja zaufania publicznego, musi tak układać swoje wydatki, aby zarobić na administrację i musi po kupiecku kalkulować, przyznacza więc na subwencję tyle ile może.

Prezydent poddaje pod głosowanie wniosek referenta z poprawką Rm. Dr. Drobnera, odnośnie do kwoty zł. 1.000·—.

Wniosek z poprawką uchwalono.

Za wnioskiem głosowało 48 radnych.

Prezydent poddaje następnie wnioski Rm. Dr. Schreibera.

Wniosek upadł.

Za wnioskiem głosowało 17 radnych. Przeciw wnioskowi głosowało 21 radnych. Wstrzymał się od głosowania 1 radny.

Na tem posiedzenie o godz. 23·30 zamknięto.

Protokół L. 10

z posiedzenia Rady miejskiej które odbyło się dnia 21 czerwca 1934 r.

Przewodniczący: *Prezydent miasta Dr. Kaplicki Mieczysław.*
Wiceprezydent: *Inż. Skoczylas Stanisław.*
Ławnicy: *Dr. Florczyk Piotr.*
Dr. Pelzling Marek.
Dr. Radzyński Rudolf.
Protokolant: *Laberschek Władysław.*
Ogółem liczba obecnych Radnych 51.

Przed porządkiem obrad Prezydent miasta poświęca wspomnienie pośmiertne ś. p. Ministrowi Bronisławowi Pierackiemu w następujących słowach: „Ś. p. Minister Pieracki padł od kuli mordercy. Ś. p. Ministra Pierackiego znałem od lat 20-tu. Łączył mnie z nim wspólny światopogląd, a w ostatnich czasach stosunki służbowe. Przysłowie łacińskie powiada: „o umarłych należy mówić tylko dobrze“ i gdybym chciał coś powiedzieć lub pomyśleć tylko coś ujemnego o ś. p. Ministrze Pierackim, to na podstawie 20-letniej znajomości byłoby to rzeczą niemożliwą.

Dzisiaj 6 dni minęło od chwili, gdy śp. Minister Pieracki padł, rażony kulą mordercy, którego pochodzenie ideowe jest dotychczas nieznane. W setkach nekrologów szeroko i dokładnie opisane życie ś. p. Ministra Pierackiego, jego walory i jego czyny, tak że dzisiaj nie mam potrzeby powtarzać wszystkiego, gdyż jest to Panom wiadome. Chcę tylko podnieść kilka rysów, które są szczególnie charakterystyczne. Ś. p. Minister Pieracki był człowiekiem o szlachetnem i złotem sercu. Człowiekiem bardzo czułym i wrażliwym na ból i nędzę ludzką. Wspominam o tem dlatego, że u ludzi, którzy wybili się na czoło społeczeństwa, ta cecha wyczuwania bólu indywidualnego nie jest częsta, bo często ci ludzie nawet czasu na to nie mają, aby zajmować się dolą poszczególnego człowieka. Kto operuje miljonami, kto odpowiada za losy tysięcy obywateli, ten nie ma czasu zajmowania się losem każdego obywatela, a jednak choć ś. p. Minister Pieracki miał resort najbardziej odpowiedzialny i niesłychanie wyczerpujący, jednak mimo wszystko i dolą poszczególnych obywateli miał czas się zajmować. Mówię o tem z własnego doświadczenia, albowiem zdarzało się tak, że w przeciągu 1 miesiąca 3-krotnie do mnie telefonował z prośbą o zajęcie się dolą biednych ludzi. Między innymi szło o pewnego robotnika drukarskiego, niezdolnego do pracy. Ś. p. Minister Pieracki prosił, abym się nim zaopiekował i umożliwił mu życie.

Jeśli idzie o jego walory umysłowe to śp. Minister Pieracki był umysłem naprawdę niepospolitym i cechowała go zdolność do uogólnień, do wyciągania poszczególnych faktów, które dla człowieka zwykłego są czemś rozproszonem, dla niego zaś były to elementy, które on umiał łączyć i z nich stwarzać syntezy. Ś. p. Minister Pieracki był umysłem wybitnie syntetycznym obok zdolności prawniczych. Ponadto ś. p. Minister Pieracki był nam wszystkim bliski z uwagi na to, że ziemia krakowska na świat go wydała i ziemię tę kochał i każdy wolny dzień obracał na zwiedzenie swoich stron rodzinnych,

zahaczając zawsze o Kraków dla którego miał dużo sentymentu.

Jako Prezydent miasta muszę oświadczyć, że wielokrotnie do postulatów naszego miasta odnosił się przychylnie i zawsze wychodziłem od ś. p. Ministra Pierackiego z dodatnimi rezultatami petycji czy próśb.

Ś. p. Minister Pieracki odchodząc, pozostawił za sobą lukę, a w sercach naszych i miastach, które mu były bliskie głęboki żal, że w tak młodym wieku zginął na posterunku. Kto był mordercą, dlaczego właśnie godził w mózg ś. p. Ministra Pierackiego, z jakiej ideologji wyrósł ten mord, to kryje tajemnica i dlatego wstrzymuję się tutaj od jakichkolwiek sądów".

Wkońcu Prezydent miasta zapowiedział, że dla uczczenia pamięci ś. p. Ministra Pierackiego przyjdzie na najbliższe posiedzenie z wnioskiem o przemianowanie jednej z ulic krakowskich nazwiskiem Zmarłego.

Zebrani uczcili pamięć ś. p. Ministra Pierackiego 1-minutowem milczeniem.

Porządek obrad:

I. Sprawozdanie Komitetu Rozbudowy m. Krakowa z działalności w czasie od 20 XI. 1933 r. do 16 maja 1934 r.

Referent Rm. Witołd Ostrowski zaznacza, że Komitet Rozbudowy rozpoczął swą działalność już w kwietniu celem zmniejszenia bezrobocia, a ponieważ kontyngenty pożyczkowe zostały w tym roku przyznane wyższe niż w ubiegłym, prywatna inicjatywa budowlana wzrosła trzykrotnie.

Imieniem Komisji dla spraw gospodarczych Rm. W. Ostrowski wnosi:

Rada miasta uchwali:

Zatwierdza się sprawozdanie Komitetu, jak załącznik.

Do dyskusji nikt się nie zgłasza, wobec tego Prezydent m. poddaje pod głosowanie wniosek Referenta.

Wniosek uchwalono.

Za wnioskiem głosowało 36 radnych.

II. Pożyczka w Banku Gospodarstwa Krajowego w kwocie Zł. w złocie 260.000·— na uzbrojenie gruntów państwowych przy ul. Płaszowskiej i ul. Król. Jadwigi położonych.

Referent Dyr. Jan Krzyżanowski zaznacza, że powyższa pożyczka ma za zadanie zgodnie z rządową akcją terenową ożywić i rozwinąć indywidualne, małe budownictwo mieszkaniowe drogą parcelacji na dogodnych warunkach, terenów państwowych, nadających sie na cele budowlano-mieszkaniowe, uprzednio odpowiednio uzbrojonych przez gminy miejskie z kredytów, dostarczonych przez Bank Gosp. Kraj. Akcja ta ma również i tę korzyść, że daje dobrą sposobność do zatrudnienia bezrobotnych.

Pożyczka zostanie początkowo Gminie udzielona w formie pożyczki krótkoterminowej, zaś po upływie jednego roku zostanie ona skonwertowana na pożyczkę długoterminową do umorzenia w ratach półrocznych w ciągu lat 15-tu. Oprocentowanie wynosi aż do odwołania 3% w stosunku rocznym plus 3/4% w stosunku rocznym dodatku administracyjnego. Część pożyczki przerzucona zostanie na nabywców działek (około 2/3 sumy pożyczkowej), resztę przyjmie Gmina na własny rachunek i będzie uprawniona w części lub w całości przerzucić ją na podstawie art. 174 prawa budowlanego na właścicieli innych sąsiadujących gruntów.

W pierwszej fazie pożyczkę zabezpieczy Gmina wekslem kaucyjnym in bianco z odpowiednią deklaracją i zastawem na wpływach z dodatków komunalnych do państwowych podatków i udziału w państwowym podatku dochodowym, w drugiej fazie po konwersji na długoterminową, zabezpieczona zostanie pożyczka skryptem dłużnym Gminy, zastawem wpływów jak wyżej — a w części przejętej przez Gminę na własny rachunek hipoteką na odpowiedniej nieruchomości miejskiej.

Imieniem Komisji Prawniczej i Skarbowej Dyrektor M. I. O. Jan Krzyżanowski wnosi:

Rada miasta uchwali:

I. Zaciągnąć w Banku Gospodarstwa Krajowego w Warszawie pożyczkę w wysokości Zł. w złocie 260.000·— na pokrycie inwestycyj, związanych z uzbrojeniem terenów państwowych przy ul. Płaszowskiej i ul. Królowej Jadwigi pod budowę, tanich, małych domków.

II. Upoważnić Pana Prezydenta miasta do ustalenia szczegółowych warunków i załatwienia wszelkich formalności połączonych z podpisaniem umowy pożyczkowej z Bankiem Gospodarstwa Krajowego w Warszawie.

(L. M. I. O. B. G. K. 18/34).

Prezydent m. poddaje pod głosowanie wniosek Referenta.

Wniosek uchwalono.

Za wnioskiem głosowało 37 radnych.

III. Poręka Gminy m. Krakowa i Elektrowni miejskiej dla pożyczki wekslowej w wysokości Zł. 200.000·—, którą zaciąga na budowę nowej linji tramwajowej Krakowska Miejska Kolej Elektryczna w Komunalnej Kasie Oszczędności miasta Krakowa.

Referent Dyr. Krzyżanowski zawiadamia, że Krakowska Miejska Kolej Elektryczna przystępuje do budowy nowej linji tramwajowej do cmentarza rakowickiego. Kosztorys tej budowy wynosi około Zł. 320.000·—. Na częściowe pokrycie powyższych kosztów uzyskała Gmina miasta Krakowa we Funduszu inwestycyjnym długoterminową pożyczkę w kwocie Zł. 160.000·—, którą odstąpi na oryginalnych warunkach Krakowskiej Miejskiej Kolei Elektrycznej. Resztę kosztów tej budowy zamierza Krakowska Miejska Kolej Elektryczna pokryć w drodze operacji kredytowej i uzyskała przyrzeczenie Komunalnej Kasy Oszczędności m. Krakowa, że pożyczka wekslowa do wysokości Zł. 200.000·— zostanie jej udzielona pod warunkiem, że Gmina m. Krakowa i Elektrownia miejska będą żyrowały akcepty Krakowskiej M. Kolei Elektr. aż do całkowitego umorzenia tej pożyczki.

Imieniem Komisji Prawniczej i Skarbowej Dyrektor M. I. O. Jan Krzyżanowski wnosi:

Rada miasta uchwali:

Upoważnia się Pana Prezydenta miasta do udzielenia poręki wekslowej imieniem Gminy m. Krakowa i Elektrowni miejskiej dla pożyczki wekslowej zaciągnąć

się mającej przez Krakowską Miejską Kolej Elektryczną S. A. w Krakowie w Komunalnej Kasie Oszczędności m. Krakowa w wysokości Zł. 200.000·— na budowę nowej linji tramwajowej do cmentarza rakowickiego.

(L. M. I. O. K. O. 20/34).

Prezydent m. otwiera dyskusję, w której głos zabiera Rm. Dr. Rosenzweig domagając się: 1) zatrudnienia bezrobotnych przy robotach powyższych, 2) przedkładania Radzie miejskiej na wzór lat poprzednich, sprawozdań rocznych z działalności Krak. M. Kolei Elektrycznej, 3) obniżenia taryfy tramwajowej.

Prezydent m. poddaje pod głosowanie wniosek referenta.

Wniosek uchwalono.

Za wnioskiem głosowało 37 radnych.

IV. Poręka Elektrowni miejskiej i Krakowskiej Gazowni miejskiej dla pożyczki wekslowej w wysokości Zł. 150.000·—, którą zaciąga na zasilenie kapitału obrotowego „Caro" Spółka dla popierania i prowadzenia handlu bydłem, mięsem i przetworami zwierzęcemi Ska z ogr. odp. w Komunalnej Kasie Oszczędności miasta Krakowa.

Na wniosek Rm. Dr. Rosenzweiga punkt IV. i V. porządku obrad zostają połączone i wspólnie referowane.

Referent Dyr. Krzyżanowski odnośnie do punktu IV. porządku obrad nadmienia, że Spółka „Caro" spłaciła w roku obrachunkowym 1933/34 Komunalnej Kasie Oszczędności m. Krakowa cały dług dolarowy w wysokości dolar. 34.300·—, nadto Zł. 30.000·— na poczet swego długu złotowego. W tym samym czasokresie upłaciła Spółka w Banku Polskim Zł. 100.000·— i w Komunalnej Kasie Oszczędności Pow. Krakowskiego Zł. 40.000·—. Na częściowe pokrycie powyższych spłat zaciągnęła Spółka pożyczkę w Banku Handlowym, Oddział w Krakowie, której stan w dniu dzisiejszym wynosi Zł. 110.000·—. Tak poważna redukcja długów nie mogła nastąpić bez znacznego uszczuplenia kapitału obrotowego Spółki, a to tembardziej, że realizacja dawnych wierzytelności nie mogła nastąpić w tym tempie i rozmiarze, jak nastąpić musiała powyższa spłata długów Spółki. Komunalna Kasa Oszczędności m. Krakowa skłonna jest udzielić Spółce „Caro" pożyczki wekslowej w wysokości Zł. 150.000·— pod warunkiem, że akcepty Spółki będą żyrowane przez powołane we wniosku przedsiębiorstwa miejskie, a to na zasadzie zatwierdzonej przez Pana Wojewodę uchwały Rady miejskiej.

Imieniem Komisji Prawniczej i Skarbowej Dyrektor M. I. O. Jan Krzyżanowski wnosi:

Rada miasta uchwali:

Rada miejska na podstawie art. 45 ustawy samorządowej z dnia 23 marca 1934 r. Dz. U. R. P. Nr. 35, poz. 294 przekazuje Komisji Prawniczej i Skarbowej powzięcie decyzji w zastępstwie Rady miejskiej w sprawie poręki Elektrowni miejskiej i Gazowni miejskiej dla pożyczki wekslowej w wysokości Zł. 150.000·—, dla Spółki „Caro" na zasilenie kapitału obrotowego.

Komisja Prawnicza i Skarbowa poweźmie w powyższej sprawie decyzję po wysłuchaniu sprawozdania dotyczącego Spółki „Caro".

(L. M. I. O.: K. O. 19/34).

V. Sprawa poręki wekslowej Gminy m. Krakowa, Gazowni i Elektrowni miejskiej oraz zabezpieczenia hipotecznego na dochodowych nieruchomościach gminnych dla kredytu dyskontowego w kwocie Zł. 200.000.—, z którego Firma „Caro" korzysta w Banku Polskim, Oddział w Krakowie.

Referent Dyr. Jan Krzyżanowski nadmienia, że firma „Caro" sprzedała Mieczysławowi i Wandzie Dobijom swoją nieruchomość lwh. 569/IV. ks. gr. gm. kat. Piasek, przy ul. Batorego 17 w stanie wolnym od wszelkich długów hipotecznych. Na tej nieruchomości ciąży zapis kaucyjny w kwocie Zł. 300.000·—, na rzecz Banku Polskiego, Oddziału w Krakowie z tytułu kredytu dyskontowego firmy „Caro" w kwocie Zł. 200.000·—. Powyższą kaucję zobowiązana jest firma „Caro" wyekstabulować. Bank Polski wyraził swoją zgodę na zamianę dotychczasowego zabezpieczenia na nowe zabezpieczenie w formie weksla kaucyjnego Gminy m. Krakowa z żyrem Gazowni i Elektrowni miejskiej oraz pod warunkiem, że najdalej do 30 czerwca 1934 r. Gmina miasta Krakowa dostarczy Bankowi Polskiemu dalszego, dodatkowego zabezpieczenia na swoich dochodowych nieruchomościach, mieszczącego się w pierwszej połowie wartości szacunkowej tych realności.

Imieniem Komisji Prawniczej i Skarbowej Dyrektor M. I. O. Jan Krzyżanowski wnosi:

Rada miasta uchwali:

Rada miejska na podstawie art. 45 ustawy samorządowej z dnia 23 marca 1934 r. Dz. U. R. P. Nr. 35, poz. 294 przekazuje Komisji Prawniczej i Skarbowej powzięcie decyzji w zastępstwie Rady miejskiej w sprawie poręki wekslowej Gminy m. Krakowa, Gazowni i Elektrowni miejskiej oraz zabezpieczenia hipotecznego dla kredytu dyskontowego Spółki „Caro" w Banku Polskim, Oddział w Krakowie w kwocie Zł. 200.000·—.

Komisja Prawnicza i Skarbowa poweźmie w powyższej sprawie decyzję po wysłuchaniu sprawozdania dotyczącego Spółki „Caro".

(L. M. I. O.: K. O. 19/34).

Prezydent miasta otwiera dyskusję, w której zabiera głos Rm. Dr. Rosenzweig i domaga się by sprawa ta wróciła z powrotem do Komisji prawniczo-skarb. dla dokładnego wyjaśnienia i zbadania wszystkich szczegółów działalności Ski „Caro" a na następnem posiedzeniu Rady powinno być przedłożone sprawozdanie dotyczące działalności Spółki „Caro".

Rm. Dr. Kuśnierz domaga się również, aby zostało przedłożone na plenum Rady dokładne wyjaśnienie stanu prawnego, organizacji i kontroli w Spółce „Caro".

Łw. Dr. Radzyński wyjaśnia, że sprawa ta dotychczas dlatego plenum Rady nie została jeszcze przedłożona, gdyż dokładne zbadanie całej sprawy wymaga dużo czasu i pracy, po ukończeniu której zostaną wszystkim członkom Rady m. doręczone drukowane wyjaśnienia gospodarki w firmie „Caro". Przyszłość pokaże, czy gospodarka w Spółce „Caro" przestawiona

zostanie na inne tory, czy nie, tymczasem zaś z punktu widzenia dostarczenia ludności taniego i zdrowego mięsa należy przedsiębiorstwo to dalej prowadzić i przedłożone wnioski uchwalić, aby nie postawić drobnych rzemieślników rzeźniczych, którym Spółka „Caro" stale udziela kredytu, w ciężkiem położeniu.

Rm. Dr. Bogdanowski domaga się rozdzielenia tych 2 wniosków i uchwalenia tylko poręki w kwocie Zł. 200.000·— dla Banku Polskiego ze względu na interes miasta i drobny przemysł rzeźniczy.

Prezydent miasta wyjaśnia, że w sprawie firmy „Caro" nietylko Rada, ale cała opinja będzie powiadomiona o szczegółach nadużyć, będących obecnie przedmiotem dochodzeń sądowych. Stwierdza dalej, że Ska „Caro" nie jest przedsiębiorstwem gminnem, lecz zupełnie odrębnem towarzystwem, Spółka „Caro" dokładając do swego domu przy ul. Batorego Zł. 20.000·— rocznie, zmuszona go była sprzedać, a więc ktoś musi wziąć tą porękę, która była zabezpieczona na tej nieruchomości.

Prezydent poddaje wnioski referenta pod głosowanie.

Wniosek ad IV. i V. uchwalono.

Za wnioskiem głosowało 37 radnych.

VI. Krótkoterminowa pożyczka inwestycyjna w Komunalnej Kasie Oszczędności Powiatu Krakowskiego w wysokości Zł. 200.000·— na uporządkowanie dzielnic przyłączonych.

Referent Dyr. M. I. O. Jan Krzyżanowski podaje, że na posiedzeniu w dniu 9 marca 1934 r. uchwalił Magistrat wstawić do budżetu na rok 1934/35 w Dz. XIII. wydatków nadzwyczajnych pod nową pozycją „Fundusz specjalny na uporządkowanie dzielnic przyłączonych — dotacja Gminy" kwotę Zł. 200.000·— i podwyższyć w Dz. IV. Dochodów nadzwyczajnych preliminowany dochód z pożyczek na cele inwestycyjne o kwotę Zł. 200.000·—.

Realizując powyższą uchwałę zaciąga Gmina m. Krakowa w Komunalnej Kasie Oszczędności Powiatu Krakowskiego krótkoterminową pożyczkę inwestycyjną w wysokości Zł. 200·000·— na przeciąg jednego roku, zabezpieczoną wekslem kaucyjnym Gminy, żyrowanym przez dwa przedsiębiorstwa gminne. Na spłatę powyższej pożyczki zużyte zostaną zwroty od właścicieli realności za wykonane w gminach przyłączonych roboty (chodniki i nawierzchnie), tudzież należytości płynące z wykonania ustawy kanałowej odnośnie do nowych kanałów wybudowanych w gminach przyłączonych.

Z powyższej pożyczki wykonane zostaną następujące roboty:

1) Budowa części kanału w ul. Szwedzkiej, Rolnej i Zagrody w Dz. XI. kosztem około Zł. 30.000·—.

2) Budowa kanału w ul. Zamkowej Dz. XI. kosztem około Zł. 18.000·—.

3) Uporządkowanie ul. Friedleina kosztem Zł. 40.000·—.

4) Uporządkowanie ul. Obopólnej kosztem Zł. 30.000·—.

5) Uporządkowanie ul. Rolnej kosztem Zł. 30.000·—.

6) Uporządkowanie ul. Konarskiego (od ul. Lea do ul. Wybickiego) kosztem Zł. 30.000·—.

7) Chodniki kosztem Zł. 20.000·—.

Imieniem Komisji Prawniczej i Skarbowej Dyrektor M. I. O. Jan Krzyżanowski wnosi:

Rada miasta uchwali:

1) Zaciągnąć w Komunalnej Kasie Oszczędności Powiatu Krakowskiego krótkoterminową pożyczkę inwestycyjną w wysokości Zł. 200.000·—, na uporządkowanie dzielnic przyłączonych.

2) Upoważnić Pana Prezydenta miasta do ustalania szczegółowych warunków i załatwienia wszelkich formalności, połączonych z podpisaniem umowy pożyczkowej z Komunalną Kasą Oszczędności Powiatu Krakowskiego.

(L. M. I. O.: Pow. K. O. 22/23).

Prezydent miasta otwiera dyskusję, w której głos zabiera Rm. Dr. Drobner odnosząc się z uznaniem do powyższego wniosku.

Prezydent poddaje pod głosowanie wniosek referenta.

Wniosek uchwalono.

Za wnioskiem głosowało 47 radnych.

Łw. Dr. Radzyński stawia wniosek, aby następne punkty porządku obrad, począwszy od VII. aż do XXXI. przyjąć en bloc, zwalniając tem samem wszystkich referentów od wygłoszenia referatów i od odczytania wniosków.

Rm. Dr. Rosenzweig popiera ten wniosek, prosząc o wyłączenie tylko punktu XV. porządku obrad.

Prezydent poddaje pod głosowanie wniosek Łw. Dr. Radzyńskiego z poprawką Dr. Rosenzweiga, z tem, że równocześnie odgłosuje wnioski od punktu VII. do XIV. porządku obrad a mianowicie:

VII. Wywłaszczenie gruntów w Dz. XXII. pod ulicę Kalwaryjską.

I. Na cele urządzenia ulicy Kalwaryjskiej, przedłużonej do ulicy Wadowickiej w myśl planu zabudowania, uchwalonego przez Radę miejską dnia 5 grudnia 1929 r. nabyć w drodze wywłaszczenia:

a) część parceli lkat. 1334 objętej wykazem hip. L. 585 ks. gr. gm. kat. Kraków Dz. XXII. Podgórze o powierzchni 78 metrów kwadratowych,

b) całą parcelę lkat. 1180 oraz część parceli lkat. 1182 — objęte wykazem hip. L. 421 ks. gr. gm. kat. Kraków Dz. XXII. Podgórze o powierzchni łącznej 493 metrów kwadr. tj. tylko obszar niezabudowany.

II. Związany z nabyciem powyższych gruntów wydatek pokryć z działu II. § 122 wydatki nadzwyczajne budżetu administracyjnego 1934/5 r. względnie z działu „zakupno gruntów" następnego budżetu, gdyby wypłata odszkodowania mogła nastąpić dopiero po 1 kwietnia 1935 r.

III. Niniejszą uchwałę przedłożyć Panu Wojewodzie z prośbą o zatwierdzenie. (N. I. Nab. 295/34/B).

VIII. Nabycie gruntu w Dz. XVIII. od Wandy Kijowskiej.

I. Nabyć na własność Gminy m. Krakowa od P. Wandy Kijowskiej parcelę lkat. 317/17 objętą lwh. 247 ks. gr. gm. kat. Kraków Dz. XVIII. Warszawskie przy Alei 29-go Listopada oznaczoną na planie Budownictwa m. Oddz. B. z dnia 21 grudnia 1932 r. kolorem pomarańczowym o powierzchni około 7553 m^2 w zamian za

parcelę gminną lkat. 437/26, objętą lwh. 2 ks. gr. gm. kat. Kraków Dz. XV. Nowa Wieś a położonej pomiędzy parcelami P. Dra Glatzla i P. Dra Bleiera o powierzchni około 410 m² pod następującemi warunkami:

1) Zamiana parcel następuje bez żadnej wzajemnej dopłaty tzn. grunt za grunt, przyczem wartość tak gruntu Gminy m. Krakowa, jak i gruntu P. Wandy Kijowskiej przyjmuje się po Zł. 41.541.

2) Powyższe grunta odstępują sobie strony w stanie wolnym od długów i ciężarów, przyczem p. Wanda Kijowska zobowiązuje się własnym kosztem wykreślić bezzwłocznie przed wniesieniem do hipoteki ciężary pod 1, 3 i 4 ze swojego gruntu, a reszty do 1 (jednego) roku, a na zabezpieczenie Gminy składa weksel kaucyjny na odnośną kwotę podpisany przez siebie i męża Tadeusza Kijowskiego.

3) P. Wanda Kijowska względnie jej prawni następcy poniosą tylko koszty chodnika wzdłuż nabytego gruntu przy Alei Słowackiego oraz koszty połączenia instalacyj domowych z sieciami miejskiemi, inne zaś koszty urządzenia tej ulicy w myśl art. 174 prawa budowlanego oraz opłatę kanałową pokryje Gmina m. Krakowa.

4) Wszelkie koszty i opłaty połączone z powyższą transakcją poniosą obie strony po połowie.

II. Gmina nabywa wspomnianą parcelę lkat. 317/17 Dz. XVIII. częściowo pod budowę szkoły powszechnej publicznej w Dz. XVIII. a częściowo pod budowę domów mieszkalnych na podstawie ustawy z dnia 24 marca 1933 r. Nr. 22 Dz. U. R. P. poz. 173, natomiast oddaje swoją parcelę na cele budowy domu mieszkalnego na podstawie tej samej ustawy. Wobec tego transakcja ta wolna jest od opłat stemplowych.

III. Niniejszą uchwałę przedłożyć Panu Wojewodzie do zatwierdzenia. (Nr. I. Nab. 236/34/C).

IX. Sprzedaż parceli gminnej przy Al. Focha w Dz. XII. p. Leonowi Fraenklowi.

I. Sprzedać P. Leonowi Fraenklowi część parceli gminnej lkat. 2018/1, objętej lwh. 25 ks. gr. gm. kat. Kraków Dz. XII. przy Al. Focha, (oznaczoną numerem 13 na planie Bud. m. z dnia 27 maja 1923 r.) o powierzchni około 1220 m² za cenę po 30 (trzydzieści) złotych za 1 m² pod następującemi warunkami:

1) Cena kupna zapłaconą będzie natychmiast.

2) Kupujący względnie jego prawni następcy wybudują na powyższym gruncie dom wolno stojący (willę) w linji budowlanej Al. Focha najwyżej 12 metrów wysoki licząc od poziomu chodnika do gzymsu wieńczącego, przyczem nachylenie połaci dachu nie powinno przekraczać 30 stopni do poziomu.

3) Kupujący względnie jego prawni następcy pokryją koszt chodnika przed powyższym gruntem tudzież należności za połączenie instalacyj domowych z sieciami miejskiemi. Inne zaś koszty urządzenia ulic w myśl art. 174 prawa budowlanego poniesie Gmina m. Krakowa.

4) Gmina sprzedaje powyższy grunt w stanie wolnym od długów i ciężarów hipotecznych z wyjątkiem powyższych zastrzeżeń.

5) Wszelkie koszty, opłaty i należytości związane z zawarciem kontraktu i intabulacją poniesie kupujący względnie jego prawni następcy.

II. Powyższy grunt sprzedaje Gmina m. Krakowa na podstawie ustawy z dnia 24 marca 1933 r. Nr. 22 poz. 173 Dz. U. R. P., a to pod budowę domu mieszkalnego.

III. Uchwałę niniejszą przedłożyć Panu Wojewodzie z prośbą o zatwierdzenie. (Nr. I. Nab. 338/34/C).

X. Sprzedaż gruntu gminnego w Dz. IV. Ignacemu i Tenorze Spirom.

I. Na cele uregulowania parceli sprzedać PP. Ignacemu i Tenorze Pepi Spirom po połowie część parceli gminnej lkat. 800 wchodzący w skład lwh 1 ks. gr. gm. kat. Kraków Dz. IV. Piasek o pow. około 42 m² (oznaczoną kolorem niebieskim na planie Bud. m. B. z dnia 17/8 1933 r.) po cenie 100 zł. (sto złotych) za 1 m² pod następującemi warunkami:

a) cena kupna zapłaconą będzie gotówką przed podpisaniem kontraktu,

b) grunt powyższy sprzedaje Gmina w stanie wolnym od długów i ciężarów hipotecznych,

c) wszelkie koszty połączone z powyższą transakcją, jak koszty pomiarów, planów, kontraktu, intabulacji tudzież ewent. opłat stemplowych i należytości przenośnych poniosą w całości kupujący względnie ich prawonastępcy,

d) nabywcy względnie ich prawonastępcy wolni będą od obowiązku uiszczenia należytości kanałowej i wodociągowej wymierzonych od frontu przy ul. Łobzowskiej natomiast wspomniane należytości wymierzone od strony ul. Szlak oraz wszelkie inne należytości dotyczące ich jako właścicieli realności, a w szczególności w myśl prawa budowlanego i ustawy kanałowej, zapłacą w całości.

II. Grunt powyższy sprzedaje Gmina m. Krakowa na cele rozbudowy miasta a w szczególności na cele uregulowania parceli (art. 45 prawa bud.) pod budowę domu mieszkalnego, na podstawie Rozp. Prez. Rzptej z dnia 22/IV. 1927 r. Dz. U. R. P. Nr. 42, poz. 372 tudzież ustawy z dnia 24 marca 1933 r. Dz. U. R. P. Nr. 22, poz. 173 art. 8.

III. Powyższą uchchwałę należy przedłożyć Panu Wojewodzie do zatwierdzenia. (Nr. I. Nab. 324/34/C).

XI. Towarzystwo Szkoły Ludowej — zezwolenie na przewłaszczenie parcel pofortecznych Nr. 50 i 51.

Zezwolić imieniem Gminy miasta Krakowa Towarzystwu Szkoły Ludowej na pozbycie parcel pofortecznych Nr. 50 i 51 objętych wykazem hip. L. 250 ks. gr. gm. kat. Kraków Dz. XII. Półwsie oraz na wykreślenie z tego wykazu prawa odkupu i zakazu pozbycia, zapisanych na rzecz Gminy m. Krakowa a to pod następującemi warunkami:

1) Ustalenie nowonabywcy nastąpi w porozumieniu z Panem Prezydentem miasta przed podpisaniem kontraktu.

2) Towarzystwo Szkoły Ludowej nałoży na nowonabywcę obowiązek rozpoczęcia na 1 z powyższych parcel budowy domu (domów) najdalej do dnia 1 sierpnia 1934 (tysiąc dziewięćset trzydziestego czwartego roku). Przez rozpoczęcie budowy rozumie się rzeczywiste wy-

konanie fundamentów i piwnic. Zabezpieczenie wypełnienia tego obowiązku nastąpi w porozumieniu z Panem Prezydentem miasta.

3) Towarzystwo Szkoły Ludowej złoży jednorazowy datek 4.000 (cztery tysiące) złotych na budowę Muzeum Narodowego.

4) Wszelkie koszty, połączone z niniejszą sprawą pokryje Towarzystwo Szkoły Ludowej względnie nowonabywca powyższych parcel. (Nr. I. Nab. 306/34/B).

XII. Towarzystwo Osiedli urzędniczych — wydzielenie parcel w Dzielnicy XIX.

I. Zezwolić imieniem Gminy m. Krakowa na wydzielenie w stanie wolnym od zakazu pozbycia i prawa pierwokupu z realności Towarzystwa Osiedli Urzędniczych objętej lwh. 454 ks. gr. gm. kat. Kraków Dz. XIX. Grzegórzki:

1) parceli lkat. 690 na rzecz Zofji Różańskiej,

2) parceli lkat. 1034 na rzecz Marji Gumplowiczowej.

II. Koszty połączone z powyższą czynnością pokryją interesowani względnie Towarzystwo Osiedli urzędniczych.

III. Rada miejska przekazuje Komisji gospodarczej decydowanie w zastępstwie Rady miejskiej w dalszych sprawach zezwolenia imieniem Gminy miasta Krakowa na wydzielenie w stanie wolnym od zakazu pozbycia i prawa pierwokupu parcel z realności Towarzystwa Osiedli urzędniczych, których dotyczą uchwały Rady miejskiej z dnia 12-go czerwca 1923 r. i z dnia 14-go grudnia 1923 r. (Nr. I. Nab. 299/34/B).

XIII. Krakowskie Towarzystwo Wzajemnych Ubezpieczeń w Krakowie — odstąpienie gruntu w Dz. IV. pod ulicę Serenno Fenn'a.

I. Nabyć dla Gminy m. Krakowa od Krakowskiego Towarzystwa Wzajemnych Ubezpieczeń w Krakowie parcele lkat. 8/1, 13/2 i 5/3 objęte wykazami hip. 1, 6, 7 i 580 ks. gr. gm. kat. Kraków Dz. IV. Piasek o łącznej powierzchni 4.993·95 m², stanowiące grunt przejętej przez Gminę w zarząd i utrzymanie ulicy Serenno Fenn'a.

Nabycie to następuje pod warunkami:

1) Powyższy grunt oddaje Towarzystwo Gminie na własność bezpłatnie w stanie wolnym od długów i ciężarów hipotecznych.

2) Koszty aktu notarjalnego, intabulacji i ewent. opłat stemplowych pokryje pozbawiające Towarzystwo.

II. Niniejszą uchwałę przedłożyć Panu Wojewodzie z prośbą o zatwierdzenie. (Nr. I. Nab. 1113/33/B).

XIV. Sprzedaż gruntu gminnego w Dz. XV. Jakubowiczowi i tow.

I. Sprzedać na cele wyrównania granic do linji regulacyjnej ulicy Konarskiego z parcel gminnych lkat. 188/2 i 184/1 objętych lwh. 519 ks. gr. gm. kat. Kraków Dz. XV. Nowa Wieś:

1) P. Inż. Maurycemu Hochwaldowi część o powierzchni 196·1 m² (oznaczoną na przyległym planie Budownictwa m. z dnia 27 grudnia 1933 r. kolorem zielonym),

2) P. Inż. Saulowi Wexnerowi o powierzchni 170·4 m² (oznaczonej kolorem niebieskim),

3) P. Arch. Henrykowi Jakubowiczowi o powierzchni 144·3 m² (oznaczone kolorem fioletowym) po cenie Zł. 35 (trzydzieści pięć zł.) za 1 m² pod następującemi warunkami:

a) Cena kupna zapłacona będzie gotówką przed podpisaniem kontraktu, oddanie gruntów w posiadanie kupującym nastąpi po zapłaceniu pełnej ceny kupna.

b) Grunty powyższe sprzedaje Gmina m. Krakowa w stanie wolnym od wszelkich długów i ciężarów hipotecznych.

c) Transakcja niniejsza nie zwalnia nabywców wzgl. ich prawnych następców od obowiązków płynących z ustaw kanałowej i budowlanej, a w szczególności od ponoszenia kosztów urządzenia ulic, kanałów itp.

d) Wszelkie koszty, opłaty i należytości związane z niniejszą sprzedażą poniosą kupujący.

e) Nowonabywcy względnie ich prawni następcy, zobowiązują się równocześnie, zgodnie z przewidzianym planem zabudowania, wydzierżawić od Gminy grunt o szerokości 5 m. przed domem (między linją budowlaną i regulacyjną) ogrodzić go i utrzymywać ogródek, za czynszem uznawczym wyznaczonym przez Gminę miasta Krakowa.

II. Grunty powyższe sprzedaje Gmina m. Krakowa na podstawie ustawy z dnia 24/III. 1933 r. Nr. 22 poz. 173 Dz. U. R. P. art. 8 na cele budomy domów mieszkalnych.

III. Uchwałę niniejszą należy przedłożyć Panu Wojewodzie z prośbą o zatwierdzenie.

(Nr. I. Nab. 62/34/C).

Wniosek uchwalono.

Za wnioskiem głosowało 57 radnych.

XV. Związek Wirunów i Wojewódzki Związek międzykomunalny opieki społecznej — prawo zabudowy gruntu przy ul. Żuławskiego.

Na wniosek jednego z Radnych, referent zostaje zwolniony od wygłoszenia referatu.

Imieniem Komisji gospodarczej Rm. Rąb wnosi:

Rada miasta uchwali:

I. Ustanowić wspólnie na rzecz Związku Wirunów i Wojewódzkiego Związku międzykomunalnego opieki społecznej w Krakowie prawo zabudowy pod budowę Domu Dziecka w myśl ustawy z dnia 26 kwietnia 1912 r. Dz. U. P. Nr. 86, na parceli gminnej lkat. 14/1, objętej lwh. 5 ks. gr. gm. kat. Kraków Dz. V. (tj. na gruncie oznaczonym kolorem czerwonym na planie Budownictwa miejskiego z dnia 6/II. 1934 r. o powierzchni około 665 m. kw. pod następującemi warunkami:

a) czasokres prawa zabudowy wynosić będzie 60 lat.

b) czynsz budowlany wynosić będzie:

1) 10 (dziesięć) złotych rocznie w czasie od dnia oddania gruntu w fizyczne posiadanie lub od dnia zawarcia kontraktu, gdy ten termin będzie wcześniejszy, do dnia ukończenia domu na tym gruncie tj. uzyskania zezwolenia na użytkowanie, nie dłużej jednak, jak przez 3 (trzy) lata, potem,

2) 2% (dwa procent) za każdy metr kwadratowy rocznie licząc wartość jednego metra kwadratowego gruntu dla prawa zabudowy na Zł. 60·— (sześćdziesiąt).

Czynsz pod 1) płatny jest przy podpisaniu kontraktu, a następnie dnia 3 stycznia każdego roku za dany rok kalendarzowy z góry, zaś czynsz pod 2) w ratach półrocznych z góry w dniach 3/I. i 3/VII. każdego roku. Wrazie zwłoki opłacać będą Związki jak wyżej odsetki zwłoki w wysokości 6% rocznie. Zobowiązanie do płacenia czynszu jest zobowiązaniem solidarnem.

Zapłata czynszu ma być hipotecznie zabezpieczona; jako wartość złotego przyjmuje się wartość złotego w złocie w myśl rozp. Prez. Rzpltej z dnia 5 listopada 1927 r. Dz. U. R. P. Nr. 97, poz. 855.

c) Na powyższym gruncie ma być wybudowany „Dom Dziecka" zgodnie z § 3 statutu najdalej do lat trzech od dnia zawarcia kontraktu. Wysokość budynku i głębokość zabudowania ma odpowiadać obowiązującym przepisom.

d) Dla planu domu — niezależnie od konsensu budowlanego powinny Związki, jak wyżej, uzyskać zezwolenie Gminy m. Krakowa.

e) Dom ma być utrzymywany stale w stanie dobrym i zgodnie z wymaganiami zdrowotności; w tym celu Gmina m. Krakowa będzie miała prawo wglądu.

f) Wszystkie istotne zmiany w planie budowy, ukończonym budynku, lub też nowe budowy, niezależnie od konsensu budowlanego (przebudowy, dobudowy, nadbudowy) na powyższym gruncie wymagają zezwolenia Gminy m. Krakowa.

g) Budynek powyższy mają Związki j. w. ubezpieczyć od ognia z zastrzeżeniem, że suma ubezpieczeniowa może być użyta tylko na odbudowę budynku i dlatego może być wypłaconą za zgodą Gminy m. Krakowa. Ubezpieczeniem mają być objęte nietylko wszystkie ulegające pożarowi części budowli, lecz także i mury, a to w wysokości która będzie ustalona w porozumieniu z Gminą m. Krakowa.

h) Budynek wystawiony na gruncie objętym prawem zabudowy i ewent. nowe budowle użyte mają być wyłącznie tylko na cele statutem przewidziane.

Wynajmowanie, podnajmowanie lub w inny sposób odstępowanie tego budynku na cele nie mające z „Domem Dziecka" nic wspólnego, jest w zasadzie niedopuszczalne, nastąpić może tylko za pisemnem zezwoleniem Gminy m. Krakowa w każdym poszczególnym wypadku.

i) Związki ponoszą — w całości — na objętym prawem zabudowy gruncie i wystawionych na nim budynkach — wszystkie publiczne daniny i ciężary.

j) Gmina m. Krakowa zastrzega sobie we wszystkich przypadkach pozbycia (odstąpienia) prawa zabudowy, prawo pierwokupu, które ma być hipotecznie zastrzeżone.

k) Po wygaśnięciu prawa zabudowy przypadnie powyższy budynek (budynki) na własność Gminie m. Krakowa, która użyje go na pokrewne cele. Wrazie wcześniejszego rozwiązania Stowarzyszenia, prawo zabudowy wraz z budynkami przechodzi na Gminę m. Krakowa, która użyje ich na pokrewne cele do czasu trwania prawa zabudowy.

l) Wszystkie koszty połączone z niniejszą transakcją, jak koszty kontraktu, intabulacji, ekstabulacji, planów i pomiarów, ewent. opłaty skarbowe, ponoszą w całości Związki jak wyżej.

ł) Zezwolenia na wpis prawa zabudowy udzieli Gmina m. Krakowa dopiero po rzeczywistem rozpoczęciu budowy, tj. wykonaniu piwnic i fundamentów.

II. Sprawę powyższą należy po myśli ustawy samorządowej przedłożyć Panu Wojewodzie do zatwierdzenia. (Nr. I. Zab. 150/34/C).

Prezydent m. otwiera dyskusję, w której głos zabiera Rm. Przybyś, domagając się, aby Gmina miała należyty wpływ na realizację budowy „Domu Dziecka".

Prezydent poddaje pod głosowanie wniosek referenta.

Wniosek uchwalono.

Za wnioskiem głosowało 39 radnych.

Następnie Prezydent poddaje pod głosowanie, w myśl propozycji poprzedniej Łw. Dr. Radzyńskiego, dalsze punkty porządku obrad tj. od XVI. do XXXI. włącznie, a mianowicie:

XVI. Nabycie od Skarbu Państwa gruntu dla Gminy m. Krakowa w Dz. XXII.

I. Nabyć dla Gminy m. Krakowa od Skarbu Państwa części parcel lkat. 354 i 376/2 objętych lwh. 62 i 811 ks. gr. gm. kat. Kraków Dz. XXII. Podgórze do linji regulacyjnej Placu Zgody i ul. Na Zjeździe o łącznej powierzchni 15.50 m² za ryczałtową cenę 1 (jeden) złoty pod następującemi warunkami:

1) Skarb Państwa odda powyższy grunt w stanie wolnym od długów i ciężarów hipotecznych.

2) Gmina m Krakowa zrzeka się i odpisuje Skarbowi Państwa koszty urządzenia Placu Zgody w kwocie 471 złotych 05 groszy, przełożone nakazem zapłaty Zarządu miejskiego do Nr. I. Urz. ul. 531/32/A.

3) Koszty aktu notarjalnego i intabulacji pokryje Gmina m. Krakowa.

4) Niniejsza transakcja nie może przesądzać innych praw odstępowania gruntów państwowych pod ulice i place.

II. Niniejszą uchwałę przedłożyć Panu Wojewodzie z prośbą o zatwierdzenie. (Nr. I. Nab. 136/34/B).

XVII. Sprzedaż gruntu gminnego w Dz. XII. Dr. Marji Pawlicowej.

I. Sprzedać P. Dr. Marji Pawlicowej część parceli gminnej lkat. 2018/1 objętej wykazem hip. L. 25 ks. gr. gm. kat. Kraków Dz. XII. Półwsie przy Alei Focha i ul. Kraszewskiego, oznaczoną kolorem niebieskim na planie Budownictwa miejskiego z dnia 16 maja 1934 r. o powierzchni około 676 m² za cenę po 35 (trzydzieści pięć) złotych za 1 m², pod następującemi warunkami:

1) Cena kupna zapłacona będzie natychmiast.

2) Kupująca względnie jej prawni następcy wybudują na powyższym gruncie dom wolno stojący (wille), oddalony 6 (sześć) metrów od linji regulacyjnej Alei Focha (zaś 5 pięć) metrów od linji regulacyjnej ulicy Kraszewskiego zgodnie z planem zabudowania tej części miasta. Wysokość domu nie może przekraczać 12 (dwanaście) metrów, licząc od poziomu chodnika do gzymsu wieńczącego, przyczem nachylenie dachu nie powinno przekraczać 30 stopni do poziomu.

3) Kupująca względnie jej prawni następcy pokryją koszt chodników przed powyższym gruntem tudzież na-

leżytości za połączenie instalacyj domowych ze sieciami miejskiemi. Natomiast inne koszty urządzenia ulic w myśl art. 174 prawa budowlanego tudzież opłatę z § 5 ustawy kanałowej dla miasta Krakowa z dnia 11 lipca 1914 r. Nr. 2 z 1915 r. dz. u. kr. gal. poniesie Gmina miasta Krakowa.

4) Gmina m. Krakowa sprzedaje powyższy grunt w stanie wolnym od długów i ciężarów hipotecznych z wyjątkiem powyższych zastrzeżeń.

5) Wszelkie koszty, opłaty i należytości, połączone ze zawarciem kontraktu i intabulacją poniesie kupująca względnie jej prawni następcy.

II. Powyższy grunt sprzedaje Gmina m. Krakowa na podstawie ustawy z dnia 24 marca 1933 r. Nr. 22 poz. 173, Dz. U. R. P. na cele budowy domu mieszkalnego.

III. Niniejszą uchwałę przedłożyć Panu Wojewodzie z prośbą o zatwierdzenie. (Nr. I. Nab. 365/34/B).

XVIII. Nabycie gruntów na regulację ulicy Racławickiej w Dz. XVII. od P. Hudesy Reich.

I. Nabyć na cele regulacji ul, Racławickiej w Krakowie Dz. XVII. od p. Hudesy (Heleny) Reich skrawek gruntu z parceli lkat. 1213, objętej lwh. 336 ks. gr. gm. kat. Kraków Dz. XVII. o powierzchni około 13 m² (oznaczony na przyległym planie Budown. m. z dnia 18 kwietnia 1934 r. kolorem żółtym) w zamian za przestawienie czy też postawienie kosztem Gminy nowego parkanu o długości 9.83 mb. z bramą, wysokości 2 m. kosztem około 75 zł. pod następującemi warunkami:

a) Grunt powyższy nabywa Gmina m. Krakowa w stanie wolnym od wszystkich długów i ciężarów hipotecznych, istniejące zaś w chwili podpisania kontraktu obciążenia obowiązuje się właścicielka realności wzgl. jej prawni następcy własnym kosztem w terminie do 12-tu miesięcy z hipoteki usunąć.

b) Wszelkie koszty związane z powyższą transakcją, tudzież opłaty i należytości ponoszą kontrahenci po połowie.

c) Niniejsza transakcja nie zwalnia sprzedającej wzgl. jej prawnych następców od obowiązków, płynących z ustaw kanałowej i budowlanej, a w szególności od ponoszenia kosztów urządzenia ulic, kanałów itp.

II. Grunt powyższy nabywa Gmina m. Krakowa na cele rozbudowy miasta a w szczególności na regulację ul. Racławickiej w Krakowie Dz. XVII., a to na podstawie rozp. Prez. Rzptej z dnia 22 kwietnia 1927 Dz. U. R. P. Nr. 42 poz. 372.

III. Uchwałę niniejszą należy przedłożyć Panu Wojewodzie z prośbą o zatwierdzenie.

IV. Wydatek związany z pozostawieniem parkanu opędzić z budżetu na rok 1934/35, Dz. II. § 122, wyd. nadzw.

(Nr. I. Nab. 294/34/C.)

XIX. Nabycie w drodze licytacji gruntu Andrzeja Żuławskiego w Dz. V. na cele rozbudowy miasta.

I. Zatwierdza się nabycie przez Pana Prezydenta miasta na licytacji dla Gminy miasta Krakowa parcel Andrzeja Żuławskiego lkat. 9/1 i 10 objętych wykazami hip. L. 4 i 309 ks. gr. gm. kat. Kraków Dz. V. Kleparz o łącznej powierzchni 912·50 m² za łączną cenę 42.000 (czterdzieści dwa tysiące) złotych, na podstawie ustawy z dnia 24 marca 1933 r. Nr. 22 poz. 173 Dz. U. R. P. na cele rozbudowy miasta a w szczególności parcelę lkat. 10 na cele urządzenia ul. Jerzego Żuławskiego, a parcelę lkat. 9/1 na cele budowy domu mieszkalnego.

II. Wydatek na cenę pokryć z Działu II. § 122 wydatki nadzwyczajne budżetu miejskiego 1934/35.

III. Niniejszą uchwałę przedłożyć Panu Wojewodzie z prośbą o zatwierdzenie.

(Nr. I. Nab. 459/34/B).

XX. Sprzedaż gruntu gm. w Dz. XV. pod budowę domu mieszkalnego Karolowi i Karolinie Domańskim.

I. Na cele budowy domu mieszkalnego sprzedać p. Inż. Karolowi i Karolinie Domańskim część parceli gminnej lkat. 437/17 objętej lwh 2 gm. kat. Kraków Dz. XV. oznaczonej na planie Budownictwa m. Oddział B. z dnia 31 października 1933 roku kolorem czerwonym o powierzchni:

1) parcela Nr. 7 narożna około 415 m²
2) „ Nr. 8 „ „ 400 m²

po cenie zł. parc. Nr. 7 po 120.— zaś parc. Nr. 8 po zł. 100.— za 1 m² pod następującemi warunkami:

a) cena kupna zapłaconą będzie bezzwłocznie gotówką,

b) grunt powyższy sprzedaje Gmina m. Krakowa w stanie wolnym od wszelkich długów i ciężarów hipotecznych,

c) Gmina m. Krakowa ponosi w całości koszty wykonania toru jezdnego, krawężnika, urządzenia wodociągu, kanalizacji i oświetlenia ulicznego publicznego, zaś koszty chodnika wzdłuż parcel i połączeń instalacyj domowych z sieciami miejskiemi ponoszą nowonabywcy,

d) Wszystkie koszty związane z niniejszą transakcją, jako koszty kontraktu, intabulacji, planów, pomiarów, stempli i ewent. należytości przenośnych, ponoszą wyłącznie i w całości nowonabywcy.

II. Grunt powyższy sprzedaje Gmina m. Krakowa na cele rozbudowy miasta na podstawie rozp. Prez. Rzpltej z dnia 22/IV. 1927 roku Dz. U. R. P. Nr, 42 poz. 372 i ustawy z dnia 24 III. 1933 r. Dz. U. R. P. Nr. 22 poz. 173 art. 8 a w szczególności na cele budowy domu mieszkalnego.

III. Uchwałę niniejszą należy przedłożyć Panu Wojewodzie do zatwierdzenia.

(Nr. I. Nab. 174/34/C).

XXI. Sprzedaż gruntu gminnego w Dz. XV. pod budowę domu mieszkalnego Adolfowi Neufeldowi i Sp.

I. Na cele budowy domu mieszkalnego sprzedać p. Adolfowi Neufeldowi, Józefowi Neufeldowi i Itel Dobrysz vel Idzie Seinfeldowej po 1/3 (jednej trzeciej) część parceli gminnej lkat. 437/17 objętej lwh. 2 gm. Kraków, Dz. XV.) oznaczonej na planie Budownictwa m. Oddz B. z dnia 2/III. 1934 r. kolorem niebieskim,

i opatrzonej Nr. 9) o powierzchni około 423 m^2 po cenie 100 zł. (sto) za 1 m^2, pod następującemi warunkami:

a) cena kupna zapłacona będzie bezzwłocznie gotówką,

b) grunt powyższy sprzedaje Gmina m. Krakowa w stanie wolnym od wszelkich długów i ciężarów hipotecznych,

c) Gmina m. Krakowa ponosi w całości koszty wykonania toru jezdnego, krawężnika, urządzenia wodociągu, kanalizacji i oświetlenia ulicznego publicznego, koszty zaś chodnika wzdłuż parceli i połączeń instalacyj domowych ze sieciami miejskimi ponoszą nowonabywcy,

d) wszystkie koszty związane z niniejszą transakcją, jak koszty kontraktu, intabulacji, planów, pomiarów, stempli i ewent. należytości przenośnych ponoszą wyłącznie nowonabywcy.

II. Grunt powyższy sprzedaje Gmina m. Krakowa na cele rozbudowy miasta na podstawie rozporządzenia Prez. Rzpltej z dnia 22/IV. 1927 r. Dz. U. R. P. Nr. 42 poz. 372 i ustawy z dnia 24/III. 1933 r. Dz. U. R. P. Nr. 22 poz. 173, art. 8, a w szczególności na cele budowy domu mieszkalnego.

III. Uchwałę niniejszą należy przedłożyć Panu Wojewodzie do zatwierdzenia.

(Nr. I. Nab. 187/34/C.)

XXII. Sprzedaż gruntu gminnego w Dz. XV. pod budowę domu R. Fiszmanowej i I. Natowiczowi.

I. Na cele budowy domu mieszkalnego, sprzedać p. Reginie Fiszmanowej i Izaakowi Natowiczowi w Krakowie po połowie część parceli gminnej lkat. 437/17 objętej lwh. 2 Gminy katastralnej Kraków Dz. XV. (oznaczonej na planie budownictwa m. Oddz. B. z dnia 2 marca 1934 r. kolorem czerwonym) o powierzchni około 342 m^2 po cenie zł. 100 (słownie sto) za 1 m^2, pod następującymi warunkami:

a) cena kupna zapłaconą będzie bezzwłocznie gotówką, a w każdym razie przed podpisaniem kontraktu,

b) grunt powyższy sprzedaje Gmina m. Krakowa w stanie wolnym od wszelkich długów i ciężarów hipotecznych,

c) Gmina m. Krakowa ponosi w całości koszty wykonania toru jezdnego, krawężnika, urządzania wodociągu, kanalizacji i oświetlenia ulicznego publicznego, zaś koszty chodnika wzdłuż parceli i połączeń instalacyj domowych ze sieciami miejskiemi ponoszą nowonabywcy,

d) Wszystkie koszty związane z niniejszą transakcją, jak koszty kontraktu, intabulacji, pomiarów, planów, stempli i ewent. należytości przenośnych ponoszą wyłącznie i w całości nowonabywcy.

II. Grunt powyższy sprzedaje Gmina m. Krakowa na cele rozbudowy miasta na podstawie rozp. Prezyd. Rzpltej z dnia 22/IV. 1927 r. Dz. U. R. P. Nr. 42 poz. 372 i ustawy z dnia 24/III. 1933 r. Dz. U. R. P. Nr. 22 poz. 173 (art. 8), a w szczególności na cele budowy domu mieszkalnego.

III. Uchwałę niniejszą należy przedłożyć Panu Wojewodzie do zatwierdzenia.

(Nr. I. Nab. 86/34/C.)

XXIII. Sprzedaż gruntu gminnego w Dz. XV. Drowi Michałowi Lisockiemu.

Sprzedać P. Dr. Michałowi Lisockiemu część parceli gminnej lkat. 437/1 objętej lwh. 2. ks. gr. gm. kat. Kraków Dz. XV. Nowa Wieś przy przedłużonej ulicy Lenartowicza tj. grunt o długości frontu 17 (siedmnaście) metrów frontu, a o powierzchni około 348 metrów kwadr. oznaczony Nr. 18 na planie Budownictwa m. z dnia 27 maja 1933 r za cenę po 85 (ośmdziesiąt pięć) złotych za jeden metr kwadr. pod następującemi warunkami:

1) Cena kupna zapłacona będzie natychmiast,

2) Kupujący względnie jego prawni następcy pokryją koszty urządzenia chodnika wzdłuż powyższego gruntu, oraz koszty połączenia instalacji domowych ze sieciami miejskiemi; inne koszty urządzenia ulicy tudzież ustawową opłatę kanałową pokryje Gmina.

3) Przy budowie domu na powyższym gruncie zastosuje się kupujący względnie jego prawni następcy do planu zabudowania tej części miasta.

4) Powyższy grunt sprzedaje Gmina w stanie wolnym od długów i ciężarów hipot.

5) Wszelkie koszty, opłaty i należytości połączone z pomiarem powyższego gruntu, zawarciem kontraktu i intabulacją pokryje kupujący względnie jego prawni następcy.

II. Powyższy grunt sprzedaje gmina na cele budowy domu mieszkalnego na podstawie ustawy z dnia 24 marca 1933 r. Nr. 22, poz. 173 Dz. U. R. P.

III. Niniejszą uchwałę przedłożyć Panu Wojewodzie z prośbą o zatwierdzenie. (Nr. I. Nab. 285/34/C.).

XXIV. Nabycie parceli od Jana Jędrzejowskiego w Dz. XXII.

I. Nabyć od p. Jana Jędrzejowskiego parcelę lkat. 1013 lwh. 1. gm. kat. Kraków Dz. XXII. o powierzchni 354 m^2 (oznaczoną na planie Budownictwa m. B. z dnia 7 sierpnia 1933 r. kolorem niebieskim) za cenę zł. 900 (dziewięćset) pod następującemi warunkami:

a) cena kupna zapłaconą będzie gotówką w 8 dni po podpisaniu kontraktu,

b) grunt powyższy nabywa Gmina m. Krakowa w stanie wolnym od wszelkich długów i ciężarów hipotecznych,

c) wszelkie koszty związane z niniejszą transakcją ponosi Gmina m. Krakowa.

II. Grunt powyższy nabywa Gmina m. Krakowa na cele rozbudowy miasta na podstawie Rozp. Prez. Rzpltej z dnia 22 kwietnia 1927 r. Dz. U. R. P. Nr. 42 poz. 372 i ustawy z dnia 24 marca 1933 r. Dz. U. R. P. Nr. 22, poz. 173, art. 8 a, a w szczególności jako conklawa, konieczna do skomasowania parcel gminnych dla rozszerzenia parku podgórskiego im. Bednarskiego.

III. Uchwałę niniejszą należy przedłożyć Panu Wojewodzie do zatwierdzenia.

IV. Wydatek pokryć z budżetu na rok 1934/5 Dział II. wyd. nadzw. § 122. (Nr. I. Nab. 380/33/C.).

XXV. Sprzedaż gruntu gminnego w Dz. XII. Janinie Soleckiej.

I. Sprzedać p. Janinie Soleckiej parcelę gminną lkat. 2018/9 objętej lwh. 25 ks. gr. gm. kat. Dz. XII.

Półwsie przy ul. Wyczółkowskiego (obok parceli Dra Katyńskiego) o powierzchni około 803.7 metr. kwadr. za cenę po 25 (dwadzieścia pięć) złotych za jeden metr kwadr. pod następującemi warunkami:

1) Część ceny kupna w kwocie zł. 10.100 zapłaconą będzie natychmiast.

2) Pozostałą resztę ceny kupna zapłaci kupująca w następujących ratach:

w dniu 14 sierpnia 1934 r. . . . . . . zł. 3.000.—
„ 14 grudnia „ . . . . . . „ 3.000.—
„ 30 marca 1935 r. . . . . . . reszta z doliczeniem odsetek według stopy dyskontowej Banku Polskiego. W razie nieuiszczenia rat w umówionych terminach, zapłaci kupująca także odsetki zwłoki w wysokości 12% w stosunku rocznym do dnia rzeczywistej zapłaty. Zapłata reszty ceny kupna i odsetek ma być hipotecznie zabezpieczona, przyczem Gmina udzieli pierwszeństwa hipotecznego dla zaciągnąć się mającej pożyczki budowlanej w Banku Gosp. Krajowego.

3) Przy budowie zastosuje się kupująca i jej prawni nabywcy do obowiązującego planu zabudowania tej części miasta.

4) Koszty wykonania toru jezdnego, krawężnika ulicznego, przewodu kanałowego i wodociągowego, oraz koszty urządzenia oświetlenia publicznego przed powyższym gruntem, tudzież ustawową opłatę kanałową pokryje Gmina m. Krakowa z własnych funduszów.

5) Koszty urządzenia chodnika przed powyższym gruntem oraz należności za połączenie instalacyj domowych ze sieciami miejskiemi, poniesie kupująca względnie jej prawni następcy.

6) Gmina sprzedaje powyższy grunt w stanie wolnym od długów i ciężarów hipotecznych z wyjątkiem powyższych zastrzeżeń, — a to na cele budowy domu mieszkalnego na podstawie ustawy z dnia 24 marca 1933 r. Dz. U. Nr. 22, poz. 173.

III. Wszelkie koszty, opłaty i należytości związane z zawarciem niniejszej transakcji i intabulacją oraz wykreśleniem prawa zastawu pokryje kupująca względnie jej prawni następcy.

IV. Niniejszą uchwałę przedłożyć Panu Wojewodzie do zatwierdzenia. (Nr. I. Nab. 225/34/C.).

XXVI. Plan zabudowania ul. Przełęcz i gruntów przyległych.

Na podstawie ogłoszenia Magistratu z dnia 7. IV. 1933 r. Nr. Bb. Reg. 201/33/L. II uchwala się w myśl art. 29 prawa budowlanego plan zabudowania ul. Przełęcz i gruntów przyległych w Dz. XXII. według planu Budownictwa m. Oddz. B. z dnia 9. III. 1934 r. a w szczególności:

1) linje regulacyjne ul. Przełęcz według linji czerwonych na tym planie Budownictwa m. B. z dnia 9. III. 1934 r. oznaczonych literami: a-b-c-d-e-f od strony wschodniej, zaś g-h-j-k-l od strony zachodniej z linją budowlaną w obrębie liter j'-k'.

2) Sposób zabudowania gruntów przyległych według planu Budownictwa m. z dnia 9 marca 1934 r. z tem, że od ul. Przełęcz ma stanąć tylko zabudowanie otwarte w linji budowlanej powyżej ustalonej o wysokości najwyżej 9 m. (Nr. Bb. Reg. 184/33).

XXVII. Plan zabudowania obszaru gruntów między ul. Tyniecką, Szwedzką, radjostacją i przedłużeniem ul. Kapelanka Dz. XI.

Na podstawie ogłoszenia Magistratu z dnia 22 maja 1933 r. L. Bb. Reg. 230/33/L. IV. uchwala się w myśl art. 29 Prawa budowlanego plan zabudowania obszaru ograniczonego ulicami: Tyniecką, Szwedzką, terenem radjostacji, oraz przedłużeniem ulicy Kapelanka, ku mostowi na Wiśle, wykonany przez Budownictwo m. Oddz. B. 5 marca 1934 r.

W szczególności:

1) Reasumując częściowo uchwałę Rady m. z dnia 6. III. 1926 r. L. 1091/Bb/26 uchwala się linję regulacyjną ulicy Tynieckiej, oznaczoną w przedłożonym planie kolorem czerwonym i literami: a-b oraz linję budowlaną oznaczoną literami a'-b'.

2) Reasumując rozporządzenie Prezydjum 53 z dnia 18/III. 1916 r. L. 32425/Bb/1917 uchwala się linję regulacyjną ulicy Szwedzkiej oznaczoną w planie kolorem czerwonym i literami: a-c kolorem niebieskim i literami: d-e-m-z po stronie zachodniej, oraz linją budowlaną po stronie zachodniej, oznaczoną literami: a'-c'-d'-e'.

3) Reasumując uchwałę Rady miejskiej z dnia 30 czerwca 1922 r. L. 1354/Bb/21 uchwala się linję regulacyjną ulicy Szwedzkiej oznaczoną kolorem niebieskim i literami: f-g po stronie wschodniej.

4) Reasumując uchwałę Rady m. z dnia 6 sierpnia 1926 r. L. 926/Bb/26 uchwala się linje regulacyne przedłużenia ulicy Zagrody oznaczonych w planie kolorem czerwonym i literami: c-h po stronie północnej, a literami: d-i po stronie południowej, oraz linję budowlaną oznaczoną literami c'-h' po stronie północnej, zaś literami d'-i' po stronie południowej.

5) Uchwala się otwarcie ulicy oznaczonej na planie liczbą rzymską I. z linjami regulacyjnemi oznaczonemi literami: e-k po stronie północnej, zaś literami m-l po stronie południowej, oraz linją budowlaną oznaczoną kolorem niebieskim i literami: e'-k' po północnej stronie ulicy.

6) Uchwala się otwarcie ulicy oznaczonej w planie liczbą rzymską II. z linjami regulacyjnemi oznaczonemi literami; p-r po stronie zachodniej, zaś literami: o-n po stronie wschodniej, oraz linjami budowlanemi oznaczonemi literami: p'-r' po stronie zachodniej, a literami: o'-n' po stronie wschodniej.

7) Uchwala się otwarcie ulicy oznaczonej w planie liczbą rzymską III. z linjami regulacyjnemi u-w po stronie wschodniej, zaś s-t po stronie zachodniej, oraz z linjami budowlanemi oznaczonemi literami: u'-w' po stronie wschodniej, zaś s'-t' po stronie zachodniej.

8) W planie zabudowania gruntów przy w. w. ulicach bloki 1, 2 i 3 przeznaczone są na cele wyłącznie mieszkaniowe, zabudowane domami bez suteren mieszkalnych i bez oficyn w sposób oznaczony na planie, przyczem wysokość domów ustala się na 9 m. (I. piętrowe).

Plan należy wyłożyć do publicznego przeglądu na czas 4 tygodni począwszy od 1 dnia miesiąca po zapadnięciu niniejszej uchwały. (Nr. Bb. Reg. 290/33).

XXVIII. Plan zabudowania gruntów między ulicami Boczną, Szwedzką i Dworską Dz X. Zakrzówek.

Na podstawie ogłoszenia Magistratu z dnia 16 sierpnia 1929 r. do L. 2807/Bb/29 uchwala się w myśl art. 29 Prawa budowlanego plan zabudowania gruntów między ul. Boczną, Szwedzką i Dworską według projektu Budownictwa m. Oddz. B. z dnia 27/III. 1934 r.

W szczególności:

Reasumując częściowo uchwałę Rady m. z dnia 2 czerwca 1927 r. do L. Mgtu 1523/Bb/27 uchwala się:

1) Założenie placu użytkowego przy ul. Szwedzkiej między skrzyżowaniami tej ulicy z ulicą Boczną i ulicą Dworską — z linją regulacyjną od strony zachodniej oznaczoną w pow. planie kolorem czerwonym i literami a-b-c.

2) Linję regulacyjną południowej strony ul. Twardowskiego oznaczoną literami c-f-g to jest na długości między ul. Boczną a projektowanym placem.

3) Linję regulacyjną północnej strony ul. Dworskiej na przestrzeni od ul. Twardowskiego a powyższym placem oznaczoną literami c-d oraz linję budowlaną c'-d'.

4) Zabudowanie bloków grupami domów jak wkreślono w planie kolorem niebieskim do wysokości 15 m. (3 piętra) bez suteren mieszkalnych i oficyn z zastrzeżeniem, że fasady budynków muszą ze wszystkich stron otrzymać architektoniczne rozwiązanie.

Plan powyższy należy wyłożyć do publicznego przeglądu na okres 4 tygodni począwszy od 1-go dnia miesiąca następującego po zapadnięciu niniejszej uchwały.

(L. Bb. Reg. 126/34).

XXIX. Częściowa rewizja planu zabudowania obszaru gruntów ograniczonego ul. Kujawską, Kazimierza Wielkiego, Wyspiańskiego i Aleją Grottgera Dz. XV.

Po myśli art. 29 Prawa budowlanego z dnia 16/II. 1928 r. Dz. U. R. P. Nr. 23 poz. 202 uchwala się na podstawie ogłoszenia z dnia 8/II. 1934 r. L. Bb. Reg. 62/34 częściową zmianę planu zabudowania gruntów ograniczonych ul. Kazimierza Wielkiego, Wyspiańskiego, Kujawską i Al. Grottgera w Dz. XV.

W szczególności uchwala się:

Reasumując częściowo punkt 6 uchwały Rady m. z dnia 22 maja 1930 r. L. Bb. 5059/28 uchwala się dla budynków mających powstać po zachodniej stronie ulicy oznaczonej w planie Budownictwa m. Oddz. B. z dnia 15 lutego 1934 r. liczbą rzymską II. tylną linję budowlaną w odległości 17 m. od frontowej linji budowlanej.

2) Powyższy plan zabudowania należy wyłożyć do przeglądu publicznego na przeciąg 4 tygodni od 1-go dnia najbliższego względnie następnego miesiąca po zapadnięciu niniejszej uchwały. (Nr. Bb. Reg. 498/33).

XXX. Plan zabudowania między torem powyścigowym a ul. Piastowską.

Na podstawie ogłoszenia Zarządu miasta z dnia 20 maja 1930 r. L. 4770/Bb/30 uchwala się w myśl art. 29 Prawa budowlanego plan zabudowania obszaru gruntów ograniczonych: ul. Piastowską, Al. 3-go Maja, drogą gminną lk. 417 i przedłużeniem ul. Reymonta w Dz. XIV. Czarna Wieś — według projektu Budownictwa m. Oddz. B. z dnia 11 maja 1934 r.

W szczególności:

1) Uchwala się linję regulacyjną północnej strony placu ozdobnego mającego powstać u zbiegu ulic Al. 3-go Maja, ul. Piastowskiej i ulicy wzdłuż drogi lk. 417 oznaczoną czerwono głoskami: a-b-c-d oraz linją budowlaną: a'-b'-c'-e'.

2) Uchwala się linję regulacyjną zachodniej strony ulicy (oznaczonej liczbą „X") mającej powstać wzdłuż drogi gminnej lk. 417, oznaczoną głoskami: e-f oraz linją budowlaną: e'-f'.

3) Uchwala się otwarcie przedłużenia ul. Reymonta do ul. Piastowskiej (na planie ulica L. „IX") z linją regulacyjną z południowej strony, oznaczoną głoskami: f-g-h-i oraz linjami budowlanemi: f'-g'-A'-i'.

4) uchwala się linje regulacyjną wschodniej strony ul. Piastowskiej (na planie ulica „XI") — oznaczoną głoskami: i-j-k-l-a, oraz linją budowlaną: i'-k'-l'-a',

5) uchwala się otwarcie ulicy oznaczonej liczbą „II" z linjami regulacyjnemi oznaczonemi głoskami: b-n-o-p po stronie zachodniej, zaś głoskami r-s-t-c po stronie wschodniej, oraz linjami budowlanemi: p'-o'-b' oraz r'-s'-c',

6) uchwala się otwarcie ulicy oznaczonej liczbą „III" (przecznica ul. Piastowskiej) z linjami regulacyjnemi: k-v-u-w, po stronie północnej, zaś: l-p-r-z po stronie południowej i linjami budowlanemi: k'-v'-u'-w' oraz l'-p'-r'-z',

7) uchwala się otwarcie ulicy oznaczonej liczbą „IV" (równoległej do ul. Piastowskiej) z linjami regulacyjnemi A-V po stronie zachodniej, zaś D-C-B po stronie wschodniej i linjami budowlanemi: A'-G'-V'-v', tudzież C'-H'-U'-B',

8) uchwala się otwarcie ulicy oznaczonej liczbą: „V" (równoległa do drogi l. k. 417) z linjami regulacyjnemi: h-L-R-E po stronie zachodniej zaś: g-M-P-u po stronie wschodniej i linjami budowlanemi: h'-L'-R'-E' oraz g'-M'-P'-u',

9) uchwala się otwarcie ulicy oznaczonej liczbą „VI" (druga przecznica ul. Piastowskiej) z linjami regulacyjnemi: F-G-H-I-K-L-M-N po stronie północnej zaś: W-V-U-T-S-R-P-O po stronie południowej, oraz linjami budowlanemi: F'-G'-H'-I'-K'-L'-M'-N' tudzież W'-V'-P'-O',

10) uchwala się otwarcie ulicy oznaczonej liczbą VII. (przecznica ul. Reymonta) z linjami regulacyjnemi: X-I po stronie zachodniej zaś: K-I po stronie wschodniej i linjami budowlanemi: X'-I' oraz: K'-I',

11) jako linję regulacyjną północnej strony placu ozdobnego u zbiugu ulic: IV. i V. uchwala się linję: B-E, oraz frontową linję budowlaną: B'-E',

12) cały obszar objęty planem zabudowania przeznacza się wyłącznie na cele mieszkaniowe z wykluczeniem jakichkolwiek zakładów przemysłowych,

13) uchwala się zabudowanie bloków oznaczonych czerwono liczbami rzymskiemi: I., II., III., IV., V. i VI. willami wolnostojącemi jednopiętrowemi z mansardem, przyczem zastrzega się:

a) budowa mansardów jest obowiązkowa dla wszystkich budynków willowych,

b) front wydzielić się mających z pow. bloków parcel bieżących (jednofrontowych) nie powinien być krótszy jak 20 m.,

c) boczne granice parcel winny być z reguły na całej swej długości prostopadłe do frontowej linji zabudowania.

14) Dla trzech bloków środkowych oznaczonych czerwono liczbami: „X“, „XI“ i „XII“ — uchwala się zabudowanie zwarte domami 2 piętrowymi bez mansardów z tylną linją budowlaną w odstępie 16 metrów od frontowej linji budowlanej oraz przelotami po dwa w każdym bloku w miejscach na planie uwidocznionych. Nachylenie dachu budynków może wynosić najwyżej 30^0 do poziomu zaś gzymsy główne fasad frontowych winny przebiegać w jednakowej wysokości (do 12 m.) nad poziomem przyległego chodnika.

15) Na całym powyższym obszarze zakazuje się budowy oficyn i suteren mieszkaniowych.

Powyższy plan zabudowania należy wyłożyć do publicznego przeglądu na 4 tygodnie, począwszy od 1-go dnia miesiąca następnego po zapadnięciu niniejszej uchwały.

Rada m. zaznacza, że do urządzenia wymienionych ulic nie przystępuje, pozostawiając całkowite urządzenie ulic właścicielom terenów objętych powyższym planem zabudowania na ich koszt własny, przyczem zastrzega się, że:

a) ulice te będą wykonane w sposób i z materjałów oznaczonych przez Magistrat i pod nadzorem Budownictwa miejskiego.

b) Gmina m. Krakowa obejmie powyższe ulice, skoro przynajmniej $^1/_3$ część długości frontów będzie zabudowana, do tego zaś czasu utrzymanie i oświetlenie ulic należeć będzie do parcelantów, względnie ich prawonabywców,

c) ulice będą oddane bezpłatnie w stanie wolnym od długów i ciężarów hipotecznych.

Poleca się Zarządowi miasta nie udzielać konsensów na zabudowanie działek przy ulicach nie urządzonych i nie odwodnionych (art. 410 prawa budowlanego).

(Nr. Bb. Reg. 148/34).

XXXI. Rewizja planu zabudowania gruntów u wylotu ul. Żmujdzkiej.

Na podstawie ogłoszenia, po myśli art. 51 prawa budowlanego z dnia 22. IX. 1931 r. do L. 3578/Bb/31 (XXXII) — reasumując częściowo uchwałę Rady m. z dnia 12. V. 1927 r. do L. 4308/Bb/26 uchwala się zmianę planu zabudowania obszaru gruntów u wylotu ulicy Żmujdzkiej, w związku z budującą się linją kolejową Kraków—Miechów według planu Budownictwa m. Oddz. B. — alternatywa III. z dnia 2 marca 1934 r. a wszczególności:

1) zmianę odnośnie do p. 1) powyższej uchwały Rady miasta, linji regulacyjnej ul. bulwarowej nad Białuchą w uzgodnieniu z nowo opracowanym szczegółowym planem regulacji Białuchy, według linji czerwonej na powyższym planie Budownictwa oznaczonej literami: a-b-g-l-c-d-e.

2) Zmianę odnośnie do p. 3) powyższej uchwały linji regulacyjnych ul. Żmujdzkiej według linji czerwonych w obrębie liter: s-t po stronie północnej, zaś b^1-c^1 po stronie południowej.

3) Odnośnie do p. 5 powyższej uchwały otwarcie wzdłuż budującej się linji kolejowej Kraków-Miechów obustronnych ulic równoległych o szerokości 12 metrów z linjami regulacyjnemi według linji czerwonych na powyższym planie oznaczonych literami: b^1-i^1-j^1 od strony północno-zachodniej z linją budowlaną: b'^1-i'^1-j'^1, zaś y-a^1-g^1-h^1 od strony południowo-wschodniej z przeznaczeniem skrawków parcel tą linją regulacyjną odciętych, a do granicy Ogrodu doświadczalnego Wydziału Rolniczego U. J. przyległych na powiększenie tegoż Ogrodu.

4) Otwarcie ulicy łączącej drogę połną lk. 1787 z Aleją 29-go Listopada wzdłuż południowej granicy Ogrodu doświadczalnego U. J. na razie z linjami regulacyjnemi, oznaczonemi na powyższym planie czerwono literami: l_1-j od strony północnej z linją budowlaną l'_1-j'_1 zaś p_1-o_1 od strony południowej z linją budowlaną p'_1-o'_1.

5) Pozostawia się w mocy p. 2) powyższej uchwały Rady miasta z dnia 12 maja 1927 r., w którym zatwierdzono linje regulacyjne wylotu drogi polnej lk. 1787 według czerwonych liter: g-h-i-j-k-l od strony wschodniej, zaś l-m-n-o-p-q od strony zachodniej.

6) Pozostawia się w mocy p. 4) powyższej uchwały Rady miasta, w którym zatwierdzono linje regulacyjne obecnego skrętu ulicy Żmujdzkiej ku Białusze według czerwonych liter: t-f_1 od strony wschodniej, zaś u-a od strony zachodniej.

7) Uchwala się dla gruntów powyższym planem zabudowania objętych, sposób zabudowania według planu Budownictwa miejskiego z dnia 2 marca 1934 r. a mianowicie.

a) dla gruntów przyległych do ulic równoległych wzdłuż kolei w linji budowlanej b'_1-i'_1-j'_1 oraz y-a'_1 sposób zabudowania zwarty o wysokości 12 m. przy głębokości traktu 14 m. bez oficyn i mieszkalnych suteren, z obowiązkiem wykształcenia fasady tylnej,

b) dla reszty ulic sposób zabudowania otwarty z domami mieszkalnemi wolnostojącemi względnie łączonemi w grupy ściśle według powyższego planu Budownictwa m. Oddz. B. o wysokości ograniczonej do jednego piętra i 9 metrów.

8) Grupy winny być tak zaprojektowane, aby tworzyły jednolitą pod względem architektonicznym całość.

9) Wyklucza się z reguły na powyższych gruntach budowę zakładów przemysłowych.

10) Wydanie konsensu na zabudowanie powyższych gruntów uzależnia się od przeprowadzenia podziału, uregulowania granic do kąta prostego.

Plan powyższy należy wyłożyć do przeglądu publicznego na przeciąg czterech tygodni, począwszy od 1-go dnia miesiąca następującego po zapadnięciu niniejszej uchwały. (Nr. Bb. Reg. 172/33).

Wniosek uchwalono.

Za wnioskiem głosowało 40 radnych.

Wniosek nagły.

Referent Rm. Witołd Ostrowski referuje wniosek nagły w sprawie budowy pawilonu restauracyjnego w Lesie Wolskim.

Imieniem Komisji gospodarczej Rm. Witołd Ostrowski wnosi:

Rada miasta uchwali:

1) Gmina m. Krakowa zezwala firmie „Skład Piwa Okocimskiego i Krakowskiego Ska z o. o. w Krakowie“ na wybudowanie w Lesie Wolskim, na Polanie Lea, na

parceli o powierzchni, której obszar oznaczy i ustali Gmina m. Krakowa w porozumieniu z najemcą, z lwh. 370 lkat. 492/1 gm. kat. Wola Justowska, pawilonu kawiarniano-restauracyjnego, murowanego, kosztem conajmniej Zł. 30.000.—.

2) Pawilon ten wystawi Firma na podstawie planów sporządzonych w porozumieniu z Gminą m. Krakowa i przez nią zaaprobowanych, jako przez właścicielkę Lasu Wolskiego, niezależnie od konsensu budowlanego, z uwzględnieniem w planach obszernej tarasy i wielkiej sali, w terminie do końca 1934 r.

3/ Gmina m. Krakowa staje się bezzwłocznie właścicielem wszelkich objektów wybudowanych na gruncie oznaczonym w ust. I., które zobowiązuje się wynająć kontrahentom na lat 15 (piętnaście) na następujących warunkach:

a) czynsz wynosi w pierwszych 8-miu latach po Zł. 100.— (sto) rocznie, zaś

b) na dalszych 7 lat zostanie ustalony w odpowiedniej wysokości przez Gminę m. Krakowa w porozumieniu z najemcą.

4) Budynek wybudowany, ma być utrzymywany przez najemcę stale w stanie dobrym i zgodnie z wymaganiami zdrowotności. W tym celu będzie Gmina miała prawo kontroli budynku każdego czasu.

5) Miejsce pod budowę budynku będzie ustalone i wyznaczone komisyjnie przy współudziale Komisji plantacyjnej.

6) Wszelkie istotne późniejsze zmiany w planie budowlanym, ukończonym budynku lub też nowe budowy (przebudowy, dobudowy, nadbudowy) na powyższym gruncie wymagają zezwolenia Gminy m. Krakowa niezależnie od konsensu budowlanego.

7) Budynek powyższy ma najemca przez czas umowy odpowiednio ubezpieczyć od ognia i to z tem zastrzeżeniem, że suma ubezpieczeniowa może być użyta tylko na odbuwę budynku i dlatego może być wypłaconą tylko za zgodą Gminy m. Krakowa.

Ubezpieczenie ma objąć nietylko wszystkie ulegające pożarowi części budowli, ale także i mury i to w kwocie, która będzie ustalona w porozumieniu z Gminą m. Krakowa.

8) Najemca ponosi wszystkie publiczne daniny i opłaty przypadające od gruntu i wystawionego na nim budynku.

9) Wszelkie koszty połączone z odgraniczeniem powyższego gruntu od reszty gruntów oraz koszty kontraktu, planów, pomiarów oraz wszelkich opłat i należytości związanych z niniejszą transakcją, ponosi w całości i wyłącznie najemca.

10) Koszty wykarczowania potrzebnego gruntu oraz wykonania dostępu pieszego do granic parceli, poniesie Gmina m. Krakowa. Do pawilonu będzie jedynie dojazd dla wozów gospodarczych.

11) Gmina doprowadzi w bieżącym roku rurociąg wodociągowy do parceli z tem, że najemca opłacać będzie za pobór wody opłatę taryfową. W miarę możności będzie się Gmina starała w późniejszym czasie o doprowadzenie światła elektrycznego.

12) Najemca obowiązany jest zaprowadzić i utrzymywać w budunku telefon.

13) Na zabezpieczenie wszystkich praw Gminy i dotrzymanie przyjętych zobowiązań, składa najemca przy podpisaniu umowy kwotę Zł. 1000.— (tysiąc) tytułem kaucji i zgadza się, aby Gmina m. Krakowa pokrywała z niej wszelkie wydatki, do których obowiązany jest najemca w myśl niniejszej umowy.

W przypadku umniejszenia się powyższej kaucji, zobowiązany będzie najemca na każde żądanie Gminy kaucję tę uzupełnić w terminie do dni 7-miu, a to pod rygorem rozwiązania umowy.

14) Gmina m. Krakowa udziela najemcy prawa wyłączności sprzedaży, na obszarze Lasu Wolskiego, piwa wyrobu browaru Jana Götza w Okocimie oraz wód gazowych, sprzedawanych przez najmobiercę, a to na czas trwania umowy.

15) Najemca zobowiązuje się prowadzić kawiarnię i restaurację, a poza piwem mieć również zawsze w dostatecznej ilości mleko, kawę, herbatę, wodę sodową itp., przyczem zewnętrzna reklama piwa ma być umiarkowana.

16) Gmina zastrzega sobie zatwierdzenie cenników potraw i napoji, które sprzedawane będą w pawilonie kawiarniano-restauracyjnym.

Nr. I. Las 230/34/C.

Do wniosku powyższego wnosi referent następującą poprawkę odnośnie do punktu 3) b: „W razie nie osiągnięcia porozumienia co do wysokości czynszu po upływie 8-miu lat, strony zgadzają się na superarbitra w osobie Prezesa Izby Handlowo-Przemysłowej".

Prezydent miasta otwiera dyskusję, w której głos zabiera Rm. Dr. Rosenzweig i zastrzega, aby 1) ubezpieczenie od pożaru było zawinkulowane na rzecz Gminy m. Krakowa, 2) dzierżawcy nie wolno ani poddzierżawiać, ani odstępować swych praw bez zgody Gminy m. Krakowa.

Prezydent m. poddaje pod głosowanie wniosek Referenta z jego własnem uzupełnieniem oraz z poprawkami Rm. Dra Rosenzweiga.

Wniosek uchwalono.

Posiedzenie tajne.

Sprawy osobowe.

Sprawa przyznania zaopatrzenia emerytalego b. Wiceprezydentowi miasta Witołdowi Ostrowskiemu.

Referent, Dyrektor Zarządu m. Mgr. Stanisław Herget stawia następujący wniosek:

Rada miasta uchwali:

Panu Witołdowi Ostrowskiemu, byłemu Wiceprezydentowi miasta przyznaje się, począwszy od 1 marca 1934 z tytułu pełnienia przez niego funkcji publicznych w Gminie m. Krakowa od 18 lipca 1925 do 11 lutego 1934 kwotę Zł. 585·95 miesięcznie jako dar z łaski.

W razie śmierci przyznaje się wdowie Zł. 292·52 miesięcznie tj. połowę wymienionego wyżej wynagrodzenia również w charakterze daru z łaski.

Prezydent poddaje pod głosowanie wniosek referenta.

Wniosek uchwalono.

Posiedzenie jawne.

Prezydent miasta udziela wyczerpujących wyjaśnień Klubowi radnych PPS, a to 1) odnośnie do interpelacji zgłoszonej w marcu 1934 r. na posiedzeniu Rady m.

w sprawie częstych przerw w dostawie prądu, 2) w sprawie wybierania na sędziów przysięgłych prawie samych emerytów. Wreszcie zawiadamia o wpłynięciu wniosku Rm. Cekiery o zniesienie opłat na starym moście oraz od deklaracji złożonej przez Rm. Dr. Drobnera, którą zezwala odczytać. Deklaracja ta brzmi: „Klub Radnych PPS stwierdza, że potępia ze względów zasadniczych akty teroru indywidualnego.

Klub Radnych PPS potępia więc morderstwo dokonane na ministrze Pierackim. Jednakże nie może uznać za słuszne stosowanie masowych represji w następstwie zbrodniczych działań poszczególnych ludzi, w szczególności przez zawieszanie praw obywatelskich zagwarantowanych Konstytucją.

Tworzenie obozów koncentracyjnych bez względu na prawną formę ich ustanowienia, Klub Radnych PPS jako reprezentacja tysięcznych mas robotniczych miasta Krakowa, uważa za zawieszenie praw obywatelskich zagwarantowanych art. 95, 97, 98, 101, 125 Konstytucji Rzeczypospolitej Polskiej.

Historja walk społecznych poucza, że represje masowe nie pacyfikują wcale stosunków politycznych, przeciwnie stwarzają dalsze ogniwa walki.

Dlatego potępiając zamordowanie ministra Pierackiego, oświadczamy się przeciw metodzie walki politycznej zastosować się mającej obecnie przez wprowadzenie obozów izolacyjnych".

Załącznik do protokołu Nr. 10.

SPRAWOZDANIE

Komitetu rozbudowy m. Krakowa z działalności w czasie od 20 listopada 1933 r. do 16 maja 1934 r.

Ostatnie sprawozdanie Komitetu rozbudowy obejmujące działalność tegoż w czasie od 14 listopada 1932 do 20 listopada 1933 r. przyjęła Gada m. do zatwierdzającej wiadomości na posiedzeniu w dniu 14/III. br.

Sprawozdanie to zamieszczono w dzienniku rozp. m. Krakowa Nr. 11 z r. 1933 (str. 323).

Obecnie zgodnie z obowiązującemi przepisami mam zaszczyt przedłożyć Radzie m. sprawozdanie dotyczące półrocznej jego działalności.

Działalność Komitetu w roku bieżącym rozpoczęła się dużo wcześniej niż w roku ubiegłym z tego powodu, że w tym roku Komitet dysponował kredytami już w styczniu.

Mianowicie już w grudniu ub. r. zawiadomił Bank Gosp. Kraj. tut. Komitet o przyznaniu dla Krakowa kontyngentów na rok 1934. I tak: na drobne budownictwo mieszkaniowe wyznaczono dodatkowo kwotę 50.000 zł. z rezerw roku 1933, oraz zasadniczy kontyngent w kwocie 450.000 zł. Nadto zarezerwowano kontyngent w kwocie 320.000 zł. na finansowanie budów na gruntach parcelowanych przez Skarb Państwa.

Dalej na tzw. budownictwo blokowe przyznano kontyngent w kwocie 230.000 zł., oraz na remont domów o przeważającej liczbie mieszkań małych w kwocie 120.000 zł.

Niedługo potem wszystkie wspomniane kontyngenty zostały podwyższone tak, że Komitet dysponował łącznie na:

drobne budownictwo kwotą .	700.000 zł.
budownictwo blokowe . . .	330.000 „
remonty domów	220.000 „

Szczegółowe sprawozdanie przedstawia się jak następuje:

W okresie sprawozdawczym zawnioskował Komitet rozbudowy ogółem 174 pożyczek na łączną kwotę 951.900 zł. Z finansowanych domów uzyska się 578 mieszkań o łącznej sumie 1.358 ubikacyj. Z domów tych 74 jest parterowych, 25 part. z poddaszem, 55 jednopiętrowych, 6 jednopiętr. z poddaszem, 9 dwupiętrowych i 5 trzypiętrowych.

Z wykazanej liczby domów, 69 znajduje się na terenie m. Krakowa, 105 w tzw. sferze interesów mieszkaniowych. Wnioski dotyczące pierwszych wynoszą w sumie 519.900 zł. drugich 432.000 zł.

Najwięcej budów finansowanych na terenie m. Krakowa znajduje się w Dz. XIX. bo 11, w Dz. XVII. — 9, w Dz. XVI. i XXI. po 7, w Dz. XV. — 6, w Dz. XII., XIII. i XVIII. po 5, w Dz. X. — 4, w Dz. VI., XI. i XXII. — po 2, oraz w Dz. I., IV., VIII., XIV. i XX. po 1.

Z pożyczek udzielowych na budowy w tzw. sferze interesów mieszkaniowych najwięcej — bo 18 dotyczy budów znajdujących się w Bronowicach Małych, 12 w Olszy, po 11 w Bieżanowie i Prokocimiu, 10 w Woli Duchackiej, po 6 w Bronowicach Wielkich i Prądniku Białym, po 5 w Łagiewnikach, Batowicach i Borku Fałęckim, 4 w Prądniku Czerwonym, 3 w Woli Justowskiej, po 2 w Czyżynach i Kobierzynie oraz po 1 w Górce Narodowej, Toniach, Rząsce, Kosocicach i Przegorzałach.

Ogólne koszty budowy wymienionych domów wynoszą około 4,118.667 zł. Po odjęciu funduszów pożyczkowych w kwocie 951.900 zł., pozostała kwota 3,166.767 zł. obrazuje inicjatywę prywatną.

Wśród pożyczkobiorców jest 76 pracowników państwowych wzgl. samorządowych, 31 rzemieślników, 19 wojskowych i 48 innych tj. robotników, posiadających zawody wolne i t. p.

Poza załatwieniem wymienionych spraw dotyczących przydzielania pożyczek, uchwalono program rozbudowy obszaru w Dz. XXI. i XXII. obejmującego grunty państwowe i gminne położone po obu stronach ulicy Płaszowskiej i obszaru Dz. XIII. obejmującego parcele między innemi miejskie w granicach ul. Król. Jadwigi i ulicy Piastowskiej, przedłużenia Al. 3 Maja i granicy Woli Justowskiej.

WYKAZ

petentów, którym Komitet rozbudowy w czasie od 20 listopada 1933 r. do 16 maja 1934 r. zawnioskował udzielenie pożyczek.

1.	Władysław i Marja Szafrańscy	Prokocim	2.000 zł.
2.	Antonina Kryłow	Bronowice Wielkie	3.000 „
3.	Lucyna Gebhardt	„ „	1.500 „
4.	Kazim. Marszowski	Prokocim	2.000 „
5.	Tomasz Czajkowski	Kraków, ul. Zagrody	4.000 „
6.	Łukarz i Karolina Zapiórowie	Kraków, ul. Obopólna	4.000 „
7.	Zgromadzenie SS. Służebnic N. P. M.	Kraków, ul. Piaski	4.000 „

8. Jadwiga Ogarowa	Kraków, ul. Płaszowska	2.600 zł.
9. Janina Lewkowicz	Bieżanów	4.000 „
10. Karol i Emilja Kiljanowie	Kraków, ul. Miechowska	6.000 „
11. Helena Brodacka	Bieżanów	4.000 „
12. Józef Kamieniarczyk	Kraków, ul. Kobierzyńska	4.000 „
13. Stanisław Wnęk	Kraków, ulica Kraszewskiego	6.000 „
14. Kazimierz i Katarzyna Orłowie	Kraków, ul. Bronowicka	4.000 „
15. Stow. kolejarzy dla Jana Berety	Prokocim	3.500 „
16. Piotr i Franciszka Sindułowie	Łagiewniki	4.000 „
17. Eleonora Wilkowa	Wola Duchacka	3.000 „
18. Stanisława i Anna Czyżowie	Bronowice Wielkie	2.000 „
19. Stanisław i Kazimiera Kwiatkowscy	Bronowice Małe	4.000 „
20. Władysł. Grabowski	„ „	3.000 „
21. Jan Mruk	„ „	4.000 „
22. Zofja Trzaskosiowa	Rakowice	4.000 „
23. I. Osiedle Łączności dla Antoniego Welanyka	Bieżanów	4.000 „
24. Jan i Marja Szpakowscy	Kraków, ul. Mieszczańska	4.000 „
25. Marja Machowska	Prądnik Biały	4.000 „
26. Jan Gramatyka i spln.	Łagiewniki	4.000 „
27. Marja Nawalana	Kraków, ul. Łanowa	3.500 „
28. Stefan i Paulina Karniowscy	Kraków, ulica Siemaszki	3.000 „
29. Józef i Weronika Staniuszek	Kraków, ul. Łanowa	4.000 „
30. Stanisław i Albina Budziałowscy	Kraków, ul. Barakowa	4.000 „
31. Jan Jaworski	Łagiewniki	3.500 „
32. Franciszek i Bolesława Wadowscy	Kraków, ul. Jadwigi z Łobzowa	6.000 „
33. Jan i Antonina Patenowie	Kraków, Żmujdzka	4.000 „
34. Andrzej Sarnecki i sp.	Kraków, ul. Chocimska	6.000 „
35. Stanisław i Anna Budzynowie	Bieżanów	4.000 „
36. Two Osiedli Urzędn. dla Zofji Różańskiej	Kraków, ul. Lotnicza	6.000 „
37. Stanisław Gołąb	Kraków, Aleja pod Kopcem	4.000 „
38. Rozalja Meus	Kraków, ul. boczna Miedziana	4.000 „
39. Marceli i Marja Lorencowie	Kraków, Spadzista	6.000 „
40. Jan i Ludwika Lewandowscy	Kraków, Obopólna	6.000 „
41. Marja Kaletowa	Kraków, ul. Wasilewskiego	6.000 „
42. Michał Kałuża	Kraków, ul. Twardowskiego	6.000 „
43. Edward Wodniak	Kraków, pod Fortem	4.000 „
44. Stanisław i Marja Sikorowie	Kraków, ul. ks. Józefa 79	4.000 „
45. Dr Otto German i sp.	Kraków, ul. Bronowicka	6.000 „ 6.000 „
46. Dr Jan Jakubiec	Kraków, ul. Zdrowa	6.000 „
47. Inż. Zdzisław i Zofja Miedniakowie	Kraków, ulica Słoneczna	6.000 „
48. Franciszek i Rozalja Krawczyńscy	Kraków, Friedleina	6.000 „
49. Mieczysław Tasiecki	Kraków, boczna Kr. Jadwiga	6.000 „
50. Filip i Marja Ciesielscy	Kraków, ul. Brodowicza	19.000 „
51. Jan Krzyściak	Kraków, Kielecka boczna	13.000 „
52. Marja Dutkowa	Kraków, ul. Mieszczańska	6.500 „
53. Dr. Wiktor i Marja Medweccy	Osiedle Urzędnicze Olsza	8.500 „
54. Dr. Marjan Ciećkiewicz	Osiedle Urzędnicze Olsza	11.000 „
55. Inż. Karol Stadtmüller	Kraków, ul. Urzędnicza	12.500 „
56. Henryk Mitschke	Kraków, ulica Kielecka boczna	8.500 „
57. Anna Kowarzówna	Olsza	9.000 „
58. Dr. Aleksander Małecki	Kraków, ul. Racławicka	15.000 „ poza kontyngent.
59. Zygmunt Górawski	Kraków, ul. Kasprowicza	12.000 „
60. Marjan Step	Kraków, Mogilska	10.000 „ poza kontyngent.
61. Jadwiga Krasicka	Kraków, ul. Sienkiewicza	29.000 „
62. Tow. Urzędn. Pocztowych	Kraków, Syrokomli	27.000 „ poza kontyngent.
63. Kazimierz Michniak	Kraków, ul. Flisacka	11.500 „
64. Róża Kirsch	Kraków, Halczyna	6.000 „
65. Stow. kolejarzy dla Jana Sosina	Bieżanów	4.000 „
66. Jan Łyko	Olsza	1.000 „
67. Widold Paszko	Tonie	4.000 „
68. Bronisława Trzopek	Wola Duchacka	2.400 „
69. Helena Wątorska	Bronowice Małe	3.400 „
70. Franciszek Gawlik	Prądnik Biały	4.000 „
71. Jakób i Anna Wieczorkowie	Bronowice Wielkie	4.000 „
72. Józef i Katarzyna Skrzelowscy	Borek Fałęcki	2.500 „
73. Jakób i Marja Kaczmarczykowie	Wola Duchacka	1.500 „
74. Jan Wojdak	Kraków, ul. Niwy	4.000 „
75 Andrzej Kowalik	Wola Duchacka	2.000 „
76. Andrzej Malinowski	Czyżyny	2.000 „
77. Paweł i Wiktorja Fedeczkowie	Rakowice	6.000 „
78. Bronisł. Cichońska	Bronowicka M.	4.000 „
79. Leokadja Nielubowicz	Olsza	6.000 „
80. Stanisław Szubarga	Prokocim	4.000 „
81. Kazimierz Sikora	Górka Narodowa	4.000 „
82. Władysław Bacik	Rakowice	6.000 „

83.	Michał Zakrawacz	Bronowice Wielkie	5.000	zł.
84.	Stanisław i Anna Handysowie	Borek Fałęcki	3.000	„
85.	Józef i Honorata Herodowie	Borek Fałęcki	4.000	„
86.	Jan Sidzina	Bieżanów	2.800	„
87.	Marjan i Rozalja Kwiatkowscy	Prokocim	3.800	„
88.	Henryk i Antonina Polakowie	„	1.500	„
89.	Stow. kolej. dla Stefana i Salomei Wagów	„	4.000	„
90.	Emilja Piotrowska	„	4.000	„
91.	Stefanja Łopatyńska	Bieżanów	4.000	„
92.	Józef Kozina	Bronowice Małe	4.000	„
93.	Cyryl Żak	Kobierzyn	3.700	„
94.	Jan i Marja Trojanowie	Olsza	4.000	„
95.	Ignacy i Walerja Pudełkowie	Kraków, Romanowicza	6.000	„
96.	Franciszek Suder	Wola Duchacka	4.000	„
97.	Józef Sierż	Bronowice Wielkie	3.700	„
98.	Stefan Kuciński	Prądnik Biały	2.000	„
99.	Piotr i Zofja Żychowscy	„ „	2.600	„
100.	Jan i Marja Pasławscy	Prokocim	4.000	„
101.	Kazimierz Major	Prądnik Czerwony	6.000	„
102.	Jakób Major	„ „	4.000	„
103.	Kopel Sterngast	Borek Fałęcki	3.000	„
104.	Adam Machowski	Rakowice	2.200	„
105.	Andrzej i Marja Pakiewicz	„	5.500	„
106.	Bronisław i Franciszka Klecowie	Bronowice Małe	4.000	„
107.	Piotr Jakubiński	Kraków, Al. 29 Listopada	5.000	„
108.	Rozalja Pawlikowska	Kraków, ul. Obopólna	5.800	„
109.	Stefanja Krupowa	Kraków, Al. 29 Listopada	4.000	„
110.	Stow. kolej. dla Jana Gelety	Kraków, ul. Łanowa	4.000	„
111.	Teofil Sroka	Kraków, ul. Topolowa	5.000	„
112.	Abe Pineles i sp.	Kraków, ul. Bracka	7.000	„
113.	Helena Rybińska	Kraków, ul. Łokietka	6.000	„
114.	Adolf i Samuela Schechterowie	Kraków, ul. Dietlowska	2.500	„
115.	Katarzyna Dzierża	Borek Fałęcki	2.000	„
116.	Stanisław Wójcik	Wola Justowska	3.500	„
117.	Helena Sawczyńska	Prądnik Biały	4.000	„
118.	Antoni i Marja Madejowie	Wola Duchacka	6.000	„
119.	Adolf i Stanisława Kawowie	Wola Duchacka	2.000	„
120.	Marja Wojasowa	Bronowice Małe	6.000	„
121.	Wacław Stastny	„ „	4.000	„
122.	Tadeusz Alszer	Rząska	6.000	„
123.	Kazimierz i Helena Kapelowie	Łagiewniki	4.000	„
124.	Stefanja Albinowa	Prądnik Czerwony	4.000	zł.
125.	Jan Walaszek	Wola Duchacka	4.000	„
126.	Stanisław i Marja Sporn	„ „	4.000	„
127.	Kasper i Zuzanna Wątrobowie	Bieżanów	2.800	„
128.	Marja Zofja Wilkoszowa	Bronowice Małe	6.000	„
129.	Adam Swoboda	Prądnik Biały	4.000	„
130.	Antoni i Magdalena Rusinowie	Bronowicka M.	3.000	„
131.	Jan i Teresa Marcinkowscy	„ „	4.000	„
132.	Józef i Rozalja Maciejewscy	Kraków, ul. Łanowa	4.000	„
133.	Kazimierz Korzeń	Czyżyny Łęg	3.500	„
134.	Antoni Grabczak	Prądnik Czerwony	4.000	„
135.	Józef i Marja Spytkowscy	Wola Duchacka	4.000	„
136.	Walenty i Marja Golińscy	Łagiewniki	3.000	„
137.	Feliks i Janina Mieszkowscy	Bronowice Małe	4.000	„
138.	Antoni Antończyk	Kraków, ulica Ks. Siemaszki	4.000	„
139.	Aniela i Józefa Garga	Kraków, ulica Piastowska boczna	4.000	„
140.	Marja Abstorska	Bronowice Małe	4.000	„
141.	Marja Dąbrowska	Olsza	4.000	„
142.	Józef Tyrpak	„	4.000	„
143.	Tadeusz Mazur	Kobierzyn	3.800	„
144.	Wanda Krupowa	Kraków, Chocimska	6.000	„
145.	Stow. kolejarzy dla Andrzeja Lewińskiego	Prokocim	6.000	„
146.	Wiktor Kapturkiewicz	Wola Justowska	4.000	„
147.	Stefanja Garga	Kraków, Aleja 29 Listopada	4.000	„
148.	Włodzimierz Jarosz	Wola Justowska	4.000	„
149.	Tomasz i Apolonja Szelągowie	Kraków, Gumniska	1.500	„
150.	Marja Bergerowa i Ska	Bieżanów	4.000	„
151.	Marja Majewska	Bronowice Małe	4.000	„
152.	Józef i Rozalja Dudek	Prokocim	2.700	„
153.	Jan i Anna Hebdasiowie	Bieżanów	3.000	„
154.	Jan i Julja Żmudowie	Bronowice Małe	2.500	„
155.	Eugen. Wesołowski	„ „	3.600	„
156.	Jan i Wiktorja Kwaśny	Olsza	6.000	„
157.	Dr Feliks Rybołowicz	Kosocice	4.000	„
158.	Maurycy Günz	Kraków, ulica Kaz. Wielkiego	14.000	„
159.	Witold i Helena Girasowie	Olsza	9.000	„
160.	Jakób Eisen	Kraków, Botaniczna	9.000	„
161.	Stefanja Rządkowski	„ ul. Projektowana	12.000	„
162.	Ks. Kapel Krol Millik przez Ofic. Sp. mieszk.	Kraków, ul. Grunwaldzka	10.000	„

163.	Ks. Kapel Stanisław Sinkowski przez Ofic. Sp. mieszk.	Kraków, ul. Grunwaldzka	10.000 „
164.	Henryk i Mieczysława Doskoczyńscy	Kraków, ulica Bohd. Zaleskiego	10.000 „ 5.000 „ poza kontyngent
165.	Franciszek i Franciszka Dzięgiel	Olsza	8.000 „
166.	Dr. Michał Lisocki	Kraków, ul. Lenartowicza	20.000 „
167.	Dr. Stanisław Katyński	Kraków, Słoneczna	15.000 „
168.	Dr. Marja Spiss	Przegorzały	10.000 „
169.	Jan Kiss przez Of. Sp. mieszk.	Kraków, Osiedle Oficerskie	9.000 „
170.	Inż. Otmar Gedliczka	Olsza	10.000 „
171.	Dr. Kazimierz Barucki przez Ofic. Sp. mieszk.	Kraków, Osiedle Oficerskie	13.000 „
172.	Stow. Internatu dla uczniów Seminarjum naucz.	Kraków, ulica Karmelicka	5.000 „
173.	Mieczysław Gadocha	Wola Duchacka	6.000 „
174.	Marjan Ślusarek przez Stow. kolej.	Prokocim	4.000 „

Nadto załatwiono cały szereg spraw drobniejszych dotyczących wydawania poświadczeń o korzystaniu wzgl. niekorzystaniu z Państw. Funduszu Budowlanego.

W okresie tym odbyły się 4 posiedzenia Subkomitetu, 2 posiedzenia Komitetu Rozbudowy oraz konferencja z udziałem p. Starosty Wnęka i Delegata Banku Gosp. Kraj. na której ustalono między innemi, że do próśb o pożyczki na budowy w tzw. sferze interesów mieszkaniowych — winni petenci dołączać opinje pisemne Wydziału Powiatowego o budowie.

Przewodniczący Komitetu rozbudowy miasta Krakowa

Prezydent miasta:

wz. *Inż. Stanisław Skoczylas* wr.

74.

Sprawozdanie z posiedzenia Komisji Rady m. i Komisji Zarządu m.

Rada artystyczna.

W dniu 22 maja 1934 r. odbyło się pod przewodnictwem Wiceprezydenta m. Inż. St. Skoczylasa posiedzenie Rady artystycznej, na którem rozpatrzono trzydzieści sześć projektów, w tem:

budowy domów parterowych (1), I. p. (2), II. p. (4), III. p. (4), IV. p. (1), nadbudowy domów, przerobienia fasad domów, budowy portali sklepowych, budowy ogrodzeń realności, urządzeń reklamowych i in.

Nadto rozpatrzono projekty rozszerzenia cmentarzy miejskich, rakowickiego i podgórskiego.

W dniu 28 maja 1934 r. odbyło się pod przewodnictwem Wiceprezydenta m. Inż. St. Skoczylasa posiedzenie Rady artystycznej, na którem rozpatrzono czterdzieści pięć projektów, w tem:

budowy domów parterowych (5), I. p. (5), II. p. (2), III. p. (10), IV. p. (1), nadbudowy domów, przerobienia fasad domów, budowy portali sklepowych, budowy ogrodzeń realności, urządzeń reklamowych i in.

Komisja teatralna.

Dnia 6 czerwca 1934 r. odbyło się pod przewodnictwem Prezydenta m. Dr. Kaplickiego w obecności ławnika Dr. Radzyńskiego posiedzenie Komisji teatralnej.

Na posiedzeniu tem dyrekcja teatru m. przedstawiła projekt repertuaru do końca bieżącego sezonu łącznie z gościną teatru lwowskiego w Krakowie i sezonem letnim teatru krakowskiego w Krynicy.

Ożywioną dyskusję wywołała sprawa personalu artystycznego na przyszły sezon, przyczem podniesiono wyjątkową sprawność zespołu teatru krakowskiego, który z godną uznania pracowitością spełnia swe trudne zadania.

W dalszym ciągu dyrekcja przedstawiła Komisji zarys repertuaru na przyszły sezon ujęty w kilka grup stosownie do zadań jakie teatr krakowski ma spełniać będąc jedynym stałym teatrem na terenie miasta Krakowa. W ten sposób ułożyła dyrekcja repertuar dla dzieci i dla młodzieży szkolnej. Zasadniczym zaś planem objęła repertuar klasyczny, wznowienia, oraz współczesną sztuką rodzimą i obcą. Jako nowość wprowadza dyrekcja dla specjalnych sztuk t. zw. czwartki literackie.

Komisja plantacyj i Ogrodów m.

Dnia 6 czerwca 1934 r. odbyło się posiedzenie Komisji plantacyj i Ogrodów m. pod przewodnictwem Wiceprez. m. Inż. Skoczylasa przy współudziale Ławnika Dra Pelzlinga.

Na posiedzeniu tem załatwiono sprawę poziomu niwelacyjnego gruntów przeznaczonych pod rozszerzenie parku Dra Jordana oraz gruntów przeznaczonych dla założenia Centralnego Stadjonu Sportowego.

Następnie Komisja omówiła sprawę urządzenia stawu dla ptactwa błotnego i wodnego w zwierzyńcu w Lesie Wolskim.

Przyjęto dalej wnioski Budown. m. w sprawie założenia nowych kwater na cmentarzu krakowskim i podgórskim.

Z kolei przyjęto do zatwierdzającej wiadomości zamknięcie rachunkowe Zarządu Lasu Wolskiego za rok ubiegły tj. za 1933/34.

W końcu zatwierdzono sprawozdanie Insp. Ogrodów i Lasu Wolskiego dotyczące szeregu spraw bież. a w szczególności zakupna nowych ławek dla plantacyj i Ogrodów m. oraz wydawnictwa pocztówek z widokami Lasu Wolskiego.

Komisja Opieki Społecznej.

Dnia 7 czerwca 1934 r. odbyło się pod przewodnictwem Wiceprezydenta miasta Dr. Klimeckiego i w obecności Ławnika Zarządu miejskiego Róży Łubieńskiej posiedzenie Komisji Opieki Społecznej Rady miasta na którem:

1) Komisja wysłuchała sprawozdanie z działalności Wydziału Opieki społecznej za rok 1933.

2) Komisja oświadczyła się za przekształceniem Miejskich Zakładów opiekuńczych t. j. Miejskiego Żłóbka, Miejskiego Zakładu wychowawczego dla bezdomnych chłopców, Miejskiego Zakładu dla bezdomnych dziewcząt i Miejskiego Domu Starców w społeczne zakłady opiekuńcze a to od 1 lipca 1934 r.

3) Uchwalono przedłożyć Radzie miasta wnioski w sprawie upoważnienia Komisji Opieki społecznej Rady miasta do wyboru Opiekunów społecznych na lat trzy.

4) Wybrano Komitet dla fundacji śp. Jerzego Lappenki złożony z Ławnika Zarządu miejskiego Róży Łubieńskiej, Ks. Dr. Józefa Niemczyńskiego, Kazimierza Przybysia i Janu Toboły pod przewodnictwem Wiceprezydenta miasta Dr. Klimeckiego celem uskutecznienia rozdawnictwa wsparć z fundacji śp. Jerzego Gaffenki.

Komisja dla spraw gospodarczych.

Dnia 8 czerwca 1934 r. odbyło się na Ratuszu Krak. posiedzenie Komisji dla spraw gospodarczych Rady m. pod przewodnictwem Wiceprezydenta miasta Inż. Skoczylasa. Na posiedzeniu tem uchwalono sprzedać na cele budowlano-mieszkaniowe parcelę gm. przy Al. Focha.

Przyjęto dalej wnioski w sprawie sprzedaży 3-ch skrawków gruntu w Dz. XV. na cele wyrównania granic, oraz w sprawie nabycia skrawka gruntu dla regulacji ul. Racławickiej.

Następnie uchwalono przedłożyć Radzie m. wnioski dotyczące rozliczenia kosztów pierwszego urządzenia publ. oświetlenia elektrycznego części ul. Szopena, dalej ulicy prowadzącej do M. Domu Wycieczkowego na tzw. „Oleandrach" oraz ul. Wielickiej i części ul. Pasterskiej.

Z kolei Komisja rozpatrywała szereg planów regul. budowl. i tak: przyjęto plan zabudowania ul. Przełęcz i gruntów przyległych w Dz. XXII., dalej plan gruntów między ul. Tyniecką, Szwedzką i przedłużeniem ul. Kapelanka oraz plan zabudowania gruntów między ulicami Boczną, Szwedzką i Dworską w Dz. X., omawiano dalej rewizję planu zabudowania obszaru gruntów ograniczonych ulicami Kijowską, Kazim. Wielkiego, Wyspiańskiego i Al. Grottgera w Dz. XV.

Następnie uchwalono wnioski Budown. m. w sprawie pierwszego urządzenia następujących ulic: Obopólnej, Rolnej, Konarskiego (między ul. J. Lea a ul. Wybickiego) oraz ul. Krupniczej na przestrzeni od Al. Mickiewicza do ul. Żwirki i Wigury.

Po załatwieniu wyżej wymienionych spraw, Komisja z upoważnienia Rady m. wydała opinję odnośnie do ustalenia nowej taryfy maksymalnej dla przedsiębiorstw dorożkarskich samochodowych na terenie m. Krakowa.

Komisja prawnicza.

Dnia 11 czerwca 1934 r. odbyło się pod przewodnictwem Wiceprezydenta miasta Dr. Landaua, w obecności Wiceprezydenta Dra Klimeckiego oraz Ławników Dra Radzyńskiego i Dra Pelzlinga posiedzenie Komisji Prawniczej, na którem uchwalono Regulamin Komisji Rewizyjnej Rady miejskiej, oraz sprawę przekształcenia M. Zakładów Opiekuńczych w Społeczne Zakłady Opiekuńcze, sprawę podziału miasta na obwody opiekuńcze i upoważnienie Komisji Opieki Społecznej do wyboru Opiekunów Społecznych.

Komisja prawniczo-skarbowa.

Dnia 11 czerwca 1934 r. odbyło się pod przewodnictwem Wiceprezydenta Dra Landaua, w obecności Wiceprezydenta Dra Klimeckiego oraz Ławników Dra Radzyńskiego i Dra Pelzlinga posiedzenie Komisji Prawniczej i Skarbowej, na którem uchwalono sprawę pożyczki na zbrojenie gruntów państwowych, oraz na uporządkowanie dzielnic przyłączonych, a nadto sprawy poręk wekslowych dla M. Kolei Elektrycznej i dla Ski Caro.

Komisja Zarządu m., dla spraw Rzeźni i Targowicy miejskiej.

W dniu 15 czerwca 1934 r. obradowała na Ratuszu Komisja Zarządu m. dla Rzeźni i Targowicy m. pod przewodnictwem Wiceprezydenta Dra Klimeckiego i przy współudziale Ławnika Dra Pelzlinga.

Komisja przyjęła do wiadomości sprawozdanie z działalności Zarządu Rzeźni i Targowicy m. za rok administracyjny 1933/34, a po dłuższej dyskusji uchwaliła przedstawić Zarządowi m., do przyjęcia wniosek dotyczący zmiany taryfy opłaty administracyjnej za czynności związane ze sprawdzaniem weterynaryjnego badania, oraz opłaty miejskiej za prawo korzystania z urządzeń Rzeźni. m. od wprowadzanego do miasta mięsa, pochodzącego z uboju prowicjonalnego.

Komisja techniczna.

Dnia 19 czerwca 1934 r. odbyło się pod przewodnictwem Wiceprezydenta miasta Inż. Stanisława Skoczylasa posiedzenie Komisji technicznej Zarządu miasta na którem:

a) Zatwierdzono sposób urządzenia trzech ulic na parcelowanych prywatnych gruntach w Dz. XVI.

Rada artystyczna.

W dniu 20 czerwca 1934 r. odbyło się posiedzenie Rady artystycznej, która rozpatrzyła i przyjęła następujące projekty regulacyjne:

1) Plan zabudowania ul. Sokolskiej między ul. Legjonów i Celną w Dz. XXII.

2) Plan zabudowania bloku przy drodze gminnej lk. 1962 Dz. XIII., między ul. Kr. Jadwigi a ul. Emaus.

3) Plan zabudowania gruntów miejskich poaugustjańskich przy ul. Wiślisko Dz. XIX.

Natomiast nieaprobowała Rada artystyczna:

1) projektu planu zabudowania realności W. Bełdowskiego przy ul. Mazowieckiej Dz. XVII. oświadczając się za założeniem w tem miejscu placu targowego,

2) projektu przedłużenia ul. Obopólnej do ul. Lea nie uważając tego przebicia przez realności prywatne za niezbędne,

3) projektu placu komunikacyjnego u zbiegu ul. Chocimskiej, Misjonarskiej i Czarnowiejskiej — oświadczając się za postanowieniem istniejącego wybrzuszenia wschodniej strony ul. Misjonarskiej.

Komitet fundacji śp. Jerzego Gaffenki.

W dniu 22 czerwca 1934 r. odbyło się pod przewodnictwem Wiceprezydenta miasta Inż. Stanisława Skoczylasa posiedzenie Komitetu fundacji śp. Jerzego Gaffenki dla wsparcia biednych miejscowych wstydzących się żebrać.

Komitet przyznał z dochodów fundacji 30 wsparć po 10 Zł. 20 wsparć po 15 Zł i jedno wsparcie w kwocie 17 Zł. 45 gr.

Rozdawnictwo wsparć odbędzie się w dniu 27 czerwca br. t. j. w dniu, w którym zostanie odprawiona Msza św. za duszę Fundatora.

Komisja Opieki Społecznej.

Dnia 22 czerwca 1934 r. odbyło się pod przewodnictwem Ławnika Zarządu miejskiego Róży Łubieńskiej posiedzenie Komisji Opieki społecznej Rady miasta na którem:

1) Dokonano wyboru Opiekunów społecznych dla miasta Krakowa na dalszych lat trzy.

2) Przeprowadzono dyskusję nad działalnością miejskiej Opieki społecznej za 1933 oraz oświadczono się za koniecznością wdrożenia kroków w kierunku zorganizowania na nadchodzącą zimę wielkiej akcji pomocowej na rzecz bezrobotnych i bezdomnych przy współudziale Państwa, Gminy i Społeczeństwa.

Komisja techniczna.

Dnia 22 czerwca 1934 r. odbyło się pod przewodnictwem Wiceprezydenta miasta Inż. Stanisława Skoczylasa posiedzenie Komisji technicznej Zarządu miejskiego, na którem:

a) po dłuższej dyskusji wydano opinję o projekcie miejscowych przepisów kanałowych dla stoł. król. miasta Krakowa.

Komisja Zarządu m. dla Rzeźni i Targowicy m.

W dniu 27 czerwca br. odbyło się pod przewodnictwem ławnika m. Dra Rudolfa Radzyńskiego posiedzenie Komisji Zarządu m. dla Rzeźni i Targowicy m., na którem rozpatrywano wniesione oferty na wykonanie robót budowlano-konserwacyjnych tj. robót murarskich, dekarskich i izolacyjnych, stolarskich, ślusarsko-kowalskich, kaflarskich, oraz malarskich i szklarskich w zabudowaniach Rzeźni i Targowicy.

Komisja zatwierdziła oferty 7 firm na wykonanie powyższych robót za sumę globalną około 29.836·— zł.

Komisja Prawnicza, Skarbowa i Budowlana.

Dnia 28 czerwca 1934 r. odbyło się pod przewodnictwem Prezydenta m. Dra Kaplickiego przy udziale Wiceprezydentów Dra Klimeckiego i Inż. Skoczylasa oraz Ławników Burtana i Dra Radzyńskiego posiedzenie Komisji Prawniczej, Skarbowej i Budowlanej, na którem uchwalono Projekt miejscowych przepisów kanałowych dla st. kr. m. Krakowa oraz sprawę utworzenia Przedsiębiorstwa wodociągowo-kanałowego.

75.

Sprawozdanie z posiedzenia Magistratu

W dniu 25 czerwca 1934 r. odbyło się pod przewodnictwem Prezydenta m. Dra Mieczysława Kaplickiego posiedzenie Magistratu m. Krakowa, na którem uchwalono:

1) Projekt miejscowych przepisów kanałowych dla stoł. król. m. Krakowa.

2) Utworzenie gminnego przedsiębiorstwa wodociągowo-kanalizacyjnego.

3) Budowę kanałów w ulicach Konarskiego, Moniuszki i Brodowicza, Kraszewskiego, Fałata, wzdłuż Muzeum Narodowego, Krakusa i Rękawka.

4) Budowę chodników przed realnością L. or. 10 a przy ul. Pasterskiej, L. or. 4 przy ul. Senatorskiej, L. or. 6 przy Al. Słowackiego.

5) Rewizję planu zabudowania gruntów w Dz. XV. Nowa Wieś.

6) Zatwierdzenie ofert na roboty około rozszerzenia Cmentarza Rakowickiego w Krakowie.

76.

OKÓLNIKI MINISTERSTWA SPRAW WEWNĘTRZNYCH I KOMUNIKACJI.

ODPIS.

MINISTERSTWO SPRAW WEWNĘTRZNYCH
Nr. GL. 65-6/3.

Warszawa, dnia 16 maja 1934 r.

Korespondencja zagraniczna władz administracji ogólnej.

Do

PP. Komendanta Głównego Policji Państwowej, Dyrektora Głównego Urzędu Statystycznego, Wojewodów, Komisarza Rządu na m. st. Warszawę, Naczelnika Urzędu Spraw Mniejszości w Katowicach, Prezesów Wojewódzkich Sądów Administracyjnych, Starostów oraz Prezydentów m.

Mimo wydania szczegółowych przepisów, regulujących sposób prowadzenia korespondencji zagranicznej władz administracji ogólnej i władz samorządowych z placówkami zagranicznemi Rzeczypospolitej oraz osobami, zamieszkałemi zagranicą (okólnik Nr. 66 z 1931 Dz. Urz. M. S. Wewn. Nr. 3. poz. 107 i okólnik Nr. 69 z r. 1933 Dz. Urz. M. S. Wewn. Nr. 12 poz. 162) oraz mimo podkreślenia w cz. IV. okólnika Nr. 66 ko-

nieczności załatwiania takiej korespondencji jako pilnej dochodzą do Ministerstwa Spraw Wewnętrznych nadal bardzo częste skargi i zażalenia na zbyt powolne, a nawet opieszałe traktowanie takiej korespondencji. Bywają wypadki, że obywatel polski, mieszkający zagranicą, oczekuje kilka miesięcy od władz administracji ogólnej telegraficznej odpowiedzi przez siebie opłaconej.

Fakty takie nietylko rzucają ujemne światło na sprawność urzędowania władz i urzędów polskich, ale ponadto narażają obywateli polskich zagranicą nieraz na niepowetowane szkody.

Celem zapobieżenia powtarzaniu się tego rodzaju wypadków komunikuję, iż urzędnicy, którzy w przyszłości dopuszczą się podobnych zaniedbań, będą bezwarunkowo pociągani do surowej odpowiedzialności.

Minister:
Bronisław Pieracki.

URZĄD WOJEWÓDZKI KRAKOWSKI
WYDZIAŁ OGÓLNY.
L. O. Org. I-15/MI/10/34.

Kraków, dnia 29 maja 1934 r.

Korespondencja zagraniczna władz administracji ogólnej.

Panom Starostom powiatowym, Panu Staroście grodzkiemu w Krakowie, Panu Prezydentowi m. Krakowa.

Urząd Wojewódzki przesyła do wiadomości z prośbą o wydanie odpowiednich zarządzeń.

Za Wojewodę:
Buczkowski.

ODPIS.

MINISTER KOMUNIKACJI
Nr. DR-9115-7/1.

Warszawa, dnia 31 maja 1933 r.

Określenie sprawy: Zakup środków lokomocji.

Do

wszystkich Panów Wojewodów i do Pana Komisarza Rządu st. miasta Warszawy.

W myśl uchwały Komitetu Ekonomicznego Ministrów w dniu 2 lipca 1931 r. wszystkie urzędy, instytucje i przedsiębiorstwa państwowe, samorządy, instytucje samorządowe, zakłady, fundacje, stowarzyszenia i spółki, działające przy udziale Skarbu Państwa lub korzystające z jego gwarancji, powinny nabywać samochody, motocykle i traktory jedynie tylko produkcji krajowej.

Do pojazdów mechanicznych produkcji krajowej zaliczone zostały dotychczas następujące marki fabryczne: „Polski Fiat“, „Saurer“, „Ursus“ i „C. W. S.“.

Ponieważ zaobserwowane zostały fakty nabycia przez niektóre urzędy i samorządy samochodów zagranicznych marek, przeto proszę Pana Wojewodę o spowodowanie ścisłego przestrzegania, aby w razie zapotrzebowania nabywane były samochody, motocykle i traktory tylko wyżej przytoczonych marek.

Za Ministra:
Podpis nieczytelny.

WOJEWODA KRAKOWSKI
L. K. B. D. IV.-6/31/33.

W Krakowie, dnia 7 lipca 1933 r.

Zakup środków lokomocji.

Wszystkim Panom Starostom, Panu Staroście Grodzkiemu w Krakowie, Panu Prezydentowi st. kr. miasta Krakowa

przesyłam do wiadomości i ścisłego przestrzegania by urzędy, samorządy i instytucje samorządowe podległe nadzorowi Pana Starosty, Pana Prezydenta nabywały, w razie zapotrzebowania samochody, motocykle i traktory jedynie tylko produkcji krajowej.

Wojewoda:
Dr. Kwaśniewski.

MINISTERSTWO KOMUNIKACJI
DEPARTAMENT VII.
Nr. DR-91-15/9.

Warszawa, dnia 8 lutego 1934 r.

Określenie sprawy: Zakupu środków lokomocji.

Do

Wszystkich Panów Wojewodów i Pana Komisarza Rządu m. st. Warszawy.

W związku z okólnikiem z dnia 28 października 1933 r. Nr. DR-91-15-7/2 w sprawie zakupu środków lokomocji, Ministerstwo Komunikacji zawiadamia, że Ministerstwo Przemysłu i Handlu pismem z dnia 25 stycznia 1934 r. Nr. P. W. IX. 2/8 wyjaśniło, że wobec postanowień uchwały Komitetu Ekonomicznego Ministrów z dnia 2 lipca 1931 r. ograniczenie zakupu samochodów pochodzenia zagranicznego obejmuje zarówno samochody nowe sprowadzone z zagranicy, jak również samochody stare pochodzenia zagranicznego, zarejestrowane w Polsce, kupowane jako używane.

Dyrektor Departamentu:
Inż. St. Siła Nowicki wr.

URZĄD WOJEWÓDZKI KRAKOWSKI
WYDZIAŁ KOMUNIKACYJNO-BUDOWLANY
L. KBD. IV-6/11/34.

W Krakowie, dnia 22 maja 1934 r.

Wszystkim Panom Starostom, Panu Staroście Grodzkiemu w Krakowie, Panu Prezydentowi stoł. król. m. Krakowa

przesyła się do wiadomości w ślad za tut. okólnikiem z dnia 7 lipca 1933 r. L. KBD. IV-6/31/33.

Za Wojewodę:
Inż. J. Otowski mp.
Kierownik Referatu Pojazdów Mechan.

77.

RUCH SŁUŻBOWY.

Przeniesieni w stan spoczynku.

1) Cholewiński Władysław, adjunkt adm. z dniem 30/VI. 1934.

2) Sulikowski Stanisław, oficjał kanc. z dniem 30/VI. 1934.

3) Ścibora Juljan, wicesekretarz z dniem 30/VI. 1934.

4) Inż. Żuławski Józef, st. radca Bud. m. z dniem 30/VI. 1934.

5) Banach Walenty, robotnik Gazowni m. z dniem 30/VI. 1934.

6) Kasznik Tomasz, sierżant M. Str. Poż. z dniem 30/VI. 1934.

Przeniesieni w stan nieczynny.

1) Kudziowa Józefa, nauczycielka M. Szk. Gosp. Dom. z dniem 30/VI. 1934.

Dary z łaski.

1) Kłyś Stanisław, niż. prac. Bud. m. B. z dniem 1/VI. 1934.

2) Kucharski Stefan, niż. prac. Bud. m. B. z dniem 1/VI. 1934.

Pensje wdowie.

1) Mięttowa Karolina, wdowa po rewidencie M. I. O. z dniem 1/VI. 1934.

Nominacje.

1) Inż. Boratyński Czesław, radca Bud. m. mian. zastępcą naczelnika Bud. m. w VI. st. sł.

2) Inż. Chmaj Marcin, tyt. radca Bud. m. mianowany radcą Budow. m. w VI. st. sł.

3) Inż. Kłeczek Andrzej, naczelnik Bud. m. B. mianowany dyrektorem Bud. miej.

4) Inż. Żuławski Józef, radca Bud. m. mianowany st. radcą Budown. m. w VI. st. sł.

5) Troskiewicz Wanda, urzędn. kontr. mianow. kancelistą w X. st. sł.

Zmarli.

1) Dr. Eminowicz Wincenty, emer. st. radca Mgtu zmarł 19/VI. 1934.

DZIAŁ NIEURZĘDOWY.

WYKAZ KONSENSOW

na zamieszkanie, względnie użytkowanie wykonanych budowli, udzielonych w miesiącu czerwcu 1934 r.

I. Nowe domy.

1. Ul. Felicjanek boczna L. or. 3, (Lsp. 169 Dz. III.) własność Prof. Dra Bollanda Arnolda, III. piętrowy dom narożny (reskrypt Zarządu miej. z dnia 21 czerwca 1934 r. Nr. B a. Insp. 153/34/C).

2. Ul. Dworska L. or. 22 c, (Lsp. 227 Dz. X.) własność Łanki Władysława, dom parterowy (reskrypt Zarządu miej. z dnia 14 czerwca 1934 r. (Nr. B a. Insp. 292/34/D).

3. Ul. Dworska L. or. 28 b, (Lsp. 226 Dz. X.) własność Szczepańca Marjana, dom parterowy (reskrypt Zarządu miej. z dnia 14 czerwca 1934 r. Nr. B a. Insp. 173/34/D).

4. Ul. Dworska L. or. 22 b, (Lsp. 222 Dz. X.) własność Micińskiego Antoniego, dom parterowy z poddaszem (reskrypt Zarządu miej. z dnia 14 czerwca 1934 r. Nr. B a. Insp. 212/34/D).

5. Ul. Kraszewskiego L. or. 17, (Lsp. 255 Dz. XII.) własność Wnęka Stanisława, dom I. piętrowy (reskrypt Zarządu miej. z dnia 27 czerwca 1934 r. Nr. B a. Insp. 53/34/C).

6. Ul. H. Sienkiewicza L. or. 3 b, (Lsp. 364 Dz. XV.) własność Knopfów Maurycego i Jachetty, dom III. piętrowy (reskrypt Zarządu miej. z dnia 20 czerwca 1934 r. Nr. B a. Insp. 188/34/C).

7. Ul. Szopena L. or. 3, (Lsp. 368 Dz. XV.) własność Dr. Osieka Karola i Folkman Olgi, dom III. piętrowy (reskrypt Zarządu miej. z dnia 9 czerwca 1934 r. (Nr. B a. Insp. 266/34/C).

8. Ul. Chocimska L. or. 7, (Lsp. 374 Dz. XV.) własność Sarneckich Andrzeja Józefa i Zofji, dom I. piętrowy z poddaszem (reskrypt Zarządu miej. z dnia 21 czerwca 1934 r. Nr. B a. Insp. 167/34/C).

9. Ul. Urzędnicza L. or. 42, (Lsp. 375 Dz. XV.) własność Ganzów Symche i Perli, dom III. piętrowy z IV. piętrem w trakcie tylnym (reskrypt Zarządu miej. z dnia 26 czerwca 1934 r. Nr. B a. Insp. 326/34/C).

10. Ul. Lucjana Rydla L. or. 2, (Lsp. 220 Dz. XVI.) własność Frużyńskiej Marji, Korpakowej Ludwiki i Barskiego Stanisława, dom parterowy z poddaszem (reskrypt Zarządu miej. z dnia 18 czerwca 1934 r. Nr. B a. Insp. 66/34/C).

11. Ul. Gramatyka L. or. 4, (Lsp. 227 Dz. XVI.) własność Scharego Karola, dom I. piętrowy (reskrypt Zarządu miej. z dnia 26 czerwca 1934 r. Nr. B a. Insp. 160/34/C).

12. Ul. Obopólna L. or 17, (Lsp. 219 Dz. XVI.) własność Zapiórów Łukasza i Karoliny, dom parterowy z poddaszem a w szczególności 2 izbowe mieszkanie i sklep na parterze od strony północnej, oraz ubikacja mieszkalna na poddaszu (reskrypt Zarządu miej. z dnia 20 czerwca 1934 r. Nr. B a. Insp. 301/34/C).

13. Ul. Łokietka L. or. 4, (Lsp. 450 Dz. XVII.) własność Haubenstocków Samuela i Reginy dom III. piętrowy (reskrypt Zarządu miej. z dnia 8 czerwca 1934 r. Nr. B a. Insp. 82/34/B).

14. Ul. Wrocławska boczna L. or. 4, (Lsp. 449 Dz. XVII.) własność Szumielewicza Władysława dom II. piętrowy (reskrypt Zarządu miej. z dnia 24 czerwca 1934 r. Nr. B a. Insp. 96/34/B).

15. Ul. Piaski L. or. 53, (Lsp. 372 Dz. XIX.) własność Krzyżanowskiego Franciszka, dom III. piętrowy narożny (reskrypt Zarządu miej. z dnia 9 czerwca 1934 r. Nr. B a. Insp. 177/34/B).

16. Ul. Zajęcza L. or. 10, (Lsp. 208, Dz. XX.) własność Strychalskiego Walentego, dom parterowy i bu-

dynek gospodarczy (reskrypt Zarządu miej. z dnia 25 czerwca 1934 r. Nr. B a. Insp. 183/34/B).

17. Ul. Miedziana L. or. 25, (Lsp. 209, Dz. XX.) własność Marceli i Ludwika, dom parterowy (reskrypt Zarządu miej. z dnia 14 czerwca 1934 r. Nr. B a. Insp. 153/34/B).

18. Ul. Płaszowska L. or. 72, (Lsp. 356 Dz. XXI.) własność Krzyżanowskiej Stanisławy, dom parterowy z suterenami (reskrypt Zarządu miej. z dnia 11 czerwca 1934 r. Nr. B a. Insp. 295/34/D).

19. Ul. Robotnicza L. or. 9, (Lsp. 854 Dz. XXII.) własność Tokarza Marjana i Janczyk Stefanji, parterowy dom (reskrypt Zarządu miej. z dnia 10 czerwca 1934 r. Nr. B a. Insp. 120/34/D).

20. Ul. Czyżówka L. or. 15, (Lsp. 825 Dz. XXII.) własność Horakowej Marji, dom parterowy (reskrypt Zarządu miej. z dnia 18 czerwca 1934 r. Nr. B a. Insp. 210/34/D).

21. Ul. Wadowicka L. or. 43, (Lsp. 816, Dz. XXII.) własność Pająków Stanisława i Walerji, dom I. piętrowy (reskrypt Zarządu miej. z dnia 11 czerwca 1934 r. Nr. B a. Insp. 155/34/D).

II. Nadbudowy, dobudowy i przebudowy.

1. Al. Słowackiego L. or. 19, (Lsp. 365 Dz. IV.) nadbudowa III. piętra własność Gumińskiej Jadwigi z Boguszów (reskryt Zarządu miej. z dnia 9 czerwca 1934 r. Nr. B a. Insp. 221/34/C).

2. Ul. Szlak L. or. 16, (Lsp. 27 Dz. V.) własność Ciążkowej Zofji Marji 2-ga imion dobudowa izby w podwórzu (reskrypt Zarządu miej. z dnia 12 czerwca 1934 r. Nr. B a. Insp. 203/34/B).

3. Ul. Kobierzyńska L. or. 85, (Lsp. 180 Dz. X.) własność Góralczykowej Zofji dobudowa 2 ubikacji w parterze (reskrypt Zarządu miej. z dnia 11 czerwca 1934 r. Nr. B a. Insp. 297/34/D).

4. Ul. Kobierzyńska L. or. 85, (Lsp. 57 Dz. X.) własność Bednarzowej Marji I. piętro na domu parterowym (reskrypt Zarządu miej. z dnia 6 czerwca 1934 r. Nr. B a. Insp. 205/34/B).

5. Ul. Senatorska L. or. 1, (Lsp. 47 Dz. XII.) własność Gminy miasta Krakowa Zarząd Wodociągu miejskiego jednopiętrowy budynek mieszkalny, oraz parterowy budynek gospodarczy (reskrypt Zarządu miej. z dnia 26 czerwca 1934 r. Nr. B a. Insp. 41/34/C).

6. Ul. Kazimierza Wielkiego L. or. 36, (Lsp. 102 Dz. XV.) własność Jelonkiewiczów Józefa i Heleny, adaptacje poddasza na mieszkanie 4-ro izbowe (reskrypt Zarządu miej. z dnia 30 czerwca 1934 r. Nr. B a. Insp. 323/34/C).

Zmiany w stanie posiadania realności w Krakowie w maju 1934 r.

I. Przez kontrakt kupna.

1. Grunt lwh. 37/XIII. przy ul. Król. Jadwigi, nabył Dr. Stanisław Boczar od Adama Sądeckiego za 5.500 zł.

2. Dom parterowy przy ul. Łagiewnickiej L. or. 50, L. sp. 849/XXII., nabył Tadeusz Martyna od Franciszka Martyny za 16.000 zł.

3. Część (1a up-1/20) domterowego przy ul. Nowowiejskiej L. or. 35, L. sp. 124/XV., nabyła Honorata ze Schultzów Hesslowa od Józefa Schultza za 800 koron.

4. Dom jednopiętrowy niewykończony przy ulicy Obopólnej L. or. 22, nabył Mieczysław Stążkiewicz od Jana Lewandowskiego i Ludwiki Lewandowskiej za 21.500 zł.

5. Dom jednopiętrowy przy ul. Obożnej L. or. 10, L. sp. 327/XVII., nabyli po połowie Mejlech Wagschal i Cepora Horowitz od Leony z Domosławskich Sojowej za 60.000 zł.

6. Część (1/2) domu dwupiętrowego przy ul. Salinarnej L. or. 20, L. spis. 404/XXII., nabyła Genowefa Olczakowa od Leona i Amalji Krauzów za 21.760 zł.

7. Część (68/72) ogrodu przy ul. Wojciecha Halczyna lwh. 402/XVI., nabyli po (34/72), Anna i Zygmunt Elsnerowie od Marji z Dąbrowskich Chlipalskiej (36/72), Apolonji Karlińskiej (12/72), Agnieszki Weisowej, Wincentego, Stefana i Dr. Tadeusza Śliwińskich po (3/72), oraz od Bronisławy i Zofji Chlipalskich po (4/72) za 3.350 zł.

8. Rolę przy ul. Gromadzkiej lwh. 1614/XXI., nabyli po połowie Adam i Franciszka Gawlikowie od Józefa i Heleny Baranów, za 2.000 zł.

9. Dom parterowy przy ul. Nowowiejskiej L. or. 35, L. sp. 124/XV., nabyły po połowie Eudoksja Siwkowa i Anna Gołąbkowa od Honoraty z Schultzów Hesslowej i Bolesława Schultza, za 11.000 zł.

10. Dom trzypiętrowy przy ul. Skawińskiej-Bocznej L. or. 3, L. sp. 616/VIII., nabył Chaim Hirsch Taub od Henryka i Marji Stielów, za 103.500 zł.

11. Rolę przy ul. Wrocławskiej lwh. 177/XVII., nabyli po połowie Benjamin i Pessla z Rosenfeldów Ganzowie od Wincentego Dydasia, za 3.700 zł.

12. Ogrody przy ul. Józefitów lwh. 427/XV., nabyli po połowie Rafał i Keila Estera 2 im. Auerbachowie od Stanisławy Schererowej za 27.000 zł.

13. Rolę (1/2) przy ul. Płaszowskiej lwh. 1219/XXI., nabył Henryk Marciński od Szczepana Dobranowskiego z 550 zł.

14. Rolę przy ul. Litewskiej lwh. 36/XVII., nabył Zygmunt Stypuła od Wojciecha Konika za 2.800 zł.

15. Część (3/24) roli przy ulicy Golikówka lwh. 57/XXI., nabył Wojciech Chwaja od Zofji Zając zamężnej Piechówka za 150 zł.

16. Dom parterowy przy ul. Rękawka L. or. 5, L. sp. 168/XXII., nabył Jan Kalina od Marji Machnickiej za 35.500 zł.

17. Dom parterowy z nieużytkiem i rolą przy ul. Zagrody L. or. 25, L. sp. 38/XI., nabyli po połowie Józef i Janina Galerowie od Franciszka Dziedzica za 12.000 zł.

18. Pastwisko przy ul. Mieszczańskiej lwh. 250/X., nabyli po połowie Antoni Szwed i Władysław Rachwalski od Józefa i Marji Punzetów za 4.600 zł.

19. Część (3/6) domu trzypiętrowego przy ulicy Rakowickiej L. or. 6, L. sp. 378/VI., nabyli po połowie Oskar i Teofila Spirerowie od Maksymiljana i Sabiny Neumannów, za 75.000 zł.

20. Ogród przy ul. Wrocławskiej lwh. 927/XVII., nabyli po połowie Jakób i Anna Pietrasowie od Tadeusza Schwabenthana, za 2.675 zł.

21. Dom parterowy drewniany przy ul. Wójtowskiej L. or. 11, L. sp. 174/XVII., nabyli po połowie Franciszek i Zofja Pokój od Józefa Gaudy, za 1.500 zł.

22. Ogród przy ul. Obopólnej lwh. 660/XVI., nabyli po połowie Jan i Ludwika Lewandowscy od Stefana i Barbary Ostrowskich, za 4.180 zł.

23. Dom parterowy murowany przy ul. Duchackiej L. or. 24, L. sp. 54/XVIII., nabył Romuald Kosman od Bolesława i Klary Strebów, za 27.000 zł.

24. Dom dwupiętrowy przy ul. Bocznej L. or. 12, L. sp. 148/X., nabyły po połowie Marja Kwiecińska i Janina Dutkiewiczowa od Jana i Klementyny Wierzbów, za 49.000 zł.

25. Dom jednopiętrowy przy ulicy Gnieźnieńskiej L. or. 13, L. sp. 212/XVI., nabyła Jadwiga z Ryszków Kapustowa od Wincentego Michalskiego i Zofji Urszuli 2 im. Michalskiej, za 35.900 zł.

26. Dom jednopiętrowy przy ul. Rzeźniczej-Bocznej L. or. 6-8, L. sp. 340/XIX., nabyli Władysław i Emilja Migasowie od Karola Pająka za 30.000 zł.

27. Dom dwupiętrowy przy ul. Szpitalnej L. or. 16, L. sp. 372/I., nabyli Marja Regina 2 im. i Cyrus Sobolewscy od Józefa Sowińskiego (1/3) i Marcelego Władysława 2 im. Dutkiewicza (2/3), za 185.000 zł.

28. Dom jednopiętrowy z ogrodem przy ul. św. Teresy L. or. 8, L. sp. 430/IV., nabyli Józef i Zofja z Grabowskich Aksakowie od Józefa Richtera i Jakóba Spiry, za 11.000 dol.

29. Dom jednopiętrowy przy ul. Zabłocie L. or. 41, L. sp. 843/XXII., nabyły po połowie Edyta Abelesowa i Celina Birmanowa od Magdaleny Hausnerowej, za 43.500 zł.

30. Rolę przy ul. Niepołomskiej lwh. 387/XX., nabył Dr. Bolesław Komorowski od Józefy 1⁰ Sendorowej 2⁰ Żółtowej, za 1.000 zł.

31. Łąkę przy ul. Salwatorskiej lwh. 357/XII., nabył Inż. Władysław Liebling od Marji Borkowskiej i Janiny Babeckiej oraz Ireny, Dr. Tadeusza i Jerzego Magierów, za 11.000 zł.

32. Ogród przy ul. Szlak lwh. 333/V., nabyli po połowie Izaak i Gołda Borgenichtowie od Hieronima Tarnowskiego, za 28.000 zł.

33. Rolę przy ul. Szwedzkiej lwh. 417/X., nabyła Jadwiga Batkowa od Wandy z Dziewońskich Batkowej, za 4.400 zł.

34. Pastwisko przy ul. Lenartowicza lwh. 710/XV., nabył Dr. Leopold Bleier od Gminy stoł. król. miasta Krakowa, za 48.420 zł.

35. Rolę przy ul. Wodociągowej lwh. 651/XIII., nabyli po połowie Szymon i Anna Sibkowie od Tadeusza Walerowskiego, za 2.550 zł.

36. Rolę przy ul. Wodociągowej lwh. 651/XIII., nabyli po połowie Szymon i Anna Sibkowie od Jana i Kazimiery Kuśnierzów, za 5.050 zł.

II. Przez inne umowy.

1. Dom jednopiętrowy przy ul. Zaleskiego L. or. 42, L. sp. 331/XIX., i ogród lwh. 145/XIX., wartości 7.000 zł., nabyła w drodze darowizny, Eugenja Lipińska od Leona Lipińskiego.

2. Dom parterowy przy ul. Król. Jadwigi L. or. 118 a. L. sp. 12/XIII., wraz z ogrodem, rolą i pastwiskiem lwh. 422/XIII., ogólnej wartości 2.000 zł., nabyli po połowie w drodze darowizny, Andrzej i Julja Baszczowie od Szczepana i Marjanny Rozpędzików.

3. Część (1/2) domu dwupiętrowego przy ul. Miodowej l. or. 23 l. sp. 358/VIII., wartości 20.000 zł, nabyła w drodze darowizny Reizla Frühauf od Abrahama Frühaufa.

4. Część (1/2) domu trzypiętrowego przy pl. Wolnica l. or. 11 l. spis. 13/VII., wartości 15.000 zł, nabył w drodze darowizny Jakób Izaak 2-im. Leiser od Reginy Debory 2-im. z Hauserów Leiserowej.

5. Dom parterowy przy ul. Gromadzkiej l. or. 53 l. sp. 13/XXI., wraz z ogrodem lwh. 484/XXI, wartości 8.000 zł, nabyła w drodze darowizny Bronisława Klimowa od Stefana i Agnieszki Adamczyków.

6. Część (3/8) roli przy ul. Salezjańskiej lwh. 212/X, wartości 1500 zł, nabyli w drodze darowizny po 1/8, Janina Żurkowa, Mieczysław Kałuża i Stefanja Kałużówna od Michała Kałuży.

III. Przez śmierć właściciela.

1. Część (1/2) roli przy ul. Bartosza Głowackiego lwh. 749/XVIII., wartości 1.300 zł, nabyły po 1/8 Marja Jagustynowa i małoletnie Jadwiga, Eugenja i Joanna Jagustynówne, w spadku po śp. Janie Jagustynie.

2. Część (1/2) domu dwupiętrowego przy ul. Szlak l. or. 28 l. sp. 178/V. z ogrodem lwh. 103/V., wartości 82.394 zł, nabyli Antonina Olejakowa (2/32), Stanisław (8/32) i małoletni Zbigniew i Leszek Olejakowie (po 3/32), w spadku po śp. Jakóbie Olejaku.

3. Częś (2/5) roli i parceli budowl. przy ul. Płaszowskiej lwh. 1129/XXI. wartości 2.400 zł, nabyli po 2/20 części, Stanisław Rozkocha, Franciszka Dońcowa oraz małoletnie Stefanja i Jan Rozkocha, w spadku po śp. Wojciechu Rozkocha.

4. Części (9/36 i 8/192) domu parterowego z poddaszem przy ul. Wielickiej l. or. 73 l. sp. 532/XXII, wartości 300 zł, nabyli Izrael i Salomon 2-im. Lieblich, Jakób Lieblich, Tomasz Lieblich, Rachela Landauowa, Rozalja Ehrlichowa, Bela Ungerowa i Fryda Bornsteinowa po 840/23040 części oraz małoletni Salomon, Abraham, Jakób, Rachela i Mojżesz Taurigowie, po 168/23040 części w spadku po błp. Hirschu Lieblichu.

5. Część (1/2) roli przy ul. Przewóz lwh. 131, 178 i 1069/XXI, wartości 2357 zł, nabyli po 1/8 części Jan Kozioł, Małgorzata Windakowa, Aniela Byczkowa i Wiktorja Dudowa, w spadku po śp. Jadwidze Kozłowej.

6. Część (1/2) roli przy ul. Rybitwy lwh. 1557/XXI. wartości 532 zł 50 gr, nabyli po 1/6 części małoletni Hermina, Tadeusz i Józef Chudeccy w spadku po śp. Tekli Chudeckiej.

7. Rolę przy ul. Kobierzyńskiej lwh. 147/IX.. wartości 14.295 zł, nabyli po 1/3 części Stanisław Kaczor, Magdalena Wójtowiczowa i Edward Kaczor, w spadku po śp. Marji Kaczorowej.

8. Część (3/16) domu parterowego przy ul. Łagiewnickiej l. or. 30, l. sp. 572/XXII, oraz ogrodu lwh. 886/XXII, wartości 1.553 zł, nabyli po 3/32 części Józefa 1⁰ Kowalowa 2⁰ Doleżalowa i małoletnia Władysława Kowalówna, w spadku po śp. Józefie Kowalu.

9. Część (3/16) domu trzypiętrowego przy ul. Blich l. or. 5 l. sp. 56/VI., wartości 14.275 zł, nabyli po 3/32 części Marja Schererowa i Ernestyna Molknerówna, w spadku po błp. Leonie Molknerze.

10. Dom parterowy przy ul. Tynieckiej l. or. 5 l. sp. 160/XI., wartości 34.450 zł, nabyła Franciszka Müllerowa, w spadku po śp. Władysławie Müllerze.

11. Część ($^1/_3$) domu dwupiętrowego przy ul. Brodzińskiego l. or. 9 l. sp. 580/XXII. wartości 52.213 zł, nabyli po $^1/_{21}$ części Teresa Ueberallowa, Klara Selingerowa, Józef, inż. Maksymiljan, dr. Jakób Wilhelm i dr. Izydor Aleksandrowicze, w spadku po błp. Dorocie Aleksandrowiczowej.

12. Część ($^1/_2$) domu trzypiętrowego z dwupietrową oficyną przy ul. Florjańskiej l. or. 5 l. sp. 345/I, wartości 41.292 zł, nabyły po $^1/_2$ części, Marja i Urszula Wojtyczkówne, w spadku po śp. Oldze Wojtyczkowej.

13. Część ($^1/_9$) domu dwupiętrowego przy ul. Bożego Ciała l. or. 8 l. sp. 408/VII., wartości 11.529 zł, nabyli po $^1/_{54}$ części, Meilech, Berisch, Pinkus, Chaskel, Chaim Salomon 2-im. Eisenthalowie i Pessla Paula 2-im. Apfelgrünowa, w spadku po małoletnim błp. Eljaszu Eisenthalu.

14. Parcelę budowlaną i ogród lwh. 820/XXI., oraz część ($^{19}/_{28}$) ogrodu lwh. 1264/XXI., przy ul. Gromadzkiej, wartości 8.497 zł, nabyli po $^1/_6$ części Stanisław, Jan, Marja, małoletni Mieczysław i Władysław Łodzińscy oraz Cecylja Pietrowska, w spadku po śp. Małgorzacie Łodzińskiej.

15. Część ($^1/_2$) domu jednopiętrowego przy ul. Miechowskiej l. or. 16 l. sp. 132/XIV, wartości 6.170 zł, nabyli po $^1/_8$ części. Józef Kopeć, Anna Rożańska, Marja i Helena Rojek, w spadku po śp. Andrzeju Kopeciu.

16. Część ($^1/_4$) ogrodu lwh. 81/XIII. i domu parterowego przy ul. Król. Jadwigi l. or. 28 l. sp. 291/XIII. wartości 1.185 zł, nabyli Wincenty Kluska $^4/_{32}$ części, Józef i Antoni Kluska, Janina Kudłowa, oraz małoletnia Zofja Kluskówna po $^3/_{32}$ części, w spadku po śp. Marji Kluskowej.

17. Część ($^{30}/_{1000}$) domu trzypiętrowego przy ul. Kupa l. or. 17 l. sp. 265/VIII., oraz domu trzypiętrowego przy ul. Józefa l. or. 26 l. sp. 264/VIII. wartości 30.813 zł, nabyli $^3/_{1000}$ części, Sara Tauba 2-im. Hirschfeldowa, Anna 1° Birnbaum 2° Schmidt, Salomon Meilech 2-im. Anisfeld, Beila Hendla 2-im. Abramczykowa, Jachweta Sandzer, Chaim Anisfeld, Ela Gurowska, Gitla Braunowa, Estera Rabinowiczowa i Alta Reinholdowa, w spadku po błp. Liebie Marji 2-im. Anisfeld zam. ryt. Engelstain.

18. Część ($^1/_2$) pastwiska i parceli budowl. przy ul. Myśliwskiej lwh. 865/XXI., wartości 800 zł, nabyli po $^1/_{10}$ części, Adam, Marja, Stanisław i Stefanja Heretykowie oraz Katarzyna Kuzmowa. w spadku po śp. Jakóbie Heretyku.

19. Część ($^1/_2$) domu parterowego przy ul. Kobierzyńskiej l. or. 11 l. sp. 25/X., oraz roli i pastwiska lwh. 90/X., wartości 5.734 zł, nabyli po $^1/_{18}$ części, Franciszek, Florentyna, dr. Jan, Józef, Bronisława i Stefanja Porzyccy, Marja Liszkowa, Julja Schmidtowa i Eleonora Szafarska, w spadku po śp. Marjannie Porzyckiej.

20. Dom trzypiętrowy przy ul. Grodzkiej l. or. 4 l. sp. 54/I. wartości 47.500 zł, nabyła Róża r. Rozalja Süsskindowa, w spadku po błp. Jakóbie Wachtlu.

21. Część ($^1/_2$) domu dwupiętrowego przy ul. Dietla l. or. 39 l. sp. 389/VIII., wartości 19.561 zł, nabyła Marja Ederowa, w spadku po błp. Szyji Mozesie,

22. Część ($^1/_3$) domu dwupiętrowego przy ul. Stradomskiej l. or. 17 l. sp. 21/VII. i część ($^5/_8$) domu dwupiętrowego wraz z ogrodem lwh. 32/VII. przy ul. św. Sebastjana l. or. 22 l. sp. 111/VII., wartości 93.000 zł, nabyła Süssla (Zofja) z Bochnerów Stemplowa, w spadku po błp. Nide Brandli 2-im Bochnerowej.

OKOLNIKI MINISTERSTWA SPRAW WEWNĘTRZNYCH.

W dziennikach urzędowych Ministerstwa Spraw Wewnętrznych z miesiąca czerwca 1934 r. znajdują się następujące okólniki i pisma okólne, z których treścią należy zapoznać się:

Dziennik Urzędowy Min. Spraw Wewnętrznych Nr. 15.

poz. 148 — Okólnik Nr. 77 z dnia 30 maja 1934 o korzystaniu z sąsiedniej nieruchomości przy wykonywaniu robót budowlanych, nakazanych przez władze (SB. 28/7).

poz. 149 — Okólnik Nr. 78 z dnia 30 maja 1934 roku w sprawie terenów państwowych, przeznaczonych na cele rozbudowy (BZ. 13-Og-41).

poz. 152 — Okólnik Nr. 81 z dnia 6 czerwca 1934 roku o kosztach wykonania orzeczeń karno-administracyjnych (AP. 106-113).

poz. 155 — Pismo z dnia 6 czerwca 1934 roku o bonach Funduszu Inwestycyjnego przyjmowanie na kaucje i wadja (GB. 50-91/3).

Dziennik Urzędowy Min. Spraw Wewnętrznych Nr. 16.

poz. 158 — Okólnik Nr. 84 z dnia 14 czerwca 1934 roku o prawie pierwszeństwa kawalerów orderu wojennego „Virtuti Militari“ przy obsadzaniu urzędów państwowych i samorządowych (Pers. 1201-4).

poz. 163 — Okólnik Nr. 89 z dnia 16 czerwca 1934 r. o wydobywaniu aktów urodzenia poborowych ze Stanów Ameryki Półn. (AC. 27-a-24-3).

ADRES REDAKCJI I ADMINISTR.: KRAKÓW ZARZĄD MIEJSKI W ST. KR. M. KRAKOWIE, BIURO PREZYDJALNE. TEL. NR. 125-05.

PRENUMERATA: ROCZNA WYNOSI 12 ZŁ., (Z PRZESYŁKĄ POCZTOWĄ 14 ZŁ.), CENA JEDNEGO EGZEMPLARZA 1 ZŁ.

SPRZEDAŻ DZIENNIKA ORAZ PRZYJMOWANIE ZGŁOSZEŃ NA PRENUMERATĘ USKUTECZNIA DZIENNIK PODAWCZY ZARZĄDU MIEJSKIEGO.

Nakładem stoł. król. miasta Krakowa. — Czcionkami Drukarni Muzeum Przemysłowego w Krakowie, ulica Smoleńska Nr. 9.

GAZETA URZĘDOWA

ZARZĄDU MIEJSKIEGO W STOŁ. KRÓL. MIEŚCIE KRAKOWIE

31 LIPCA 1934 R. Nr. 7. ROCZNIK LV.

BŁP.

DR. IGNACY LANDAU

Dnia 20 lipca 1934 r. zmarł błp. Dr. Ignacy Landau Wiceprezydent m. Krakowa.



Błp. Dr. Landau urodził się w roku 1870. Studja odbywał w Krakowie, a uzyskawszy stopień doktora praw na Uniwersytecie Jagiellońskim poświęcił się adwokaturze. Od wczesnego wieku zajmował się sprawami społecznemi i politycznemi. Był jednym z założycieli partji „Niezawisłych Żydów", którzy mieli w programie obok pielęgnowania tradycyj żydowskich zgodne współżycie z narodem polskim.

Od r. 1905 błp. Dr. Ignacy Landau zasiadał w Radzie m. Krakowa. W 1908 r. został wybrany posłem na Sejm galicyjski z Krakowa na wspólnej liście wraz z J. Leo, E. Bandrowskim i J. K. Federowiczem. Z wybuchem wojny brał udział w organizacji i pracy N. K. N. Między innemi utworzył szpital dla Legjonistów na Kazimierzu z ofiar ludności żydowskiej.

W 1929 r. został wybrany Wiceprezydentem miasta Krakowa, następnie w 1931 r. i obecnie w 1934 r.

W pracy dla Gminy miasta Krakowa odznaczał się wybitną gorliwością i sumiennością zarówno na stanowisku radnego m. jak i wiceprezydenta miasta i nie szczędził nigdy swej głębokiej wiedzy fachowej dla dobra Gminy. W uznaniu zasług został w listopadzie 1931 r. udekorowany krzyżem oficerskim orderu „Polonia Restituta".

CZEŚĆ JEGO PAMIĘCI.

TREŚĆ:

DZIAŁ URZĘDOWY.

78.

OKÓLNIK Nr. 61.

Prezydenta m. z dnia 10-go lipca 1934 r. Nr. Prez. R. m. 74/34 podający do wiadomości uzupełniony uchwałą Rady m. z dnia 5-go lipca 1934 r. skład osobowy Komisyj Rady m. i Delegacyj, powołanych uchwałą z dnia 1-go marca 1934 r.

Rada miejska, działając na podstawie art. 45 ust. 1 i art. 62 ust. 3 ustawy z dnia 23-go marca 1934 r. Dz. U. R. P. Nr. 35, poz. 294 uchwałą z dnia 1 marca i 5 lipca 1934 r. powołała niżej wyszczególnione Komisje i Delegacje z pośród swych członków, oraz z pośród mieszkańców miasta, posiadających prawo wybieralności do Rady w następującym składzie:

I. Komisja dla spraw gospodarczych.

Ławnik: Burtan Stanisław.

Z grona Rady m.

Freund Fryderyk
Jakubowski Eugenjusz
Lazar Ludwik
Ostrowski Witołd
Rąb Stanisław
Dr. Szumski Romuald
Dr. Zimmermann Juda
Żak Rudolf

Z poza Rady m.

Inż. Dudek Henryk, em. dyr. Rob. Publ.
Inż. Gałęzowski Józef, Prof. Ak. Szt. P.
Gottlieb Zygmunt, przemysł.
Morawiecki Władysław, drukarz
Dr. Mussil Leopold, wł. realn.
Płaziński Jan, urz. pryw.
Dr. Steinberg Józef, wł. realn.

II. Komisja skarbowo-budżetowa:

Ławnik: Dr. Radzyński Rudolf.

Z grona Rady m.

Dr. Bogdanowski Wincenty
Dr. Czuchajowski Bolesław
Dr. Drobner Bolesław
Ehrlich Emanuel
Dr. Jelonek Kazimierz
Kostrzewska Marja
Prof. Dr. Kumaniecki Kazimierz
Szarski Adam

Z poza Rady m.

Dr. Jahoda-Żółtowski Robert, przem., wł. realn.
Jędrzejowski Rudolf, Dyr. Banku
Dr. Kannenberg Marjan, Wicedyr. B. G. K.
Dr. Kessler Maksymiljan, Dyr. Banku
Kochanowski Stanisław, Dyr. Kom. K. O.
Świerkosz Stanisław, urz. kolej.

III. Komisja prawnicza.

Ławnik: Dr. Chan August.

Z grona Rady m.

Dr. Czuchajowski Bolesław
Mr. Dymek Stanisław
Prof. Dr. Kumaniecki Kazimierz
Dr. Kuśnierz Bronisław
Dr. Kwieciński Zdzisław
Dr. Rosenzweig Józef
Dr. Rozmarynowicz Bolesław
Dr. Schwarzbart Izaak

Z poza Rady m.

Dr. Dobrowolski Adam, prawnik
Dr. Gabrjelski Józef, adwokat
Doc. Dr. Langrod Jerzy, adwokat
Dr. Matuziński Henryk, sędzia apel.
Dr. Schuldenfrei Michał, adwokat
Dr. Załuski Kazimierz, prawnik

IV. Komisja oświatowa.

Ławnik: Dr. Florczyk Piotr.

Z grona Rady m.

Ajzenstat Hirsch Menaschem
Dąbrowski Marjan
Dr. Drobner Bolesław
Kowalik Tadeusz
Dr. Nowak Juljan

Ostrowski Witołd
Rostworowski Karol Hubert
Ks. Dr. Szymeczko Jan

Z poza Rady m.

Haraschin Karol, dyr. szkoły
Dr. Korczyński Antoni, st. radca Kur. szk.
Dr. Krajewski Józef, prof. gimn.
Lehman Lubomir, bibljotekarz
Dr. Łukasik Stanisław, prof. gimn.
Rutkowski Władysław, dyr. gimn.
Dr. Wroniewicz Tadeusz, dyr. szk. ek. hand.
Zaremba Jan, prof. sem.

V. Komisja Opieki Społecznej.

Ławnik: Łubieńska Róża.

Z grona Rady m.

Aleksandrowicz Zygmunt
Bobrowska Bronisława
Kostrzewska Marja
Ks. Dr. Moliński Andrzej
Ks. Dr. Niemczyński Józef
Przybyś Kazimierz
Dr. Schreiber Henryk
Skotnicki Adam
Toboła Jan

Z poza Rady m.

Dalewski Tadeusz, urz. pryw.
Holeksa Karol, redaktor
Dr. Kolkiewicz Zdzisław, dyr. Ubezp.
Koperny Stanisław, kupiec
Orszański Andrzej, wł. realn.
Dr. Schermant Ludwik, Prezes Rady Nacz. Zj. Zw. Żyd. inwal.
Mr. Sowa Władysław, urz. pryw.
Dr. Szymańska Wanda, publicystka
Tomaszkiewicz Leon, redaktor

VI. Komisja budowlana.

Ławnik: Dr. Pelzling Marek.

Z grona Rady m.

Bochenek Wojciech
Cekiera Stanisław
Lisiński Leon
Matula Władysław
Ostrowski Andrzej
Siatka Marjan
Inż. Taubman Henryk
Warth Ludwik

Z poza Rady m.

Bębenek Franciszek, wł. realn.
Domański Władysław, majst. kom.
Inż. Gliński Tadeusz
Kudasiewicz Juljan, majster szczot.
Sawicki Jan, podm. murarski
Inż. Siódmak Adolf
Inż. Strojek Stefan
Zwoliński Teofil, kupiec

VII. Komisja aprowizacyjno-targowa.

Ławnik: Kuhn Jan.

Z grona Rady m.

Biegeleisen Salomon
Karton Stanisław
Dziedzic Jan
Michno Józef
Rosenblum Wolf
Różycki Andrzej
Schechter Samuel
Wyrwał Józef

Z poza Rady m.

Bachner Jakób, Prez. Zarz. Gł. Inw. Żyd.
Hildebrand Antoni, kupiec
Kusek Stanisław
Ogonowski Kazimierz, urz. pryw.
Packan Jan, em. funkcj. kolej.
Rosiński Rudolf, przem.
Skąpski Władysław, przem.

VIII. Komisja Zdrowia publicznego

Ławnik: Łubieńska Róża.

Z grona Rady m.

Dr. Dyboski Tadeusz
Jarosz Antoni
Dr. Korolewicz Bolesław
Murzyn Wojciech
Rychłowska Stanisława
Stempel Feiwel
Szyff Marjan
Żak Rudolf

Z poza Rady m.

Dr. Bobak Antoni, lekarz
Inż. Buchner Akiwa
Dr. Bujwid Odo, em. prof. U. J.
Dr. Epstein Maurycy
Kubanek Franciszek, urz. Ubezp. Społ.
Hamielec Stanisław, prac. fabr. tyt. Z. Z. Z.
Dr. Schneider Ludwik, lekarz
Dr. Topolnicki Józef, lekarz

IX. Komisja dyscyplinarna.

Dr. Czuchajowski Bolesław
Dr. Kumaniecki Kazimierz
Dr. Kwieciński Zdzisław
Dr. Szumski Romuald
Ks. Dr. Szymeczko Jan

Zastępcy:

Dr. Korolewicz Bolesław
Dr. Rozmarynowicz Bolesław
Dr. Schwarzbart Izaak
Dr. Drobner Bolesław

X. Komisja rewizyjna.

Przewodniczący: Kochanowski Stanisław, Dyr. Pow. K. O.

Zast. Przewodn.: Dr. Korolewicz Bolesław

Członkowie:

Dr. Bogdanowski Wincenty
Czerwieniec Stefan
Prochownik Kazimierz
Różycki Andrzej
Wohl Artur
Dr. Kannenberg Marjan, Wicedyr. B. K. G.
Inż. Dr. Krauze Jan, Prof. Ak. Górn.

Delegaci do Rady Szkolnej.

Bobrowska Bronisława
Dziedzic Jan
Ehrlich Emanuel
Dr. Florczyk Piotr

Delegaci do Szkoły ekonomiczno-handl.

Dr. Chan August
Jakubowski Eugenjusz
Dr. Radzyński Rudolf

Delegaci do M. Wydziału szkół dokształc.

Kuhn Jan
Przybyś Kazimierz
Rąb Stanisław
Różycki Andrzej
Inż. Taubman Henryk

Delegaci do Szkoły Gospodarstwa dom.

Przybylska Zofja, dyr. Państw. Sem. naucz. żeńsk.
Rychłowska Stanisława

Delegaci do Szkoły Rzemiosł.

Ostrowski Witołd
Różycki Andrzej

Fundacja Chronowskich.

Dr. Bogdanowski Wincenty
Jarosz Antoni
Łubieńska Róża

Spółka Drogowa Wola Justowska.

Dr. Kannenberg Marjan, Wicedyr. B. G. K.
Dr. Korolewicz Bolesław
Inż. Skoczylas Stanisław
Inż. Strojek Stefan
Wyrwał Józef

Komitet Rozbudowy m. Krakowa.

Burtan Stanisław
Łubieńska Róża
Dr. Radzyński Rudolf
Inż. Skoczylas Stanisław

Dom Wycieczkowy.

Ostrowski Witołd
Ritterman Aleksander

Fundacja im. bł. p. Sarego.

Dr. Landau Ignacy
Dr. Nowak Juljan

Sąd konkursowy nagrody literackiej.

Dr. Kumaniecki Kazimierz
Rostworowski Karol Hubert
Dąbrowski Marjan.

79.

OKÓLNIK Nr. 62

Prezydenta miasta z dnia 24 lipca 1934 r. Nr. Prez. Zarz. og. 121/34 do wszystkich PP. Naczelników Wydziałów i Dyrektorów Zakładów miejskich.

Powódź, która na szczęście Kraków ominęła, spowodowała jednak mimo to znaczne wydatki tak na roboty zabezpieczające miasto, jak i w następstwie zalewu kanałów, konieczność ich odczyszczenia z mułu, co również pociągnie za sobą dość znaczny wydatek.

Trzeba się liczyć z wydatkiem nieprzewidzianym w budżecie miejskim w sumie kilkudziesięciu tysięcy złotych.

Również z powodu przygnębiającego nastroju wśród społeczeństwa powodzią wywołanego, niewątpliwie zmniejszy się wpływ gotówki do Kasy miejskiej z różnych źródeł publicznych i prywatnych, tak, jak już zaznaczył się zmnieszony wpływ z podatków ściąganych przez Izbę Skarbową.

Wskutek odwołania zjazdu Legjonistów, w którym miało wziąć udział 60.000 osób zamiejscowych, Kraków gospodarczo traci około 2 miljonów.

Tak poważny ubytek w dochodach musi znaleść pokrycie w odpowiednich zmniejszonych wydatkach, przewidzianych budżetem.

Z tych względów nakazuję Panom Naczelnikom Wydziałów oraz Dyrektorom Zakładów miejskich przeprowadzenie w swych resortach najskrajniejszych oszczędności, a to pod ich osobistą odpowiedzialnością.

Nr. Prez. Zarz. og. 121/34.

80.

STATUT ORGANIZACYJNY

Miejskiej Szkoły Gospodarstwa domowego w Krakowie

zatwierdzony zgodnie z przepisem art. 47 ust. 1 ustawy z 23/III. 1933 Dz. U. R. P. Nr. 35 poz. 294 o częściowej zmianie ustroju samorządu terytorjalnego przez P. Prezydenta m. w dniu 11/VII. 1934 r.

§ 1.

Nazwa szkoły.

Szkoła nosi nazwę: Miejska Szkoła Gospodarstwa domowego w Krakowie.

§ 2.

Zadanie szkoły.

Szkoła ma na celu:

a) praktyczne nauczanie gospodarstwa domowego dla celów własnych, oraz przygotowanie uczenic do prowadzenia gospodarstwa w pensjonatach, hotelach, restauracjach, bursach itd.,

b) kształcenie w znajomości gospodarstwa domowego, jako zajęcia ubocznego niezależnego od zajęcia zawodowego,

c) kształcenie w różnych poszczególnych gałęziach przemysłu domowego,

d) kształcenie zawodowych pomocnic gospodarczych (służące),

e) kształcenie teoretyczne w zakresie nauki gospodarstwa domowego jak i w zakresie nauk ogólno-kształcących.

§ 3.

Organizacja szkoły.

Miejska szkoła gospodarstwa domowego jest jednoroczną średnią szkołą zawodową żeńską z prawem publiczności i obejmuje następujące działy:

1) Oddział ogólny gospodarstwa domowego,

2) Pięciomiesięczny oddział zarządzenia domem, uzupełniający naukę oddziału ogólnego gospodarstwa domowego, jak pod 1),

3) Dwuletni oddział pomocnic gospodarczych,

4) Oddziały specjalne (np. gotowania, prania, prasowania, robót ręcznych, trykotarstwa ręcznego, koszykarstwa galanteryjnego itp.).

§ 4.

Czas trwania nauki.

Nauka szkolna trwa przez 10 miesięcy od 20/VIII. do 15/VI. tzw. rok szkolny, jest jednorazowa i trwa zasadniczo przez 7 godzin dziennie. Na oddziałach specjalnych czas trwania nauki oznacza Dyrekcja. Ferje świąteczne i wakacyjne są takie same jak w państwowych średnich szkołach zawodowych.

§ 5.

Warunki przyjęcia.

Do przyjęcia do Miejskiej Szkoły gospodarstwa domowego wymaganem jest:

1) na oddział ogólny gospodarstwa domowego: ukończenie 3 klas szkoły średniej ogólnokształcącej lub 7 klas szkoły powszechnej, względnie szkoły równorzędnej, b) wiek 14 lat życia,

2) na 5-miesięczny oddział zarządzania domem: a) ukończenie średniej szkoły gospodarstwa domowego, b) wiek 18 lat życia,

3) na oddział dla pomocnic gospodarczych: a) ukończenie 4 klasowej szkoły powszechnej, b) wiek zasadniczo 16 lat życia,

4) na oddziały specjalne: a) znajomość czytania i pisania, b) wiek 14 lat życia.

Na oddziale pod 1) obowiązkowym jest egzamin wstępny z języka polskiego i rachunków, stosownie do przepisów obowiązujących w Państwowych szkołach zawodowych.

§ 6.

Opłata szkolna.

Opłaty są następujące:

a) jednorazowe wpisowe,

b) miesięczne czesne,

c) miesięczne zwroty za materjały do gotowania.

Wysokość opłat oznacza Prezydent miasta na wniosek Dyrekcji.

§ 7.

Świadectwa.

Po ukończeniu nauki szkolnej i złożenia egzaminu z dodatnim wynikiem uczenice otrzymują świadectwa ukończenia według wzoru zatwierdzonego przez państwowe władze szkolne.

§ 8.

Władze szkolne.

Nadzór pedagogiczny nad Miejską Szkołą gospodarstwa wykonują państwowe władze szkolne. Zarząd organizacyjny i nadzór administracyjny wykonuje Prezydent miasta, względnie w jego zastępstwie Zarząd miejski.

Bezpośredni nadzór pedagogiczny, oraz zarząd gospodarczy wykonuje Dyrekcja szkoły.

§ 9.

Rada opiekuńcza.

W skład jej wchodzi:

1) Prezydent miasta Krakowa, względnie jego zastępca, jako przewodniczący,

2) Dwaj delegaci rady Miejskiej, na czas jej kadencji,

3) Delegat Kuratorjum Okręgu Szkolnego Krakowskiego,

4) Delegat Stowarzyszenia gospodniego, lub Gremjum hotelarzy,

5) Trzy panie znane z działalności na polu gospodarstwa domowego, zaproszone przez Prezydenta m. na 3 lata,

6) Delegat Wydziału szkolnego Zarządu miejskiego,

7) Dyrekcja szkoły,

8) Przedstawiciel Rady pedagogicznej.

Rada opiekuńcza odbywa posiedzenia z reguły raz na kwartał.

Nadzwyczajne, na żądanie Dyrekcji szkoły, względnie członków Rady Opiekuńczej z podaniem motywów.

Posiedzenie zwołuje przewodniczący.

Uchwały zapadają większością głosów obecnych członków. W razie równości głosów rozstrzyga przewodniczący. Do ważności uchwały potrzebna jest obecność conajmniej pięciu członków, obok przewodniczącego.

§ 10.

Zakres działania Rady Opiekuńczej.

1) Rada Opiekuńcza jest organem doradczym i czuwa nad rozwojem szkoły.

2) Przedkłada Komisji Oświatowej doroczne sprawozdania o stanie Zakładu szkolnego, wraz ze swoją opinją.

3) Stara się o utrzymanie łączności między szkołą, a odnośnemi kołami gospodarczo-społecznemi.

4) Stara się o pozyskanie stypendjów i zapomóg dla uczenic, o umieszczenie uczenic zamiejscowych, wyposażenie biljoteki szkolnej.

5) Każdy członek Rady Opiekuńczej ma prawo zwiedzania szkoły za uprzedniem porozumieniem się z Dyrektorką.

6) Wszelkie spostrzeżenia, oraz wnioski należy zasadniczo przedtem złożyć Dyrektorce na piśmie celem przygotowania dotyczącej sprawy na najbliższe posiedzenie Rady Opiekuńczej.

§ 11.

Dyrektorka.

Na czele szkoły stoi Dyrektorka, która:

1) kieruje szkołą, reprezentuje ją i jest bepośrednią przełożoną grona nauczycielskiego,

2) przewodniczy Radzie Pedagogicznej i wykonuje jej uchwały, wrazie braku zgodności decyduje Prezydent miasta,

3) przyjmuje uczenice do szkoły i jest odpowiedzialną za naukę i wychowanie uczenic,

4) przedstawia sprawy na posiedzeniach Rady Opiekuńczej,

5) zarządza gospodarstwem szkolnem w ramach budżetu,

6) przedłada Prezydentowi miasta do decyzji, wzgl. dalszego regulaminowego postępowania wnioski:

a) w sprawie mianowania, względnie uwalniania ze służby członków grona nauczycielskiego,

b) w sprawie dorocznych budżetów szkoły,

c) w sprawie zmian planu nauki,

d) w sprawie podziału godzin szkolnych,

e) w sprawie uwalniania od opłat szkolnych.

§ 12.

Rada Pedagogiczna.

Składa się z Dyrektorki, nauczycielek (li) instruktorek i asystentek. Do zakresu jej działania należy:

a) ocenianie postępów w nauce i sprawowaniu się uczenic,

b) odbywanie konferencji szkolnych pod kierownictwem Dyrektorki.

c) przedstawianie wniosków, za pośrednictwem Dyrektorki, Radzie opiekuńczej,

d) wydawanie opinji w sprawach przyjmowania uczenic do szkoły i zwalniania od opłat, na wniosek Dyrektorki.

§ 13.

Grono nauczycieskie.

Czuwa wraz z Dyrektorką nad stanem szkoły, normalnym tokiem nauki i porządkiem w szkole i jest odpowiedzialne, wraz z Dyrektorką za całość inwentarza i zbiorów szkolnych.

§ 14.

Kwalifikacje Grona nauczycielskiego.

Analogicznie do przepisów obowiązujących w państwowych średnich szkołach zawodowych wymaganem jest:

1) do nauki przedmiotów ogólno-kształcących od nauczycieli (lek) nowo-mianowanych egzamin państwowy na nauczyciela szkół średnich. U nauczycielek dotychczasowych uznaje się za wystarczający egzamin wydziałowy, lub otrzymane absolutorjum ze studjów uniwersyteckich filozoficznych,

2) do nauki przedmiotów zawodowych:

egzamin dojrzałości, złożony w Seminarjum zawodowem i egzamin kwalifikacyjny zawodowy.

Odnośnie do instruktorek wymaganą jest ścisła znajomość danego przedmiotu zawodowego, oraz pisemna decyzja władz szkolnych, zezwalająca na nauczanie w dotyczącej szkole.

§ 15.

Podział pracy.

Nauczycielki (le) instruktorki i asystentki są obowiązane od 24 do 30 godzin nauki szkolnej tygodniowo, zależnie od przedmiotów nauki.

Za godziny nadobowiązkowe otrzymuje nauczycielka (l) wynagrodzenie w wysokości oznaczonej przez Prezydenta miasta.

Dyrektorka obowiązana jest najmniej do 6 godzin nauki tygodniowo.

§ 16.

Stosunek służbowy grona nauczycielskiego.

Stosunek służbowy grona nauczycielskiego, wraz z Dyrektorką szkoły do Gminy m. Krakowa jest natury prawno-prywatnej, oparty na umowie, którą Gmina m. Krakowa zawiera z każdym członkiem grona nauczycielskiego z osobna. Umowa zabezpiecza wysokość płacy, określa czas trwania, warunki wypowiedzenia z tem, że wzajemne prawa i obowiązki z tytułu świadczeń społecznych, oparte będą na przepisach ustawy o ubezpieczeniu społecznem. Wysokość wynagrodzenia nauczycielek (li) zależy od umowy, przyczem za podstawę jej określenia służy kwalifikacja, lata służby zawodowej, tudzież analogiczne postanowienia przepisów uposażeniowych pracowników Gminy m. Krakowa.

Do zawierania kontraktów, na posady dyrektorki, nauczycielek, asystentek, instruktorek, praktykantek, oraz sił pomocniczych nauczycielskich, upoważniony jest w myśl obowiązujących przepisów Prezydent miasta.

Przepisy dyscyplinarne dla pracowników Gminy m. Krakowa obowiązują analogicznie Dyrektorkę i grono nauczycielskie szkoły, co szczegółowo określi odnośna umowa.

§ 17.

Przepisy przejściowe.

Stan etatu grona nauczycielskiego, wraz z Dyrektorką z chwilą wejścia w życie niniejszego statutu uznaje się za zamknięty. W ramach tego etatu pozostające siły nauczycielskie mogą być posunięte do wyższych stopni służbowych, względnie przeniesione w stan spoczynku, analogicznie do przepisów uposażeniowych, względnie emerytalnych, obowiązujących dla pracowników gminy m. Krakowa.

§ 18.

Stały nadzór.

Stały nadzór nad szkołą, jako miejskim zakładem naukowym, sprawuje Komisja Oświatowa Rady miasta

przez swoich delegatów do Rady opiekuńczej, którzy przedkładają Radzie miejskiej doroczne sprawozdania o działalności i stanie szkoły.

81.

Protokoły z posiedzeń Rady Miejskiej.

Protokół L. 11
z posiedzenia Rady miejskiej, które odbyło się dnia 5 lipca 1934 r.

Przewodniczący: *Prezydent miasta Dr. Kaplicki Mieczysław.*
Wiceprezydenci: *Inż. Skoczylas Stanisław.*
Ławnicy: *Burtan Stanisław.*
Dr. Chan August.
Dr. Florczyk Piotr.
Kuhn Jan.
Łubieńska Róża.
Dr. Pelzling Marek.
Dr. Radzyński Rudolf.
Protokolant: wz. *Laberschek Władysław.*
Ogółem liczba obecnych Radnych 52.

Porządek obrad:

I. Sprawa wzniesienia kopca im. Marszałka Józefa Piłsudskiego na Sowińcu w Lesie Wolskim.

Łw. Dr. Radzyński przed przystąpieniem do wniosku wyraża prawdziwą wdzięczność całej Wileńszczyźnie, z miastem Wilnem na czele, za to, że zrezygnowała ze swych zamierzeń budowy kopca u siebie na rzecz miasta Krakowa, i podkreśla, że kopiec ten należy uważać za dzieło całego Narodu, wzniesione za życia Komendanta dlatego, by udowodnić jak wielkim jest kult dla Wodza Narodu wśród najszerszych warstw społeczeństwa polskiego.

Oprócz zasadniczego momentu uczczenia Marszałka — miasto Kraków zyskuje jeszcze jeden doniosły element turystyczno-gospodarczy, zyskuje bowiem udostępnienie nowej części Lasu Wolskiego przez urządzenie tejże części — kosztem i nakładem funduszów rządowych. Las Wolski zaś jako całość niezwykle się podniesie.

Miasto Kraków, które przez szeregi lat będzie gościć całe grupy, przybywające czy to z ziemią z pobojowisk, czy dla wzięcia udziału w sypaniu, czy też tylko dla zwiedzenia, zyska na tem we wszystkich kierunkach, a ludność ten przypływ zwiedzających niewątpliwie dodatnio odczuje. Poczem imieniem Komisji oświatowej i gospodarczej wnosi:

Rada miejska uchwali:

Przeznacza się część gruntu gminnego w Lesie Wolskim na tzw. wzgórzu „Sowiniec“ objętego l. kat. 492/1 gm. Wola Justowska na cele wzniesienia kopca im. Marszałka Józefa Piłsudskiego.

Powzięcie decyzji co do ustalenia bliższych szczegółów związanych z tą sprawą, a w szczególności z ewent. przewłaszczeniem gruntu, przekazuje się zgodnie z postanowieniem ustępu 1, art. 45 ustawy z dnia 23 marca 1933 r. o częściowej zmianie ustroju samorządu terytorjalnego Dz. U. R. P. Nr. 35, poz. 294, Komisji oświatowej wspólnie z Komisją gospodarczą Rady m.

Prezydent miasta otwiera dyskusję, w której głos zabiera Rm. Dr. Drobner, oświadczając się imieniem klubu P. P. S. przeciwko wnioskowi i składa stosowną deklarację. (Deklarację dołączono do protokołu).

Następnie zabiera głos Rm. Dr. Kazimierz Władysław Kumaniecki i podnosi, że przed laty opowiadał Mu zasłużony numizmatyk i obywatel krakowski, śp. Władysław Bartynowski, o zdarzeniu, które się w tej chwili ciśnie na myśl z nieodpartą siłą. Na Kopcu Kościuszki mianowicie bawiła wycieczka z Anglji. Żyjący jeszcze wówczas generał Chłopicki, wskazując ręką ku bielańskim wzgórzom, w jakimś dziwnym nastroju ducha, miał zawołać: „Gdybym był miał wiarę w zwycięstwo, to tam Naród byłby mi usypał drugi taki kopiec“.

I przyszedł inny Wódz, który wierzył wtedy, gdy wokoło wszystko zdawało się świadczyć przeciwko tej wierze, a — wierząc mocno sam — wydobył z siebie i z innych ofiarny czyn, a poprzez ten czyn ziściła się niepodległa Polska.

I oto nadchodzi ta chwila, o której mówił Chłopicki. Obok kopca, usypanego dla Naczelnika Narodu, który blisko półtora wieku temu zbrojnym czynem, poczętym tutaj w Krakowie, uratował honor swego pokolenia, wzniesie się kopiec dla zwycięskiego Wodza, który znowu stąd, z Krakowa, na pierwsze boje wyszedłszy, powiódł swój Naród do niepodległości.

Dzisiejszą uchwałą Rada miasta przekaże potomnym swą niezłomną wolę wcielenia Imienia Józefa Piłsudskiego w krakowską ziemię, na której usypie nasze pokolenie kopiec, aby obok legendarnych Mogił Krakusa i Wandy wraz Kopcem Kościuszki trzymał po wszystkie czasy straż nad polską Wisłą!

Z kolei zabiera głos Rm. Dr. Kuśnierz i oświadcza się przeciwko wnioskowi.

Następnie Rm. Dr. I. Schwarzbart składa imieniem Klubu radnych narodowo-żydowskich oświadczenie, że będzie głosował za wnioskiem oraz przedkłada deklarację. (Deklarację dołączono do protokołu).

Rm. Dr. Rozmarynowicz imieniem Klubu chrześc.-społecznego oświadcza się za wnioskiem referenta.

Prezydent poddaje pod głosowanie wniosek referenta.

Wniosek u c h w a l o n o.

Za wnioskiem głosowało 46 radnych.

Przeciw wnioskowi głosowało 10 radnych.

Wstrzymał się od głosowania 1 radny.

II. Zmiana nazwy ul. Studenckiej na ul. Bronisława Pierackiego.

Imieniem Komisji oświatowej Łw. Dr. Radzyński wnosi:

Rada miasta uchwali:

W celu wyrażenia hołdu niespożytym zasługom i pamięci Bronisława Pierackiego, wielkiego obywatela, bohaterskiego żołnierza i znakomitego Ministra, dla prze-

kazania przyszłości stworzonego przezeń nieocenionego wzoru najofiarniejszej służby Ojczyźnie, nadaje się zgodnie z art. 43 „p" ustawy z 23/III. o częściowej zmianie ustroju samorządu terytorjalnego, dotychczasowej „ulicy Studenckiej" nazwę „ulicy Bronisława Pierackiego".

Do L. IV/Prop./42/34/XV.

Prezydent otwiera dyskusję, w której głos zabiera Rm. Dr. Drobner i podaje szereg nazwisk ludzi zasłużonych, których mianem powinny być nazwane poszczególne ulice w Krakowie, jak: Narutowicza, Łukasińskiego, Śniadeckiego, Mochnackiego, Sułkowskiego itp. i wkońcu oświadcza się przeciw wnioskowi referenta.

Łw. Dr. Radzyński wyjaśnia, że na ostatniej Komisji oświatowej przyjęto pod rozwagę uwagi Rm. Dr. Drobnera i Zarząd Miejski przystąpi do opracowania wniosków co do nazwania niektórych ulic nazwiskami ludzi zasłużonych.

Prezydent poddaje pod głosowanie wniosek referenta.

Wniosek u c h w a l o n o.

Za wnioskiem głosowało 46 radnych.

Przeciw wnioskowi głosowało 10 radnych.

III. Miejscowe przepisy kanałowe dla st. kr. m. Krakowa.

Referent Dr. Jan Grabowski, Nacz. Wydz. VII. omawia szczegółowo przepisy kanałowe, naświetlając specjalnie szereg paragrafów dotyczących opłat, poczem stawia następujący wniosek:

Rada miejska uchwali:

Na podstawie art. 415 lit. a rozporządzenia Prezydenta Rzpltej z dnia 16 lutego 1928 r. o prawie budowlanem i zabudowaniu osiedli Dz. U. R. P. Nr. 23, poz. 202, postanawia się przedłożyć załączony projekt miejscowych przepisów kanałowych dla miasta Krakowa Wojewodzie krakowskiemu, celem przedstawienia Ministerstwu Spraw Wewnętrznych wniosku na wydanie tych przepisów w formie zarządzenia Ministra Spraw Wewnętrznych. (3 załączniki dołączono do orygin. protokołu).

Prezydent otwiera dyskusję, w której głos zabiera Rm. Dr. Bogdanowski, który wskazuje na obciążenie, które w tak ciężkich czasach bardzo dotknie zubożałych właścicieli realności i apeluje do budownictwa, aby w swoich poczynaniach nie kierowało się chwilowym afektem, lecz budowało trwale i celowo.

Rm. Dr. Rosenzweig popiera wniosek referenta z tem, że:

Do § 1 proponuje wstawić na końcu następujący ustęp: „Domy drewniane, wybudowane przed wojną, 1 i 2-wu pokojowe zwolnić od opłat za połączenia kanałowe".

Do § 25 proponuje dodać ustęp: „Domy murowane o 6-ciu ubikacjach, wybudowane do roku 1930 zwolnić od opłat kanałowych".

Do § 60 proponuje dodać słowa: „Opłata kanałowa nie może być przerzucona w żadnej formie na lokatora".

Do § 65 proponuje, aby dodać słowa: „Opłatom kanałowym przysługuje pierwszeństwo hipoteczne na równi z podatkami realnemi".

Wreszcie przedkłada rezolucję, aby z nadwyżki budżetowej wybudować dom dla eksmitowanych.

Rm. Dr. Kuśnierz oświadcza się za wnioskiem referenta.

Rm. Dr. Schreiber popierając wniosek referenta oraz dodatkowe poprawki Dr. Rosenzweiga, apeluje do Prezydjum o skanalizowanie z nadwyżki budżetowej własnych gruntów, szkół oraz zasypanie płynącego przez miasto kanału.

Łw. Dr. Radzyński stwierdza, że uchwalenie tych opłat pozwoli Gminie w dziedzinie kanalizacji posunąć się naprzód i przez to podnieść stan zdrowotny Krakowa.

Referent Dr. Grabowski w odpowiedzi Rm. Dr. Rosenzweigowi oświadcza się przeciwko jego poprawkom.

Prezydent poddaje pod głosowanie wniosek referenta, bez poprawek Rm. Dr Rosenzweiga.

Wniosek u c h w a l o n o.

Za wnioskiem głosowało 52 radnych.

Następnie Prezydent poddaje pod głosowanie poprawki Dra Rosenzweiga odnośnie do § 1, § 25, § 60 i § 65 oraz rezolucję w sprawie wybudowania z nadwyżki budżetowej domu dla eksmitowanych. Wszystkie poprawki, nad któremi przeprowadzono osobne głosowanie — przepadły.

Za poprawkami głosowało 11 radnych.

Przeciw poprawkom głosowało 41 radnych.

IV. Sprawa utworzenia przedsiębiorstwa pod nazwą: „Gminne wodociągi i kanalizacja".

Imieniem Komisji prawniczej, skarbowo-budżetowej i budowlanej Nacz. Wydz. VII. Dr. Jan Grabowski wnosi:

Rada miejska uchwali:

Na podstawie postanowień art. 43 lit. k ustawy z dnia 23 marca 1933 r. o częściowej zmianie ustroju samorządu terytorjalnego Dz. U. R. P. Nr. 35 poz. 294, postanawia się założyć osobne przedsiębiorstwo gminne kanalizacyjne i połączyć je organicznie z istniejącem przedsiębiorstwem wodociągowem, pod nazwą „Gminne wodociągi i kanalizacja". Upoważnia się Zarząd miejski do wydania szczegółowych przepisów dla wykonania powyższej uchwały.

Ponieważ do głosu nikt się nie zapisuje, Prezydent (chwilowo zastępuje Wiceprez. Skoczylas) poddaje pod głosowanie wniosek referenta.

Wniosek u c h w a l o n o.

Za wnioskiem głosowało 42 radnych.

Na wniosek jednego z Radnych, uchwalono dalsze punkty porządku obrad tj. od VI. do XXV. włącznie e n b l o c a mianowicie:

VI. Kupno gruntu na regulację ulicy Wygoda w Krakowie Dz. III.

1. Na cele regulacji ulicy Wygoda nabyć od PP. Dra Władysława i Barbary Medyńskich grunt objęty orzeczeniem wywłaszczeniowem Pana Wojewody krakowskiego z dnia 10 listopada 1933 r. L. Sm./VII/278/32, w gminie kat. Kraków Dz. III. tj. część parceli L. kat. 215 i 217, objętych lwh. 129 ks. gr. gm. kat. Kraków Dz. III., o powierzchni około 298 m. kw. (oznaczony na przyległym planie Budownictwa m. Oddział B. z dnia 5-go listopada 1931 r. kolorem czerwonym) po cenie zł. 70 (siedemdziesiąt) za 1 m. kw.

W zamian za powyższy grunt odstępuje Gmina miasta Krakowa działkę willową przy Aleji Focha oznaczoną Nr. 9 i kolorem zielonym na przyległym planie Budownictwa m. Oddz. B. z dnia 27 maja 1933 r. stanowiącą część parceli gminnej lkat. 2019/1, objętej lwh. 25 ks. gr. gm. kat. Kraków Dz. XII. Półwsie, o powierzchni około 680·4 m^2 po cenie zł. 31 (trzydzieści jeden) za 1 m. kw.

Transakcja następuje na poniżej określonych warunkach:

a) nadwyżkę powstałą z różnicy obszarów zamienionych gruntów zapłacą PP. Medyńscy gotówką przed podpisaniem kontraktu,

b) grunty powyższe odstępują sobie strony w stanie wolnym od długów i ciężarów hipotecznych,

c) nabywający grunt gminny względnie ich prawni następcy wybudują na gruncie nabywanym od Gminy miasta Krakowa dom wolnostojący (willę) zgodnie z zastrzeżeniami zawartemi w uchwale Rady m. z dnia 7/VI. 1929 r. L. Bb. 1105/29,

d) nabywający grunt gminny poniosą koszty chodnika wzdłuż nabytego gruntu i połączeń instalacji domowych z sieciami miejskiemi, zaś wszystkie inne koszty urządzenia ulicy po myśli art. 174 prawa budowlanego, oraz opłatę kanałową pokryje Gmina m. Krakowa,

e) wszelkie koszty i opłaty połączone z niniejszą transakcją poniosą obie strony po połowie.

2. Gmina m. Krakowa nabywa wyżej określone grunty na cele rozbudowy miasta na podstawie Rozp. Prez. Rzpltej z dnia 22 kwietnia 1927 r., Dz. U. R. P. Nr. 42, poz. 372, a w szczególności na regulację ulicy Wygoda jako objęte orzeczeniem wywłaszczeniowem, grunt zaś przy Al. Focha odstępuje Gmina m. Krakowa na cele budowy domu mieszkalnego na podstawie ustawy z dnia 24/III. 1933 r. Dz. U. R. P. Nr. 22, poz. 173, art. 8. (Nr. Nab. 99/34/C.).

VII. Rewizja planu zabudowania gruntów lk. 2445/5, 241, 242 i 302 w Dz. XV. Nowa Wieś w Krakowie.

Po myśli art. 51 Prawa Budowlanego z dnia 16-go lutego 1928 r Dz. U. R. P. Nr. 23, poz. 202 reasumując uchwałę Rady miasta z dnia 10 lipca 1933 r. L. Bb. reg. 271/33 uchwala się plan zabudowania gruntów lk. 244/5, 241. 242 i 302 w Dz. XV. Nowa Wieś w Krakowie, według planu Budownictwa m. B. z dnia 28 marca 1934 r.

W szczególności uchwala się:

1) Ulicę równoległą do. ulicy Nowowiejskiej na granicy gruntów lk. 241, 242, 245 i lk. 247 z linjami regulacyjnemi oznaczonemi na planie Bud. m. B. z dnia 28 marca 1934 r. czerwono i literami a-b-c-d oraz linją budowlaną a'-b'-c'-d' po stronie zachodniej, oraz literami e-f-g wraz z linją budowlaną e'-f'-g' po stronie wschodniej.

2) Linję regulacyjną po północnej stronie ul. J. Lea oznaczoną na powyższym planie Budownictwa m. B. czerwono i literami e-h wraz z linją budowlaną e'-h'.

3) Dla parcel położonych po wschodniej stronie projektowanej ulicy uchwala się sposób zabudowania grupowy, zaś dla parcel po zachodniej stronie tejże ulicy sposób zabudowania zwarty, oraz w odległości 15 m od frontowych linji budowlanych tylne linje budowlane poza któremi nie mogą być stawiane żadne budynki mieszkalne.

4) Bloki projektowane przy powyższej ulicy przeznacza się jedynie na cele mieszkaniowe.

5) Rada miasta przyjmuje do wiadomości deklaracje złożone przez właścicieli przyległych gruntów, że pokryją koszta pierwszego urządzenia ulicy projektowanej na ich gruntach.

6) Grunt pod projektowaną ulicę będzie przekazany Gminie m. Krakowa bezpłatnie i w stanie wolnym od wszelkich długów i ciężarów hipotecznych.

7) Gmina m. Krakowa po myśli art. 66 Prawa budowlanego obejmie ulicę skoro przynajmniej 1/3 część długości obu frontów będzie zabudowana do tego zaś czasu utrzymywanie ulicy obciążać będzie właścicieli gruntów względnie ich prawonabywców.

8) Sposób urządzenia ulicy po myśli art. 172, 173 i 174 Prawa bud. oznaczy Magistrat stoł. król. miasta Krakowa,

9) Orzeczenie parcelacyjne przyległych do projektowanej ulicy gruntów wyda Magistrat na podstawie art. 57 Prawa bud. po uprawomocnieniu się planu zabudowania i hipotecznym zabezpieczeniu kosztów urządzenia projektowanej ulicy.

10) Wysokość domów odpowiadać będzie przepisom rozporządzenia b. Ministerstwa Robót Publicznych z dnia 21/IV. 1923 r. Dz. U. R. P. Nr. 49, poz. 346, oraz uchwały Rady m. z dnia 5/X. 1923 r.

11) Urządzenie suteren jest niedopuszczalne w myśl art. 245 Prawa budowlanego.

12) Powyższy plan zabudowania należy wyłożyć do przeglądu publicznego na przeciąg 4 tygodni począwszy od dnia najbliższego względnie następnego miesiąca po zapadnięciu niniejszej uchwały..

(Bb. reg. 222/34).

VIII. Sprzeciw w sprawie planu zabudowania między ul. Szopena, Czarnowiejską, Konarskiego i Parkiem Krakowskim Dz. XV. Nowa Wieś.

Po myśli art. 32 Prawa budowlanego z dnia 16/II. 1928 r. Dz. U. R. P. Nr. 23, poz. 202 uchwala się nieuwzględnić sprzeciwu L. Bb. reg. 265/34 wniesionego przez mieszkańców budynku przy ul. Szopena L. 9 i właścicieli realności położonych po północnej stronie ul. Szopena przeciw planowi zabudowania terytorjów między ul. Szopena, Czarnowiejską, Konarskiego i Parkiem krakowskim i podtrzymać uchwałę Rady m. z dnia 17/III. 1934 r. (Nr. Bb. reg. 265/34).

IX. Rozliczenie kosztów urządzenia pierwszego publicznego oświetlenia elektrycznego ulicy Szlachtowskiego.

Zatwierdza się wysokość kosztów wykonawczych urządzenia pierwszego publicznego oświetlenia elektrycznego ul. Szlachtowskiego według zestawienia Elektrowni miejskiej z dnia 13/II. 1934 r. L. 4673 na kwotę zł. 1.174·27, oraz uchwala się w myśl art. 174 Prawa budowlanego z dnia 16/II. 1928 r. Dz. U. R. P. Nr. 23,

poz. 202 przełożyć koszty te według rozliczenia Budownictwa m. Oddz. B. z dnia 6/VI. 1934 r. w kwocie zł. 47·02 na Gminę m. Krakowa i w kwocie zł. 1.127·25 na właścicieli przyległych realności.

(Nr. Bb. drog. 86/34).

X. Rozliczenie kosztów urządzenia pierwszego publicznego oświetlenia elektrycznego części ulicy Pasterskiej.

Zatwierdza się wysokość kosztów wykonawczych urządzenia pierwszego publicznego oświetlenia elektrycznego części ul. Pasterskiej na odcinku od ulicy Fabrycznej do końca Błoń Grzegórzeckich według zestawienia Elektrowni miejskiej z dnia 24/I. 1934 r. L. 4552 na kwotę zł. 1.721·68 oraz uchwala się w myśl art. 174 Prawa budowl. z dnia 16/II. 1928 r. Dz. U. R. P. Nr. 23, poz. 205 przełożyć koszty te według rozliczenia Budownictwa miejsk. B. z dnia 4/V. 1934 r. w kwocie zł. 471·15 na właścicieli przyległych realności i w kwocie zł. 1.251·53 na Gminę m. Krakowa.

(Nr. Bb. drog. 175/34).

XI. Rozliczenie kosztów urządzenia pierwszego publicznego oświetlenia elektrycznego ulicy Wielickiej.

Zatwierdza się wysokość kosztów wykonawczych urządzenia pierwszego publicznego oświetlenia elektrycznego ul. Wielickiej na odcinku od przepustu drogowego do granicy miasta Krakowa według zestawienia Elektrowni m. z dnia 19/XII. 1931 r. L. 1023 na kwotę zł. 970·64 oraz uchwala się w myśl art. 174 Prawa budowlanego z dnia 16/II. 1928 r. Dz. U. R. P. Nr. 23, poz. 202 przełożyć koszty te według rozliczenia Budownictwa m. B. z dnia 27 marca 1934 r. w kwocie zł. 970·64 na właścicieli przyległych realności.

(Nr. Bb. drog. 14/34).

XII. Rozliczenie kosztów urządzenia pierwszego publicznego oświetlenia elektrycznego do Miejsk. Domu Wycieczkowego na t. zw. „Oleandrach“.

Zatwierdza się wysokość kosztów wykonawczych urządzenia pierwszego publ. oświetlenia części ulicy Oleandry i ulicy Kadrówki, według zestawienia Elektrowni m. z dnia 17/II. 1932 r. na kwotę zł. 3.135·03, oraz uchwala się w myśl art. 174 Prawa budowlanego z dnia 16/II. 1928 r. Dz. U. R. P. Nr. 23, poz. 202 przełożyć koszty te według rozliczenia Budownictwa m. Oddz. B. z dnia 13/IV. 1934 r. w kwocie zł. 1.852·70 na Gminę m. Krakowa i w kwocie zł. 1.282·33 na właścicieli innych przyległych realności.

(Nr. Bb. drog. 1/34).

XIII. Rozliczenie kosztów urządzenia pierwszego publicznego oświetlenia elektrycznego części ulicy Szopena.

Przyjmuje się do zatwierdzającej wiadomości urządzenie i uruchomienie pierwszego publicznego oświetlenia elektrycznego części ul. Szopena na odcinku od ul. Konarskiego do ul. Urzędniczej według zestawienia Elektrowni m. z dnia 27/I. 1934 r. na kwotę zł. 483·68 oraz uchwala się w myśl art. 174 Prawa budowlanego z dnia 16/II. 1928 r. Dz. U. R. P. Nr. 23, poz. 202 przełożyć koszty te według rozliczenia Budownictwa miejskiego B. z dnia 10/IV. 1934 r. w kwocie zł. 99·20 na Gminę m. Krakowa i w kwocie zł. 384·48 na właścicieli przyległych realności. (L. Bb. drog. 223/34).

XIV. Rozliczenie kosztów urządzenia pierwszego publicznego oświetlenia elektrycznego ulicy Lipowej.

Zatwierdza się wysokość kosztów wykonawczych urządzenia pierwszego publicznego oświetlenia elektrycznego ul. Lipowej, według zestawienia Elektrowni m. z dnia 16 stycznia 1932 r. L. 1165 kosztem zł. 905·57 oraz uchwala się w myśl art. 174 Prawa budowlanego z dnia 16 lutego 1928 r. Dz. U. P. Nr. 23, poz. 202 przełożyć koszty te według rozliczenia Budownictwa m. B. z dnia 23/III. 1934 r. w kwocie zł. 790·38 na właścicieli przyległych realności i w kwocie zł. 115·19 na Gminę m. Krakowa. (Nr. Bb. drog. 13/34).

XV. Rozliczenie kosztów urządzenia pierwszego publicznego oświetlenia elektrycznego ulicy Jachowicza.

Zatwierdza się wysokość kosztów wykonawczych urządzenia pierwszego publicznego oświetlenia eletrycznego ul. Jachowicza według zestawienia Elektrowni m. z dnia 19 stycznia 1931 r. L. 1404 kosztem zł. 488·54, oraz uchwala się w myśl art. 174 Prawa budowlanego z dnia 16/II. 1928 r. Dz. U. R. P. Nr. 23, poz. 202 przełożyć koszty te według rozliczenia Budownictwa m. Oddział B z dnia 20/III. 1934 r. w kwocie zł. 271·44 na właścicieli przyległych realności i kwocie zł. 217·10 na Gminę m. Krakowa. (L. Bb. drog. 16/34).

XVI. Rozliczenie kosztów urządzenia pierwszego publicznego oświetlenia elektrycznego ulicy Dekerta.

Zatwierdza się wysokość kosztów wykonawczych urządzenia pierwszego publicznego oświetlenia elektrycznego ul. Dekerta na odcinku od ul. Lipowej do fabryki „Limanowa“ według zestawienia Elektrowni m. z dnia 12 listopada 1932 r. L. 705/B na kwotę zł. 2.625·99 oraz uchwala się w myśl art. 174 Prawa budowlanego z dnia 16 lutego 1928 r. Dz. U. R. P. Nr. 23, poz. 202 przełożyć koszty te według rozliczenia Budownictwa m. B. z dnia 15 marca 1934 r. w kwocie zł. 1.178·19 na właścicieli przyległych realności i w kwocie zł. 1.447·80 na Gminę m. Krakowa. (Nr. Bb. drog. 9/34).

XVII. Rozliczenie kosztów urządzenia pierwszego publicznego oświetlenia elektrycznego ulicy Niepołomskiej.

Zatwierdza się wysokość kosztów wykonawczych urządzenia pierwszego publicznego oświetlenia elektrycz-

nego ul. Niepołomskiej według zestawienia Elektrowni m. z dnia 19 grudnia 1931 r. L. 1021 na kwotę zł. 864·30, oraz uchwala się w myśl art. 174 Prawa budowlanego z dnia 16/II. 1928 r. Dz. U. R. P. Nr. 23, poz. 202 przełożyć koszty te według rozliczenia Budownictwa m. B. z dnia 27 marca 1934 r. w kwocie zł. 159·82 na Gminę m. Krakowa i w kwocie zł. 704·48 na właścicieli przyległych realności. (Nr. Bb. drog. 28/34).

XVIII. Rozliczenie kosztów urządzenia pierwszego publicznego oświetlenia ul. Przemyskiej.

Zatwierdza się wysokość kosztów wykonawczych urządzenia pierwszego publicznego oświetlenia gazowego ulicy Przemyskiej według zestawienia Gazowni miejsk. z dnia 31 marca 1932 r. L. 246 i z dnia 8 lutego 1934 r. L. 15/ośw. 6571/K na łączną kwotę zł. 2.079·48, oraz uchwala się w myśl art. art. 174 Prawa budowlanego z dnia 16 lutego 1928 r. Dz. U. R. P. Nr. 23, poz. 202 przełożyć te koszty wedle rozliczenia Budownictwa m. B. z dnia 10 marca 1934 r. w całości na właścicieli przyległych realności.

(L. Bb. drog. 23/34).

XIX. Rozliczenie kosztów urządzenia pierwszego publicznego oświetlenia elektrycznego ulicy Jadwigi z Łobzowa.

Zatwierdza się wysokość kosztów wykonawczych urządzenia pierwszego publicznego oświetlenia elektrycznego ulicy Jadwigi z Łobzowa w Dz. XVI. według zestawienia Elektrowni m. z dnia 11 marca 1933 r. na kwotę 1.445·07 zł., oraz uchwala się w myśl art. 174 Prawa budowlanego z dnia 16 lutego 1928 r. Dz. U. R. P. Nr. 23, poz. 202 przełożyć koszty te według rozliczenia Budownictwa m. Oddz. B. z dnia 14 marca 1934 r. w kwocie zł. 1.318·78 na właścicieli przyległych realności i w kwocie zł. 126·29 na Gminę m. Krakowa.

(L. Bb. drog. 17/34).

XX. Rozliczenie kosztów urządzenia pierwszego publicznego oświetlenia elektrycznego ulicy Widok.

Zatwierdza się wysokość kosztów wykonawczych urządzenia pierwszego publicznego oświetlenia elektrycznego ul. Widok, według zestawienia Elektrowni m. z dnia 31/XII. 1931 r. L. 1088 na kwotę zł. 447·05 oraz uchwala się w myśl art. 174 Prawa budowlanego z dnia 16 lutego 1928 r. Dz. U. R. P. Nr. 23, poz. 202 przełożyć koszty te według rozliczenia Budownictwa m. B. z dnia 12 marca 1934 r. w całości na właścicieli przyległych realności. (L. Bb. drog. 12/34).

XXI. Rozliczenie kosztów urządzenia pierwszego publicznego oświetlenia elektrycznego ulicy Marjewskiego.

Zatwierdza się wysokość kosztów wykonawczych urządzenia pierwszego publicznego oświetlenia elektrycznego ulicy Marjewskiego, według zestawienia Elektrowni miejskiej z dnia 24 maja 1933 r. L. 2666 na kwotę zł. 769·92, oraz uchwala się, w myśl art. 174 Prawa budowlanego z dnia 16 lutego 1928 r. Dz. U. R. P. Nr. 23, poz. 202 przełożyć koszty te według rozliczenia Budownictwa m. Oddz. B. z dnia 15 marca 1934 r. w kwocie zł. 616·80 na właścicieli przyległych realności i w kwocie zł. 155·12 na gminę miasta Krakowa,

(L. Bb. drog. 4/34).

XXII. Koszt pierwszego publicznego oświetlenia ulicy Żuławskiego.

Zatwierdza się wysokość kosztów wykonawczych urządzenia pierwszego publicznego oświetlenia elektrycznego ulicy J. Żuławskiego według zestawienia Elektrowni miejskiej z dnia 17 grudnia 1932 r. L. 901/B. na kwotę zł. 6.531·88 oraz uchwala się w myśl art. 174 Prawa budowlanego z dnia 16 lutego 1928 r. Dz. U. R. P. Nr. 23, poz. 202 przełożyć te koszty według rozliczenia Budownictwa m. Oddz. B. z dnia 2 marca 1934 r. w kwocie 975·16 zł. na właścicieli przyległych realności a w kwocie 5.556·72 zł. na Gminę m. Krakowa.

(L. Bb. drog. 26/34).

XXIII. Koszty pierwszego publicznego oświetlenia części ulicy Mogilskiej.

Zatwierdza się wysokość kosztów wykonawczych pierwszego publicznego oświetlenia elektrycznego części ulicy Mogilskiej na odcinku od lampy Nr. 712 znajdującej się u wylotu ulicy Kosynierów, do granicy miasta Krakowa według zestawienia Elektrowni miejskiej z dnia 1/II. 1933 r. L. 1065 na kwotę zł. 3.691·17 oraz uchwala się w myśl art. 174 Prawa budowlanego z dnia 16 lutego 1928 r. Dz. U. R. P. Nr. 23, poz. 202 przedłożyć te kwoty według rozliczenia Budownictwa m. Oddz. B. z dnia 10 marca 1934 r. w kwocie 1.886·48 zł. na właścicieli przyległych realności i w kwocie 1.804·69 zł. na Gminę m. Krakowa. (L. Bb. drog. 24/34).

XXIV. Koszt wykonawczy oświetlenia publicznego gazowego w ulicy Rzeszowskiej.

Zatwierdza się wysokość kosztów wykonawczych urządzenia pierwszego publicznego oświetlenia gazowego ulicy Rzeszowskiej według zestawienia Gazowni miejsk. z dnia 11 kwietnia 1932 r. i z dnia 8 lutego 1934 r. na kwotę zł. 2.062·36, oraz uchwala się w myśl art. 174 Prawa budowlanego z dnia 16 lutego 1928 r. Dz. U. R. P. Nr. 23, poz. 202 przełożyć koszta te według rozliczenia Budownictwa m. Oddz. B. z dnia 9 marca 1934 r. w kwocie zł. 2.062·36 w całości na właścicieli przyległych realności. (L. Bb. drog. 19/34).

XXV. Koszt wykonawczy oświetlenia publicznego gazowego Placu Kossaka.

Zatwierdza się wysokość kosztów wykonawczych urządzenia pierwszego publicznego oświetlenia gazowego Placu Kossaka wzdłuż realności L. orj. 1, 2, 3, według zestawienia Gazowni miejskiej z dnia 11 kwietnia 1932 r. na kwotę zł. 2.210·65, oraz uchwala się w myśl art. 174

Prawa budowlanego z dnia 16/II. 1928 r. Dz. U. R. P. Nr. 23, poz. 202 przełożyć koszty te według rozliczenia Budownictwa m. Oddz. B. z dnia 7 marca 1934 r. w kwocie zł. 1.105·33 na właścicieli przyległych realności i w kwocie zł. 1.105·32 na Gminę m. Krakowa.

(L. Bb. drog. 22/34).

XXVI. Uzupełniający wybór członków Komisji Rady miejskiej.

Referent Rm. Dr. Zdzisław Kwieciński zaznacza, że z powodu śmierci śp. Rm. Dyr. Schrödera oraz śp. Dra Michała Szyszki musi nastąpić uzupełnienie Komisji Rady m.

Imieniem Komisji Matki Rady m. Rm. Dr. Zdzisław Kwieciński wnosi:

Rada miejska uchwali:

Wniosek I-szy: Na podstawie art. 45 ust. 1 ustawy z dnia 23 marca 1933 r. o częściowej zmianie ustroju samorządu terytorjalnego (Dz. U. R. P. Nr. 35 poz. 294). wybiera się uzupełniająco:

A) Członków Komisji Rady m.:

1) dla spraw gospodarczych,
2) prawniczej,
3) oświatowej,
4) opieki społecznej,
5) budowlanej,
6) aprowizacyjno-targowej,
7) zdrowia publicznego,
8) dyscyplinarnej.

B) Członków Delegacyj Rady Miejskiej do:

1) Rady Szkolnej,
2) Fundacji Chronowskich,
3) Sądu Konkursowego nagrody literackiej.

Wniosek II-gi: Na podstawie art. 62 ust. 3 ustawy j. w. wybiera się uzupełniająco:

1) Przewodniczącego Komisji Rewizyjnej R. M.
2) Zastępcę Przewodniczącego,
3) Członków Komisji Rewizyjnej.

(Nr. Prez. R. m. 74/34).

Następnie Referent podaje nazwiska członków poszczególnych Komisji Rady m., a mianowicie:

I. Komisja dla spraw gospodarczych:

Z poza Rady m.:

Inż. Dudek Henryk, em. dyr. R. P.,
Morawiecki Władysław, drukarz,
Suchoń Mieczysław.

II. Komisja skarbowo-budżetowa:

Z poza Rady m.:

Świerkosz Stanisław.

III. Komisja prawnicza:

Z poza Rady m.:

Dr. Gabrjelski Józef, adwokat,
Dr. Schuldenfei Michał, adwokat.

IV. Komisja oświatowa:

Z pośród Radnych m.:

Ostrowski Witołd (w miejsce śp. Schödera),
Kowalik Tadeusz (w miejsce śp. Dra Szyszki).

Z poza Rady m.:

Dr. Łukasik Stanisław, prof. gimn.,
Dr. Korczyński Antoni, st. radca Kurat. szk.,
Lehman Lubomir.

V. Komisja opieki społecznej:

Z poza Rady m.:

Dalewski Tadeusz, urz. pryw.,
Koperny Stanisław,
Mr. Sowa Władysław, urz. pryw.,
Dr. Szymańska Wanda.

VI. Komisja budowlana:

Z poza Rady m.:

Inż. Gliński Tadeusz,
Sawicki Jan, podm. murar.,
Zwoliński Teofil, kupiec.

VII. Komisja aprowizacyjno-targowa:

Z poza Rady m.:

Kusek Stanisław,
Ogonowski Kazimierz, urz. pryw.,
Packan Jan.

VIII. Komisja zdrowia publicznego:

Z pośród Radnych m.:

Jarosz Antoni.

Z poza Rady m.:

Inż. Buchner Akiwa,
Dr. Epstein Maurycy,
Kubanek Franciszek, urz. Ub. społ.

IX. Komisja dyscyplinarna:

Zast.: Dr. Drobner Bolesław.

X. Komisja rewizyjna:

Przewodniczący: Kochanowski Stanisław, Dyrektor Pow. K. O.
Zast. Przewodniczącego: Dr. Korolewicz Bolesław,
Członek: Dr. Bogdanowski Wincenty.

Delegacja do Rady Szkolnej:

Dziedzic Jan (w miejsce śp. Dra Szyszki).

Fundacja Chronowskich:

Jarosz Antoni (w miejsce Malika Stefana).

Sąd Konkursowy Nagrody Literackiej:

Dąbrowski Marjan (w miejsce śp. Schrödera).

Prezydent poddaje pod głosowanie wniosek I-szy.
Wniosek uchwalono.
Za wnioskiem głosowało 42 radnych.

Wniosek II-gi. Na Wniosek Rm. Dr. Korolewicza przewodnictwo nad uchwałą wniosku II-go powierzone Rm. Dr. Kumanieckiemu.

Przewodniczący poddaje pod głosowanie wniosek II-gi według projektu referenta.

Wniosek uchwalono.

Za wnioskiem głosowało 42 radnych.

Przeciw wnioskowi głosował 1 radny.

Na tem porządek obrad zostaje wyczerpany.

Wkońcu Prezydent przystępuje do załatwiania interpelacji Klubu P. P. S., a mianowicie sprawy nieskrapiania ulic w Podgórzu i gminach przyłączonych oraz sprawy przyjazdu i obowiązków reprezentacyjnych związanych z bytnością w Krakowie Min. Rzeszy Niemieckiej Göbelsa.

Protokół L. 12 z nadzwyczajnego posiedzenia Rady miejskiej, które odbyło się dnia 21 lipca 1934 r. o godz. 12-tej w południe.

Przewodniczący: Prezydent miasta Dr. Kaplicki Mieczysław.
Wiceprezydenci: Dr. Klimecki Stanisław.
Ławnicy: Dr. Chan August.
Kuhn Jan.
Dr. Pelzling Marek.
Protokolant: Dr. Piotrowski Tadeusz.
Ogółem liczba obecnych Radnych 21.

Przewodniczący wygłasza następujące przemówienie:

„Zwołałem Świetną Radę celem oddania hołdu i uczczenia pamięci zmarłego wczoraj w godzinach wieczornych Wiceprezydenta miasta błp. Dra Ignacego Landaua. Błp. Dr. Ignacy Landau zajmował się sprawami publicznemi od pierwszej młodości i już od zarania życia swego miał zrozumienie dla spraw publicznych i bardzo gorąco im się oddawał. Wspólnie z Dr. Grossem, radnym miejskim, późniejszym posłem, założył błp. Dr. Ignacy Landau Stronnictwo Żydów Niezawisłych, które na swoim sztandarze wypisało hasło pracy wśród współwyznawców oraz współpracę z narodem polskim. To też błp. Dr. Ignacy Landau nie ograniczał się tylko do pracy w obrębie społeczeństwa żydowskiego, ale także na polu pracy harytatywnej i gospodarczo-społecznej zajmował bardzo wybitne stanowisko.

W okresie przedwojennym pracował błp. Dr. Ignacy Landau także w ruchu niepodległościowym i dlatego był wybrany do N. K. N. i z jego inicjatywy powstał szpital legjonistów żydowskich ze składek publicznych zbieranych wśród żydów.

Dla tych wielkich zalet charakteru i umysłu cieczył się błp. Dr. Ignacy Landau bardzo wielkim mirem w całem mieście.

Bez względu na różnice poglądów i wyznania, wszyscy cenili ten kryształowy charakter, którego cechą główną była bezinteresowność. Toteż w roku 1905 wybrany został radnym miejskim, później zaś był posłem na Sejm b. Galicji, a w roku 1929 został wybrany wiceprezydentem, któreto stanowisko zajmował aż do ostatnich chwil swego życia.

My, jako członkowie Rady miejskiej, mieliśmy sposobność blisko poznać błp. Dra Ignacego Landaua i naprawdę w tej chwili bez frazesu możemy powiedzieć, że miasto nasze i obywatelstwo krakowskie ponosi bardzo ciężką stratę. Odznaczał się błp. Dr. Ignacy Landau pracowitością i skrupulatnością i bez względu na stan swego zdrowia, stawał zawsze na każdy apel do szeregu i pracą swą zawsze nam służył. A praca Jego była dla nas cenna, ponieważ był bardzo wybitnym prawnikiem. Każdy mógł stwierdzić, że umysłem swym obejmował wszelkie kwestje prawne trafnie i dobrze i ten brak specjalnie ja będę bardzo odczuwał.

Pozatem błp. Dr. Ignacy Landau był człowiekiem lojalnym i mogłem być zawsze spokojny, że jako współpracownik postąpi zawsze zgodnie z interesami miasta. Błp. Dr. Ignacy Landau był człowiekiem wprost kryształowego charakteru, co w dzisiejszych czasach obniżenia się poziomu moralności publicznej, jest cechą, którąśmy zawsze bardzo cenili. Ręce miał czyste, zato przysięgać mogę, jak za siebie samego. Toteż ile razy postawiłem go na takiem, czy innem stanowisku, byłem pewny, że ani swego, ani Gminy honoru, nie splami.

Życia lekkiego nie miał, nie poskąpiło mu ono ciosów. Umarł mu jedyny syn, co w rezultacie podcięło go moralnie i fizycznie. Jeszcze pracował, jeszcze całym wysiłkiem starał utrzymać się na powierzchni życia, ale kto znał go przedtem, musiał stwierdzić, że jest to już człowiek ginący. Kiedy wchodził do mego gabinetu z ręką wyciągniętą w kierunku serca i gdy patrzałem na jego bladą twarz i oczy z lękiem zwrócone w górę, wyobrażałem sobie, jak ten człowiek cierpi. I nieraz mówił błp. Dr. Ignacy Landau, że gdy przyjdzie do swego gabinetu i zajmie się sprawami Gminy, zapomina o cierpieniach fizycznych i moralnych i że praca jest dla niego jedynym środkiem znieczulającym. Toteż mimo poważnej choroby zawsze był na posterunku, przerywał urlop, gdy trzeba było i spieszył do pracy, która była mu ukojeniem tem większem, że kochał miasto i jego sprawy. Dlatego pamięć błp. Dra Ignacego Landaua, póki życia naszego, zostanie między nami. Będziemy go zawsze wspominali jako wzór obywatela prawego, który wszystkie swoje zdolności oddawał bez reszty na usługi spraw publicznych.

Wzywam Świetną Radę do zachowania jednominutowego milczenia".

Następnie przewodniczący przedłożył następujące wnioski do uchwały:

„Błp. Dr. Ignacy Landau, obywatel miasta Krakowa, były poseł na Sejm automiczny dawnej Galicji, długoletni Radny i Wiceprezydent miasta, zasłużył się wielce miastu Krakowowi przez swą ofiarną pracę i fachową wiedzę, której nie szczędził tak na stanowisku członka poszczególnych Sekcyj i Komisyj Rady miejskiej, jak ostatnio na stanowisku Wiceprezydenta miasta Krakowa. W uznaniu zasług

Rada miasta uchwali:

1) Złożyć wyrazy współczucia Rodzinie Zmarłego przez delegację Rady miejskiej z Prezydentem miasta na czele.

2) Pogrzeb błp. Dra Ignacego Landaua, Wiceprezydenta miasta Krakowa urządzić kosztem miasta".

Wniosek uchwalono.

Na tem posiedzenie o godz. 12·30 zamknięto.

82.

Sprawozdanie z posiedzenia Komisji Rady m. i Komisji Zarządu m.

Rada artystyczna.

W dniu 11 lipca br. odbyło się posiedzenie „Rady Artystycznej“ pod przewodnictwem Wiceprezydenta Dr. Stanisława Klimeckiego, na którem rozpatrzono trzydzieści pięć projektów, w tem:

Budowa domów parter. 6, I. p. 6, II. p. 2, III. p. 3, nadbudowy I. p. 2, II. p. 1, III p. 1, budowy transformatorów Elektrowni m. 2, przebudowy portali sklepowych 1, budowy ogrodzeń realności 1, budowy schodów zewnętrz. przed kośc. XX. Pijarów 1, tablic pamiątkowych 2, urządzeń reklamowych 7.

83.

RUCH SŁUŻBOWY.

Przeniesieni w stan spoczynku.

1) Chmaj Adam, kancelista z dniem 31/VII. 1934 r.
2) Inż. Kalicki Feliks, radca z dniem 31/VII. 1934 r.
3) Rybicki Józef, kancelista z dniem 31/VII. 1934 r.
4) Staszczakowa Marja, kancelista z dniem 31/VII. 1934 r.
5) Strasik Franciszek, radca adm. z dniem 31/VII. 1934 r.

Dary z łaski.

1) Koziara Tomasz, robotnik Bud. B. z dniem 1/VII. 1934 r.
2) Machowski Józef, prow. pom. Zakł. cz. m. z dniem 1/VII. 1934 r.
3) Sękarowa Jadwiga, b. robotnica Wodociągu m. z dniem 1/VII. 1934 r.

Zmarli.

1) Ząbek Władysław, kierownik Gł. Arch. Zarz. m. emer adj. zmarł dnia 5/VII. 1934 r.
2) Mardyła Franciszek, robotnik Zakł. czysz. m. zmarł dnia 18/VII. 1934 r.

DZIAŁ NIEURZĘDOWY.

WYKAZ KONSENSÓW

na zamieszkanie, względnie użytkowanie wykonanych budowli, udzielonych w miesiącu lipcu 1934 r.

I. Nowe domy.

1. Ul. Felicjanek L. or. 16, (Lsp. 44 Dz. III.) własność Łomińskiej Elzy, dom 3-ch piętrowy (reskrypt Zarządu miej. z dnia 6 lipca 1934 r. Nr. Ba. Insp. 16/34/C).

2. Ul. Biskupia L. or. 14 (Lsp. 117 Dz. IV.) własność Odrzywolskiego Zbigniewa i Dr. Prof. Sternbacha Leona, dom 5-cio piętr. z poddaszem (reskrypt Zarządu miej. z dnia 6/VII. 1934 r. Nr. Ba. Insp. 37/34/B).

3. Ul. Rzeszowska L. or. 8 (Lsp. 623 Dz. VIII.), własność Bronnerów Dawida i Sydonji, dom 2-u piętr. narożny (reskrypt Zarządu miej. z dnia 25/VII. 1934 r. Nr. Ba. Insp. 103/34/A).

4. Ul. Dojazdowa L. or. (Lsp. 262 Dz. XII.), własność Kellmana, dom 2-u piętrowy (reskrypt Zarządu miej. z dnia 5/VII. 1934 r. Nr. Ba. Insp. 171/34/C).

5. Ul. Kornela Ujejskiego L. or. 7, Lsp. 255 Dz. XII.), własność Korzeniakowej Marji, dom 2-u piętrowy z 4 piętrem w trakcie tylnym (reskrypt Zarządu miej. z dnia 10/VII. 1934 r. Nr. Ba. Insp. 143/34/C).

6. Ul. Filarecka L. or. 8 (Lsp. 264 Dz. XII.) własność Brzezińskiego Kazimierza, dom 3-ch piętrowy (reskrypt Zarz. miej. z dnia 14/VII. 1934 r. Nr. Ba. Insp. 157/34/C).

7. Ul. Kr. Jadwigi L. or. 37 (Lsp. 350 Dz. XIII.) własność Inż. Starnawskiego Bolesława, dom 2-u piętr. (reskr. Zarządu miej. z dnia 4/VII. 1934 r. Nr. Ba. Insp. 282/34/C).

8. Ul. Ks. Józefa L. or. 29a. (Lsp. 353 Dz. XIII. (własność Brachowskich Kazimierza i Zofji 1-no piętrowy dom oficynowy (reskr. Zarządu miej. z dnia 3/VII. 1934 r. Nr. Ba. Insp. 245/34/C).

9. Ul. Miechowska L. or. 5b. (Lsp. 50 Dz. XIV.) własność Kiljanów Karola i Emilji dom 1-no piętrowy z poddaszem (reskr. Zarządu miej. z dnia 4/VII. 1934 r. Nr. Ba. Insp. 172/34/C).

10. Al. 3-go Maja L. or. 7 (Lsp. 152 Dz. XIV.) własność Związku Legjonistów Polskich I. część czteropiętrowego Domu Wych. Fiz. i Przysp. Wojsk. Im. Marszałka Józefa Piłsudskiego (reskr. Zarządu miej. z dnia 25/VII. 1934 r. Nr. Ba. Insp. 380/34/C).

11. Ul. Henryka Sienkiewicza L. or. 3a. (Lsp. 381 Dz. XV.) własność Krasickiej Jadwigi, dom 3-ch piętr. (reskrypt Zarządu miej. z dnia 18/VII. 1934 r. Nr. Ba. Insp. 166/34/C).

12. Al. Słowackiego L. or. 6 (Lsp. 362 Dz. XV.) własność Inż. Kostaneckiego Michała, dom 5-cio piętr. (reskrypt Zarządu miej. z dnia 2/VII. 1934 r. Nr. Ba. Insp. 223/34/C).

13. Ul. Kaz. Wielkiego (L. or. 58 Lsp. 35 Dz. XV.) własność Gunzów Maurycego i Olgi, dom 3-ch piętr. (reskrypt Zarządu miej. z dnia 2/VII. 1934 r. Nr. Ba Insp. 125/34/C).

14. Ul. Kazimierza Wielkiego L. or. 110 (Lsp. 373 Dz. XV.) własność Ruckiej Anny, dom 3-ch piętr. (reskr. Zarządu miej. z dnia 3/VII. 1934 r. Nr. Ba. Insp. 4/34/C).

15. Ul. Henryka Sienkiewicza L. or. 18 (Lsp. 378 Dz. XV.) własność Klipperów Inż. Józefa i Danieli, willa 1-no piętrowa (reskrypt Zarządu miejsk. z dnia 5/VII. 1934 r. Nr. Ba. Insp. 159/34/C).

16. Ul. Pawła Popiela L. or. 20 (Lsp. 370 Dz. XV.) własność Klimczykowej Józefy, dom 3-ch piętr. (reskr. Zarządu miej. z dnia 6/VII. 1934 r. Nr. Ba. Insp. 302/34/C).

17. Ul. Urzędnicza L. or. 44 (Lsp. 376 Dz. XV.) własność Fischmana Naftalego i Natowicz Salomei, dom 3-ch piętrowy z 4-tem piętrem w trakcie tylnym (reskr. Zarządu miej. z dnia 26/VII. 1934 r. Nr. Ba. Insp. 325/34/C).

18. Ul. Szopena L. or. (Lsp. 371 Dz. XV.) własność Tymcz. Wydziału Powiatowego Krakowskiego, dom 4-ro piętrowy (reskrypt Zarządu miej. z dnia 26/VII. 1934 r. Nr. Ba. Insp. 40/34/C).

19. Ul. Chocimska L. or. 6 (Lsp. 369 Dz. XV.) własność Zabdyrowej Rozalji dom parterowy (reskrypt Zarządu miej. z dnia 2/VII. 1934 r. Nr. Ba. Insp. 34/34/C).

20. Ul. H. Sienkiewicza L. or. 7 (Lsp. 372 Dz. XV.) własność Voglera Maurycego dom 3-ch piętrowy (reskr. Zarządu miej. z dn. 9/VII. 1934 r.Nr. Ba. Insp. 305/34/C).

21. Ul. Konarskiego L. or. 42 (Lsp. 382 Dz. XV.) własność Majer Fajgli, dom 3-ch piętr. (reskr. Zarządu miej. z dnia 18/VII. 1934 r. Nr. Ba. 120/34/C).

22. Ul. Kujawska L. or. 12 (Lsp. 379 Dz. XV.) własność Szczepańskich Dr. Alojzego i Zofji.

23. Ul. Konarskiego L. or. 44 (Lsp. 383 Dz. XV.) własność Grünberga Dawida, dom 3-piętr. (reskrypt Zarządu miej. z dnia 18/VII. 1934 r. Nr. Ba. Insp. 121/34/C).

24. Al. Słowackiego L. or. 8 (Lsp. 281 Dz. XV.) własność Prof. Dra Glatzla Jana, dom 5-cio piętrowy z 6-tem piętrem w trakcie tylnym (reskrypt Zarządu miej. z dnia 16/VII. 1934 r. Nr. Ba. Insp. 69/34/C).

25. Ul. Józefitów L. or. 19 (Lsp. 380 Dz. XV.) własność Mroczki Leona, dom 3-ch piętr. (reskrypt Zarządu miej. z dnia 14/VII. 1934 r. Nr. Ba. Insp. 8/34/C).

26. Ul. Jadwigi z Łobzowa L. or. 11a (Lsp. 225 Dz. XVI.) własność Wadowskich Stanisława i Bolesławy dom 2-ch piętrowy (reskr. Zarządu miej. z dnia 26/VII. 1934 r. Nr. Ba. Insp. 265/34/C).

27. Ul. Bronowicka L. or. 36 (Lsp. 226 Dz. XVI). własność Orłów Marcina i Katarzyny, dom parterowy z poddaszem (reskrypt Zarządu miej. z dnia 27/VII. 1934 r. Nr. Ba. Insp. 177/34/C).

28. Ul. Wrocławska L. or. 11a (Lsp. 305 Dz. XVII.) własność Pachla Karola, dom 3-ch piętrowy (reskrypt Zarządu miej. z dn. 17/VII. 1934 r. Nr. Ba. Insp. 99/34/B).

29. Ul. Józefa Friedleina L. or. 22 (Lsp. 454 Dz. XVII.) własność Krawczyńskiego Franciszka, dom 1-no piętrowy (reskrypt Zarządu miej. Nr. Ba. Insp. 316/34/B).

30. Ul. Olszyny L. or. 5 (Lsp. 375 Dz. XIX.) własność Medweckich Dr. Wiktora i Marji, dom parterowy (reskrypt Zarządu miejsk. z dnia 26/VII. 1934 r. Nr. Ba. Insp. Insp. 311/34/B).

31. Ul. Zwierzyniecka L. or. 48a (Lsp. 856 Dz. XXII. własność Uljarczyka Jana, budynek parterowy, obejmujący sklepy z magazynem i z izbą dla stróża (reskrypt Zarządu miej. z dnia 15/VII. 1934 r. Nr. Ba. Insp. 175/34/D).

32. Ul. Zabłocie L. or. 41 (Lsp. 843 Dz. XXII.) własność Birmanowej Cecylji i Abelesowej Edyty, dom 1-no piętrowy (reskrypt Zarządu miej. z dnia 2/VII. 1934 r. Nr. Ba. Insp. 216/34/D).

33. Ul. Śląska L. or. 8. (Lsp. 453 Dz. XVII.) własność Dr. Górowskiego, Frommera Stanisława, dom 3-ch piętr. (reskrypt Zarządu miej. z dnia 24/VII. 1934 r. Nr. Ba. Insp. 123/34/B).

34. Ul. Łagiewnicka L. or. 48b (Lsp. 850 Dz. XXII.) własność Stankiewicza Grzegorza i Jacha Piotra, dom parterowy z przyziomem i izbą na poddaszu (reskrypt Zarządu miej. z dn. 19/VII. 1934 r. Nr. Ba. Insp. 313/34/D).

35. Ul. Kielecka boczna L. or. 6 (Lsp. 373 Dz. XIX.) własność mjr. Mitschke Henryka, dom 1-no piętrowy (reskrypt Zarządu miej. z dnia 7/VII. r. Nr. Ba. Insp. 268/34/B).

II. Nadbudowy, dobudowy i przebudowy.

1. Ul. Łobzowska L. or. 15 (Lsp. 346 Dz. IV.) własność Orleckiego Karola, nadbudowa 3-go piętra (reskrypt Zarządu miej. z dnia 26/VI. 1934 r. Nr. Ba. Insp. 115/34/C).

2. Ul. Mieszczańska L. or. 11 (Lsp. 105 Dz. X.) własność Szpakowskiego Jana. nadbudowa 1-go piętra, dobudowa klatki schodowej i komórek w poddaszu (reskrypt Zarządu miej. Nr. Ba. Insp. 334/34/D).

3. Ul. Barska L. or. 69 (Lsp. 150 Dz. X.) własność Hudaszków Jana i Anny, nadbudowa 1-go i 2-go piętra oraz 1 izby na poddaszu (reskrypt Zarządu miej. z dnia 24/VII. 1934 r. Nr. Ba. 191/34/D).

4. Ul. Senatorska L. or. 1 (Lsp. 47 Dz. XII). własność Gminy m. Krakowa Zarząd Wodociągu miej., dobudowa 1 izby w poddaszu 1-go piętra domu front. (reskrypt Zarządu miej. z dnia 26/VII. 1934 r. Nr. Ba. Insp. 41/34/C).

5. Ul. Kaz. Wielkiego L. or. 53 (Lsp. 77 Dz. XV.) własność Chrobaków Ambrożego i Katarzyny, przebudowa pracowni stolarskiej na mieszkania (reskrypt Zarządu miej. z dnia 27/VII. 1934 r. Nr. Ba. Insp. 56/34/C).

Zmiany w stanie posiadania realności w Krakowie w czerwcu 1934 r.

I. Przez kontrakt kupna.

1. Część (1/2) domu jednopiętrowego przy ul. Retoryka L. or. 19, L. sp. 86/III. nabył Józef Rożdżeński od Józefa Rożdżeńskiego (sen.) za cenę 12.000 złotych.

2. Dom parterowy przy pl. Lasoty L. or. 6, L. sp. 705/XXII., oraz grunt lwh. 799/XXII. przy tejże ulicy, nabyli po połowie Stanisław i Stefanja Jakubcowie od Zofji Zalipskiej, za cenę 47.000 złotych.

3. Rolę lwh. 868/XVII. przy ul. Wrocławskiej, nabyli po połowie Feliks i Honorata Ślascy od Stanisława Rausińskiego, za cenę 2.000 złotych.

4. Dom jednopiętrowy przy ul. Skwerowej L. or. 8, L. sp. 10/XI. nabyli po połowie Marja i Antoni Pilchowie od Marji z Napadłów Królowej, za cenę 43.500 złotych.

5. Drogę lwh. 275/X. przy ul. Kobierzyńskiej, nabył Skarb Państwa od Józefa Szafarskiego i Marjanny Kretowej, za cenę 820 złotych.

6. Dom czteropiętrowy przy ul. św. Wawrzyńca L. or. 41, L. sp. 611/VIII. nabyła Elżbieta Róża 2-im. Rittermannówna od Henryka Rittermanna, za cenę 115.000 złotych.

7. Część (3/8) gruntu lwh. 16/X. przy ul. Bocznej, nabył Albin Żyła od Alfreda Popielarza, za cenę 150 złotych.

8. Część (2/16) II. i (2/48) III. udziału domu dwupiętrowego przy ul. Wąskiej L. or. 4. L. sp. 296/VIII. nabył Moszko Szefler od Rafała Hirsza 2-im. i Natalji Neumanów, za cenę 100 złotych.

9. Dom parterowy przy ul. Zielnej L. or. 9, L. sp. 96/X. nabyła Tauba Weissberg od Anny z Madejów Dziadoniowej, za cenę 12.500 złotych.

10. Dom jednopiętrowy przy ul. Grzegórzeckiej L. or. 36, L. sp. 38/XIX. nabył Tadeusz Pyrek od Antoniny Kunzowej, za cenę 2.000 dol. i 5.000 złotych.

11. Dom trzechpiętrowy przy ul. Helclów L. or. 3, L. sp. 217/V. nabył Kazimierz Golijan od inż. Leopolda Stuhra, za cenę 96.000 złotych.

12. Część ($^{111}/_{2880}$) domu jednopiętrowego przy ul. Zatorskiej L. or. 13, L. sp. 81/IX. nabyli po połowie Antoni i Paulina Kozakowie od Jerzego Chachulskiego, za cenę 580 złotych.

13. Dom jednopiętrowy przy ul. Krakusa L. or. 30, L. sp. 216/XXII. nabyła Feiga Horner od Juljana Wąsowicza, za cenę 31.000 złotych.

14. Dom trzechpiętrowy przy ul. Łokietka L. or. 4, L. sp. 450/XVII. nabył Dr. Zygmunt Singer od Samuela i Reginy Haubestocków, za cenę 100.000 złotych.

15. Rolę lwh. 213/XVIII. przy Al. 29 Listopada, nabył Zygmunt Wiener od Reisli Gurfinkel, za cenę 3.000 złotych.

16. Dom jednopiętrowy przy ul. Lwowskiej L. or. 44, L. sp. 519/XXII. nabyli po połowie Leon i Stanisława z Bodnickich Miszczyńscy od Magdaleny Prochowskiej i Karoliny Rodogowej, za cenę 33.000 zł.

17. Dom parterowy przy ul. Miechowskiej L. or. 7, L. sp. 12/XIV. nabyli po połowie Józef i Anna Góralczykowie od Józefa i Marji Chmielowskich, za cenę 12.000 złotych.

18. Rolę lwh. 843/XVII. przy Drodze nad Sudołem, nabył Jan Nakielski od Józefa i Franciszka Zbrojów, za cenę 1.550 złotych.

19. Rolę lwh. 354/XX. przy ul. Miedzianej, nabył Mojżesz Guttman od Józefa Ostrożnego, za cenę 1.960 złotych.

20. Część ($^{24}/_{160}$) domu jednopiętrowego przy ul. Mogilskiej L. or. 81, L. sp. 171/XIX. nabyła Genowefa z Kowalczyków Lachowska od Antoniego i Gabrjeli Lachowskich, za cenę 3.200 złotych.

21. Dom dwupiętrowy przy ul. Czarnowiejskiej L. or. 84, L. sp. 15/XIV. nabył inż. Leon Stuhr od Izaaka Horowitza, za cenę 77.000 złotych.

22. Dom parterowy przy ul. Miedzianej L. or. 104 a, L. sp. 202/XX. nabyły po połowie Eugenja Salomonowa i Alicja Tomasikówna od Antoniego i Józefy Zającków, za cenę 18.000 złotych.

23. Dom parterowy przy ul. Rymarskiej L. or. 14, L. sp. 294/XIX. nabył Michał Gaweł od Jadwigi Wiatrowej, za cenę 17.000 złotych.

24. Rolę lwh. 947/XXII. przy ul. Lipowej, nabyła Firma „Krakowska Huta Szkła inż. Bąkowski, D. Chazan i Ska" od Stanisławy Buzickiej, za cenę 2.919 zł.

25. Rolę lwh. 673/XXII. przy ul. Lipowej, nabyła Firma „Krakowska Huta Szkła inż. L. Bąkowski, D. Chazan i Ska" od Barbary Buzickiej, za cenę 4.263 zł.

26. Część ($^{2}/_{4}$) domu parterowego przy ul. Celarowskiej L. or. 11, L. sp. 79/XVIII. nabyli po ($^{1}/_{4}$) Józef i Kazimiera z Szczodrowskich Kordaczowie od Anieli z Trębaczów Sitkowej, za cenę 9.300 złotych.

27. Rolę lwh. 1094/XXII. przy ul. Na Dołach, nabyła Antonina Like od Skarbu Państwa, za cenę 3.500 złotych.

28. Dom dwupiętrowy przy ul. Jana Tarnowskiego L. or. 10, L. sp. 591/XXII. nabyli po połowie Dr. Artur i Adela Kruhowie od Franciszka i Anny Slavatów, za cenę 28.500 złotych.

29. Dom parterowy przy ul. Twardowskiego L. or. 84, L. sp. 58/X. nabył Franciszek Dziedzic od Marji i Walentego Morawów, za cenę 7.000 złotych.

30. Dom jednopiętrowy przy ul. Czarodziejskiej L. or. 6, L. sp. 303/XI. nabyli Jadwiga ($^{1}/_{2}$), zaś Mieczysław i Emilja po ($^{1}/_{4}$) Chojkowie od Marji i Mieczysława Chojków, za cenę 13.935 złotych.

31. Część ($^{12}/_{24}$) domu parterowego przy ul. Kazimierza Wielkiego L. or. 134, L. sp. 54/XVI, oraz ogród lwh. 358/XVI. przy tejże ulicy, nabyła Stanisława Nowakowska od Jana Dworaka, za cenę 5.750 złotych.

32. Dom jednopiętrowy przy ul. Wodnej L. or. 7, L. sp. 337/XXI. nabyła Henryka Frommerowa od Mojżesza Hechta, za cenę 21.500 złotych.

33. Część ($^{1}/_{6}$) domu parterowego przy ul. Emaus L. or. 13, L. sp. 302/XIII. nabyła Marja z Migdzińskich Zapiórowa od Józefa Migdzińskiego, za cenę 2.000 zł

34. Część ($^{6}/_{8}$) domu jednopiętrowego przy ul. Kalwaryjskiej L. or. 22, L. sp. 238/XXII. nabyli po ($^{3}/_{8}$) Herman i Fania Blattowie od Juljusza i Dra Maksa Rittmannów, oraz Charloty z Rittmannów Amsterowej, za cenę 36.750 złotych.

35. Dom dwupiętrowy przy ul. Dębowej L. or. 8, L. sp. 225/X. nabył Ludwik Wymiatałek od Michała i Rozalji Kamieniarczyków, za cenę 50.000 złotych.

36. Parcelę budowlaną lwh. 563/IV. przy ul. Kremerowskiej, nabyła Anna Wołoszyńska od Firmy „Teren" S. A. dla Przemysłu Budowlanego, za cenę 54.915 zł.

37. Część ($^{1}/_{3}$) domu parterowego przy ul. Flisackiej L. or. 3, L. sp. 190/XII. nabył Kazimierz Michniak od Stefanji Karczewskiej, za cenę 500 złotych.

38. Część ($^{1}/_{6}$) domu parterowego przy ul. Wielickiej L. or. 49, L. sp. 265/XXII. nabyła Wiktorja ze Szczęśniaków Łosiowska od Wojciecha Szczęśniaka, za cenę 2.500 zł.

39. Ogród lwh. 703/XV. przy ul. Juljusza Lea, nabyła Cecylja Grünbergowa od Gminy stoł. król. m. Krakowa, za cenę 2.800 złotych.

40. Ogród lwh. 704/XV. przy ul. Juljusza Lea, nabył Dawid Grünberg od Gminy stoł. król. m. Krakowa, za cenę 2.975 złotych.

41. Grunt lwh. 719/XVI. przy ul. Jadwigi z Łobzowa, wydzielony jako nowe ciało hipoteczne z realności lwh. 5/XVI. nabyli po połowie Stefan i Katarzyna Zderkowscy od Gminy stoł. król. m. Krakowa, za cenę 594 złotych.

42. Parcelę budowlaną lwh. 418/X. przy ul. Kobierzyńskiej, nabył Skarb Państwa od Marjanny Kretowej, za cenę 11.304 złotych.

43. Dom parterowy przy ul. Kobierzyńskiej L. or. 55, L. sp. 176 a i b/X, oraz rolę lwh. 419/X. przy tejże ulicy, nabył Skarb Państwa od Józefa Szafarskiego, za cenę 18.064 złotych.

44. Rolę lwh. 556/XIX. przy ul. Olszyny, nabyli po połowie Jan i Helena Schimscheinerowie od Antoniego Potockiego, za cenę 3.000 złotych.

45. Rolę lwh. 973/XVII. przy ul. Ks. Siemaszki, nabyły po połowie Julja ze Zdebów Sztabowa i Franciszka ze Sztabów Machnicka od Marji z Krasińskich Krzyżanowskiej, za cenę 3.644 złotych.

46. Rolę lwh. 974/XVII. przy ul. Prądnickiej, nabył inż. Tadeusz Kubiczek od Kazimierza Rajtara, za cenę 2.500 złotych.

47. Ogród lwh. 337/XI. przy ul. Polnej, nabyła Stanisława Rielowa od Janiny Józefy 2 im. Lisińskiej, za cenę 5.000 złotych.

48. Rolę lwh 557/XIX. przy ul. Olszyny nabył inż. Adam Wagner od Antoniego Potockiego, za cenę 7.365 złotych.

49. Rolę lwh. 653/XIII. przy ul. Emaus, nabyły po połowie Bogumiła Cyrekówna i Kazimiera z Hajduków Pfeifferowa od Stanisława Broczyńskiego za cenę 200 zł.

50. Rolę lwh. 600/XIII. przy ul. Emaus, nabyły po połowie Bogumiła Cyrekówna i Walerja Hajdukowa od Stanisława Broczyńskiego, za cenę 200 złotych.

51. Pastwisko lwh. 1223/XXII. przy Al. Dębowskiego, nabyła Ludwika Dudziakówna od „Zakładów Przemysłowych Dobrowolscy Ska z o. o.", za cenę 5.220 złotych.

52. Ogród lwh. 1224/XXII. przy ul. Bonarka, nabyła Marja Bochenkowa od Wojciecha Tyrały, za cenę 5.256 zł.

53. Rolę lwh. 1225/XXII. przy ul. Łagiewnickiej, nabyła Kunegunda Zacharowa od Józefa i Honoraty Czyżowskich, za cenę 6.500 złotych.

54. Rolę lwh. 1846/XXI. przy ul. Gromadzkiej, nabyła „Płaszowska Fabryka Dachówek S. A. od Jana Siwka i masy spadkowej po ś. p. Ludwiku Siwku, za cenę 2.490 złotych.

55. Rolę lwh. 1847/XXI. przy ul. Przewóz, nabyli po połowie Pinkus i Leon Atteslânder od Jana Chwaji i Katarzyny Cieślakowej, za cenę 500 złotych.

56. Dom trzechpiętrowy przy Al. Grottgera L. or. 32b L. sp. 377/XV., oraz (5/8) części ogrodu lwh. 190/XV. przy tejże ulicy, nabyli po połowie Markus i Chwula Ryfka 2-im. Czoppowie od Niny vel Erny Goldfinger false Kornhauser, za cenę 80.250 złotych.

57. Rolę lwh. 975/XVII. przy ul. Granicznej, nabyli po połowie Adolf i Rozalja Kimlerowie od Franciszki z Worytkiewiczów Oprychowej, za cenę 1.027 złotych.

58. Rolę lwh. 976/XVII. przy ul. Granicznej, nabyli po połowie Michał i Genowefa Chojnaccy od Franciszki z Worytkiewiczów Oprychowej, za cenę 910 złotych.

59. Rolę lwh. 977/XVII. przy ul. Składowej, nabyli po połowie Michał i Henryk Fleischerowie od Eleonory Hechterowej, za cenę 14.000 złotych.

60. Rolę lwh. 647 i 652/XIII. przy ul. Wodociągowej, nabyła Elżbieta Bergerowa od Jana i Kazimiery Kuśnierzów, za cenę 5.000 złotych.

II. Przez inne umowy.

1. Część (1/2) domu parterowego przy ul. Wielickiej L. or. 45, L. sp. 197/XXII. wartości 15.000 złotych, nabyła Julja ze Szczęśniaków Kamińska od Wiktorji ze Szczęśniaków Łosiowskiej w zamian za (8/30) części domu parterowego przy ul. Wielickiej L. or. 49, L. sp. 265/XXII. równej wartości.

2) Część (1/2) domu trzechpiętrowego przy ulicy Florjańskiej L. or. 43, L. sp. 364/I. wartości 42.500 zł. nabyła w drodze darowizny Helena Monderer od Dawida i Rozalji Mondererów.

3. Ogrody lwh. 312, 569 i 583/XVI. przy ulicy Juljusza Lea, wartości 4.000 zł., nabyła w drodze darowizny Anna Eleonora 2-im. z Oleszków Gołąbowa od Stanisława Oleszka.

4. Część (1/2) domu czteropiętrowego przy ulicy Sławkowskiej L. or. 12, L. sp. 264/I. wartości 70.000 zł., nabył w drodze darowizny Józef Sperling od Róży Sperlingowej.

5. Role lwh. 1040 i 179/XXI. przy ul. Płaszowskiej, łącznej wartości 700 zł. nabył w drodze darowizny Michał Siwek od Józefa Siwka.

6. Część (7/10) domu dwupiętrowego przy ul. Szlak L. or. 51, L. sp. 181/V., wartości 42.000 zł., nabyli w drodze darowizny po (1/10) Zacharjasz, Karol i Dr. Jan Rose, oraz z Rosów: Rozalja Klahrowa, Marja Rosenbaumowa i Balbina Hermanowa od Mailecha i Breindl i Rose.

7. Część (1/2) ogrodu lwh. 329/V. przy ul. Długiej, wartości 17.000 zł., nabył w drodze darowizny Rubin Brand od Róży Brandowej.

III. Przez śmierć właściciela.

1. Część (1/3) domu parterowego przy ul. Dworskiej L. or. 10, L. sp. 70/X., wartości 1.100 zł., nabyła Marja Cieślarowa, w spadku po śp. Rozalji Urbańczykowej.

2. Części (14/56) roli lwh. 104/X. przy ul. Zielnej, oraz (70/336) łąki lwh. 305/X. przy tejże ulicy, ogólnej wartości 2.714 zł. nabyli Marja Wilkowa (8/56) z I., i (40/336) z II., Katarzyna Piwowarczykowa, Julja Mazurowa, Józef, Ignacy, Marja i Jan Wilkowie po (1/56) z I., i (5/336) z II., w spadku po ś. sp. Rozalji Agnieszce 2-im. Wilkównej.

3. Część (3/6) roli lwh. 672/XXI. przy ul. Płaszowskiej, wartości 494 zł., nabyli po (1/6) Władysław, Bronisława i Marjan Zemlakowie w spadku po śp. Zofjj Jończykównej.

4. Część (1/2) pastwiska przy ul. Na Dołach lwh. 192/XXII., wartości 300 zł., nabyła Antonina Like w spadku po śp. Janie Wijasie.

5. Część (24/48) domu parterowego przy ul. Nowowiejskiej L. or. 27, L. sp. 130/XV. wartości 7.275 zł., nabyli Adolf i Olga Pawlikowie, oraz Stanisława Wesołowska po (3/48,) zaś Janina Pawlikówna (15/48) w spadku po śp. Karolu Pawliku.

6. Części (16/32) domu parterowego przy ul. Kobierzyńskiej L. or. 43, L. sp. 69/X. oraz roli lwh. 67/X. przy tejże ulicy, łącznej wartości 34.293 zł., nabyli Daniel Reiner (4/32), oraz Anna Federgrünowa, Celina Weinmanowa, Jakób i Alfred Reinerowie po (3/32) w spadku po błp. Jetti Reinerowej.

OKÓLNIKI MINISTERSTWA SPRAW WEWNĘTRZNYCH.

W dziennikach urzędowych Ministerstwa Spraw Wewnętrznych z miesiąca lipca 1934 r. znajdują się następujące okólniki i pisma okólne, z których treścią należy zapoznać się:

Dziennik Urzędowy Min. Spraw Wewnętrznych Nr. 18.

poz. 174 — Okólnik Nr. 95 z dnia 30 czerwca 1934 r. o komunalnych podatkach od psów (SF. 42-9-4).

poz. 178 — Pismo z dnia 5 lipca 1934 r. o wpłatach na rzecz Funduszu Pracy (GB. 15-12-4).

Dziennik Urzędowy Min. Spraw Wewn. Nr. 19.

poz. 180 — Okólnik Nr. 98 z dnia 9 lipca 1934 r. o urzędowych przesyłkach listowych (BG. 48-19-97).

poz. 183 — Okólnik Nr. 101 z dnia 13 lipca 1934 r. o wystawianiu zaświadczeń do wniosków o przyznanie prawa ubogich w postępowaniu sądowem (AP.26-6).

Dziennik Urzędowy Min. Spraw Wewn. Nr. 20.

poz. 187 — Okólnik Nr. 103 z dnia 27 lipca 1934 r. w sprawie Regulaminu wyborczego do zarządów miejskich — wyjaśnienie (SS. 33-23-1).

poz. 190 — Pismo z dnia 20 lipca 1934 r. w sprawie nielegalnego handlu zwierzyną (drozdy, kwiczoły, paszkoty) (AP. 18-8).

poz. 191 — Pismo z dnia 23 lipca 1934 r. w sprawie opłaty przesyłek pocztowych, których zawartość nie odpowiada napisowi „na wezwanie urzędowe“ (BG. 48-43).

poz. 192 — Pismo z dnia 24-go lipca 1934 r. w sprawie poborowych nieznanych z miejsca pobytu (stopniowa likwidacja) (Wojsk. A. 5 b-4).

poz. 195 — Pismo z dnia 25-go lipca 1934 r. o kształceniu się pracowników samorządowych metodą korespondencyjną (SS. 47-45-2).

ADRES REDAKCJI I ADMINISTR.: KRAKÓW ZARZĄD MIEJSKI W ST. KR. M. KRAKOWIE, BIURO PREZYDJALNE. TEL. NR. 125-05

PRENUMERATA: ROCZNA WYNOSI 12 ZŁ., (Z PRZESYŁKĄ POCZTOWĄ 14 ZŁ.), CENA JEDNEGO EGZEMPLARZA 1 ZŁ.

SPRZEDAŻ DZIENNIKA ORAZ PRZYJMOWANIE ZGŁOSZEŃ NA PRENUMERATĘ USKUTECZNIA DZIENNIK PODAWCZY ZARZĄDU MIEJSKIEGO.

Nakładem stoł. król. miasta Krakowa. — Czcionkami Drukarni Muzeum Przemysłowego w Krakowie, ulica Smoleńska Nr. 9.

GAZETA URZĘDOWA

ZARZĄDU MIEJSKIEGO W STOŁ. KRÓL. MIEŚCIE KRAKOWIE

31 SIERPNIA 1934 R. NR. 8. ROCZNIK LV.

TREŚĆ:

DZIAŁ URZĘDOWY.

84.

Nr. VII. P. bud. 68/34.

ZARZĄDZENIE

Ministra Spraw Wewnętrznych

z dnia 13 lipca 1934 r.

w sprawie miejscowych przepisów o usuwaniu nieczystości i wód opadowych dla stoł. król m. Krakowa.

Na podstawie postanowień art. 408 pkt. 12 i 14, art. 409 pkt. 10, art. 410 pkt. 9 i 12 i art. 415 pkt. a rozporządzenia Prezydenta Rzeczypospolitej z dnia 16-go lutego 1928 roku o prawie budowlanem i zabudowaniu osiedli (Dz. U. R. P. Nr. 23, poz. 202) w brzmieniu, nadanem rozporządzeniem Prezydenta Rzeczypospolitej z dnia 3 grudnia 1930 r. (Dz. U. R. P. Nr. 86, poz. 663), na wniosek Wojewody Krakowskiego z dnia 9 lipca 1934 r. Nr. SA. IV.-8-6-34 r., oparty na uchwale Rady Miejskiej w Krakowie z dnia 5 lipca 1934 r. zarządzam co następuje:

I. Przepisy ogólne.

§ 1. (1) Każda nieruchomość, z wyjątkiem państwowych, zabudowana budynkami przeznaczonymi na pobyt ludzi, lub na stajnie, obory, chlewy i garaże, lub przeznaczonymi na przetwórnie produktów spożywczych, powinna być po otwarciu kanału gminnego w ulicy lub placu, przy których jest położona, zaopatrzona przez właścicieli w domowe urządzenia kanalizacyjne i przyłączona do sieci kanalizacji gminnej w terminie 1 roku od daty ogłoszenia przez Zarząd Miejski otwarcia kanału gminnego.

(2) W terminie 1 roku od dnia wejścia w życie niniejszych przepisów każda nieruchomość, określona w ust. 1 niniejszego paragrafu, położona przy ulicy lub placu, w których kanał gminny istnieje, powinna być przez właściciela zaopatrzona w domowe urządzenia kanalizacyjne i przyłączona do sieci kanalizacji gminnej.

§ 2. W razie nadbudowy, powiększenia lub przebudowy budynków, o których mowa w § 1, położonych przy ulicy lub placu, w których istnieje kanał gminny, powinny być części nadbudowane, powiększone lub przebudowane przez właścicieli zaopatrzone w domowe urządzenia kanalizacyjne i przyłączone do sieci kanalizacji gminnej przed oddaniem ich do użytku.

§ 3. (1) Wszystkie nieruchomości, z wyjątkiem państwowych, niezabudowane w chwili otwarcia kanału gminnego w ulicy lub placu, przy których są położone, powinny być przez właścicieli zaopatrzone w domowe urządzenia kanalizacyjne i przyłączone do sieci kanalizacji gminnej po ich zabudowaniu budynkami, określonemi w § 1, a przed oddaniem budynków do użytkowania.

(2) Przepisy paragrafów 1, 2 i ustępu 1 niniejszego

paragrafu nie mają zastosowania do zakładów przemysłowych i górniczych, tudzież do grup budynków, jak np. kolonje robotnicze, gdy te zakłady lub grupy budynków posiadają urządzenia kanalizacyjne, działające w sposób, uznany przez władze za właściwy.

§ 4. (1) Nieruchomości niezabudowane, z wyjątkiem państwowych, położone przy ulicach lub placach, w których kanał gminny istnieje, powinny być na żądanie Zarządu Miejskiego przez właścicieli skanalizowane i przyłączone do sieci kanalizacji gminnej, o ile to będzie uznane za konieczne ze względów zdrowotnych.

(2) Ponadto, ze względu na lokalne warunki na nieruchomościach o kilku frontach, Zarząd Miejski może zażądać wybudowania kilku kanałów domowych i połączenia tych kanałów z odnośnemi kanałami gminnemi.

§ 5. (1) W przypadkach, gdy warunki lokalne uniemożliwiają skanalizowanie nieruchomości lub gdy koszt tego skanalizowania jest zbyt wysoki w stosunku do wartości nieruchomości, a usuwanie wód opadowych i ściekowych jest należycie zabezpieczone w inny sposób, Zarząd Miejski może odroczyć w drodze wyjątku termin, określony w § 1.

(2) Z chwilą ustania powodów odroczenia traci ono swą ważność.

§ 6. Nieruchomości, położone przy ulicach lub placach, w których istnieje kanalizacja rozdzielcza, powinny być przez właścicieli zaopatrzone w urządzenia kanalizacyjne, odprowadzające osobno treść kanałową i osobno wody opadowe, oraz przyłączone do właściwych kanałów gminnych.

§ 7. Budynki, określone w § 1, wznoszone na nieruchomościach, położonych przy ulicach lub placach nieskanalizowanych, powinny być projektowane tak, aby po skanalizowaniu danej ulicy lub placu urządzenie spłukiwanych ustępów i innych części kanalizacji wewnątrz budynku nie natrafiało na trudności natury technicznej.

§ 8. O czasie otwarcia kanału gminnego na danej ulicy lub placu Zarząd Miejski powinien zawiadomić wszystkich właścicieli nieruchomości, położonych przy tejże ulicy lub placu.

§ 9. W razie niewykonania przez właściciela domowych urządzeń kanalizacyjnych w terminach, względnie okresach ustalonych po myśli §§ 1, 2 i 3 Zarząd Miejski ma prawo wykonać będące w mowie urządzenia na koszt właściciela.

§ 10. (1) Przyłączenia domowych urządzeń kanalizacyjnych do kanałów gminnych wykonuje Zarząd Miejski na koszt właściciela nieruchomości przez wybudowanie przykanalika (złącza) od granicy nieruchomości do kanału gminnego.

(2) Właściciel nieruchomości powinien przed rozpoczęciem robót wpłacić do kasy miejskiej potrzebną na ten cel zaliczkę w wysokości, określonej przez Zarząd Miejski.

Utrzymanie przykanalików w należytym stanie należy do Zarządu Miejskiego, jeżeli jednak uszkodzenie lub nieprawidłowe działanie przykanalika wywołane zostało niewłaściwem używaniem lub wadliwem działaniem urządzeń kanalizacyjnych na nieruchomości, koszty naprawy ponosi właściciel nieruchomości.

§ 11. (1) Nieruchomości powinny być skanalizowane oddzielnie w ten sposób, aby urządzenia kanalizacyjne stanowiły odrębną całość dla każdej nieruchomości osobno.

(2) Powstałe z fizycznego podziału nieruchomości powinny być przez właścicieli zaopatrzone w oddzielne urządzenia kanalizacyjne.

§ 12. Do kanałów gminnych powinny być drogą podziemną odprowadzane z nieruchomości wody opadowe i treść kanałowa tj. wszystkie ścieki domowe, kuchenne, kąpielowe, gospodarcze, woda z centralnego ogrzewania, rozwodnione wydzieliny (ekskrementy) ludzkie i płynne zwierzęce, ścieki fabryczne i przemysłowe itp.

§ 13. (1) Zabrania się odprowadzania do kanałów gminnych:

a) twardego osadu, śmieci, gruzu, żwiru, piasku, popiołu, wydzielin zwierzęcych stałych,

b) stałych odpadków gospodarstwa domowego, jak obierzyny, kości, skorupy, szmaty, wata, pierze itp.

c) stałych i płynnych substancyj, które wskutek swego składu chemicznego mogłyby uszkadzać kanały lub działać szkodliwie na ich trwałość, względnie czyniłyby niebezpieczną obsługę kanałów, oraz sybstancyj o temperaturze powyżej 40^0 C,

d) substancyj wybuchowych i łatwopalnych, jak benzyna, eter, alkohol itp.

(2) Odprowadzana do kanałów gminnych treść urządzeń kanalizacyjnych zakładów dla chorych zakaźnie ludzi i zwierząt powinna być uprzednio zdezynfekowana.

(3) Odprowadzane do kanałów gminnych substancje zawierające zasady lub kwasy, powinny być uprzednio zneutralizowane.

(4) Zarząd miejski może zabronić lub ograniczyć odprowadzanie do kanałów gminnych ścieków z fabryk, zakładów przemysłowych itp., jeżeli takie ścieki ze względu na ich ilość lub właściwości chemiczne mogą oddziaływać szkodliwie na urządzenia kanalizacyjne gminne.

§ 14. Odprowadzanie wód z drenażów i ze stałych lodowni o charakterze przemysłowym do kanałów gminnych może być dozwolone tylko pod warunkiem zastosowania środków wykluczających zamulanie gminnych przewodów kanalizacyjnych i przedostawanie się treści kanałowej i gazów kanałowych do gruntu.

§ 15. (1) Każda nieruchomość, przyłączona do sieci kanalizacjnej, musi być równocześnie połączona z siecią wodociągową gminną, o ile na danej ulicy lub placu istnieje wodociąg gminny.

(2) Od tego obowiązku Zarząd Miejski może zwolnić właścicieli poszczególnych nieruchomości w przypadkach, zasługujących na uwzględnienie zwłaszcza, gdy chodzi o nieruchomości, posiadające własny racjonalnie urządzony wodociąg domowy, dostarczający w dostatecznej ilości wodę zdatną do picia.

§ 16. W budynkach, wzniesionych przed wejściem w życie rozporządzenia Prezydenta Rzeczypospolitej z dnia 16 lutego 1928 roku o prawie budowlanem i zabudowaniu osiedli (Dz. U. R. P. Nr. 23, poz. 202) powinien być:

a) urządzony w każdem mieszkaniu, złożonem z 3-ch lub więcej izb (2 pokoje i kuchnia), osobny, zabezpieczony przed działaniem mrozu, spłukiwany wodą i skanalizowany ustęp o wymiarach conajmniej $0{,}85 \times 1{,}15$ mtr.,

b) dla mieszkań mniejszych, nie posiadających osobnych ustępów, urządzony na każdej kondygnacji, zabezpieczony przed działaniem mrozu, spłukiwany wodą i ska-

nalizowany wspólny ustęp o tylu komórkach, aby na każde trzy mieszkania jednoizbowe lub dwa dwuizbowe przypadała conajmniej jedna komórka; każda komórka powinna być urządzona w wymiarach najmniej 0,85 × 1,15. Zarząd Miejski może zwolnić od tego obowiązku właściciela nieruchomości pod warunkiem urządzenia ustępu w inny sposób, dogodny dla mieszkańców.

§ 17. W budynkach wzniesionych, nadbudowanych, powiększonych lub przebudowanych, zarówno jak i w budynkach wznoszonych po wejściu w życie rozporządzenia Prezydenta Rzplitej z dnia 16 lutego 1928 roku o prawie budowlanem i zabudowaniu osiedli (Dz. U. R. P. Nr. 23, poz. 202) powinien być urządzony w każdem mieszkaniu osobny, zabezpieczony przed działaniem mrozu, spłukiwany wodą i skanalizowany ustęp o wymiarze 0,85 × 1,15 mtr. Zarząd Miejski może zwolnić od tego obowiązku właściciela nieruchomości pod warunkiem urządzenia ustępu w inny sposób, dogodny dla mieszkańców.

§ 18. Wszystkie zlewy, umywalki, wanny itp., zarówno istniejące, jak i nowoustawiane, w przyłączanych do sieci kanalizacji gminnej nieruchomościach powinny być bezpośrednio połączone z podziemnym przewodem odprowadzającym.

§ 19. Po przyłączeniu nieruchomości do sieci kanalizacji gminnej, istniejące doły kloaczne, osadniki, zbiorniki itp. powinny być opróżnione i zasypane, stare zaś podziemne przewody i kanały usunięte lub w skuteczny sposób unieruchomione.

§ 20. (1) Kanalizowanie piwnic i części nieruchomości położonych niżej od poziomu wody w kanale gminnym jest wzbronione.

(2) Zarząd miejski może zezwolić na taką kanalizację w przypadkach dostatecznie uzasadnionych pod warunkiem zabezpieczenia części kanalizowanych przed zalewem treścią kanałową za pomocą odpowiednich urządzeń i zaworów.

§ 21. Przepompowywanie ścieków z nieruchomości do kanału gminnego może być dokonywane tylko w wyjątkowych przypadkach i to w sposób, uznany przez Zarząd Miejski za właściwy.

§ 22. Właściciel nieruchomości nie ma prawa żądać wynagrodzenia za szkody wyrządzone cofkami spiętrzonych wód w kanałach gminnych.

§ 23. (1) Właściciel nieruchomości, zamierzający ją skanalizować i przyłączyć do kanału gminnego powinien przed wniesieniem prośby o zezwolenie na skanalizowanie nieruchomości w myśl artykułu 333 lit. d. rozporządzenia Prezydenta Rzeczypospolitej z dnia 16 lutego 1928 r. o prawie budowlanem i zabudowaniu osiedli (Dz. U. R. P. Nr. 23, poz. 202) zwrócić się do Zarządu Miejskiego o udzielenie szczegółów technicznych, potrzebnych do sporządzenia projektu kanalizacyjnego.

(2) Szczegółów tych Zarząd Miejski udzielić powinien w terminie nie dłuższym, niż dwa tygodnie.

§ 24. Rozpoczęcie budowy kanalizacji dla nieruchomości powinno być zgłoszone w Zarządzie Miejskim na 24 godziny przedtem.

§ 25. Używanie wykonanych urządzeń kanalizacyjnych na nieruchomości dozwolone jest po uzyskaniu pozwolenia Zarządu Miejskiego.

§ 26. Urządzenia kanalizacyjne na nieruchomościach, wykonane przed przyłączeniem ich do sieci kanalizacji gminnej, lub przed wejściem w życie niniejszych przepisów, powinny być przerobione o ile to jest niezbędne ze względów zdrowotnych lub dla dobrego działania urządzeń.

§ 27. Upoważnieni pracownicy Zarządu Miejskiego, wykonując nadzór nad stanem urządzeń kanalizacyjnych nieruchomości, mają prawo wolnego wstępu do wszystkich pomieszczeń, w których znajdują się urządzenia kanalizacyjne, między godziną 8 a 18-tą, w przypadkach zaś zagrażających bezpieczeństwu publicznemu o każdym czasie.

§ 28. (1) Za korzystanie z sieci kanalizacji gminnej lub za prawo takiego korzystania na nieruchomościach, które zostały połączone z kanałami gminnemi albo powinny być połączone z temi kanałami na podstawie §§ 1, 2 i 3, Zarząd Miejski pobiera opłaty według taryfy.

(2) Opłaty te uiszczają właściciele nieruchomości w ciągu 14-tu dni od dnia doręczenia nakazu płatniczego.

(3) Opłaty nieuiszczone w terminie, będą ściągane według przepisów, dotyczących ściągania samoistnych danin komunalnych.

II. Przepisy techniczne.

§ 29. Rury i wszelkie urządzenia kanalizacyjne na nieruchomościach powinny być umieszczone i zbudowane tak, aby były należycie zabezpieczone przed działaniem mrozu.

§ 30. Przewody, odprowadzające ścieki z poszczególnych części nieruchomości do kanału gminnego, powinny być ułożone, o ile możności, w kierunkach prostych najkrótszych, powinny posiadać odpowiedni spadek i stanowić łącznie sieć dobrze przewietrzaną i przepłukiwaną. Przewody powinny być układane, o ile możności zewnątrz budynków. Przewody drugorzędne, odprowadzające ścieki, z rur pionowych lub innych punktów kanalizacyjnych, powinny być wyprowadzane nazewnątrz drogą najkrótszą.

Przewody należy układać, o ile możności, równolegle do najbliższej ściany w odpowiedniej od niej odległości ze względu na zachowanie fundamentów. Zmiany kierunku przewodów wykonywać się powinno zapomocą krzywek dla linji głównych o promieniu nie mniejszym od 10 średnic a dla przewodów drugorzędnych o promieniu nie mniejszym od 5 średnic odnośnych przewodów.

(3) Połączenie boczne jednej rury z drugą należy urządzać pod kątem nie większym od 60^0.

§ 31. (1) Wierzch przewodu, ułożonego pod podłogą pomieszczenia ciepłego, powinien być pokryty warstwą o grubości conajmniej 0·30 mtr.

(2) Wierzch przewodu, leżącego poza obrębem budynku, powinien znajdować się co najmniej na głębokości 1.50 mtr. pod powierzchnią terenu w celu zabezpieczenia od zamarzania. Te same zagłębienia pod powierzchnią należy zachować względem wszystkich umieszczonych nazewnątrz zasów, zaworów i zgięć przy podstawie rur spustowych.

(3) W przypadkach, gdy warunki techniczne stoją na przeszkodzie w zachowaniu podanej wyżej głębokości zagłębienia przewodów, Zarząd miejski może zezwolić na płytsze zagłębienie pod warunkiem zabezpieczenia przewodu od zamarzania.

§ 32. Od najniedogodniej położonego punktu nieruchomości aż do kanału gminnego powinien być zachowany ciągły spadek. Ta sama zasada stosuje się do wszystkich drugorzędnych przewodów odpływowych, łączących się z głównym przewodem podwórzowym lub kanałem gminnym. Wyjątki mogą byc dozwolone dla przewodów małozanieczyszczonej wody w górnych częściach sieci domowej, jeżeli przez zmniejszenie spadków takich przewodów można będzie osiągnąć odpowiedniejsze spadki dla ścieków brudnych.

Gdyby ciągły spadek przewodu głównego przekraczał 2%, spadek zaś drugorzędnych przewodów 3%, w takim razie dozwolonym może być przełom spadku pod tym jednak warukiem, ażeby punkt przełomu nie był pod jezdnią i żeby najmniejszy spadek wyniósł w każdym razie co najmniej 2% dla głównych i 3% dla drugorzędnych przewodów. Największy spadek głównych przewodów kanalizacyjnych nie powinien przekraczać 20%, drugorzędnych 40%, przewodów od deszczówek 60%.

§ 33. (1) Najmniejsze dopuszczalne spadki przewodów odpływowych dla nieruchomości powinny wynosić:

dla przewodów o średnicy	100 mm.	0.03
„ „ „	150 „	0.02
„ „ „	200 „	0.015
„ „ „	250 „	0.01
„ „ „	300 „	0.01

(2) Spadki mniejsze od wyżej wskazanych mogą być stosowane tylko w wyjątkowych przypadkach pod warunkiem zabezpieczenia odpowiedniego przemywania przewodów za pomocą specjalnych urządzeń.

(3) Jeżeli przy zaprojektowaniu części przewodów odpływowych pod podłogą piwnic lub suteren okaże się, iż spadek całego przewodu miałby być mniejszy od wyżej wskazanego spadku minimalnego, to rury powinny być układane nad podłogą i ze spadkiem najodpowiedniejszym. W tym przypadku rury należy układać na wspornikach metalowych umocowanych w murze albo też na słupach murowanych. Każda rura powinna być podparta przynajmniej w dwóch punktach.

(4) O ile ciągły spadek przewodu głównego przekracza 2%, spadek zaś drugorzędny przewodu 3%, może być w takim razie dozwolony przełom spadku pod tym jednak warunkiem, ażeby punkt przełomu nie był pod jezdnią i żeby najmniejszy spadek wyniósł w każdym razie conajmniej 2% dla główrych i 3%, dla drugorzędnych przewodów. Największy spadek głównych przewodów kanalizacyjnych nie powinien przekraczać 20% drugorzędnych 40% przewodów wód opadowych 60%, przyczem największy dozwolony spadek wynosi dla rur betonowych 5%, dla kamionkowych 15%, dla rur żelaznych 60%.

§ 34. (1) Średnice przewodów spustowych (pionów) i ich odgałęzień powinny conajmniej wynosić:

od kilku zlewów kuchennych, wanien, umywalek lub pisuarów	70 mm.
od pojedynczego zlewu kuchennego, zmywaka, wanny, umywalni lub pisuaru	50 „
od ustępów spłókiwanych	100 „
od rynien wód opadowych z ganków i balkonów	50 mm. do 70 „
od rynien wód opadowych z dachów	100 „ do 150 „

(2) Średnice przewodów odpływowych powinny conajmniej wynosić:

od zwykłych kuchen, pralni, łazienek, pisuarów, pojedynczych ustępów spłókiwanych, wpustów stajennych i piwnicznych i t. p.	100 mm
od dużych kuchen (restauracyjne, hotelowe) dwóch lub większej ilości ustępów spłókiwanych, wpustów podwórzowych oraz przy kilku przewodach odpływowych razem połączonych	100 do 150 „
od rynien opadów atmosferycznych	150 „
od głównego przewodu podwórzowego	150 do 200 mm.

i więcej w razie potrzeby,

(3) przewody odpływowe, łączące się z sobą, powinny zawsze przechodzić w przewody o większej średnicy.

(4) Średnice przewodów odpływowych, nie wyłączając przewodu głównego, powinny być stosowane możliwie najoszczędniej z zachowaniem rozmiarów wyżej podanych.

(5) Dla nieruchomości ponad 3.000 m^2 powierzchni oraz w razie projektowanej większej ilości ustępów, średnice przewodów powinny być wyznaczone na podstawie osobnego obliczenia.

§ 35. (1) Przewody spustowe wewnątrz budynku należy ustawiać pionowo. Zabrania się ustawiania tych przewodów pochyło pod kątem do pionu większym niż 45°.

(2) Połączenia rur spustowych należy urządzać pod kątem nie większym nad 45° licząc w kierunku biegu wody.

(3) Przewody spustowe i wchodzące do nich rozgałęzienia ustawia się od góry do dołu swobodnie przy ścianie lub w odpowiednich wnękach z należytem umocowaniem. Przewody te mogą być zakryte lub zaszalowane, zabrania się natomiast zamurowywania ich na stałe.

(4) Rury spustowe od ustępów spłókiwanych, zlewów, wanien, umywalek, pisuarów i t. p. mogą być prowadzone oddzielnie lub łączyć się dla kilku przewodów z obu powyższych grup do jednej rury spustowej, pod warunkiem jednak zabezpieczenia syfonów przed opróżnianiem się i wysychaniem.

(5) Zabrania się łączenia przewodów wód opadowych z rurami spustowemi wewnętrznych urządzeń kanalizacyjnych na nieruchomości i odwrotnie.

§ 36. (1) Przewody spustowe powinny być wyprowadzone dla wentylacji ponad dach powyżej okien i wogóle otworów do wnętrza budynku, znajdujących się w odległości mniejszej od 4 mtr. (licząc w planie) od tych przewodów.

(2) Rury wentylacyjne powinny tworzyć pionowe przedłużenia przewodów spustowych.

(3) Średnica rur wentylacyjnych powinna równać się średnicy odpowiedniego przewodu spustowego.

(4) Górna część rury wentylacyjnej w odległości 0.5 m. od dachu powinna być powiększona w średnicy przynajmniej o 100 mm. wyprowadzona do wysokości 0.5 m. do 1 mtr. ponad dach, ponadto rura ta powinna być zaopatrzona w daszek ochronny.

(5) Połączenie dwóch lub kilku rur wentylacyjnych może być dozwolone tylko wyjątkowo i pod warunkiem,

ażeby przekrój rur połączonych nie był mniejszy od sumy przekrojów rur łączonych i ażeby miejsce połączenia położone było wyżej od najwyższego dopływu ścieku. Zabronione są ruchome lub też skomplikowane przyrządy wentylacyjne.

(6) Nie wolno wprowadzać rur wentylacyjnych ani do kanałów kominowych ani do kanałów wentylacyjnych z mieszkań.

§ 37. (1) Przyrządy odprowadzające ścieki do rur spustowych, lub odpływowych powinny być zaopatrzone w zamknięcia wodne lub oliwne (syfony).

(2). Rury spustowe wód opadowych połączone z odpływowemi przewodami kanalizacyjnemi, nie wymagają takiego zamknięcia z wyjątkiem tych, których górne wyloty leżą poniżej okien i znajdują się od tych ostatnich w odległości mniejszej niż 4 m. W tych ostatnich przypadkach rury wód opadowych powinny posiadać zamknięcia wodne umieszczone przy ich podstawie, oraz skrzynki z kratami ochronnemi.

(3) Syfony powinny posiadać otwory łatwo dostępne do czyszczenia; otwory te wewnątrz domu powinny zamykać się hermetycznie.

(4) Syfon powinien znajdować się tuż pod muszlą ściekową, odprowadzające zaś ramię jego powinno łączyć się z rurą spustową lub odpływową możliwie bezpośrednio.

(5) Syfony nie mogą być zakładane na wspólnych przewodach odpływowych.

(6) Za najodpowiedniejsze zamknięcia wodne lub oliwne uważa się rury gładkie, zgięte w formie litery U lub S, zatrzymujące w sobie stale wodę lub oliwę, mogą być jednak używane zamknięcia wodne także innych systemów, o ile trwałość i dokładność działania ich uznaną będzie za nieulegającą wątpliwości.

(7) Wysokość zamknięcia wodnego w syfonie powinna wynosić:

przy ustępach spłókiwanych, pisuarach, zlewach, wannach, umywalkach itp. conajmniej	75 mm.
przy wpustach conajmniej	100 mm.
przy rurach wód opadowych co najmniej 100 do	150 mm.

(8) Średnice rur syfonowych powinny być równe średnicom rur, z któremi są połączone, oraz wynosić:

przy muszlach zlewowych, umywalkach, wannach, i wpustach podłogowych	50 mm.
przy umywalniach, małych zlewach laboratoryjnych, pisuarach itp.	40 mm.
przy muszlach ustępów spłókiwanych . . .	100 mm.
przy rurach wód opadowych z ganków i balkonów 50 do	80 mm.
przy rurach wód opadowych z dachów 100 do	150 mm.
przy wpustach w suterenach i piwnicach . .	100 mm.
przy wpustach podwórzowych	150 mm.

(9) Urządzenia kanalizacyjne z wyjątkiem muszel ustępowych oraz spustów piwnicznych, podwórzowych i podłogowych, powinny być zaopatrzone przed syfonami w przytwierdzoną na stałe kratę, której oka nie powinny być większe niż 5 mm., ogólna zaś powierzchnia otworów powinna równać się conajmniej przekrojowi syfonów w świetle. Wpusty piwniczne, podwórzowe i podłogowe powinny być zaopatrzone w kratki odejmowane. Muszle ustępów spłukiwanych nie powinny posiadać kratek.

§ 38. (1) W celu zabezpieczenia nisko położonych pomieszczeń od zalewu przez wody burzowe z kanałów gminnych, należy stosować zasuwy zamykane ręcznie. o konstrukcji umożliwiającej szybkie zamknięcie.

(2) Prócz zamknięć ręcznych można stosować dodatkowe urządzenia automatyczne.

(3) Zamknięcia takie powinny być zakładane w ten sposób, aby nie tamowały przepływu ścieków z urządzeń wyżej położonych.

§ 39. (1) Spustowe rury wód opadowych, połączone bezpośrednio z siecią kanalizacji gminnej, powinny być ustawione pionowo.

(2) Rury, odprowadzające wody opadowe z dachów pokrytych łupkiem, dachówką lub innym materjałem, mogącym spowodować zanieczyszczenie rur odpływowych, należy zaopatrzyć u dołu w skrzynki żeliwne z kratkami i otworami do usuwania zanieczyszczenia.

§ 40. (1) Wody z podwórzy, dróg i wogóle z powierzchni terenu powinny być odprowadzane za pomocą wpustów.

(2) Wszystkie wpusty powinny być zaopatrzone w syfony, w dostatecznie gęste kratki i nieprzepuszczalne studzienki osadowe, celem zatrzymywania osadu, gruzu i śmieci.

(3) We wpustach, wystawionych na działanie mrozu, poziom wody w studzienkach osadowych i syfonach powinien znajdować się na głębokości, zabezpieczonej przed zamarzaniem, t. j. głębiej niż 1.50 m. pod powierzchnią ziemi.

(4) Powierzchnia terenu dookoła wpustu powinna być wybrukowana lub wybetonowana.

§ 41. (1) Urządzenia zlewowe wszelkiego rodzaju powinny posiadać kratki (sitka), stanowiące części urządzenia zlewowego lub przymocowane na stałe przed syfonem. Zlew powinien być zaopatrony w kurek wodociągowy do przemywania miski zlewowej z syfonu.

(2) Zmywaki i zlewy w większych kuchniach powinny być zaopatrzone w urządzenia do zatrzymywania zawartych w ściekach tłuszczów (łapacze tłuszczów), posiadające powierzchnię dostateczną do ochładzania ścieków; urządzenia te powinny mieć łatwo dostępne otwory do czyszczenia.

(3) Podłogi pod zlewami, przeznaczonemi dla wspólnego użytku kilku mieszkań i w łazienkach, powinny być nieprzepuszczalne.

(4) Zlewy, zmywaki, umywalnie itp. urządzenia powinny być umieszczone na odpowiedniej wysokości przy ścianach i przytwierdzone do nich bądź śrubami mosiężnemi, bądź wkręconemi w zaprawione w ścianie korki drewniane, bądź też ustawione na umocowanych do ściany wspornikach.

§ 42. Rury przelewowe od rezerwoarów, zbiorników wód opadowych, fontan i wogóle takie rury, które nie zapewniają ciągłego odświeżania wody w syfonie, nie mogą być łączone bezpośrednio z przewodami kanalizacyjnymi; rury takie powinny być wyprowadzane wprost na zewnątrz lub też łączone rurą zakończoną nad wpustem lub zlewem, posiadającym warunki odświeżania wody w syfonie.

§ 43. (1) Ustępy powinny być urządzane w pomieszczeniach oddzielonych od izb mieszkalnych. Wymiary ustępów na jedną muszlę powinny wynosić conajmniej 0.85×1.15 mtr. Ustęp powinien być dostatecz-

nie oświetlony zapomocą okna lub sztucznego światła i powinien być zaopatrzony w oddzielny przewód wentylacyjny. Podłoga powinna być wykonana z nieprzepuszczalnego materjału, wykluczającego zamakanie stropu. Ściany do wysokości 1.2 m. od podłogi powinny być nieprzesiąkliwe i zupełnie gładkie.

(2) Ustępy wspólne w budynkach mieszkalnych powinny znajdować się w pomieszczeniach murowanych, o żelbetonowym lub ceglanym stropie, z bezpośredniem dojściem. Pomieszczenia te powinny posiadać podłogę nieprzepuszczalną i odpowiednią wentylację.

(3) O ile warunki lokalne nie stoją na przeszkodzie, pomieszczenia ustępów wspólnych powinny być podpiwniczone dla ułatwienia dostępu do rur kanalizacyjnych w celu ich rewizji.

(4) Muszle ustępowe siedzeniowe powinny być ze wszystkich stron odkryte i dostępne dla utrzymania ich w czystości. Oszalowanie ich deskami oraz obmurowywanie lub zabetonowanie jest niedopuszczalne. Muszle włoskie (rzymskie) powinny być wpuszczone w płytę wzniesioną nad posadzką.

(5) Muszle ustępowe siedzeniowe powinny być umocowane śrubami mosiężnemi do korków drewnianych. umieszczonych w posadzce pod muszlą i zalanych zaprawą cementową.

(6) Muszle ustępowe powinny być tak urządzone, żeby w muszli pozostawała woda w warstwie przynajmniej 40 mm. głębokości i, żeby cała powierzchnia muszli była należycie spłukiwana wodą i powinny posiadać zamknięcie wodne, umieszczone bezpośrednio pod muszlą.

(7) Siedzenia na muszlach powinny być z trwałego drzewa grubości conajmniej 2 cm. umocowane na zawiasach, podnoszone ręcznie lub automatycznie.

(8) Odgałęzienie od rury spustowej pod ustęp (mierzone poziomo), nie powinno być dłuższe nad 1,25 m. przy większej długości tego odgałęzienia należy je zaopatrzyć w specjalną rurę wentvlacjalną.

(9) Ustęp powinien być zaopatrzony w zbiornik płóczący (płóczkę), umieszczony nie niżej niż 1.60 m. nad siedzeniem oraz w przyrząd do spuszczania wody.

(10) Rury spłókujące pomiędzy płóczką a muszlą powinny być ołowiane, żelazne ocynkowane, lub stalowe, prawidłowo wygięte i przymocowane do ściany. Połączenie ich z muszlą ustępową powinno być dokonane za pomocą stożka gumowego, umocowanego do rury i muszli drutem.

(11) Średnica rury łączącej płóczkę z muszlą ustępową powinna wynosić w świetle conajmniej 30 mm.

(12) Przy każdem spłókiwaniu muszli powinno się wylewać z płóczki conajmniej 8 litrów wody w ciągu 3—5 sekund.

(13) Do spłókiwania muszel ustępowych można zastosować również i inne urządzenia spłókujące (np. przyciskowe) uznane przez Zarząd Miejski za odpowiednie.

(14) Do jednej rury spustowej nie wolno łączyć na jednej kondygnacji więcej niż 3 muszle ustępowe.

(15) Zabrania się urządzania ustępów, w których nieczystości przechodzą przez ruchome urządzenia, jak zawory, zasuwy itp. Przemywanie muszli ustępowych za pomocą urządzeń automatycznych jest dopuszczalne, o ile one gwarantują trwałe i skuteczne działanie.

(16) W przypadkach zasługujących na uwzględnienie Zarząd Miejski może zezwolić na odstępstwa od postanowień, zawartych w niniejszym paragrafie.

§ 44. (1) Pisuary powinny być urządzane w formie gładkich muszel ściennych, posiadających w dnie sitko, przytwierdzone na stałe do korpusu, albo w formie otwartych żłobków naziemnych z odpowiednią pionową częścią ścienną, wyrobionych z materjału o powierzchni zupełnie gładkiej i niewsiąkliwej. Pisuary powinny być zaopatrzone w należyte zamknięcia wodne lub oliwne i w stałe lub perjodyczne spłókiwanie z oddzielnych rezerwoarów, spuszczających każdorazowo nie mniej niż 2,5 litra czystej wody.

(2) Pisuary powinny być umieszczane przy ścianach w sposób podany w § 41 w ustępie końcowym.

§ 45. (1) Na rurach odpływowych, w razie uznanej przez Zarząd Miejski potrzeby, powinny być urządzone w odpowiednich miejscach zamykane hermetycznie otwory rewizyjne do przeczyszczania rur.

(2) Części rur odpływowych, zaopatrzone w takie otwory (czyszczaki), mogą być umieszczone w studzienkach w świetle conajmniej 0.80 m. celem dogodnego do nich dostępu.

§ 46. Przy kanalizowaniu fabryk, z których są odprowadzane cuchnące fabryczne ścieki, do wentylacji odnośnych kanałów powinny być użytkowane o ile możności kominy fabryczne i paleniska pod kotłami. W tym celu należy przeprowadzić rury o stosowanej średnicy pod same paleniska kotłów.

§ 47. (1) Ścieki fabryczne i przemysłowe, które ze względu na ich jakość mogłyby szkodliwie oddziaływać na urządzenia kanalizacyjne gminne, powinny być odpowiednio unieszkodliwione przed wpuszczeniem ich do sieci kanalizacji gminnej, stosownie do właściwości ścieków, przyczem główna linja odpływowa z nieruchomości powinna być zaopatrzona przed wlotem do kanału gminnego w zasuwę, pozwalającą w razie potrzeby wyłączyć całkowicie dopływ ścieków fabrycznych do kanału.

(2) O sposobie unieszkodliwienia ścieków fabrycznych i przemysłowych, oraz przydatności przeznaczonych do tego celów urządzeń decyduje w każdym poszczególnym przypadku Zarząd Miejski.

§ 48. Na przewody spustowe i odpływowe z wyjątkiem przypadków, niżej w § 49 wyszczególnionych, powinny być używane rury żeliwne z uszczelnieniem na sznur i ołów.

§ 49. (1) Zewnątrz budynku, w odległości conajmniej 2,0 m. od ścian, mogą być zakładane przewody odpływowe z rur kamionkowych z połączeniem na sznur smołowy i kit asfaltowy.

(2) W przypadkach, zasługujących na uwzględnienie, Zarząd Miejski może pozwolić na wykonanie przewodów odpływowych zewnątrz budynku z rur betonowych, felcowanych, z uszczelnieniem na kit asfaltowy i cement względnie przy rurach z kielichami na sznur, kit asfaltowy i cement, albo z rur kamionkowych i betonowych z uszczelnieniem jak przy rurach kamionkowych.

(3) Nie wolno wykonywać przewodów odpływowych z rur kamionkowych lub betonowych w miejscach, gdzie przewody leżą blisko korzeni drzew, studzien, głębszych piwnic i wogóle tam, gdzie wymagana jest niezawodna szczelność.

(4) Połączenia odpływów do zlewów, umywalek lub pisuarów z przewodami spustowemi mogą być ołowiane lub żelazne ocynkowane o średnicy odpowiedniej do syfonu.

(5) Powiększona w średnicy nasada rury wentylacyjnej wyprowadzonej ponad dach, powinna być wykonana z blachy cynkowej lub z innego odpowiedniego materjału.

§ 50. (1) Syfony powinny być sporządzone z następujących materjałów:

a) przy średnicy 40 mm — ołowiane lub mosiężne, niklowane w jednej sztuce,

b) przy średnicy 50 mm — żeliwne w jednej sztuce,

c) przy średnicy 100 mm — dla pojedynczych ustępów żeliwne, o ile nie stanowią całości z muszlą ustępową i nie są wykonane z tegoż, co muszla materjału,

d) przy srednicy 100 mm — przy grupowych ustępach, wpustach piwnicznych, łapaczach tłuszczu, rurach wód opadowych — żeliwne,

e) przy średnicy 100 mm i więcej — od wpustów podwórzowych żeliwne lub kamionkowe, zależnie od tego z jakiego materjału zostanie wykonany przewód odpływowy od wpustu,

(2) Grubość ścianek syfonów nie powinna być mniejsza od grubości ścianek rur odpowiedniej średnicy i materjału,

(3) Syfony żeliwne, wymienione wyżej pod literami b) i c), powinny być wewnątrz starannie emaljowane,

(4) Przy połączeniu syfonów z rurami spustowemi dozwolone są połączenia kielichowe lub kołnierzowe z wyjątkiem syfonów ołowianych, przy których połączenie powinno być wykonane jako kołnierzowe, albo zapomocą mosiężnych łączników.

§ 51. (1) Wpusty podwórzowe powinny być kamionkowe, żeliwne lub betonowe, stosownie do materjałów przewodów odpływowych, z któremi mają być połączone.

(2) Wpusty podłogowe i suterenowe powinny być zawsze żeliwne.

(3) Również powinny być żeliwne wszelkie kraty, pokrywy i płyty, wpuszczane w powierzchnię podwórza lub podłogi.

§ 52 (1) Zmywaki powinny być kamionkowe, fajansowe, betonowe, kamienne, z kamienia nieporowatego, dobrze oszlifowanego i nieprzepuszczającego wody lub metalowe nierdzewiejące.

(2) Zlewy kuchenne, umywalnie, wanny powinny być z kamienia, betonu, fajansu, kamionki, porcelany, nierdzewiejącego metalu lub żeliwa, przyczem w tym ostatnim przypadku powinny być przynajmniej od wewnątrz starannie emaljowane.

§ 53. (1) Muszle ustępowe i pisuarowe powinny być wykonane z fajansu, porcelany lub kamionki, starannie na jasno polewanej.

(2) W ustępach wspólnych mogą być stosowane muszle żeliwne wewnątrz emaljowane.

(3) Koryta pisuarów powinny być kamionkowe lub z innego odpowiedniego materjału.

§ 54. Studzienki powinny być wykonane z najlepszej prasowanej cegły na zaprawie cementowej, z betonu lub żelazo-betonu.

§ 55. (1) Rury spustowe wód opadowych od miejsca połączenia z kanałem odpływowym do wysokości 2 m. nad poziom terenu powinny być żeliwne.

(2) Powyżej 2 m. nad poziomem rury te mogą być wykonane z blachy cynkowej lub żelaznej ocynkowanej albo z innego odpowiedniego materjału.

(3) Połączenie rur spustowych żeliwnych z kanałem odpływowym powinny być uszczelnione na sznur smołowy, kit asfaltowy i cement, z rurą zaś wód opadowych z blachy cynkowej lub żelaznej ocynkowanej — na cement.

(4) Rury wód opadowych ustawione wewnątrz budynków, powinny być na całej swej długości żeliwne z uszczelnieniem na sznur i ołów.

§ 56. (1) Wszelkie materjały i urządzenia używane do robót kanalizacyjnych, powinny być wykonane z najlepszych gatunków i odpowiadać typom i wzorom ustalonym przez Polski Komitet Normalizacyjny.

(2) O zdatności materjałów i urządzeń, dotąd nieznormalizowanych, orzeka Zarząd Miejski.

§ 57. (1) Rury i kształtki kamionkowe powinny być starannie wyrobione z najlepszego materjału, dobrze wypalonego, obustronnie polewanego, bez pęknięć, skaz, pęcherzy, kamieni itp.

(2) Rury i kształtki powinny być typu kielichowego, o prawidłowem przekroju kołowem.

(3) Głębokość kielichów powinna być nie mniejsza niż 70 mm.; kielichy powinny być formowane jednocześnie z formowaniem rur lub kształtek.

(4) Wewnętrzna powierzchnia kielichów oraz zewnętrzna powierzchnia bosych końców rur i kształtek powinna posiadać odpowiednie rowki pierścieniowe na długości conajmniej 60 mm.

(5) Długość rur prostych nie powinna przekraczać 1 m., długość kształtek 0.6 m.

(6) Grubość ścianek rur kamionkowych powinna wynosić conajmniej:

przy	średnicy	100 mm.	—	15 mm.
„	„	150 „	—	17 „
„	„	200 „	—	19 „
„	„	250 „	—	22 „
„	„	300 „	—	25 „

(7) Postanowienia niniejszego paragrafu obowiązują do czasu ustalenia odpowiednich norm przez Polski Komitet Normalizacyjny.

§ 58. (1) Rury i kształtki żeliwne do robót kanalizacyjnych powinny być kielichowe, odlewane z czystego drobnoziarnistego surowca, o prawidłowym przekroju kołowym. Odlew powinien być gładki, czysty bez pęknięc, skaz, pęcherzy i t. p., pociągnięty od wewnątrz i zewnątrz lakierem asfaltowym na gorąco.

(2) Grubość ścianek rur żeliwnych powinna wynosić conajmniej:

przy	średnicy	50 mm.	—	5 mm.
„	„	70 „	—	5 „
„	„	100 „	—	6 „
„	„	150 „	—	6 „
„	„	200 „	—	6 „

(3) W przypadkach, w których warunki techniczne pozwalają na stosowanie lżejszego typu rur kanalizacyjnych, mogą być używane na przewody pionowe rury o następujących grubościach ścianek:

przy średnicy	50 mm.	—	3.5 mm.
„ „	70 „	—	3.5 „
„ „	100 „	—	4.5 „
„ „	150 „	—	4.5 „
„ „	200 „	—	4.5 „

(4) Postanowienia niniejszego paragrafu obowiązują do czasu ustalenia odpowiednich norm przez Polski Komitet Normalizacyjny.

§ 59. (1) Rury ołowiane powinny być stosowane w następujących wymiarach:

wewnętrzna średn.	25 mm.	grub. ścianek	3 mm.
„ „	30 „	„ „	3.5 „
„ „	40 „	„ „	4 „
„ „	50 „	„ „	4 „

(2) Postanowienia niniejszego paragrafu obowiązują do czasu ustalenia odpowiednich norm przez Polski Komitet Normalizacyjny.

§ 60. (1) Roboty kanalizacyjne powinny być wykonane z jaknajwiększą starannością i dokładnością.

(2) Dokładność niwelacji i kierunku przewodów powinna być zapewniona przez użycie celowników.

(3) Przy układaniu rury powinny być zwracane kielichami w kierunku przeciwnym do spadku przewodu. Rur nie wolno przecinać, natomiast powinny być stosowane odpowiednie krućce i kształtki.

§ 61. (1) Przy przeróbkach urządzeń istniejących mogą być stosowane przejściowo pewne ulgi, a mianowicie mogą pozostać:

a) istniejące rury spustowe, żeliwne i ołowiane, jeżeli znajdują się w dobrym stanie, nieprzepuszczają wody i powietrza i posiadają wymiary niewiele różniące się od wymiarów przepisowych; może to mieć miejsce nawet wtedy, gdy rury te nie odpowiadają niniejszym przepisom co do swej konstrukcji i średnicy i sposobu przeprowadzenia, jako to umocowanie do ścian i t. p. pozostawione jednak piony spustowe powinny być wyprowadzone ponad dach;

b) istniejące przewody podziemne odpływowe żeliwne lub kamionkowe lub betonowe, o ile znajdują się w dobrym stanie, nie przepuszczają wody i posiadają odpowiednie średnice, spadki i głębokości założenia pod powierzchnią ziemi;

c) istniejące ustępy wszelkiej konstrukcji, o ile znajdują się w dobrym stanie, są zaopatrzone w prawidłowo działające syfony i są należycie spłókiwane wodą;

d) zdatne do użytku zlewy kuchenne, umywalnie i wanny zaopatrzone w zamknięcia wodne, o ile znajdują się w dobrym stanie i są zabezpieczone przed zamarzaniem;

e) znajdujące się w stanie zdatnym do użytku wpusty, jeżeli są zaopatrzone w odpowiednie kratki, skrzynki do zatrzymywania osadów i syfony i jeżeli poziom wody odpowiada warunkom zabezpieczenia przed zamarzaniem.

(2) W każdym jednak razie wszystkie części starej kanalizacji powinny być zastąpione przez nowe przy pierwszej gruntownej zmianie instalacji, skoro się okaże, iż urządzenia kanalizacyjne na nieruchomości funkcjonują w sposób wadliwy.

III. Taryfa opłat.

§ 62. Za czynności związane z udzieleniem pozwolenia na budowę i używanie urządzeń kanalizacyjnych na nieruchomościach uiszczane są następujące opłaty:

1) Za udzielenie potrzebnych szczegółów sytuacyjnych, wysokościowych i innych do projektu urządzenia kanalizacyjnego zł. 5.

2) Za rozpatrzenie projektu urządzenia kanalizacyjnego zł. 5.

3) Za dozór Zarządu Miejskiego nad wykonywaniem budowy urządzenia kanalizacyjnego zł. 15.

4) Za przeprowadzenie rewizji budowy i szczelności urządzenia kanalizacyjnego zł. 20.

§ 63. Opłaty, o których mowa w § 28, uiszcza się w wysokości rocznie:

a) z nieruchomości zabudowanych, podlegających stałej opłacie wodociągowej, 40% tej opłaty,

b) z nieruchomości, zabudowanych zwolnionych od stałej opłaty wodociągowej, 40% opłaty za wodę według wskazań wodomierza,

c) z nieruchomości niezabudowanych, przyłączonych do sieci kanalizacji gminnej po 0.10 zł., w dzielnicach zaś IX, X, XI, XII, XIII, XIV, XV, XVI, XVII, XVIII, XIX, XX i XXI po 0.01 zł. od metra kwadratowego powierzchni.

§ 64. W przypadkach, nieokreślonych w niniejszej taryfie, Zarząd miejski będzie pobierał opłaty na podstawie osobnej umowy, zawartej z korzystającym z sieci kanalizacji gminnej.

Za roboty kanałowe, wykonane na koszt właścicieli nieruchomości Zarząd Miejski pobiera:

a) rzeczywiste koszty określone w § 10 wykonania przyłączenia do 10 mb., licząc od granicy nieruchomości do najbliższego kanału gminnego, z dodatkiem 20% tytułem należytości za dozór i administrację,

b) rzeczywiste koszty naprawy uszkodzenia urządzeń kanalizacyjnych gminnych, spowodowanego wadliwem działaniem urządzeń kanalizacyjnych na nieruchomości z dodatkiem 20 proc, tytułem należytości za dozór i administrację,

c) rzeczywiste koszty wykonania urządzeń kanalizacyjnych na nieruchomości z dodatkiem 20% tytułem należytości za dozór i administrację.

§ 66. (1) Wymienione w paragrafie 62 należytości płatne są przed wykonaniem żądanej czynności.

(2) Wymienione w § 63 należytości płatne są w terminach oznaczonych w nakazach zapłaty.

§ 67. W przypadkach zasługujących na uwzględnienie Zarząd Miejski może stosować ulgi przy ustalaniu i ściąganiu należności, przewidzianych w niniejszych przepisach.

IV. Postanowienia końcowe.

§ 68. Przepisy niniejsze wchodzą w życie z dniem ogłoszenia ich w Krakowskim Dzienniku Wojewódzkim.

§ 69. Z dniem wejścia w życie niniejszych przepisów tracą moc dotychczasowe przepisy, odnoszące się do pobierania opłat i do norm technicznych dla kanalizacji w Krakowie.

Za Ministra: *Wł. Korsak.*
Podsekretarz Stanu.

Zarządzenie powyższe zostało ogłoszone w Krakowskim Dzienniku Wojewódzkim Nr. 16, poz. 120 z dnia 1 sierpnia 1934 r.

85.

OKÓLNIK Nr. 64

Prezydenta miasta z dnia 27 sierpnia 1934 r. Nr. Prez. Zarz. og. 111/34 w sprawie zatrudniania robotników przy przetargowych robotach miejskich

Z dniem dzisiejszym zarządzam, by zarówno w warunkach przetargowych, jak też i w warunkach umownych z przedsiębiorcami wykonującymi roboty przetargowe dla Zarządu Miejskiego, zamieszczano klauzulę zobowiązującą przedsiębiorców do zatrudniania przy wspomnianych robotach robotników zamieszkałych na terenie Gminy miasta Krakowa.

86.

OKÓLNIK Nr. 65

z dnia 27 sierpnia 1934 r. Nr. Prez. Zarz. og. 114/34 w sprawie przestrzegania zarządzenia Prezydenta m. z dnia 19 marca 1924 r. L. 4533/24/I. b. o ograniczeniu czynności urzędowych Miejskiej Straży Pożarnej.

Stwierdziłem, że zarządzenie Prezydenta m. w nagłówku powołane nie jest ściśle przestrzegane, gdyż niektóre Wydziały i Biura Zarządu miejskiego żądają wydawania opinji w sprawach policji ogniowej od Miejskiej Straży Pożarnej, co jest niewłaściwością, która absorbuje organa Straży w czynnościach, do których nie są powołane, Urzędem bowiem, który sprawuje policję budowlaną i ogniową jest Budownictwo miejskie Oddział A.

Wobec powyższego zarządzam, aby we wszelkich sprawach związanych z policją ogniową zasięgać opinji Budownictwa m. Oddz. A. Przesyłanie do Straży Pożarnej aktów o badanie lokali przemysłowych itp. jest niedopuszczalne.

Wyjątkowo tylko w przypadkach, gdy chodzi o szczególne niebezpieczeństwo pod względem ogniowym i wydanie doraźnych zarządzeń, lub w przypadkach, gdy uprzednio Budownictwo m. Oddz. A. wyrazi zdanie, że należy zasięgnąć opinji Straży Pożarnej, należy przesyłać sprawę do Straży Pożarnej.

Również należy zaniechać wzywania Straży Pożarnej, aby dopilnowała wykonania poleceń wydawanych stronom.

Wykonania wszelkich nakazów dopilnować mają Budownictwo m. Oddział A. i Komisarjaty obwodowe, które o ile będzie chodziło o pomoc i interwencję Straży Pożarnej, przy wykonaniu zawiadamiać mają Straż Pożarną bezpośrednio osobiście i okazywać wydane w tym kierunku polecenia.

Straż Pożarna obowiązana jest tylko w tych przypadkach udzielić swej pomocy.

Do zarządzenia niniejszego należy się ściśle zastosować i przechować niniejsze w zbiorze normaljów.

87.

RUCH SŁUŻBOWY.

Przeniesieni w stan spoczynku.

1) Harasymczuk Mikołaj, monter z Elektr. m. z dniem 31/VIII. 1934 r.

2) Jamróz Józef, woźny m. z dniem 31/VIII. 1934 r.

3) Ochalski Franciszek, magazynier Elektr. m. z dniem 31/VIII. 1934 r.

4) Pawlusiak Józef, insp. liczników Elektr. m. z dniem 31/VIII. 1934 r.

5) Puchalski Stanisław, maszynista Elektr. m. z dniem 31/VIII. 1934 r.

6) Siuda Wojciech, woźny m. z dniem 31/VIII. 1934 r.

7) Tyrka Józef, nadstrażnik W. VIII. z dniem 31/VIII. 1934 r.

Przeniesieni w stan nieczynny.

1) Bielec Antoni, woźny m. z dniem 31/VIII. 1934 r.

2) Zawada Karol, woźny m. z dniem 31/VIII. 1934 r.

Wystąpili.

1) Mazur Tadeusz, urzędnik kontr. z dniem 31/VII. 1934 r.

Przyjęci.

1) Dr. Wojakowski Wacław, urzędnik kontr. z dniem 20/VIII. 1934 r.

Pensje wdowie.

1) Ząbek Stanisława, wdowa po emer. adj. kanc. od dn. 1/VIII. 1934 r.

Zmarli.

1) Rutkowski Antoni, emeryt. kierownik pomp Wodoc. m. dnia 4/VIII. 1934 r.

DZIAŁ NIEURZĘDOWY.

WYKAZ KONSENSÓW

na zamieszkanie, względnie użytkowanie wykonanych budowli, udzielonych w miesiącu sierpniu 1934 r.

I. Nowe domy.

1. Ul. Szlak L. or. 14 b, (Lsp. 307 Dz. V.) własność Skibniewskiej Anny i Kirschmayerówny Marji, dom 3-ch piętrowy (reskrypt Zarządu miej. z dnia 6 sierpnia 1934 r. Nr. Ba. Insp. 274/34/B).

2. Ulica Rzeszowska L. or. 8, (Lsp. 623 Dz. VIII.) własność Bronnerów Dawida i Sydneji, dom narożny 2 piętrowy (reskrypt Zarządu m. z dnia 27 sierpnia 1934 r. Nr. Ba. Insp. 103/34/A).

3. Ul. Pułaskiego L. or. 3, (Lsp. 299 Dz. XI.) własność Walenciaka Henryka, dom front. 2 piętrowy

(reskrypt Zarządu m. z dnia 18 sierpnia 1934 r. Nr. Ba. Insp. 37/34/D).

4. Ul. Ujejskiego Kornela L. or. 9, (Lsp. 259 Dz. XII.) własność Schindlerów Wincentego i Zofji, dom 3 piętrowy (reskrypt Zarządu m. z dnia 6 sierpnia 1934 r. Nr. Ba. Insp. 148/34/C).

5. Ul. Juljusza Lea L. or. 10a, (Lsp. 367 Dz. XV.) własność Bika Wojciecha dom 3 piętrowy z 4 piętrem w trakcie tylnym (reskrypt Zarządu m. z dnia 1 sierpnia 1934 r. Nr. Ba. Insp. 99/34/C).

6. Aleja Artura Grottgera L. or. 32b, (Lsp. 377 Dz. XV.) własność Czoppów Markusa i Reginy, dom 3 piętrowy (reskrypt Zarządu m. z dnia 2 sierpnia 1934 r. Nr. Ba. Insp. 238/34/C).

7. Ul. Urzędnicza L. or. 48, (Lsp. 385 Dz. XV.) własność Halberstamów Chaima Józefa 2-ga im. i Estery, dom 3 piętrowy w trakcie tylnym (reskrypt Zarządu m. z dnia 6 sierpnia 1934 r. Nr. Ba. Insp. 149/34/C).

8. Aleja Grottgera boczna L. or. 3, (Lsp. 386 Dz. XV.) własność Langroda Alfreda, dom 3 piętrowy (reskrypt Zarządu m. z dnia 6 sierpnia 1934 r. Nr. Ba. Insp. 51/34/C).

9. Ul. Gnieźnieńska L. or. 13a, (Lsp. 212 Dz. XVI.) własność Michalskiego Wincentego, dom 1 piętrowy (reskrypt Zarządu m. z dnia 20 sierpnia 1934 r. Nr. Ba. Insp. 297/33/C).

10. Ul. Obopólna L. or. 19, (Lsp. 223 Dz. XVI) własność Pawlikowskiej Rozalji, dom 1 piętrowy (reskrypt Zarządu m. z dnia 27 sierpnia 1934 r. Nr. Ba. Insp. 222/34/C).

11. Ul. W. Halczyna L. or. 27, (Lsp. 228 Dz. XVI.) własność Kirsch Róży, dom 1 piętrowy (reskrypt Zarządu m. z dnia 6 sierpnia 1934 r. Nr. Ba. Insp. 270/34/C).

12. Ul. Ks. Siemaszki L. or. 50, (Lsp. 452 Dz. XVII.) własność Ślusarczyk Elżbiety, dom 1 piętrowy (reskrypt Zarządu m. z dnia 31 sierpnia 1934 r. Nr. Ba. Insp. 117/34/B).

13. Ul. Prądnicka L. or. 4 (Lsp. 452 Dz. XVII.) własność Sp. Akc. „Herbewo", dom 5 piętrowy (reskrypt Zarządu m. z dnia 2 sierpnia 1934 r. Nr. Ba. Insp. 275/34/B).

14. Ul. Józefa Friedleina L. or. 43, Lsp. 456 Dz. XVII.) własność Ziętkiewicz Marji, dom 1 piętr. (reskrypt Zarządu m. z dnia 13 sierpnia 1934 r. Nr. Ba. Insp. 155/34/B).

15. Ul. Pod Fortem L. or. 13, (Lsp. 457 Dz. XVII.) własność Wodniaka Edwarda, część zachodnia parterowego domu (reskrypt Zarządu m. z dnia 2 sierpnia 1934 r. Nr. Ba. Insp. 282/34/B).

16. Ul. Prądnicka L. or. 55 (Lsp. 458 Dz. XVII.) własność Pawłowskiej Feliksy dom 1 piętrowy (reskrypt Zarządu m. z dnia 18 sierpnia 1934 r. Nr. Ba. Insp. 5/34/B).

17. Ul. Józefa Friedleina L. or. 45, (Lsp. 459 Dz. XVII.) własność inż. Domino Władysława, dom 1 piętr. (reskrypt Zarządu m. z dnia 27 sierpnia 1934 r. Nr. Ba. Insp. 187/34/B).

18. Aleja 29 Listopada L. or. 44b, (Lsp. 66 Dz. XVIII.) własność Jakubińskiego Piotra, dom 1 piętrowy (reskrypt Zarządu m. z dnia 16 sierpnia 1934 r. Nr. Ba. Insp. 276/34/B).

19. Aleja 29 Listopada L. or. 46b, (Lsp. 68 Dz. XVIII.) własność Krupowej Stefanji, dom parterowy (reskrypt Zarządu m. z dnia 18 sierpnia 1934 r. Nr. Ba. Insp. 27/34/B).

20. Ul. Racławicka L. or. 30, (Lsp. 451 Dz. XVII.) własność Dr. Małeckiego Aleksandra, dom 1 piętrowy z poddaszem (reskrypt Zarządu m. z dnia 25 sierpnia 1934 r. Nr. Ba. Insp. 159/34/B).

21. Ul. Jana Kasprowicza L. or. 3, (Lsp. 376 Dz. XIX) własność Górawskiego Zygmunta, dom 1 piętrowy z poddaszem (reskrypt Zarządu m. z dnia 10 sierpnia 1934 r. Nr. Ba. Insp. 319/34/B).

22. Ul. Lotnicza L. or. 14b, (Lsp. 377 Dz. XIX.) własność Różańskiej Zofji, dom 1 piętrowy (reskrypt Zarządu m. z dnia 4 sierpnia 1934 r. Nr. Ba. Insp. 267/34/B).

23. Ul. Rękawki L. or. 22, (Lsp. 614 Dz. XXII.) własność Stankiewicz Franciszki, oficyna parterowa (reskrypt Zarządu m. z dnia 20 sierpnia 1934 r. Nr. Ba. Insp. 107/34/D).

II. Nadbudowy, dobudowy i przebudowy.

1. Ul. Szujskiego L. or. 11, (Lsp. 149 Dz. IV.) własność Nowakowskiej Janiny, przebudowa suteren, parteru i 1 piętra oraz nadbudowa 2 piętra i dobudowa sklepów od strony ul. Rajskiej (reskrypt Zarządu m. z dnia 6 sierpnia 1934 r. Nr. Ba. Insp. 161/34/C).

2. Ul. Topolowa L. or. 11, (Lsp. 112 Dz. VI.) własność Sroki Teofila przebudowa ustępów, sionek i łazienek (reskrypt Zarządu m. z dnia 22 sierpnia 1934 r. Nr. Ba. Insp. 219/34/B).

3. Ul. Smoleńska L. or. 30, (Lsp. 267 Dz. XII.) własność Z. Waldmanna i Sp. wyciąg osobowy z popędem elektrycznym (reskrypt Zarządu m. z dnia 3 sierpnia 1934 r. Br. Ba. Marz. 159/34 R.).

4. Ul. Grzegórzecka L. or. 66, (Lsp. 117 Dz. XIX.) własność Rozmaryna Henryka, przebudowa budynku gospodarczego na mieszkanie w tylnej oficynie (reskrypt Zarządu m. z dnia 3 sierpnia 1934 r. Nr. Ba. Insp. 251/34/B).

Zmiany w stanie posiadania realności w Krakowie w lipcu 1934 r.

I. Przez kontrakt kupna.

1. Ogród lwh. 716/XV. przy ul. Urzędniczej nabyła Agata Rodakowa od Józefa Misiaka, za cenę 5.312 złotych.

2. Dom dwupiętrowy przy ul. Wrocławskiej-bocznej L. or. 4, L. sp. 449/XVII. nabył inż. Stanisław Zelena od Władysława i Marji Szumielewiczów za cenę 69.000 złotych.

3. Dom trzechpiętrowy (niewykończony) przy ul. Śląskiej L. or. 8, L. sp. 453/XVII., nabył Dr. Stanisław Górowski-Frommer od inż. Issera Harbanda i Teodora Silberberga za cenę 103.500 złotych.

4. Część ($^{38}/_{66}$) domu parterowego przy ul. Mogilskiej L. or. 103, L. sp. 75/XX., nabyli po ($^{19}/_{66}$) Chaim i Rozalja Lieberfreundowie od Marji z Lemlerów i Anny z Lemlerów Bauerowych za cenę 8.000 złotych.

5. Grunt lwh. 429/XV. przy ul. Józefitów nabyli po połowie Wilhelm Reder i Maurycy Statter od Adolfa,

Hermana, Jakóba, Maksymiljana i Henryka Finkelsteinów oraz Ewy z Finkelsteinów Zeimerowej za cenę 26.000 złotych.

6. Grunt lwh. 667/XV. przy ul. Józefitów nabyli po połowie Bernard i Diena Schneidrowie od Sary Leji 2-im Frischerowej, Saula Rafaela 2-im. Hirscha i Jakóba Schererów, Goldy Wolfgangowej, Adolfa, Hermana, Maksymiljana, Henryka i Jakóba Finkelsteinów oraz Ewy z Finkelsteinów Zeimerowej za cenę 26.000 złotych.

7. Grunt lwh. 427/XV. przy ul. Józefitów nabyli po połowie Herman i Franciszka Zinsowie od Stanisławy z Lamensdorfów Schererowej za cenę 25.500 złotych.

8. Część ($^{18}/_{64}$) domu trzechpiętrowego przy ul. Kołłątaja L. or. 2, L. sp. 56/VI., nabył Hirsch Scherer od Marji 1° Molknerowej 2° Schererowej i Ernestyny Riegelhauptowej za cenę 20.494 złotych.

9. Część ($^{4}/_{22}$) domu dwupiętrowego przy ul. Starowiślnej L. or. 81, L. sp. 397/VIII., nabyła Itel (Jetti) Schererowa od Henryka (Hune), Wiktora i Józefa Schererów oraz Anny (Chany) Scheinowej za cenę 3.000 zł.

10. Grunta lwh. 140 i 142/XV. przy ul. Urzędniczej nabyli po połowie Dr. Maksymiljan i Olga Willerowie od Towarzystwa Mieszkaniowego „Chram" za cenę 16.000 złotych.

11. Grunt lwh. 716/VIII. przy ul. Starowiślnej nabyli po połowie Leja i Marcin Heimanowie od Berty, Leonory recte Laji i Dr. Jakóba Tobiasza 2-im. Lewkowiczów oraz Celiny Libanowej za cenę 23.626 złotych.

12. Dom dwupiętrowy przy ul. Jakóba L. or. 11, L. sp. 182/VIII., nabyła Bejla Chana 2-im. Goldberg od Dawida Goldsteina za cenę 23.500 złotych.

13. Część ($^{96}/_{1920}$) domu parterowego przy ul. T. Kościuszki L. or. 65, L. sp. 8/XII., nabyła Franciszka Jamrozowa od Anny Brygowej i Anny Drozdowskiej za cenę 500 złotych.

14. Część ($^{1}/_{2}$) domu trzechpiętrowego przy ul. Józefa Dietla L. or. 32, L. sp. 59/VII., nabyła Tauba Lehrowa od Salomona Berischa 2-im. Possa, za cenę 41.750 złotych w złocie.

15. Część ($^{1}/_{5}$) domu dwupiętrowego przy ul. Szlak L. or. 36, L. sp. 175/V., nabył Stanisław Strączek od Józefa Dembowskiego za cenę 11.800 złotych.

16. Rolę lwh. 141/XXI. przy ul. Krzywda nabyła Płaszowska Fabryka Dachówek i Cegieł S. A. w Krakowie od Marjanny z Zemlów Tomanowej, za cenę 879 złotych.

17. Część ($^{1}/_{2}$) domu jednopiętrowego przy ul. Czarnowiejskiej L. or. 82, L. sp. 69/XIV., nabył inż. Franciszek Skalski od Wojciecha Konstantego 2-im. Skalskiego za cenę 6.000 złotych.

18. Grunt lwh. 300/XIV. przy ul. Piaski, nabyła Helena z Chilewskich Szczeniowska od Marcina i Antoniny Paździorów za cenę 7.500 złotych.

19. Parcelę lwh. 365/XIII. przy ul. Kamedulskiej, nabyli po połowie Józef i Tekla Bielowie od Marji z Bielów Wójcikowej za cenę 1.500 złotych.

20. Dom jednopiętrowy (w budowie) przy ul. Gramatyka L. or. 8 na lwh. 650/XVI., nabyli po połowie Dawid Bochenek i Mozes Braw od Magdaleny Rusinowej za cenę 34.500 złotych.

21. Grunt lwh. 865/XXI. przy ul. Golikówka, nabyli po połowie Jan i Marja Tomanowie od Adama Heretyka, Marji, Stanisława, Stefanji i Katarzyny Kuźmów za cenę 366 złotych.

22. Część ($^{1}/_{16}$) domu parterowego przy ul. Szwedzkiej L. or. 48, L. sp. 60/X., nabyła Leokadja Kubikówna od Józefa Kubika za cenę 1.500 złotych.

23. Dom dwupiętrowy przy ul. św. Benedykta L. or. 11, L. sp. 529/XXII., nabyli po połowie Abraham Leib 2-im. i Scheindla Beckowie od Tekli Hajtowej za cenę 58.000 złotych.

24. Dom parterowy przy ul. Rękawka L. or. 53, L. sp. 501/XXII., nabyli po połowie Henryk i Marja Stielowie od Ludwika Kapusty, za cenę 18.750 złotych.

25. Dom jednopiętrowy przy ul. Lubicz L. or. 21, L. sp. 159/VI., nabyli po połowie Ewa i Barbara Rossknecht od Heleny Potockiej, Anny z Potockich Skarbek-Borowskiej, Elżbiety i Stanisława Badenich za cenę 80.000 złotych.

26. Dom trzechpiętrowy przy ul. Nowowiejskiej L. or. 6, L. sp. 384/XV., nabyli po połowie Dr. Maksymiljan i Dr. Stella Rose od Marji Billowej za cenę 79.000 złotych.

27. Dom parterowy przy ul. Rzeczysko L. or. 10, L. sp. 122/XX., nabyli po połowie Stanisław i Franciszka Golonkowie od Anny ze Schlebnerów Pietrzykowej za cenę 5.700 złotych.

28. Część ($^{1}/_{4}$) gruntu lwh. 324/XV. przy ul. Czarnowiejskiej nabyła Stefanja z Tillesów Hausnerowa od Malwiny z Schenkerów Eksteinowej za cenę 18.000 złotych.

29. Dom parterowy przy ul. Żytniej L. or. 9, L. sp. 58/XVIII. oraz drogę twh. 210/XVIII., nabyła Olga Krzykowska od Karola Podkopały za cenę 36.500 złotych.

30. Grunta lwh. 358 i 250/XII. przy Al. Z. Krasińskiego nabyli ($^{1}/_{2}$) Adolf Immerglück, zaś Dr. Maurycy i Dr. Dora Haberowie po ($^{1}/_{4}$) od Towarzystwa Szkoły Ludowej za cenę 104.000 złotych.

31. Rolę lwh. 980/XVII. przy ul. Litewskiej nabył Stanisław Dymek od Florentyny Franciszki 2-im. Tomsowej, Marjanny Wójcikowej i Leonji Ewy 2-im. vel Eleonory Sporkowej za cenę 3.745 złotych.

32. Rolę lwh. 981/XVII. przy ul. Wrocławskiej-bocznej nabyła Bronisława Okrutniakowa od Florentyny Franciszki 2-im. Tomsowej, Marjanny Wójcikowej i Leonji Ewy 2-im. vel Eleonory Sporkowej za cenę 8.015 złotych.

33. Ogród lwh. 982/XVII. przy ul. Łokietka nabył inż. Adam Lityński od Lucjany, Heleny i Stanisława Rybińskich za cenę 10.200 złotych.

34. Rolę lwh. 983/XVII. przy ul. Wrocławskiej nabyli po połowie Józef i Wiktorja Lipiarzowie od Franciszki z Worytkiewiczów Oprychowej za cenę 889 zł.

35. Rolę lwh. 984/XVII. przy ul. Litewskiej nabył Mikołaj Sobieraj od Piotra i Anny Rosołów, za cenę 1.900 złotych.

36. Rolę lwh. 388/XX. przy ul. Grzegórzeckiej nabyła Katarzyna z Figlarzów Kmiecikowa, od Jana i Katarzyny Pająków, za cenę 2000 złotych.

37. Ogród lwh. 720/XV. przy ul. Kazimierza Wielkiego nabył Michał Jaźwiecki od Józefy z Makowskich Gollenhoferowej, z cenę 2.310 złotych.

38. Dom dwupiętrowy przy ul. Pędzichów L. or. 7, L. sp. 161/V. nabyli po połowie Józef i Rozalja Żurkowie od Janiny z Rożnowskich Dunikowskiej za cenę 140.000 złotych.

39. Dom trzechpiętrowy przy ul. Szerokiej L. or. 9, L. sp. 228/VIII. nabyli Gitla Waks (4/6), zaś Sara Ryfka 2-im. Kapłan i Małka Neuwirth po (1/6) od Zofji z Królikowskich Bujakowej, za cenę 52.000 złotych.

40. Dom czteropiętrowy przy ul. Starowiślnej L. or. 69, L. sp. 228/VIII. tymcz. nabył Karol Zajączkowski od Zofji z Królikowskich Bujakowej, za cenę 106.000 zł.

41. Rolę Lwh. 106/XVI. przy ul. Przeskok nabyli po połowie Franciszek i Stefanja Dąbrowscy od Anny z Szymskich Elznerowej, z cenę 2.500 złotych.

42. Rolę lwh. 1844/XXI. przy ul. Płaszowskiej nabyła Władysława Zinmalowa od Józefa i Barbary Byków, za cenę 667 złotych.

43. Dom jednopiętrowy przy ul. św. Bronisławy L. or. 15, L. sp. 236/XII. nabyła Karolina Haberowa od Stanisława Gędzierskiego, za cenę 47.500 złotych.

44. Dom jednopiętrowy przy ul. Jadwigi z Łobzowa L. or. 7, L. sp. 181/XVI. nabyła Marja Langdowa od Edwarda Mieczysława 2-im Mohra i Wandy Rauszerowej, za cenę 33.000 złotych.

45. Dom dwupiętrowy przy ul. Senatorskiej L. or. 4a, L. sp. 204/XII. nabyła Anna Silbiger od Ignacego Woła, za cenę 3.500 dolarów.

46. Dom czteropiętrowy przy ul. Batorego L. or. 17, L. sp. 519/IV. nabyli po połowie Mieczysław i Wanda Dobijowie od Firmy „Caro" Ska dla popierania i prowadzenia Handlu bydłem i mięsem, za cenę 400.000 złotych w złocie.

47. Domy, parterowy przy ul. Kazimierza Wielkiego L. or. 113, L. sp. 294/XV. oraz jednopiętrowy przy ul. Kazimierza Wielkiego L. or. 115, L. sp. 99/XVI. nabyła Zofja Ścigalska od Marji Kwaśnickiej, za cenę 18.000 złotych.

48. Część (1/3) domu trzechpiętrowego (w budowie) przy ul. Szopena L. or. 3, L. sp. 368/XV., nabył Antoni Blümel od Dr. Karola Osieka, za cenę 25.000 złotych.

49. Parcelę budowlaną lwh. 721/XV. przy ul. Lenartowicza, nabył Dr. Michał Lisocki od Gminy stoł. król. m. Krakowa, za cenę 30.039 złotych.

50. Rolę lwh. 297/XVIII. przy ul. Wiśniowej, nabyli po połowie Józef i Zuzanna Żmudkowie od Zygmunta Wienera, Marji Matyldy 2-im Rothweinowej, Debory i Izaaka Klebanów, za cenę 4.710 złotych.

51. Rolę lwh. 1228/XXII. przy ul. Łagiewnickiej, nabyli po połowie Wojciech i Stefanja Dylągowie od Józefa i Honoraty Czyżowskich, za cenę 5.492 złotych.

52. Grunt lwh. 1229/XXII. przy ul. Płaszowskiej, nabyła Gmina miasta Krakowa od Skarbu Państwa, za cenę 8.900 złotych.

53. Rolę lwh. 1230/XXII. przy ul. Płaszowskiej, nabył Skarb Państwa od Gminy miasta Krakowa, za cenę 4.440·50 złotych.

54. Parcele grunt. lwh. 1226/XXII. oraz część (2/24) lwh. 1227/XXII. przy ul. Łagiewnickiej, nabył Franciszek Chudyba od Jana i Karoliny Zacharów, za cenę 1.500 zł.

55. Łąkę lwh. 545/XIX. przy ul. Glinianej, nabył Tadeusz Mikołajski od Klary Kowarowej i Wandy Hanakowej, za cenę 1.008 złotych.

II. Przez inne umowy.

1. Dom trzechpiętrowy przy ul. Grodzkiej L. or. 49, L. sp. 104/I., wartości 53.425 złotych, nabyła Adela Pretzel od Ignacego i Adeli Uretzlów w zamian za dom trzechpiętrowy przy ul. Florjańskiej L. or. 31, L. sp. 358/I., wartości 53.487 złotych.

2. Grunt lwh. 17/X. przy ul. Kobierzyńskiej, wartości 11.000 złotych, nabyła w drodze darowizny Eleonora Szafarska od Józefa Szafarskiego.

3. Część (3/48) domu parterowego przy ul. Ogrodowej L. or. 8, L. sp. 145/V., wartości 2.000 złotych, nabyła w drodze darowizny Anna Landau od Alfreda Landaua.

4. Dom parterowy przy ul. Skwerowej L. or. 12, L. sp. 275/XI., ogród lwh. 187/XVIII. oraz grunt lwh. 220/XVIII. łącznej wartości 9.500 złotych, nabyła w drodze darowizny Bronisława Antonina 2-im Gebauerowa od Józefa Gebauera, Bronisławy z Dygów Gebauerowej i Antoniny Bronisławy 2-im. Gebauerowej.

5. Części (3/64) domu parterowego przy ul. Krakowskiej L. or. 46, L. sp. 18/VIII., ogrodu lwh. 447/VIII. przy tejże ulicy oraz domu jednopiętrowego przy ulicy Trynitarskiej L. or. 4, L. sp. 492/VIII. łącznej wartości 7.000 złotych, nabyła w drodze darowizny Marja z Langroców Weibergowa od Mojżesza Langrocka.

6. Dom parterowy przy ul. Bronowickiej L. or. 21, L. sp. 160/XVI., oraz grunt lwh. 399/XVI. przy tejże ulicy, łącznej wartości 10.000 złotych nabyła w drodze darowizny Elżbieta Przęczkówna od Piotra i Stanisławy Przęczków.

7. Rolę lwh. 978/XVII. wartości 2.000 złotych nabyła Stefanja Dymkówna od Karoliny z Sikorów Dymkowej.

8. Ogrody lwh. 572 i 720/XV. przy ul. Kazimierza Wielkiego, wartości 1.500 złotych nabyła w drodze darowizny Bronisława Jaźwiecka od Michała Jaźwieckiego.

9. Grunt lwh. 716/XV. przy ul. Juljusza Lea, wydzielony jako nowe ciało hipoteczne z realności lwh. 62/XV. otrzymał z tytułu podziału Józef Misiak, pozostałe części zostały nadal własnością Zofji i Marji Misiak (ogólna wartość podano 5.614 złotych).

III. Przez śmierć właściciela.

1. Role lwh. 185/XXI. i 450/XXI. przy ul. Gromadzkiej, wartości 800 złotych nabyli po 1/4 Jozef, Michał, Jakób i Aniela Bogumiłowie w spadku po ś. p. Katarzynie Mazurkowej.

OKÓLNIKI
MINISTERSTWA SPRAW WEWNĘTRZNYCH.

W dziennikach urzędowych Ministerstwa Spraw Wewnętrznych z miesiąca sierpnia 1934 r. znajdują się następujące okólniki i pisma okólne, z których treścią należy zapoznać się:

Dziennik Urzędowy Min. Spraw Wewnętrznych Nr. 21.

poz. 199 — Pismo z dnia 28 lipca 1934 r. o zakładaniu urządzeń telefonicznych (GB. 48-44).

Dziennik Urzędowy Min. Spraw Wewnętrznych Nr. 21.

poz. 199 — Pismo z dnia 28 lipca 1934 roku o zakładaniu urządzeń telefonicznych (GB. 48-44).

Dziennik Urzędowy Min. Spraw Wewnętrznych Nr. 22.

poz. 204 — Okólnik Nr. 108 z dnia 10 sierpnia 1934 r. o komunalnych opłatach administracyjnych za udzielanie władzom skarbowym informacyj adresowych (SF. 67-13-3).

poz. 205 — Okólnik Nr. 109 z dnia 17 sierpnia 1934 r. o zwalczaniu żebractwa i włóczęgostwa nieletnich (AP. 25-8).

Dziennik Urzędowy Min. Spraw Wewnętrznych Nr. 23.

poz. 209 — Okólnik Nr. 110 z dnia 24 sierpnia 1934 r. o ustalaniu przynależności państwowej osób urodz. w Stanach Zjedn. A. P. (tryb postępowania) (Nr. Wojsk. D. 4/4/1).

poz. 210 — Okólnik Nr. 111 z dnia 25 sierpnia 1934 r. o przejazdach niezamożnych poborowych koleją, zwrot kosztów gminom (Nr. Wojsk. A. 8/20/2).

poz. 114 — Pismo z dnia 18 sierpnia 1934 r. o moratorjum mieszkaniowem dla bezrobotnych (Nr. Apr. 78/201).

poz. 216 — Pismo z dnia 23 sierpnia 1934 r. o zwolnienie od podatku komunalnego materjałów przeznaczonych do budowy dróg (Nr. SF, 33/36/17).

Komunikat.

LEGJONY A HUCULSZCZYZNA.

Pod tem hasłem organizuje Koło Legjonowe Twa Przyjaciół Huculszczyzny we Lwowie wespół z Lwowskiem Twem Fotograficznem wystawę fotograficzną połączoną z konkursem o nagrody za najlepsze zdjęcia. Celem wystawy jest zebranie materjału dotyczącego chlubnej tradycji bojowej Żelaznej Karpackiej Brygady Legjonów, by utrwalić na zawsze każdy przejaw i ślad każdy, kędy kroczył czyn Legjonów.

Otwarcie wystawy nastąpi 11 listopada 1934 r. we Lwowie.

Obejmuje ona 3 kategorje zdjęć a to:

1) zdjęcia pamiątkowe z pobytu II. Brygady Leg. w Karpatach,

2) zdjęcia pamiątkowe zabytków Huculszczyzny,

3) zdjęcia artystyczne krajobrazu, typów dzisiejszej Huculszczyzny i t. p.

Piękna idea, wzniosły cel kulturalny i artystyczny, powaga Komitetu Honorowego Wystawy z JWPP. Inspektorem Armji Gen. Dyw. Rummlem Juljuszem, Wojewodą Beliną-Prażmowskim, Dowódcą O. K. VI. Gen. Bryg. Popowiczem Bolesławem i Prezydentem Miasta Drojanowskim Wacławem, sprężysty Komitet Organizacyjny z przewodniczącym Gen. Dyw. Czumą Walerjanem na czele, oraz bardzo piękne i cenne nagrody zachęcą jaknajliczniejsze rzesze zwolenników fotografji do udziału w tym konkursie.

Po szczegółowe prospekty i warunki konkursu, należy się zgłaszać: w „Foto-Radjo-Palace" Lwów, Redakcji Ilustrowanego Kurjera Krakowskiego oraz w biurze Polskiej Agencji Telegraf. we Lwowie.

ADRES REDAKCJI I ADMINISTR.: KRAKÓW ZARZĄD MIEJSKI W ST. KR. M. KRAKOWIE, BIURO PREZYDJALNE. TEL. NR. 125-05

PRENUMERATA: ROCZNA WYNOSI 12 ZŁ., (Z PRZESYŁKĄ POCZTOWĄ 14 ZŁ.), CENA JEDNEGO EGZEMPLARZA 1 ZŁ

SPRZEDAŻ DZIENNIKA ORAZ PRZYJMOWANIE ZGŁOSZEŃ NA PRENUMERATĘ USKUTECZNIA DZIENNIK PODAWCZY ZARZĄDU MIEJSKIEGO.

Nakładem stoł. król. miasta Krakowa. — Czcionkami Drukarni Muzeum Przemysłowego w Krakowie, ulica Smoleńska Nr. 9.

GAZETA URZĘDOWA

ZARZĄDU MIEJSKIEGO W STOŁ. KRÓL. MIEŚCIE KRAKOWIE

30 WRZEŚNIA 1934 R. | NR. 9. | ROCZNIK LV.

TREŚĆ:

DZIAŁ URZĘDOWY:

DZIAŁ NIEURZĘDOWY:

DZIAŁ URZĘDOWY.

88.

Nr. Prez. Org. 176/33.

Zarządzenie ogólne

Prezydenta miasta z dnia 28 września 1934 r.

zawierające:

STATUT ORGANIZACYJNY

Urzędów, Wydziałów i Biur Zarządu Miejskiego w stoł. król. m. Krakowie.

Na podstawie art. 46 ust. 1 i 2 ustawy z dnia 23 marca 1933 r. o częściowej zmianie ustroju samorządu terytorjalnego (Dz. U. R. P. Nr. 35 poz. 294) zarządzam co następuje:

§ 1.

Zarząd Miejski w st. kr. m. Krakowie obejmuje następujące Urzędy, Wydziały i Biura:

I. 1) Urząd Dyrektora Zarządu miejskiego (Dyr.),
2) Wydział Główny (Gł.),
3) „ Gospodarczy (Gosp.),
4) „ Finansowy (Fin.),
5) „ Aprowizacyjno-Targowy (Apr.),
6) „ Oświaty, Kultury, Sztuki i Propagandy (Ośw.),
7) „ Opieki Społecznej (Op.),
8) „ Zdrowia Publicznego (Zdr.),
9) „ Budowlany (Bud.),
10) „ Administracji ogólnej (Adm.),
11) Miejski Urząd Kontroli (Urz. Kontr.),

12) Miejska Izba Obrachunkowa (M. I. O.),
13) Biuro Statystyczne (B. Stat.).

II. Urzędy Obwodowe.

III. 1) Biuro Prawne,
2) „ Sekretarjatu Prezydjalnego,
3) „ Ewidencji Ruchu Ludności,
4) „ Ekonomatu m.

IV. Biura pomocnicze:

a) Biuro podawcze,
b) Kancelarja Pisarska i Doręczycielska,
c) Centralna Składnica Aktów.

§ 2.

Urząd Dyrektora Zarządu miejskiego.

(1) Dyrektor Zarządu m. wykonuje z ramienia Prezydenta m.:
a) ogólne kierownictwo i nadzór administracyjny Urzędów, Wydziałów i Biur Zarządu m.;
b) nadzór administracyjny nad Zakładami, Przedsiębiorstwami i Instytucjami miejskiemi.
(2) Dyrektor Zarządu m. wykonuje bezpośrednie kierownictwo Wydziału Głównego.

§ 3.

Wydział Główny.

(1) Do Wydziału Głównego należą następujące sprawy:
a) agendy połączone z funkcjonowaniem Rady miejskiej oraz agendy połączone z funkcjami Zarządu miejskiego;
b) organizacja Wydziałów, Biur, Urzędów, Zakładów, Instytucyj i Przedsiębiorstw m. oraz wydawanie stosownych regulaminów, instrukcji, zarządzeń itp.;
c) sprawy personalne i sprawy odpowiedzialności służbowej pracowników miejskich, tudzież sprawy stowarzyszeń pracowników m.;
d) sprawy związku miast;
e) sprawy granic miasta;
f) sprawy połączone z wyborami do ciał reprezentacyjnych;
g) sprawy wydawnictw miejskich;
h) zarząd urzędowymi budunkami m. i przydział lokali urzędowych;
i) inne sprawy natury ogólnej nie przydzielane poszczególnym Urzędom, Wydziałom i Biurom.
(2) Wydziałowi Głównemu podlegają:
a) Biuro Prawne;
b) Biuro Sekretarjatu Prezydjalnego;
c) Biura pomocnicze.
Zakres działania tych biur pozostaje niezmieniony.

§ 4.

Wydział Gospodarczy.

(1) Do Wydziału Gospodarczego należą następujące sprawy:
a) zarząd nieruchomym i ruchomym majątkiem miejskim (sprawy nabycia, pozbycia, najmu, dzierżaw, prawo zabudowy i sprawy administracji budynkami miejskimi, o ile nie są w poszczególnych przypadkach zastrzeżone innym Wydziałom lub Zakładom);
b) ochrona interesów miasta;
c) zarząd Ogrodów, Parków i Lasów miejskich, Cmentarzy;
d) sprawy Komitetu rozbudowy miasta.
(2) Wydziaławi Gospodarczemu podlega:
Biuro Ekonomatu miejskiego do którego należą sprawy zakupów i dostaw dla Urzędów, Wydziałów i Biur Zarządu m. oraz Zakładów i Przedsiębiorstw m. z wyjątkiem zakupów i dostaw specjalnych urządzeń, przedmiotów i materjałów związanych ściśle z fachową działalnością Zakładów i Przedsiębiorstw m. (maszyny fabryczne i ich części składowe, towary stanowiące przedmiot handlu itp.).

§ 5.

Wydział Finansowy.

Wydział Finansowy dzieli się na trzy oddziały:
Oddział budżetowo-pożyczkowy do którego należą:
a) czuwanie nad dochodami i wydatkami miejskimi oraz inicjatywa, opracowywanie i przedkładanie wniosków co do nowych źródeł dochodów i oszczędności.
b) opracowywanie preliminarza budżetowego oraz czuwanie nad wykonywaniem budżetu w granicach rzeczywistych wpływów.
c) opracowywanie spraw związanych z zaciąganiem, konwersją, umarzaniem pożyczek i wykonywanie umów pożyczkowych.
Oddział dla Zakładów i Przedsiębiorstw m. do którego należą:
a) czuwanie nad gospodarczą i finansową działalnością Zakładów i Przedsiębiorstw m., a to: Wodociągu i Kanalizacji m., Elektrowni m., Gazowni m., M. Zakładów Ceramicznych, Zakładu Czyszczenia m., oraz M. Kolei Elektrycznej i Kasy Targowej.
b) czuwanie nad prawidłowem i terminowem sporządzaniem sprawozdań i bilansów, odbywaniem posiedzeń, opłacaniem dywidend i innych należytości itp. odnośnie do zakładów, przedsiębiorstw i instytucyj, w których miasto jest współwłaścicielem lub udziałowcem jak np. Jaworznickie Komunalne kopalnie węgla, Kamieniołomy miast Małopolskich, Spółka mieszkaniowa itd. oraz sprawy M. Kasy Oszczędności.
Oddział skarbowy do którego należą:
sprawy podatków, opłat i należytości oraz czynności połączone z ich wymiarem, poborem i egzekucją, o ile nie są one w poszczególnych przypadkach zastrzeżone innym Wydziałom lub Zakładom.

§ 6.

Wydział Aprowizacyjno-Targowy.

(1) Do Wydziału Aprowizacyjno-Targowego należą:
a) sprawy ogólne z zakresu spraw aprowizacyjno-targowych, ewidencja i regulowanie cen, sprawy wynikające z regulaminu targowego itp.;

b) sprawy wymiaru i poboru opłat i należytości targowych, opłat mytniczych i podatku od towarów;
c) administracja miejskimi budynkami i urządzeniami targowemi i aprowizacyjnymi oraz budynkami Wydziału i Urzędów poborowych;
d) sprawy administracyjne:
a) Rzeźni i Targowic m.;
b) M. Zakładów Aprowizacyjnych.

(2) Wydziałowi Aprowizacyjno - Targowemu podlega Komisarjat Targowy, którego zakres działania pozostaje niezmieniony.

§ 7.

Wydział Oświaty, Kultury, Sztuki i Propagandy.

Do Wydziału O. K. S. i P. należą:
a) sprawy kulturalno-oświatowe;
b) sprawy fundacyj kulturalno-oświatowych;
c) sprawy opieki nad zabytkami oraz ochrony przyrody i krajobrazu;
d) sprawy uroczystości, propagandy i turystyki;
e) sprawy administracyjne:
Teatru m.,
Muzeów m.,
Archiwum aktów dawnych,
M. Szkoły Gospodarstwa domowego,
M. Domu Wycieczkowego.

§ 8.

Wydział Opieki Społecznej.

Do Wydziału Opieki Społecznej należy:
a) wykonywanie opieki społecznej w mieście;
b) sprawy fundacyj na cele opieki społecznej;
c) sprawy Ubezpieczeń Społecznych;
d) administracja budynkami zakładów i instytucji opieki społecznej.

§ 9.

Wydział Zdrowia Publicznego.

Wydział Zdrowia Publicznego dzieli się na cztery oddziały:

Oddział sanitarny do którego należy:
a) nadzór nad stanem zdrowia publicznego w mieście,
b) sprawy dotyczące badania stanu zdrowia pracowników m. oraz ich leczenia.

Oddział weterynarji do którego należy wykonywanie służby weterynarąjnej.

Oddział badań chemicznych do którego należy dokonywanie wszelkich badań chemicznych w zakresie działów administracji m.

Oddział sanitarno-prawny do którego należy:
a) orzecznictwo i współdziałanie przy wydawaniu indywidualnych i ogólnych zarządzeń sanitarnych i weterynaryjnych;
b) sprawy administracyjne miejskich instytucyj i zakładów sanitarnych i weterynaryjnych.

§ 10.

Wydział Budowlany.

Wydział Budowlany dzieli się na następujące oddziały:

Oddział budowli miejskich do którego należą: sprawy projektowania i wykonywania nowych budowli miejskich oraz ich utrzymywania.

Oddział instalacyjno-mechaniczny do którego należą sprawy dźwigów ciężarowych, osobowych, centralnego ogrzewania oraz konserwacja urządzeń mechanicznych i instalacji w budynkach m.

Oddział drogowy dc którego należą:
a) projektowanie, budowa i utrzymywanie dróg, ulic, placów, szos, chodników, mostów itp.,
b) nadzór techniczny nad bezpieczeństwem na drogach, ulicach, placach itp.

Oddział zabudowy miasta, do którego należą:
a) sporządzanie i zatwierdzanie ogólnych i szczegółowych planów zabudowania miasta,
b) wykonywanie czynności połączonych z realizacją planów zabudowania, a w szczególności czyn ności techniczne dotyczące parcelacji, scaleń i przekształceń działek budowlanych,
c) projekty parcelacji gruntów miejskich.

Oddziałowi temu podlegają Biuro pomiarowe, do którego należy dokonywanie pomiarów miasta oraz wykonywanie wszelkich czynności wchodzących w zakres miernictwa, jak np. wytyczenie w terenie linij regulacyjnych, budowlanych, sporządzanie planów ulic dla celów ewidencji ich uzbrojenia itp.

Oddział wodny do którego należą sprawy hydrotechniki.

Oddział budowlano-prawny do którego należą:
a) sprawy ogólne z zakresu prawa budowlanego, opracowywanie przepisów miejscowych, ogólnych regulaminów, instrukcji itp.,
b) nadzór budowlany (inspekcja) oraz orzecznictwo i egzekutywa w sprawach wynikających z prawa budowlanego i przepisów pokrewnych, udzielanie zezwoleń, konsensów itp.,
c) sprawy administracyjne M. Straży Pożarnej.

Oddziałowi temu podlega Biuro numeracji domów do którego należą sprawy numeracji i ewidencji domów, rejestracja administratorów domów, statystyka ruchu budowlanego i prowadzenie archiwum wszelkich planów (budowlanych, regulacyjnych, dróg itp.).

§ 11.

Wydział Administracji Ogólnej.

(1) Wydział Administracji Ogólnej dzieli się na trzy oddziały:

Oddział dla spraw ogólnych do którego należą:
a) sprawy obywatelstwa,
b) „ konskrypcyjne,
c) „ wyznaniowe,
d) „ wynikające z ustawy wodnej, łowieckiej, o rybołostwie, o ochronie płodów rolnych, o własności polnej,

e) sprawy policji drogowej,
f) „ bezpieczeństwa publicznego i sprawy porządkowe, o ile nie należą do zakresu działania Starosty Grodzkiego lub do Wydziału Budowlanego, Wydziału Zdrowia Publicznego względnie do Oddziału przemysłowego.
g) inne sprawy z zakresu administracji ogólnej przydzielone przez Prezydenta miasta.

Oddział przemysłowy do którego należą sprawy wynikające z prawa przemysłowego oraz pokrewnych przepisów prawnych.

Oddział wojskowy do którego należą sprawy wynikające z ustawy o powszechnym obowiązku służby wojskowej oraz z pokrewnych przepisów prawnych.

(2) Wydziałowi Administracji Ogólnej podlega Biuro Ewidencji Ruchu Ludności, którego zakres działania pozostaje niezmieniony.

§ 12.

Miejski Urząd Kontroli.

Do Miejskiego Urzędu Kontroli należy bezpośrednia kontrola nad działalnością finansową i gospodarczą Wydziałów i Biur Zarządu m. oraz Urzędów, Zakładów i Przedsiębiorstw m. i ocena tejże działalności.

§ 13.

Miejska Izba Obrachunkowa.

Do Miejskiej Izby Obrachunkowej należy:
a) prowadzenie centralnej księgowości miasta;
b) prowadzenie Gł. Kasy miejskiej i wogóle przeprowadzenie operacyj kasowych;
c) prowadzenie działu depozytów;
d) rewizja dokumentów księgowych i uzasadniających je dowodów oraz inne czynności rewizyjne, zlecone przez Prezydenta miasta;
e) opracowywanie zamknięć rachunkowych;
f) wykonywanie prac rachunkowych, związanych z ułożeniem budżetu dla Wydziału Finansowego;
g) inne czynności rachunkowe i kasowe, zlecone przez Prezydenta miasta.

§ 14.

Biuro Statystyczne.

Do Biura Statystycznego należą sprawy administracyjnej i ogólnej statystyki miejskiej oraz współdziałanie w statystyce państwowej.

§ 15.

Urzędy Obwodowe.

Miasto podzielone jest dla celów administracji miejskiej na potrzebną ilość obwodów. Podział miasta dla celów administracji specjalnych działów (budowlany, sanitarny, weterynaryjny, targowy itp.) ma pokrywać się z podziałem na obwody administracyjne.

Sprawowanie pieczy nad danym obwodem oraz wykonywanie w nim zadań administracyjnych, należy do właściwego Urzędu Obwodowego. W szczególności do Urzędów Obwodowych należy:

a) troska o potrzeby obwodu oraz występowanie z inicjatywą co do sposobu zaspakajania tych potrzeb,

b) utrzymywanie w ewidencji wszelkich danych statystycznych na terenie obwodu (zaludnienie, wyznania, zakłady przemysłowe i handlowe, budynki państwowe, samorządowe, prywatne itp.) oraz informowanie Zarządu miejskiego o stosunkach panujących w obwodzie na podstawie dokładnej znajomości tych stosunków.

c) czuwanie nad przestrzeganiem obowiązujących przepisów administracyjnych, wykonywanie poleceń Urzędów, Wydziałów i Biur Zarządu miejskiego oraz sprawowanie nadzoru nad stosowaniem indywidualnych zarządzeń wydawanych przez te Urzędy, Wydziały, Biura i składanie im sprawozdań,

d) wydawanie decyzyj w zastępstwie właściwych Wydziałów w sprawach mniejszej wagi zleconych Urzędom Obwodowym przez Prezydenta m., dopilnowywanie wykonania wydanych decyzyj oraz wprowadzenie w życie wydanych orzeczeń, zarządzeń, nakazów i zakazów zapomocą środków przymusowych (postępowanie przymusowe) tudzież zlecone przez Prezydenta m. orzecznictwo karno-administracyjne,

e) wykonywanie innych zadań i załatwianie innych spraw, zleconych przez Prezydenta m.

§ 16.

Oddziały kancelaryjne.

W Wydziałach i Biurach znajdują się osobne oddziały kancelaryjne do których należy przyjmowanie i rozdzielanie otrzymanego wpływu aktów, sporządzanie czystopisów i ich wysyłanie, utrzymywanie składnicy itp.

Przepisy wykonawcze.

§ 17.

Osobne instrukcje ustalą sposób wykonania przepisów niniejszego zarządzenia, oraz określą w ramach niniejszego zarządzenia szczegółowo zakres działania poszczególnych Urzędów, Wydziałów, Biur itd.

§ 18.

Zarządzenie niniejsze wchodzi w życie z dniem 1 listopada 1934 r. z wyjątkiem przepisu zawartego w § 15, który zostanie wprowadzony w życie osobnem zarządzeniem.

Równocześnie tracą moc obowiązującą wszelkie przepisy sprzeczne z postanowieniami powyższego zarządzenia.

§ 19.

Przepisy końcowe.

Przepisy niniejszego zarządzenia nie naruszają w niczem organizacji Zakładów, Przedsiębiorstw i Instytucyj m., któremi są: Elektrownia m., Wodociąg i Kanalizacja m., Gazownia m., Miejskie Zakłady Ceramiczne, Rzeźnia i Targowice m., Miejskie Zakłady Aprowizacyjne, Zakład Czyszczenia Miasta, Miejska Straż Pożarna, Ogrody m., M. Park „Las Wolski", Cmentarze m., Muzeum Przemysłowe, Muzeum Narodowe, Teatr m., Archiwum Aktów Dawnych, M. Szkoła Go-

spodarstwa domowego, M. Dom Wycieczkowy, Społeczne Zakłady Opiekuńcze, M. Zakłady sanitarne, M. Ośrodki Zdrowia.

Prezydent miasta:
Dr. Mieczysław Kaplicki w. r.

89.

Nr. VII. Z. cz. m. 257/34.

OBWIESZCZENIE
Zarządu Miejskiego w stoł. król. m. Krakowie
z dnia 22 września 1934 r.

w sprawie zmiany taryfy za wywóz popiołu i zmiotków domowych.

Na podstawie uchwały Magistratu z dnia 21 września 1934 r. obniża się począwszy od dnia 1 sierpnia 1934 r. aż do odwołania taryfę opłat za dokonywany przez Zakład czyszczenia miasta wywóz popiołu i zmiotków domowych, oraz rumowiska i ziemi jak następuje:

1) za wywóz jednej skrzynki o pojemności 100 litrów popiołu z 65 groszy na . . . . 50 groszy,
2) za wywóz 1 m^3 rumowiska, ziemi i t. p. przedmiotów, których składanie do skrzynek na popiół jest niedozwolone z 15 złotych na . 12 złotych.

Prezydent miasta:
Dr. Mieczysław Kaplicki mp.

90.

OKOLNIK Nr. 66

Prezydenta m. z dnia 10 września 1934 r. Nr. Prez Zarz og. 130/34 w sprawie asygnowania zaliczek do wyrachowania.

Stwierdziłem, że zgłaszane wnioski poszczególnych Wydziałów i Instytucyj m. o asygnowanie dla celów służbowych zaliczek do wyrachowania, nie zawsze są uzasadnione koniecznemi względami wyjątkowych potrzeb służbowych, do których winna się ściśle ograniczyć wypłata tego rodzaju zaliczek.

Stwierdziłem również, że zdarzają się przypadki nieprzestrzegania terminowego rozliczenia się z pobranych zaliczek do wyrachowania.

Taki stan rzeczy na przyszłość nie może mieć miejsca i w tym celu zarządzam, aby PP. Naczelnicy, Kierownicy, bezwzględnie przestrzegali wskazanej wyżej zasady z tem, że:

1) wnioski o wypłatę zaliczki do wyrachowania winny wyraźnie wskazywać:

a) imię i nazwisko osoby do rąk której wypłata ma nastąpić i która jest zobowiązana do rozliczenia się,

b) termin zakreślony do wyrachowania się z podjętej zaliczki,

2) wysokość zgłoszonej zaliczki do wyrachowania winna być możliwie ściśle dostosowana do zamierzonych koniecznych wydatków, które należy skrupulatnie preliminować.

Wnioski powyższym wymogom nieodpowiadające uwzględniane nie będą.

Uzasadnione wnioski o udzielenie omawianych zaliczek podlegają przed przedłożeniem tychże Prezydentowi m. wzgl. resortowym Wiceprezydentom do zatwierdzenia, aprobacie Dyrektora Zarządu miej.

W przypadkach niedotrzymania terminu wskazanego w asygnacie do rozliczenia się z pobranej zaliczki, Miej. Izba Obrachunkowa złoży do dni 14-tu po upływie terminu, relację Dyrektorowi Zarządu miej. dla wdrożenia rygorów służbowych.

W przedsiębiorstwach i Zakładach miej. udzielanie zaliczek do wyrachowania jest niedopuszczalne, a to z uwagi na komercjalną rachunkowość i kasowość z uproszczonym systemem dyspozycyj kasowych.

91.

OKÓLNIK Nr. 67

z dnia 10 września 1934 r. Nr. Prez. Zarz. og. 44/34 w sprawie zgłaszania nieobecności w służbie i powrotu do służby pracowników miejskich.

Wobec częstych przypadków nieprzestrzegania zarządzenia Prezydenta m. z dnia 24 października 1933 r. Nr. Prez. Zarz. og. 15/33 w sprawie wyszczególnionej w nagłówku, zechcą PP. Naczelnicy wezwać właściwy personal do ścisłego przestrzegania pod rygorem odpowiedzialności służbowej, obowiązku zgłaszania w centralnej ewidencji Biura Prezydjalnego:

1) nieobecnych w służbie pracowników m. z podaniem przyczyny nieobecności,

2) powrotu do służby po chorobie wzgl. po urlopie.

Zgłoszenie należy uskutecznić w pierwszym dniu nieobecności wzgl. w dniu powrotu pracownika do służby, najdalej do godz. 10-tej rano.

Zgłoszenia telefoniczne należy uskuteczniać wyłącznie na Nr. telefonu 110-51.

92.

OKÓLNIK Nr. 68

Prezydenta m. z dnia 18 września 1934 r. Nr. Prez. R. m. 84/34 zawierający zatwierdzony reskryptem Wojewody Krakowskiego z dnia 12 września 1934 r. Nr. SA. III — 10 — 20/34.

REGULAMIN
czynności Komisji Rewizyjnej.

Rada miejska na posiedzeniu w dniu 14 czerwca 1934 r. uchwaliła, co następuje:

Na podstawie art. 62 ust. 2 ustawy z dnia 23-go marca 1933 r. (Dz. U. R. P. Nr. 35 poz. 294) wydaje się następujący regulamin czynności Komisji Rewizyjnej stoł. król. miasta Krakowa.

Skład i wewnętrzna organizacja Komisji.

§ 1.

Stałym kolegjalnym organem Rady m. powołanym do wykonywania kontroli nad działalnością finansową i gospodarczą Zarządu m. Krakowa, jest Komisja Rewizyjna.

§ 2.

Komisja Rewizyjna składa się z przewodniczącego, zastępcy przewodniczącego i 7 członków wybranych przez Radę miejską na okres jej kadencji.

§ 3.

Utrata mandatu członka Komisji Rewizyjnej następuje:

a) w razie zrzeczenia się lub utraty mandatu radnego,

b) w razie zrzeczenia się mandatu członka Komisji Rewizyjnej,

c) w razie odwołania przez Radę miejską (§§ 7 i 20 reg).

§ 4.

Sprawowanie mandatu członka Komisji Rewizyjnej ulega zawieszeniu na czas postępowania karnego przeciwko członkowi w sprawach o zbrodnie, za które w myśl art. 47 § 1 k. k. sąd orzeka utratę praw publicznych i obywatelskich praw honorowych, a to od chwili wszczęcia śledztwa, w postępowaniu zaś karnem bez śledztwa od chwili doręczenia aktu oskarżenia.

§ 5.

W razie rozwiązania Rady m. Komisja Rewizyjna ulega automatycznemu rozwiązaniu.

§ 6.

Przewodniczący, jego zastępca i członkowie Komisji Rewizyjnej powołani z wyborów uzupełniających sprawują mandat tylko do końca kadencji tej Rady, która dokonała wyboru.

§ 7.

Jeżeli Komisja Rewizyjna nie wykonywa ciążących na niej zadań, wynikających z niniejszego regulaminu, bądź wykonywa je nieudolnie albo niedbale, Rada m. całkowicie lub częściowo odnawia skład Komisji. W tym celu Rada m. w razie potrzeby wzywa przewodniczącego, wszystkich lub poszczególnych członków Komisji Rewizyjnej do złożenia mandatu w ciągu dni 7-miu, w razie zaś bezskuteczności wezwania, osoby te odwołuje z Komisji Rewizyjnej.

Zakres działania.

§ 8.

Czynności kontrolne Komisji Rewizyjnej dotyczą jedynie działalności finansowej i gospodarczej Zarządu m.

W powyższym zakresie należy do Komisji Rewizyjnej na zasadzie art. 62 ustawy z dnia 23-go marca 1933 r. (Dz. U. R. P. Nr. 35 poz. 294) i § 63 rozp. II. Min. Spraw Wewn. z dnia 15 grudnia 1933 r. (Dz. U. R. P. Nr. 100 poz. 769 z 1933 r.), co następuje:

1) bezpośrednia kontrola nad działalnością finansową i gospodarczą Zarządu m. Krakowa i ocena tejże ze stanowiska formalnego, które polega na badaniu tej działalności pod względem jej prawidłowości i zgodności z obowiązującemi przepisami, postanowieniami statutów i uchwał Rady m. oraz budżetem;

2) badanie i ocena, czy całokształt oraz poszczególne kierunki działalności finansowej i gospodarczej Zarządu m. zgodne są z zasadami oszczędności w gospodarce publicznej, czy Zarząd miejski oraz podległe mu kierownictwo zakładów i przedsiębiorstw oszczędnie dysponuje kredytami, przewidzianemi w budżecie, czy zasadom oszczędności odpowiada również program i kolejność poczynań finansowych Zarządu m. Z tego stanowiska Komisja Rewizyjna ma więc prawo badać i wydawać opinję, czy obsługa potrzeb publicznych jest zorganizowana w sposób oszczędny i działa sprawnie, czy z punktu widzenia zasad oszczędności i kontroli wewnętrznej racjonalna jest organizacja pracy w instytucjach Zarządowi m. podlegających.

W szczególności Komisja Rewizyjna jest obowiązana:

a) badać corocznie, przed przyjęciem przez Radę m. roczne sprawozdanie Zarządu m. z wykonania budżetu oraz złożyć Radzie m. opinję i wnioski nie później, niż w ciągu 6 tygodni po otrzymaniu od Zarządu m. powyższego sprawozdania,

b) badać corocznie zamknięcia rachunkowe za ubiegły okres budżetowy i roczne bilansy zakładów i przedsiębiorstw m. oraz zgłosić w tym zakresie Radzie m. opinje i wnioski nie później, niż w ciągu 6-ciu tygodni po otrzymaniu od Zarządu m. tych zamknięć,

c) badać prawidłowość i zgodność z zasadami oszczędności wydatków i dochodów oraz czynności kasowych i rachunkowych w biurach Zarządu m., jak również w zakładach i przedsiębiorstwach.

Z zakresu działania Komisji Rewizyjnej wyłączone są czynności Prezydenta m. w sprawach administracji rządowej i policji miejscowej. Natomiast nie podlegają wyłączeniu: badanie wykonania budżetu, związanego z powyższemi sprawami oraz czynności kasowo-rachunkowe dotyczące powyższych spraw.

§ 9.

Po zbadaniu sprawozdania rocznego zarówno pod względem formalnym jak i rzeczowym, Komisja Rewizyjna obowiązana jest zgłosić na plenum Rady m. wniosek o zatwierdzenie względnie niezatwierdzenie sprawozdania.

Odpis protokołu (wyniki prac Komisji Rewizyjnej) przewodniczący Komisji podaje Zarządowi m. do wiadomości celem przygotowania przezeń ewent. odpowiedzi na Radę m.

§ 10.

Zarzuty jakie Komisja Rewizyjna może podnieść przeciwko Zarządowi m. albo poszczególnym osobom wchodzącym w skład Zarządu m., muszą dokładnie wskazywać, jakich niewłaściwości, nieformalności i uchybień dopatruje się Komisja Rewizyjna w działalności finansowej i gospodarczej Zarządu m. albo poszczególnych osób wchodzących w jego skład.

§ 11.

Na wezwanie władzy nadzorczej przewodniczący Komisji Rewizyjnej jest obowiązany do składania sprawozdań i wyjaśnień z zakresu kontroli wewnętrznej. Władza nadzorcza może delegować swych przedstawicieli na posiedzenia Komisji Rewizyjnej.

W wypadku stwierdzenia, w drodze powziętej przez Komisję rewizyjną uchwały nadużyć pieniężnych, przewodniczący Komisji, a w razie niemożności wykonywania przez niego czynności służbowych jego zastępca lub w razie jego przeszkody najstarszy wiekiem członek Komisji, obowiązani są bezzwłocznie donieść o tem władzy nadzorczej. Obowiązek ten odnosi się również do wypadków stwierdzenia przez Komisję Rewizyjną w drodze uchwały poważniejszych braków w gospodarce publicznej wymagających bezzwłocznego ich usunięcia ze względu na grożącą miastu lub Skarbowi Państwa szkodę materjalną.

Uprawnienia Komisji Rewizyjnej.

§ 12.

Przy wykonywaniu swych czynności Komisja Rewizyjna, jak również z jej upoważnienia conajmniej 2 członków łącznie, ma po uprzedniem powiadomieniu Prezydenta m. — dostęp do kasy, do wszystkich ksiąg i dowodów kasowo-rachunkowych we wszystkich biurach podlegających Zarządowi miasta oraz w zakładach i przedsiębiorstwach m.

§ 13.

Komisja Rewizyjna ma prawo na mocy powziętej uchwały korzystać z pomocy powołanych przez siebie rzeczoznawców, którzy składają uwagi i wnioski przewodniczącemu Komisji na wystosowane przezeń pytania.

W razie powołania rzeczoznawców do badania prawidłowości czynności kasowo-rachunkowych oraz rocznych sprawozdań rachunkowych, należy czynności te powierzyć zaprzysiężonym księgowym obeznanym z rachunkowością komunalną lub rewidentom.

§ 14.

Komisja Rewizyjna nie ma prawa wydawania jakichkolwiek zarządzeń.

W wypadkach wymagających natychmiastowych zarządzeń — przewodniczący Komisji komunikuje Prezydentowi m. spostrzeżenia Komisji i zgłasza mu odpowiednie wnioski tejże w drodze uchwały powzięte.

Jeżeli Prezydent m. w 14-tu dniach nie udzieli odpowiedzi na wnioski Komisji Rewizyjnej, może Komisja Rewizyjna zwrócić się z przedstawieniem do Władzy Nadzorczej.

Sposób wykonywania czynności.

§ 15.

Komisja Rewizyjna uskutecznia kontrolę w drodze okresowych i doraźnych rewizyj.

Rewizje okresowe przeprowadza Komisja Rewizyjna przynajmniej raz na półrocze.

§ 16.

Komisję Rewizyjną zwołuje przewodniczący, a w razie jego przeszkody zastępca przewodniczącego i kieruje jej czynnościami.

Przewodniczący obowiązany jest zwołać Komisję Rewizyjną także na żądanie Rady m., jak również na żądanie 1/3 członków Komisji, oraz na wniosek Zarządu m. (Prezydenta m. lub Magistratu).

§ 17.

Do ważności uchwał Komisji Rewizyjnej potrzebna jest obecność przynajmniej 5 członków łącznie z przewodniczącym Komisji. Uchwały zapadają względną większością głosów, przyczem w razie równości głosów decyduje głos przewodniczącego.

§ 18.

Jeżeli w sprawie będącej przedmiotem badań interesowany jest materjalnie członek Komisji Rewizyjnej, członek taki nie może być obecny przy rozważaniu sprawy i w głosowaniu nad nią nie może brać udziału. Postanowienie to stosuje się również jeżeli interesowani są: małżonek członka Komisji Rewizyjnej, jego krewni lub powinowaci pierwszych 3-ch stopni, osoby pozostające pod jego opieką, przysposabiający (przysposobiciel), bądź przysposobiony, albo jeżeli chodzi o sprawę, w której pomiędzy członkiem Komisji Rewizyjnej a osobą trzecią zachodzi stosunek zastępstwa prawnego.

§ 19.

Na wniosek przewodniczącego Komisji Rewizyjnej Prezydent m. może zlecić M. Urzędowi Kontroli załatwienie korespondencji, związanej z tokiem spraw Komisji Rewizyjnej, protokołowanie, udzielanie wyjaśnień itp. Komisja sama nie ma prawa posługiwania się przy swych czynnościach pomocą pracowników miejskich.

§ 20.

Posiedzenia, czynności i akta Komisji są tajne. Prezydent miasta wzgl. jego zastępca, a za zgodą przewodniczącego Komisji Rewizyjnej także urzędnicy przez Prezydenta m. wzgl. jego zastępcę delegowani, mogą być obecni na posiedzeniach i przy czynnościach Komisji Rewizyjnej, jak również za zgodą przewodniczącego Komisji Rewizyjnej mogą przeglądać akta Komisji.

Dopóki Rada m. nie rozpatrzy sprawozdania i wniosków Komisji Rewizyjnej, mają one charakter poufny i w stosunku do nich przewodniczący Komisji Rewizyjnej, jej członkowie, członkowie Zarządu m. oraz powołani przez Komisję rzeczoznawcy, jak również sprawujący czynności pomocnicze urzędnicy miejscy, obowiązani są dochować tajemnicy urzędowej.

Rada m. może pozbawić mandatu członka Komisji Rewizyjnej w wypadku stwierdzenia niezachowania przez niego tajemnicy trybem przewidzianym w § 7 niniejszego regulaminu.

Protokoły (sprawozdania).

§ 21.

Z dokonanych czynności Komisji Rewizyjnej należy sporządzić protokół.

Z całokształtu dokonanych czynności sporządza Komisja Rewizyjna sprawozdanie, które składa wraz z protokołami Radzie m.

Prezydent m. obowiązany jest postawić na porządku obrad najbliższego posiedzenia Rady m. spra-

wozdanie Komisji Rewizyjnej wraz z ewent. wyjaśnieniami Zarządu m.

W sprawozdaniu tem Komisja Rewizyjna obowiązana jest przedstawić także ewent. wnioski, zmierzające do usunięcia spostrzeżonych uchybień.

Przed wniesieniem pod obrady Rady m. Sprawozdania z protokołami i wniosków Komisji Rzwizyjnej, rozpatrzyć je musi Zarząd m. i udzielić swych wyjaśnień nie później niż w ciągu trzech tygodni po otrzymaniu materjału Komisji Rewizyjnej.

§ 22.

Protokoły i sprawozdania podpisuje przewodniczący oraz ci członkowie Komisji Rewizyjnej, którzy brali udział w przeprowadzeniu rewizji.

§ 23.

Na uzasadnione żądanie Komisji Rewizyjnej Prezydent m. winien zwołać najpóźniej w ciągu 14-tu dni posiedzenie Rady m. i umieścić na porządku dziennym tego posiedzenia sprawozdanie i wnioski Komisji. Jeżeli Prezydent m. nie uzna powodów podanych przez przewodniczącego Komisji Rewizyjnej za dostatecznie uzasadnione, obowiązany jest zwrócić się do władzy nadzorczej w celu uzyskania jej decyzji i zawiadomić o tem Radę m. na najbliższem tajnem posiedzeniu Rady miejskiej.

Sprawozdanie (protokoły) na posiedzeniu Rady m. odczytuje i referuje przewodniczący Komisji lub upoważniony przezeń jej członek. Jeżeli przewodniczący Komisji Rewizyjnej nie jest radnym, ma prawo brać udział z głosem doradczym w posiedzeniach Rady m., na których są rozpatrywane wnioski i sprawozdania Komisji Rewizejnej.

Postanowienia końcowe.

§ 24.

Zmiana regulaminu czynności Komisji Rewizyjnej uchwalona być może tylko większością ustawowej liczby członków Rady.

§ 25.

Niniejszy regulamin wchodzi w życie z dniem ogłoszenia, po zatwierdzeniu przez władzę nadzorczą, tj. z dniem 18 września 1934 r.

Z dniem tym traci moc obowiązującą regulamin czynności Komisji Rewizyjnej uchwalony przez Radę m. dnia 10 lipca 1933 r.

93.
OKÓLNIK Nr. 70

Prezydenta stoł. król. m. Krakowa z dnia 27 września 1934 r. Nr. Prez. Pers. og. 82/34 w sprawie policzenia do wymiaru uposażenia emerytalnego czasu służby wojskowej.

Niniejszem zawiadamiam pracowników miejskich, że sprawa policzania do wymiaru uposażenia emerytalnego czasu służby wojskowej polskiej (zarówno obowiązkowej, jakoteż dobrowolnej) odbytej podczas wojny, czasu służby wojskowej w czasie pokoju, służby wojskowej w polskich formacjach wojskowych, uznanych przez Państwo, odbytej przed dniem 1 sierpnia 1914 r. służby w polskich organizacjach wojskowych i służby wojskowej w b. armji austrjackiej, zostanie uregulowana w nowym statucie emerytalnym gminnym, opartym w tym względzie na ustawie emerytalnej państwowej z dnia 11 grudnia 1923 r. Dz. U. R. P. Nr. 20 poz. 160 z 1934 r.

Projekt nowego statutu emerytalnego jest już w opracowaniu.

W okresie przejściowym t. j. do chwili wejścia w życie nowego statutu emerytalnego Zarząd miejski stosować będzie z braku wyraźnych przepisów w dotychczasowym statucie emerytalnym gminnym, przepisy powołanej powyżej ustawy emerytalnej państwowej, oraz zgodnie z wyjaśnieniem Izby Skarbowej I. we Lwowie praktykę stosowaną przez tę ostatnią, tudzież Ministerstwo Skarbu w Warszawie, tj. że policzanie do wymiaru uposażenia emerytalnego czasu służby wojskowej następować będzie przy przenoszeniu odnośnego pracownika miejskiego w stan spoczynku. Specjalnie o ile chodzi o służbę w b. armji austrjackiej Zarząd miejski stosować będzie wskazówki udzielone przez Izbę Skarbową I. we Lwowie odnośnie do warunków jej policzania do wymiaru uposażenia emerytalnego.

94.
OKÓLNIK Nr. 71

Prezydenta miasta z dnia 28 września 1934 r. Nr. Prez. Org. 172/33 w sprawie obsady stanowisk kierowniczych.

W związku z zarządzeniem mojem z dnia 28 września 1934 r. Nr. Prez. Org. 176/33 zawierającem Statut Organizacyjny Urzędów, Wydziałów i Biur Zarządu m., podaję do wiadomości personalną obsadę kierowniczych stanowisk w administracji miejskiej:

1) Dyrektor Zarządu m.	Stanisław Herget
Zastępca	Dr. Tadeusz Kannenberg
2) Naczelnik Wydz. Gosp.	Dr. Ryszard Reiner
Zastępca	Dr. Jerzy Nowosielski
3) Naczelnik Wydz. Finans.	Dr. Jan Grabowski
Zastępca	Dr. Karol Ostrowski i Mr. Olgierd Niedziałkowski
a) Kierownik Oddziału budżetowo-pożyczk.	Dr. Karol Ostrowski
b) Kierownik Oddz. dla Zakł. i Przedsięb. m.	Dr. Wacław Wojakowski
c) Kierownik Oddziału skarbowego	Mr. Olgierd Niedziałkowski
4) Naczelnik Wydz. Aprowizacyjno-targowego	Dr. Jan Wydro
Zastępca	Władysław Latacz
5) Naczelnik Wydz. Oświaty, Kultury, Sztuki i Propagandy	Dr. Tadeusz Kannenberg
Zastępca	Mr. Tadeusz Wandasiewicz
6) Naczelnik Wydz. Opieki Społecznej	Dr. Fryderyk Wessely
Zastępca	Władysław Dziewoński

7) Naczelnik Wydz. Zdrowia Publ.	Dr. Józef Owsiński
Zastępca	Dr. Jakób Weinsberg
a) Kierownik Oddziału sanit.	Dr. Józef Owsiński
b) Kierownik Oddziału weteryn.	Ludwik Röhrenschef
c) Kierownik Oddz. badań chemicz.	Dr. Aleksander Moroz
d) Kierownik Oddz. sanit. prawn.	Ludwik Bialikiewicz
8) Naczelnik Wydz. Budowlanego	Inż. Czesław Boratyński
Zastępca	Inż. Marcin Chmaj i Inż. Wiktor Szczepanowicz
a) Kierownik Oddz. budowli m.	Inż. Edward Kreisler
b) Kierownik Oddz. instal.-mech.	Inż. Roman Sawa
c) Kierownik Oddziału drogowego	Inż. Marcin Chmaj
d) Kierownik Oddz. zabudowy miasta	Inż. Kazimierz Teleśnicki
e) Kierownik Oddziału wodnego	Inż. Jan Fiszer
f) Kierownik Oddz. budowlano-prawnego	Marjan Wnęk
9) Naczelnik Wydz. Administracji Ogólnej	Edward Kubalski
Zastępcą	Marjan Hajdukiewicz
a) Kierownik Oddz. dla spraw ogólnych	Edward Kubalski
b) Kierownik Oddziału przemysłowego	Marjan Hajdukiewicz
c) Kierownik Oddziału wojskowego	Mr. Jan Kostrzewski
10) Naczelnik M. Urzędu Kontroli	Jan Dusza
11) Dyrektor M. Izby Obrachunkowej	Jan Krzyżanowski
Zastępca	Rudolf Soevy i Roman Hessel
12) Dyrektor M. Biura Stat.	Kazimierz Sarnecki
Zastępca	Alojzy Skorka

Stanowiska kierownicze w innych Biurach i Urzędach miejskich pozostają bez zmian.

95.

OKÓLNIK Nr. 72

z dnia 29 września 1934 r. Nr. Prez. Org. 74/33 zawierający rozporządzenie Prezydenta miasta o organizacji M. Urzędu kontroli.

Na zasadzie art. 61 ustawy z 23 marca 1933 r. Dz. U. R. P. Nr. 35, poz. 294 oraz zgodnie z przepisem § 12 Statutu organizacyjnego Urzędów, Wydziałów i Biur Zarządu m. z dnia 28 września 1934 r. Nr. Prez. Org. 176/33 zarządzam co następuje:

§ 1.

Charakter prawny.

M. Urząd kontroli jest organem Prezydenta miasta do wykonywania bezpośredniej kontroli nad czynnościami biur Zarządu miejskiego oraz nad czynnościami urządzeń, zakładów i przedsiębiorstw miejskich.

Urząd ten podlega bezpośrednio Prezydentowi miasta i składa się z Naczelnika i odpowiedniej ilości urzędników, wyznaczonych przez Prezydenta miasta na wniosek Dyrektora Zarządu m.

Dyrektor Zarządu miejskiego ma — na podstawie upoważnienia Prezydenta m. — prawo i obowiązek wględu w czynności M. Urzędu kontroli i używania Urzędu do prac związanych z reorganizacją biur Zarządu m. oraz urządzeń zakładów i przedsiębiorstw m. tudzież do przeprowadzania badań połączonych z wykonywaniem przepisów o postępowaniu dyscyplinarnem.

§ 2.

Zakres działania.

Czynności M. Urzędu kontroli dotyczą działalności finansowej i gospodarczej biur Zarządu m. oraz urządzeń, zakładów i przedsiębiorstw miejskich.

W powyższym zakresie należy do M. Urzędu kontroli:

1) bezpośrednia kontrola nad działalnością finansową i gospodarczą biur Zarządu m. oraz urządzeń, zakładów i przedsiębiorstw miejskich i ocena tejże działalności ze stanowiska formalnego, które polega na badaniu tej działalności pod względem jej prawidłowości i zgodności z obowiązującemi przepisami, postanowieniami statutów i uchwał Rady m. oraz budżetem,

2) badania i ocena czy całokształt oraz poszczególne kierunki działalności finansowej i gospodarczej biur Zarządu m. oraz urządzeń, zakładów i przedsiębiorstw miejskich zgodne są z zasadami oszczędności w gospodarce publicznej, czy biura oraz zakłady i przedsiębiorstwa oszczędnie dysponują kredytami, przewidzianemi w budżecie, czy zasadom oszczędności odpowiada również program i kolejność poczynań finansowych biur Zarządu m. oraz zakładów i przedsiębiorstw m. Z tego stanowiska M. Urząd kontroli ma więc prawo badać i wydawać opinję, czy obsługa potrzeb publicznych jest zorganizowana w sposób oszczędny i działa sprawnie, czy z punktu widzenia zasad oszczędności i kontroli wewnętrznej racjonalna jest organizacja pracy w instytucjach Zarządowi m. podlegających.

W szczególności M. Urząd kontroli jest obowiązany:

a) badać, czy kasa i oddziały rachunkowe w biurach Zarządu m. jak również w zakładach i przedsiębiorstwach miejskich funkcjonują zgodnie z obowiązującemi przepisami prawnemi, czy budżet jest prawidłowo wykonywany, oraz czy majątek miejski jest należycie administrowany i nie ulega uszczupleniu,

b) na polecenie Prezydenta miasta współdziałać z M. Komisją Rewizyjną w badaniu rocznych sprawozdań Zarządu m. z wykonania budżetu oraz rocznych zamknięć rachunkowych i rocznych bilansów zakładów i przedsiębiorstw miejskich, przy pomocy fachowych organów, wyznaczonych przez Prezydenta m. z pośród urzędników M. Izby Obrachunkowej.

§ 3.

Stosunek pracowników miejskich do urzędników M. Urzędu kontroli.

Przełożeni oraz wszyscy pracownicy biur Zarządu m. oraz urządzeń, zakładów i przedsiębiorstw miejskich obowiązani są na żądanie urzędników M. Urzędu kontroli, upoważnionych przez Naczelnika, okazywać im akta, księgi, zapiski, dokumenty oraz udzielać wszelkich wyjaśnień.

§ 4.

Sposób wykonywania kontroli.

Przeprowadzanie kontroli i rozmiar, w jakim kontrola ma być wykonywana, zarządza Naczelnik M. Urzędu kontroli na podstawie otrzymanego polecenia Prezydenta miasta, a w braku takiego polecenia według własnego uznania.

Kontrolę przeprowadzają urzędnicy M. Urzędu kontroli po uwiadomieniu przełożonego kontrolowanej jednostki administracyjnej — w razie potrzeby, przy pomocy organów fachowych, wyznaczonych przez Prezydenta miasta.

§ 5.

Sprawozdania z dokonanej kontroli.

Z dokonanej kontroli sporządzają urzędnicy, którzy ją przeprowadzili, sprawozdanie i przedkładają je Naczelnikowi Urzędu wraz z ewentualnemi wnioskami. Jeżeli kontrola wykazała usterki, pozbawione większego znaczenia, należy wezwać do ich usunięcia i zakreślić odpowiedni termin. Jeżeli przy kontroli stwierdzono poważniejsze uchybienia, lub jeżeli usterki nie zostały usunięte w zakreślonym terminie, należy w przeciągu 15 dni od dokonania kontroli wzgl. stwierdzenia, że żądanie usunięcia usterek nie zostało spełnione, złożyć Prezydentowi m. sprawozdanie z odpowiednimi wnioskami.

W razie wykrycia nadużyć należy natychmiast złożyć sprawozdanie Prezydentowi miasta i jednocześnie zawiadomić Dyrektora Zarządu m.

Sprawozdania z przeprowadzonych rewizji przedkłada Naczelnik M. Urzędu kontroli Prezydentowi m. w terminach przez niego wyznaczonych, sprawozdania zaś z rewizji przeprowadzonych według własnego uznania, w terminie dni 30, licząc od ukończenia rewizji.

M. Urząd kontroli wykonując rewizję działalności finansowej i gospodarczej, ma również zwracać uwagę na działalność administracyjną kontrolowanej jednostki administracyjnej i w razie jakichkolwiek ujemnych spostrzeżeń składać o tem sprawozdanie Dyrektorowi Zarządu m.

§ 6.

Tymczasowe zarządzenia.

W razie, gdyby grożąca szkoda wymagała wydania natychmiastowych zarządzeń, może je tymczasowo wydać bądź przeprowadzający kontrolę urzędnik Urzędu kontroli za uwiadomieniem Naczelnika Urzędu, bądź też Naczelnik Urzędu na podstawie otrzymanego sprawozdania. Naczelnik Urzędu może cofnąć zarządzenie, wydane przez urzędnika przeprowadzającego kontrolę, o ile uzna je za niepotrzebne lub niecelowe. Zarządzenie tymczasowe należy wydać na piśmie do rąk przełożonego kontrolowanej jednostki organizacyjnej z powołaniem się na przepis niniejszego paragrafu.

Zarządzenie tymczasowe należy do dni 3 przedłożyć do zatwierdzenia Prezydentowi m. i jednocześnie zawiadomić o wydanem zarządzeniu Dyrektora Zarządu m.

§ 7.

Dziennik rewizji, księga sprawozdań i rejestr.

M. Urząd kontroli prowadzi dziennik przeprowadzanych rewizyj, księgę sprawozdań i rejestr jednostek organizacyjnych, podlegających kontroli.

Do dziennika przeprowadzanych rewizyj należy wpisywać w porządku chronologicznym czas trwania i zakres każdej rewizji oraz nazwiska urzędników, przeprowadzających rewizję i dotyczący numer księgi sprawozdań.

W księdze sprawozdań należy zamieszczać sprawozdania z dokonanych rewizyj, podpisane przez przeprowadzających rewizję i aprobowane przez Naczelnika Urzędu.

Rejestr jednostek organizacyjnych, podlegających kontroli składa się z teczek poszczególnych jednostek. Każda teczka ma zawierać wykaz przeprowadzonych rewizyj z uwidocznieniem szczegółów podanych w dzienniku przeprowadzonych rewizyj, odpisy obowiązujących instrukcyj, odpisy pism wysłanych w sprawach dotyczących kontroli i pisma w tych sprawach otrzymane.

§ 8.

Współdziałanie Urzędu kontroli z Komisją rewizyjną Rady miejskiej.

Na wniosek Przewodniczącego Komisji Rewizyjnej Prezydent m. może zlecić Urzędowi kontroli załatwianie korespondencji, związanej z tokiem spraw Komisji Rewizyjnej, protokołowanie, udzielanie wyjaśnień itp.

§ 9.

Termin wejścia w życie rozporządzenia.

Rozporządzenie niniejsze wchodzi w życie z dniem 1 listopada 1934 r. Jednocześnie tracą moc obowiązującą rozporządzenie z dnia 2 grudnia 1932 r. Nr. Prez. Tj. Org. Mgtu 228/32 o instrukcji dla Inspektora administracji miejskiej i rozp. z 27 sierpnia 1932 r. Nr. Prez. Tj. Org. Urzęd. 28/32 w sprawie wykonywania kontroli zewnętrznej.

96.

OKÓLNIK Nr. 73

zawierający zarządzenie Prezydenta m. z dnia 29 września 1934 r. Nr. Prez. Pers. og. 84/34 w sprawie personalnej obsady Urzędów, Wydziałów i Biur Zarządu m.

W wykonaniu Zarządzenia Ogólnego z dnia 28 września 1934 r. Nr. Prez. Org. 176/33, zawierającego Statut Organizacyjny Urzędów, Wydziałów i Biur Zarządu m.

A) przydzielam:

I. Do Wydziału Finansowego:

a) dotychczasowego Naczelnika Wydziału VII. radcę Dra Jana Grabowskiego na Naczelnika Wydziału Finansowego,

b) st. referenta Dra Karola Ostrowskiego na Kierownika Oddziału budżetowo-finansowego we Wydziale Finansowym,

c) st. rewidenta M. I. O. Dra Kazimierza Kawczyńskiego, asystenta rach. M. I. O. Juljana Natanka, asystenta rach. Jana Karpińskiego z M. I. O. na referentów Oddziału budżetowo-finansowego we Wydziale Finansowym,

d) urzędnika kontr. Dra Wacława Wojakowskiego z Wydziału VII. na Kierownika Oddziału dla zakładów i Przedsiębiorstw m. we Wydziale Finansowym,

e) referenta Dra Wiktora Medweckiego z Wydziału I., referenta Dra Jana Porzyckiego z Wydziału VII. na referenta Oddziału dla zakładów i przedsiębiorstw m. we Wydziale Finansowym,

f) cały obecny personal Wydziału II., który pod kierownictwem radcy Olgierda Niedziałkowskiego będzie stanowił Oddział skarbowy we Wydziale Finansowym,

g) kancelistę Kunegundę Wadowską z Wydziału VII.

II. Do Wydziału Budowlanego:

a) cały obecny pesonal Budownictwa m. Oddział A i B z wyjątkiem radcy Mieczysława Góreckiego, którego przydzielam do Wydziału Gospodarczego,

b) radcę Marjana Wnęka z Wydziału I. na Kierownika Oddziału budowlano-prawnego we Wydziale Budowlanym,

c) st. referenta Bronisława Kydryńskiego, radcę admin. Ludwika Galacińskiego, asystenta adm. Marjana Liputa, wicesekretarza Stanisława Szczurowskiego i kancelistę Jadwigę Massejewską z Wydziału VII. do Wydziału Budowlanego Oddział budowlano-prawny.

III. Do Wydziału Administracji Ogólnej:

a) dotychczasowego Naczelnika Wydziału III. st. radcę Edwarda Kubalskiego na Naczelnika Wydziału Administracji Ogólnej i Kierownika Oddziału dla spraw ogólnych tegoż Wydziału,

b) cały obecny personal Wydziału III., który pod kierownictwem st. radcy Marjana Hajdukiewicza będzie stanowił Oddział Przemysłowy Wydziału Administracji Ogólnej,

c) cały obecny personal Wydziału V., który pod kierownictwem Mgr. Jana Kostrzewskiego będzie stanowił Oddział Wojskowy Wydziału Administracji Ogólnej,

d) z Wydziału IV. radcę Józefa Holly'ego, radcę admin. Mgr. Jana Mermera, sekretarza Władysława Laberscheka, sekretarza Albina Kamińskiego i kancelistę Marję Cieślicką, z Wydziału VII. urzędnika kontr. Józefa Paschmę, na referentów Oddziału dla spraw ogólnych Wydziału Administracji Ogólnej,

e) M. Urząd Ewidencji Ludności z całym obecnym personalem.

IV. Do M. Urzędu Kontroli st. radcę Jana Duszę z Biura Prezydjalnego na Naczelnika, a asystenta rach. Zygm. Krasińskiego, asyst. rach. Zygm. Paszyńskiego i urzędnika kontr. Karola Schrama z M. I. O. na referentów M. Urzędu Kontroli.

V. Radcę Ludwika Bialikiewicza z Wydziału VII. **do Wydziału Zdrowia Publicznego** na Kierownika Oddziału sanitarno-prawnego.

VI. Referenta Mgr. Ferdynanda Marsangera z Wydziału IV. **do Wydziału Gospodarczego.**

VII. Referenta Mgr. Władysława Neuwelta z Wydziału VII. **do Biura Prawnego.**

B) Polecam Naczelnikom Wydziału Finansowego, Budowlanego i Administracji Ogólnej, aby zorganizowali kancelarję dla każdego Wydziału jedną, wyznaczyli kierowników i przedłożyli imienny wykaz personalu kancelaryjnego i woźnych, pozostających w Wydziale tudzież imienny wykaz personalu kancelaryjnego i woźnych, których oddaje się do dyspozycyj.

Wyznaczam, jako granicę obsady kancelarji, której przekroczyć nie wolno:

dla Wydziału Finansowego 4 kancelistow i 4 woźnych,
dla Wydziału Budowlanego 7 kancelistów i 9 woźnych,
dla Wydziału Administracji Ogólnej 4 kancelistów i 4 woźnych.

C) Zarządzenia pod A) i B) wyszczególnione wchodzą w życie z dniem 1 listopada br. z wyjątkiem zarządzeń pod I. a, b, c, d i IV., które wchodzą w życie z dniem 4 października br. W tym dniu mają Dr. Karol Ostrowski, Dr. Kazimierz Kawczyński, Dr. Wacław Wojakowski, Juljan Natanek i Jan Karpiński zgłosić się do Naczelnika Dra Grabowskiego, a Zygmunt Krasinski, Zygmunt Paszyński i Karol Schram do Naczelnika Duszy.

97.

OKÓLNIK Nr. 74.

Zarządzenie

Prezydenta miasta z dnia 29 września 1934 r. Nr. Prez. Org. 51/34 w sprawie wykonania przepisu § 2 pkt. 6 zarządzenia Prezydenta miasta z dnia 20 kwietnia 1933 r. Nr. Prez. B. praw. 5/33 w sprawie przekazania agend prawnych Biuru Prawnemu przy Biurze Prezydjalnem Zarządu m.

W wykonaniu przepisu pkt. 6 § 2 zarządzenia w nagłówku podanego, zarządzam, co następuje:

Zgodnie z przepisem pkt. 6 § 2 cyt. przepisu układanie przepisów prawnych należy do zakresu działania Biura Prawnego, natomiast przygotowanie odpowiedniego materjału, stanu faktycznego, na którym dotycząca kodyfikacja ma się oprzeć należy do zakresu działania właściwego resortowo Wydziału, Zakładu lub Przedsiębiorstwa miejskiego. Referowanie projektu kodyfikacji na wszystkich posiedzeniach ciał kolegjalnych administracji miejskiej, oraz na posiedzeniach Rady miejskiej i Komisyj Rady należy z reguły do zakresu działania Biura Prawnego, które w tym kierunku działa w porozumieniu z Naczelnikiem wzgl. Dyrektorem właściwego Wydziału wzgl. Zakładu lub Przedsiębiorstwa.

98.

Sprawozdanie z posiedzeń Magistratu.

W dniu 14 września 1934 r. odbyło się pod przewodnictwem Wiceprezydenta m. Inż. Stanisława Skoczylasa posiedzenie Magistratu m. Krakowa, na którem uchwalono m. i.:

Długoterminową pożyczkę w sumie 100.000 zł z Funduszu Pracy w Banku Gospodarstwa Krajowego w Warszawie na uzbrojenie terenów państwowych i gminnych przy ul. Płaszowskiej i ul. Królowej Jadwigi, wykupno gruntów na cele urządzenia Aleji Grottgera, projekt przepisów miejscowych o opłatach za czynności wykonane przez Zarząd miejski w stoł. król. m. Krakowie przy wydawaniu pozwoleń na roboty budowlane i użytkowane budynków, dodatek gminny do opłat państwowych od patentów na wyrób i sprzedaż trunków i przetworów wódczanych i spirytusowych na rok 1935, urządzenie ulic na gruntach gminnych przeznaczonych pod zabudowanie małemi domkami przy ul. Wolskiej pod Wolą Justowską, ulicy na gruntach gminnych i państwowych w Dz. XXI. przeznaczonych pod zabudowanie małemi domkami, ulicy Ujejskiego przed realn. L. or. 7 i 9, ulicy Bocznej-Prądnickiej wzdłuż budynków Ubezpieczalni Społecznej, budowę kanałów w ul. przedłużonej Lenartowicza, Prądnickiej-Bocznej, Rękawka.

—▬—

W dniu 21 września 1934 r. odbyło się pod przewodnictwem Prezydenta m. Dra Mieczysława Kaplickiego posiedzenie Magistratu m. Krakowa, na którem uchwalono:

1) Projekt reorganizacji urzędów, wydziałów i biur Zarządu m.

2) Zabezpieczenie Krakowa przed powodzią.

3) Obniżenie taryfy za wywóz popiołu i zmiotków domowych.

4) Rozbudowę hali pomp w Wodociągu m.

99.

Sprawozdania z posiedzenia Komisji Rady m. i Komisji Zarządu m.

Komisja Zdrowia publicznego Rady miasta.

Dnia 12. IX. 1934 odbyło się na Ratuszu Krakowskim posiedzenie Komisji Zdrowia Publicznego pod przewodnictwem P. Wiceprezydenta Inż. Skoczylasa, na którem Naczelnik Wydziału IX. przedstawił sprawozdanie z działalności Wydziału IX. dla spraw sanitarnych, oraz instytucyj jemu podległych za okres od 1. I. 1934 do 30. VI. 1934.

Po ożywionej dyskusji, w której na pierwszy plan wysunęły się kwestje prowadzenia statystyki gruźlicy na terenie miasta, kontroli nad mlekiem i owocami, oraz rewizją taks szpitalnych w Miejskich Zakładach Sanitarnych — Komisja przyjęła sprawozdanie do zatwierdzającej wiadomości.

—▬—

Komisja techniczna Zarządu miejskiego.

Dnia 20 września 1934 r. odbyło się pod przewodnictwem Prezydenta miasta Dra. M. Kaplickiego i w obecności Wiceprezydenta m. Inż. Stanisława Skoczylasa posiedzenie Komisji technicznej Zarządu miejskiego, na którem zaopinjowano:

a) projekt rozbudowy hali pomp i budowę odkwaszalni wody w Wodociągu miejskiego na Bielanach, które to roboty częściowo mają być wykonane przed zimą br.

b) wysłuchano referatu radcy Bud. m.. B. Inż. J. Fiszera o historji powodzi jakie nawiedziły Kraków i środkach ochronnych jakie jeszcze mają być wykonane. Po ożywionej dyskusji, w której zabierał również głos b. wiceminister Robót Publ. Inż. Henryk Dudek uchwalono zwrócić się z memorjałem do Rządu, Sejmu i Senatu o dokończenie budowli ochronnych na przestrzeni od Skałki do mostu Zwierzynieckiego, obwałowania lewego brzegu Wisły od Bielan do Krakowa, dokończenie robót ochronnych w Ludwinowie oraz dokończenia urządzeń końcowych kolektorów w Dąbiu i Płaszowie, których koszt wyniesie około 12,500.000 zł.

—▬—

Rada artystyczna.

W dniu 26, września br. — odbyło się posiedzenie „Rady Artystycznej“ pod przewodnictwem Wiceprezydenta Inż. Stanisława Skoczylasa, na którem rozpatrzono siedmdziesiąt pięć projektów, w tem budowy domów parterowych 7, I piętr. 17, II piętr. 7, III piętr. 8, IV piętr. 2, nadbudowy II piętra 1, III piętra 1, III i IV piętra 1, przebudowy portali sklep. 6, budowy ogrodzeń realności 5, przebudowy i odnowienia domu I p. 1, przerobienia fasady domu II piętr. 2, budowy kjosku sklepow. 1, urządzeń reklamowych 14, budowy gablot 2.

100.

RUCH SŁUŻBOWY.

Przeniesieni w stan spoczynku.

1) Bober Kazimierz, n. prac. m. z dniem 30/IX. 1934.

2) Cyfrowicz Karol, radca M. I. O. z dniem 30/IX. 1934.

3) Radwański Walenty, maszynista Rzeźni miejsk. z dniem 30/IX. 1934.

4) Stopa Czesław, przewodnik Wydz. VIII. z dniem 30/IX. 1934.

5) Woźniak Józef, n. prac. m. z dniem 30/IX. 1934

6) Zającowa Jadwiga, kancelista z dn. 30/IX. 1934.

Przeniesieni w stan nieczynny.

1) Reingruber Tadeusz, maszynista Elektrowni m. z dniem 30/IX. 1934.

Wystąpili.

1) Chociszewski Feliks, ogniomistrz M. Str. Poż. z dniem 17/IX. 1934.

2) Holzer Leon, urzędn. kontr. z dniem 31/VIII. 1934.

Pensje wdowie.

1) Bartyzelowa Katarzyna, wdowa po n. prac. m. od 1/IX. 1934.

2) Hajdukowa, wdowa po robotn. m. od 1/VIII. 1934.

3) Kmiecikowa Franciszka, wdowa po n. prac. m. od 1/IX. 1934.

Nominacje.

1) Dr. Ostrowski Karol, st. rewident M. I. O. mian. st. referentem Z. m. z dniem 1/IX. 1934.

2) Soevy Rudolf, urz. kontr. mian. radcą M. I. O. z dniem 1/IX. 1934.

Zmarli.

1) Kmiecik Józef, n. prac. Wodoc. miejsk. dnia 6/VIII. 1934.

2) Kraj Marja, wdowa po dozorcy wodościeków dnia 11/IX. 1934.

3) Machotka Marja, wdowa po woźnym m. dnia 4/VIII. 1934.

4) Słupski Józef, strażak M. Str. Poż. dn. 7/IX. 1934.

DZIAŁ NIEURZĘDOWY.

WYKAZ KONSENSÓW

na zamieszkanie, względnie użytkowanie wykonanych budowli, udzielonych w miesiącu wrześniu 1934 r.

I. Nowe domy.

1. Ul. Szlak L. or. 16b (Lsp. 308 Dz. V.) własność Brandów Rubina i Róży, dom 3-ch piętrowy reskrypt Zarz. miasta z dnia 1/IX. 1934 r. Nr. Ba. Insp. 145/34/B).

2. Ul. Lwowska L. or. 22b (Lsp. 222 Dz. XXII.) własność Micińskiego Antoniego, dom parterowy z poddaszem (reskrypt Zarz. miasta z dnia 12/IX. 1934 r. Nr. Ba. Insp. 212/34/34/D).

3. Ul. Słoneczna L. or. 6b (Lsp. 261 Dz. XII.) własność Zangenów Marjana i Izabeli, dom 3-ch piętrowy (reskrypt Zarz. miasta z dnia 15/IX. 1934 r. Nr. Ba. Insp.27 5/34/C).

4. Ul. Tadeusza Kościuszki L. or. 50 (Lsp. 260 Dz. XII.) własność Grossa Markusa, dom narożny 3-ch piętrowy (reskrypt Zarządu miasta z dnia 15/IX. 1934 r. Nr. Ba. Insp. 180/34/C).

5. Ul. Królowej Jadwigi L. or. 183a (Lsp. 34 Dz. XI.I.) własność Biedowej Katarzyny, prowizoryczny parterowy drewniany i budynek gospodarski (reskrypt Zarządu miasta z dnia 5/IX. 1934 r. Nr. Ba. Insp. 77/34/C.

6. Ul. Urzędnicza L. or. 29 (Lsp. 387 Dz. XV.) własność Grünberg Cecylji, dom 3-ch piętrowy (reskrypt Zarządu miasta z dn. 12/IX. 1934 r. Nr. Ba Insp. 218/34/C).

7. Ul. Racławicka L. or. 30 (Lsp. 451 Dz. XVII.) własność Dra Małeckiego Aleksandra, dom 3-ch piętrowy z poddaszem (reskrypt Zarządu miasta 25/VIII. 1934 r. Nr. Ba. Insp. 159/34/B).

8. Ul. Wrocławska L. or. 46 (Lsp. 460 Dz XVII.) własność Prochal Apolonji, Marji, Jadwigi i Bronisława, dom parterowy (reskrypt Zarządu miasta z dnia 15/IX. 1934 r. Nr. Ba. 126/34/B).

9. Al. 29 Listopada L. or. 71a (Lsp. 68 Dz. XVIII.) własność Streb Olgi, dom 1-no piętrowy (reskrypt Zarządu miasta z dnia 1/IX. 1934 r. Nr. Ba. Insp. 232/34/B).

10. Al. 29 Listopada L. or. 40a (Lsp. 69 Dz. XVIII.) własność Krupowej Stefanji, jednego mieszkania w parterowym domu (reskrypt Zarządu miasta z dnia 21/IX. 1934 r. Nr. Ba. Insp. 27/34/B).

11. Ul. I. Osiedle Oficerskie L. or. 20 (Lsp. 70 Dz. XVIII. własność gen. bryg. Bernarda Monda, dom 1-no piętrowy (reskrypt. Zarządu miasta z dnia 19/IX. 1934 r. Nr. Ba. Insp. 237/34/B).

12. Ul. B. Zaleskiego L. or. 9 (Lsp. 379 Dz. XIX.) własność ppułk. Doskoczyńskiego Henryka, dom 1-no piętrowy (reskrypt Zarządu miasta z dnia 7/IX. 1934 r. Nr. Ba. Insp. 236/34/B).

13. Ul. Olszyny L. or. 9 (Lsp. 378 Dz. XIX) własność Dr. Ciećkiewicza Marjana, dom 1-no piętrowy (reskrypt Zarządu miasta z dnia 4/IX. 1934 r. Nr. Ba. Insp. 127/34/B).

14. Ul. Łanowa L. or. 56 (Lsp. 325 Dz. XXI.) własność Wilczyńskiego Stefana i Franciszki, dom parterowy część druga tj. 2 izby po prawej stronie (reskrypt Zarządu miasta z dnia 20/IX. 1934 r. Nr. Ba. Insp. 375/34/D).

15. Ul. Przewóz L. or. 55 (Lsp. 351 Dz. XXI.) własność Nawalanej Marji, druga część domu parterowego tj. 3 ubikacji (reskrypt Zarządu miasta z dnia 18/IX. 1934 r. Nr. Ba. Insp. 367/34/D).

16. Ul. św. Kingi L. or. 3 (Lsp. 678 Dz. XXII.) własność Gildebrandta Antoniego, dom 2-ch piętrowy (reskrypt Zarządu miasta z dnia 15/IX. 1934 r. Nr. Ba. Insp. 185/34/D).

II. Nadbudowy, dobudowy i przebudowy.

1. Ul. Garncarska L. or. 3 (Lsp. 153 Dz. IV.) własność Schönfelda Natana i Inż. Henryka, nadbudowa 2-go i 3-go piętra, oraz przebudowa parteru i 1-go piętra (reskrypt Zarządu miasta z dnia 18/IX. 1934 r. Nr. Ba. Insp. 193/34/C).

2. Ul. Arjańska L. or. 8 (Lsp. 160 Dz. VI.) własność Reisfelda Salomona i Bronisławy, nadbudowa 2-go i 3-go piętra, adaptacje piwnic, urządzenie ustępów w parterze i wewnętrzne przeróbki na 1-szem piętrze (reskrypt Zarządu miasta z dnia 4/IX. 1934 r. Nr. Ba. Insp. 15/34/B).

3. Ul. Bożego Ciała L. or. 31 (Lsp. 8 Dz. VIII.) własność Landaua Pinkusa, nadbudowa części 4-go piętra od frontu w narożniku (reskrypt Zarządu miasta z dnia 14/IV. 1934 r. Nr. Ba. Insp. 356/34/Ba).

4. Ul. Mogilska L. or. 28 (Lsp. 314 Dz. XIX.) własność Ulenieckiego Aleksandra, część nadbudowy a to mieszkanie 2-u pokojowe na 2-giem piętrze od strony zachodniej) reskrypt Zarządu miasta z dnia 28/VIII. 1934 r. Nr. Ba. Insp. 252/34/B).

5. Ul. Grzegórzecka L. or. 77 (Lsp. 170 Dz. XIX.) własność Firmy Braci Bauminger, stajnia i wozownia (reskrypt Zarządu miasta z dnia 4/IX. 1934 r. Nr. Ba. Insp. 248/34/B).

6. Ul. Rękawka L. or. 20 (Lsp. 162 Dz. XXII.) własność Stankiewicza Franciszka, parterowa oficyna reskrypt Zarządu miasta z dnia 20/VIII. 1934 Nr. Ba. 107/34/D).

Zmiany w stanie posiadania realności w Krakowie w sierpniu 1934 r.

I. Przez kontrakt kupna.

1. Dom trzechpiętrowy przy ul. Smolki L. or. 120, L. sp. 853/XXII., nabyli po połowie Abusch i Laja Gutfreundowie od Leji Selinger, za cenę 90.000 złotych.

2. Dom parterowy przy ul. Miedzianej L. or. 60, L. sp. 150/XX., nabył Ks. Antoni Zaremba od Stanisława i Franciszki Golonków, za cenę 2.500 złotych.

3. Dom jednopiętrowy przy ul. Wiślisko L. or. 50, L. sp. 86/XIX., nabyła Róża Rittmanowa od Florjana Dziadura, za cenę 31.750 złotych.

4. Dom parterowy przy ul. Miedzianej L. or. 60a L. sp. 187/VX., nabyli Ks. Antoni Zaremba (3/4) i Zofja Stachnikowa (1/4) od Jana Nalepy, za cenę 20.000 zł.

5. Dom jednopiętrowy przy ul. Kawiory L. or. 16, L. sp. 38/XIV., oraz grunt lwh. 166/XIV. przy tejże ulicy, nabyli po połowie Dr. Józef i Dr. Helena Mrozowscy od Heleny z Lejczaków Barbaszewskiej, za cenę 25.000 złotych.

6. Domy parterowe, przy ul. Rzeźniczej-bocznej L. or. 9, L. sp. 341/XIX. i L. or. 11, L. sp. 344/XIX., nabyła Antonina Włóczkowska od Stanisława Burtana, za cenę 20.500 złotych.

7. Dom parterowy przy ul. Krzemionki L. or. 5/7, L. sp. 244/XXII., nabyła Janina Kapustowa od Rozalji Tiefenbrunnerowej i Rozalji Lehrhaftowej, za cenę 12.900 złotych.

8. Część (40/1920) domu parterowego przy ul. Krakusa L. or. 24, L. sp. 225/XXII., nabyła Emilja Dresnerowa od Chaji Rachel 2-im Pologe, za cenę 600 złotych.

9. Część (2/4) domu parterowego przy ul. Rzeczysko L. or. 7, L. sp. 103/XX., nabyły po (1/4) Agata Dąbrowska i Michalina Trynkowa od Barbary Rozalji 2-im. z Baranów Kudlacowej, za cenę 600 złotych.

10. Grunt lwh. 666/XVI., przy ul. Gramatyka, nabyła Magdalena Rusinowa od Władysława Jurgowskiego i Wacława Wallisa, za cenę 5.800 złotych.

11. Łąkę lwh. 236/XVI. przy ul. Jul. Lea, nabyli po połowie Jan i Helena Sułkowscy od Marjanny z Nowakowskich Jędrasowej, za cenę 300 złotych.

12. Dom parterowy przy ul. Król. Jadwigi L. or. 127, L. sp. 290/XIII., nabyła Tekla z Bałazów Dudkowa od Pawła i Marjanny Dudków, za cenę 4.000 złotych.

13. Dom parterowy przy ul. Rzeczysko L. or. 13, L. sp. 23/XX., nabyli po połowie Jan i Marja Nalepowie od Marji Weberowej, za cenę 5.000 złotych.

14. Role lwh. 294 i 296/XVIII. przy Al. 29 Listopada, nabyła Antonina Grabowska od Stefanji Garcowej, za cenę 4.650 złotych w złocie.

15. Dom czteropiętrowy przy ul. Syrokomli L. or. 15, L. sp. 238/XII., nabyło Towarzystwo Emerytalne Drukarzy i Pokrewnych Zawodów „Siła“ od Stowarzyszenia Drukarzy i Pokrewnych Zawodów „Ognisko“, za cenę 65.000 złotych.

16. Dom dwupiętrowy przy ul. Kraszewskiego L. or. 11, L. sp. 130/XII., nabyła Hermina z Fristerów Boberowa od Eugenji z Anisfeldów Frischerowej i Ritty (Lilli) Glasnerównej, za cenę 45.000 złotych.

17. Część (1/2) domów jednopiętrowych przy ul. Retmańskiej L. or. 6/8, L. sp. 59/IX. i L. or. 5, L. sp. 116/IX. przy tejże ulicy, nabyła Rozalja Heublumowa od Pinkusa Salomona 2-im Heubluma, za cenę 6.000 złotych.

18. Dom parterowy przy ul. Białej L. or. 8, L. sp. 439/XVII, nabyła Kazimiera z Jandów Szurowa od Marji Urlatowej, za cenę 13.500 złotych.

19. Dom dwupiętrowy przy ul. Rękawka L. or. 4, L. sp. 159/XXII., nabyli po połowie Zdzisław i Jadwiga Kozłowscy od Wincentego i Heleny Wieczorków, za cenę 67.300 złotych.

20. Ogród lwh. 986/XVII. przy ul. Ks. Siemaszki, nabył Jan Piela od Gminy miasta Krakowa, za cenę 338 złotych.

21. Dom (w budowie) przy ul. Wrocławskiej L. or. 14, na lwh. 639/XVII., oraz grunt lwh. 987/XVII. przy tejże ulicy, nabył Samuel Haubenstock od Szymona i Berty Haubenstocków, za cenę 19.750 złotych.

22. Grunt lwh. 426/X. przy ul. Kobierzyńskiej, nabył Skarb Państwa, od Marjanny Łatasiowej, Wojciecha, Agnieszki, Jana, Leona i Heleny Florczyków, Magdaleny Filipkiewiczowej, Jakóba Reinera, Karola Wichy i Wiktorji, Stefanji i Józefy Florczyków, za cenę 10.452·60 złotych.

23. Grunt lwh. 722/XV. przy ul. Chocimskiej, nabyła Stefanja Bobrowska od F-my „Esge“ Ski Gruntowej i Budowlanej, za cenę 7.700 złotych.

24. Role, lwh. 298/XVIII. i 299/XVIII. oraz część (26/48) lwh. 300/XVIII. przy Al. 29 Listopada, nabyła Helena Böhmówna od Marji Hauserowej i Anieli Krywutównej, za cenę 3.000 złotych.

25. Plac lwh. 1232/XXII. przy ul. Krasickiego, nabyła Gmina miasta Krakowa od Aurelji, Witolda i Lidji Emilewiczów, za cenę 95.520 złotych wraz z obowiązaniem urządzenia ulicy.

26. Grunt lwh. 719/XV. przy ul. Kazimierza Wielkiego, nabyła Hermina z Silbermanów Rumplerowa od Marji Woźniakowej, za cenę 12.700 złotych.

27. Rolę lwh. 264/XVIII. przy Al. 29 Listopada, nabyła Olga Marja 2-im Streb od Izraela i Blumy Weinbergów, za cenę 4.900 złotych.

28. Dom parterowy przy ul. Kazimierza Wielkiego L. or. 18, L. sp. 75/XV., nabył Arnold Schajer od Stanisławy, Saula Rafaela 2-im Hirscha i Jakóba Schererów, Sary Leji 2-im Frischerowej, Goldy Wolfgangowej, i masy spadkowej po Esterze vel Ernestynie z Schererów Finkelsteinowej, za cenę 25.000 złotych.

29. Dom trzechpiętrowy przy ul. Tad. Kościuszki L. or. 42, L. sp. 75/XII., nabył Ks. Antoni Tadeusz 2-im Łącki od Dr. Adolfa Adama 2-im Siostrzonka, za cenę 65.000 złotych w złocie.

30. Dom trzechpiętrowy (w budowie) przy ul. Wrocławskiej bocznej L. or. 6, na lwh. 950/XVII. oraz plac lwh. 951/XVII. przy tejże ulicy, nabyli Marja Rosner (2/4) zaś Edward i Marjem Kenner po (1/4) od Stefanji Rządkowskiej, za cenę 73.000 złotych.

II. Przez inne umowy.

1. Pastwisko lwh. 405/XIX. przy ul. Rzeźniczej bocznej, wartości 10.000 złotych, nabył Franciszek Bębenek od Stanisława Burtana wzamian za pastwisko lwh. 407/XIX. przy tejże ulicy, równej wartości.

2. Grunt lk. 766/2 wydzielony z realności 1/I. przy pl. Marjackim, wartości 29.500 złotych, nabyła Gmina

miasta Krakowa od Probostwa Rzym.-kat. N. P. Marji w Krakowie, wzamian za grunt lk. 267/2, wydzielony z realności lwh. 506/I.

3. Część ($^1/_3$) domu parterowego przy ul. Twardowskiego L. or. 79, L. sp. 160/X. wraz z dopłatą 400 złotych, nabyła Emilja Grabowska od Wojciecha Gawiora, wzamian za wybudowaną oficynę.

4. Ogrody lwh. 553, 554, 555/XIX. przy ul. Prochowej, stanowiące wspólną własność (w $^1/_3$ części) rozdzielono w ten sposób, że Józef Hołyst otrzymał na wyłączną własność grunt lwh. 553/XIX., Michalina Sienkowa lwh. 554/XIX., zaś Marja Łapińska lwh. 555/XIX.

5. Grunta, lwh. 424/X. i 49/X. przy ul. Wygranej, wartości 9.400 zł. stanowiące wspólną własność rozdzielono w ten sposób, że Stefanja 1-go Taborowa 2-go Siedlecka otrzymała na wyłączną własność grunt lwh. 424/X., zaś Andrzej i Jadwiga Taborowie po ($^1/_2$) z gruntu lwh. 49/X.

6. Grunt lwh. 677/XVII. przy ul. Litewskiej, wartości 9.500 złotych, nabył Andrzej Kłeczek od Ireny z Kłeczków Machalskiej, wzamian za grunta lwh. 334/XVII. przy ul. Litewskiej, lwh. 126/XX. przy ul. Grzegórzeckiej i lwh. 678/XVI. przy ul. Halczyna, równej wartości.

7. Część ($^{10}/_{16}$) domu parterowego przy ul. Król. Jadwigi L. or. 168, L. sp. 60/XIII., wartości 800 złotych, nabyła w drodze darowizny Józefa Pyzłowska od Anieli Pyzłowskiej.

8. Część ($^8/_{72}$) domu jednopiętrowego przy ul. Krasickiego L. or. 3, L. sp. 577/XXII., wartości 8.400 złotych, nabył w drodze darowizny Edward Spassmacher od Laji z Kupfersteinów Spassmacherowej.

Część ($^1/_2$) gruntu lwh. 933/XXI. przy ul. Gromadzkiej, wartości 900 zł. nabyła w drodze darowizny Aniela z Heretyków Sochowa od Tomasza i Katarzyny Heretyków.

III. Przez śmierć właściciela.

1. Część ($^{360}/_{576}$) domu dwupiętrowego przy ul. Krakowskiej L. or. 33, L. sp. 6/VIII., wartości 103.957 złotych, nabyli Jakób ($^{105}/_{576}$), zaś Bernard, Bazalel i Abraham Alfred 2im Florenzowie po $^{35}/_{576}$), z Florenzów: Nachuma vel Helena Wrindlingowa, Liwsia vel Łucja Grajowerowa po ($^{75}/_{576}$) w spadku po błp. Mojżeszu Florenzie.

2. Dom jednopiętrowy przy ul. Prochowej L. or. 3, L. sp. 98/XIX., wartości 80.160 złotych, nabyli po ($^1/_3$) Józef Hołyst, Michalina Sienkowa i Marja Łapińska w spadku po śp. Katarzynie Hołystowej.

OKÓLNIKI MINISTERSTWA SPRAW WEWNĘTRZNYCH.

W dziennikach urzędowych Ministerstwa Spraw Wewnętrznych z miesiąca września 1934 r. znajdują się następujące okólniki i pisma okólne, z których treścią należy zapoznać się:

Dziennik Urzędowy Min. Spraw Wewnętrznych Nr. 24.

poz. 221 — Okólnik Nr. 114 z dnia 28 sierpnia 1934 roku o używaniu przy robotach budowlanych osób posiadających tytuł „mistrza" (Nr. SB. 28/80).

poz. 223 — Okólnik Nr. 116 z dnia 29 sierpnia 1934 roku o wykładni niektórych postanowień ustawy samorządowej i II-go rozporządzenia wykonawczego (Nr. SS. 16/10/1).

poz. 227 — Pismo z dnia 31 sierpnia 1934 roku o opłatach pobieranych przez P. K. O. przy wpłatach i wypłatach (Nr. GB. 50/117).

Dziennik Urzędowy Min. Spraw Wewnętrznych Nr. 25.

poz. 230 — Okólnik Nr. 119 z dnia 13 września 1934 roku o dodatkowem wynagrodzeniu prezydentów miast, wiceprezydentów, burmistrzów i zawodowych wiceburmistrzów (Nr. SS. 42/119/1).

poz. 231 — Pismo z dnia 28 sierpnia 1934 roku o rejestracji rzeźni oraz aktualnych opłat rzeźnianych (Nr. Apr. 51/73).

poz. 233 — Pismo z dnia 8 września 1934 roku o opłatach na rzecz Funduszu Pracy (Nr. SF. 63/2/28).

ORZECZNICTWO NAJWYŻSZEGO TRYBUNAŁU ADMINISTRACYJNEGO.

NAJWYŻSZY TRYBUNAŁ ADMINISTRACYJNY
L. Rej. 10661/31.

W Imieniu Rzeczypospolitej Polskiej

Najwyższy Trybunał Administracyjny w składzie: Przewodniczący Prezes Kopczyński i sędziowie Kozłowski i Pierzchalski, przy udziale protokolanta Haydena, w sprawie skargi Dr. Adolfa Schwarza i Róży Schwarz na orzeczenie Wojewody Krakowskiego z dnia 16 września 1931 r. L. SM. VII. 366/31 w przedmiocie kosztów urządzenia ulicy Wolskiej, po przeprowadzonej dnia 3 lutego 1934 r. rozprawie, a to po wysłuchaniu sprawozdania sędziego-sprawozdawcy, jakoteż wywodów zastępców: skarżących adw. Dr. Konreicha oraz przypozwanej gminy m. Krakowa adw. Dr. Szałayskiego, oddala skargę jako nieuzasadnioną.

Powody.

Nakazem płatniczym z dnia 25 maja 1928 r. przełożył Magistrat m. Krakowa na Dr. Adolfa i Różę Schwarzów część kosztów urządzenia ul. Wolskiej w kwocie 2.270 zł. i 71 gr. Wniesione od tego nakazu odwołanie przedłożone Komisji rekursowej Rady miejskiej, nie zostało rozpoznane, gdyż Rada uznała się za niekompetentną do wydania decyzji wobec nowych przepisów administracyjnych. Dnia 18 lutego 1929 r. odwołanie to cofnął Leon Schwarz w imieniu i z upoważnienia swego ojca Adolfa Schwarza. Dnia 23 października 1930 r. wnieśli Adolf i Róża Schwarcowie podanie do Magistratu m. Krakowa, prosząc o przedłożenie wymienionego wyżej odwołania Urzędowi Wojewódzkiemu do rozpoznania. Magistrat m. Krakowa, traktując ostatnio wymienione podanie, jako żądanie wznowienia postępowania administracyjnego zakończonego prawomocnem orzeczeniem, załatwił podanie to odmownie orzeczeniem z dnia 28 marca 1931 r. dla braku warunków z art. 95

i 96 prawa o post. adm., zaznaczając, że nakaz płatniczy uprawomocnił się w dniu 18 lutego 1929 r., podanie zaś, kwestjonujące prawomocność, wniesiono dopiero 23 października 1930 r., a więc po upływie wskazanego w art. 96 ust. 1 rozporządzenia o post. adm. terminu.

Odwołanie małż. Schwarz od tej decyzji Magistratu Urząd Wojewódzki reskryptem z dnia 16 września 1931 r. SM. VII. 366/31 nie uwzględnił i zatwierdził orzeczenie Magistratu z powodów w niem przytoczonych.

Decyzje Urzędu Wojewódzkiego zaskarżyli Adolf i Róża małż. Schwarz do Najwyższego Trybunału Administracyjnego, a w podaniu z dnia 13 lutego 1933 r. oświadczyli, że skargę podtrzymują i proszą o przeprowadzenie rozprawy.

Władza pozwana wnosi o oddalenie skargi, jako nieuzasadnionej.

Najwyższy Trybunał Administracyjny rozważył co następuje:

Jak wynika z akt, cofnięcie rekursu skarżących przez Leona Schwarza nastąpiło na mocy listownego upoważnienia ojca jego Dr. Adolfa Schwarza, o czem sporządzony został przez referenta Magistratu Dr. Sliwińskiego odpowiedni protokół z daty 18 lutego 1929 r. podpisany przez Leona Schwarza. Protokół ten, jako dokument publiczny, stanowi po myśli art. 52 prawa o post. adm. zupełny dowód na to, co w nim zostało stwierdzone, a więc na okoliczności, że Leon Schwarz złożył oświadczenie w imieniu ojca Dr. Adolfa Schwarza o cofnięcie rekursu od nakazu płatniczego Magistratu m. Krakowa z dnia 25 maja 1928 r. oraz że działał on na mocy listownego upoważnienia do tej czynności ojca.

W tych warunkach, skoro pełnomocnictwo uznane zostało przy wymienionej czynności urzędowej przez Urząd za dostateczne, skoro skarżący, oświadczając obecnie, że pełnomocnictwo to zostało przez Leona Schwarza przekroczone, nie złożyli jednak do akt na poparcie swojego oświadczenia listu, zawierającego to pełnomocnictwo, oświadczenie to uważać należy za gołosłowne i nie mogące wpłynąć na decyzje władzy administracyjnej, ewentualny zaś spór na tle przekroczenia pełnomocnictwa między mocodawcą i pełnomocnikiem może być rozstrzygnięty wyłącznie na drodze sądowej.

Co się tyczy Róży Schwarz, to jak to słusznie zaznacza władza pozwana, nie była ona wcale podpisana pod cofniętym rekursem, nie zachodziła przeto potrzeba żądania od Leona Schwarza przedłożenia i od niej pełnomocnictwa do cofnięcia rekursu. Jeżeli zaś ze względu na wymienienie w nagłówku odwołania Róży Schwarzowej przyjąć, że odwołanie zostało złożone przez podpisanego pod odwołaniem jej męża Dr. Adolfa Schwarza i w jej interesie, to i cofnięcie następnie tego odwołania przez pełnomocnika Dr. Adolfa Schwarza należy uznać za dokonane i w jej imieniu.

Ponadto zaznaczyć należy, że wedle art. 12 obowiązującego obecnie prawa o postępowaniu administracyjnem władza w sprawach mniejszej wagi może wcale nie żądać pełnomocnictwa, jeżeli zastępcami osób interesowanych są członkowie rodziny, a władza nie ma wątpliwości co do istnienia i zakresu uprawnienia do zastępstwa. W prawdzie w dacie cofnięcia rekursu przepis powyższy nie miał jeszcze mocy obowiązującej, niemniej władza pozwana rozpoznając następnie tę sprawę mogła mieć już te zasady na względzie.

Przyjmując zatem zgodnie z powyższem, że nastąpiło cofnięcie rekursu przeciwko wymienionemu wyżej nakazowi płatniczemu Magistratu m. Krakowa, należy uznać również za słuszne twierdzenie władzy, że w związku z powyższym faktem nakaz płatniczy Magistratu się uprawomocnił i władza nie miała podstawy do wydawania wobec tego żadnych dalszych decyzji, lecz poprostu mogła skierować nakaz do wykonania, co zresztą w danym wypadku było zbędne, wobec uprzedniego uiszczenia przez skarżących należności. Skarżący oświadczają, że nową decyzją władzy było złożenie sprawy do akt i że decyzja ta wbrew przepisom prawa o postępowaniu administracyjnem nie była im doręczona. Wywody te są nieuzasadnione. Dekretacja bowiem o złożeniu do akt nie może być uważana za decyzję rozstrzygającą sprawę w całości lub części, a stanowi wyłącznie wewnętrzne biurowe zarządzenie, wobec czego przepisy prawa o postępowaniu administracyjnem dotyczące wydawanych przez władzę decyzji w sprawach mających znaczenie dla stron uczestniczących w postępowaniu do tych dekretacji nie mają zastosowania.

Jeżeli następnie potraktować podanie skrżących, jak to uczynił Magistrat m. Krakowa, jako podanie o wznowieniu postępowania, to z akt wynika, że Magistrat dostatecznie uzasadnił niedopuszczalność wznowienia wobec przekroczenia terminu, wskazanego w art. 96 p. 1 rozp. o post. administracyjnem. Wreszcie wywody skarżących, kwestjonujące prawo Magistratu m. Krakowa obciążania ich obowiązkiem ponoszenia części kosztów urządzenia ul. Wolskiej a to ze względu na treść art. 172 i 174 prawa budowlanego względnie § 16 ustawy budowniczej dla m. Krakowa nie mogą być wcale przez Najwyższy Trybunał Administracyjny rozważane na mocy art. 3 i 83 prawa z dnia 27-go października 1932 r. Dz. Ust. poz. 806 gdyż sprawa ta nie jest objęta zaskarżonem orzeczeniem.

Z powyższych nie znajdując podstawy do uchylenia zaskarżonego orzeczenia Najwyższy Trybunał Administracyjny oddalił skargę jako nieuzasadnioną.

Warszawa, dnia 3 lutego 1934 r.

Podpisy:

(—) *Kopczyński*, (—) *Kozłowski*, (—) *Pierzchalski*.

ADRES REDAKCJI I ADMINISTR.: KRAKÓW ZARZĄD MIEJSKI W ST. KR. M. KRAKOWIE, BIURO PREZYDJALNE. TEL. NR. 125-05

PRENUMERATA: ROCZNA WYNOSI 12 ZŁ., (Z PRZESYŁKĄ POCZTOWĄ 14 ZŁ.), CENA JEDNEGO EGZEMPLARZA 1 ZŁ

SPRZEDAŻ DZIENNIKA ORAZ PRZYJMOWANIE ZGŁOSZEŃ NA PRENUMERATĘ USKUTECZNIA DZIENNIK PODAWCZY ZARZĄDU MIEJSKIEGO.

Nakładem stoł. król. miasta Krakowa. — Czcionkami Drukarni Muzeum Przemysłowego w Krakowie, ulica Smoleńska Nr. 9.

GAZETA URZĘDOWA

ZARZĄDU MIEJSKIEGO W STOŁ. KRÓL. MIEŚCIE KRAKOWIE

31 PAŹDZIERNIKA 1934 R. Nr. 10. ROCZNIK LV.

TREŚĆ:

DZIAŁ URZĘDOWY.

101.

OKÓLNIK Nr. 75

Prezydenta m. z dnia 3-go października 1934 r. Nr. Prez. Zarz. og. 152/34 w sprawie zarządzenia o scentralizowaniu w Biurze Prezydjalnem wszelkich spraw personalnych.

Stwierdziłem fakt niestosowania się do zarządzeń Prezydenta m. z dn. 15 stycznia 1932 L. Prez. 11442/31, z dnia 21 marca 1932 Nr. Prez. Zarz. og. 24/32 oraz z dnia 6 kwietnia 1933 Nr. Prez. Org. 69/33 w sprawie scentralizowania w Biurze Prezydjalnem wszelkich spraw personalnych wszystkich osób w służbie miejskiej zatrudnionych.

Zdarzył się mianowicie przypadek jaskrawego naruszenia obowiązujących w tej materji przepisów w jednem z Przedsiębiorstw miejskich, którego Dyrektor — wbrew powołanym na wstępie zarządzeniom — przyjął szereg pracowników umysłowych i fizycznych do pracy bez zgłoszenia umotywowanego zapotrzebowania Biuru Prezydjalnemu i bez uzyskania mojej decyzji.

Celem bezwzględnego wykluczenia na przyszłość jakichkolwiek uchybień w tym przedmiocie, ponawiam powołane na wstępie zarządzenia i przypominam co następuje:

Prowadzenie wszelkich spraw personalnych, jak przyjmowanie, zwalnianie, awansowanie, urlopowanie (poza wyjątkami wyraźnych upoważnień specjalnych), regulowanie poborów tak zasadniczych jak i dodatkowych itp. wszystkich osób zatrudnionych w Urzędach, Wydziałach, Biurach, Instytucjach oraz Zakładach i Przedsiębiorstwach Zarządu m., należy — z uwagi na wymóg ujednostajnienia polityki personalnej całej administracji miejskiej i należytej kontroli właściwego przydziału pracowników miejskich stosownie do rzeczowych potrzeb, wyłącznie do zakresu działania Biura Prezydjalnego,

z dniem 1 listopada br. Wydziału Głównego, który sprawy te załatwia pod moją osobistą aprobatą.

Zaznaczam ponownie, że zarządzenie niniejsze dotyczy wszystkich bez wyjątku pracowników m. (praktykantów płatnych i niepłatnych), a także robotników dziennych co do których tryb postępowania przy przyjmowaniu tych ostatnich do pracy przepisuje tut. zarządzenie z dnia 6-go kwietnia 1933 r. Nr. Prez. Org. 69/33 (Okólnik Nr. 18), w myśl którego zapotrzebowanie robotnikow do robót miejskich należy zgłaszać w krótkiej drodze do Biura Prezydjalnego, podając ilość potrzebnych robotników, nazwiska proponowanych kandydatów, oraz czas na jaki mają być przyjęci. Biuro Prezydjalne po uzyskaniu decyzji Prezydenta m. zawiadamia w krótkiej drodze odnośne Wydziały względnie Zakłady Zarządu m., które przyjętych robotników utrzymują w ścisłej ewidencji.

Wzywam zatem wszystkich PP. Naczelników Wydziałów i Dyrektorów Zakładów i Przedsiębiorstw m., aby do powyższego ściśle się stosowali, gdyż wszelkie zarządzenia w sprawach personalnych wydane niezgodnie z niniejszym okólnikiem, będę uważał za przekroczenie uprawnień służbowych.

W przypadkach uchybień poniosą PP. Naczelnicy wzgl. Dyrektorzy wszelkie konsekwencje odpowiedzialności służbowej oraz koszty wynikłe ze samowolnego zarządzenia.

102.

OKÓLNIK Nr. 76

Prezydenta m. z dnia 9-go października 1934 r. Nr. Prez. Zarz. og. 148/34 o obowiązku terminowego przedkładania sprawozdań Biuru Prezydjalnemu, oraz w sprawie niezwłocznego załatwiania spraw i ponagleń Urzędu Wojewódzkiego.

Poszczególne Wydziały, Biura Zakłady i Przedsiębiorstwa m. często zalegają z załatwieniem sprawozdań dla Biura Prezydjalnego, wzgl. nie dotrzymują terminów zastrzeżonych do wykonania poleceń.

Zdarza się również, że niektóre Urzędy i Wydziały Zarządu miejskiego nie przestrzegają terminów zakreślonych przez Urząd Wojewódzki do wydania różnego rodzaju zarządzeń, przedłożenia sprawozdań itp., skutkiem czego Urząd Wojewódzki przesyła wielką ilość ponagleń urzędowych.

Wobec tego wzywam PP. Naczelników, Kierowników, Dyrektorów, do zwracania bacznej uwagi, aby sprawy wpływające do poszczególnych jednostek organizacyjnych Zarządu miejskiego z Biura Prezydjalnego, jak również sprawy wpływające z Urzędu Wojewódzkiego były niezwłocznie załatwiane, a terminy zakreślone bezwzględnie dotrzymywane.

Celem niedopuszczenia w tego rodzaju sprawach do zwłoki, zechcą PP. Przełożeni prowadzić osobiście ewidencję spraw terminowych i pilnować ich należytego załatwienia. Uchybienia w tym względzie bez istotnie usprawiedliwiającej przyczyny tolerowane nie będą i w tym celu polecam PP. Przełożonym podawać do wiadomości P. Dyrektora Zarządu miejskiego nazwiska tych urzędników; którzy winę opieszałości ponoszą.

W przypadkach, gdy sprawa nie może być merytorycznie załatwiona w zakreślonym terminie, należy przedkładać sprawozdania wyjaśniające z podaniem przyczyny i przewidywanego czasu trwania koniecznej zwłoki.

Zastosowanie się do niniejszego zarządzenia czynię PP. Naczelników, Kierowników, Dyrektorów, osobiście odpowiedzialnymi.

103.

OKÓLNIK Nr. 77

Prezydenta m. z dnia 11-go października 1934 r. Nr. Prez. Zarz. og. 156/34, zawierające częściową zmianę Okólnika Nr. 19/1933 w sprawie używania miejskich samochodów osobowych.

Zarządzam co następuje:

Postanowienie zawarte w § 9 Zarządzenia z dnia 11 kwietnia 1933 r. Nr. Prez. Zarz. og. 67/33 otrzymuje następujące brzmienie:

„Nadzór nad wykonywaniem i przestrzeganiem przepisów niniejszego zarządzenia będzie wykonywał M. Urząd Kontroli.

W tym celu urzędnicy M. Urzędu Kontroli wykonywać będą doraźną kontrolę we wszystkich instytucjach i zakładach miejskich".

Zarządzenie niniejsze wchodzi natychmiast w życie.

104.

OKOLNIK Nr. 78

Prezydenta m. z dnia 24-go października 1934 r. Nr. Prez. Zarz. og. 104/34 w sprawie dokonywania wydatków z kredytów preliminowanych w wydatkach nadzwyczajnych.

Nawiązując do tut. zarządzenia z dnia 26 czerwca 1934 r. Nr. Prez. Zarz. og. 104/34 (Okólnik Nr. 55) o kwartalnych preliminarzach budżetowych (§ 9) zarządzam co następuje:

1) Dokonywanie wydatków z kredytów preliminowanych w wydatkach nadzwyczajnych może nastąpić tylko na podstawie osobnej decyzji Prezydenta miasta, wydanej w każdym poszczególnym przypadku.

2) W celu uzyskania takiej decyzji każdy interesowany Wydział, Zakład lub Przedsiębiorstwo m. ma wygotować stosowny wniosek, w którym przedstawi cel takiego wydatku, umotywuje dokładnie jego konieczność i wskaże sposób pokrycia. Tak wygotowany wniosek po uzgodnieniu z Wydziałem Finansowym, oraz po zaaprobowaniu przez resortowego Wiceprezydenta, należy przedłożyć do decyzji Prezydentowi m.

3) Miejska Izba Obrachunkowa ma obowiązek sprawdzić czy polecenie wypłaty z wydatków nadzwyczajnych zostało wygotowane zgodnie z powyższem zarządzeniem i tylko w przypadku zgodności może takie

polecenie wypłaty realizować. W razie stwierdzenia niezgodności polecenia wypłaty z wydatków nadzwyczajnych z powyższem zarządzeniem, wypłaty dokonać nie wolno.

105.

OKÓLNIK Nr. 80

Prezydenta m. z dnia 31 października 1934 r. Nr. Prez. Zarz. og. 167/34 o zadaniach referendarskiej służby w administracji m.

Rozwój miasta i związane z tem wymogi administracyjne spowodowały konieczność usprawnienia miejskiego aparatu administracyjnego w dostosowaniu go do wzrastających zadań Zarządu m. Wyrazem tego jest przeprowadzona obecnie reforma administracji miejskiej, która streszcza się w dwóch zasadniczych założeniach: zespolenia i dekoncentracji.

Pierwsza z wskazanych zasad realizuje nowy Statut Organizacyjny przez ujęcie poszczególnych jednostek administracyjnych Zarządu m. w nowe zespolone ramy, usprawniając administrację m. usunięciem zbędnej korespondencji, zmniejszeniem obiegu akt, przyspieszeniem załatwienia spraw itd.

Urzeczywistnienie drugiej zasady znajdzie swój wyraz w przekazaniu decyzji w szeregu spraw administracyjnych i gospodarczych Kierownikom poszczególnych działów administracji miejskiej oraz wyznaczonym przez nich referentom.

Przygotowywane upoważnienia do podpisywania w mojem zastępstwie pism i dokumentów urzędowych, upoważniają PP. Naczelników Wydziałów, Kierowników poszczególnych działów administracji m. i wyznaczonych referentów w moc szeroko zakreślonych samodzielnych decyzyj.

Celem przesunięcia punktu ciężkości decyzyj w bieżących sprawach administracyjnych z Członków Zarządu m. na Kierowników poszczególnych działów administracji miejskiej i referentów, jest w pierwszym rzędzie zbliżenie czynnika administrującego z konkretnemi przejawami życia społecznego, gospodarczego i kulturalnego, zwiększenie inicjatywy referentów i ich poczucia odpowiedzialności, a następnie odciążenie Członków Prezydjum m. od balastu decyzyj i podpisów w bieżących sprawach. Pozwoli to na spełnianie w pełnej mierze zadań zwierzchniej kontroli i nadzoru, na należyte przygotowywanie decyzyj w sprawach zasadniczych na prace normatywne i organizacyjne.

Aby jednak referendarska praca administracyjna w pełni odpowiadała zadaniu, musi należycie zaspakajać kulturalne, społeczne i gospodarcze potrzeby ludności.

Aby w należyty sposób zaspakajać potrzeby trzeba je znać i rozumieć!

Aparat administracji miejskiej odpowie wtedy zadaniom celowego, trafnego i pożytecznego wykonywania zadań administracyjnych dostosowanych do istotnych potrzeb, gdy podejmowane decyzje w zarządzeniach, orzeczeniach, rozstrzygnięciach itp. będą wnikliwie przygotowywane, oparte na gruntownej znajomości spraw załatwianych, gdy zniknie bezpowrotnie administrowanie papierowe bez kontaktu z życiem i jego wymogami.

Jestem przekonany, że doniosłość odpowiedzialnych zadań referendarskiej pracy w administracji miejskiej znajdzie obywatelskie i patrjotyczne zrozumienie, że poczucie samodzielnej odpowiedzialności będzie bodźcem do gruntownego poznawania spraw w resortach przydzielonych agend, że wydawane decyzje będą należycie, sumiennie i starannie przygotowywane.

Mając powyższe wytyczne na uwadze PP. Przełożeni działów administracji m. i Referenci dołożą wszelkich starań, aby stanąć na wysokości zadania i należycie wywiązać się z obowiązków, które nakładam niniejszem zarządzeniem.

W szczególności należy przestrzegać, aby;

1) wydawane decyzje były rezultatem dokładnego przemyślenia po szczegółowem zapoznaniu się ze sprawą nietylko na podstawie materjału zebranego w aktach, lecz także na podstawie autopsji w przypadkach tego wymagających;

2) wydawane zarządzenia, orzeczenia, rozstrzygnięcia itp. wnikały w istotę i wyczerpywały meritum załatwianej sprawy, uwzględniając przedewszystkiem interes publiczny, któremu musi być podporządkowany interes poszczególnych stron.

106.

OKÓLNIK Nr. 81

Prezydenta miasta z dnia 27/X. 1934 r. Nr. Prez. Org. 23/34 w sprawie odstępowania agend oraz odnośnych aktów i rejestrów w związku z reorganizacją.

W celu unormowania jednolitego sposobu postępowania przy odstępowaniu agend, dotyczących aktów i rejestrów w związku z wprowadzeniem w życie Statutu Organizacyjnego Urzędów, Wydziałów i Biur Zarządu m. z dnia 28 września 1934 r. zarządzam co następuje:

I. Postanowienia ogólne.

1) W przypadku, gdy wskutek reorganizacji dokonuje się tylko zmiany dotychczasowej nazwy Wydziału, którego zakres działania pozostaje w zasadzie niezmieniony lub dotychczasowy Wydział zostaje objęty w całości jako oddział nowego Wydziału, to prowadzenie rejestracji aktów nie ulega zmianie, jedynie sposób oznaczania (np. zamiast: Nr. I. itd. będzie Nr. Gosp. itd., zamiast Nr. II. . . . . będzie Nr. Fin. S. . . . ./. .

2) Jeżeli zaś skutkiem reorganizacji zachodzi również zmiana zakresu działania, to wówczas należy przyjąć następujące zasady:

a) z reguły wszystkie prowadzone po dzień 31 października 1934 r. w danym Wydziale rejestry aktów (§ 18 Przep. biur.), jak również akty w rejestrach tych wpisane, stanowią integralną przynależność danego Wydziału.

Przy brakowaniu aktów rocznika 1934 należy akta rejestrowane przed dniem 1 listopada 1934 składać w Gł. Składnicy jako akta dawnego

Wydziału, który je prowadził przed dniem 1 listopada 1934 r.

b) jeżeli jakiś referat w całości przechodzi do innego Wydziału, to dotychczasowy Wydział przekazuje z dniem 31 października 1934 r. właściwemu Wydziałowi wszystkie akta (tak niezałatwione jak i załatwione i leżące w archiwum Wydziału), oraz rejestry danego referatu.

Z dniem 1 listopada 1934 r. należy dla nowo wpływających aktów założyć i prowadzić nowe rejestry. Akty wpisane do dawnych rejestrów a załatwione wzgl. dołączone do nowych wpływów po dniu 31 października 1934 r., należy w dawnym rejestrze zaznaczyć jako „O. Z." względnie uwidocznić ich ich dołączenie do aktów nowego Wydziału.

Przy brakowaniu (szkartowaniu) takich aktów należy stosować zasadę jak w punkcie a).

c) jeżeli jakiś referat (sprawy objęte jednym rejestrem) zostaje rozdzielony pomiędzy kilka Wydziałów, to dotyczące rejestry otrzymuje ten referent, który przejmuje największą część aktów wpisanych do tego rejestru. Referent ten otrzymuje również wszystkie akty załatwione i leżące w archiwum Wydziału a wpisane do tego rejestru — z niezałatwionych zaś aktów te, które w jego nowym referacie mają pozostać, przyczem załatwienie tych aktów będzie wpisywał w dotychczasowym rejestrze. Dla aktów, które wpłyną po dniu 31 października 1934 r. założy nowy rejestr. Resztę niezałatwionych aktów wpisanych do dawnego rejestru, a nie należących do tego referatu, ma referent zatrzymujący rejestr, formalnie odstąpić właściwym Wydziałom (odręcznie — § 28 Przep. biur.)

Referenci właściwych Wydziałów otrzymawszy te akta według swego nowego przydziału, mają założyć i prowadzić tak dla tych aktów, jakoteż i nowych, które wpłyną po dniu 31 października 1934 r., osobne nowe rejestry.

W razie potrzeby dołączenia do nowych wpływów aktów dawnych leżących jako O. Z. w archiwum Wydziału (jak wyżej postanowiono), referent mający nowy wpływ, ma postarać się o dołączenie aktów dawnych (priorów) i odnotowanie tego w dawnym rejestrze.

Przy brakowaniu aktów rocznika 1934 r. obowiązuje zasada, że akta brakuje ten Wydział, który je posiada w chwili brakowania jako swoje akta.

II. Postanowienia szczegółowe.

Zasady podane w części I. należy w poszczególnych dotychczasowych Wydziałach i Biurach stosować w następujący sposób (odnośne zasady cytuje się):

1) Biuro Prezydjalne zmienia nazwę na Wydział Główny (I. 1),

2) Wydział I. zmienia nazwę na Wydział Gospodarczy (I. 1) z tem, że w zakresie działania zakresie działania zachodzą następujące zmiany:

przechodzą z Wydziału I.:

a) referat Zakładów i Przedsiębiorstw m. oraz Spółek do Wydziału Finansowego (Oddział dla Zakł. i Przeds. m.),

b) sprawy prawno-budowlane (odwołania od zarządzeń Budownictwa B., jak również orzecznictwo własne Wydz. I. w sprawach budowlanych, np. sprawy parcelacyjne, konsensy na grobowce) do Wydziału Budowlanego.

przychodzą do Wydziału Gospodarczego:

a) sprawy kolumn reklamowych, stacji benzynowych, sprawy używania gruntu m. na różne cele (ogródki kawiarniane, cyrki, loterje itp.) z Wydziału VII.

b) sprawy administracyjne budynków szkolnych, dostawy dla potrzeb szkolnych, kontrola nad wykonywaniem obowiązków tercjanów z Wydziału IV. z tem, że nadzór techniczny nad stanem budynków szkolnych ma wykonywać Wydział Budowlany,

c) Centralne Biuro Zakupów (organizację i zakres działania tego biura określi osobne zarządzenie wydane na podstawie wniosków Wydziału Gospodarczego).

Przy odstępowaniu poszczególnych agend mają zastosowanie zasady (I. 2 a), b) oraz częściowo c).

3) Wydział II. przechodzi do Wydziału Finansowego jako Oddział Skarbowy (I. 1 oraz I. 2 a),

4) Wydział III. przechodzi do Wydziału Administracji Ogólnej jako Oddział Przemysłowy (I. 1 oraz I. 2 a).

5) Wydział IV. zmienia nazwę na Wydział Oświaty, Kultury i Sztuki (I. 1) z tem, że w zakresie działania zachodzą następujące zmiany:

przechodzą z Wydziału IV.:

a) sprawy kościelne (konkurencji kościelnej), sprawy małżeńskie, dyspenz od zapowiedzi, zmiany wyznań, metrykalne, gmin izraelickich, kontroli prowadzących metryki izraelickie, zmiany nazwisk, poświadczeń obywatelstwa do Wydziału Administracji Ogólnej,

b) sprawy przyjęcia do Gminy (dobrowolne i na podstawie zasiedzenia) sporządzanie list przysięgłych do Biura Ewidencji Ludności,

c) sprawy administracji budynków szkolnych do Wydziału Gospodarczego (jak wyżej),

przychodzą do Wydziału Oświaty, Kultury i Sztuki:

Sprawy uroczystości, propagandy i turystyki z Miejskiego Muzeum Przem. i z Sekretarjatu Prezydjalnego.

Przy odstępowaniu poszczególnych agend mają zastosowanie zasady I. 2 a), b, c).

6) Wydział V. przechodzi do Wydziału Administracji Ogólnej jako Oddział Wojskowy (I. 1, oraz I. 2 a),

7) Wydział VI. zmienia nazwę na Wydział Opieki Społecznej (I. 1).

8) Wydział VII. ulega likwidacji, a agendy jego przechodzą:

a) orzecznictwo własne Wydziału VII. w sprawach budowlanych, egzekwowanie decyzji, orzecznictwo karne, odwołania w sprawach budowlanych, sprawy świetlików i szybów urządzanych na ulicach (zezwolenia wraz z konsensem budowlanym po porozumieniu się z Wydziałem

Gospodarczym), opracowywanie ogólnie obowiązujących przepisów budowlanych. Sprawy administracyjne M. Straży Pożarnej, sprawy regulaminu porządkowego, sprawy lampek orjentacyjnych, sprawy reklam odnośnych, rozdawanie ulotek — do Wydziału Budowlanego (Oddział prawno-budowlany) z tem, że sprawy lampek orjentacyjnych przechodzą do Biura numeracji domów,

b) sprawy oświetlenia ulic, sprawy policji komunikacyjnej, sprawy znaków ostrzegawczych na ulicach do Wydziału Budowlanego Oddział drogowy),

c) sprawy administracyjne Zakładu Czyszczenia m. do Wydziału Finansowego (Oddział dla Zakładów i Przedsiębiorstw m.),

d) sprawy kolumn reklamowych, stacji benz. itd. (jak wyżej) do Wydziału Gospodarczego,

e) sprawy wynikające z ustawy wodnej, łowieckiej, o rybołostwie, o ochronie płodów rolnych i o własności polnej, rejestrowanie rowerów do Wydziału Administracji Ogólnej (Oddział dla spraw ogólnych).

Przy odstępowaniu agend mają zastosowanie zasady od I. 2 a), b), c).

9) Wydział VIII. zmienia nazwę na Wydział Aprowizacyjno-Targowy (I. 1).

10) Wydział IX. zmienia nazwę na Wydział Zdrowia Publicznego (I. 1.)

11) Budownictwo m. Oddz. A. i B. przechodzi w całości do Wydziału Budowlanego (I. 1).

Przekształcenie Biura Kanałowego w odrębne przedsiębiorstwo, nastąpi w drodze osobnego zarządzenia.

12) Miejska Izba Obrachunkowa odstępuje część agend innym Wydziałom w myśl zasad I. 2 a), b), c) a mianowicie:

a) referat budżetowy i sprawy pożyczkowe Wydziałowi Finansowemu (Oddział pożyczkowo-budżetowy),

b) referat kontroli zewnętrznej M. Urzędowi Kontroli.

III. Postanowienia końcowe.

W myśl wyżej podanych zasad a I. i II., Naczelnicy Wydziałów i Dyrektor M. I. O. mają wydać indywidualne zarządzenia wewnętrzne, zmierzające do przeprowadzenia wszelkich czynności manipulacyjnych i technicznych, potrzebnych do przekazania agend właściwym Wydziałom i Biurom w terminie do dnia 1 listopada br.

Sprawy, które ze względów szczegółowych lub formalnych nie mogłyby być w terminie tym przekazane, należy odstąpić w terminie, jaki się okaże w poszczególnym wypadku możliwy, nie dalej jednak jak do końca listopada br.

107.

OKÓLNIK Nr. 82.

Zarządzenie

Prezydenta m. z dnia 29-go października 1934 r. Nr. Prez. Zarz. m. 13/34 w sprawie rozdziału czynności między Członków Prezydjum Zarządu m.

Z dniem 1 listopada 1934 r. ustalam następujący rozdział czynności między Członków Prezydjum m.:

I. Prezydent miasta.

1. Zwierzchnie kierownictwo całej administracji m.
2. Przewodniczenie Radzie miejskiej.
3. Urząd Dyrektora Zarządu m.
4. Wydział Główny — z wyłączeniem Biura Prawnego.
5. Oddział budżetowo-pożyczkowy Wydziału Finansowego.
6. Miejski Urząd Kontroli.
7. Miejska Izba Obrachunkowa.
8. Muzeum Narodowe.
9. Teatr miejski.
10. Jaworznickie Komunalne Kopalnie Węgla.
11. Miejska Kasa Oszczędności.

II. Wiceprezydent m. Dr. Stanisław Klimecki.

1. Wydział Aprowizacyjno-Targowy i podległe mu: Rzeźnia i Targowice m., M. Zakłady Aprowizacyjne, Komisarjat Targowy.
2. Wydział Oświaty, Kultury, Sztuki i Propagandy, z wyłączeniem spraw administracyjnych Teatru m., spraw Muzeum Narodowego i podległe mu: Muzeum Przemysłowe, Archiwum Aktów Dawnych, M. Szkoła Gospodarstwa Domowego, M. Dom Wycieczkowy.
3. Wydział Opieki Społecznej i Społeczne Zakłady Opiekuńcze.
4. Wydział Administracji Ogólnej i podległe mu: Biuro Ewidencji Ruchu Ludności.
5. Biuro Statystyczne.
6. M. Urząd Rozjemczy dla spraw najmu.
7. Biuro Prawne.
8. Kasa Targowa.

III. Wiceprezydent m. Inż. Stanisław Skoczylas.

1. Wydział Gospodarczy i podległe mu: Komitet Rozbudowy m., Biuro Ekonomatu m., Ogrody miejskie, M. Park „Las Wolski“, Cmentarze m.
2. Wydział Finansowy: Oddział dla Zakładów i Przedsiębiorstw m., Oddział Skarbowy (z wyłączeniem Oddz. budżetowo-pożyczkowego).
3. Wydział Zdrowia Publicznego i podległe mu: M. Zakłady Sanitarne, M. Ośrodki Zdrowia.
4. Wydział Budowlany.
5. Elektrownia m.
6. Gazownia m.
7. Wodociąg i Kanalizacja m.
8. M. Zakłady Ceramiczne.
9. Zakład Czyszczenia m.
10. M. Straż Pożarna.

11. M. Kolej Elektryczna.
12. Spółka Mieszkaniowa dla Miast.
13. Kamieniołomy Miast Małopolskich.

W wypadku nieobecności jednego z PP. Wiceprezydentów, zastępstwo obejmuje drugi urzędujący Pan Wiceprezydent.

108.

Protokoły z posiedzeń Rady Miejskiej.

Protokół L. 13
z posiedzenia Rady miejskiej, które odbyło się dnia 11 października 1934 r.

Przewodniczący: Prezydent miasta Dr. Kaplicki Mieczysław.
Wiceprezydenci: Inż. Skoczylas Stanisław.
„ Dr. Klimecki Stanisław.
Ławnicy: Burtan Stanisław.
Dr. Chan August.
Dr. Florczyk Piotr.
Łubieńska Róża.
Dr. Pelzling Marek.
Dr. Radzyński Rudolf.
Protokolant: Dr. Piotrowski Tadeusz.
Ogółem liczba obecnych Radnych 58.

Porządek obrad:

Przewodniczący Prezydent m. Dr. Kaplicki konstatując wymagany komplet otworzył posiedzenie Rady m. o godz. 18·15, poczem udzielił głosu Radnemu Dr. Kwiecińskiemu.

Referent Rm. Dr. Kwieciński wygłasza referat na temat:

I. Zabezpieczenie Krakowa przed powodzią.
(referat znajduje się w protokole jako załącznik).

Poczem imieniem Komisji gospodarczej wnosi:

Uznając sprawę ukończenia robót związanych z zabezpieczeniem miasta od powodzi jako jedną z najważniejszych spraw w interesie rozwoju miasta.

Rada miasta uchwali:

I. Zwrócić się do władz centralnych w Warszawie oraz do Sejmu i Senatu z prośbą o przyznanie koniecznych kredytów potrzebnych na:

1) kontynuowanie robót ochronnych na przestrzeni od Skałki do Mostu Zwierzynieckiego,

2) obwałowanie lewego brzegu Wisły od Bielan do Krakowa tj. do góry Klasztoru PP. Norbertanek na Zwierzyńcu i prawego brzegu Wisłu od Bodzowa do Skały Twardowskiego,

3) kontynuowanie robót koło urządzeń końcowych kolektorów w Dąbiu i Płaszowie,

4) dokończenie robót koło t. zw. „węzła ludwinowskiego“ (ujście Wilgi),

5) regulację Białuchy wzdłuż granic Wielkiego Krakowa. (L. Bb. Kan. 1691/34).

W dyskusji zabiera głos radny Dr. Rozmarynowicz, który z uznaniem podnosi imieniem Klubu chrześc.-społecznego zasługi władz i młodzieży około zabezpieczenia miasta przed tegoroczną powodzią. Podnosi zasługi p. inż. Fischera i wyraża podziękowanie referentewi za pracowity i rzeczowy referat.

Radny Stańczyk proponuje przyjęcie dodatkowej rezolucji, która brzmi:

1) Zwraca się uwagę Rządu i Sejmu na rozmiary powodzi i straszliwe skutki tej klęski dla ludności mieszkającej na terenach zalewowych.

2) Rada miasta zwraca się do Rządu i Sejmu o wstawienie do budżetu na rok 1934/5 odpowiednich sum na przeprowadzenie robót koniecznych do ochrony miasta Krakowa przed powodzią.

Radny Prof. Nowak zapewnia Prezydenta miasta o chęci całej Rady, jak również i wszystkich obywateli, poparcia jego usiłowań u Rządu w sprawie uzyskania dla Krakowa funduszów na budowę obwałowania Wisły.

Radny Dr. Kuśmierz stawia wniosek o wybranie komisji złożonej z 3 radnych, celem przeredagowania postawionego przez referenta wniosku z uwzględnieniem rezolucji Rm. Stańczyka, gdyż uważa, że treść wniosku nie odpowiada powadze tego zagadnienia.

Radny Dr. Korolewicz stawia w imieniu Klubu Pracy wniosek aby wysłać do czynników rządowych delegację złożoną, prócz Prezydjum miasta, z przedstawicieli obywatelstwa, tj. dwóch członów Rady miejskiej, a to Dr. Radzyńskiego i Dr. Kwiecińskiego.

Po wyjaśnieniach udzielonych przez referenta, zabiera głos Przewodniczący, który zwraca się do radnych Dra Kuśnierza i Stańczyka, aby zgodzili się, że ich wnioski znajdą swój wyraz w memorjale, zaś wniosek nie ulegnie modyfikacji.

Prezydent poddaje wniosek referenta pod głosowanie.

Rada miasta wniosek uchwaliła.

Wnioski Radn. Stańczyka i Kuśnierza, upadają.

Wniosek Radn. Dr. Korolewicza Rada m. uchwaliła.

II. Budowa Schroniska dla bezdomnych im. Brata Alberta.

Ławnik Róża Łubieńska referuje sprawę budowy nowego Schroniska im. Brata Alberta dla około 300 mężczyzn bezdomnych, którego koszt oblicza się na około Zł. 293.000·—.

Imieniem Komisji Opieki Społecznej Rady miejskiej Ławnik P. Róża Łubieńska wnosi:

Rada miejska uchwali:

1) Przeznacza się pod budowę Schroniska dla bezdomnych im. Br. Alberta część parceli gminnej lk. 58/XI. objętej wykazem hipotecznym L. 1 ks. gr. gm. kat. Kraków, Dz. XI. Dębniki oznaczoną ołówkiem niebieskim na planie Budownictwa z dnia 7 maja 1934 r. do Nr. I. Nab. 317/34 o wymiarze 10.500 m. kw.

2) Uchwala się budowę Schroniska im. Brata Alberta według załączonych planów i prowizorycznego kosztorysu Budownictwa m. z dnia 18 września 1934 r.

3) Koszta budowy pokrywać należy z funduszu, złożonego na ten cel na książeczkach Kasy Oszczędności, oraz w Kasie miejskiej w kwocie 90.021 zł. 68 gr. Z subwencji Kom. Kasy Oszcz. na opiekę społeczną

roku 1932 w kwocie 43.617 zł. 10 gr. i z innych funduszy na ten cel przez Zarząd miasta uzyskanych względnie do budżetu miejskiego na rok przyszły wstawionych.

4) Na czas budowy powołuje się Komitet budowlany w skład którego wchodzą pod przewodnictwem P. Prezydenta miasta wzgl. jego zastępcy 2 delegaci Rady m., 1 delegat Funduszu Pracy, 2 delegaci Zgromadzenia Braci Albertynów, Dyrektor Budownictwa m. i Naczelnik Wydziału Opieki Społecznej Zarządu m.

Komitet ma prawo kooptowania członków fachowców.

Do zakresu działania Komitetu należy:

a) Zatwierdzanie ofert.

b) Kontrola nad budową z tem jednakże zastrzeżeniem, że wszelkie spostrzeżenia oraz uwagi czynić mogą członkowie tylko na posiedzeniu Komitetu.

c) Kolaudacja robót.

Posiedzenie zwołuje Przewodniczący względnie jego zastępca w miarę potrzeby, względnie na pisemnie umotywowane podanie jednego z członków Komitetu.

5) Do Komitetu budowlanego deleguje się Radnych miejskich PP.

6) Statut organizacyjny dla Schroniska dla bezdomnych im. Brata Alberta przedstawiony będzie osobno Radzie m. do zatwierdzenia. (Nr. VI. Org. 91/34).

W dyskusji zabiera głos radny Murzyn, który apeluje o wybudowanie równocześnie schroniska dla bezdomnych kobiet, jak również o subwencjonowanie zakładu Brata Alberta przez Zarząd miejski, aby dać wszystkim wyżywienie.

Radny Dr. Rosenzweig wnosi o skreślenie ustępu 4) i 5) wniosku jako prawnie niedopuszczalnego i odesłanie tej sprawy do Komisji. Następnie domaga się przestylizowania ustępu b) w punkcie 4-tym, który zawiera (jego zdaniem) pewną formalną niedokładność.

Wiceprez. Dr. Klimecki wyjaśnia, że zaczepiony przez radn. Dra Rosenzweiga ustęp b) w punkcie 4. Co się tyczy budowania oddziału dla kobiet w Zakładzie Brata Alberta, zaznacza, że reguła tego Zakonu nie przewiduje opieki nad kobietami, można będzie jednak rozwiązać przez utworzenie oddziału Albertynek. Odnośnie zaś do administrowania tym zakładem przez Magistrat, zauważa, że według reguły Zakonu Brata Alberta, oni sami mają się zajmować wykonywaniem opieki nad bezdomnymi, do czego zresztą nadają się w zupełności, zaś Magistrat będzie wykonywał tylko nadzór ogólny.

Radny Stańczyk popiera propozycję r. Murzyna, przedkładając następujący wniosek:

Rada miejska uchwali:

„Rada poleca Zarządowi miasta przygotowanie planu rownocześnie z Zakładem dla bezdomnych im. Brata Alberta, dla bezdomnych kobiet". Pozatem domaga się radny Stańczyk, aby miasto dostarczało stale środki żywności dla Schroniska i aby jasno określiło swoje obowiązki wobec Zakładu.

Wiceprezydent Dr. Klimecki wyjaśnia, że dopóki to Schronisko nie jest jeszcze uruchomione nie da się nic powiedzieć, jak się tam życie ułoży i jakie świadczenia miasto będzie dawało. Dlatego też regulamin tego Zakładu nie został jeszcze opracowany.

Radny Przybyś proponuje, aby jednak budowę pawilonu dla kobiet traktować jako pilną i uchwalić ją na następnem posiedzeniu Rady. Pozatem wnosi, aby mające się utworzyć w Zakładzie Brata Alberta zakłady pracy nie stanowiły konkurencji dla pracy w mieście.

Prezydent poddaje pod głosowanie wniosek referenta z poprawką Radnego Dra Rosenzweiga, tzn., że przyjmuje się tylko punkt 1, 2, 3 i 6 wniosku.

Rada miasta wniosek z poprawką u c h w a l a jednogłośnie.

Równocześnie Prezydent poddaje pod głosowanie wniosek radnych Stańczyka i Murzyna w sprawie budowy pawilonu dla kobiet.

Rada miasta wniosek ten u c h w a l i ł a.

III. Zasięgnięcie długoterminowej pożyczki w kwocie Zł. 100.000·— z funduszów Funduszu Pracy w Banku Gosp. Krajowego w Warszawie na uzbrojenie terenów państwowych i gminnych przy ul. Płaszowskiej i ul. Królowej Jadwigi.

Na wniosek radnego Dra Kwiecińskiego referent zostaje zwolniony od wygłoszenia referatu.

Imieniem Komisji skarbowo-budżetowej Rady miejskiej Dyr. M. Izby Obrach. Jan Krzyżanowski wnosi:

Rada miejska uchwali:

1) Zaciągnąć w Banku Gospodarstwa Krajowego w Warszawie z fundszów Funduszu Pracy długoterminową pożyczkę w sumie Zł. 100.000.— na częściowe pokrycie inwestycyj, związanych z uzbrojeniem terenów państwowych i gminnych przy ul. Płaszowskiej i Król. Jadwigi na warunkach przez Bank ustalonych.

2) Upoważnić Pana Prezydenta miasta Dra Kaplickiego i Pana Wiceprezydenta miasta Dra Stanisława Klimeckiego do załatwienia wszelkich przez Bank wymaganych formalności i zeznania aktu notarjalnego w przedmiocie tej pożyczki.
(L. M. I. O. B. G. K. 18/34).

Przewodniczący w zastępstwie Prezydenta Dra Kaplickiego, Wiceprez. Dr. Klimecki, poddaje wniosek referenta pod głosowanie.

Rada miasta wniosek u c h w a l i ł a.

IV. Nabycie skrawków gruntu pod regulację ulic w Dz. XVII.

Radny Dr. Kwieciński stawia wniosek o zwolnienie referenta Rm. Rąba od wygłoszenia referatu oraz o przyjęcie punktów: IV., V., VI. i VII. porządku obrad en bloc.

Przewodniczący poddaje pod głosowanie wniosek Rm. Dra Kwiecińskiego.

Rada miasta wniosek u c h w a l i ł a.

VIII. Przepisy miejscowe o opłatach za czynności wykonywane przez Zarząd miejski w stoł. król. mieście Krakowie przy wydawaniu pozwoleń na roboty budowlane i na użytkowanie budynków.

Na wniosek Rm. Dra Kwiecińskiego referent Dr. Jan Grabowski zostaje zwolniony od wygłoszenia referatu.

Imieniem Komisyj: prawniczej, skarbowo-budżetowej i budowlanej, Nacz. Wydz. VII. Dr. Grabowski wnosi:

Rada miasta uchwali:

Na podstawie art. 414 lit. a) rozporządzenia Prez. Rzpltej z dnia 16/II. 1928 r. Dz. U. R. P. Nr. 23 poz. 202 „o prawie budowlanem i zabudowaniu osiedli" przedłożyć załączony projekt Panu Wojewodzie Krakowskiemu, celem przedstawienia Ministerstwu Spraw Wewnętrznych wniosku o wydanie tych przepisów w formie zarządzenia Ministra Spraw Wewnętrznych.

(Nr. VII. P. bud. 68/34-B) Zał.

W dyskusji zabiera głos ks. Dr. Moliński, który wnosi następującą poprawkę do § 13 Projektu:„W § 13 dodaje się na końcu słowa: „oraz budynków przeznaczonych wyłącznie dla kultu religijnego wyznań w Państwie uznanych".

Radny Dr. Drobner występuje przeciwko Projektowi, twierdząc, że nie jest należycie opracowany, zawiera różne nielogiczności i należy odesłać go z powrotem do Komisji celem dokładnego wypracowania.

Głównie chodzi mu o pobieranie opłat w równej prawie wysokości od właścicieli małych domków, jak i od właścicieli dużych budynków, co zdaniem jego jest niesłuszne.

Radny Dr. Rosenzweig popiera wywody Rm. Drobnera, a odnośnie do § 10 Projektu zaczepia w zdaniu pierwszem użyte słowa: itp. które uważa za nieodpowiednie i proponuje w stawić w to miejsce słowo: „rozrywkowe". Następnie przemawia za skreśleniem § 12, a w § 13 proponuje wstawić w zdaniu 2-giem słowo: „Magistrat" zamiast: Zarząd miejski:. W końcu zaś proponuje dodać do tego Projektu jako dodatkowy paragraf zdanie: „Na wypadek wygaśnięcia konsensu, w razie ponownych czynności na zasadzie art. 351 ustawy budowlanej, budujący ponownie opłaca opłaty z niniejszego rozporządzenie wypływające".

Referent Dr. Grabowski zbija powyższe zarzuty, oświadczając się przeciwko projektowanym zmianom, z wyjątkami poprawki Ks. Dra Molińskiego i Dra Rosenzweiga w sprawie powtórnego pobierania opłat w związku z wygaśnięciem konsensu budowlanego.

Przewodniczący poddaje, jako najdalej idący, wniosek Rm. Dr. Drobnera o odesłanie Projektu z powrotem do Komisji.

Wniosek upada.

Przewodniczący poddaje pod głosowanie załączony Projekt z wyjątkiem § 2, 10 i 13 jako zaczepionych.

Rada miasta projekt uchwala z wyjątkiem zaczepionych § 2, 10 i 13.

Przewodniczący poddaje pod głosowanie § 2 o brzmieniu referenta.

Rada miasta uchwala.

Przewodniczący poddaje pod głosowanie § 13 w brzmieniu referenta z poprawką ks. Dr. Molińskiego.

Rada miasta uchwala § 13 z poprawką.

Przewodniczący poddaje pod głosowanie wniosek Rm. Dr. Rosenzweiga jako dodatkowy § 14 o ponownych opłatach wrazie wygaśnięcia konsensu.

Rada miasta wniosek uchwala.

Następnie Rm. Dr. Kwieciński stawia wniosek o uchwalenie począwszy od IX. punktu porządku obrad aż do XIX. włącznie en bloc.

Przewodniczący poddaje pod głosowanie wnioski zawarte w punktach IX. do XIX. włącznie.

Rada miasta wnioski te uchwaliła en bloc, a mianowicie:

IX. Plan zabudowania obszaru między ulicami: Lea, Konarskiego i Szopena — zarzuty Konrada i Zofji Przybylskich.

Uwzględniając zarzuty Konrada i Zofji Przybylskich, wniesione dnia 22 stycznia 1934 r. (Nr. Bb reg. 39/34) przeciwko planowi zabudowania obszaru Dz. XV. (Nowa Wieś) między ulicami: J. Lea, Konarskiego i Szopena (Nr. Bb. reg. 77/33) Rada miejska reasumuje swą uchwałę z dnia 27/XI. 1933 r. w szczególności odnośnie do punktu 1), który ma brzmieć:

1) Zwarty sposób zabudowania z tylną linją budowlaną, oznaczoną w planie Budownictwa miejskiego z dnia 29/IX. 1933 r. kolorem czerwonym i miarami odległościowemi oraz kolorem niebieskim i literami: a-b-c-d na przestrzeni parceli lkat. 409/5 i 409/4 Dz. XV. Nowa Wieś.

(Nr. Bb. reg. 39/34).

X. Plan zabudowania bloku między ul. Królowej Jadwigi, parcela lkat. 374/2, ul. Emaus i drogą gminną lkat. 1962 Dz. XIII.

Na podstawie ogłoszenia Zarządu miejskiego z dnia 27/III. 1934 r. L. Bb. reg. 159/34 w myśl art. 29 Prawa bud. uchwala się plan zabudowania bloku między ul. Kr. Jadwigi, parcelą lkat. 374/2, ul. Emaus i projektowaną ulicą na miejscu drogi gminnej lkat. 1962.

W szczególności:

1/ uchwala się otwarcie ulicy na miejscu drogi gminnej lkat. 1962 z linją regulacyjną po stronie północno-wschodniej oznaczoną na planie Budownictwa m. B. z dnia 24/V. 1934 r. literami: a-b oraz linją budowlaną oznaczoną literami (linje czerw.) a'—b'.

2) Uchwala się sposób zabudowania grupami domów zwartych, jak wkreślono w planie, przyczem określa się wysokość domów na 15 m. (3 piętra).

Budowa skrzydeł oficynowych i suteren mieszkalnych niedozwolona.

Plan powyższy należy wyłożyć do przeglądu publicznego na przeciąg 4-ch tygodni, począwszy od 1 dnia miesiąca następującego po zapadnięciu uchwały.

(Nr. Bb. reg. 159/34)

XI. Plan regulacyjny ul. Sokolskiej międy ul. Celną a ul. Legjonów.

Na mocy ogłoszenia z dnia 7/V. 1934 r. do L. Bb. reg. 234/34 LXVI. uchwala się w związku z nowo wykonanemi rampami mostowemi w Dz. XXII. południowo-wschodnią linję regulacyjną ul. Sokolskiej między ul. Legjonów a ul. Celną według linji czerwonej na planie Budownictwa m. z dnia 3/III. 1934 r. oznaczonej literami a-b-c-d.

Plan powyższy należy wyłożyć do publicznego przeglądu na przeciąg 4 tygodni począwszy od 1 dnia miesiąca następującego po zapadnięciu niniejszej uchwały:

(Nr. Bb. reg. 168/33).

XII. Rozliczenie kosztów urządzenia pierwszego publicznego oświetlenia elektrycznego ul. Gramatyka.

Zatwierdza się wysokość kosztów wykonawczych urządzenia pierwszego publicznego oświetlenia elektrycznego ul. Gramatyka według zestawienia Elektrowni m. z dnia 25/I. 1934 r. L. 4617 na łączną kwotę Zł. 848 70 gr., oraz uchwala się w myśl art. 174 Prawa bud. z dnia 16/II. 1928 r. Dz. U. R. P. Nr. 23 poz. 202 przełożyć te koszty wedle rozliczenia Budownictwa m. B. z dnia 27/VII. 1934 r. w kwocie Zł. 824.58 na właścicieli przyległych realności i w kwocie Zł. 24.12 na Gminę m. Krakowa.

(Nr. Bb. drog. 85/34.

XIII. Rozliczenie kosztów urządzenia pierwszego publicznego oświetlenia ul. A. Grottgera.

Zatwierdza się wysokość kosztów wykonawczych urządzenia pierwszego publicznego oświetlenia ul. A. Grottgera według zestawienia Elektrowni miejsk. z dnia 12/XI. 1932 r. L. 686/B. na kwotę Zł. 628 49 gr. oraz uchwala się w myśl art. 174 Prawa bud. z dnia 16/II. 1928. Dz. U. R. P. Nr. 23 poz. 202 przełożyć koszty te według rozliczenia Bud. m. B. z dnia 22/VI. 1934 r. w kwocie Zł. 31·39 na Gminę m. Krakowa i w kwocie Zł. 597.10 na właścicieli przyległych realności.

(Nr. Bb. drog. 25/34).

XIV. Rozliczenie kosztów urządzenia pierwszego publicznego oświetlenia elektrycznego ul. Miedzianej.

Zatwierdza się wysokość kosztów wykonawczych urządzenia pierwszego publicznego oświetlenia elektrycznego ul. Miedzianej według zestawienia Elektrowni m. z dnia 19/XII. 1931 r. L. 1020 na kwotę Zł. 3.526·30, oraz uchwala się w myśl art. 174 Prawa bud. z dnia 16/II. 1928 r. Dz. U. R. P. Nr. 23 poz. 202 przełożyć koszty te według rozliczenia Budownictwa m. B. z dnia 5 lipca 1934 r. w kwocie Zł. 2.361·95 na właścicieli przyległych realności i w kwocie 1.164·35 na Gminę m. Krakowa.

(Nr. Bb. drog. 29/34.)

XV. Urządzenie ul. Bocznej Prądnickiej wzdłuż budynków Ubezpieczalni Społecznej.

Wobec stwierdzenia, że nowootwarta ul. Boczna Prądnicka, położona po północnej stronie Szpitala Ubezpieczalni Społecznej nie jest urządzona nawierzchniowo i znajduje się całkowicie w stanie ziemnym, nie odpowiada przeto wymogom art. 172 Prawa bud. i o zabudowaniu osiedli Rozp. Prez. R. P. z dnia 16/II. 1928 r. Dz. U. R. P. Nr. 23 poz. 202.

1) Przystąpić do pierwszego urządzenia tej ulicy w myśl art. 172 i 174 Prawa bud. i przepisów §§ 16 a, b, ustawy budowniczej dla m. Krakowa i wykonać w niej nawierzchnię trwałą według projektu Budownictwa m. z dnia 27/VII. 1934 r. kosztem Zł. 28.500.

2) Koszt robót pokryć z wpłaconej przez Ubezpieczalnię Społeczną na ten cel do Kasy miejskiej zaliczki, na poczet mającej na nią przypaść z tego tytułu należytości ustawowej w myśl art. 174 Prawa bud.

3) Po ukończeniu robót przedłożyć Radzie m. do zatwierdzenia kosztorys wykonawczy wraz z rozdziałem kosztów na adjacentów i Gminę miasta Krakowa.

4) Po zatwierdzeniu przez Radę miasta i Wojew. przedłożyć koszty urządzenia ul. Bocznej Prądnickiej na właścicieli przyległych działek.

(Nr. Bb. drog. 14/28/34).

XVI. Urządzenia ul. Rolnej w Dz. XI.

Wobec stwierdzenia, że ul. Rolna w Dz. XI. nie jest urządzona i wskutek tego nie odpowiada wymogom przepisów art. 172 Rozp. Prez. R. P. z dnia 16/II 1928 r. Dz. U. R. P. Nr. 23 poz. 202 o Prawie budowlanem:

1) Przystąpić do pierwszego urządzenia ul. Rolnej w myśl przepisów art. 172 i 174 powołanego wyżej Prawa budowlanego i wykonać w tej ulicy trwałą nawierzchnię według projektu Budownictwa m. B. z dnia 11/V. 1934 r. kosztem 25.000 Zł.

2) Koszty połączone z tą budową pokryć z „Funduszu specjalnego dla uporządkowania dzielnic przyłączonych".

3) Po ukończeniu robót związanych z urządzeniem ul. Rolnej przedłożyć Radzie miejskiej kosztorys wykonawczy do zatwierdzenia.

4) Po zatwierdzeniu przez Radę miejską i Wojew. przełożyć koszty urządzenia ul. Rolnej na właścicieli przyległych do tej ulicy działek.

(Nr. Bb. Drog. 845/34).

XVII. Urządzenie przedłużenia ul. Krupniczej i Oleandry.

Wobec stwierdzenia, że nowootwarta część ulicy Krupniczej od Al. Mickiewicza do ul. Żwirki i Wigury (Parku Jordana) i ul. Oleandry znajdują się na całej długości w stanie ziemnym i w ogólności nie posiadają żadnego urządzenia nawierzchniowego i wobec tego nie odpowiadają wymogom przepisów art. 172 Prawa bud. z dnia 16/II. 1928 r. Dz. U. R. P. Nr. 23, poz. 202:

1) Przystąpić do pierwszego urządzenia nawierzchniowego tych ulic w myśl przepisów art. 172 i 174 Prawa bud. i wykonać tamże trwałą nawierzchnię na długości:

a) w ul. Krupniczej od Al. Mickiewicza do końca budynku Gimnazjum żeńskiego,

b) w ul. Oleandry od ul. Kadrówki do ul. Krupniczej według projektu i kosztorysu Budownictwa m. B. z dnia 20/V. 1934 r. w wysokości 110.000 zł.

2) Roboty rozpocząć, skoro Skarb Państwa wpłaci do Kasy miejskiej przypadające nań preliminowane kwoty urządzenia ulic wzdłuż parceli Bibljoteki Jagiell. i Uniwersytetu Jagiell. i w tym celu odnieść się do Urzędu Wojewódzkiego.

3) Po ukończeniu robót przedłożyć Radzie m. kosztorys wykonawczy urządzenia ulic w myśl ostatniego ustępu art. 174 Prawa bud. do zatwierdzenia.

4) Po zatwierdzeniu przez Radę m. i Wojew. przełożyć koszty urządzenia ulic w myśl art. 174 Prawa bud. § 16 a, b, Przepisów ustawy budowlanej dla m. Krakowa na właścicieli przyległych działek.

5) O ileby Urząd Wojewódzki odmówił w roku bieżącym wpłacenia przypadających na Skarb Państwa kwot, należy przedłożyć wnioski o wykonanie tymczasowego dostępu i dojazdu do Gimnazjum.

(Nr. Bb. drog. 952/34).

XVIII. Urządzenie ulicy Obopólnej.

Wobec stwierdzenia, że ul. Obopólna w Dz. XVI. nie jest urządzona w myśl art. 172 Prawa budowl. rozp. Prez. Rz. P. z dnia 16/II. 1928 r. Dz. U. R. P. Nr. 23 poz. 202:

1) Przystąpić do pierwszego urządzenia ulicy Obopólnej w myśl przepisów art. 172 i 174 Prawa budowl. wykonać w tej ulicy trwałą nawierzchnię według projektu Budownictwa m. B. z dnia 19/IV. 1934 r. kosztem 30.000 zł.

2) Koszty połączone z tą budową pokryć z kredytu Funduszu specjalnego na uporządkowanie dzielnic przyłączonych.

3) Po ukończeniu robót związanych z urządzeniem ulicy Obopólnej przedłożyć Radzie miejskiej kosztorys wykonawczy do zatwierdzenia.

4) Po zatwierdzeniu przez Radę miejską i Wojew. przełożyć koszty urządzenia ulicy Obopólnej na właścicieli przyległych do do tej ulicy działek.

(Nr. Bb. Drog. 103/34).

XIX. Urządzenie ulicy Konarskiego Dz. XV. między ul. J. Lea a ul. Wybickiego.

Wobec stwierdzenia, że nowootwarta część ulicy Konarskiego na odcinku od ul. J. Lea do ul. Wybickiego znajduje się w całości w stanie ziemnym i nie jest urządzona w myśl art. 172 Prawa budowl. Rozp. Prez. Rz. P. z dnia 16/II. 1928 r. Dz. U. R. P. Nr. 23 poz. 202:

1) Przystąpić do pierwszego urządzenia w myśl przepisów art. 172 i 174 Prawa budowl. części ul. Konarskiego o długości około 90 mb. począwszy od ul. Jul. Lea wzdłuż nowo wybudowanych realności kosztem 15.000 zł. i wykonać tamże trwałą nawierzchnię.

2) Koszt urządzenia pokryć z funduszu specjalnego na uporządkowanie dzielnic przyłączonych.

3) Po ukończeniu robót przedłożyć Radzie miejskiej kosztorys wykonawczy urządzenia ulicy według ostatniego ustępu art. 174 Prawa budowl. do zatwierdzenia.

4) Po zatwierdzeniu przez Radę miejską i Wojew. przełożyć koszty urządzenia ulicy Konarskiego na właścicieli przyległych do tej ulicy działek w myśl art. 174 Prawa budowl. i §§ 16 a, b, Przepisów ustawy budowlanej dla miasta Krakowa.

5) W miarę dalszego zabudowania się ulicy przedłużać jej urządzenie zgodnie z powyższemi postanowieniami. (Nr. Bb. Drog. 1144/34).

XX. Dodatek gminny do opłat państwowych od patentów na wyrób i sprzedaż trunków i przetworów wódczanych i spirytusowych na rok 1935.

Referent zostaje zwolniony od wygłoszenia referatu.

Imieniem Komisji skarbowo-budżetowej St. Rca. Zarz. m. Dr. Jan Wydro wnosi:

Rada miejska uchwali:

Dodatek gminny do opłat państwowych od patentów na wyrób i sprzedaż trunków i przetworów wódczanych i spirytusowych pobierać w roku 1935 w wysokości 100% przy wyrobie, a 200% przy sprzedaży trunków tj. w wysokości dopuszczalnej art. 11 ustawy o tymczasowem uregulowaniu finansów komunalnych z 11. VIII. 1923 Nr. 94, poz. 747 Dz. U. R. P.

(Nr. VIII. Dod. kom. 244/34/B).

Prezydent Dr. Kaplicki poddaje pod głosowanie wniosek referenta.

Rada miasta wniosek uchwaliła.

XXI. Rozbudowa hali pomp w Wodociągu miejskim na Bielanach.

Referent zostaje zwolniony od wygłoszenia referatu.

Imieniem Komisji Gospodarczej Rm. W. Ostrowski wnosi:

Rada miasta uchwali:

Dla zabezpieczenia ciągłości dostawy wody dla miasta, rozbudować w Zakładzie Pomp Wodociągu miejskiego na Bielanach halę maszyn kosztem około Zł 150.000·—. W bieżącym roku wykonać rozbudowę hali maszyn w stanie surowym kosztem Zł. 66.000·— i wydatek ten pokryć z budżetu Wodociągu miejskiego na rok 1934/35 Dz. I. § 5 Fundusz odnowienia.

(L. D. 267/27 Z. W. 34).

Przewodniczący poddaje pod głosowanie wniosek referenta.

Rada miasta wniosek uchwaliła.

XXII. Wybór Członka Rady Powszechnego Zakładu Ubezpieczeń Wzajemnych.

Rm. Inż. Freund imieniem Komisji Matki wnosi:

Rada miasta uchwali:

Wobec upływu z dniem 31 sierpnia 1934 r. 3-letniej kadencji Rady Powszechnego Zakładu Ubezpieczeń Wzajemnych zgodnie z art. 11 ust. 1 rozp. Prezydenta R. P. z dnia 27 maja 1927 r. o przymusie ubezpieczenia od ognia w Powszechnym Zakładzie Ubezpieczeń Wzaj. w brzmieniu ustalonem rozp. Prezydenta R. P. z dnia 27 października 1926 r. (Dz. U. R. P. Nr. 85, poz. 648) oraz na podstawie reskryptu Pana Wojewody z dnia 3 września 1934 Nr. SF. II. V/7/34

wybiera się

na członka Rady Powsz. Zakładu Ubezp. Wzajemnych Adama Szarskiego.

Przewodniczący poddaje pod głosowanie wniosek referenta.

Rada miasta wniosek uchwaliła.

XXIII. Wybór jednego członka Komisji Rewizyjnej Komunalnej Kasy Oszczędności miasta Krakowa.

Ławnik Dr. Radzyński imieniem Komisji-Matki wnosi:

Rada miasta uchwali:

W miejsce zmarłego bł. p. Dra Ignacego Landaua, wybiera się na członka Kom. Kasy Oszczędności m.

Krakowa w myśl § 21 statutu Kasy Oszczędności Rm. Prof. Dra Kazimierza Kumanieckiego.

(Do Nr. I. Z. P. 39/34/G).

W dyskusji zabiera głos Rm. Stańczyk, który stawia w miejsce Dra Kumanieckiego kandydaturę Dra Szumskiego.

Radny uważa wybór członka Komisji Rewizyjnej Komunalnej Kasy Oszczędności za przedwczesny i proponuje odłożenie załatwienia tej sprawy aż do czasu wyboru zastępcy bł. p. Dra I. Landaua. Pozatem życzyłby sobie, aby ktoś z żydów wybrany został na to stanowisko.

Przewodniczący poddaje pod głosowanie wniosek referenta.

Rada miasta wniosek uchwaliła.

Po wyczerpaniu porządku obrad Prez. Dr. Kaplicki zarządza posiedzenie tajne.

Po posiedzeniu tajnem Prezydent Dr. Kaplicki zarządza dalszy ciąg posiedzenia jawnego.

Posiedzenie jawne.

Przewodniczący zawiadamia, że na jego ręce wpłynął wniosek nagły podpisany przez 20 radnych wzywający Zarząd miasta o poczynienie starań zmierzających do odsłonięcia parkanu okalającego wikarówkę i wzywa Rm. Dr. Dyboskiego do uzasadnienia tego wniosku.

Radny Dr. Dyboski zaznacza, że sprawa wikarówki przybrała w ostatnich czasach charakter sensacji. Opinja publiczna domaga się odsłonięcia widoku na kościół Marjacki, jak również i historycy sztuki, arch tekci itp. Toteż wniosek niniejszy zmierza do umożliwienia wszystkim zobaczenia sytuacji na miejscu i zorjentowania się, czy na tem miejscu powinna stanąć jakaś budowla czy nie. Dlatego uprasza o uchwalenie nagłości wniosku.

Przewodniczący poddaje nagłość wniosku pod głosowanie.

Rada uchwala nagłość wniosku.

W dyskusji zabiera głos Rm. Dr. Bogdanowski, który uważa za niekonsekwencję ze strony Klubu Pracy stawianie teraz nagłego wniosku w sprawie wikarówki, bo gdy parę miesięcy temu uchwalono projekt budowy było dość okazji do zastanowienia się nad całą sprawą i była możność niedopuszczenia do dyskusji jaka wytworzyła się na łamach prasy, która zaszkodziła samej budowie i podburzyła opinję.

Rm. Karol Hubert Rostworowski zaznacza, że kwestja przeszłości nie jest w tym wypadku aktualna. Kwestja wikarówki jest sprawą bardzo poważną, bo były i są bolesne przykłady, jak często popełnia się błędy, które wywołują zdumienie u przyjezdnych, jak np. gmach Feniksa w Rynku Głównym. Dlatego proponuje zaniechanie wszelkiej duskusji w tej sprawie aż do czasu oglądnięcia na własne oczy tego zakątka po obniżeniu parkanu.

Prezydent Dr. Kaplicki zaznacza, że to zainteresowanie się ogółu sprawą wikarówki dobrze świadczy o krakowianach, choć dyskusja w prasie nie zawsze stała na wysokości zadania.

Sam jako Prezydent miasta był kilkakrotnie interpelowany, dlaczego nie wypowiada się w sprawie wikarówki. Powodem tego był fakt, że jako Prezydent nie chciał stanąć ani po jednej, ani po drugiej stronie dopóki nie nadejdzie ten moment psychologiczny, kiedy należało będzie wkroczyć. Ponieważ teraz sprawa ta wypłynęła na Radzie, uważa Pan Prezydent za stosowne wypowiedzieć się.

Wikarówka służy do celów użytkowych, natury kościelnej i nikt niema prawa rozporządzać wikarówką tak długo, dopóki nie zostanie kupiony na to miejsce dom dla parafji, któryby rozwiązał wszystkim ręce.

Uważa, że plac gdzie stała wikarówka powinien być zabudowany. Z początku sam był entuzjastą odsłonięcia tego zakątka. Jednak z biegiem lat, gdy chodził tam i w dzień i w nocy, przy pogodzie i zachmurzonem niebie, doszedł do przekonania, że w mieście o takim charakterze jak Kraków, większe wrażenie robi ten zakątek zabudowany, aniżeli perspektywa jakąby się uzyskało przez całkowite odsłonięcie kościoła. Budowla ta powinna być jednak obcięta, a niższe przybudówki usunięte, w ten sposób uzyska się więcej światła.

Co się tyczy obniżenia czy usunięcia parkanu, nic nie stoji temu na przeszkodzie, trzeba tylko zwrócić się z prośbą do Komitetu budowy w tej sprawie.

Wkońcu Prezydent poddaje pod głosowanie wniosek nagły radnych Klubu Pracy.

Rada miasta wniosek uchwaliła jednogłośnie.

Następnie Przewodniczący zawiadamia, że wpłynął jeszcze jeden wniosek nagły radnego Cekiery i tow. w sprawie 6-ciu rodzin eksmitowanych przez kamieniczników, które koczują na Krzemionkach, oraz wniosek nagły w sprawie zaopatrzenia bezrobotnej ludności na zimę w środki żywności i opał.

Prezydent oświadcza, że wnioski te przejdą do regulaminowego traktowania.

Na tem posiedzenie o godzinie 21⁴⁰ zamknięto.

Załącznik do prot. z posiedz. Rady m. punkt VIII.

PROJEKT

przepisów miejscowych o opłatach za czynności, wykonywane przez Zarząd miejski w stoł. król. mieście Krakowie przy wydawaniu pozwoleń na roboty budowlane i na użytkowanie budynków.

§ 1.

Opłaty w myśl niniejszych przepisów mają być pobierane za następujące czynności:

a) za sprawdzenie na gruncie warunków projektowanej budowy, albo zgłoszonych robót, o ile takie sprawdzenie Zarząd miejski uzna za potrzebne,

b) za rozpatrzenie projektu (planów) budowy i udzielenie pozwolenia na budowę w myśl art. 333 prawa budowlanego,

c) za rozpatrzenie prośby o pozwolenie na budowę i udzielenie takiego pozwolenia w wypadkach, przewidzianych w art. 334 prawa budowlanego,

d) za badanie wytrzymałości i próbne obciążenie stropu,

e) za oględziny budowy przed wyprawieniem i zezwoleniem na zewnętrzne wykończenie budowy i wyprawienie (§ 51 ustawy budowlanej dla miasta Krakowa),

f) za oględziny budowy wskutek wniesionej prośby o pozwolenie na użytkowanie budynków,

g) za rozpatrzenie prośby o pozwolenie na użytkowanie i udzielenie takiego pozwolenia,

h) za sprawdzenie na gruncie istniejącego stanu rzeczy wskutek wniesionej prośby o pozwolenie na rozebranie budynku lub jego części.

§ 2.

1) za sprawdzenie na gruncie projektowanej budowy albo zgłoszonych robót pobiera się przy nowych budowach parterowych i jednopiętrowych od każdej kondygnacji po 10 zł. Budynków o większej ilości kondygnacyj po 20 zł. od kondygnacji,

2) za sprawdzenie na gruncie warunków projektowanej nadbudowy I. piętra 10 zł., od każdej dalszej kondygnacji po 20 zł.,

3) za sprawdzenie na gruncie warunków projektowanych gruntownych przebudów i adaptacyj pobiera się bez względu na ilość kondygnacyj 20 zł. zaś przy mniejszych przebudowach i adaptacjach 5 zł.,

4) przy obliczaniu ilości kondygnacyj nie wlicza się kondygnacyj piwnicznych i strychowych.

§ 3.

(1) Za rozpatrzenie projektu (planów) budowy i udzielenie pozwolenia na budowę w myśl art. 333 prawa budowlanego pobiera się:

a) w przypadkach, gdy potrzebne są obliczenia statyczne po 25 zł. od każdego jednostronnego formatu (sekcji) projektu, którego dotyczą obliczenia i tyleż od każdej strony obliczeń oraz po 15 zł. od każdego z pozostałych formatów jednostronnych,

b) w przypadkach, gdy nie zachodzi potrzeba obliczeń statycznych od każdego jednostronnego formatu (sekcji) projektu:

aa)	przy budynkach	parterowych	5 zł.
bb)	„ „	jednopiętrowych	10 „
cc)	„ „	więcej piętrowych	15 „

(2) Za rozpatrzenie projektu (planu) zamiennego budowy i udzielenia pozwolenia na budowę według tego projektu pobiera się:

a) w przypadkach, gdy projekt zamienny (dodatkowy) nie zawiera zmian w kubaturze zatwierdzonego uprzednio projektu, jak również zmian w obliczeniach statycznych, po 10 zł. od każdego jednostronnego formatu (sekcji) projektu,

b) w przypadkach, gdy projekt zamienny zawiera zmianę w kubaturze zatwierdzonego projektu lub też zmiany w obliczeniach statycznych po 15 zł. od każdego jednostronnego formatu (sekcji) projektu i tyleż od każdej strony obliczeń.

(3) W przedłożonych projektach (planach) odległość między poszczególnemi rysunkami, oraz pomiędzy rysunkiem a krawędzią formatu (sekcji) nie może być mniejsza od 2 cm., zaś odległość między poszczególnemi wierszami tekstu obliczeń statycznych nie powinna być mniejszą niż 6 mm.

(4) Formaty rozpoczęte liczą się za całe.

§ 4.

Za rozpatrzenie prośby o pozwolenie na budowę i udzielenie takiego pozwolenia w mysl art. 334 prawa budowlanego pobiera się 15 zł.

§ 5.

Za badanie wytrzymałości i próbne obciążenie stropu pobiera się 40 zł.

§ 6.

Za oględziny budowy przed wyprawieniem i zezwolenie na wewnętrzne wykończenie budowy i wyprawienie (§ 51 ustawy budowlanej dla m. Krakowa (pobiera się po 10 zł. od każdej kondygnacji.

Przy obliczeniu ilości kondygnacyj nie wlicza się kondygnacyj piwnicznych i strychowych.

§ 7.

Za oględziny budowy, celem wydania zezwolenia na użytkowanie budynku pobiera się po 10 zł. od każdej kondygnacji.

Przy obliczeniu ilości kondygnacyj nie wlicza się kondygnacyj piwnicznych i strychowych.

§ 8.

Za rozpatrzenie prośby o pozwolenie na użytkowanie budynku lub urządzenia i udzielenie takiego pozwolenia pobiera się 5 zł.

§ 9.

Za sprawdzenie na gruncie istniejącego stanu rzeczy wskutek zgłoszonej prośby o pozwolenie na rozebranie budynku lub jego części pobiera się od każdej kondygnacji budynku mieszkalnego po 10 zł. a budynku gospodarskiego (wogóle niemieszkalnego) po 5 zl.

Przy obliczeniu ilości kondygnacyj nie wlicza się kondygnacyj piwnicznych i strychowych.

§ 10.

Wszystkie powyższe opłaty przy budynkach przemysłowych, handlowych, widowiskowych itp. oraz w willach, zawierających przynajmniej jedno mieszkanie 5-cio lub więcej pokojowe ulegają podwyższeniu o 50%, zaś przy budynkach na cele oświatowe, kulturalne, społeczne i sportowe i sportowe ulegają obniżeniu o 50%.

§ 11.

Wszystkie powyższe opłaty powinny być wnoszone do Kasy miejskiej przed dokonaniem czynności urzędowych, a dowód uiszczenia opłaty musi być dołączony do akt sprawy.

§ 12.

W razie nieuiszczenia lub niecałkowitego uiszczenia opłaty, Zarząd miejski wezwie zobowiązanego do jej uiszczenia lub uzupełnienia, wstrzymując się do czasu zupełnego uiszczenia z wykonaniem czynności, za którą opłata winna być uiszczona.

§ 13.

Od opłat, przewidzianych w niniejszych przepisach wolne są wszelkie instytucje samorządu terytorjalnego.

Ponadto Zarząd miejski może zwolnić od przewidzianych w niniejszych przepisach opłat, bądź te opłaty zniżyć w przypadkach, zasługujących na uwzględnienie, a w szczególności odnośnie budynków parterowych o łącznej ilości 4-ch ubikacyj.

§ 14.

Przepisy niniejsze wchodzą w życie z dniem ogłoszenia ich w Krakowskim Dzienniku Wojewódzkim. Równocześnie tracą moc obowiązującą wszelkie inne sprzeczne z niemi przepisy.

109.

Sprawozdania z posiedzenia Komisji Rady m. i Komisji Zarządu m.

Komisja Zarządu m. dla Rzeźni i targowicy miejskiej.

W dniu 1-go października b. r. odbyło się pod przewodnictwem Wiceprezydenta m. Dra Klimeckiego przy współudziale Ławnika Dra Radzyńskiego posiedzenie Komisji Zarządu m. dla Rzeźni i targowicy miejskiej.

Komisja po dłuższej dyskusji uchwaliła zdjąć z porządku dziennego sprawę wydzierżawienia szlamiarni i topialni smalcu w Rzeźni miejskiej i odnieść się pisemnie do Izby Rzemieślniczej i Cechu rzeźniczego w Krakowie, jako czynników fachowych i interesowanych w tej sprawie z zapytaniem, czyby te instytucje nie utworzyły Spółdzielni, któraby urządziła i prowadziła szlamiarnię i topialnię szmalcu.

Następnie rozpatrywano wniesione oferty na wykonanie robót konserwacyjnych, a to:

1) remontu urządzeń instalacyjnych parowych i wodnych w płuczkarniach trzewi;

2) izolacji ciepłochronnej zbiornika i rurociągów parowych i wodnych;

3) uzupełnienia wodociągu lokalnego tj. połączenia rurociągu wodnego z rurociągiem przy wieży wodnej, w zabudowaniach Rzeźni miejskiej.

Komisja uchwaliła jednogłośnie przedłożyć Zarządowi m. do zatwierdzenia oferty trzech firm tj. Firmy J. Dunaj i R. Heczko „izolacja" i Firmy E. Jaśko na wykonanie powyższych robót za łączną kwotę 13.030 zł.

Wydatek pokryć z Dz. I. § 2 budżetu Rzeźni m. na rok 1934/35.

Komisja dla spraw gospodarczych Rady m.

Dnia 3-go października 1934 r. odbyło się na Ratuszu Krak. posiedzenie Komisji dla spraw gospodarczych Rady m., pod przewodnictwem Wiceprezydenta miasta P. Inż. Skoczylasa.

Na posiedzeniu tem zatwierdzono wnioski Mgtu w sprawie wyboru miejsca pod budowę schroniska dla bezdomnych im. Brata Alberta.

Następnie Komisja wysłuchała referatu radcy Bud. miejskiego Inż. Fiszera, w sprawie wykonania koniecznych robót na Wiśle, dla zabezpieczenia miasta Krakowa od powodzi.

Uchwalono dalej wnioski w sprawie rozbudowania hali maszyn, w zakładzie pomp Wodociągu miejskiego na Bielanach.

Z kolei Komisja rozpatrzyła kilka planów regulacyjno-budowlanych: i tak, przyjęto plan zabudowania obszaru gruntu między ulicami: Juljusza Lea, Konarskiego i Szopena, dalej plan zabudowania bloku między ulicami: Król. Jadwigi a ul. Emaus w Dz. XIII. oraz uchwalono plan regulacyjny ulicy Sokolskiej, między ul. Celną a ul. Legjonów w Dz. XXII.

Załatwiono następnie sprawę kosztów wykonania oświetlenia publ. elektrycznego następujących ulic: Miedzianej, Gramatyka i Al. Grottgera.

W końcu Komisja załatwiła kilka spraw gruntowych, między innemi sprzedaż 2-ch parcel gminnych w Dz. X. i XII. na cele mieszkaniowo-budowlane.

Komisja Opieki Społecznej Rady miasta.

Dnia 8 października 1934 r. odbyło się pod przewodnictwem Wiceprezydenta miasta Dr. Klimeckiego a w obecności Ławnika Zarządu miejskiego Róży Łubieńskiej posiedzenie Komisji Opieki Społecznej Rady miasta na którem:

1) uchwalono przedłożyć Radzie miasta wnioski w sprawie budowy w Dz. XI. Schroniska dla bezdomnych mężczyzn im. Brata Alberta;

2) dokonano wyboru uzupełniającego Opiekunów Społecznych.

Komitet Rozbudowy miasta Krakowa.

W dniu 24 października 1934 r. odbyło się na Ratuszu Krak. pod przewodnictwem Wiceprez. m. Inż. Skoczylasa przy współudziale delegata Urzędu Wojewódzkiego Inż. Wąsowskiego, Dyrektora Banku Gosp. Kraj. Rokosza i Ławników Łubieńskiej i Burtana, posiedzenie Komitetu Rozbudowy miasta Krakowa.

Na posiedzeniu tem załatwiono ogółem 33 podań dotyczących pożyczek budowlanych na łączną kwotę 171.000 zł. Z pożyczek tych 15 na łączną kwotę 109.000 zł. udzielono na budowy znajdujące się w Krakowie, a 18 na kwotę 61.000 zł. na budowy znajdujące się na terenie tzw. miejskiej sfery interesów mieszkaniowych (poza granicami miasta Krakowa). Z finansowanych przy pomocy tych pożyczek domów uzyska się 87 mieszkań o 216 ubikacjach. Wartość szacunkowa tych domów po wykończeniu wynosić będzie około 750.000 zł. Kapitał zatem prywatny wyłożony do budowy wynosi 579.000 zł.

W końcu po długiej dyskusji na wniosek Ławnika Burtana uchwalono wybrać specjalną Komisję, celem której byłoby przygotowanie wniosków w sprawie ustalenia wytycznych dla akcji finansowania budów przez Komitet Rozbudowy miasta.

110.

RUCH SŁUŻBOWY.

Przeniesieni w stan spoczynku.

1) Drapella Marja, kancelista, z dniem 31/X. 1934.

2) Duszyna Cecylja, sekretarka M. Szk. Gosp. Dom. z dniem 31/X. 1934.

3) Inż. Kłeczek Andrzej, dyrektor Budown. m. z dniem 31/X. 1934.
4) Kondracki Robert, adjunkt kancelar. z dniem 31/X. 1934.
5) Lemański Józef, adjunkt kancelaryjny z dniem 31/X. 1934.
6) Łachówna Michalina, kancelista z dniem 31/X. 1934.
7) Owsińska Marja, kancelista z dniem 31/X. 1934.
8) Rożenowa Ludmiła, kancelista z dniem 31/X. 1934.
9) Swolkien Jan, adjunkt kanc. z dniem 31/X. 1934.
10) Twaróg Jan, sekretarz z dniem 31/X. 1934.
11) Wilga Józef, sekretarz z dniem 31/X. 1934.
12) Kraj Józef, woźny m. z dniem 31/X. 1934.
13) Kupka Karol, n. prac. Gaz. miejsk. z dniem 31/X. 1934.
14) Pałasiński Aleksander, monter Elektr. miejsk. z dniem 31/X. 1934.
15) Wawrzykowski Andrzej, kanalarz Z. Cz. M. z dniem 31/X. 1934.

Przeniesieni w stan nieczynny.

1) Röhrenschef Ludwik, nacz. lekarz weter. z dn. 31/X. 1934.
2) Rys Ignacy, radca M. I. O. z dniem 31/X. 1934.
3) Wild Władysław, rewident M. I. O. z dniem 31/X. 1934.

Zwolnieni.

1) Dr. Guttman Gizela, kontr. lek. M. Z. S. z dn. 30/IX. 1934.

Pensje wdowie.

1) Grabeusz Anastazja, wdowa po n. prac. Gaz. m. z dniem 1/X. 1934.
2) Landau Natalja, wdowa po wiceprez. m. z dn. 1/VIII. 1934.

Zmarli.

1) Grabeusz Jan, emer. n. prac. Gaz. miej. dnia 27/IX. 1934.

DZIAŁ NIEURZĘDOWY.

WYKAZ KONSENSÓW

na zamieszkanie, względnie użytkowanie wykonanych budowli, udzielonych w miesiącu październiku 1934 r.

I. Nowe domy.

1. Ul. Flisacka L. or. 3a (Lsp. 268 Dz. XII.) własność Michniaka Kazimierza dom 1-no piętrowy (reskr. Zarz. m. z dnia 20/X. 1934 r. Nr. Ba. Insp. 239/34/C).

2. Ul. Spadzista L. or. 19a (Lsp. 355 Dz. XIII.) własność Lorenców Marcelego i Marji, część zachodnia 1-do piętr. domu z suterenami (resk. Zarz. m. z dnia 8/X. 1934 Nr. Ba. Insp. 256/34/C).

3. Ul. Król. Jadwigi L. or. 146a. (Lsp. 354 XIII.) własność Tasieckich Mieczysława i Jadwigi, parterowy dom z przyziomem i częściowo poddaszem (reskr. Zarz. m. z dnia 10/X. 1934 r. Nr, Ba Insp. 1/34/C).

4. Ul. Urzędnicza L. or. 45 (Lsp. 389 Dz. XV.), własność Fischmana Chaji i Kirschbauma Chana, dom 3-ech piętr. z 4-tem p. w trakcie tylnym (reskr. Zarz. m. z dnia 6/X. 1934 r. Nr. Ba Insp. Insp. 38/34/C).

5. Ul. Juljusza Lea L. or. 14 (Lsp. 357 Dz. XV.), własność Sapetowej Franciszki, dom 2 piętrowy z 3 piętr. w trakcie tylnym (reskr. Zarz. m. z dnia 6/X. 1934 r. Nr. Ba Insp. 403/34/C).

6. Ul. Urzędnicza L. or. 36 (Lsp. 388 Dz. XV.), własność Silbera Wolfa i Genana dom 3-ech piętrowy z 4 piętr. w trakcie tylnym (reskrypt Zarz. m. z dnia 22/X. 1934 r. Nr. Ba Insp. 471/34/C).

7. Ul. Konarskiego L. or. 89a (Lsp. 390 Dz. XV.) własność Bratyczków Stanisława i Antoniny dom 3-ech piętr. (reskrypt Zarz. m. z dnia 19/X. 1934 r. Nr. Ba Insp. 220/34/C).

8. Ul. J. Lea L. or. 89a (Lsp. 200 Dz. XVI.) własność Nowakowskich Jana i Katarzyny, parterowy dom a w szczególności mieszkanie 2-u izb. od frontu (reskr. Zarz. m. z dnia 6/X. 1934 r. Nr. Ba Insp. 366/34/C).

9. Ul. Obopólna L. or. 7a (Lsp. 229 Dz. XVI.), własność Stążkiewicza Mieczysława, dom 1-no piętrowy (reskr. Zarz. m. Nr. Ba Insp. 233/34/C).

10. Ul. Gramatyka L. or. 8 (Lsp. 230 Dz. XVI.) własność Bocheka Dawida i Brawa Mojżesza, dom 1-no piętr. (reskr. Zarz. m. z dnia 8/X. 1934 r. Nr. Ba Insp. 61/34/C).

11. Ul. Jadwigi z Łobzowa L. or. 11b, (Lsp. 224 Dz. XVI.) własność Wikoszów Mieczysława i Kazimiery, dom 2 piętrowy (reskr. Zarz. m. z dnia 6/X. 1934 r. Nr. Ba Insp. 64/34/C).

12. Ul. Zdrowa L. or. 14, (Lsp. 463 Dz. XVII,) własność Dr. Jakóbca Jana, dom 1-no piętr. (reskr. Zarz. m. z dnia 19/X. 1934 r. Nr. Ba Insp. 314/34/B).

13. Ul. Wrocławska boczna L. 8, (Lsp. 462 Dz. XVII.) własność Rosner Marji i Kennera Edwarda i Marjana, dom 2 piętr.) reskrypt Zarz. m. z dnia 5/X. 1934 r. Nr. Ba Insp. 47/34/B).

14. Ul. Łokietka L. or. 6, (Lsp. 461 Dz. XVII.) własność Branda Samuela, dom 3 piętr. (reskrypt Zarz. miasta z dnia 2/X. 1934 r. Nr. Ba Insp. 75/34/B).

15. Ul. I. Osiedle Oficerskie L. or. 64, (Lsp. 73, Dz. XVIII.) własność Baruckiego Kazimierzą, dom 1-no piętr. z poddaszem (reskr. Zarz. m. z dnia 27/X. 1934 r. Nr. Ba Insp. 253/34/B).

16. Ul. Grunwaldzka boczna L. or. 7, (Lsp. 382 Dz. XIX.) własność Rzepy Stanisława, dom parterowy z poddaszem (reskr. Zarz. m. z dnia 8/X. 1934 r. Nr. Ba Insp. 154/34/B).

17. Ul. Grunwaldzka boczna L. or. 5, (Lsp. 381 Dz. XIX.), własność Ks. Milika Dr. Karola, dom 2 piętrowy (reskr, Zarz. m. z dnia 26/IX. 1934 r. Nr. Ba Insp. 296/34/B).

18. Ul. Grunwaldzka boczna L. or. 3, (Lsp. 380 Dz. XIX.), własność Ks. Sinkowskiego Stanisława, dom 2 piętr. (reskr. Zarz. m. z dnia 26/IX. 1934 r. Nr. Ba Insp. 297/34/B).

19. Ul. Krzywda L. or. 16, (Lsp. 357 Dz. XXI.), własność Bryga Jana, dom parterowy (resk. Zarz. m. z dnia 27/X. 1934 r. Nr. Ba Insp. 366/34/D).

20. Ul. Przewóz L. or. 7a, (Lsp. 358 Dz. XXI.), własność Sitki Wojciecha, dom parterowy (reskr. Zarz. m. z dnia 28/X. 1934 r. Nr. Ba Insp. 397/34/D).

21. Ul. Łagiewnicka L. or. 20, (Lsp. 856 Dz. XXII.), własność Zacharowej Kunegundy, dom 1-no piętr. (reskr. Zarz. m. z dnia 3/X. 1934 r. Nr. Ba Insp. 181/34/D).

22. Ul. Zamojskiego L. or. 67, (Lsp. 857 Dz. XXII.) własność Slavatowej Anny, dom 2 piętr. z suter. (reskr. Zarz. m. z dnia 6/X. 1934 r. Nr. Ba Insp. 303/34/D).

23. Ul. Rękawka L. or. 20, (Lsp. 162 Dz. XXII.), własność Stankiewicza Franciszka, dom 2 piętr. (reskr. Zarz. m. z dnia 25/X. 1934 r. Nr. Ba Insp. 107/34/D).

24. Al. Skrzyneckiego L. or. 12, (Lsp. 858 Dz. XXII.) własność Tow. Szkoły Rzemiosł, suteryny i parter oraz mieszkanie dyrektora (reskr. Zarz. m. z dnia 28/X. 1934 r. Nr. Ba Insp. 188/34/D).

II. Nadbudowy, dobudowy i przebudowy.

1. Ul. Powiśle L. or. 4 (Lsp. 29 Dz. III.) własność Weitza Michała, nadbudowa I. piętra oraz przebudowa parteru, I. i II. p., (reskr. Zarządu miasta z dnia 17/X. 1934 r. Nr. Ba. Insp. 48/34/C.

2. Ul. św. Filipa L. or. 5 (Lsp. 73 Dz V.) własność Bałuka Andrzeja i Pauliny, nadbudowa II. piętra (reskrypt Zarządu miasta z dnia 4/X. 1934 r. Nr. Ba. Insp. 81/34/B).

3. Ul. Barska L. or. 5 (Lsp. 147 Dz. XI.) własność Feffermana Hermana, 2 izby w poddaszu, (reskrypt Zarządu miasta z dnia 28/X. 1934 r. Nr. Ba. Insp. 449/34/D).

4. Ul. Zduńska L. or. 16 (Lsp. 210 Dz. XI.) własność Młynarkiewiczowej Heleny, nadbudowa II. piętra i mieszkania na poddaszu (reskrypt Zarządu miasta z dnia 4/X. 1934 r. Nr. Ba Insp. 148/34/D).

5. Ul. Zagrody L. or. 3 (Lsp. 266 Dz. XI). własność Kołodzieja Marcina, nadbudowa I. i II. piętra (reskrypt Zarz. miasta z dnia 10/X. 1934 r. Nr. Ba. Insp.

6. Ul. Urzędnicza L. or. 12 (Lsp. 224 Dz. XV.) własność Stadmüllera Inż. Karola, mieszkanie na I. piętrze i w poddaszu (reskr. Zarz. m. z dnia 11/X. 1934 r.

7. Al. Grottgera L. or. 14 (Lsp. 231 Dz. XV.) własność Macharskiego Dr. Leopolda, budynek 1-no piętrowy gospodarczy mieszkalny (reskrypt Zarządu m. z dnia 19/X. 1934 r. Nr. Ba. Insp. 281/34/C).

8. Ul. Jadwigi z Łobzowa L. or. 22 (Lsp. 194 Dz. XVI.) własność Kubata Julja, dobudowa części 1-no piętrowego domu od strony wschodniej, (reskr. Zarządu m. z dnia 8/X. 1934 r. Nr. Ba. Insp. 281/34/C.

9. Ul. Jadwigi z Łobzowa L. or. 5 (Lsp. 221 Dz. XVI.) własność Zderkowskiego Stefana i Katarzyny, dobudowa części parterowego domu od strony wschodniej (reskrypt Zarządu m. z dnia 6/X. 1934 r. Nr. Ba. Insp. 304/34/C).

10. Ul. Kątowa L. or. 10 (Lsp. 186 Dz. XVIII.), Foremna Aleksandra, nadbudowa II. piętra (reskr. Zarz. m. z dnia 11/X. 1934 r. Nr. Ba. Insp. 182/34/B).

11. Ul. Piaski L. or. 27 (Lsp. 177/XIX.) własność Zgrom. S.S. Miłosierdzia Najśw. Panny Marji, nadbudowa i dobudowa oficyny tylnej (reskrypt Zarz. m. z dnia 3/X. 1934 r. Nr. Ba. Insp. 170/34/B).

12. Ul. Grzegórzecka L. or. 77, (Lsp. 170 Dz. XIX.) własność F-my Braci Baumingerów parter. portjerówka (reskr. Zarz. m. z dnia 23/X. 1934. Nr. Ba. Insp. 248/34/B).

13. Ul. Stroma L. or. 5, (Lsp. 326 Dz. XXII.), własność Gminy m. Krakowa, adaptacje w byłej szkole ceramicznej na szkołę powszechną (reskr. Zarz. m. z dn. 5/X. 1934 r. Nr. Ba Insp. 165/34).

14. Rynek Podgórski, własność Gminy m. Krakowa, ustęp publiczny podziemny (reskr. Zarz. m. z dnia 24/X. 1934 r. Nr. Ba Insp. 467/34/D).

15. Ul. Zamojskiego L. or. 6, (Lsp. 201 Dz. XXII.) własność Gminy m. Krakowa, przebudowa ustępów wolno spadowych na spłukiwane (reskr. Zarz. m. z dn. 5/X. 1934 r. Nr. Ba Insp. 347/34/D).

Zmiany w stanie posiadania realności w Krakowie we wrześniu 1934 r.

I. Przez kontrakt kupna.

1. Ogród lwh. 725/XV. przy ul. Urzędniczej, nabyła Marja Dutczyńska od Józefa Węgrzyna, za cenę 50 złotych.

2. Dom trzechpiętrowy przy ul. Szlak L. or. 16b, L. sp. 308/V., nabyła Dora Wasserlauf od Róży i Rubina Brandów, za cenę 167.500 złotych.

3. Ogrody, lwh. 672/XV. i 459/XV. przy ul. Nowowiejskiej, nabyła Agata z Wardzałów Rodakowa od Feliksa, Konrada, Marji, Bronisławy i Tadeusza Olasów, Janiny Iglotowej i Józefy Osadzińskiej, za cenę 6.906 zł.

4. Dom dwupiętrowy przy ul. Czystej L. or. 11, L. sp. 229/IV., nabyła Leokadja Jadwiga 2-im Kulińska od Dr. Ferdynanda Mroczek-Wisłockiego, Mieczysława, Wilhelma, Stefana, Aleksandry i Marji Mroczków, Bronisławy Pindelskiej, Jadwigi Wandy 2-im Drozdowskiej, Zofji i Heleny Kazimiery 2-im Winsch i Ireny Nieduszyńskiej, za cenę 88.500 złotych.

5. Łąkę lwh. 337/XVI. oraz rolę lwh. 449/XVI. przy ul. Bronowickiej, nabyła Aniela z Klimów Terpowa od Józefa Terpy, za cenę 5.500 złotych.

6. Dom trzechpiętrowy przy ul. Lubicz L. or. 24, L. sp. 344/VI., nabyła Marta Jarosińska od Rudy i Markusa Reismanów, za cenę 61.600 złotych.

7. Rolę lwh. 205, 273 i 329/X. przy ul. Kobierzyńskiej, nabyła Marja Reingruberowa od Józefy Zygmuntowiczowej, za cenę 500 złotych.

8. Dom jednopiętrowy przy ul. Ks. Siemaszki L. or. 58, L. sp. 436/XVII., nabyła Hildegarda Schleglówna od Władysława i Stefanji Bałusów, za cenę 44.000 złotych.

9. Dom jednopiętrowy przy ul. Kujawskiej L. or. 3, L. sp. 155/XV., nabyli po połowie Dr. Eugenjusz i Wanda z Drozdowskich Artwińscy od Kazimierza Krzyształowicza, za cenę 14.583 złotych.

10. Dom parterowy przy ul. Dajwór L. or. 21, L. sp. 359/VIII., nabyło „Stowarzyszenie Eksternat dla najbiedniejszej dziatwy żydowskiej" od Salomei i Judy Trabmannów, Reginy vel Ryfki Goldbergowej i Runi vel Reili Heislerowej, za cenę 32.140 złotych.

11. Grunt lwh. 184/III. przy ul. Retoryka, nabył Dr. Ludwik Merz i Dr. Arnold Ehrenpreis od Haliny Żuławskiej, za cenę 66.000 złotych.

12. Dom czteropiętrowy przy pl. Zgody L. or. 16, L. sp. 224/XXII., nabyli po (1/4) inż. Maksymiljan i Gusta Kehowie i Dr. Ewa Scheindlingerówna (2/4) od Chila Eljuchina 2-im i Szewy z Schallów Bruhandów, za cenę 97.000 złotych.

13. Dom parterowy przy ul. Twardowskiego L. or. 46, L. sp. 88/X., nabyli po połowie Marja Ziajowa i Janina Galli'owa od Władysława i Emilji Migasów, za cenę 4.000 złotych.

14. Część (1/2) ogrodu lwh. 315/XI. przy ul. Różanej, nabyła Róża Fiedlerowa od Leopolda Fiedlera, za cenę 1.400 złotych.

15. Rolę lwh. 213/XVIII. przy Al. 29 Listopada, nabyli po połowie Stefan i Paulina Karniowscy od Zygmunta Wienera, za cenę 4.644 złotych.

16. Część (3/48) domu parterowego przy ul. Kącik L. or. 8, L. sp. 383/XXII., nabyła Aniela Trębaczowa od Eugenjusza Szczurka, za cenę 787 złotych.

17. Ogród lwh. 141/XI. przy ul. Tynieckiej, nabyli po połowie Dr. Tadeusz i Zofja Zawadzcy od Aleksandra Jędrzejowskiego, za cenę 17.500 złotych.

18. Część (2/4) domu parterowego przy pl. Błonie Beszcz L. or. 11, L. sp. 164/XX., nabyły po (1/4) Barbara z Toporków Krosna i Stefanja Gregorska od Juljanny, Jędrzeja, Józefa, Bartłomieja, Franciszka i Jana Pietryków, za cenę 300 złotych.

19. Pastwisko lwh. 251/X. przy ul. Twardowskiego, nabyła Stanisława z Idzikowskich Dzikowska od Macieja i Stanisławy Bieleckich, za cenę 4.280 złotych.

20. Ogród lwh. 590/IV. przy ul. Sobieskiego, nabyli po połowie Rubin i Róża Brandowie od Marji z Rakowieckich Helclowej, za cenę 31.500 złotych.

21. Ogród lwh. 442/XV. przy ul. Józefitów, nabyli po połowie Dr. Józef i Dr. Bernard Frischer od Izraela i Marji Lipnerów, za cenę 40.000 złotych.

22. Rolę lwh. 375/XX. przy ul. Miedzianej, nabyli po połowie Erazm i Julja Torowie od Jana i Magdaleny Srogów, za cenę 2.000 złotych.

23. Dom jednopiętrowy przy ul. Zielnej bocznej L. or. 8, L. sp. 203/X. nabyli po połowie Michał i Marja Bartulowie od Antoniny Golonkowej, za cenę 31.000 zł.

24. Dom parterowy przy ul. Sadowej L. or. 14, L. sp. 290/XVIII., nabyła Wiktorja Dziedzicowa od Honoraty Isakowej, za cenę 7.500 złotych.

25. Parcelę budowlaną lwh. 583/VIII. przy ul. Kordeckiego, nabyli po połowie Chiel Eljukim 2-im i Szewa Brühandowie od Salomei Rabinowitz, za cenę 15.000 zł.

26. Rolę lwh. 1440/XXI. przy ul. Myśliwskiej, nabył Antoni Malinowski od Józefa Mazurka, za cenę 800 złotych.

27. Rolę lwh. 1160/XXII. przy ul. Dekerta, nabyła Anna Staerzowa, od Hilarji Zielińskiej, za cenę 4.500 zł.

28. Grunt lwh. 502/XV. wydzielony jako nowe ciało hipoteczne z realności lwh. 501/XV., przy ul. Kościelnej, nabyli po połowie Jan i Celina Libanowie od Marji Trzetrzewińskiej i Ireny Targowskiej, za cenę 1.000 złotych.

29. Rolę lwh. 1181/XXII. przy ul. Przemysłowej, nabyła Zofja z Tarów Budziaszkowa od Ludwika i Józefy Ciaputów, za cenę 4.412 złotych.

30. Część (1/32) domu parterowego przy ul. Zielnej L. or. 5, L. sp. 100/X., nabyła Ludmiła z Podmagórskich Wawrykiewiczowa od Marji Podmagórskiej, za cenę 350 złotych.

31. Dom parterowy przy ul. Pasterskiej L. or. 26, L. sp. 160/XIX., oraz ogród lwh. 263/XIX. przy tejże ulicy, nabyli po połowie Paweł Lipiarz i Barbara Białkowa od Anny z Beblików Kofinowej, za cenę 8.000 zł.

32. Dom jednopiętrowy przy Aleji pod Kopcem L. or. 16, L. sp. 719/XXII., nabyli po połowie Henryk i Elżbieta Frasińscy od Wawrzyńca i Wiktorji Sułowskich, za cenę 20.000 złotych.

33. Część (3/48) domu parterowego przy ul. Rydlówka L. or. 7, L. sp. 131/XXII. nabył Stanisław Florek od Antoniny z Florków Korzeniakowej, za cenę 400 zł.

34. Część (1/3) domu parterowego przy ul. Celarowskiej L. or. 25, L. sp. 183/XIX., nabył Zygmunt Wiener od Marji Matyldy 2-im Rothweinowej, za cenę 3.500 złotych.

35. Grunt lwh. 96/XVIII. przy Al. 29 Listopada, nabyła Klara z Nawierskich Strebowa od Anny Weinreb, za cenę 3.500 złotych.

36. Rolę lwh. 1507/XXI. przy ul. Przewóz, nabył Józef Fornalik od Michała Twardowskiego, za cenę 1.200 złotych.

37. Ogród lwh. 726/XV. przy ul. Juljusza Lea, nabyli po połowie inż. Isser Harband i Teodor Silberberg od Michała Caputy, za cenę 19.170·90 złotych.

38. Ogród lwh. 727/XV. przy ul. Kaz. Wielkiego, nabył Jan Czapik od Marji Kwaśnickiej, za cenę 315 zł.

39. Ogród lwh. 728/XV. przy ul. Kaz. Wielkiego, nabyli po połowie Wojciech i Marjanna Wójcikowie od Marji Kwaśnickiej, za cenę 1.000 zł.

40. Parcelę budowlaną z ogrodem lwh. 730/XVI. przy ul. Łącznej i ogród lwh. 728/XV. przy ul. Kaz. Wielkiego, nabyli po (1/4) Stanisław i Kazimierz Kwiatkowscy, zaś (1/2) Walenty Czernik od Wojciecha i Marjanny Wójcików, za cenę 6.700 złotych.

41. Rolę lwh. 389/XX. przy ul. Miedzianej, oraz część (40/240) drogi lwh. 174/XX. przy tejże ulicy, nabyli po połowie Józef i Karolina Florentyna 2-im Buczakowie od Dr. Bolesława Komorowskiego, za cenę 20.000 zł.

42. Rolę lwh. 302/XVIII. przy Aleji 29 Listopada, nabyła Anna z Wajdów Jakubcowa od Zygmunta Wienera, Marji Matyldy 2-im Rotweinowej, Debory i Izaaka Klebanów, za cenę 4.200 złotych.

43. Rolę lwh. 301/XVIII. przy Aleji 29 Listopada, nabyła Marja z Piekarczyków Wójcikowa od Chiela Weinberga, za cenę 5.200 złotych.

44. Rolę lwh. 429/X. przy ul. Twardowskiego, nabyła Gmina miasta Krakowa od Wiktorji z Florczyków Kamieniarczykowej, za wartość urządzenia ulicy.

45. Rolę lwh. 428/X. przy ul. Wyłom, nabyła Firma Zakłady Solvay w Polsce od Stanisława Karasia, za cenę 1.715 złotych.

46. Ogród lwh. 359/XII. przy ul. Kraszewskiego, nabyła Lucyna z Leitbergerów Ziembicka od Władysława Remina, za cenę 9.542 złotych.

47. Rolę lwh. 726/XVI. przy ul. Juljusza Lea, nabyła Józefa Wójcicka, rolę lwh. 727/XVI. przy tejże ulicy, nabył Stanisław Rafał i rolę lwh. 728/XVI. przy tejże ulicy, nabyli po połowie Józefa Wójcicka i Stanisław Rafał od Jędrzeja Trzaski, za ogólną cenę 6.000 zł.

48. Rolę lwh. 729/XVI. obok ul. Wł. Tetmajera, nabyła Aniela Pańkówna od Florentyny z Piotrowskich Nowakowskiej za cenę 1.500 złotych.

49. Rolę lwh. 990/XVII. przy ul. Obożnej, nabyła Anna z Wolfowiczów Peczenikowa od Kazimierza i Józefy Dymków, za cenę 3.943 złotych.

50. Rolę lwh. 991/XVII. przy ul. Obożnej, nabyła Leona z Domosławskich Sojowa od Kazimierza i Józefy Dymków, za cenę 4.500 złotych.

51. Rolę lwh. 992/XVII. przy ul. Obożnej, nabyli po połowie Franciszek i Wiktorja z Michalików Bężańscy od Kazimierza i Józefy Dymków, za cenę 4.895 złotych.

52. Część ($^{16}/_{80}$) domu trzechpiętrowego przy ul. Karmelickiej L. or. 45 L. sp. 504/IV. nabyli po $^{4}/_{80}$ z Żeglikowskich: Helena Bobakowa, Róża Morawska i Stanisław Żeglikowski, zaś po $^{1}/_{80}$ Jerzy, Zbigniew, Mieczysław i Marja Chudzikiewiczowie od Wandy z Żeglikowskich Kijowskiej, za cenę 42.000 zł. w złocie.

53. Dom jednopiętrowy przy ul. Grunwaldzkiej L. or. 21, L. sp. 364/XIX., nabyła Jadwiga Kłeczkowska od Józefa Marskiego za cenę 61.500 zł.

54. Ogrody lwh. 707/XV. i 714/XV. przy ul. Kazimierza Wielkiego-bocznej, nabyła Marja Billowa od Malwiny z Szenkerów Eksteinowej, za cenę 14.000 zł.

55. Pastwisko lwh. 352/XII. przy ul. Salwatorskiej, nabyła Marja Korzeniakowa od Konwentu PP. Norbertanek, za cenę 1.507 złotych.

56. Ogród lwh. 723/XV. przy ul. Nowowiejskiej, nabyła Helena Abdermanowa od Leszka i Zbigniewa Sas-Zubrzyckich, za cenę 8.455 złotych.

II. Przez inne umowy.

1. Grunt wydzielony z lwh. 449/XVI. a objęty lwh. 534/XVI. wartości 2.500 zł. nabyła Marja z Trzasków Kawalcowa od Anieli z Klimów Terpowej, wzamian za grunt wydzielony z lwh. 534/XVI. a objęty lwh. 449/XVI.

2. Rolę z ogrodem lwh. 584/XV. przy ul. Pomorskiej, wartości 239.812 złotych, nabył w drodze darowizny Związek Obrony Kresów Zachodnich od Gminy stoł. król. miasta Krakowa.

3. Część ($^{1}/_{2}$) domu jednopiętrowego przy ul. Towarowej L. or. 11, L. sp. 152/XVII. wartości 12.000 zł. nabyła w drodze darowizny Sabina Sulikowska od Stanisława Sulikowskiego.

4. Część ($^{2}/_{3}$) domu jednopiętrowego przy ul. Czarnieckiego L. or. 4, L. 483/XXII. wartości 20.000 złotych nabyła w drodze darowizny Róża Schreiberówna od Adeli Schreiberowej.

5. Część ($^{1}/_{4}$) domu parterowego przy ul. Salinarnej L. or. 2, L. sp. 344/XXII. wartości 8.900 złotych, nabyła w drodze darowizny Helena Wachsowa od Henryka Wachsa.

III. Przez śmierć właściciela.

1. Część ($^{21}/_{1600}$) domu jednopiętrowego przy ul. Tatarskiej L. or. 1, L. sp. 29/XII. wartości 1500 złotych, nabyli po $^{9}/_{1600}$ Jarosław Włodzimierz 2im., Elżbieta, Eugenjusz i Kazimierz Myszkowscy oraz $^{12}/_{1600}$ Marja Myszkowska, w spadku po śp. Janie Myszkowskim.

OKÓLNIKI MINISTERSTWA SPRAW WEWNĘTRZNYCH.

W dziennikach urzędowych Ministerstwa Spraw Wewnętrznych z miesiąca października 1934 r. znajdują się następujące okólniki i pisma okólne, z których treścią należy zapoznać się:

Dziennik Urzędowy Min. Spraw Wewnętrznych Nr. 28.

poz. 239 — Pismo z dnia 2 października 1934 r. o formie odpisów (wyciągów) aktów stanu cywilnego (AC. 27-f-5-2).

Dziennik Urzędowy Min. Spraw Wewnętrznych Nr. 29.

poz. 244 — Pismo z dnia 12 października 1934 r. o detalicznej cenie cukru (Apr. 59-11).

Dziennik Urzędowy Min. Spraw Wewnętrznych Nr. 30.

poz. 250 — Pismo z dnia 22 października 1934 r. o ulgach podatkowych dla płatników, dotkniętych klęską powodzi (SF. 93-151-12).

poz. 251 — Pismo z dnia 23 października 1934 r. w sprawie obrotów kasowych za pośrednictwem Banku Polskiego i Pocztowej Kasy Oszczędności (GB. 31-240).

poz. 252 — Pismo z dnia 24 października 1934 r. o instrukcji służbowej dla P. K. U. (zaniechanie pobierania opłat stemplowych od duplikatów wojskowych dokumentów osobistych (Wojsk. M. 5 b. 59-1).

ADRES REDAKCJI I ADMINISTR.: KRAKÓW ZARZĄD MIEJSKI W ST. KR. M. KRAKOWIE, BIURO PREZYDJALNE. TEL. NR. 125-05

PRENUMERATA: ROCZNA WYNOSI 12 ZŁ., (Z PRZESYŁKĄ POCZTOWĄ 14 ZŁ.), CENA JEDNEGO EGZEMPLARZA 1 ZŁ

SPRZEDAŻ DZIENNIKA ORAZ PRZYJMOWANIE ZGŁOSZEŃ NA PRENUMERATĘ USKUTECZNIA DZIENNIK PODAWCZY ZARZĄDU MIEJSKIEGO.

Nakładem stoł. król. miasta Krakowa. — Czcionkami Drukarni Muzeum Przemysłowego w Krakowie, ulica Smoleńska Nr. 9.

GAZETA URZĘDOWA

ZARZĄDU MIEJSKIEGO W STOŁ. KRÓL. MIEŚCIE KRAKOWIE

30 LISTOPADA 1934 R. NR. 11. ROCZNIK LV.

TREŚĆ:

DZIAŁ URZĘDOWY.

111.

OBWIESZCZENIE
Prezydenta miasta

z dnia 2 listopada 1934 r.

w sprawie dodatku komunalnego do opłat państwowych od patentów na wyrób i sprzedaż trunków.

W myśl art. 11 ustawy z dnia 11 sierpnia 1923 r. Nr. 94 Dz. U. R. P. poz. 747 i na zasadzie uchwały Rady misata z dnia 11 października 1934, zatwierdzonej przez Województwo Krakowskie reskryptem z dnia 22/X. 1934 Nr. S. F. I. 4-b.-15/34 gmina miasta Krakowa pobierać będzie w roku 1935 dodatek komunalny do opłat patentowych, uiszczanych na podstawie art. 83 rozporządzenia Prezydenta Rzeczypospolitej z dnia 26 marca 1927 r. o monopolu spirytusowym (Dz. U. R. P. Nr. 32 poz. 289) oraz do opłat od wyrobu i magazynowania napojów winnych, uiszczanych na podstawie art. 16 ustawy z dnia 22 października 1931 r. o opodatkowaniu wina i miodu syconego (Dz. U. Rz. P. Nr. 99 poz. 763) w wysokości 100% opłat od wyrobu i 200% opłat od sprzedaży.

Wymiaru i poboru powyższego dodatku dokonywać będą w myśl art. 43 wymienionej ustawy z dnia 11/VIII. 1923 Władze Skarbowe, powołane do wymiaru i poboru opłat.

Prezydent miasta:

Dr. Mieczysław Kaplicki.

112.

OKÓLNIK Nr. 84

Prezydenta m. z dnia 6 listopada 1934 r. Nr. Gł. Org. 67/34 w sprawie konferencji Naczelników Wydziałów.

Nawiązując do tut. zarządzenia z dnia 15 września 1933 r. Nr. Prez. Org. 87/33 (Okólnik Nr. 51) w sprawie kolegjów międzywydziałowych, zarządzam co następuje:

1) Z dniem 7 listopada 1934 r. znosi się instytucję kolegjów międzywydziałowych (§ 3—5 cyt. wyż. zarz).

2) Z dniem 7 listopada 1934 r. wprowadza się instytucję „Konferencja Naczelników Wydziałów i Dyrektorów Zakładów i Przedsiębiorstw m.“, która będzie doradczym i opinjodawczym organem Prezydenta m.

3) Konferencje będą odbywały posiedzenia pod przewodnictwem Prezydenta m. lub wyznaczonego Za-

stępcy (Wiceprezydenta) przy udziale wszystkich Wiceprezydentów m.

W skład Konferencji wchodzą: Dyrektor Zarządu m., Naczelnicy Wydziałów, Dyrektor M. Izby Obrachunkowej, Dyrektorzy: Gazowni m., Elektrowni m., Wodociągu m. i M. Kolei Elektrycznej.

4) Do zakresu działania Konferencji należy wydawanie opinji:

a) w sprawie projektu preliminarza budżetowego i zamknięć rachunkowych, oraz kwartalnych budżetów i kwartalnych zamknięć rachunkowych,

b) w innych sprawach, które następnie mają być przedmiotem uchwał Magistratu (Komisji lub Rady m.),

c) w sprawach, które powodują wydatki pieniężne lub z których wynikają dla Gminy zobowiązania, o ile wydatki te lub zobowiązania przekraczają kwotę 3.000 zł (roboty inwestycyjne, konserwacyjne, dostawy, zakupy itp.) z wyjątkiem wydatków Zakładów i Przedsiębiorstw m., ściśle związanych z utrzymaniem ciągłości ruchu,

d) w sprawach umarzania należytości gminnych z tytułów prawno-publicznych od 100 zł oraz w sprawach rozkładania na raty tych należytości, o ile wysokość ich przekracza kwotę 300 zł.

e) w sprawach zezwoleń budowlanych oraz w sprawach zarządzeń dotyczących większych robót budowlanych,

f) w sprawach, których załatwienie przez właściwy dla nich Wydział dotyczy również częściowo działalności innego Wydziału,

g) w sprawach projektów ogólnie obowiązujących przepisów wydawanych przez Zarząd m.,

h) w sprawach dotyczących stosowania i interpretacji przepisów prawnych,

i) w innych sprawach, które Prezydent poleci przedłożyć na Konferencji, lub które Naczelnik Wydziału wzgl. Dyrektor Zakładu będzie uważał za właściwe do przedłożenia ze względu na ich ważność, zasadniczy charakter, ogólne zainteresowanie, znaczenie dla spraw gospodarczych, wpływ na wygląd miasta itp.,

5) Posiedzenia Konferencji odbywać się będą w soboty o godzinie 9-tej.

6) Wnioski na Konferencje należy zgłaszać najdalej w czwartki do godziny 14-tej w Urzędzie Dyrektora Zarządu m.

113.

Sprawozdania z posiedzeń Magistratu.

W dniu 2 listopada 1934 r. odbyło się pod przewodnictwem Prezydenta m. Dra Mieczysława Kaplickiego posiedzenie Magistratu, na którem uchwalono m. in.:

Przedłużenie dzierżawy sal koncertowych w Starym Teatrze, zatwierdzenie ofert na dostawę materjałów dla Wodociągu m., na II. półrocze roku budżetowego 1934/35, taryfę opłat administracyjnych za czynności związane ze sprawdzaniem badania wprowadzonego do miasta mięsa świeżego i przyrządzonego, szczegółowe plany zabudowania w Dz. XV., XXI., XIV. i X., rewizję linij budowlanych w planie zabudowania gruntów Lwh. 1204 Dz. XXI.

W dniu 7 listopada 1934 r. odbyło się pod przewodnictwem Wiceprezydenta m. Dra Stanisława Klimeckiego posiedzenie Magistratu m. Krakowa, na którem uchwalono m. in.:

Wybór Komisji Zarządu m., powołanej do przygotowania projektu rozwiązania pod względem architektonicznym budowli (murów oporowych itp.) zabezpieczających miasto na odcinku Placu Groble przed powodzią i urbanistycznego ukształtowania sąsiednich ulic i placów w łączności z temi urządzeniami ochronnemi, dodatek gminny do państw. podatku od nieruchomości na rok 1935, dodatek gminny do państw. podatku przemysłowego na rok 1935, dodatek gminny do państw. podatku gruntowego na r. 1935, budowę chodników etc.

114.

Sprawozdania z posiedzenia Komisji Rady m. i Komisji Zarządu m.

Rada artystyczna.

W dniu 5 listopada br. odbyło się pod przewodnictwem Wiceprezydenta Inż. Stanisława Skoczylasa posiedzenie „Rady Artystycznej“, na którem rozpatrzono dwadzieścia ośm projektów a w tem:

budowy domów parterowych 1, 1-no piętrowych 4, 2-u piętrowych 4, 3-ch piętrowych 3, 4-ro piętrowych 1,
budowy portali sklepowych 4,
budowy ogrodzeń realności 1,
urządzeń reklamowych 9.

Komisja plantacyjna.

Dnia 29. listopada 1934 r. odbyło się posiedzenie Komisji plantacyjnej pod przewodnictwem Wiceprez. m. Inż. Skoczylasa przy współudziale Ławnika Dra. Pelzlinga.

Na posiedzeniu tem wysłuchano sprawozdania Dyr. Ogrodów m. z II-go Ogólno Polskiego Zjazdu Ogrodników miejskich w Łodzi oraz referatu Dyrektora Lasu Wolskiego na temat rozbudowy zwierzyńców w Warszawie, Poznaniu, i w Lesie Wolskim.

Z kolei Inspektor Ogrodów i Lasów m., przedłożył Komisji sprawozdanie z działalności na terenie Ogrodów m. i Lasu Wolskiego w sezonie 1934 r. i program prac wyżej wymienionych Zarządów na rok 1935. Wyszczególnione wyżej sprawozdania Komisja przyjęła do zatwierdzającej wiadomości.

W końcu omówiono szereg spraw bieżących, dotyczących gospodarki ogrodowej na terenie m. Krakowa.

115.
RUCH SŁUŻBOWY.

Przeniesieni w stan spoczynku.

1) Dziukiewicz Eustachy, adjunkt adm. z dniem 30/XI. 1934 r.
2) Gamracy Włodzimierz, wicesekretarz z dniem 30/XI. 1934. r.
3) Krudowski Franciszek, insp. techn. z dniem 30/XI. 1934. r.
4) Kwinta Tomasz, sekretarz z dniem 30/XI. 1934 r.
5) Maziarski Tadeusz, naczelnik kancelarji z dniem 30/XI. 1934 r.
6) Probulski Zygmunt, insp. techn. z dniem 30/XI. 1934 r.
7) Car Michał, woźny m. z dniem 30/XI. 1934 r.
8) Dobosz Andrzej, rob. scen. Teatru miejskiego z dniem 30/XI. 1934 r.
9) Frączek Józef, strażnik z dniem 30/XI. 1934 r.
10) Habas Antoni, respicjent z dniem 30/XI. 1934 r.
11) Kniażyk Jan, dróżnik z dniem 30/XI. 1934 r.
12) Suski Karol, smararz Wodociągu m. z dniem 30/XI. 1934 r.

Przeniesieni w stan nieczynny.

1) Czernecki Jan, podmajstrzy murarski z dniem 30/XI. 1934 r.

Nominacje.

1) Dr. Greczek Kazimierz, prow. referent mianowany referentem z dniem 1/XI. 1934 r.
2) Dr. Kawczyński Kazimierz, st. rewident M. I. O. mianowany St. referentem z dniem 1/XI. 1934 r.
3) Mr. Małecki Kazimierz, prow. referent mianowany referentem z dniem 1/XI. 1934 r.
4) Łukowski Stanisław, st. lek. weter. mianowany p. o. kierownika Oddz. weteryn. z dniem 1/XI. 1934 r.

Zmarli.

1) Czernecki Stanisław, n. prac. Gazowni m. dnia 15/XI. 1934 r.
2) Klocek Stanisław, wicesekretarz dnia 22/XI. 1934 r.
3) Kwapniewski Tadeusz, radca M. I. O. dnia 20/XI. 1934 r.
4) Wielgus Jakób, emer. kontrolor Z. Cz. M. dnia 22/XI. 1934 r.
5) Wójcik Stanisław, rob. bruk. Wydz. Budowl. dnia 22/XI. 1934 r.

DZIAŁ NIEURZĘDOWY.

WYKAZ KONSENSÓW
na zamieszkanie, względnie użytkowanie wykonanych budowli, udzielonych w miesiącu listopadzie 1934 r.

I. Nowe domy.

1. Ul. Morawskiego. L. or. 4 (Lsp. 171 Dz. III.) własność inż. Nebenzahla Samuela i Grossbarda Hirscha, dom 4 piętrowy (reskrypt Zarządu m. z dnia 20 listopada 1934 r. Nr. Ba. Insp. 150/34/C).

2. Ul. Krowoderska L. or. 61b (Lsp. 309 Dz. V.) własność Hładijowej Zofji, dom 3-ch piętrtowy (reskrypt Zarz. m. z dnia 22/XI. 1934 r. Nr. Bud. praw. 182/34/G).

3. Ul. Kobierzyńska L. or. 71 (Lsp. 178 Dz. X.) własność Kamieniarczyka Józefa, dom parterowy (reskr. Zarz. m. z dnia 26/XI. 1934 r. Nr. Ba. Insp. 264/34/D).

4. Ul. Smoleńsk L. or. 30 (Lsp. 267 Dz. XII.) własność Tornów Józefa, Izaaka i Recheli, oraz Waldmana Süssela, dom 4 piętrowy (reskr. Zarz. m. z dnia 21/XI. 1934 r. Nr. Ba. Insp. 131/34/C).

5. Ul. Nowowiejska L. or. 6 (Lsp. 384 Dz. XV.) własność Billowej Marji, dom 3-ch piętrowy (reskr. Zarz. m. z dnia 21/XI. 1934 r. Nr. Ba. Insp. 351/34/C).

6. Al. Słowackiego L. or. 18 (Ssp. 284 Dz. XV.) własność Fischmana Naftalego i Natowicza Izaka, dom 4 piętrowy, (reskrypt Zarządu m. z dnia 20/XI. 1934 r. Nr. Ba. Iasp. 174/34/C).

7. Ul. Chocimska L. or. 3b (Lsp. 358 Dz. XV.) własność Krupowej Wandy, dom 1-no piętrowy (reskr. Zarz. m. z dnia 20/XI. 1934 r. Nr. Ba. Insp. 268/34/C).

8. Ul. Tetmajera L. or. 17 (Lsp. 231 Dz. XVI.) własność Barana Jana, dom 1-no piętrowy (reskr. Zarz. m. z dnia 24/XI. 1934 r. Nr. Ba. Insp. 367/34/G).

9. Ul. Świętokrzyska L. or. 6 (Lsp. 464 Dz. XVII.) własność Lemlera Ferdynanda i Karoliny, dom 3-ch piętrowy (reskr. Zarządu m. z dnia 2/XI. 1934 r. Nr. Ba. Insp. 100/34/B).

10. Ul. Prądnicka boczna L. or. 6. (Lsp. 465 Dz. XVII). własność Ubezpieczalni Społecznej, dom 3-ch piętrowy (reskr. Zarz. m. z dnia 22 października 1934 r. Nr. Ba. Insp. 424/84/B).

11. Ul. I. Osiedle Oficerskie L. or. 54 (Lsp. 71 Dz. XVIII.) własność Wanickich Stanisława i Władysława, dom 1-no piętrowy (reskr. Zarządu m. z dnia 6/XI. 1934 r. Nr. Ba. Insp. 71/34/B).

12. Ul. Mogilska L. or. 26 (Lsp. 383 Dz. XIX.) własność Stepa Marjana, dom 1-no piętrowy (reskrypt Zarządu m. z dnia 22 listopada 1934 r. Nr. Bud. praw. 484/34/G.

13. Ul. Brodowicza L. or. 11 (Lsp. 385 Dz. XIX.) własność Batki Stanisława i Dr. Zielińskiego Michała, dom 2-u piętrowy (reskrypt Zarządu m. z dnia 26 listopada 1934 r. Nr. Ba. Insp. 37/34/B).

14. Ul. J. Kasprowicza L. or. 8a (Lsp. 384 Dz. XIX.) własność Slęzaka Adama i Janiny, dom 1-no piętrowy (reskrypi Zarządu m. z dnia 8 listopada 1934 r. Nr. Ba. Insp. 137/33/B).

15. Ul. Łanowa L. or. 29c (Lsp. 339 Dz. XXI.) własność Mosteka Stanisława, dom parterowy (reskrypt Zarządu m. z dnia 26/XI. 1933 r. Nr. Ba. Insp. 477/34/D).

16. Ul. Prokocimska L. 59a (Lsp. 350 Dz. XXI.) własność Chudyby Jana, dom parterowy z dwoma mieszkaniami w suterenach (reskrypt Zarządu m. z dnia 19/IX. 1934 r. Nr. Ba. Insp. 374/34/D).

II. Nadbudowy, dobudowy i przebudowy.

1. Ul. Felicjanek L. or. 23 (Lsp. 8 Dz. VIII.) własność Kocotowej Katarzyny, przebudowa bramy przejazdowej na izbę mieszkalną (reskrypt Zarządu miej. z dnia 21/XI. 1934 r. Nr. Ba. Insp. 57/34/C).

2. Ul. Basztowa L. or. 4. (Lsp. 375 Dz. IV.) własność Woźniakowskich Dr. Józefa i Ireny, nadbudowa III. i IV. piętra, oraz drobne adaptacje na parterze, I. i II. piętrze.

3. Ul. Bożego Ciała L. or. 31 (Lsp. 8 Dz. VIII.) własność Landaua Pinkusa, oficynka 3-ch piętrowa obejmująca 4 ubikacje mieszkalne (reskr. Zarządu m. z dnia 27/XI. 1934 r. Nr. Bud. praw. 401/34).

4) Ul. Jadwigi z Łobzowa L. or. 19 (L. sp. 171 Dz. XVI.) własność Łozińskiego Józefa i Marji, nadbudowa I. piętra nad całym budynkiem i II. nad traktem frontowym.

Zmiany w stanie posiadania realności w Krakowie, w październiku 1934.

I. Przez kontrakt kupna.

1. Część ($^{2}/_{4}$) domu dwupiętrowego przy ul. Konfederackiej L. or. 27, L. sp. 293/XI., nabyli po $^{1}/_{4}$ Blima Scharfowa i Hermina Goldbergerowa od naury z Finkelsteinów Taubenschlagowej, za cenę 50.000 zł.

2. Część ($^{12}/_{40}$) domu jednopiętrowego przy Aleji Dembowskiego L. or. 10, L. sp. 702/XXII., nabyła Marja z Gizów Królikowska od Janiny z Królikowskich Gdowskiej, Tadeusza, Józefa i Ludwika Króliwskich, za cenę 6.000 złotych.

3. Grunt wydzielony z lwh. 27/IV. a przydzielony do lwh. 33/IV. przy ul. Łobzowskiej, nabyła Joanna z Milieskich hr. Romerowa od Zgromadzenia Zakonnic Nawiedzenia N. M. P. w Krakowie za cenę 400 złotych.

4. Parcelę wydzieloną z lwh. 27/IV. a przydzieloną do lwh. 32/IV. przy ul. Łobzowskiej, nabyła Zofja z Krzyżanowskich Bzowska od Zgromadzenia Zakonnic Nawiedzenia N. M. P. w Krakowie, za cenę 400 złotych.

5. Parcelę lwh 995/XVII. przy ul. Ks. Siemaszki, nabyli po połowie Franciszek i Walerja Krzywdowie od Marji Krzyżanowskiej, za cenę 2.664 złotych.

6. Dom jednopiętrowy przy ul. Łagiewnickiej. or. 25, L. sp. 125/XXII., nabyli po $^{1}/_{2}$ Eljasz Salomon 2-im i Ryfka z Mahlerów Damastowie od Majera Jakóba 2-im i Reginy Pomeranzów, za cenę 19.400 złotych.

7. Część ($^{13}/_{32}$) łąki lwh. 182/XIV. przy ul. Kawiory, nabył Józef Borówka od Anny Wójcikowej, Franciszka i Jana Borówki oraz Franciszki Rygielskiej, za cenę 300 złotych.

8. Ogród lwh. 437/XIX. przy ul. Olszyny, nabyli po połowie Michał i Tekla Ćwiertniowie od Mieczysława i Marji Pawłowskich, za cenę 2 000 złotych.

9. Rolę lwh. 494/XIII. przy ul. Królowej Jadwigi, nabyli po połowie Józefa Garzłowa i Walerja Kociołkowa od Józefa i Magdaleny z Janasów Kozerowej, za cenę 2.380 zł.

10. Dom jednopiętrowy przy Al. 29 Listopada L. or. 71a L. sp. 68/XVIII., nabyli po połowie Ignacy Marja Sierzęgowie od Olgi Marji 2-im Streb, za cenę 29.765 złotych.

11. Ogród lwh. 539/XIII. przy ul. Królowej Jadwigi, nabył Tomasz Trzepałka od Władysława i Ireny Otorowskich, za cenę 10.000 złotych.

12. Pastwisko lwh. 624/XVII. przy ul. Prądnickiej, nabył Związek Mleczarski Spółdzielnia z o. o. w Krakowie od Tymczasowego Wydziału Samorządowego we Lwowie, za cenę 66.000 złotych.

13. Rolę lwh. 837/XVII. przy ul. Racławickiej, nabyła Marja Dulewiczowa od Stanisława Pobożniaka, za cenę 3.900 złotych.

14. Części, ($^{1}/_{2}$) domu parterowego przy ul. Mogilskiej L. or. 77, L. sp. 167/XIX. oraz ($^{248}/_{896}$) ogrodu lwh. 198/XIX. przy tejże ulicy, nabyła Katarzyna z Starców Grosiakowa od Marji ze Szulców Gorzelanej, za cenę 2.300 złotych.

15. Dom parterowy przy ul. Mazowieckiej L. or. 39, L. sp. 172/XVII, nabyli po połowie Jan Rymaszewski i Ludwika z Senetów 1° Mazurkowa 2° Rymaszewska od Antoniego i Stanisławy Mikulskich, za cenę 35.000 złotych.

16. Część ($^{7}/_{16}$) domu parterowego przy ul. Miechowskiej L. or. 13, L. sp. 13/XIV., nabyła Marja z Kwintów Sikorowa od Stefanji z Ochałków Kipielowej, za cenę 2.187·50 złotych.

17. Dom parterowy przy ul. Kasprowicza L. or. 5 na lwh. 141/XIX., nabyli po połowie Felicja Niwicka i inż. Bolesław Byliński od Idy z Zajączkowskich Wengrzynkowej, za cenę 12.000 złotych.

18. Część ($^{2}/_{8}$) domu parterowego przy ul. Mazowieckiej L. or. 32 i 34, L. sp. 106 i 12/XVII., nabyli po $^{1}/_{8}$ Dr. Henryk Toczewski i Kazimierz Dobija od Agnieszki ze Zbrojów Chwastkowej, Józefa, Wandy i Marji Chwastków, za cenę 12.000 złotych.

19. Dom parterowy przy ul. Królowej Jadwigi L. or. 59, L. sp. 108/XIII. i rolę lwh. 162/XIII. przy tejże ulicy, nabyli po połowie Franciszek i Wacława z Zielińskich Czechowiczowie od Tadeusza Oktałowicza i Gitli Schaefferowej, za cenę 14.540 złotych.

20. Ugory lwh. 135/XXII. na Krzemionkach, nabyli po połowie Leon i Stanisława z Bodnickich Miszczyńscy od Marji ze Szklarskich Machnickiej, za cenę 2.070 złotych.

21. Dom parterowy przy ul. Juljusza Lea L. or. 76, L. sp. 106/XVI., nabyła Helena Zymanikowa od Stanisława Lorenza, za cenę 8.500 złotych.

22. Parcelę lwh. 316/XVI. przy ul. Juljusza Lea, nabył Łukasz Łysiak od Franciszki Imielskiej, za cenę 2.000 złotych.

23. Część ($^{1}/_{3}$) domu dwupiętrowego przy Al. 29 Listopada, L. or. 38b, L. sp. 63/XVIII., nabyła Janina Kędzierska od Marji z Kędzierskich Nowakowej, za cenę 10.000 złotych.

24. Dom parterowy przy ul. Królowej Jadwigi L. or. 184, L. sp. 314/XIII., nabyła Marja z Pajorów Kohlmünzerowa od Jana i Anieli Kurników, za cenę 17.000 złotych.

25. Dom jednopiętr. przy ul. Pasterskiej L. or. 16b, L. sp. 339/XIX., nabyli po połowie Karol i Marja z Grysiaków Skorupowie od Stefanji z Szelestów Wójcikowej, za cenę 37.000 złotych.

26. Pastwisko lwh. 931/XXI. przy ul. Gromadzkiej, nabyła Firma Płaszowska Fabryka Dachówek i Cegieł S. A. w Krakowie od Jana Kołodzieja, za cenę 3.246 złotych.

27. Dom dwupiętrowy przy ul. Powiśle L. or. 3, L. sp. 170/III., nabyła Gizela Wurzel od Sydonji z Majów Brawerowej, za cenę 72.000 złotych.

28. Dom jednopiętrowy przy ul. Ks. Józefa L. or. 57, L. sp. 331/XIII., nabyli po połowie Michał i Felicja Śliwińscy od Stanisława Sznyta, za cenę 29.000 zł.

29. Parcelę lwh. 1760/XXI. przy ul. Krzywda, nabył Mieczysław Jan 2-im Liszkowski od Herminy Owsianej, z cenę 2.350 złotych.

30. Rolę lwh. 59/XIX. przy ul. Pasterskiej, nabyli Kasper Migas i Aniela z Ćwików Mączkowa od Marji Paluch, za cenę 2.500 złotych.

31. Część ($^{3668}/_{4032}$) domu jednopiętrowego przy ul. Wielickiej L. or. 37, L. sp. 430/XXII., nabyła Wanda z Ziemiańskich Bajerowa od Mikołaja Cieślińskiego za cenę 20.900 złotych.

32. Część ($^{47}/_{240}$) domu parterowego przy ul. Jachowicza L. or. 1, L. sp. 70/XX. nabył Józef Bańdo od Adama Antosa, za cenę 500 złotych.

33. Rolę lwh. 390/XX. przy ul. Miedzianej, nabył Dr. Bolesław Komorowski od Marji i Józefa Bańdów, Honoraty, Anny i Adama Antosów, za cenę 1.500 złotych.

34. Rolę lwh. 562/XIX. przy ul. Lotniczej, nabyli po połowie Jonasz i Emma z Liebermanów Bardachowie od Antoniego Potockiego, za cenę 3.024 złotych.

35. Parcele lwh. 336/V. i 335/V. przy ul. Żuławskiego nabyli po połowie inż. Roman i Róża Amsterowie od Władysława Bogackiego, za cenę 20.750 zł.

36. Rolę lwh. 732/XVI. przy ul. Franc. Szlachtowskiego, nabył Karol Ferber od Władysława i Wiktorji Hottów, za cenę 2.670 złotych.

37. Rolę lwh. 731/XVI. przy ul. Obopólnej, nabył Tadeusz Stachyra od Franciszka Piotrowskiego, za cenę 600 złotych.

38. Parcelę lwh. 1240/XXII. przy ul. Puszkarskiej, nabyła Rozalja Kamieniarczykowa od Wilhelminy z Kleskich Leowej, za cenę 6.000 złotych.

39. Parcele lwh. 1239/XXII. i 1227/XXII. przy ul. Łagiewnickiej, nabyła Marja Dżułowa od Jana i Karoliny Zacharów, za cenę 2.000 złotych.

40. Część ($^{1}/_{2}$) lwh. 303/XVIII. i 304/XVIII. przy ul. Celarowskiej, nabyła Zofja Sroczyńska od Julji Łanoszkowej, za cenę 2.500 złotych.

41. Rolę lwh. 1000/XVII. przy ul. Ks. Siemaszki boczna, nabył Feliks Zbroja od Pauliny i Stefana Karniowskich, za cenę 1.800 złotych.

42. Rolę lwh. 1001/XVII. przy ul. Józefa Friedleina, nabyła Marja z Paterów Pietruszkowa od Jana Nytki, Marka Hirscha 2-im i Róży Grossów, za cenę 9.039 zł.

43. Rolę lwh. 1002/XVII. przy ul. Nad Sudołem, nabyli Michał Fedyn ($^{8}/_{14}$), Michał i Antonina ze Zdebskich Saniukowie po ($^{3}/_{14}$) od Stanisława Kawalca, za cenę 3.500 złotych.

II. Przez inne umowy.

1. Część ($^{40}/_{72}$) domu dwupiętrowego przy ul. Krasickiego L. or. 4, L. sp. 576/XXII., wartości 9.500 złotych, nabyła w drodze darowizny Sabina Weissberg od Ryfki z Kupfersteinów Weissbergowej.

2. Część ($^{1}/_{2}$) domu parterowego przy ul. Koletek L. or. 11, L. sp. 151/VII., wartości 8.000 złotych, nabył w drodze darowizny Israel Mojżesz 2-im Feiner od Samuela Józefa 2-im Feinera.

3. Parcelę lwh. 1177/XXII. przy ul. Łagiewnickiej, wartości 1.000 złotych, nabyła w drodze darowizny Helena Majkówna od Bolesława Huczka.

4. Część ($^{1}/_{4}$) łąki lwh. 95/XIV. przy ul. Czarnowiejskiej, wartości 8.000 złotych, nabyła w drodze darowizny Irena Wachtlówna od Róży Wachtlowej.

5. Dom trzechpiętrowy przy pl. Matejki L. or. 7, L. sp. 288/V., wartości 75.000 złotych, nabyła w drodze darowizny Anna Marja Antonina 3-im Chłapowska od Adolfa i Marji Brunickich.

6. Część ($^{1}/_{2}$) domu parterowego przy ul. Niepołomskiej L. or. 42, L. sp. 195/XX., wartości 4.000 złotych, nabyła w drodze darowizny Zofja ze Sumarów Korcylowa od Jana Korcyla.

7. Część ($^{1}/_{4}$) łąki lwh. 69/XIX. przy ul. Miedzianej, wartości 2.700 złotych, nabył w drodze darowizny Walerjan Butryna od Tadeusza Wójcika.

8. Część ($^{3}/_{16}$) domu jednopiętrowego przy ul. Kalwaryjskiej L. or. 45, L. sp. 323/XXII., wartości 3.600 złotych, nabył w drodze darowizny Szaja Windholz od Perli z Windholzów Holzerowej.

9. Pastwiska lwh. 107, 783 i 548/XXI. oraz część ($^{1}/_{2}$) pastwiska lwh. 118/XXI. przy ul. Golikówka, wartości 300 złotych, nabył Józef Szafraniec w drodze darowizny od Jana Szafrańca.

10. Część ($^{1}/_{4}$) domu parterowego przy ul. Pasterskiej L. or. 16b, L. sp. 339/XIX., wartości 9.300 zł. nabyła w drodze darowizny Józefa ze Skorupów Łachetowa od Karola Skorupy.

11. Części ($^{1}/_{2}$) domów: dwupiętrowego przy ul. Dajwór L. or. 3, L. sp. 238/VIII. i jednopiętrowego przy ul. Szerokiej L. or. 18, L. sp. 237/VIII. łącznej wartości 8.200 złotych, nabyła w drodze darowizny Franciszka Abramowiczowa od Abrahama Abramowicza.

III. Przez egzekucję.

1. Części ($^{1}/_{2}$) domu dwupiętrowego przy ul. Królowej Jadwigi L. or. 59, L. sp. 108/XIII., oraz parceli lwh. 162/XIII. przy tejże ulicy, łącznej wartości 7.580 zł. nabyła na mocy wyroku sądowego Gitla Schaefferowa od Eugenji Pieczonkowej.

IV. Przez śmierć właściciela.

1. Domy, czteropiętrowy przy ul. Jasnej L. or. 10, L. sp. 102/VII. nabył Dr. Salomon Kerner, czteropiętrowy przy ul. św. Gertrudy L. or. 29, L. sp. 501/I. nabyli po połowie Ascher i Dr. Ozjasz (Szyja) Kernerowie, trzechpiętrowy przy ul. Józefa Dietla L. or. 19, L. sp. 526/VIII., części ($^{1}/_{2}$) domu czteropiętrowego przy ul. Kordeckiego L. or. 5, L. sp. 564/VIII., oraz parceli lwh. 581/VIII. przy ul. Starowiślnej, nabył Izrael Kerner, (łączna wartość 603.047·95 złotych), w spadku po bł. p. Bronisławie Kerner.

2. Część ($^{108}/_{144}$) domu parterowego przy ul. Kopernika L. or. 14, L. sp. 30/VI., wartości 10.038 złotych, nabyły po ($^{36}/_{144}$) Tekla Piaskiewicz, Wiktorja Koźmińska i Marja Tobolczykowa, w spadku po śp. Franciszce Piaskiewicz.

3. Część ($^{3}/_{6}$) domu dwupiętrowego przy ul. Lenartowicza L. or. 7. L. sp. 250/IV., wartości 40.421 zł. nabyli po ($^{1}/_{6}$) Marja Kupczyńska, Olga Nechayowa i Władysław Chrząszczyński, w spadku po śp. Władysławie Chrząszczyńskim.

ROZKŁAD

URZĘDÓW, WYDZIAŁÓW I BIUR ZARZĄDU MIEJSKIEGO W STOŁ. KRÓL. MIEŚCIE KRAKOWIE.

Nazwa Urzędu, Wydziału, Biura	Zakres działania	Pomieszczenie	Nazwisko Dyrektora, Naczelnika, Kierownika Wydziału	Telefon	Poprzednio sprawy te załatwiał
URZĄD 1. DYREKTORA ZARZĄDU MIEJ.	Ogólne kierownictwo i nadzór administracji m.	Ratusz I. p. budynek gł	Dyr. Herget Stanisław	138-88	Dyrektor Zarządu m.
2. WYDZIAŁ GŁÓWNY	Sprawy ogólne, organizacyjne i personalne	„ II. p. budynek gł. „ I. p. budynek ofic.	Dyr. Herget Stanisław	125-05 110-51 137-07	Biuro Prezydjalne
3. WYDZIAŁ GOSPODARCZY	Zarząd nieruchomzm i ruchomym majątkidm miejskim, oraz zarząd ogrodów, lasów i cmentarzy	„ II. p. budynek ofic.	Nacz. Dr. Reiner Ryszard	105-27 102-67	Wydział I.
4. WYDZIAŁ FINANSOWY	—	„ II. p. i parter od ul. Poselskiej	Nacz. Dr. Grabowski Jan	102-16	—
Oddz. Budżet. Pożyczkowy	Sprawy preliminarza budż. i sprawy pożyczkowe	Ratusz II. p. i parter od ul. Poselskiej	Kier. Dr. Ostrowski Karol	102-16	Miejska Izba Obrachunk.
„ dla Zakładów i Przedsięb. m.	Nadzór nad finans. i gosp. działalnością Zakł. i przedsiębiorstw miejskich	Ratusz II. p. i parter od ul. Poselskiej	Kier. Dr. Wojakowski Wacław	102-22	—
„ Skarbowy	Sprawy podatków, opłat i należytości gminnych i biuro egzekucyjne	Ratusz II. p. i parter od ul. Poselskiej	Kier. Mr. Niedziałkowski Olgierd	102-22	Wydział II.
WYDZIAŁ 5. APROWIZACYJNO-TARGOWY	Sprawy aprowizacyjno-targowe oraz sprawy Rzeźni i Targowic miejskich	ul. Kopernika L. 1	Nacz. Dr. Wydro Jan	103-13 104-63	Wydział VIII.
WYDZIAŁ 6. OŚWIATY, KULTURY, SZTUKI I PROPAGANDY	Sprawy kulturalno oświatowe, sprawy propagandy miasta, sprawy teatru i muzeów	Ratusz II. p. od ul. Poselskiej	Nacz. Dr. Kannenberg Tadeusz	111-92	Wydział IV.
WYDZIAŁ 7. OPIEKI SPOŁECZNEJ	Sprawy opieki społecznej oraz nadzór nad zakładami opiekuńczymi	Ratusz II. p. (Estreicherówka)	Nacz. Dr. Wessely Fryderyk	104-21	Wydział VI.
WYDZIAŁ 8. ZDROWIA PUBLICZNEGO	—	Ratusz, parter od ul. Poselskiej	Nacz. Dr. Owsiński Józef	103-73	Wydział IX.
Oddz. Sanitarny	Nadzór nad stanem zdrowia publicznego w mieście	Ratusz, parter od ul. Poselskiej	Nacz. Dr. Owsiński Józef	103-73	Wydział IX.
„ Weterynarji	Policja weterynaryjna	Ratusz, parter od ul. Poselskiej	Kier. Łukowski Stanisław	135-50	Wydział IX.
„ Badań chemicznych	Przeprowadzenie badań chemicznych dla celów administracji miejskiej	pl. WW. Świętych 6 (pałac Larischa)	Kier. Dr. Moroz Aleksander	128-27	Miejska Pracownia Chemiczna
„ Sanit.-prawny	Orzecznictwo adm. w sprawach sanit. i weterynar.	Ratusz, parter od ul. Poselskiej	Kier. Mr. Bialikiewicz Ludw.	103-73	Wydział IX.

Nazwa Urzędu, Wydziału, Biura	Zakres działania	Pomieszczenie	Nazwisko Dyrektrra, Naczelnika, Kierownika Wydziału	Telefon	Poprzednio sprawy te załatwiał
9. WYDZIAŁ BUDOWLANY	—	Ratusz III. p. od ul. Posklskiej, oraz budyn. ofic. I. i II. p.	Nacz. Inż. Boratyński Cz.	182-08	—
Oddz. Budowli m.	Projektowanie i wykonywanie budowli miejskich	Ratusz II. p. oficyny	Kier. Inż. Kreisler Edward	103-19	Budownictwo A. (Biuro projektowania bud.)
Instalacyjno-mechan.	Nadzór nad urządzeniami instal. mechanicznemi	Ratusz III. p. oficyny	Kier. Inż. Sawa Roman	182-08	Budownictwo A. (Oddział maszynowy)
„ Zabudowy miasta	Opracowywanie planów zabudowy m.	Ratusz III. p. od nl. Poselskiej	Kier. Inż. Teleśnicki Kaz.	103-82	Budownictwo B. (Biuro regulacji)
„ Wodny	Sprawy hydrotechniki	Ratusz III. p. bud. ofic.	Kier. Inż. Fiszer Jan	103-82	Budownictwo B. (Biuro kanalizacji)
„ Drogowy	Projektowanie. budową i utrzymanic dróg	Ratusz III. p. od ul. Poselskiej	Kier. Inż. Chmaj Marcin	103-82	Budownictwo B. (Biuro drogowe)
„ Budowlano-prawy	Orzecznictwo w sprawach budowlanych i inspekcja bud.	Ratusz III. p. bud. ofic.	Kier. Wnęk Marjan	182-08 103-19	Wydz. I. orzeczn. w spr. bud. Budow. A. - ins. bud. Wydz. VIII. policja bud.
WYDZIAŁ 10. ADMINISTRACJI OGÓLNEJ	—	Pl. WW. Świętych 6 (pałac Larischa)	Nacz. Kubalski Edward	121-75	—
Oddz. dla spraw ogólnych	Sprawy obywatelstwa, przynależności, wyzuaninwe, metrykalne, wodne, łowieckie i t. p.	Pl. WW. Świętych 6 II. p. (pałac Larischa)	Nacz. Kubalski Eeward	121-75	Wydział IV. (częściowo) „ „ „
„ Przemysłowy	Sprawy przemysłowe	Pl. WW. Świętych 6 II. p. (Pałac Larischa)	Kier. Hajdukiewicz Marjan	121-75	Wydział III.
„ Wojskowy	Sprawy wojskowe	Pl. WW. Świętych 6 I. i II. p. (pałac Larischa)	Kier. Mr. Kostrzewski Jan	163-80	Wydział V.
11. MIEJSKI URZĄD KONTROLI	Wykonywanie kontroli nad finansową i gospodarczą działalnością urzędów, wydziałów i zakładów miejskich	Ratusz I. p. bud. ofic.	Nacz. Dusza Jan	103-59	Miejska Izba Obrachunk. (Oddział kontroli)
12. MIEJSKA IZBA OBRACHUNK.	Czynności rachunkowe, kasowe, prowadzenio księgowości oraz czynności depozytowe	Ratusz I. p. od ul. Poselskiej	Dyr. Krzyżanowski Jan	112-79 131-93 131-94 124-06	Miejska Izba Obrachunk.
13. BIURO STATYSTYCZNE	Sprawy statystyki miejskiej oraz współdziałanie w statystyce państwowej	ul. Pawia 3	Dyr. Sarnecki Kazimierz	132-45	Biuro Statystyczne

Uwaga: Inne Biura t. j. Biuro Sekretarjatu Prezydjalnego, Biuro Prawne, Biuro Ekonomatu m., Biuro podawcze, Kancelarja pisarska i doręczycielska, Centralna Składnica Aktów, Komisarjaty Obwodowe (z wyjątkiem K. O. II. i K. O. III.) nie uległy zmianom.

OKÓLNIKI MINISTERSTWA SPRAW WEWNĘTRZNYCH.

W dziennikach urzędowych Ministerstwa Spraw Wewnętrznych z miesiąca listopada 1934 r. znajdują się następujące okólniki i pisma okólne, z których treścią należy zapoznać się:

Dziennik Urzędowy Min. Spraw Wewnętrznych Nr. 31.

poz. 253 — Okólnik Nr. 129 z dnia 6 listopada 1934 roku w sprawie urządzeń do oszczędzania wody w klozetach (SB. 26-24-3).

poz. 254 — Okólnik Nr. 130 z dnia 6 listopada 1934 roku o udzielaniu odpisów wyników analiz z badań wód i ścieków placówkom badawczym Międzywojewódzkich Komitetów Ochrony Rzek przed zanieczyszczeniem (BS. 38-a-37).

poz. 258 — Pismo z dnia 6 listopada 1934 roku w sprawie wejścia w życie prawa o postępowaniu wywłaszczeniowem. (AA. 21 b-5).

Dziennik Urzędowy Min. Spraw Wewnętrznych Nr. 32.

poz. 259 — Okólnik Nr. 131 z dnia 12 listopada 1934 roku o przepisach rachunkowo-kasowych w sprawie pobierania grzywien z doraźnych nakazów karnych (GB. 31-3-14).

poz. 260 — Okólnik Nr. 132 z dnia 12 listopada 1934 roku w sprawie stosowania się samorządów miejskich do norm Polskiego Komitetu Normalizacyjnego przy zakupach rur i armatury wod. kan. (BS. 9-34).

poz. 261 — Okólnik Nr. 133 z dnia 17 listopada 1934 roku o zakresie działania oddziałów budżetowo-gospodarczych w Urzędach Wojewódzkich (GB. 22-10/35).

poz. 264 — Pismo z dnia 12 listopada 1934 roku w sprawie opłat na Fundusz Pracy (GB. 15-16/2).

poz. 271 — Pismo z dnia 17 listopada 1934 r. o zaliczeniu do wysługi emerytalnej okresów działalności niepodległościowej (Pers. 901-51).

Dziennik Urzędowy Min. Spraw Wewnętrznych Nr. 33.

poz. 276 — Pismo z dnia 21 listopada 1934 roku o cenach detalicznych nafty (Apr. 60-56).

poz. 277 — Pismo z dnia 23 listopada 1934 roku o cenach detalicznych cukru (Apr. 59-21).

poz. 280 — Pismo z dnia 27 listopada 1934 roku o obniżce cen węgla i ich kalkulacji (Apr. 60-58).

ADRES REDAKCJI I ADMINISTR.: KRAKÓW ZARZĄD MIEJSKI W ST. KR. M. KRAKOWIE, BIURO PREZYDJALNE. TEL. NR. 125-05

PRENUMERATA: ROCZNA WYNOSI 12 ZŁ., (Z PRZESYŁKĄ POCZTOWĄ 14 ZŁ.), CENA JEDNEGO EGZEMPLARZA 1 ZŁ

SPRZEDAŻ DZIENNIKA ORAZ PRZYJMOWANIE ZGŁOSZEŃ NA PRENUMERATĘ USKUTECZNIA DZIENNIK PODAWCZY ZARZĄDU MIEJSKIEGO.

Nakładem stoł. król. miasta Krakowa. — Czcionkami Drukarni Muzeum Przemysłowego w Krakowie, ulica Smoleńska Nr. 9.

GAZETA URZĘDOWA

ZARZĄDU MIEJSKIEGO W STOŁ. KRÓL. MIEŚCIE KRAKOWIE

31 GRUDNIA 1934 R. Nr. 12. ROCZNIK LV.

TREŚĆ:

DZIAŁ URZĘDOWY:

DZIAŁ NIEURZĘDOWY:

DZIAŁ URZĘDOWY.

116.

Nr. Zdr. Przep. porz. 139/34.

OBWIESZCZENIE

Zarządu Miejskiego w stoł. król. m. Krakowie

z dnia 15 grudnia 1934 r.

zawierające regulamin zimowy.

Zarząd miejski przypomina przepisy §§ 3, 9 do 24 Regulaminu utrzymania czystości i porządku dla miasta Krakowa oraz przepisy rozporządzenia z dnia 3 grudnia 1928 r. L. VII. 34820/28 dotyczące utrzymania porządku i czystości w mieście w porze zimowej.

Przepisy te brzmią:

1) W czasie od 1 października do końca marca należy oczyszczać chodniki ze śniegu, lodu i błota o godzinie 7 rano tak, aby wozy przeznaczne do uprzątania błota i śniegu nie były narażone na stratę czasu. Oczyszczanie to powinno odbywać się w razie potrzeby i kilka razy na dzień.

2) Śnieg, lód i błoto usunięte z chodników należy ułożyć w kupki na połowie szerokości ścieku od strony ulicy. W ulicach, przez które przechodzi tor kolei elektrycznej, należy śnieg, lód i błoto składać w połowie ścieku po tej stronie ulicy, gdzie niema toru tramwajowego.

3) W razie gołoledzi należy śliskie miejsca wzdłuż realności posypywać piaskiem lub przesianym popiołem. Zamiatanie chodników asfaltowych odbywać się powinno po każdym opadzie śniegu.

Lód z chodników asfaltowych należy podczas odwilży uprzątać drewnianemi łopatami. Zabrania się używania do tego celu drągów żelaznych, siekier, rydli itp. narzędzi.

4) Za wszelkie uszkodzenia chodników, powstałe ze złego czyszczenia, odpowiada właściciel realności i stróż, a naprawa uszkodzonych chodników zostanie zarządzona na koszt winnych.

5) Śnieg z dachów należy zrzucać na podwórze i zaraz go wywozić na miejsce na ten cel przeznaczone. Zrzucanie śniegu z dachów na chodniki nastąpić może tylko w takim przypadku, jeżeli położenie dachu nie pozwala na zrzucanie śniegu na podwórze. Śnieg zrzucony na chodniki obowiązani są właściciele realności własnym kosztem uprzątnąć i wywieźć. Zrzucanie śniegu

na chodniki odbywać się ma w jednym czasie na każdej stronie ulicy osobno, całym rzędem domów, a nie pojedynczo. Zrzucany śnieg na ulice, przez które nie prowadzi tor tramwajowy, ma być natychmiast zebrany na jedno miejsce w połowie ścieku od strony ulicy.

W ulicach, przez które prowadzi tor tramwajowy, zrzucanie śniegu z dachów odbywać się ma ze wszystkich domów równocześnie w dniu na to wyznaczonym; w czasie zrzucania śniegu z dachów na ulicę, obowiązani są właściciele realności ustawić na chodniku przed swemi domami koziołki drewniane zamykające ten chodnik.

6) Przekraczający powyższe przepisy karani będą na podstawie art. 8 § 1 i 2 oraz art. 10 i 16 Rozp. Prez. R. P. z dnia 11/VII. 1932 r. Dz. U. R. P. Nr. 60 poz. 572, co nie wyklucza zastosowania środków przymusowych z art. 4 Rozp. Prez. R. P. z dnia 22/III. 1928 r. Dz. U. R. P. Nr. 36 poz. 342, a w razie spowodowania nieszczęśliwych wypadków narażą się nadto na odpowiedzialność karno-sądową.

Zarząd miejski wzywa do ścisłego przestrzegania powyższych przepisów, wrazie zaś dostrzeżonych uchybień, niezależnie od pociągnięcia winnych od odpowiedzialności karnej, stosować będzie ustawą przewidziane środki przymusowe.

Nad przestrzeganiem powyższych przepisów czuwać będą organa Zarządu miejskiego i Policji Państwowej.

Prezydent miasta:
Dr. Mieczysław Kaplicki.

117.

Nr. Apr. Róż. t. 303/34.

OBWIESZCZENIE

Zarządu Miejskiego w stoł. król. m. Krakowie

z dnia 19 grudnia 1934 r.

w sprawie oznaczenia przedmiotów sprzedaży na poszczególnych placach targowych, unormowania czasu trwania targów, oraz godzin wykupna przez handlarzy.

Zarząd miejski na podstawie §§ 6, 8 i 12 regulaminu targowego dla miasta Krakowa, celem oznaczenia przedmiotów sprzedaży na poszczególnych placach targowych, unormowania czasu trwania targów oraz godzin wykupna przez handlarzy, zarządza ze względów porządkowych — co następuje:

§ 1.

Na otwartych placach targowych wolno sprzedawać następujące towary:

a) w Rynku głównym od ul. Szewskiej: nabiał, pieczywo, jaja świeże, miód, drób, dziczyznę, grzyby suszone, wyroby szczotkarskie, wyroby płócienne i wełniane domowe, wędliny, jajeczniki i owoce suszone;

b) w Rynku głównym od ul. Siennej: owoce, jagody, grzyby świerze, kwiaty żywe i sztuczne, zioła i korzenie, kadzidło, gromnice, baranki gipsowe, palmy, ozdoby na drzewko, wyroby cukiernicze i drzewka wigilijne;

c) na pl. Szczepańskim: jarzyny, barszcz, artykuły strączkowe, nasiona, rozsady, ryby, pantofle i nowości gospodarcze;

d) na pl. Słowiańskim: nabiał, owoce, jarzyny itp.;

e) na Rynku Kleparskim: wyroby koszykarskie, drewniane, króliki, ptaki żywe, klatki, szczenięta, skórki zajęcze i królicze, pierze i choinki;

f) na pl. targowym u wylotu ul. Długiej: jarzyny tylko hurtownie;

g) na pl. targowym przy ul. Grzegórzeckiej: nabiał, jarzyny, owoce, drób żywy, bity, ryby, kwiaty;

h) na pl. targowym przy ul. Topolowej: nabiał, jarzyny, owoce, drób żywy i bity, kwiaty i nowości gospodarcze;

i) na pl. Nowym: owoce, jarzyny i drób żywy;

j) na pl. Izaaka: drób bity;

k) na pl. Wolnica: ryby, nabiał, owoce, jarzyny, wyroby cukiernicze, pieczywo i nowości gospodarcze;

l) na tandecie: ubiory, płótna, kramarszczyznę, wyroby galanteryjne, norymberskie, bieliznę, obuwie, skóry, kapelusze, czapki, naczynia kuchenne, szklane i emaljowane;

ł) na pl. Bawół: starzyznę;

m) w Rynku dębnickim: nabiał, jarzyny, owoce, drób, ryby, drzewka wigilijne i nowości gospodardze;

n) na pl. Na Stawach: nabiał, jarzyny, owoce, drób i drzewka;

o) na Nowym Kleparzu: słomę, siano, zboże, artykuły pastewne i nasiona, narzędzia i sprzęty rolnicze, miotły, wyroby bednarskie, kołodziejskie, kowalskie, rymarskie, powroźnicze i koszykarskie, krzewy, dziczki, szczepy owocowe;

p) w ul. Lubelskiej: nabiał, jarzyny, owoce i drób;

r) w ul. Wiśniowej: nabiał, jarzyny, owoce i drób;

s) w Rynku Podgórskim: nabiał, pieczywo, drób żywy, kwiaty żywe i sztuczne, wieńce kadzidło, gromnice, wędliny, baranki i palmy, ozdoby na drzewko, wyroby cukiernicze, choinki, wyroby kramarskie, oraz jarzyny i owoce detaliczne;

t) na pl. Zgody: owoce i jarzyny hurtownie, jagody, grzyby, wyroby bednarskie, koszykarskie i powroźnicze, drób żywy, wyroby galanteryjne i nowości gospodarcze;

u) na targowicy końskiej (przy ul. Zabłocie) we wtorki: konie, zaś w piątki hodowlaną trzodę i bydło;

w) na targowicy drzewnej (przy ul. Zabłocie) drzewo i materjały budowlane.

§ 2.

Sprzedaż innych towarów na powyższych placach targowych, zależy w każdym poszczególnym wypadku od osobnego pozwolenia Zarządu miejskiego.

§ 3.

Hurtownia (sezonowa) sprzedaz: ziemniaków, kapusty, ogórków na wozach dozwolona jest na placach: przy końcu ul. Długiej, na Nowym Kleparzu, w Rynku Dębnickim, Na Stawach, ul. Dietlowskiej nad Wisłą, oraz w Rynku Podgórskim.

§ 4.

Postój wozów dozwolony jest na placach: Nowym Kleparzu, przy ul. Dietla nad Wisłą. Na Stawach, pl. Serkowskiego.

§ 5.

Targi na wszystkich placach rozpoczynają zię zasadniczo w miesiącach letnich tj. od 1 kwietnia do 30 września od godz. 5-tej rano i trwają do godz. 14-tej, zaś w czasie od 1 października do 30 marca od godz. 6-tej rano do 14-tej.

Wyjątkowo poza godzinami targowemi w § 5 wymienionemi dozwolona jest sprzedaż:

a) owoców, jagód i kwiatów w czasie od 1/V. do 31/X. do godziny 17-tej (siedmnastej), w czasie zaś od 1/XI. do 30/IV. do godz. 15-tej popołudniu przez miejscowych handlarzy;

b) jarzyn, w soboty i dni przedświąteczne do godz. 17-tej (siedmnastej) przez miejscowych handlarzy;

c) drobiu na pl. Izaaka we środy i czwartki do godz. 17-tej (siedmnastej);

d) artykułów wymienionych w § 1 w okresie przedświątecznym do godz. 7-mej (dziewiętnastej);

e) na obu targowicach przy ul. Zabłocie do godz. 2-giej popołudniu z tem, że targ na targowicy końskiej rozpoczyna się od 1 kwietnia do 30 września o godz. 8-mej rano, zaś 1 października do 31 marca o godz. 9-tej rano;

f) w czasie uroczystości ludowych (Emaus i Rękawka) oraz odpustów na Skałce, przy kościele OO. Karmelitów, OO. Dominikanów, nadto przy cmentarzach do godz. 8-mej wieczór;

g) na Błoniach: chłodników, cukrów, owoców itp. w sezonie letnim do zmroku.

§ 7.

Przy drobnej sprzedaży artykułów żywności na targach tygodniowych i codziennych pierwsze godziny targu zastrzeżone są po myśli § 12 regul. targ. dla kupujących na własny użytek, a mianowicie: wtorki i piątki do godz. 11-tej, a w inne dni do godz. 10-tej przedpołudniem.

W godzinach zastrzeżonych dla kupujących na własny użytek, nie wolno handlarzom zakupywać na targach jakichkolwiek środków żywności.

§ 8.

Najpóźniej pół godziny po upływie oznaczonych w § 5 i 6 godzin targowych winien być towar wraz ze straganem usunięty, a stanowisko uprzątnięte.

§ 9.

Rozporządzenie niniejsze wchodzi w życie z dniem ogłoszenia.

Równocześnie tracą moc obowiązującą wszystkie dotychczasowe przepisy wydane w powyższych sprawach.

Za Prezydenta miasta:
Dr. Klimecki Stanisław wr.
Wiceprezydent miasta.

118.

Nr. Fin. S. 248/34/R.

OGŁOSZENIE

Zarządu Miejskiego w stoł. król. m. Krakowie
z dnia 29 grudnia 1934 r.

w sprawie poboru dodatków gminnych do podatku przemysłowego w r. 1935

Zarząd miejski podaje do wiadomości, że na podstawie uchwały Rady miejskiej z dnia 20/XII. 1934 r. powziętej w myśl art. 8 ustawy z dnia 11/VIII. 1923 r. Dz. U. R. P. Nr. 106, poz. 884 z roku 1932 i art. 42 ust. z dnia 9/VIII. 1934 r. Dz. U. R. P. Nr. 76, poz. 716 Gmina m. Krakowa pobierać będzie w roku 1935 dodatek gminny do państw. podatku od obrotu w dotychczasowej wysokości 25% tego podatku i do ceny świadectw przemysłowych i kart rejestracyjnych w dotychczasowej wysokości 30% ceny tych świadectw i kart.

119.

OKÓLNIK Nr. 88

Prezydenta m. z dnia 28 grudnia 1934 Nr. Gł. Zarz. Og. 202/34 w sprawie sporządzania list płacy nieetatowych pracowników Zarządu m., płatnych dziennie względnie miesięcznie.

W celu unormowania sposobu sporządzania list płacy nieetatowych pracowników Zarządu m. dziennie względnie miesięcznie płatnych zarządzam co następuje:

1) Listy płacy nieetatowych pracowników Zarządu m., płatnych dziennie względnie miesięcznie, wystawiane być mają na specjalnych drukach w 3-ch egzemplarzach sposobem przebitkowym. Listy należy wypełniać atramentem lub kopjowym ołówkiem.

2) Na końcu każdej strony listy płacy, należy wyrzucić sumy poszczególnych kolumn, po wystawieniu zaś całej listy sporządzić rekapitulację wszystkich sum z poszczególnych stron i przez dodanie wykazać ogólną sumę listy.

3) Pierwszy egzemplarz (oryginał listy) stanowi dowód kasowy, drugi perforowany w formie pasków służy do wręczenia ich przy wypłacie wraz z wynagrodzeniem właściwym pracownikom, trzeci egzemplarz zatrzymuje jednostka organizacyjna sporządzająca listy płacy.

4) Paski płatnicze ma wręczać wyżej wymienionym pracownikom urzędnik względnie dozorca lub kontrolor właściwej jednostki organizacyjnej obecny przy wypłacie celem identyfikowania tychże pracowników.

5) Formularze list płacy znajdują się na składzie w Ekonomacie m.

6) Zarządzenie niniejsze wchodzi w życie z dniem 1 stycznia 1935 r.

Wszystkie jednostki organizacyjne, zatrudniające pracowników nieetatowych, dziennie lub miesięcznie płatnych, mają zaopatrzyć się w Ekonomacie m. w odpowiedni zapas formularzy. Posiadane w zapasie dotychczasowe listy należy zużyć na sporządzanie wykazów potrącanych kwot dla poszczególnych Urzędów, związków itp.

120.

Protokół z posiedzenia Rady Miejskiej.

Protokół L. 14
z posiedzenia Rady miejskiej, które odbyło się dnia 20 grudnia 1934 r.

Przewodniczący: *Prezydent miasta Dr. Kaplicki Mieczysław.*
Wiceprezydenci: *Dr. Klimecki Stanisław.*
Ławnicy: *Burtan Stanisław.*
Dr. Chan August.
Dr. Florczyk Piotr.
Kuhn Jan.
Łubieńska Róża.
Dr. Pelzling Marek.
Dr. Radzyński Rudolf.
Protokolant: *Dr. Piotrowski Tadeusz.*
Ogółem liczba obecnych członków Rady: 69
obecnych Radnych: 60.

Początek posiedzenia o godzinie 18-tej.

Przed porządkiem obrad Prezydent m. Dr. Kaplicki poświęca żałobne wspomnienie pamięci zmarłego niedawno radnego m. Ehrlicha Emanuela.

Porządek obrad:

I. Dar Stanisława hr. Ursyn Rusieckiego dla Muzeum Narodowego w Krakowie.

Referent Dr. Feliks Kopera Dyrektor Muz. Narod. przedstawia Radzie miejskiej sprawę darowizny hr. Ursyn Rusieckiego dla Muzeum Narodowego i imieniem Komisji Oświatowej stawia następujący wniosek:

Rada miejska uchwali:

1) Zgodnie z przepisem art. 43 poz. j. ustawy z dnia 23 marca 1933 r. przyjmuje się na własność Gminy m. Krakowa do Zbiorów Muzeum Narodowego ofiarowany przez hr. Ursyn Rusieckiego dar, obejmujący 53 pozycyj dzieł sztuki, wyszczególnionych w spisie z dnia 8 grudnia 1934 r. oraz relikwiarz kruszwicki i obraz Breugela: „Walka karnawału z postem“, wyszczególnione w piśmie z dnia 9/XII. 1934 r. jako osobną kolekcję: „Zbiory daru Ursyn Rusieckich z Ruszczy“.

2) Upoważnia się Pana Prezydenta miasta, aby w imieniu Rady miejskiej wyraził hojnemu ofiarodawcy gorące podziękowanie (Nr. Ośw. M. N. 188/34).

Prezydent miasta otwiera dyskusję, w której zabiera głos Rm. Dr. Drobner, który sprzeciwia się osobnemu podziękowaniu dla hr. Rusieckiego i proponuje, aby Prezydent miasta wyraził imieniem Rady miasta w prasie publiczne podziękowanie wszystkim dotychczasowym ofiarodawcom.

W dalszej dyskusji zabiera głos Rm. Prof. Dr. Kumaniecki, a następnie Rm. Prof. Dr. Nowak, który sprzeciwia się propozycji Rm. Dra Drobnera i proponuje uzupełnienie wniosku referenta wezwaniem Prezydjum do zwołania w swoim czasie posiedzenia Rady, na któremby wyrażono podziękowanie wszystkim dotychczasowym ofiarodawcom żyjącym i nieżyjącym za ich dary lub datki.

Prezydent poddaje pod głosowanie wniosek referenta z poprawką Rm. Prof. Dra Nowaka.

Rada miejska wniosek u c h w a l a.

Za wnioskiem głosowało 59 radnych. Przeciw wnioskowi głosowało 1 radny.

II. Wywłaszczenie gruntu w Dz. XVIII. na cele urządzenia ul. Mogilskiej.

Referent Rm. W. Ostrowski przedstawia konieczność nabycia gruntu wyszczególnionego w poniższym wniosku i zburzenie znajdującego się tam parkanu ceglanego. Ponieważ pertraktacje nie przyniosły rezultatu pozostaje jedynie droga wywłaszczenia. Wobec tego imieniem Komisji Gospodarczej przedkłada następujący wniosek:

Rada miejska uchwali:

1) Nabyć dla Gminy m. Krakowa na własność w drodze wywłaszczenia część parceli lkat. 8, objętej wykazem hip. L. 18 ks. gm. gr. kat. Kraków Dz. XVIII. Warszawskie o pow. ok. 335 m^2, czyli odcinek gruntowy do linji regulacyjnej ul. Mogilskiej na cele regulacji i urządzenia tejże ulicy.

2) Upoważnia się Pana Prezydenta miasta do przedłożenia Panu Wojewodzie stosownych wniosków w myśl art. 10 i 31 rozporz. Prezydenta Rzeczypospolitej z dnia 24-go września 1934 r. Nr. 86 poz. 776 Dz. U. R. P. oraz do zawarcia w porozumieniu z Komisją Gospodarczą Rady m. umowy i układu w myśl art. 19 i 33 powołanego rozporządzenia.

3) Wydatek na powyższy grunt pokryć z budżetu 1935/36 r. z §-fu specjalnego względnie z §-fu, przewidującego nabycie nowych gruntów.

(Nr. Gosp. Nab. 202/34/B).

Prezydent poddaje pod głosowanie wniosek referenta.

Rada miejska wniosek jednogłośnie u c h w a l a.

III. Wywłaszczenie gruntu w Dz. III. na cele urządzenia ul. Retoryka i ul. Bocznej-Felicjanek.

Referent Rm. W. Ostrowski przedstawia, konieczność nabycia gruntów wymienionych we wniosku. Ponieważ załatwienie w drodze dobrowolnej nie daje żadnego rezultatu, wobec tego referent imieniem Komisji Gospodarczej przedstawia następujący wniosek:

Rada miejska uchwali:

1) Nabyć dla Gminy m. Krakowa na własność w drodze wywłaszczenia część parceli l. kat. 76, objętej wykazem hipot. L. 47 ks. gr. gm. kat. Kraków, Dz. III. Nowy Swiat o pow. około 305 m^2 oraz część parceli lkat 305/3, objętej tymsamym wykazem hipotecznym o pow. około 114 m^2, czyli odcinki gruntowe do linji regulacyjnych ul. Retoryka i ul. Bocznej-Felicjanek (przecznicy zapoczątkowanej od ul. Felicjanek do ul. Retoryka) na cele regulacji i urządzenia tychże ulic.

2) Upoważnia się Pana Prezydenta miasta do przedłożenia Panu Wojewodzie stosownych wniosków w myśl art. 10 i 31 rozporz. Prezydenta Rzpltej z dnia

24 września 1934 r. Nr. 86 poz. 776 Dz. U. R. P. oraz do zawarcia w porozumieniu z Komisją Gospodarczą Rady m. umowy i układu w myśl art. 19 i 33 powołanego rozporządzenia.

3) Wydatek na powyższe grunty pokryć z budżetu 1935/36 r. z §-fu specjalnego względnie z §-fu przewidującego nabycie nowych gruntów.

(Nr. Gosp. Nab. 25/34/B).

Prezydent poddaje pod głosowanie wniosek referenta.

Rada miejska wniosek jednogłośnie uchwala.

IV. Nabycie domu z parcelą od p. Józefy Wallis pod budowę rampy dojazdowej do projektowanego mostu na Wiśle obok klasztoru PP. Norbertanek.

Referent Rm. W. Ostrowski przedkłada potrzebę wykupna budynku od Wallisowej pod budowę rampy z powodu projektowanej budowy mostu przy klasztorze PP. Norbetanek. Wobec powyższego imieniem Komisji Gospodarczej stawia następujący wniosek:

Rada miejska uchwali:

I. Nabyć od Józefy Wallis całą realność przy ul. Tad. Kościuszki L. or. 61, składającą się z parcel lkat 178/2. 1646/2, 1646/3, objętych lwh. 40 ks. gr. gm. kat. Kraków, Dz. XII. Półwsie o łącznej powierzchni 540 m^2 oraz z budynku oficynowego I-piętrowego, murowanego z dobudówką parterową drewnianą i komórkami za cenę Zł. 33.960 (trzydzieści trzy tysiące dziewięćset sześćdziesiąt złotych), licząc po 40·— (czterdzieści) złotych za 1 m^2 gruntu oraz przyjmując ryczałtową wartość budowli na 12.000 (dwanaście tysięcy) złotych, pod następującymi warunkami:

1) Cena kupna wypłaconą zostanie z wydatków nadzwyczajnych budżetu r. 1935/36, a to po zatwierdzeniu budżetu. W tym celu należy utworzyć osobną pozycję w preliminarzu budżetu.

2) Gmina nabywa realność w stanie wolnym od długów i ciężarów hipotecznych.

3) Gmina obejmie realność w posiadanie i administrację po zapłaceniu ceny kupna.

4) Koszty kontraktu, intabulacji, planów i pomiarów oraz ewent. stemple i należytość przenośną, poniesie Gmina stoł. król. m. Krakowa.

II. Realność tę nabywa Gmina stoł. król. m. Krakowa na cele rozbudowy miasta na podstawie rozp. Prezydenta Rzpltej z dnia 22 kwietnia 1927 r. Dz. U. R. P. Nr. 42 poz. 372 oraz ustawy z 24 marca 1933 r. Dz. U. R. P. Nr. 22 poz. 173, w szczególności na cele urządzenia rampy dojazdowej do projektowanego mostu na Wiśle w km. 75·60.

(Nr. Gosp. Nab. 332/34/C).

Prezydent poddaje pod głosowanie wniosek referenta.

Rada miejska wniosek jednogłośnie uchwala.

V. Wynagrodzenie za grunt odstąpiony Lubinowi Piotrowskiemu w Dz. XI.

Rm. W. Ostrowski referuje sprawę odstąpienia L. Piotrowskiemu gruntu gminnego imieniem Komisji Gospodarczej przedstawia następujący wniosek:

Rada miejska uchwali:

I. Przyjmuje się do wiadomości, że w nowej księdze gruntowej dla gminy kat. Kraków, Dz. XI. Dębniki część dawnej parceli gminnej lkat. 355/2 o powierzchni 135 m^2 weszła w skład parceli bud. lkat. 199, objętej lwh. 246, część zaś dawnej parceli p. Lubina Piotrowskiego lkat. 141/51 o pow. 58.10 m^2 weszła w skład parceli gminej lkat. 660, objętej lwh. 2.

II. Tytułem wynagrodzenia za powyższą część parceli bud. lkat. 199 o pow. 135 m^2 zapłaci p. Lubin Piotrowski Gminie m. Krakowa po 15 (piętnaście) złotych pod następującemi warunkami:

1) W miejsce zapłaty za 58.10 (pięćdziesiąt ośm $^{10}/_{100}$) metrów kwadratowych przyjmuje Gmina wspomnianą część parceli lkat. 660 o tej samej powierzchni, resztę wynagrodzenia zapłaci p. Lubin Piotrowski przy podpisaniu umowy.

2) Wszelkie koszty, opłaty i należytości związane z niniejszą transakcją poniesie w całości p. Lubin Piotrowski względnie jego prawni następcy.

(Nr. Gosp. Nab. 603/34/B).

Prezydent poddaje pod głosowanie wniosek referenta.

Rada miejska wniosek jednogłośnie uchwala.

VI. Zaciągnięcie długoterminowej pożyczki w Komunalnej Kasie Oszczędności m. Krakowa w wysokości złotych 2.500.000·— na spłatę pożyczek wekslowych oraz na częściowe pokrycie wydatków nadzwyczajnych, objętych budżetem administracyjnym na rok 1934/35.

Referent, Naczelnik Wydz. Fin. Dr. Grabowski przedstawia, że projektowana pożyczka w wysokości Zł. 2.500.000·— służyć będzie na pokrycie wydatków inwestycyjnych, oraz na konwersję szeregu pożyczek krótkoterminowych, których obsługa pochłania bardzo wielkie sumy. Pożyczka ta zaciągnięta ma być na 6 i $^3/_4$%, a spłacalna w ciągu 39 lat. Transakcja ta pozwoli na odciążenie budżetów lat następnych o Złotych 250.000·— rocznie z powodu odpadnięcia kosztownej obsługi długów krótkoterminowych.

Wobec powyższego referent przedkłada imieniem Komisji skarbowo-budżetowej następujący wniosek:

Rada miejska uchwali:

1) Zaciągnąć w Komunalnej Kasie Oszczędności m. Krakowa długoterminową pożyczkę w wysokości złotych w złocie 2.500.000·— na skrypt dłużny, spłacalną w terminie nie krótszym jak 35 lat, oprocentowaną na 6 i $^3/_4$% w stosunku rocznym, przeznaczoną na spłatę pożyczek wekslowych oraz na częściowe pokrycie wydatków nadzwyczajnych, objętych budżetem administracyjnym na rok 1934/35.

2) Na wypadek podwyższenia lub zniżenia stopy procentowej od pożyczek udzielanych przez Komun. Kasę Oszczędności m. Krakowa, upoważnić Zarząd miasta do wyrażenia swej zgody na zmianę stopy procentowej w granicach do 8 i $^3/_4$%.

3) Upoważnić Zarząd miasta do ustalenia szczegółowych warunków i załatwienia wszystkich formal-

ności, połączonych z podpisaniem i ewent. zmianami umowy pożyczkowej.

(Nr. Fin. B. poż. 4/34).

W dyskusji zabierają głos Rm. Dr. Rosenzweig, Łw. Burtan, Rm. Szarski, Rm. Freund, Rm. Stańczyk, Rm. Prof. Dr. Kumaniecki, Rm. Dr. Kuśnierz, Rm. Rąb, i Rm. Przybyś, który stawia następujący wniosek:

„Rada miejska upoważnia Zarząd miasta do zaciągnięcia w Miejskiej Kasie Oszczędności 1 miljona złotych z wyraźnem przeznaczeniem na uporządkowanie dzielnic przyłączonych".

Referent udziela wyjaśnień przedmówcom do poszczególnych punktów wniosku.

Prezydent poddaje pod głosowanie wniosek referenta.

Rada miejska wniosek uchwala.

Za wnioskiem głosowało 49 radnych. Przeciw wnioskowi głosowało 11 radnych.

Następnie Przewodniczący poddaje pod głosowanie wniosek Rm. Przybysia.

Rada miasta uchwala odesłać wniosek ten do regulaminowego traktowania.

Nadto referent zgłasza wniosek nie objęty wprawdzie porządkiem obrad, ale dotyczący spraw pożyczkowych, a mianowicie:

Konwersja pożyczek wydanych z Komunalnego Funduszu Pożyczkowego na długoterminowe.

Referent Dr. Jan Grabowski wyjaśnia sprawę konwersji 2-ch pożyczek, które Gmina już częściowo upłaciła, a przez konwersję których spadną wydatki na obsługę tych 2-ch pożyczek o Zł 43.432.— rocznie i imieniem Komisji skarbowo-budżetowej wnosi:

Rada miejska uchwali:

W celu skonwertowania pożyczek, udzielonych Gminie stoł. król. m. Krakowa z Komunalnego Funduszu Pożyczkowo-Zapomogowego, Rada miejska w stoł. król. m. Krakowie, opierając się na rozporządzeniach Pana Ministra Spraw Wewnętrznych z dn. 30 czerwca 1931 (Dz. U. R. P. Nr. 69 poz. 564) oraz z dnia 8 marca 1933 r. (Dz. U. R. P. Nr. 27 poz. 231), upoważnia Zarząd miejski w stoł. król. m. Krakowie do zaciągnięcia w Polskim Banku Komunalnym z Komunalnego Funduszu Pożyczkowo-Zapomogowego, długoterminowej pożyczki konwersyjnej, na termin do lat 30-tu w wysokości złotych w złocie sto dziesięć tysięcy, według urzędowego kursu złota, przy zastosowaniu postanowień art. 16 rozporządzenia Pana Prezydenta Rzeczypospolitej Polskiej z dnia 5 listopada 1927 r. w sprawie zmiany ustroju pieniężnego (Dz. U. R. P. Nr. 97 poz. 855).

W związku z powyższem upoważnieniem, Zarząd miejski w stoł. król. m. Krakowie władnym jest:

1) do ustalenia terminów spłat i szczegółowych warunków kredytu, do przyjęcia warunków co do stopy procentowej i prowizyjnej od zaciągniętej pożyczki,

2) do zabezpieczenia uzyskanego kredytu wpływami z wszelkich swoich podatków, w szczególności zaś podatkiem od spożycia, zużycia względnie produkcji i całym majątkiem Gminy st. kr. m. Krakowa,

3) do przekazywania Polskiemu Bankowi Komunalnemu podatków inkasowych przez Rząd, względnie Gminę st. kr. m. Krakowa, na rzecz tegoż Banku, celem stopniowej spłaty rat, procentów i prowizji od uzyskanych kredytów, względnie celem zabezpieczenia pierwszeństwa roszczeń Banku z tytułu udzielonych kredytów, a w szczególności do przekazywania Bankowi na cele, jak wyżej, dodatków komunalnych do państwowych podatków od spożycia, zużycia względnie produkcji oraz udziału w opłacie skarbowej od spirytusu, na których w szczególności będzie zabezpieczona terminowa spłata rat amortyzacyjnych i procentów.

W końcu Rada miejska zaznacza, że Gmina st. kr. m. Krakowa z tytułu ewentualnie otrzymanych pożyczek, poddaje się statutowi Polskiego Banku Komunalnego oraz innym przepisom wydanym lub mogącym być wydanemi w przyszłości przez Władze Banku, zgodnie z jego statutem, jakoteż rozporządzeniem Ministra Spraw Wewn., wydanym na podstawie przysługujących mu uprawnień z mocy rozporządzenia Prezydenta Rzeczypospolitej z dnia 1/VI. 1927 r. (Dz. U. R. P. Nr. 50 poz. 448) oraz zarządzeniom specjalnej Komisji dysponującej Komunalnym Funduszem Pożyczk.-Zapomogowym.

(Nr. Fin. B. Poż. 10/34).

Przewodniczący poddaje wniosek referenta pod głosowanie.

Rada miejska wniosek uchwala.

Za wnioskiem głosowało 49 radnych. Przeciw wnioskowi głosowało 11 radnych.

Przewodnictwo obejmuje chwilowo Wiceprezydent Dr. Klimecki Stanisław.

Przewodniczący zwraca uwagę, że wnioski od punktu VII. — X. dotyczą strony czysto formalnej i zawierają propozycję w tej samej wysokości, co roku zeszłego, proponuje łączne ich traktowanie i łączną nad nimi dyskusję.

Wobec tego Imieniem Komisji skarbowo-budżetowej Naczelnik Wydziału Finansowego Dr. Grabowski przedstawia kolejno następujące wnioski:

VII. Stała opłata wodociągowa na r. 1935/36.

Rada miejska uchwali:

Na zasadzie § 6 i 8 ustawy wodociągowej dla miasta Krakowa z dnia 12 sierpnia 1899 r. Nr. 94 Dz. u. kraj. Gmina m. Krakowa pobierać będzie w roku budżetowym 1935/36 stałą opłatę wodociągową w dotychczasowej wysokości 5% czynszu względnie wartości czynszowej.

(Nr. Fin. S. 259/34/R).

VIII. Dodatek gminny do państwowego podatku od nieruchomości na rok 1935.

Rada miejska uchwali:

Na zasadzie art. 6 ustawy z dnia 11-go sierpnia 1923 r. (Dz. U. R. P. Nr. 106 poz. 884 z r. 1932) pobierać się będzie na potrzeby Gminy m. Krakowa na rok 1935 podatek od nieruchomości w dotychczasowej wysokości 100% państwowego podatku od nieruchomości, jako dodatek do tego podatku.

(Nr. Fin. S. 245/34 R).

IX. Dodatek gminny do państwowego podatku przemysłowego na rok 1935.

Rada miejska uchwali:

Na zasadzie art. 8 ustawy z dnia 11-go sierpnia 1923 r. Dz. U. R. P. Nr. 106 poz. 884 i art. 42 ustawy z dnia 9 sierpnia 1934 r. Dz. U. R. P. Nr. 76 poz. 716 Gmina miasta Krakowa pobierać będzie w roku 1935 dodatki gminne:

a) do państwowego podatku od obrotu w dotychczasowej wysokości 25% tego podatku,

b) do ceny świadectw przemysłowych i kart rejestracyjnych w dotychczasowej wysokości 30% ceny tych świadectw i kart (Nr. Fin. S. 246/34/R).

X. Dodatki gminne do państwowego podatku gruntowego na rok 1935.

Rada miejska uchwali:

Na podstawie art. 14 ustawy z dnia 15 czerwca 1923 r. Dz. U. R. P. Nr. 65 poz. 505 i art. 4 ustawy z dnia 11/VIII. 1923 r. Dz. U. R. P. Nr. 106 poz. 884 z r. 1932 ustanawia się stopę procentową dodatku gminnego do państwowego podatku gruntowego na rzecz Gminy m. Krakowa na rok 1935 w dotychczasowej wysokości 135% tego podatku z zastrzeżeniem, że dodatek 45% ponad normę 90% będzie pobierany od kwot podatku państwowego bez dodatku progresywnego.

(Nr. Fin. S. 247/34/R).

W dyskusji nad wnioskami od punktu VII. — X. zabiera głos Rm. Stempel, Rm. Stańczyk i Rm. Dr. Szumski, który stawia następujący wniosek im. Klubu P. P. S.:

„Sprawę dodatku do podatku od nieruchomości odsyła się do Komisji skarbowo-budżetowej, celem ustalenia tego dodatku według zasad progresji".

Przewodniczący poddaje pod głosowanie punkt VII, VIII, IX i X porządku obrad łącznie.

Rada miejska wszystkie 4 wnioski uchwala.

Za wnioskiem głosowało 49 radnych, przeciw wnioskowi głosowało 11 radnych.

Przewodniczący poddaje następnie wniosek klubu P. P. S. pod głosowanie.

Wniosek ten upadł, za wnioskiem głosowało 11 radnych.

XI. Sprawa poboru opłat mostowych w r. 1935.

Referent Nacz. Wydz. Aprowiz.-Targowego Dr. Jan Wydro zaznacza, że ze względu na wielkie koszty budowy mostu im. Marsz. Piłsudskiego, do dokończenia budowy którego potrzeba jeszcze Zł. 400.000·— okazuje się potrzeba dalszego pobierania opłat mostowych i przedkłada imieniem Komisji skarbowo-budżetowej następujący wniosek:

Rada miejska uchwali:

W roku 1935 należy pobierać na cele amortyzacji pożyczek i zobowiązań, zaciągniętych na budowę mostu na Wiśle im. Marsz. Piłsudskiego opłaty mostowe od osób, zwierząt domowych i samochodów na moście im. Marsz. Piłsudskiego oraz na moście starym drewnianym w przedłużeniu ul. Mostowej według zatwierdzonego statutu w wysokości dotychczasowej t. j.:

a) od każdej osoby za przejście mostu po 5 gr.
b) od każdego zwierzęcia domowego idącego luzem . . . . 5 gr.
c) od każdego wozu . . . . 10 gr.
d) od każdego samochodu osobowego lub ciężarowego oraz od każdej doczepki . . . . 20 gr.

(Nr. Apr. Opł. most. 366/34 Ćw).

W dyskusji zabiera głos Rm. Dr. Szumski i Rm. Dr. Schreiber, którzy sprzeciwiają się temu wnioskowi.

Rm. W. Ostrowski wyjaśnia znaczenie dla miasta obecnie budującego się mostu im. Marszałka Piłsudskiego i zaznacza, że Gmina ma w projekcie budowę 3-ch mostów, a to Dębnickiego, na ul. Dietla i pod Norbertankami, przeto należałoby Gminie ułatwić przeprowadzenie tych prac przez uchwalenie wyszczególnionych we wniosku opłat, bo Gmina nie ma w budżecie na ten cel innych dochodów.

Rm. Zimmerman sprzeciwia się wnioskowi i proponuje, aby mostowe uchwalić tylko na czas 2-ch miesięcy, a sprawę tę wziąć jeszcze raz na komisję, celem wyszukania innych źródeł dochodu.

Rm. Przybyś sprzeciwia się wnioskowi i proponuje, aby płynące z mostowego dochody pokryć z kwoty Zł. 250.000·—, które Gmina oszczędzi na zaciągnięciu pożyczki długoterminowej.

Rm. Matula oświadcza się przeciwko wnioskowi i popiera propozycję Rm. Przybysia.

Rm. Stańczyk stawia imieniem Klubu P. P. S. następujący wniosek:

„Klub Radnych P. P. S. wnosi o odrzucenie wniosku Zarządu miasta o pobieranie za przejścia i przejazdy opłat mostowych".

W końcu Rm. Cekiera proponuje zniesienie opłat mostowych od osób pieszych, a pozostawienie opłat od wozów.

Przewodniczący Wiceprezydent Dr. Klimecki poddaje pod głosowanie wniosek referenta.

Rada miejska wniosek referenta uchwala.

Za wnioskiem głosowało 51 radnych. Przeciw wnioskowi głosowało 9 radnych.

Następnie Przewodniczący poddał pod głosowanie wniosek klubu P. P. S. Wniosek ten upadł. Za wnioskiem głosowało 9 radnych.

Przewodnictwo obejmuje Pan Prezydent Dr. Kaplicki.

XII. Szczegółowy plan zabudowania gruntów m. poaugustjańskich przy ul. Wiślisko Dr. XIX.

Referent Rm. Żak przedstawia konieczność nabycia gruntów poaugustjańskich oraz ustalenia szczegółowego planu zabudowy wschodniej części miasta i imieniem Komisji Gospodarczej przedkłada następujący wniosek:

Rada miejska uchwali:

Na podstawie art. 29 rozp. Prez. R. P. z dnia 16/II. 1928 r. o prawie budowlanem i zabudowaniu osiedli Dz. U. R. P. Nr. 23 oraz stosownie do ogłoszenia z dn. 7/X. 1933 Nr. Bb. reg. 449/33 (L. VIII) uchwala się: szczegółowy plan zabudowania obszaru gruntów między ul. Grzegórzecką, Wiślisko, Cmentarzem izrael. i gruntami kolejowemi według planu Wy-

działu budowlanego Zarządu m. z dnia 18/XII. 1934 r., a w szczególności:

1) linję regulacyjną placu targowego zgodnie z uchwałą Rady m. z dnia 11/VI. 1924 do L. 765/Bb/24 oznaczoną w planie głoskami: a-b-c-d,

2) południowo-zach. linję regulacyjną ul. Wiślisko reasumując częściowo uchwałę Rady m. z dn. 5/X. 1923 r. do L. 704/Bb/23 oraz Tymcz. Zarządu m. z dn. 13/V. 1925 r. do L. 1195/Bb/25 w miejsce dawnej linji budowlanej oznaczoną głoskami: d-g-h-i-j-k-B, l-m-n,

3) wschodnią linję regulacyjną ulicy oznaczonej liczbą „I" wzdłuż granicy gruntu kolejowego — przy równoczesnej częściowej reasumpcji uchwały T. Zarządu m. dział na podstawie § 53 statutu m. z dnia 29/VII. 1925 r. do L. 1904/Bb/25 oznaczoną głoskami: a-p-r,

4) otwarcie ulicy oznaczonej liczbą „II" z linjami regulacyjnemi: b-s, c-t, v-z-y, w-A,

5) otwarcie ulicy „III" przedłużenie ul. B. Joselewicza z linjami regulacyjnemi: r-s, t-i, u-v, w-j,

6) otwarcie ulicy „IV" przedłużenie ul. Masarskiej z linjami regulacyjnemi: x-y, A-B, C-D, E-F, G-H, I-J, K-L,

7) otwarcie ulicy „V" (wzdłuż muru cmentarza izraelickiego z linjami regulacyjnemi: M-N, O-P, R-S, T-u, U-V,

8) otwarcie ulicy „VI" (pierwsza przecznica przedłużenia ul. Masarskiej) z linjami regulacyjnemi: D-L, E-M,

9) otwarcie ulicy „VII" (druga przecznica ul. j. w.) z linjami regulacyjnemi: F-N, G-O,

10) otwarcie ulicy „VIII" (trzecia poprzeczka) z linjami regulacyjnemi: H-P, I-R,

11) otwarcie ulicy „IX" (czwarta poprzeczka) z linjami regulacyjnemi: J-S, K-T,

12) bloki objęte powyższemi linjami regulacyjnemi przeznaczyć na cele budowy domów mieszkalnych z dopuszczeniem zakładów przemysłowych, nie podpadających pod art. 18 Prawa bud.,

13) blok zawarty między ul. „II", „III", „IV" przeznaczyć pod budowę 2-ch miejskich szkół powszechnych z zabudowaniem grupowem,

14) miejsce w pośrodku placu targowego przy ul. Grzegórzeckiej przeznaczyć pod budowę hali targowej,

15) sposób zabudowania z wyjątkiem bloku szkolnego oraz 4 bloków przy cmentarzu zwarty bez oficyn i mieszkalnych suteren w granicach w kreślonych w planie tylnych linji budowlanych,

16) wysokość zabudowania według cyfr wpisanych w planie (cyfry w kółkach) oznaczających ilość kondygnacji łącznie z parterem,

17) parcelację powyższych bloków budowlanych w obrębie wyszczególnionych linji regulacyjnych — w sposób przedstawiony na planie.

Plan powyższy wyłożyć do publicznego przeglądu po myśli art. 30 powołanego rozporządzenia na przeciąg 4-ch tygodni — począwszy od pierwszego dnia miesiąca następującego po zapadnięciu niniejszej uchwały.

(Nr. Bb. reg. 241/34).

Przewodniczący Dr. Kaplicki poddaje pod głosowanie wniosek referenta.

Rada miejska wniosek jednogłośnie uchwala.

Następnie na wniosek Rm. Dra Kwiecińskiego Prezydent poddaje pod głosowanie punkty porządku obrad od XIII. do XXI. włącznie en bloc.

Rada miejska wnioski od XIII. do XXI. uchwala en bloc a mianowicie:

XIII. Szczegółowy plan zabudowania gruntów między ulicami: Urzędniczą, J. Lea, Konarskiego, Szopena i ulicą bez nazwy, łączącą ul. Szopena i Urządniczą Dz. XV.

Na podstawie ogłoszenia Zarządu miasta z dnia 7/VI. 1934 r. do L. Bb. reg. 275/34 uchwala się w myśl art. 29 rozporządzenia Prezydenta R. P. z dnia 16/II. 1928 r. o prawie budowlanem (Dz. U. R. P. Nr. 23 poz. 202) plan zabudowania obszaru gruntów, ograniczonego ul. Dr. Juljusza Lea, parcelami lkat. 398/2 i 398/1 Dz. XV. ul. tzw. Kolankową oraz parcelami częściowo zabudowanemi, położonemi po stronie wschodniej ul. Urzędniczej, według projektu Bud. m. Oddz. B. z dnia 7/VI. 1934 r. w szczególności:

1) uchwala się otwarcie ulicy na parcelach lkat. 387/3, 392 i 387/2 z linją regulacyjną po zachodniej stronie, oznaczoną na planie czerwono głoskami: a-b-c-d-e-f, linją budowlaną: a'-b'-c'-d'-e' oraz linją regulacyjną po stronie wschodniej oznaczoną czerwono głoskami: h-k-l-m-n-o i linją budowlaną: h'-l'-m'-n',

2) reasumując cześciowo uchwałę z dnia 7/III. 1931 r. L. Bb. reg. 44/34 Prezydenta oraz Wiceprezydentów miasta. działających imeniem Rady miejskiej na zasadzie post. § 53 statutu gminy m. Krakowa uchwala się dla ul. Kolankowej od strony północnej przy zbiegu ulicy w punkcie 1) wymienionej, linję regulacyjną oznaczoną na powyższym planie czerwono i głoskami: g-f oraz linję budowlaną oznaczoną głoskami: d'-e',

3) uchwala się dla powyższego obszaru gruntów sposób zabudowania zwarty domami trzechpiętrowymi o wysokości do 16 metrów bez oficyn i bez suteren mieszkalnych z tylną linją budowlaną biegnącą w odstępie 15 m. od linji budowlanej, według powyższego planu, poza które nie mogą być stawiane żadne budynki,

4) przyjmuje się do wiadomości oświadczenie właścicieli gruntów położonych przy mającej się otworzyć przecznicy ul. Kolankowej i Dr. Juljusza Lea, złożone w podaniu z dnia 18 maja 1934 r., że poniosą koszta pierwszego urządzenia powyższej ulicy zastrzegając:

a) sposób urządzenia tej ulicy, po myśli art. 172, 173 i 174 prawa budowlanego, oznaczy Zarząd miejski,

b) Gmina m. Krakowa powyższą ulicę obejmie skoro przynajmniej 1/3 część frontu będzie zabudowaną, do tego czasu utrzymanie tej ulicy będzie obciążać właścicieli działek przy ulicy powstać mającej względnie ich prawonabywców,

c) części gruntu przypadające pod powyższą ulicę będą Gminie m. Krakowa przekazane bezpłatnie i w stanie wolnym od długów i ciężarów hipotecznych.

5) Upoważnia się Magistrat do udzielania konsensów budowlanych na zabudowanie działek, położonych w obrębie obszaru — objętego powyższym planem zabudowania, przy ul. Kolankowej oraz ulicy w punkcie 1) uchwalonej dopiero po poprzedniem przeprowadzeniu scalenia działek na powyższym obszarze i po urządzeniu ulicy wymienionej w punkcie 1) niniejszej uchwały.

Powyższy plan należy wyłożyć do publicznego przeglądu na przeciąg 4-ch tygodni począwszy od 1-go dnia miesiąca następującego po zapadnięciu niniejszej uchwały. (Nr. Bb. reg. 271/34).

XIV. Szczegółowy plan zabudowania gruntów lwh. 2 i 3 Dz. X. przy ul. Dworskiej-Bocznej.

Na podstawie ogłoszenia Magistratu z dnia 25/V. 1931 r. L. Mgtu 2173 Bb/31, w myśl art. 29 prawa budowlanego uchwala się plan zabudowania gruntów lwh. 2 i 3, własność p. Darasowej z Lachmanów, znajdujących się na obszarze między ul. Dworską, Szwedzką i Kapelanką Dz. X. według planu Bud. m. z dnia 4/VI. 1934 r. W szczególności uchwala się:

1) Otwarcie ul. bocznej Dworskiej położonej na gruntach lwh. 2 i 3 własność p. Dyrasowej — nawiązując do uchwały Rady m. z dnia 14/VI. 1930 r. do L. Bb. 3980/29 z linją regulacyjną zachodniej strony ulicy oznaczoną w planie literami: a-b-c-d oraz linję budowlaną oznaczoną literami: a'-b'-c'-d' zaś linję regulacyjną po wschodniej stronie ulicy oznaczoną w planie literami: e-f-g-h.

2) Sposób zabudowania jak wkreślono w planie domami szeregowemi przeznaczonemi na cele wyłącznie mieszkaniowe o głębokości tylnej linji budowlanej 12 m. bez suteren i skrzydeł oficynowych, przy wysokości do 12 m. (2 piętra).

3) Rada miejska przyjmuje do wiadomości oświadczenie właścicielki parceli lwh. 2 i 3 Dz. X. złożone do protokołu, że pokryje koszta pierwszego urządzenia ulicy na jej gruntach uchwalonej, zastrzegając, że:

a) sposób urządzenia tej ulicy po myśli art. 172, 173 i 174 prawa budowlanego oznaczy Zarząd miasta,

b) Gmina m. Krakowa obejmie powyższą ulicę, skoro przynajmniej 1/3 część frontu będzie zabudowana, do tego zaś czasu utrzymanie tej ulicy obciążać będzie podającą właścicielkę, względnie jej prawonabywców,

c) ulica będzie przekazana bezpłatnie i w stanie wolnym od długów i ciężarów hipotecznych.

Plan powyższy należy wyłożyć do przeglądu publicznego na okres czterech tygodni, licząc od pierwszego dnia miesiąca następującego po zapadnięciu uchwały. (Nr. Bb. reg. 272/34).

XV. Rewizja linij budowlanych ulicy oznaczonej liczbą rzymską VI. w planie zabudowania gruntów lwh. 1204 Dz. XXI. własność M. Sobańskiej (dawnej Aleji Skrzyneckiego).

1) Po myśli art. 51 Prawa budowlanego z dnia 16/II. 1928 Dz. U. R. P. Nr. poz. 202 uchwala się zmianę linji budowlanej przy ul. oznaczonej liczbą rzymską VI. w planie zabudowania gruntów lwh. 1204 Dz. XXI. uchwalonym przez Radę miasta z dnia 14/II. 1930 r. L. 3535/Bb./29.

W szczególności uchwala się:

Reasumując p. 7 uchwały Rady m. z dnia 14/II. 1927 r. odnośnie do linij budowlanych ulicy Nr. VI. oznaczonych na planie Bud. m. O. B. z dnia 7/X. 1929 r. czerwono i literami: G'-L'-M'-N' po stronie zachodniej i literami H'-O'-O3-P' po stronie wschodniej, uchwala się dla ulicy Nr. VI. linje budowlane w odstępie 9 metrów od linij regulacyjnych oznaczone na powyższym planie Budownictwa m. B. z dnia 7/X. 1929 niebiesko i literami a-b-c-d-e po stronie zachodniej, zaś literami f-g-h-j po stronie wschodniej.

2) Powyższy plan zabudowania należy wyłożyć do przeglądu publicznego na przeciąg 4-ch tygodni od dnia najbliższego, względnie następnego miesiąca po zapadnięciu niniejszej uchwały.

(Nr. Bb. reg. 294/34).

XVI. Szczegółowy plan zabudowania bloku między ulicami: Konarskiego, Szopena i Czarnowiejską Dz. XIV.

Na podstawie ogłoszenia Magistratu z dnia 7/X. 1933 r. L. 449 Bb. reg. 33 (LVIII) uchwala się w myśl art. 29 prawa budowlanego plan zabudowania bloku między ul. Konarskiego, ul. Szopena i ul. Czarnowiejską Dz. XV. według projektu Bud. m. B. z dnia 16/VIII. 1934 r.

W szczególności uchwala się:

1) Linję regulacyjną południowego narożnika ul. Szopena na skrzyżowaniu z ul. Konarskiego, oznaczonego w planie literami: a-b-c.

2) Sposób zabudowania wymienionego wyżej bloku jak wkreślono w planie bez suteren mieszkalnych i skrzydeł oficynowych. Blok przeznacza się na cele mieszkaniowe z dopuszczeniem małych nieszkodliwych zakładów przemysłowych niepodpadających pod przepisy art. 18 prawa budowlanego.

Wysokość budynku w ramach ustawy.

Na parcelach, których kształt nie odpowiada obowiązującym przepisom prawa budowlanego, budynki będą mogły być stawiane po poprzedniem przeprowadzeniu przekształcenia powyższych gruntów.

Plan powyższy należy wyłożyć do publicznego przeglądu na okres 4-ch tygodni począwszy od pierwszego dnia miesiąca następującego po zapadnięciu niniejszej uchwały. (Nr. Bb. reg. 130/34).

XVII. Szczegółowy plan zabudowania parcel lkat. 1542, 1540, 1539 i 1534 w Dz. XXI. Płaszów przy ul. Krzywda.

Po myśli art. 29 prawa budowlanego z dnia 16/II. 1928 r. Dz. U. R. P. Nr. 23 poz. 202 uchwala się plan zabudowania parcel lk. 1542, 1540, 1539 i 1534 położonych w Dz. XXI. Płaszów przy ul. Krzywda według planu Bud. m. Oddz. B. z dnia 15/VI. 1934 r.

W szczególności uchwala się:

1) Linję regulacyjną po południowo - wschodniej stronie ul. Krzywda według parcel lk. 1542, 1540, 1539 i 1534 oznaczoną na powyższym planie Bud. m. B. z dn. 15/VI. 1934 czerwono i literami: a-b.

2) Dla wyszczególnionych powyżej parcel uchwala się sposób zabudowania domami wolno-stojącemi usytuowanemi w sposób wrysowany kolorem czerwonym w planie Bud. m. B. z dnia 15/VI. o wysokości nieprzekraczalnej 10 m.

3) Mające powstać na powyższych parcelach budynki przeznacza się na cele mieszkaniowe z dopuszcze-

niem drobnych zakładów przemysłowych niepodpadających pod przepisy art. 18 Prawa budowlanego.

4) Powyższy plan zabudowania należy wyłożyć do przeglądu publicznego na przeciąg 4-ch tygotni od 1-go dnia najbliższego wzgl. następnego miesiąca po zapadnięciu niniejszej uchwały. (Nr. Bb. reg. 42/34).

XVIII. Szczegółowy plan zabudowania obszaru parcel lwh. 47 i lwh. 49 przy ul. Kościuszki Dz. XII. w Krakowie.

Na podstawie ogłoszenia Magistratu z dnia 21/IX. 1932 r. uchwala się w myśl art. 29 prawa budowlanego planu zabudowania obszaru lwh. 47 i lwh. 49 przy ul. Kościuszki wykonany przez Budownictwo m. Oddz. B. L. Bb. reg. 429/34 z dnia 3/X. 1934 r.

W szczególności uchwala się:

1) Otwarcie ulicy między ul. Kościuszki i placem na Stawach na przedłużeniu ul. Dojazd, z linjami regulacyjnemi oznaczonemi w planie po stronie zachodniej kolorem niebieskim i literami: a-b-c a po stronie wschodniej literami d-e.

2) Sposób zabudowania zwarty o głębokości 15 m. bez skrzydeł oficynowych i suteren mieszkalnych. Wysokość domów w granicach ustawy.

3) Rada miasta przyjmuje do wiadomości oświadczenie właścicieli parcel lwh. 47 i lwh. 49 złożone do protokołów z dnia 11 września 1934 r., że pokrywają koszta pierwszego urządzenia ulicy na ich gruntach uchwalonej zastrzegając:

a) sposób urządzenia tej ulicy po myśli art. 172, 173 i 174 prawa budowlanego oznaczy Zarząd m.,

b) Gmina m. Krakowa obejmie powyższą ulicę, skoro przynajmniej 1/3 frontu będzie zbudowanę, do tego zaś czasu utrzymanie tej ulicy obciążać będzie właścicieli przyległych gruntów względnie ich prawonabywców,

c) ulica będzie przekazana Gminie bezpłatnie w stanie wolnym od długów i ciężarów hipotecznych.

Plan powyższy należy wyłożyć do przeglądu publicznego na okres czterech tygodni, licząc od pierwszego dnia miesiąca następującego po zapadnięciu niniejszej uchwały. (Nr. Bb. reg. 423/34).

XIX. Rozliczenie kosztów urządzenia pierwszego publicznego oświetlenia ulicy Zielnej.

Zatwierdza się wysokość kosztów wykonawczych urządzenia pierwszego publicznego oświetlenia elektrycznego części ul. Zielnej na odcinku od ulicy Szwedzkiej do ul. Zielnej-bocznej według zestawienia Elektrowni m. z dnia 26/X. 1932 r. L. 557 na kwotę Zł. 2.050·82, oraz uchwala się w myśl art. 174 prawa budowlanego z dnia 16/II. 1928 Dz. U. R. P. Nr. 23 poz. 202 przełożyć koszty te według rozliczenia Wydziału Budowlanego Oddz. drogowy z dnia 17/XI. 1934 r. w kwocie Zł. 1.240·26 na Gminę m. Krakowa i w kwocie Zł. 810·56 na właścicieli przyległych realności. (Nr. Bb. drog. 2/34).

XX. Rozliczenie kosztów urządzenia pierwszego publ. oświetlenia ul. Zielnej-bocznej z przecznicą.

Zatwierdza się wysokość kosztów wykonawczych urządzenia pierwszego publicznego oświetlenia elektrycznego ulicy Zielnej-boczoej z przecznicą według zestawienia Elektrowni miejskiej z dnia 26/X. 1932 L. 557/a na kwotę Zł. 896·20, oraz uchwala się w myśl art. 174 prawa budowlanego Dz. U. R. P. Nr. 23 poz. 202 przełożyć koszty te według rozliczenia Wydziału Budowlanego Oddz. drogowy z dnia 21/XI. 1934 r. w kwocie Zł. 194·53 na Gminę m. Krakowa i w kwocie Zł. 701·67 na właścicieli przyległych realności. (Nr. Bb. drog. 3/34).

XXI. Urządzenie ulic dookoła I. bloku budynków Z. U. P. U. w Dz. XII.

1) Zatwierdza się zestawienie Budownictwa m. B. z dnia 5/VI. 1934 kosztów wykonawczych urządzenia ulic J. Fałata i L. Wyczółkowskiego oraz części ul. Słonecznej dokoła pierwszej grupy budynków Z. U. P. U. obejmującego:

a) urządzenie nawierzchniowej jezdni i chodników w ul. J. Fałata i L. Wyczółkowskiego,

b) chodnika w ul. Słonecznej,

c) oświetlenia publicznego gazowego ul. J. Fałata i L. Wyczółkowskiego na ogólną kwotę . Zł. 54.513·18 i uchwala się w myśl art. 172 i 174 prawa Budowlanego i kontraktu zawartego przez Gminę m. Krakowa w dniu 18/XII. 1929 r. do L. 1915/30 z Z. U. P. U. we Lwowie przełożyć koszty te:

a) na p. inż. Drobniaka w kwocie Zł. 16.468·95
b) na Gminę m. Krakowa . . . „ 27.489·21
c) na Z. U. P. U. . . . . „ 10.555·02

Ponadto zalicza się na p. Drobniaka wartość nadwyżki gruntu gminnego odstąpionego przez Gminę pod ul. L. Wyczółkowskiego, ponad połowę szerokości tj. powierzchni 107·5 m^2 po cenie 20 zł. za 1 m^2 razem w kwocie 2.150 zł.

2) Przesłać Z. U. P. U. i p. Drobniakowi powyższe rozliczenie kosztów. (Nr. Bud. drog. 283/34).

Na tem zostaje wyczerpany porządek obrad.

Wnioski i interpelacje.

Po wyczerpaniu porządku obrad Przewodniczący Prezydent m. Dr. Kaplicki zawiadamia, że z Klubu P. P. S. wpłynęły następujące wnioski:

1) wniosek w sprawie stanowiska 3-go wiceprezydenta,

2) wniosek w sprawie zmiany tymcz. przepisów o ubezpieczeniu pracowników m. na wypadek choroby,

3) wniosek w sprawie zmiany regulaminu obrad Rady m. co do stawianych wniosków,

4) wniosek w sprawie dodatku świątecznego dla niższych funkcjonarjuszy m.,

5) wniosek w sprawie braku szkół i stanie dróg,

6) wniosek w sprawie subwencji na środki żywności i odzież dla bezrobotnych,

7) wniosek w sprawie marek prezencyjnych radnych i urzędników m.,

8) wniosek w sprawie emerytury dla b. członka Zarządu m.

Wniosek ad 4) został zatytułowany jako „wniosek nagły", jednak z uwagi na brak formalności przewidzianych w § 25 Regulaminu obrad Rady m., Prezydent m. traktuje go jako wniosek zwykły i wraz z innymi wnioskami zwykłymi ad 1, 2, 3, 5, 6, 7, 8 przekazuje do regulaminowego traktowania.

Nadto został zgłoszony przez Klub P. P. S.

wniosek w sprawie Spółki „Caro". Wniosek ten nie jest opatrzony w myśl § 27 Regul. obrad Rady m. wymaganą ilością podpisów, jednak Klub Pracy Gospodarczej popiera ten wniosek tak, że uzyskuje on kwalifikację „wniosku nagłego" wymaganą przepisem § 25 Regul. Obrad Rady m.

Wobec tego Przewodniczący Prezydent m. otwiera dyskusję nad nagłością, w której zabiera głos Rm. Dr. Rosenzweig i uzasadnia postawienie tego wniosku przez Klub P. P. S. Następnie zabiera głos Rm. Dr. Radzyński i oświadcza, że z uwagi na uaktualnienie się sprawy wobec dziś zapadłego wyroku sądowego, Klub Pracy Gospodarczej popiera wniosek klubu P. P. S.

Rada m. uchwala jednogłośnie nagłość wniosku wobec czego Prezydent m. otwiera dyskusję merytoryczną nad powyższym wnioskiem.

W dyskusji zabiera głos Rm. Stańczyk, który proponuje imieniem Klubu P. P. S. wybranie z grona Rady delegacji złożonej z 4-ch osób będących przedstawicielami wszystkich klubów celem zbadania w ciągu 2-ch miesięcy całej gospodarki Ski „Caro".

Rm. Dr. Kuśmierz popiera wniosek przedmówcy na wybór Komisji dla zbadania gospodarki w Spółce „Caro".

W dalszej dyskusji zabiera głos Rm. Dr. Rosenzweig który odczytując wnioski Klubu P. P. S. omawia je i naświetla.

Prezydent zapewnia Dra Rosenzweiga, że sprawa ta pójdzie na Komisję dla dokładnego zbadania, więc niema teraz potrzeby omawiania szczegółów.

Rm. Schwarzbart popiera imieniem swego klubu wniosek Rm. Stańczyka, jako słuszny i wskazany dla wyjaśnienia sprawy.

Łw. Dr. Radzyński proponuje oddanie tej sprawy do wyjaśnienia połączonym Komisjom prawniczej i skarbowej, w których zasiadają przedstawiciele wszystkich klubów, a któreby zbadały sprawę „Cara" albo w całym składzie, albo wyłoniły ze siebie ściślejszą komisję.

Prezydent m. zauważa, że z uwagi na posiedzenia budżetowe, które prawdopodobnie w lutym wejdą pod obrady Rady m. jest wskazanem przesunięcie terminu Komisji z 2-ch miesięcy na 3 miesiące.

Rm. Dr. Rozmarynowicz imieniem klubu chrześć.-społecznego uznaje za słuszne zbadanie stanu rzeczy.

Wiceprezydent m. Klimecki udziela szczegółowych wyjaśnień co do strony administracyjnej i finansowej Spółki „Caro".

Rm. Dr. Rosenzweig zauważa, że komisja w składzie prawniczej i skarbowej jest do zbadania tej sprawy za ciężka i proponuje wybór komisji złożonej z 6-ciu członków.

Wobec powyższego Prezydent proponuje przedłożyć Radzie miejskiej wniosek, któryby uzgadniał zgłoszone w tej sprawie propozycje, a mianowicie:

„Rada m. przekazuje do zbadania sprawę Spółki „Caro" połączonym Komisjom skarbowo-budżetowej i prawniczej, złożonym wyłącznie z członków Rady m. i pozostawia uznaniu tych Komisji powołanie z pośród siebie ściślejszego komitetu. — Sprawa ma być załatwiona przez powyższe Komisje do 3-ch miesięcy".

Rada miejska wniosek w redakcji Prezydenta miasta jednogłośnie uchwala.

Na tem posiedzenie Przewodniczący zamyka.

121.

Sprawozdania z posiedzenia Komisji Rady m. i Komisji Zarządu m.

Komisja dla spraw gospodarczych Rady m.

Dnia 18 grudnia 1934 r. odbyło się na Ratuszu Krak. posiedzenie Komisji dla spraw Gospodarczych Rady m. pod przewodnictwem Wiceprezydenta miasta Inż. Skoczylasa.

Na posiedzeniu tem uchwalono wnioski w sprawie szczegółowego planu zabudowania gruntów m. poaugustjańskich położonych między ulicami Grzegórzecką, Wiślisko, cmentarzem izraelickim a gruntami kolejowemi.

Nadto Komisja załatwiła sprawę zapłaty należytości za odstąpiony grunt gm. w Dz. XI. dla wyrównania granic.

Wnioski te będą między innemi przedmiotem obrad najbliższego posiedzenia Rady m.

122.

RUCH SŁUŻBOWY.

Przeniesieni w stan spoczynku.

1) Kudziowa Józefa, nauczycielka M. Szk. Gosp. Dom. z dniem 31/XII. 1934 r.

2) Doś Jan, rob. Gazowni m. z dniem 1/XII. 1934 r. (dar z łaski).

3) Graboś Tomasz, prow. woźny m. z dniem 31/XII. 1934 r.

4) Gürtler Teofil, dozorca rozdz. z dniem 31/XII. 1934 r.

5) Jagła Michał, pomocnik Z. Cz. M. z dniem 31/XII. 1934 r.

6) Soja Józef, instalator Gaz. m. z dniem 31/XII. 1934 r.

7) Wilczyński Franciszek, prow. woźny m. z dniem 31/XII. 1934 r. (dar z łaski).

8) Warchał Franciszek, woźny Gazowni m. z dniem 31/XII. 1934 r.

Przeniesieni w stan nieczynny.

1) Czerniawska Helena, kancelista M. I. O. z dniem 31/XII. 1934 r.

2) Stawiarski Benedykt, n. prac. m. z dniem 31/XII. 1934 r.

Zwolnieni.

1) Kucytowska Ludwika, pom. rach. Elektr. m. z dniem 31/XII. 1934 r.

Pensje wdowie.

1) Kwapniewska Emilja, wdowa po radcy M. I. O. z dniem 1/XII. 1934 r.

Nominacje.

1) Dr. Zylber Adam, lek. m., mian. dyrektorem Miej. Zakł. San. w dotychczasowej grupie uposażenia z dniem 1/XII. 1934 r.

2) Struzik Stanisław, urz. techn., mian. insp. man. techn. Bud. w dotychczasowej grupie uposażenia z dniem 1/I. 1935 r.

3) Inż. Szczepanowicz Wiktor, tyt. radca Bud., mian. radcą Bud. w VI. gr. upos. z dniem 1/XI. 1934 r.

4) Stadnicki Roman, st. ref. Bud., mianowany tyt. radcą techn. Bud. w dotychcz. grup. uposaż. z dniem 1/XI. 1934 r.

5) Inż. Skibka Marceli, kontr. ref. Bud., mianow. st. ref. Bud., w dotychcz. grup. uposaż. z dniem 1/XII. 1934 r.

DZIAŁ NIEURZĘDOWY.

WYKAZ KONSENSÓW

na zamieszkanie, względnie użytkowanie wykonanych budowli, udzielonych w miesiącu grudniu 1934 r.

I. Nowe domy.

1. Ul. Batorego L. or. 15b (Lsp. 531 Dz. IV.) własność „Teren“ S. A. dla przem. bud. domu IV. p. i III. p. ofic. (reskrypt Zarz. m. z dnia 12/XII. 1934 r. Nr. Bud. praw. 481/34/H).

2. Ul. Łobzowska L. or. 43, Szlak (Lsp. 530 Dz. IV.) własność Spira Ignacy i Temora Pepi 2-im dom III. piętr. (reskrypt Zarz. m. z dnia 15/XII. 1934 r. Nr. Bud. praw. 164/34/H).

3. Ul. Długa L. or. 46, (Lsp. 19 Dz. V.) własność Spira Maurycy i Jetti, dom III. piętrowy (reskrypt Zarz. m. z dnia 28/XII. 1934 r. Nr. Ba. Insp. 136/34/B).

4. Ul. Krakowska L. or. 49, (Lsp. 29 Dz. VIII.), własność Better Jakób, dom III. piętrowy (reskrypt Zarz. m. z dnia 11/XII. 1934 r. Nr. Bud. praw. 166/34/F).

5. Ul. Kapelanka L. or. 4b, (Lsp. 228 Dz. X.), własność Szczurkowa Stanisława, dom parter., (reskrypt Zarz. m. z dnia 28/XII. 1934 r. Nr. Ba Insp. 110/34/D).

6. Ul. Syrokomli L. or. 19b, (Lsp. 269 Dz. XII.), własność Tow. Budowl. Urzędn. Poczt., dom III. piętrowy, (reskrypt Zarz. m. z dnia 20/XII. 1934 r. Nr. Ba Insp. 357/34/C).

7. Al. Krasińskiego L. or. 24b (Lsp. 270 Dz. XII.), własność Immerglück A. Haberowa, Dora i Dr. Maurycy Haber, dom IV. piętr. (reskrypt Zarz. m. z dnia 15/XII. 1934 r. Nr. Bud. praw. 293/34/H).

8. Ul. Syrokomli L. or. 14. (Lsp. 271 Dz. XII.), własność Gross Jakób, dom IV. piętrowy, (reskrypt Zarz. m. z dnia 27/XII. 1934 r. Nr. Bud. praw. 509/34/H).

9. Ul. Konarskiego L. or. 34, (Lsp. 392 Dz. XV.), własność Łyczakowa Józefa, dom III. piętr. z IV. piętr. w trakcie tylnym (reskrypt Zarz. m. z dnia 19/XII. 1934 r. Nr. Bud. praw. 515/34/H).

10. Ul. Racławicka L. or. 18, (Lsp. 393 Dz. XV.), własność Węgrzyński Józef, dom IV. piętrowy, (reskrypt Zarz. m. z dnia 19/XII. 1934 r. Nr. Bud. Praw. 514/34/H).

11. Ul. J. Lea, L. or. 4, (Lsp. 394 Dz. XV.), własność Schererowa Stanisława, dom IV. piętr. nar. (reskrypt Zarz. m. z dnia 22/XII. 1934 r. Nr. Ba Insp. 350/34/C).

12. Al. Słowackiego L. or. 16, (Lsp. 283 Dz. XV.), własność Seinfeld Ida-Neufeld Józef i Adolf dom IV. piętr. (reskrypt Zarz. m. z dnia 31/XII. 1934 r. Nr. Ba Insp. 186/34/C).

13. Ul. Bronowicka L. or. 39, (Lsp. 232 Dz. XVI.), własność Dr. Orkiszowa Jadwiga, dom I. piętrowy (reskrypt Zarz. m. z dnia 28/XII. 1934 r. Nr. Bud. Praw. 397/34/H).

14. Ul. Wrocławska L. or. 14, (Lsp. 466 Dz. XVIII.), własność Haubenstock Samuel, dom III. piętr. (reskrypt Zarz. m. z dnia 21/XII. 1934 r. Nr. Ba Insp. 351/34/B).

15. Ul. Prądnicka boczna L. or. 11a, (Lsp. 467 Dz. XVII.), własność Leśniak Józef i Józefa, dom I. piętr. (reskrypt Zarz. m. z dnia 27/XII. 1934 r. Nr. Ba. Insp. 369/34/B).

16. Ul. Wrocławska boczna L. or. 6, (Lsp. 468 Dz. XVII.), własność Szumielewicz Władysław, dom I. piętrowy (reskrypt Zarz. m. z dnia 29/XII. 1934 r. Nr. Bud. praw. 1146/34/G).

17. Al. 29 Listopada L. or. 40d. (Lsp. 69 Dz. XVIII.), własność Krupowa Stefanja, mieszkanie od strony wschodniej składające się z pokoju i kuchni z przynależ. 1 pokój od strony zachodniej, magazyn i maglownia w suterynach (reskrypt Zarz. m. z dnia 12/XII. 1934 r. Nr. Bud. praw. 948/34/B).

18. Ul. Grzegórzecka boczna L. or. 6, (Lsp. 387 Dz. XIX.), własność f-ma M. Kurkiewicz i Zarzycki dom III. piętr. (reskrypt Zarz. m. z dnia 31/XII. 1934 r. Nr. Bud. praw. 419/34/G).

19. Ul. Grzegórzecka boczna L. or. 8, (Lsp. 388 Dz. XIX.), własność M. Kurkiewicz i J. Zarzycki dom III. piętr. z poodaszem, (reskrypt Zarz. m. z dnia 31/XII. 1934 r. Nr. Bud. praw 419/34/G).

20. Ul. Kosynierów L. or. 15b, (Lsp. 210 Dz. XX.), własność Bauer Anna, dom II. piętr. (reskrypt Zarz. m. z dnia 1/XII. 1934 r. Nr. Bud. praw. 641/34/G).

21. Ul. Golikówna L. or. 151, (Lsp. 122 Dz. XXI.), własność Chwaja Wojciech, dom drewn. z podd. (reskrypt Zarz. m. z dnia 1/XII. 1934 r. Nr. Bud. praw. 156/34/I).

22. Ul. Płaszowska L. or. 51c, (Lsp. 346 Dz. XXI.), własność Siwek Wojciech, dom parterowy, (reskrypt Zarz. m. z dnia 30/XII. 1934 r. Nr. Ba. Insp. 318/34/D).

23. Ul. Łanowa L. or. 54, (Lsp. 359 Dz. XXI.), własność Staniuszek Józef i Weronika, dom parterowy, (reskrypt Zarz. m. z dnia 3/XII. 1934 r. Nr. Ba Insp. 472/34/D).

24. Ul. Koszykarska L. or. 25, (Lsp. 360 Dz. XXI.), własność Cieluśniak Franciszek i Michalina, dom parter. (reskrypt Zarz. m. z dnia 6/XII. 1934 r. Nr. Bud. praw. 474/34/I).

25. Ul. Jerozolimska L. or. 8, (Lsp. 859 Dz. XXII.), własność Pazdro Józef, dom parter. (reskrypt Zarz. m. z dnia 7/XII. 1934 r. Nr. Bud. praw. 378/34/I).

26. Ul. Dekerta boczna L. or. 10, (Lsp. 360 Dz. XXII.), własność Kudełko Ignacy, dom I. piętrowy, (reskrypt Zarz. m. z dnia 4/XII. 1934 r. Nr. Bud. Praw. 226/34/I).

27. Ul. Widok L. or. 14, (Lsp. 861 Dz. XXII,), własność Bytnar Mieczysław i Anna, dom I. piętrowy, (reskrypt Zarz. m. z dnia 21/XII. 1934 r. Nr. Bud. Praw. 920/34/I).

II. Nadbudowy, dobudowy i przebudowy.

1. Ul. Florjańska L. or. 39, (Lsp. 362 Dz. I.), własność Frommer Leon, parter. ofic., (reskrypt Zarz. m. z dnia 5/XII. 1934 r. Nr. Bud. praw. 381/34/F).

2. Ul. Kochanowskiego L. or. 25, (Lsp. 441 Dz. IV.), własność Kłosińska Wanda, nadbudowa III. piętra (reskr. Zarz. m. z dnia 18/XII. 1934 r. Nr. Bud. praw. 152/34/H).

3. Ul. Koletek L. or. 12, (Lsp. 29 Dz. VII.), własność Two Dobroczynności, dobudowa III. piętr. skrzydła front. z suter. od strony ul. Koletek bocznej, (reskrypt Zarz. m. z dnia 12/XII. 3934 r. Nr. Bud. Praw. 432/34/F).

4. Ul. św. Sebastjana L. or. 20, (Lsp. 105 Dz. VII), własność Wohlgesang Salomon, nadbudowa III. piętr. w budynku front. 1 prawej oficyny.

5. Pl. Wolnica L. or. 12a, (Lsp. 602 Dz. VIII.), własność Fakler Pinkus i Abraham, przebudowa częściowa rekonstr. stropów żel. (reskrypt Zarz. m. z dnia 11/XII. 1934 r. Nr. Bud. praw. 707/34/F).

6. Ul. Twardowskiego L. or. 66, (Lsp. 73 Dz. X.), własność Pająk Józef, dobudowa sklepu i mag., (reskr. Zarz. m. z dnia 10/XII. 1934 r. Nr. Ba Insp. 395/34/D).

7. Ul. Twardowskidgo L. or. 57, (Lps. 63 Dz. X.), własność Pirowski Władysław, dobudowa parter. domu, (reskrypt Zarz. m. z dnia 3/XII. 1934 r. Nr. Ba Insp. 147/34/D).

8. Ul Ks. Józefa L. or. 79, (Lsp. 316 Dz. XIII.), własność Sikora Stanisław i Marja, dobudowa części parter. domu, 1 ubikacji mieszk. na poddaszu (reskrypt Zarz. m. z dnia 28/XII. 1934 r. Nr. Bud. praw. 673/34/H).

9. Ul. Wasilewskiego L. or. 22, (Lsp. 255 Dz. XI.), własność Kaleta Marja, dobudowa I. piętra i nadbudowa I. piętra, (reskrypt Zarz. m. z dnia 27/XII. 1934 r. Nr. Ba Insp. 213/34/D).

Zmiany w stanie posiadania realności w Krakowie w listopadzie 1934 r.

I. Przez kontrakt kupna.

1. Ogród lwh. 117/XV. przy ul. Juljusza Lea, nabył Karol Michał 2-im Zawistowski od Marji z Buczaków Molickiej, Henryka Molickiego i Marji Janiny z Molickich Nechwillowej, za cenę 10.750 złotych.

2. Ogród lwh. 563/XIX. przy ul. Mogilskiej, nabyła Stanisława ze Staszkiewiczów Satalecka od Rudolfa Schindlera, za cenę 11.317 złotych.

3. Dom czteropiętrowy przy ul. Urzędniczej L. or. 48, L. sp. 385/XV. oraz parcelę lwh. 696/XV. przy tejże ulicy, nabyli po połowie Izaak i Rywa Chaja 2-im z Gutterów Klagsbaldowie od Chaima Józefa 2-im i Estery Halberstamów, za cenę 113.500 złotych.

4. Ogród lwh. 423/XV. przy ul. Wybickiego, nabyli Maks i Eugenja z Süssmannów Lauterbachowie od Stanisławy z Lamensdorfów Schererowej, za cenę 37.000 złotych.

5. Dom jednopiętrowy przy Rynku Kleparskim L. or. 3, L. sp. 85/V. oraz część 2/4 parceli lwh. 196/V. przy tymże rynku, nabyli po 1/2 z I. i po 1/4 z II. Stefanja i Stefan Sieczkowscy od Kazimiery z Guzikowskich i Stanisława Rzegocińskich, za cenę 54.000 złotych.

6. Część (2/4) domu pięciopiętrowego przy Aleji Słowackiego, L. or. 8, L. sp. 281/XV., nabyli po 1/4 Dr. Hugon i Stanisława z Glatzlów Groyeccy, od Dr. Jana Glatzla, za ceną 152.000 złotych.

7. Dom dwupiętrowy przy ul. Grodzkiej L. or. 69. L. sp. 112/I., nabyli po połowie Józef i Itta Lea 2-im Żabnerowie od Dr. Rafała Saula 2-im i Dr. Jana vel Jonasza Landauów, za. cenę 227.500 złotych.

8. Dom parterowy przy ul. Płaszowskiej, L. or. 39, L. sp. 3/XXI. oraz pastwisko lwh. 1215/XXI. przy tejże ulicy, nabył Bartłomiej Wiesław 2-im Sas-Jurkiewicz od Natalji Piotrowskiej, za cenę 8.500 złotych.

9. Dom parterowy przy ul. Kolejowej L. or. 12, L. sp. 291/XXII. oraz rolę lwh. 597/XXII. przy tejże ulicy, nabył inż. Leopold Stuhr od Stanisławy z Iglickich Radwańskiej, za cenę 20.000 złotych.

10. Rolę lwh. 1279/XXI. przy ul. Płaszowskiej, nabyła Hana Freudla 2-im z Majersdorfów Finderowa od Eljasza Kopsa, za cenę 2.000 złotych.

11. Dom dwupiętrowy przy ul. Powroźniczej L. or. 3, L. sp. 229/XI., nabył Stanisław Jasiński od Józefa i Marji Wandy 2-im Schiefersteinów, za cenę 10.000 złotych.

12. Dom trzechpiętrowy przy ul. Urzędniczej L. or. 29, L. sp. 387/XV., nabył Anastazy Froncz od Cecylji z Gronnerów Grünbergowej, za cenę 115.000 złotych.

13. Część (4/6) domu jednopiętrowego przy ul. Kupa, L. or. 10, L. sp. 142/VIII., nabył Menasche Steiner od Izraela, Pinkusa i Abe Steinerów oraz Róży Schnitzerowej, za cenę 12.000 złotych.

14. Dom jednopiętrowy przy ul. Zatorskiej L. or. 23, L. sp. 126/IX., nabyli po połowie Klemens i Henia Fleschnerowie od Bronisławy 1° Korgowej 2° Kandziorowej i Anny Korgi, za cenę 13.000 złotych i 3.500 złotych w złocie.

15. (65/560) domu dwupiętrowego przy ul. Długosza L. or. 2, L. sp. 582/XXII. oraz domu prowizorycznego L. or. 4, Lwh. 712/XXII. przy tejże ulicy, nabyła Bejla z Haberow Barbaszowa od Samuela i Dr. Maurycego Haberów, za cenę 7.000 złotych.

16. Część (3/6) domu parterowego przy ul. Łącznej L. or. 11, L. sp. 9/XVI. oraz parcelę lwh. 163/XVI. przy tejże ulicy, nabyli po 1/6 Antoni, Jan i Helena z Kwintów Sułkowscy od Józefa Misiaka, za cenę 2.725 zł.

17. Ogród lwh. 334/V. przy Al. Słowackiego, nabył Aron Selinger od Dr. Bernarda Grünhuta i Dr. Jana Rose, za cenę 31.000 złotych.

18. Ogród lwh. 361/XV. przy ul. Salwatorskiej, nabyli po połowie Dr. Adolf i Berta Lieblingowie od Antoniny Chudomentowej, za cenę 9.500 złotych.

19. Dom parterowy przy ul. Drożyna L. or. 3, L. sp. 137/XIII., nabył Antoni Kołaczkowski od Antoniego (seniora) i Marji z Kmiecików Kołaczkowskiej, za cenę 1.100 złotych.

20. Dom jednopiętr. przy ul. Podbrzezie L. or. 3/5, L. sp. 314/VIII., nabyło Żydowskie Towarzystwo Szkoły Ludowej Średniej od Ruchli Schmeiserowej, za cenę 60.000 złotych.

21. Rolę lwh. 597/XIII. przy ul. Wodociągowej, nabyła Kazimiera ze Sułochów Kuśnierzowa od Michała Rutkowskiego, za cenę 1.500 złotych.

22. Rolę lwh. 1036/XXI. przy ul. Gromadzkiej, nabył Adam Jamka od Józefa (seniora) i Józefa (juniora) Rozumków oraz Marjanny Marowej, za cenę 1.500 złotych.

23. Dom trzechpiętrowy przy ul. Kazimierza Wielkiego-boczna na lwh. 714/XV. oraz ogród lwh. 707/XV. przy tejże ulicy, nabyła Anna z Dattnerów Spieglowa od Marji Billowej, za cenę 73.800 złotych.

24. Parcelą lwh. 284/XVII. przy ul. Pod Fortem, nabył Mieczysław Babij od Stanisława Kawalca, za cenę 1.500 złotych.

25. Rolę lwh. 564/XIX. przy ul. Olszyny, nabyli po połowie Feliks Hipolit 2-im i Zofja Jadwiga 2-im Parasiewiczowie od Antoniego Potockiego, za cenę 4.617 złotych.

26. Rolę lwh. 565/XIX. przy ul. Olszyny, nabyli po połowie Józef i Marja z Magierów Völkerowie od Antoniego Potockiego, za cenę 3.447 złotych.

27. Parcelę lwh. 360/XII. przy ul. Tadeusza Kościuszki, nabył Izrael Lipner od Krakowskiej Fabryki Szczotek i Pędzli S. z o. o. w Krakowie, za cenę 17.000 złotych.

28. Rolę lwh. 1004/XVII. przy ul. Ks. Siemaszki, nabyła Bronisława Szelestówna od Marji Rajtar, za cenę 3.500 złotych.

29. Ogród lwh. 563/XV. przy ul. Juljusza Leaboczna oraz rolę lwh. 603/XVI. i 604/XVI. przy tejże ulicy nabyły po 1/2 Marja Borys i Anna z Sobolów Brózdowa od inż. Brunona Absolona, za cenę 5.000 zł.

30. Dom trzechpiętrowy przy ul. Juljusza Lea L. or. 33, L. sp. 391/XV, nabyli po 5/20 Berl i Mirla Weinbergowie, 3/20 Salomon Gärtner 7/20 Abraham Mendel 2-im Gärtner od Tadeusza Kańskiego, za cenę 83.000 złotych.

31. Dom trzechpiętrowy przy ul. Józefitów L. or. 19, L. sp. 380/XV., nabył Dr. Jerzy Gałecki od Leona Mroczki, za cenę 128.000 złotych.

II. Przez inne umowy.

1. Dom czteropiętrowy przy ul. Basztowej L. or. 10, L. sp. I/V., wartości 292.019 złotych, nabyli w drodze darowizny po 1/3 Jadwiga z Estkowskich i Dr. Józef Kremerowie oraz Anna z Kremerów Nartowska od Stanisława Kremera.

2. Łąkę lwh. 132/XIII. przy ul. Spadzistej oraz rolę lwh. 164/XIII. przy tejże ulicy, wartości 3.500 złotych, nabyła w drodze darowizny Stanisława Pankówna od Stanisława i Apolonji Panków.

3. Część (1/2) roli lwh. 627/XVII. przy ul. Łokietka, wartości 3.000 złotych, nabyła w drodze darowizny Marja Grünberg od Szymona Grünberga.

4. Dom parterowy przy ul. Jakóba L. or. 9 L. sp. 180/VIII. oraz ogród lwh. 369/VIII. przy tejże ulicy, łącznej wartości 4.000 złotych, nabyła w drodze darowizny Karolina z Białków Wilczyńska od Władysława Wilczyńskiego.

5. Część (1/3) domu trzechpiętrowego przy ulicy Garncarskiej L. or. 9, L. sp. 177/IV., wartości 44.000 złotych, nabyła w drodze darowizny Zofja z Piotrowskich Górowa od Dr. Adama Tymoteusza 2-im Piotrowskiego.

6. Część (2/4) domu parterowego przy ul. Myśliwskiej L. or. 8, L. sp. 147/XXI. wartości 500 złotych, nabyli w drodze darowizny po 1/4 Walerja Kałuzińska i Kazimierz Grzonka od Jana Kałuzińskiego.

7. Dom parterowy przy ul. Przeskok, L. or. 28, L. sp. 39/XVI., wartości 7.000 złotych, nabył w drodze darowizny Leon Wójcik od Wojciecha i Marji Wójcików.

8. Rolę lwh. 496/XVI. przy ul. Rolnej, wartości 5.000 złotych, nabyła w drodze darowizny Franciszka z Frasików Wójcikowa od Stefana i Józefy ze Stankiewiczów Frasików.

9. Dom parterowy przy ul. Czyżówka L. or. 39. L. sp. 129a/XXII., wartości 700 złotych, nabyła w drodze darowizny Marja Łaptosiówna od Hipolita i Marji Łaptosiów.

10. Dom dwupiętrowy przy ul. Czarnowiejskiej L. or. 84, L. sp. 15/XIV., wartości 82.000 złotych, nabyli po połowie Wojciech i Antonina Łobodowie od inż. Leopolda Stuhra w zamian za dom jednopiętrowy przy ul. Zagrody L. or. 15, L. sp. 247/XI., wartości 20.000 złotych.

III. Przez egzekucję.

1. Ogród lwh. 134/XV. przy ul. Urzędniczej, wartości 27.500 złotych, nabył na mocy wyroku sądowego Aleksander Weber od Józefy z Ormanów Rutkowskiej.

2. Część (2/6) roli lwh. 398/XVII. przy ul. Wrocławskiej, wartości 5.600 złotych, nabyła na mocy wyroku sądowego Florentyna 1° Łachetowa 2° Tomsowa od Eleonory Ewy vel Eleonory z Niemczykiewiczów Sporkowej.

IV. Przez śmierć właściciela.

1. Część (4/8) domu trzechpiętrowego przy ulicy Krupniczej L. or. 22, L. sp. 12/IV., wartości 73.962 złotych, nabyli Helena z Hochstimów Liebeskindowa, z Liebeskindów: Marja Zuckermanowa i Henryka Hochstimowa oraz Dr. Salo Liebeskind w spadku po błp. Adolfie Liebeskindzie.

2. Część (8/16) domu dwupiętrowego przy Al. Mickiewicza L. or. 33, L. sp. 453/IV., wartości 44.205 złotych, nabyli Piotr i Mieczysław Seipowie, Marja i Władysław Sztorcowie oraz z Seipów: Zofja Rymarowa, Kazimiera Münnichowa i Janina Górakowa w spadku po śp. Karolinie z Jaklów Seipowej.

OKÓLNIKI MINISTERSTWA SPRAW WEWNĘTRZNYCH.

W dziennikach urzędowych Ministerstwa Spraw Wewnętrznych z miesiąca grudnia 1934 r. znajdują się następujące okólniki i pisma okólne, z których treścią należy zapoznać się:

Dziennik Urzędowy Min. Spraw Wewnętrznych Nr. 34.

poz. 281 — Okólnik Nr. 136 z dnia 29 listopada 1934 roku w sprawie opłat stemplowych od podań wnoszonych przez przedstawicielstwa państw obcych. (Gr. 21-55).

Dziennik Urzędowy Min. Spraw Wewnętrznych Nr. 35.

poz. 284 — Okólnik Nr. 138 z dnia 7 grudnia 1934 roku o sprawozdawczości w zakresie cen artykułów pierwszej potrzeby (Apr. 64-112).

poz. 286 — Pismo z dnia 7 grudnia 1934 roku o pozwoleniach na handel bronią (Ap. 38-117).

poz. 288 — Pismo z dnia 7 grudnia 1934 roku o przesunięciu terminu wcielenia do szeregu uczniów seminarjów nauczycielskich (Wojsk. B. 8/19/2).

poz. 290 — Pismo z dnia 15 grudnia 1934 roku o rozrachunku pomiędzy Skarbem Państwa, a związkami samorządowemi (GB. 31-55-2).

Dziennik Urzędowy Min. Spraw Wewnętrznych Nr. 36.

poz. 292 — Okólnik Nr. 140 z dnia 22 grudnia 1934 roku o gospodarce fisansowo-budżetowej oraz ustalaniu preliminarzy budżetowych związków samorządowych na r. 1935/36 (SF. 11/11/3).

ADRES REDAKCJI I ADMINISTR.: KRAKÓW ZARZĄD MIEJSKI W ST. KR. M. KRAKOWIE, BIURO PREZYDJALNE. TEL. NR. 125-05

PRENUMERATA: ROCZNA WYNOSI 12 ZŁ., (Z PRZESYŁKĄ POCZTOWĄ 14 ZŁ.), CENA JEDNEGO EGZEMPLARZA 1 ZŁ

SPRZEDAŻ DZIENNIKA ORAZ PRZYJMOWANIE ZGŁOSZEŃ NA PRENUMERATĘ USKUTECZNIA DZIENNIK PODAWCZY ZARZĄDU MIEJSKIEGO.

Nakładem stoł. król. miasta Krakowa. — Czcionkami Drukarni Muzeum Przemysłowego w Krakowie, ulica Smoleńska Nr. 9.